Basic Course

Units 1

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| health | ጤና |
| Let him give for me | ጤና ይስጥልኝ |
| Hello. Or Goodbye. (general greeting) | ጤና ይስጥልኝ |
| How | እንደምን |
| you (polite) spent the night | አደሩ |
| Good morning. How are you? (‘how did you spend the night?’). | ጤና ይስጥልኝ እንደምን አደሩ? |
| Good, very well God he may be praised | ደህና እግዚአብሔር ይመስገን |
| Thank you (‘may God be praised’) | እግዚአብሔር ይመስገን |
| Very well, thank you. How are you? | ደህና እግዚአብሔር ይመስገን እንደምን አደሩ? |
| Amharic | አማርኛ |
| You (polite) know | ያውቃሉ |
| Do you know Amharic? | አማርኛ ያውቃሉ? |
| Yes I know | አዎ/አዎን አውቃለሁ |
| Yes, I do (‘know’). | አዎ አውቃለሁ |
| no; there is not I don’t know | የለም አላውቅም |
| No, I don’t (know). | የለም አላውቅም |
| Little, small, a little | ትንሽ |
| I know a little. | ትንሽ አውቃለሁ |
| What You (polite) said | ምን አሉ? |
| What did you say? | ምንአሉ? |
| nothing | ምንም |
| I did not say | አላልኩም |
| I didn’t say anything. | ምንም አላልኩም |
| Again! | እንደገና! |
| Repeat it! | ይድገሙት! |
| Correct, exact | ልክ |
| (he, it) is | ነው |
| It’s correct. | ልክ ነው |
| It is not | አይደለም |
| It’s not correct. | ልክ አይደለም |
| Very, very much | በጣም |
| good | ጥሩ |
| It’s very good. | በጣም ጥሩ ነው |
| Let’s have a break (‘let us rest’). | እንረፍ |

Grammatical Notes

Note 1.1 Transcription Used in This Course

This transcription is an attempt to put down systematically on paper the sounds that the instructor will say, or that be heard on the tapes.

The transcription is based directly on spoken Amharic and is not a transliteration of ordinary Amharic spelling. It is not, strictly speaking, a ‘phonetic’ transcription. For example, the letter /b/ stands for one sound at the beginning of a phrase or if double, and for another sound elsewhere. Since the pronunciation is predictable on the basis of where it occurs, a single letter may be used for both sounds.

The letters and other symbols used are:

Vowels euiaeio

Consonants paired unpaired

Voiceless p t k s š c f h '

Glottalized P T K S C

Voiced b d g z ž j r l m n ñ

Stress: weak (unmarked) strong

Pitch: Indicated as contours in conjunction with phrase

Final juncture: falling / /

Rising / ⁭ /

Change of Pitch / , /

Juncture: close: (no space)

Open: space between words

Phrase final: / , / / ⁭ / / . /

These letters should not be confused with those used for writing English or any other language. Every language has a unique sound system and symbols used to write a language must be defined in terms of that language. However, where the Amharic and English sound are similar , the same letter is usually used in the transcription as is used in English. Mean that these sounds are identical . / I / , for example, is different in English and Amharic, even though the same symbol is used.

The following notes are rough hints on the pronunciation of Amharic. English sounds are given for comparison, or more accurately for contrast, since they are different sounds. Only careful listening and practice can give the student the Amharic sounds. It is also very important to realize the possible diversity of sounds covered by a single symbol, the actual sound being determined by the context.

The Amharic writing system is syllabic: that is to say, each ‘letter’ represents a consonant followed by a vowel. Since there are seven vowels in Amharic, it follows that there are seven different ways of writing a given consonant, depending on what vowel accompanies it. The writing system will be introduced at a later stage in the course.

In the notes below, the vowel sounds are discussed in the order in which they come in the Amharic syllabary (but the letters are our transcription; they are not letters of the Amharic syllabary).

Note 1.2 vowels

Letter Nearest English Sound, Description examples

/e/ represents several sounds; the major

Variants are:

Usually like a in formula.

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| ‘doorway’ | በር |
| ‘he wanted’ | ፈለገ |

Technically: a lower-mid central

Unrounded vowel [έ]

1. Approximately the sound of e

In bet under the following

conditions:

Always after /y/

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| ‘where’ | የት |
| ‘no’ | የለም |
| ‘grandchild’ | የልጅ ልጅ |

usually after

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | English | Amharic |
| /ž/ | ‘he stared’ | ጀመረ |
| /ñ/ | ‘he found’ | አገኘ |
| /š/ | ‘he became old’ | ሸመገለ |
| /J/ | ‘he performed’ | አበጀ |
| /c/ | ‘it became comfortable’ | ተመቸ |
| /c/ | ‘he shaved’ | ላጨ |

Technically: a low-mid front

Unrounded vowel [ɛ]

/u/ a high u sound something like the

oo of boot but without the w glide

found in English and with the lips

rounded from the beginning.

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| ‘forest’ | ጫካ |
| ‘coffee’ | ቡና |

Technically: a high back rounded

Vowed [u]

/i/ something like the ee of beet but

Without the /y/ glide of English.

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| ‘face’ | ፊት |
| ‘listener’ | ሰሚ |
| ‘Paris’ | ፓሪስ |

Technically: a high front un-

Rounded vowel [i]

/a/ like in a father

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| ‘father’ | አባት |

Technically: a low central un-

Rounded vowel [a]

/e/ approximately like the English

Sound of the first part of the

ai in bait but without the /y/

glide of English.

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| ‘house’ | ቤት |
| ‘to go’ | መሄድ |
| ‘female’ | ሴት |
| ‘I’ | እኔ |
| ‘my brother’ | ወንድሜ |

In making /e/ the center of the

tongue is raised almost to the

roof of the mouth.

Consonants immediately preceding

This vowel may be slightly palatalized,

that is, the tongue is

close to that the consonants

have a slight y off-glide: by, sy, hy, etc.

technically, a higher-mid front

unrounded vowel [e]

/I/ may best be compared with a regular

Pronunciation of the u of just in

Just a minute.

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| ‘dollar’ | ብር |
| ‘bear’ | ድብ |
| ‘name’ | ስም |

technically: a lower-high central

unrounded vowel [ɫ]

In initial position (at the beginning

of an utterance) this vowel is voiceless

and may be heard as a breathed

glide to the following sound.

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| ‘please’ | እባክዎ |
| ‘there’ | እዚያ |
| ‘here’ | እዚህ |

/c/ something like the o of note but

short, rounded from the beginning

and without the w glide of English

after the vowel.

Consonants preceding /o/ are usually

labialized, that is , are pronounced

with rounded lips, resulting in a

slight w off-glide: bw, pw, kw, etc.

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| ‘to live’ | መኖር |
| ‘bread’ | እንጐቻ |
| ‘chicken’ | ዶሮ |

Technically: a mean-mid back

unrounded vowel [Ω]

Vowels in Amharic are generally short. When final or followed by only one consonant they may be longer than when followed by two consonants, or by a long (double) consonant.

Note that after /w/ the following vowel, if normally unrounded, is initially rounded. This is particularly noticeable with /e/ an /i/.

Example:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| English | Amharic | English | Amharic |
| ‘to’ | ወደ | ‘agreement’ | ውል |
| ‘month’ | ወር | ‘water’ | ውሃ |
| ‘sect’ | ወገን | ‘inside’ | ውስጥ |

Note 1.3 Consonants

All consonants in Amharic occur shot (indicated by a single symbol:

r, l, m, etc,) and long (indicate by doubling the symbol: rr, ll, mm, etc).

The distinction between short (single) and long (doubled) consonants is very important, as it may distinguish otherwise identical words, e.g. /ale/ ‘he said’, አለ ‘there is’ አለ

Amharic has twenty-seven consonants which we write with the following symbols:

Plain: b c d f g h j k l m n ñ p r s š t w y z ž ’

Glottalized: C K P S T

Note 1.3.1

Most of the plain consonants have near equivalents either in English or in other familiar languages such as French, Italian or Spanish. Hints on pronunciation are given as necessary:

/b/ has two pronunciations: at the beginning of a word, when doubled. Or when immediately following /m/ or /n/ it is like English b in bet. Between vowels or finally the air is not completely stooped, so that a fricative sound results, rather than a stop. This is a bilabial spirant (or fricative) , comparable to the b in Spanish Habana, Technically [β].

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| English | Amharic | English | Amharic |
| ‘house’ | ቤት | ‘pulpit’ | መንበር |
| ‘father’ | አባት | ‘flower’ | አበባ |
| ‘chair’ | ወንበር | ‘goal’ | ግብ |

/c/ represents a sound like that of ch in church.

/g/ like g in gun.

/h/ has there pronunciations which sound somewhat different to a speaker of

English:

/1/ at the beginning or in the middle of the word it approximates

the h to him.

/2/ at the end of the word it sounds almost like German ch in

nach. Technically a velar spirant [X].

/3/ at the end of the word followed by the vowel /u/ this sound is like a

Sharp puff of breath with the lips rounded.

Examples:

English Amharic English Amharic

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ‘he went’ | ሄደ | ‘I went’ | ሄድኩ |
| ‘you went’ | ሄድክ | ‘you (pl.) went’ | ሄዳችሁ |

/1/ is formed farter forward in mouth than English l and is much like French

l in elle or Italian l in lingua. The middle of the e is closer to the roof of

the mouth than it is for English l.

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| English | Amharic | English | Amharic |
| ‘he said’ | አለ | ‘there is’ | አለ |

/ñ/ is like ny sound in English canyon. Technically a palatalized n /ñ/ or [nY].

/r/ is rolled or flapped – the tip of the tongue striking one or more times on the gum ridge behind the upper teeth. It is very much like Italian r in caro.

Example:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| English | Amharic | English | Amharic |
| ‘he told’ | ነገረ | ‘pomegranate’ | ሮማን |
| ‘it was cold’ | ብርድ ነበረ | ‘dollar’ | ብር |

/š/ approximates the sh sound in English harsh rather than in she. It is close to the French ch in chat.

/t/ is made against the teeth rather than against the ridge back of the teeth as in English. It is otherwise very much like English t except in final position where it is more aspirated (released with a short puff of breath).

/ž/ is like the French j in jour or somewhat like the English s in pleasure.

/’/ is a glottal stop [?], a stoppage of breath which can be beard before each of the words: in English if these words are pronounced slowly and deliberately.

/y/ like y in yes, yeast, etc. Between vowels /y/ is just a kind of trough in between the vowel peaks. Both vowels are said distinctly, e.g. /ከየት/ ‘where from’ /ጌታዬ/ ‘sir’, etc.

/w/ like w in west. Between vowels /w/ is a slight w-glide, e.g. /በቅሎዎች/ ‘mules’. Where the second vowel is an /o/ , /w/ stands for the same kind of trough as described above in the case of /y/. The /w/ trough or glide is rounded. Compare the /w/ glide in /አዎ/ ‘yes’, /sewoc/ /ሰዎች/ ‘people’ with the /y/ glide in /ማየት/ ‘to see’ and /እዩት/ ‘look at it’.

The voiced consonants /b, d, g, z, ž/ are generally devoiced in final position and sound very much like their voiceless counterparts /p, t, k, s, š/. They are, however, more, ‘lenis’, i. e. pronounced with more relaxed muscles of mouth.

Note 1.3.2

The glottalized consonant sounds /C K P S T/ are not like anything in English or any other language in Europe. These sounds are formed almost but they are ‘exploded’ not with air from the lungs but rather with the air tongue (or lips in case of /p/).

Examples:

/C/

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| ‘he added’ | ጨመረ |
| ‘outside’ | ውጭ |

/K/

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| ‘red’ | ቀይ |
| ‘far’ | ሩቅ |

/P/

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| ‘Ethiopia’ | ኢትዮጵያ |
| ‘bishop’ | ጳጳስ |

/S/

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| ‘sun’ | ፀሐይ |
| ‘page’ | ገጽ |

/T/

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| ‘good’ | ጥሩ |
| inside’ | ውስጥ |

Pronunciation Drills

/e/

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| መብላት | ‘to eat’ |
| መስማት | ‘to listen, hear’ |
| መሄድ | ‘to go’ |
| በላ | ‘he ate’ |
| ሰማ | ‘he listened’ |
| አሠበ | ‘he thought’ |
| አደረ | ‘he spent the night’ |
| ማሠብ | ‘to think’ |
| ማደር | ‘to spend the night’ |
| ፈረስ | ‘horse’ |
| ሄደ | ‘he went’ |
| ማየት | ‘to see’ |
| መነዘረ | ‘he changed’ |
| አመሰገነ | ‘he thanked’ |
| አስገደደ | ‘he forced’ |
| ሞከረ | ‘he tried’ |
| ገመተ | ‘he guessed’ |
| ሰበከ | ‘he preached’ |
| መከረ | ‘he advised’ |
| በር | ‘doorway’ |
| ወይዘሮ | ‘Mrs.’ |
| ወይዘሪት | ‘Miss’ |
| መድረስ | ‘to arrive’ |
| ደረሰ | ‘he arrived’ |
| አየ | ‘he saw’ |
| ወደደ | He liked’ |
| መውደድ | ‘to like’ |
| ተወ | ‘he left’ |
| ልጃገረድ | ‘girl’ |
| ከደነ | ‘he covered’ |
| ወሰደ | ‘he took’ |
| ፈለገ | ‘he wanted’ |
| ነገረ | ‘he told’ |
| አደገ | ‘he grew’ |
| ላጨ | ‘he shaved’ |
| ጨረሰ | ‘he finished’ |

/u/

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| ኡጋዴን | (place name) |
| ኡኡታ | ‘a cry for help’ |
| ቡና | ‘coffee’ |
| ቡላል | ‘dove’ |
| ዱላ | ‘club, mace’ |
| ሁለት | ‘two’ |
| ዱልዱም | ‘dull’ |
| ዱር | ‘forest’ |
| ኑሮ | ‘life’ |
| ኑግ | ‘black seed’ |
| ሹም | ‘official’ |
| ሉል | ‘pearl’ |
| በሉ | ‘they ate’ |
| ወሰዱ | ‘they took’ |
| ሄዱ | ‘they went’ |
| ሙሉ | ‘full’ |
| ፈለጉ | ‘they wanted’ |
| ዙሪያ | ‘circle’ |
| ጉም | ‘mist’ |
| ሙሽራ | ‘bride’ |
| ሙከራ | ‘trial’ |
| ኩራት | ‘pride’ |
| ዱለት | ‘council of elders’ |
| ጉልበት | ‘knee’ |
| ሹካ | ‘fork’ |
| ሹመት | ‘rank’ |
| ሹራብ | ‘sweater’ |
| ዱባ | ‘pumpkin’ |
| ያሳዩኝ | ‘let them show me’ |
| አሉ | ‘they said’ |

/i/

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| ኢምንት | ‘insignificant’ |
| ኢትዮጵያ | ‘Ethiopia’ |
| ኢየሱስ | ‘Jesus’ |
| ኢማም | ‘Imam’ |
| ኢጣሊያ | ‘Italy’ |
| ኢሳያስ | ‘Isaiah’ |
| እሺ | ‘all right’ |
| እንቢ | ‘reader’ |
| አድራጊ | ‘doer’ |
| ሂድ | ‘go’ |
| ፊት | ‘face’ |
| እንግሊዝ/እንግሊዝኛ | ‘English’ |
| አዲስ | ‘new’ |
| ወይዘሪት | ‘Miss’ |
| እምቢታ | ‘refusal’ |
| ሰሚ | ‘listener’ |
| አሜሪካዊ | ‘American’ |
| ፈላጊ | ‘one who wants’ |

/e/

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| መሄድ | ‘to go’ |
| ሌባ | ‘thief’ |
| ሌት | ‘night’ |
| ሜትር | ‘meter’ |
| ሜዳ | ‘field’ |
| ጌታ | ‘master’ |
| በሬዎች | ‘oxen’ |
| እድሜዎች | ‘ages’ |
| ነጋዴዎች | ‘merchants’ |
| እንዴት | ‘how’ |
| እኔ | ‘I’ |
| ራሴ | ‘myself’ |
| ስሜ | ‘my name’ |
| ብዕሬ | ‘my pen’ |
| ብሬ | ‘my dollar’ |
| እድሜ | ‘age’ |
| እግሬ | ‘my foot’ |
| ቤቴ | ‘my house’ |
| ፊቴ | ‘my face’ |

/i/

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| እሱ | ‘he’ |
| እስዋ | ‘she’ |
| እነሱ | ‘they’ |
| እናንተ | ‘you’ |
| እርሳሴ | ‘pencil’ |
| እዚህ | ‘here’ |
| እዚያ | ‘there’ |
| እነዚህ | ‘these’ |
| ያንብቡ | ‘read’ |
| እዩት | ‘look’ |
| እድሜ | ‘age’ |
| እመቤት | ‘lady’ |
| እሜቴ | ‘ma ‘am’ |
| እሺ | ‘O.K.’ |
| እችላለሁ | ‘I can’ |
| እርስዋ | ‘she’ |
| እውነት | ‘truth’ |
| ትንሽ | ‘small’ |
| ልክ | ‘correct’ |
| ይድረሱ | ‘let them arrive’ |
| ትፈለግ | ‘let her look for’ |
| ትይ | ‘let her see’ |
| ይሁን | ‘let it be’ |
| ድንጋይ | ‘stone’ |
| ብዕር | ‘pen’ |
| ብር | ‘dollar’ |
| እስከዚያ | ‘meanwhile’ |
| ስም | ‘name’ |
| ስንት | ‘how much’ |
| ድብ | ‘bear’ |
| ድንች | ‘potato’ |
| ብርቱካን | ‘orange’ |

/o/

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| መኖር | ‘to live’ |
| እንጐቻ | ‘bread’ |
| ማነጐቻ | ‘bakery’ |
| ወይዘሮ | ‘Mrs.’ |
| ወዶ | ‘he, having liked’ |
| በልቶ | ‘he, having eaten’ |
| ሄዶ | ‘he, having gone’ |
| አንኳኩቶ | ‘he, having knocked’ |
| አይቶ | ‘he, having seen’ |
| ገዝቶ | ‘he, having bought’ |
| ገብቶ | ‘he, having entered’ |
| ሸኝቶ | ‘he, having accompanied’ |
| ዳቦ | ‘bread’ |
| ዶሮ | ‘chicken’ |

Unit 2

Basic Sentences

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| please | እባክዎ |
| Embassy | ኤምባሲ |
| America | አሜሪካ |
| American | አሜሪካን |
| where | የት |
| Excuse me, where is the American Embassy? | እባክዎ የአሜሪካን ኤምባሲ የት ነው? |
| Face, ahead, earlier | ፊት |
| In front of | ፊት ለፊት |
| It’s far [right] in front [of you] | ፊት ለፊት ነው |
| far | ሩቅ |
| It’s far [from here] | ሩቅ ነው |
| right | ቀኝ |
| On the right | በስተቀኝ |
| On your right | በስተቀኝዎ |
| The American Embassy is on your right | የአሜሪካን ኤምባሲ በስተቀኝዎ ነው |
| left | ግራ |
| On your left | በስተግራ |
| It’s on your left. | በስተግራ ነው |
| toward, to | ወደ |
| Go (polite imperative) | ይሂዱ |
| and | እና |
| Turn (polite imperative) | ይዙሩ |
| Go straight ahead and turn to the lift | ወደፊት ቀጥታ ይሂዱ እና ወደግራ ይዝሩ |
| near | ቅርብ |
| It’s nearby. | ቅርብ ነው |
| station | ጣቢያ |
| train | ባቡር |
| Railroad station | ባቡር ጣቢያ |
| The railroad station | ባቡር ጣቢያው |
| Where’s the railroad station? | ባቡር ጣቢያው የት ነው? |
| here | እዚህ |
| From here | ከዚህ |
| Is the railroad station far from here? | ባቡር ጣቢያው ከዚህ ሩቅ ነው? |
| It’s not far, it’s [right] near [here]. | ሩቅ አይደለም፣ ቅርብ ነው |
| Hotel, restaurant | ሆቴል |
| There is, he [or it] exists | አለ |
| Where is (‘exists’) a good hotel? | ደህና ሆቴል የት አለ? |
| There is a good hotel across from (‘in front of’) the American Embassy. | አሜሪካን ኤምባሲ ፊት ለፊት፣ ደህና ሆቴል አለ |
| The hotel | ሆቴሉ |
| there | እዚያ |
| The hotel is over there. | ሆቴሉ፣ እዚያ ነው |

Numbers

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| English | Amharic | English | Amharic |
| one | አንድ | six | ስድስት |
| two | ሁለት | seven | ሰባት |
| three | ሶስት | eight | ስምንት |
| four | አራት | nine | ዘጠኝ |
| five | አምስት | ten | አስር |

Grammatical Notes

Note 2.1 The masculine definite suffix /-u ~ -w/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| 1. ደህና ሆቴል የት አለ | Where is a good hotel? |
| 1. ሆቴሉ እዚያ ነው? | The hotel is there. |
| 1. ባቡር ጣቢያ የት ነው? | Where is the railroad station? |

In sentences 2 and 3 we have /ሆቴሉ/ and /ጣቢያው/, i.e. these nouns have the suffixes /-u/ and /-w/ respectively.

The suffix /-u/ after consonants and /-w/ after vowels is added to masculine nouns or their modifiers (see later units) to make them definite or specific. It is generally used when the speaker refers to things or persons that have been mentioned before, or to things or persons which are in his presence. It is, however, not necessarily used in the same situations as the English definite article. The suffix makes the ‘pointing out’ or ‘reference’ more explicit. It is less used with plural nouns than with nouns in the singular.

Note 2.2. ‘and’ /-(እ)ና/.

The suffix /-እና/ after consonants and /-ና/ after vowels is the equivalent of the English word ‘and’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ሆቴልና ባቡር ጣቢያ/ | ‘a hotel and a railroad station’ |
| /እዚህና እዚያ/ | ‘here and there’ |

It should be noted, however, that /እና/ may also occur as a separate word.

Note 2.3 Verb: the use of /ነው/ ‘is’ and /አለ/ ‘there is’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አሜሪካን ኤምባሲ የት ነው? | Where is American Embassy? |
| ባቡር ጣቢያው ከዚህ እሩቅ ነው? | Is the railroad station far from here? |
| ደህና ሆቴል የት አለ? | Where is (there) a good hotel? |

The verb from /ነው/ ‘is’ (see Note 3.5) denotes simple equation (x is y). Its negative counterpart is /አይደለም/ ‘is not’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ሁለትና ሁለት አራት ነው/ | ‘Two and two are (‘is’) four’ |
| /ሆቴሉ ጥሩ አይደለም/ | ‘The hotel is not good’ |

The verb from /አለ/ denotes the existence of something (‘there is’ ‘there exists’). Its negative counterpart is /የለም/ ‘there is not.’ e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /አንድ ደህና ሆቴል እዚህ አለ/ | ‘There is a good hotel here’. |
| /እዚህ ደህና ሆቴል የለም | ‘There isn’t a good hotel here.’ |

The word /የለም/ means also ‘no’.

Pronunciation Drills

Glottalized Consonants

/K/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ቆመ | ‘he stood up’ | ሳቀ | ‘he laughed’ |
| ቀለም | ‘ink’ | በቅሎ | ‘mule’ |
| ቀዘፈ | ‘he rowed’ | በቂ | ‘enough’ |
| ቀብር | ‘funeral’ | ተቀበለ | ‘he received’ |
| ቁመት | ‘length’ | ተቃዋሚ | ‘he opposed’ |
| ቂም | ‘grudge’ | ሞቀ | ‘it became warm’ |
| ቃል | ‘word’ | አስደናቂ | ‘surprising’ |
| ቁርስ | ‘breakfast’ | አዋቂ | ‘Wise’ |
| ቀይ | ‘red’ | ደረቅ | ‘it dried’ |
| ቀኝ | ‘right’ | ትልቅነት | ‘bigness’ |
| ጥብቅ | ‘tight’ | ድንቅ | ‘amazing’ |
| ትልቅ | ‘big’ | መውደቅ | ‘to fall’ |
| ሩቅ | ‘far’ | መሰንጠቅ | ‘to split’ |
| ስንቅ | ‘provision’ | ጥልቅ | ‘depth’ |
| ብርቅ | ‘strange’ |  |  |

/T/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic |  | Amharic |  |
| ጠዋት | ‘morning’ | ውስጥ | ‘into’ |
| ጥንት | ‘ancient’ | ሸቀጥ | ‘merchandise’ |
| ጠበቀ | ‘he watched’ | መጠጥ | ‘drink’ |
| ጠየቀ | ‘he asked’ | ለውጥ | ‘barter’ |
| ጠረገ | ‘he dusted’ | አይጥ | ‘rat’ |
| ጠረጠረ | ‘he suspected’ | ቀረጥ | ‘taxation’ |
| ጠመጠመ | ‘he wound’ | ብልጥ | ‘clever’ |
| ጥብቅ | ‘tight’ | መደናገጥ | ‘to be frightened’ |
| ጠረጴዛ | ‘table’ | መውቀጥ | ‘to pound’ |
| ጠራ | ‘he called’ | መቁረጥ | ‘to cut’ |
| መጠመጠ | ‘he sucked’ | ረጠበ | ‘he got wet’ |
| ሸጠ | ‘he sold’ | ወጠረ | ‘he stretched’ |
| ሸቀጠ | ‘he peddled’ | ቀጠረ | ‘he hired’ |
| አመጣ | ‘he brought’ | ሰነጠቀ | ‘he split’ |
| አጠበ | ‘he washed’ | ጋዜጣ | ‘newspaper’ |

/p/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ጳጳስ | bishop | ጳጉሜ | 5 days placed between August and September |
| ጰራቅሊጦስ | (a Saint’s name) | ጳውሎስ | ‘Paul’ |
| ጰስጠንጢኖስ | (a Saint’s name) | ኢትዮጵያ | ‘Ethiopia’ |
| ጴጥሮስ | ‘Peter’ |  |  |
| ጴንጤቆስጤ | ‘Pentecost’ |  |  |

/C/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ጨበጠ | ‘he grasped’ | ላጨ | ‘he shaved’ |
| ጫነ | ‘he loaded’ | ፈጨ | ‘he ground’ |
| ጨለጠ | ‘he emptied’ | አጫወተ | ‘he kept company’ |
| ጨው | ‘salt’ | ማጨስ | ‘to smoke’ |
| ጨፈረ | ‘he danced’ | መጫወቻ | ‘playground, ‘game room’ |
| ጭፈራ | ‘dance’ | አጨደ | ‘he mowed’ |
| ጨከነ | ‘he became cruel’ | ታጨ | ‘he became engaged’ |
| ጨካኝ | ‘cruel’ | መጨበጥ | ‘to grasp’ |
| ጨዋታ | ‘play’ | መጨፈር | ‘to dance’ |
| ጭስ | ‘smoke’ | አጭር | ‘short’ |
| ምላጭ | ‘razor’ | ውጭ | ‘outside’ |
| ግልባጭ | ‘copy’ | ወጪ | ‘expenses’ |
| ጠጪ | ‘drunkard’ | ነጭ | ‘white’ |
| ሰጪ | ‘generous’ | መጪ | ‘one who comes’ |
|  |  | ቆራጭ | ‘one who cuts’ |
|  |  | ቀራጭ | ‘tax collector’ |

/S/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ፀሐይ | ‘sun’ | ባለፀጋ | ‘rich’ |
| ጻፊ | ‘he wrote’ | መጽሀፍ | ‘book’ |
| ጸሐፊ | ‘writer, clerk’ | ነፃ | ‘free’ |
| ፀጋ | ‘grace’ | መፀለይ | ‘to pray’ |
| ፀጥታ | ‘calmness’ | ህፃን | ‘baby’ |
| ፀሎት | ‘prayer’ | ነፃነት | ‘freedom’ |
| ፀላይ | ‘he prayed’ | ድምፅ | ‘voice’ |
| ጻዲቅ | ‘righteous’ | ቅርፅ | ‘shape’ |
| ጽድቅ | ‘righteousness’ | ግልፅ | ‘open’ |
| መጻፍ | ‘to write’ | ገፅ | ‘page’ |
| ምጽዋት | ‘alms’ | ግብፅ | ‘Egypt’ |
| እጥፍ | ‘double’ | ዕፅ | ‘plant’ |
| ሕንፃ | ‘building’ |  |  |

Substitution Drills

Substitute the words given to the right of each sentence for the underlined word (or words) of the sentence.

1. ሆቴሉ እሩቅ ነው።

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ቅርብ | እዚያ | ደህና |
| በስተግራ | በጣም ሩቅ | ጥሩ |
| በስተቀኝ | በጣም ቅርብ | በጣም ጥሩ |
| እዚህ |  |  |

1. ባቡር ጣብያው ሩቅ አይደለም።

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ቅርብ | እዚያ | ደህና |
| በስተግራ | በጣም ሩቅ | ጥሩ |
| በስተቀኝ | በጣም ቅርብ | በጣም ጥሩ |
| እዚህ |  |  |

1. አሜሪካን ኤምባሲ ፊት ለፊት ደህና ሆቴል አለ።

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| እዚያ | በስተግራዎ |  |
| እዚህ | ባቡር ጣቢያው | ፊት ለፊት |
| በስተቀኝዎ |  |  |

1. እዚህ ደህና ሆቴል የለም። አሜሪካን ኤምባሲ ፊት ለፊት።

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| እዚያ | በስተቀኝ | በስተቀኝዎ |
|  | በስተግራ |  |
|  | በስተግራዎ |  |

Questions and Answers

Question Answer

|  |  |
| --- | --- |
| ጤና ይስጥልኝ፤ እንደምን አደሩ? | ደህና፣ እግዚአብሔር ይመስገን |
| እባክዎ አንድ ደህና ሆቴል የት አለ? | ደህና ሆቴል አሜሪካን ኤምባሲ ፊት ለፊት አለ |
| ሆቴሉ እሩቅ ነው? | የለም፣ እሩቅ አይደለም |
| አማርኛ ያውቃሉ? | አዎ፣ ትንሽ አውቃለሁ |
| ምን አሉ? | ምንም አላልኩም |
| ባቡር ጣቢያው እዚያ ነው? | የለም፣ እዚያ አይደለም |
| አሜሪካን ኤምባሲ ከዚህ ሩቅ ነው? | እሩቅ አይደለም፣ ቅርብ ነው |
| በጣም ጥሩ አማርኛ ያውቃሉ? | የለም፣ በጣም ጥሩ አይደለም |
| ከዚህ በስተግራ ምን አለ? | አንድ በጣም ጥሩ ሆቴል አለ |
| ከዚህ በስተቀኝ ምን አለ? | ከዚህ በስተቀኝ አንድ ኤምባሲ አለ |
| ባቡር ጣቢያው ሩቅ ነው? | አዎ፣ በጣም ሩቅ ነው |
| ሆቴሉ ትንሽ ነው? | አዎ፣ በጣም ትንሽ ነው |
| ባቡር ጣቢያው የት አለ | አሜሪካን ኤምባሲ ፊት ለፊት አንድ ባቡር ጣቢያ አለ |
| ከዚህ እሩቅ ነው | የለም ሩቅ አይደለም፣ ቅርብ ነው |
| አሜሪካን ኤምባሲ የት ነው | አላውቅም |

Unit 3

Basic Sentences

John /ጆን/

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| name | ስም |
| my name | ስሜ |
| you (polite) | እርስዎ/ርስዎ |
| yours (polite) | የእርስዎ |
| how about yours | የእርስዎስ |
| Hello, my name’s John, what’s yours (‘how about yours’)? | ጤና ይስጥልኝ፤ ስሜ ጆን ነው፣ የእርስዎስ? |

Kebbede (a proper name)

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Ethiopia | ኢትዮጵያ |
| Ethiopian | ኢትዮጵያዊ |
| Your are (polite) | ነዎ/ነዎት |
| Kebbede. Are you an Ethiopian? | ከበደ ነው። ኢትዮጵያዊ ነዎ/ነዎት? |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| American | አሜሪካዊ |
| I am | ነኝ |
| but | ነገር ግን |
| Mr. | አቶ |
| (a proper name) | ተሰማ |
| (a proper name) | ለማ |
| Ethiopians | ኢትዮጵያውያን |
| They are | ናቸው |
| I’m an American, but Mr. Tesemma and Mr. Lemma are Ethiopians. | አሜሪካዊ ነኝ፣ ነገር ግን አቶ ተሰማና አቶ ለማ ኢትዮጵያውያን ናቸው። |

Kebbede

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| when | መቼ/ መች |
| You came | መጡ |
| When did you come? | መቼ መጡ? |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| yesterday | ትናንትና/ትናንት |
| I came | መጣሁ |
| I came yesterday. | ትናንትና መጣሁ። |

Kebbede

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| how much, how many | ስንት |
| hour, o’clock, watch, clock | ሰዓት |
| What time is it, please. | እባክዎ ስንት ሰዓት ነው? |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| It’s three o’clock. | ሶስት ሰዓት ነው |

Kebbede

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Thank you (‘May God give [it] for me’). | እግዚአብሔር ይስጥልኝ። |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| both | አብሮ |
| let him give us | ይስጠን |
| You’re welcome (‘let him give it to both of us’) | አብሮ ይስጠን። |

Classroom Expressions

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| book | መጽሐፍ/መጻፍ |
| books | መጽሐፎች |
| your books | መጽሐፎቹ |
| your books (as direct object of a verb) | መጽሐፋችሁን |
| open | ክፈቱ |
| [Please] open your books. | መጽሐፋችሁን ክፈቱ። |
| Together (you pl.) | አብራችሁ |
| Say! | በሉ |
| Altogether! | አብራችሁ በሉ |
| now | አሁን |
| close! | ዝጉ |
| Now close your books! | አሁን መጽሐፋችሁን ዝጉ |

Structure Sentences

Personal endings of the verb ‘be’.

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I | እኔ |
| I’m an American. | እኔ አሜሪካዊ ነኝ። |
| Are you an Ethiopian? | ኢትዮጵያዊ ነህ? |
| You (fem. Sing.) | አንቺ |
| pretty | ቆንጆ |
| You (f) are pretty. | አንቺ ቆንጆ ነሽ። |
| Intelligent, sensible | አስተዋይ |
| You (polite) are intelligent. | አስተዋይ ነዎ/ ነዎት |
| this | ይህ |
| person, man | ሰው |
| who | ማን |
| Who is this man? | ይሄ ሰው ማን ነው? |
| woman, female | ሴት |
| She’s a good woman. | ጥሩ ሴት ነች/ ጥሩ ሴት ናት። |
| student | ተማሪ |
| students | ተማሪዎች |
| We are students. | ተማሪዎች ነን። |
| teacher | አስተማሪ |
| teachers | አስተማሪዎች |
| Are you teachers? | አስተማሪዎች ናችሁ? |
| bad | መጥፎ |
| They are bad. | መጥፎ ናቸው |
| He or she (polite) | እርሳቸው |
| big | ትልቅ |
| He or she (polite) is big. | እሳቸው ትልቅ ናቸው። |

Grammatical Notes

Note 3.1 Pronoun: Independent Pronouns.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እኔ አሜሪካዊ ነኝ። | I am an American. |
| አንቺ ቆንጆ ነሽ። | You (fem. sing) are pretty. |
| እርስዎ | you (polite) |
| እሳቸው ትልቅ ናቸው | He or she (polite) is big. |

These are examples of Independent Pronouns that have occurred in the Basic or Structure Sentences. As one can see from the above sentences, there are two genders, masculine and feminine. Gender is distinguished only in the second and third person singular pronouns (familiar forms). All other pronouns are indeterminate of gender.

The complete set of such pronouns is:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እኔ | I |
| አንተ | you (masc. fam.) |
| አንቺ | You (fem. Fam.) |
| እርስዎ | You (polite) |
| እርሱ/ እሱ | he |
| እርስዋ/ እስዋ | she |
| እርሳቸው/ እሳቸው | He or she (polite) |
| እኛ | we |
| እናንተ | You (pl.) |
| እነሱ/ እነርሱ | they |

As illustrated by above list of the Independent Pronouns, Amharic has different terms of reference with regard to people spoken to (second person) and people spoken of (third person). Thus /አንተ/ (addressing a man) and /አንቺ/ (addressing a woman) show a certain degree of familiarity. /እርስዎ/ is used as a polite of deferential form of ‘you’ (addressing both sex. /እርሳቸው/ is a polite of deferential form of ‘he’ or ‘she’. Note that verb forms used with the ‘polite’ pronouns have the third person plural personal endings.

Note 3.2 Pronoun: Suffix Pronouns.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ይስጥልኝ | let him give for me. |
| ይስጠን | let him give us. |
| ስሜ ጆን ነው። | My name is John. |

There are two kinds of suffixed pronouns:

1. Verb Suffix (or Object) Pronouns, (Sentences 1 and 2) i.e. translation of Verb Suffix Pronoun depends upon the structure of English. For example the suffix /-eñ/ after consonants (/-ñ/ after vowels), can mean ‘me’ (direct object) or ‘to me’ (indirect object); /አቸው/ ‘them’ (direct object) or ‘to them’ (indirect object), etc.
2. Noun Suffix Pronouns (Sentence 3) i.e. pronominal suffixes attached to nouns, corresponding to English ‘possessive pronouns’: ‘my’, ‘your’, etc. these are discussed in Note 4.1.

Note 3.2.1 The Verb Suffix Pronouns are:

After After

Consonants Vowels Meaning

Singular -eñ - ñ me, to me

-ih -h you, to you (masc.)

-iš - š you, to you (fem.)

-iwo/-iwot -wo /-wot you, to you (polite)

-ew -w

-t him, to him /it, to it

(after /u/ and /c/)

-አት -አት her, to her

Plural እኛ(ኛ) -ኛ(ኛ) us, to us

-አችሁ አችሁ” you, to you

-አቸው -አቸው” them, to them

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አቶ ለማና አቶ ከበደ ምን አሉህ? | What did Lemma and Kebbede say to you? |
| ምን አሉኝ? | What did they say to me? |
| እዚያ ነው፣ አሉዋችሁ | It’s there, they said to you. |

Note 3.3 Loss of Vowels.

As indicated in the chart of the Verb Suffix Pronouns (Note 3.2.1 above) certain vowels are lost before the /-a-/ of the suffix pronouns /-አት/, /-አችሁ/ and /-አቸው/.

This loss of vowels occurs regularly in Amharic according to the following patterns:

1. e + a = a e.g. በአንድ [በ + አንድ] ሰዓት ‘at one o’clock’
2. a + a = a e.g. አመጣት [አመጣት + አት] ‘he brought her’
3. I + a = a e.g. ባገኝ [በ + አገኝ] ‘if I find’
4. e + I = e e.g. የራስዎ [የ + ራስዎ] ‘yours’
5. I + I = I e.g. ብነግር [ብ + ነግር] ‘if I tell’
6. a + I = a e.g. አምሳ እግር [አምሳ + እግር] ‘centipede’

Note 3.4 /w/ and /y/ glides before /-a-/ of the affixes.

The chart of Verb Suffix Pronouns (Note 3.2.1 indicates that /-u/ is /-uw-/, /-o/ is /-ow-/ and /-i/ is /-iy-/ before the suffix pronouns /-at/, /-accihu/ and /-accew/.

These /w/ and /y/ glides occur regularly in Amharic before /-a-/ of the affixes, e.g.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

“ if the last vowel of stem is /e/, /a/ or /i/ it is dropped and the suffix is added directly to the preceding consonant (see Note 3.3.) /u/ is /-uw-/, /o/ is /-ow-/ and /i/ is /-iy-/ before these suffix pronouns (see Note 3.4.).

u + a = uw + a e.g. ፈለጉዋቸው [ፈለጉ + አችው] ‘they wanted them’

o + a = ow + a e.g. ፈልጐአል [ፈልጐ + አል] ‘he has wanted’

I + a = iy + a e.g. ትፈልጊአለሽ [ትፈልጊ + አለሽ] ‘you(f) want’

Note 3.5 Verb: /ne-/ ‘be’.

The verb stem /ne-/ plus Verb Sufficed Pronouns (Note 3.2.1 constitute verb forms expressing simple equation: ‘I am’, ‘you are’, etc. these forms, illustrated in Structure Sentences, may be either suffixed or separate words (e.g. /ጥሩነው/ or /ጥሩ ነው/ ‘it’s good’). They are themselves unstressed and the stress is regularly on the previous syllable, as in /ተማሪዎች ነን/ ‘we are students’

The complete set of these forms is:

Singular Plural

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ነኝ | I am | ነን | we are |
| ነህ | you (m.) are | ናችሁ | you are |
| ነሽ | you (f.) are | ናቸው | they are (or, he/she (pol.) is) |
| ነዎ/ነዎት | you (pol.) are |  |  |
| ነው | he is |  |  |
| ናት/ነች | she is |  |  |

Note 3.6 Formation of the Plural

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ተማሪዎች ነን | We are students. |
| አስተማሪዎች ናችሁ | You are teachers. |

The general plural suffix in Amharic for both masculine and feminine is /-(w)oc/ (/-oc/ after consonants and /-woc/ after vowels.) With some speakers, words ending in vowels may drop the vowel and the suffix /-oc/ is affixed to the preceding consonant. Thus the Amharic weor ‘students’ may be either /ተማሪዎች/ or /ተማሮች/. Before vowels the plural suffix is usually /-(w)occ/, as in /መጽሐፋችሁ/ ‘your books.’

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አቶ ተሰማና አቶ ለማ ኢትዮጵያውያን ናቸው | Mr. Tesemma and Mr. Lemma are Ethiopians |

the plural suffix /-ያን/ is used exclusively with nouns denoting nationality ending in /-አዊ/ e.g. /ኢትዮጵያ/ ‘Ethiopian’ /ኢትዮጵያውያን/ ‘Ethiopians’, /አሜሪካዊ/ ‘American’, /አሜሪካውያን/ ‘Americans’,/እንግሊዛዊ/ ‘Englishman’, /እንግሊዛውያን/ ‘Englishmen’, /ፈረንሳዊ/ ‘Frenchman’, /ፈረንሳዊያን/ ‘Frenchmen’. The use of the plural will be taken up in later units.

Note 3.7 Transition vowel /i/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ልክ ነው | It’s correct. |
| ቅርብ ሆቴል የት አለ? | Where is the near (est) hotel? |

The transition vowel, indicated above by /i/ is a weak vowel glide that serves to interrupt a sequence of consonants across word boundaries.

This vowel occurs at the point of word division whenever two words coming together produce a cluster of three consonants, or a cluster of two consonants, the first of which is a affricate: /c/, /j/, /c/.

The transition vowel is not marked in our transcription because its presence is almost completely predictable.

Pronunciation Drills

/l/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ለማ | ‘a proper name’ |
| ልብስ | ‘clothing’ |
| ለበሰ | ‘he dressed (himself)’ |
| ልጅ | ‘child’ |
| ለምን | ‘why’ |
| አለበሰ | ‘he dressed (someone)’ |
| መልበስ | ‘to dress’ |
| መልቀም | ‘to pick up’ |
| መለመን | ‘to beg’ |
| ማልቀስ | ‘to weep’ |
| አለ | ‘he said’ |
| ግመል | ‘camel’ |
| ቡላ | ‘grey’ |
| ሉል | ‘pearl’ |
| ሹል | sharp |
| ቃል | ‘word’ |
| ቂል | ‘foolish’ |

/r/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ራስ | ‘head, chief’ |
| ሮማ | ‘Rome’ |
| ራት | ‘dinner’ |
| ሩቅ | ‘far’ |
| ረጋ | ‘it coagulated’ |
| አራት | ‘four’ |
| መከራ | ‘calamity’ |
| እርሱ | ‘he’ |
| ብር | ‘dollar’ |
| መተረ | ‘he cut into pieces’ (meat) |
| እርሳስ | ‘pencil’ |
| ምክር | ‘advice’ |
| መስመር | ‘line’ |
| ወንበር | ‘chair’ |
| መሞከር | ‘to try’ |
| መኖር | ‘to live’ |
| አረረ | ‘burned’ |
| ሰራ | ‘he made’ |

Substitution Drills

Substitute the words listed to the right of each sentence for the underlined word of the following sentences.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| እኔ ደህና ነኝ። | ትንሽ | ልክ | ጥሩ |
|  | ቆንጆ | ሩቅ | ቅርብ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| አንተ ሰው ነህ። | ኢትዮጵያዊ | አሜሪካዊ | አስተዋይ |
|  | ደህና | ተማሪ | አስተማሪ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| አንቺ ጥሩ ነሽ። | ቆንጆ | ትንሽ | እዚህ |
|  | ሴት | መጥፎ | አስተማሪ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| እርስዎ አስተማሪ ነዎ። | ተማሪ | ኢትዮጵያዊ | አሜሪካዊ |
|  | አስተዋይ | እዚያ | ሰው |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| እሱ ተማሪ ነው። | ማን | እዚያ | አስተማሪ |
|  | አስተዋይ | ሰው | ቅርብ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| እስዋ መጥፎ ናት/እርስዋ መጥፎ ነች። | ደህና | ስንት | አስተማሪ |
|  | እዚህ | ትልቅ | ቅርብ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| እኛ አሜሪካውያን ነን። | ኢትዮጵያውያን | ሰዎች | እዚህ |
|  | እዚያ | ተማሪዎች | አስተዋይ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| እናንተ አስተማሪዎች ናችሁ። | ትንሽ | ቅርብ | ሩቅ |
|  | ትልቅ | ተማሪዎች | ሴቶች |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| እነሱ ኢትዮጵያውያን ናቸው። | አሜሪካውያን | ሰዎች | ሴቶች |
|  | ተማሪዎች | አስተማሪዎች | እዚያ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| እርሳቸው አስተዋይ ናቸው። | ትልቅ | ትንሽ | ማን |
|  | ሩቅ | ቅርብ | በጣም ጥሩ |

Substitution – Correlation Drill

Replace the underlined pronoun with those listed to the right of each sentence.

Change the form of the verb ‘to be’ as necessary to agree with the pronoun used.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| እኔ ተማሪ ነኝ። | አንተ | አንቺ | እሱ |
|  | እሱዋ | እርሳቸው | እኛ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| አንተ አስተዋይ ነህ። | እነሱ | እናንተ | እርስዎ |
|  | እኔ | አንቺ | እስዋ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| አንቺ ጥሩ ነሽ። | እኔ | አንተ | እሳቸው |
|  | እኛ | እናንተ | እስዋ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| እነሱ ተማሪዎች ናቸው። | እኛ | እናንተ |  |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| እርስዎ እዚያ ነዎ | አንተ | አንቺ | እርስዋ |
|  | እሱ | እናንተ |  |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| Question | Answer |
| ስሜ ተሰማ ነው፣ የእርስዎስ? | ጆን ነው። |
| እርስዎ አሜሪካዊ ነዎት? | እኔ ኢትዮጵያዊ ነኝ። |
| እዚህ መቼ መጡ? | ትናንት መጣሁ/ ትናንትና መጣሁ። |
| አቶ ለማና አቶ ከበደ መቼ መጡ? | አላውቅም። |
| እርስዎ ተማሪ ነዎ? | አዎ ተማሪ ነኝ። |
| አማርኛ ያውቃሉ? | ትንሽ አውቃለሁ። |
| እስዋ ቆንጆ ሴት ናት? | አዎ፣ በጣም ቆንጆ ናት። |
| አቶ ተሰማ ምን ያውቃሉ? | በጣም ጥሩ አማርኛ ያውቃሉ። |
| አቶ ለማ መጥፎ ሰው ነው? | የለም። እሱ በጣም ጥሩ ሰው ነው። |
| አስተዋይ ነው? | አዎ፣ አስተዋይ ነው። |
| ሁለትና ሁለት ስንት ነው? | ሁለትና ሁለት አራት ነው። |
| ሶስትና አራት ስንት ነው? | ሰባት ነው። |
| አቶ ተሰማ ጤና ነው? | አዎ፣ ደህና ነው። |
| እነሱ እዚህ ናቸው? | አዎ፣ እዚህ ናቸው። |
| አስተማሪዎቹ እዚህ መቼ መጡ? | እኔ አላውቅም። |
| እዚህ ስንት ሰዎች መጡ? | ሁለት ሰዎች መጡ። |
| አቶ ከበደ መጥፎ ነው? | የለም፣ መጥፎ አይደለም። |
| አቶ ከበደና አቶ ለማ ተማሪዎች ናቸው? | አዎ፣ እነሱ ተማሪዎች ናቸው። |
| አቶ ከበደ እዚህ ነው? | እዚህ የለም። |
| እርስዎ ኢትዮጵያዊ ነዎ? | አዎ፣ ኢትዮጵያዊ ነኝ። |
| እርስዎስ? | እኔ አሜሪካዊ ነኝ። |
| አስተማሪ ነዎ? | የለም፣ ተማሪ ነኝ። |
| አቶ ተሰማ የት ነው? | እዚህ ነው። |
| መጽሐፉ የት አለ? | እዚህ ነው። |
| እስዋ አስተማሪ ነች? | አዎ፣ አስተማሪ ነች። |
| እሱ ትልቅ ነው? | የለም፣ ትንሽ ነው። |
| ስንት ሰዓት ነው? | አስር ሰዓት ነው። |
| አቶ ለማ ደህና ነው? | አዎ፣ በጣም ደህና ነው። |
| እዚህ ደህና አስተማሪ አለ? | አዎ፣ አንድ ደህና አስተማሪ አለ። |
| ደህና አማርኛ ያውቃሉ? | በጣም ጥሩ አይደለም። |
| አቶ ከበደና አቶ ጆን፣ እዚህ መቼ መጡ? | ትናንትና መጡ። |

Unit 4

Basic Sentences

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Let you (polite) show me | ያሳዩኝ |
| To show me (‘to let you (polite) show me’) | ሊያሳዩኝ |
| You (polite) can, are able | ይችላሉ |
| Could you please direct me to (‘show me’) a good hotel? | እባክዎ፣ ደህና ሆቴል ሊያሳዩኝ ይችላሉ? |

Kebbede

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| (name of hotel) | ግዮን |
| It seems | ይመስላል |
| It seems to me, I think | ይመስለኛል |
| Yes [I can]. The Chino hotel seems good to me. | አዎ (እችላለሁ)፣ የግዮን ሆቴል ደህና ይመስለኛል። |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| address | አድራሻ |
| What’s (‘where is’) the address? | አድራሻው የት ነው? |

Kebbede

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| taxi | ታክሲ |
| by taxi | በታክሲ |
| to go | መሄድ |
| You can go [there] by taxi. | በታክሲ መሄድ ይችላሉ። |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| O.K. | እሺ |
| I’m calling, I’ll call, I’m inviting, I’ll invite | እጠራለሁ |
| O.K I’ll call a taxi. | እሺ ታክሲ እጠራለሁ። |
| Taxi | ታክሲ |

Taxi driver

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yes sir /madam. (said yes, in reply to a call) | አቤት |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| cause me to arrive (polite imperative) | ያድርሱኝ |
| Take me to Chino Hotel, please. | እባክዎ ግዮን ሆቴል ያድርሱኝ። |
| let me pay | ልክፈል |
| let me pay to you (polite) | ልክፈልዎት |
| How much am I to pay you? | ስንት ልክፈልዎት? |

Taxi driver

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Dollar (Ethiopian) | ብር |
| Four dollars. | አራት ብር። |

Classroom Expressions

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| thing | ነገር |
| it is said, it is called | ይባላል |
| in Amharic | በአማርኛ |
| How do you say this (‘this thing is said’) in Amharic? | ይህ ነገር በአማርኛ ምን ይባላል? |
| pencil | እርሳስ |
| you have (‘there is to you’) | አለዎት |
| Do you have a pencil? | እርሳስ አለዎት? |
| [No] I don’t (have) (‘there is not to me’) | የለኝም |
| many, much | ብዙ |
| Do you have many pencils? | ብዙ እርሳሶች አለዎት? |
| only; alone | ብቻ |
| No, I have only one. | የለም፣ አንድ ብቻ አለኝ |
| Say it again (‘repeat for me’). | ይድገሙልኝ |
| this (as object) | ይህን |
| word | ቃል |
| Repeat this word. | ይህን ቃል ይድገሙት። |
| Can you [speak] Amharic? | አማርኛ ይችላሉ? |
| I can | እችላለሁ |
| Yes, I can. | አዎን፣ እችላለሁ። |

Structure Sentences

Noun Suffix Pronouns.

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| My name is Kebbede. | ስሜ ከበደ ነው |
| country | አገር |
| America is your (m) country. | አገርህ አሜሪካ ነው። |
| father | አባት |
| tall | ረጅም |
| Your (f.) father is tall. | አባትህ ረጅም ነው። |
| What is your (polite) name? | ስምዎ ማን ነው? |
| red | ቀይ |
| His book is red. | መጽሐፉ ቀይ ነው። |
| mother | እናት |
| Her mother is beautiful. | እናትዋ ቆንጆ ናት። (እናታቸው ቆንጆ ናቸው።) |
| Our names are Kebbede and Lemma. | ስማችን ከበደና ለማ ነው። |
| Where is your (pl.) country? | አገራችሁ የት ነው? |
| car, vehicle | መኪና |
| Their car is not good. | መኪናቸው ጥሩ አይደለም። |

Grammatical Notes

Note 4.1 Noun Suffix Pronouns

The structure Sentences illustrate the use of the Amharic Noun Suffix Pronouns which are the equivalent of English ‘Possessive Pronouns’: ‘my’, ‘his’, ‘yours’, etc. (see also Note 3.2.).

The complete set of Noun Suffix Pronouns is:

Singular After Consonants After Vowels

1st pers. ‘my’ -እ -የእ

2nd pers. m. ‘your’ -ih -h

2nd pers. f. ‘your’ -ቺ -ቺ

2nd pers. pol. ‘your’ -እዎ -ዎ

3rd pers. f. ‘his’ -ኡ -ው

3rd pers. f. ‘her’ -ዋ -ዋ

Plural

1st pers. ‘our’ -አችን -አችን

2nd pers. ‘your’ -አችሁ -አችሁ

3rd pers. ‘their’ -አቸው -አቸው

(or. polite sing.) ‘her’

Note 4.2 Verb: Verb forms /አለ/ ‘there si’, /አሉ/ ‘there are’ and /የለም/ ‘there is not’,

/የሉም/ ‘there are not’ as equivalent to English ‘have’ and ‘have not.’

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እርሳስ አለዎት? | Do you have a pencil? |
| የለኝም | [No] I don’t (‘There is not to me’). |
| ብዙ እርሳሶች አለዎት? | Do you have many pencils? |
| የለም፣ አንድ ብቻ አለኝ | No, I have only one. |

/አለ/ ‘there is’, ‘there exists’ (Note 2.3) and the plural /አሉ/ ‘there are’, ‘there exist’ are used with Verb Suffix Pronouns.

The thing possessed is the subject of /አለ/ or /አሉ/. The owner is indicated by a suffix pronoun, e.g. /መጽሐፍ አለኝ/ ‘I have a book’, literally ‘there is a book to me’, /አምስት መጽሐፎች አሉኝ/ ‘I have five books’, literally ‘there are to me five books’.

The forms of /አለ/ and /አሉ/, with the verb suffixed pronouns, are:

Masculine (sing.) Thing Possessed:

Singular Plural

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| አለኝ | I have | አለን | we have |
| አለህ | you (m.) have |  |  |
| አለሽ | you (f.) have | አላችሁ | you have |
| አላቸው/አለዎት | you (pol.) have |  |  |
| አለው | he has | አላቸው | they have |
| አላት | she has |  |  |

Plural Thing Possessed:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| አለኝ | I have | አሉን | we have |
| አለሁ | you (m.) have |  |  |
| አሉሽ | you (f.) have | አሉዋችሁ | you have |
| አለዎ/አለዎት | you (pol.) have |  |  |
| አሉት | he has | አሉዋቸው | they have |
| አሉዋት | she has |  |  |

Note that in Amharic the object possessed is the subject of the verb. The

negative forms are:

masculine (sing.) Thing possessed:

Singular Plural

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| የለኝም | I don’t have | የለንም | We don’t have |
| የለህም | You (m) don’t have |  |  |
| የለሽም | You (f) don’t have | የላችሁም | You don’t have |
| የለዎትም | You (pol.) don’t have |  |  |
| የለውም | He doesn’t have | የላቸውም | They don’t have |
| የላትም | She doesn’t have |  |  |

Plural Thing Poassessed:

Singular Plural

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| የሉኝም | I don’t have | የሉንም | We don’t have |
| የሉህም | You (m) don’t have |  |  |
| የሉሽም | You (f) don’t have | የሉዋችሁም | You don’t have |
| የሉዎትም | You (pol.) don’t have |  |  |
| የሉትም | He doesn’t have | የሉዋቸውም | They don’t have |
| የሉዋትም | She doesn’t have |  |  |

For the equivalents to ‘have’, ‘have not’ with feminine thing possessed

see Note 5.1.

note 4.3 Feminine definite suffix /-ዋ --(የ) እቱ-- (የ) እትዋ/

the masculine definite suffix was discussed in Note 2.1. the feminine definite suffix is /-ዋ/; /-(የ)እቱ/ (/-እቱ/ after consonants, /የቱ/ after vowels); or /-(የ)እትዋ/ (/-እትዋ/ consonants, /-የትዋ/ after vowels).

All words indicating femalis afe feminine. (feminine gender will be discussed in detail in later units.)

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ተማሪው/ | The (boy) student |
| /ተማሪዋ/ or /ተማሪዪቱ/ or /ተማሪዪቷ/ | The (girl) student |
| /አስተማሪው | The (gentleman) teacher |
| /አስተማሪዋ/ or /አስተማሪዪቱ/ or /አስተማሪዪቷ/ | The (lady) teacher |

Nouns without definite suffix do not show gender. Thus the word /ተማሪ/, for example, may refer both to a boy and a girl student. The gender of ‘indefinite’ nouns is indicated by the verb endings. e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ጥሩ ተማሪ ነው | He is a good student. |
| ጥሩ ተማሪ ነች/ናት | She is a good student. |

The most commonly used form of the feminine definite suffix is /-ዋ/.

Note 4.4 Definite suffixes on modifiers.

If a noun has a modifier the definite suffix is affixed to the modifier and not to the noun it modifies, e.g. /መጽሐፉ/ ‘the book’, but /ትንሹ መጽሐፍ/ ‘the small book’.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| መልካሙ ሰውዬ ትንሽ መጽሐፍ አለው | The good man has a small book. |
| መልካሟ ሴት ትንሽ መጽሐፍ አላት | The good woman has a small book. |
| ቆንጆዪቱ ሴት አንድ መጽፋፍ አላት | The pretty girl has a book. |

It should be noted that the definite suffix is affixed to the modifier even when the modified noun has a Noun Suffix (‘Possessive’) Pronoun, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ትንሹ መጽሐፍ እዚህ አለ | Your small book is here. |

Note 4.5 Suffix /-(እ/ ን/ specific direct object.

Group 1

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| መጽሐፋችሁን ክፈቱ | Open your books! |
| ይህን ቃል ይድገሙት | Repeat this word! |

Group 2

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ደህና ሆቴል ሊያሳዩኝ ይችላሉ? | Can you direct me to (‘show me’) a good hotel? |
| ታክሲ እጠራለሁ | I’ll call a tax. |
| አማርኛ ያውቃሉ? | Do you know Amharic? |

In group 1 the objects of the verbs /መጽሐፎቹን/,/ይህን ቃል/) have a suffix /-ን/ /-እን/. In Group 2 none of the objects have such a suffix. In Group 1 we have ‘your books’ (not just any book), ‘this word’ (a specific one). In Group 2 we have ‘a good hotel’ (any good hotel) ‘a taxi’ (not this particular taxi), ‘Amharic’ (in general).

The suffix /-(እ)ን/ (/-እን/ after consonants, /-ን/ after vowels) must always be used:

1. When the direct object is a specific noun, i.e. a noun with a definite suffix (/-ኡ--ው/ or /-ዋ --(የ) እቱ/); e.g. /መጽሐፉ/ ‘the book’,/መጽሐፉን ክፈቱ/ open the book’.
2. When it is modified by a suffix pronoun, e.g. /መጽሐፎቻችሁ/ ‘your books’,/መጽሐፎቻችሁን ክፈቱ/ ‘open your books’.
3. When it is modified by a demonstrative pronoun, e.g. /ይህን ቃል ይድገሙት/ ‘repeat this word’.
4. When it is a proper name, an independent pronoun, a name of a country, or objects assumed to be commonly known, such as station, ministry etc, e.g. /ግዮን ሆቴልን ያሳዩኝ/ ‘show me the Chino Hotel’, /ከበደን ያውቃሉ/ ‘they know Kebbede,’ /እርስዎን አውቃለሁ/ /ባቡር ጣቢያውን ያሳዩኝ/ ‘show me the railroad station’.

When the direct object of the verb has a modifier, it is the modifier that usually takes the /-እ)ን/ suffix and not the noun it modifies, as in /ይህን ቃል ይድገሙት/ ‘repeat this word’, /ትንሹን መጽሐፍ ክፈቱ/ ‘open the small book’.

The suffix /-(እ)ን/ is not affixed to the indefinite, non specific direct object (Group 2 above).

Note 4.6 Prepositions.

Amharic prepositions are usually inseparable from the word they precede. These ‘prefix prepositions’ lose their vowel when prefixed to words beginning with a vowel in accordance with the patterns listed in Note 3.3.

If, however, the prepositions are said as separate words the vowel is not lost, e.g.

/በአማርኛ/ or /በ አማርኛ/ ‘in Amharic’.

Note 4.6.1 Preposition /በ(e)-/ ‘to, by, in, at, on’ and ‘to’, in the direction of’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| በታክሲ መሄድ ይችላሉ | You can go by taxi. |
| ይህ ነገር በአማርኛ ምን ይባላል? | How do you say this in Amharic? |
| የአሜሪካን ኤምባሲ በስተቀኝዎ ነው | The American Embassy is on your right. |

The prefix preposition /በ(e)-/ (/በ-/ before consonants, (በ-/ before vowels) is used in equivalents to English prepositions ‘to, by, in, at, on’ and the prefix /በስተ(e)-/ (/በስተ- before consonants and /በስተ-/ before vowels) in equivalent to English ‘to’ with reference to specific directions, such as ‘to the right’, ‘to the left’, ‘to the north’, ‘to the south’, etc.

Other usages of the prefix /በ(e-)/ will be taken up in later units.

Pronunciation Drills

1. /t/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ተማሪው | ‘the student’ | መስማት | ‘to hear’ |
| ትምህርት ቤት | ‘school’ | መተረት | ‘to narrate’ |
| ትናንት | ‘yesterday’ | ማግኘት | ‘to find’ |
| ተሾመ | (proper name) | መስጠት | ‘to give’ |
| ቤት | ‘house’ | ማየት | ‘to see’ |

1. Short and Long Consonants.

/b/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| አልገባም | ‘I will not enter’ | አልገባም | ‘he has not entered’ |
| አባይ | ‘liar’ | አባይ | ‘Nile’ |
| ገንዘብ | ‘money’ | ድብ | ‘bear’ |

/c/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ተቸገረ | ‘he suffered’ | ይቸገራል | ‘he is suffering’ |
| መቼ | ‘when’ | ተማሪዎቼ | ‘my students’ |
| መቸብቸብ | ‘to thrash’ | ቸበቸበ | ‘he thrashed’ |

/C/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ማጨት | ‘to engage’ | አጨ | ‘he engaged’ |
| ማጨስ | ‘to smoke’ | አጫዋች | ‘umpire’ |
| መጨምጨም | ‘to kiss repeatedly’ | ነጭ | ‘white’ |

/d/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| መደመር | ‘to add’ | ወደደ | ‘he loved’ |
| ወሰደ | ‘he carried’ | ወደቀ | ‘he fell’ |
| ደገነ | ‘he aimed’ | ቀደመ | ‘he preceded’ |

/f/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| መፈለግ | ‘to want’ | መፈለግ | ‘to be wanted’ |
| አለፈ | ‘he passed’ | ከፈለ | ‘he divided’ |
| አደፈ | ‘it became dirty’ | ሰፊ | ‘wide’ |

/g/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| መገመት | ‘to guess’ | መገመት | ‘to be estimated’ |
| አደረገ | ‘he did’ | ሰገደ | ‘he worshipped’ |
| መጥረግ | ‘to clean’ | ደገመ | ‘he repeated’ |

/h/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሃብታም | ‘rich’ |
| መሄድ | ‘to go’ |
| ነህ | ‘you are’ |
| ሄዳችሁ | ‘you went’ |

/J/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| መጀመር | ‘to begin’ | ይጀመራል | ‘it will be started’ |
| አዋጀ | ‘he declared’ | እጅ | ‘hand’ |
| ጀግና | ‘brave’ | አጀበ | ‘he accompanied’ |

/k/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ከበደ | (proper name) | መከረ | ‘he advised’ |
| መምከር | ‘to advise’ | ሙከራ | ‘attempt’ |
| አወከ | ‘he disturbed’ | ሰከረ | ‘he became drunk’ |

/K/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| አወቀ | ‘to know’ | አቀደ | ‘he planned’ |
| ሳቀ | ‘he laughed’ | በቀለ | ‘it germinated’ |
| መቀደስ | ‘to bless’ | መቀደስ | ‘to be blessed’ |

/l/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| መልበስ | ‘to dress’ | መልበስ | ‘to be dressed’ |
| መለየት | ‘to separate’ | ማየት | ‘to be separated’ |
| አለ | ‘he said’ | አለ | ‘he is present’ |

/m/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ይመታል | ‘he will strike’ | ይመታል | ‘he will be struck’ |
| አመሰገነ | ‘he praised’ | ይመሰግናል | ‘he will be praised’ |
| ማማር | ‘to be beautiful’ | መማር | ‘to learn’ |

/n/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ማንበብ | ‘to read’ | መነበብ | ‘to be read’ |
| ማንሳት | ‘to lift’ | መነሳት | ‘to get up’ |
| አንተ | ‘you’ (sing.) | እናንተ | ‘you’ (pl.) |

/ñ/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ማግኘት | ‘to find’ | መገኘት | ‘to be found’ |
| ነኝ | ‘I am’ | አማርኛ | ‘Amharic’ |
| ለማኝ | ‘beggar’ | ለማኞች | ‘beggars’ |

/p/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ፖስታ | ‘envelope’ |
| ፖስታ ቤት | ‘post office’ |
| ፖሊስ | ‘police’ |

/P/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ጲላጦስ | (proper name) |
| ጰራቅሊጦስ | (proper name) |
| ኢትዮጵያ | ‘Ethiopia’ |

/r/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ረገመ | ‘he cursed’ | መረቀ | ‘he blessed’ |
| ጠረጠረ | ‘he doubted’ | ወረደ | ‘he came down’ |
| ተራበ | ‘he was hungry’ | ብር | ‘dollar’ |

/s/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ተነሳ | ‘stand up’ | ተነሳ | ‘he stood up’ |
| መስማት | ‘to hear’ | መሰማት | ‘to be heard’ |
| ስም | ‘name’ | መሰለ | ‘it seemed’ |

/S/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ጾመ | ‘he fasted’ | ቀጠለ | ‘he continued’ |
| መጻፍ | ‘to write’ | ገጽ | ‘page’ |
| ነፃ | ‘free’ | ነፃ ሆነ | ‘it became clear’ |

/š/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| መሸምገል | ‘to be old’ | እሺ | ‘all right’ |
| ነሽ | ‘you (f) are | ሸሸገ | ‘he hid’ |
| ሸለመ | ‘he rewarded’ | አሸ | ‘he rubbed’ |

/t/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ገመተ | ‘he guessed’ | መታ | ‘he struck’ |
| ሞተ | ‘he died’ | ተወያየ | ‘he discussed’ |
| መተኛት | ‘to sleep’ | ጎተተ | ‘he pulled’ |

/T/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| መምጣት | ‘to come’ | ገጠመ | ‘he fixed’ |
| መጥራት | ‘to call’ | አጠረ | ‘he fenced’ |
| ጥቅም | ‘benefit’ | አጠበ | ‘he washed’ |

/w/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| አዎን | ‘yes’ | አወጀ | ‘he declared’ |
| መውደድ | ‘to like’ | አወቀ | ‘he knew’ |
| ውብ | ‘attractive’ | ደወለ | ‘he dialed’ |

/y/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| የለም | ‘no’ | አየ | ‘he saw’ |
| በላይ | ‘upon’ | ቀይ | ‘red’ |
| መለየት | ‘to be separated’ | መለየት | ‘to separate’ |

/z/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| መዞር | ‘to turn’ | አዘዘ | ‘he ordered’ |
| ወንዝ | ‘river’ | ገዙ | ‘they bought’ |
| ገንዘብ | ‘money’ | በዛ | ‘it multiplied’ |

/ž/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ጀሌ | ‘unarmed’ | ቃዠ | ‘he talked in his sleep’ |
| ሙርዥ | ‘a kind of grass’ | አዠ | ‘it suppurated’ |
| ገዢ | ‘governor’ | ገዢ | ‘purchase’ |

/ž/ and /j/ are usually interchangeable.

Substitution Drills

Use the proper Noun Suffix (‘Possessive’) Pronoun as indicated by the English pronouns listed to the right of the following sentences.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | English | English |
| መጽሐፌ ጥሩ ነው። | his | her |  |
|  | Your (pl.) | our | your (pol.) |
|  | Their | your (fem.) | your (masc.) |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | English | English |
| መኪናዎ እዚህ ነው። | your (masc.) | her | our |
|  | His | your (fem.) | their |
|  | Your | her |  |

Correlation-Substitution Drill

Change the form of the underlined verb (equivalent to the English ‘I have, you have,’ etc. or ‘I don’t have, you don’t have,’ etc.) to agree with the pronouns listed to the right of each sentence.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ጥሩ መጽሐፍ አለው። | እኔ | እነሱ | አንተ |
|  | እናንተ | እርሱ | አንቺ |
|  | እርስዎ | እኛ | እርስዋ |
|  | እሳቸው |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ጥሩ መኪዎች አሉት። | እኛ | አንቺ | እነሱ |
|  | እሱ | እናንተ | እኔ |
|  | እስዋ | አንተ | እርሳቸው |
|  | እርስዎ |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| አባት የላትም። | እርስዎ | እርሳቸው | አንተ |
|  | እስዋ | እኔ | እናንተ |
|  | እርሱ | እነሱ | አንቺ |
|  | እኛ |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| መጽሐፎችና እርሳሶች የሉኝም። | አንተ | እርስዎ | እኔ |
|  | እርስዎ | እርሳቸው | እናንተ |
|  | እርሱ | እነሱ | አንቺ |
|  | እኛ |  |  |

In the following sentences, substitute the words listed to the right of each sentence for the underlined word (or words), using the proper direct object form.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| አንተን አውቃለሁ። | አንቺ | እርስዎ | እርስዋ |
|  | እርሳቸው | እናንተ | እነሱ |
|  | ግዮን ሆቴል | አቶ ጆን | አገር |
|  | አገራቸው | ስማችሁ | መኪናህ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| አንድ መጽሐፍ ያሳዩኝ | መጽሐፉ | መኪናው |  |
|  | እርስዋ | አባታቸው |  |
|  | አንድ እርሳስ | መጽሐፌ | ታክሲዎ |
|  | አንድ ሆቴል | ሆቴሉ |  |
|  | ባቡር ጣቢያ | አንድ ሰዓት | ሰዓትዎ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ትንሹን መጽሐፍ ያሳዩኝ። | ደህና ሰው | ቆንጆ ሴት | ጥሩ መጽሐፍ |
|  | ይህ ሰው | ደህናው ተማሪ |  |
|  | ጥሩ አስተማሪ | ቀይ መጽሐፍ | ልክ ነገር |
|  | ትልቅ አገር | መጥፎ ተማሪ |  |
|  | አስተዋይ ሴት |  |  |

Question and Answer Drill

|  |  |
| --- | --- |
| መጽሐፍ አለዎት? | አዎ፣ አለኝ። |
|  | የለኝም። |
| ይህ ተማሪ እርሳስ አለው? | አዎ፣ አለው። |
|  | የለውም። |
| ተማሪዎቹ ብዙ እርሳሶች አሉዋቸው? | አዎ፣ ብዙ እርሳሶች አሉዋቸው። |
|  | ብዙ እርሳሶች የሉዋቸውም። |
| አንተ ብዙ መጽሐፎች አሉህ? | አዎ፣ ብዙ መጽሐፎች አሉኝ። |
|  | ብዙ መጽሐፎች የሉኝም። |
| ትምህርት ቤቱን ያውቃሉ? | አዎ፣ አውቃለሁ። |
|  | የለም፣ አላውቅም። |
| መኪና አላት? | አዎ፣ አላት። |
|  | የላትም። |
| ሰዓት አለዎት? | አዎ፣ አለኝ። |
|  | የለኝም። |
| ግዮን ሆቴልን ሊይሳዩኝ ይችላሉ? | አዎ፣ እችላለሁ። |
| መኪናዎን ሊያሳዩኝ ይችላሉ? | አዎ፣ እችላለሁ። |
| አቶ ከበደ መኪና አለው? | አዎ፣ አለው። |
|  | የለውም። |
| አባትና እናት አለህ? | አዎ፣ አለኝ። |
|  | የለኝም። |
| ግዮን ሆቴል በጣም ጥሩ ነው? | አዎ በጣም ጥሩ ነው። |
|  | በጣም ጥሩ አይደለም። |
| ግዮን ሆቴል መሄድ ይችላሉ? | አዎ፣ እችላለሁ። |
| አስር ብር አለዎት? | አዎ፣ አለኝ። |
|  | አስር ብር የለኝም። |
| ቀይ መኪና አለህ? | አዎ፣ አለኝ። |
|  | መኪና የለኝም። |
| መኪናዎች አሉዋችሁ? | አዎ፣ አሉን። |
|  | መኪናዎች የሉንም። |
| አስተማሪው መኪና አለው? | አዎ፣ አለው። |
|  | አስተማሪው መኪና የለውም። |
| ብዙ መኪናዎች አሉት? | አዎ፣ ብዙ መኪናዎች አሉት። |
|  | ብዙ መኪናዎች የሉትም። |
| እስዋ መጽሐፍ አላት? | አዎ፣ አላት። |
|  | መጽሐፍ የላትም። |
| አስተማሪው ደህና ነው? | አዎ፣ ደህና ነው። |
|  | ደህና አይደለም። |
| እርስዎ አማርኛ ይችላሉ? | አዎ፣ እችላለሁ። |
| ሰዓትህ መጥፎ ነው? | አዎ፣ መጥፎ ነው |
|  | መጥፎ አይደለም። |
| ጥሩ እርሳስ አለዎት? | አዎ፣ አለኝ። |
|  | የለኝም። |
| ጥሩ እርሳሶች አሉዋችሁ? | አዎ፣ አሉን። |
|  | የለንም። |
| አቶ ከበደ አሜሪካ መሄድ ይችላሉ? | አዎ፣ ይችላሉ። |
| ቀይ መኪና አለህ? | አዎ፣ አለኝ። |
|  | የለኝም። |
| እነሱ መኪናዎች አሉዋቸው? | አዎ፣ አሉዋቸው። |
|  | የሉዋቸውም። |
| መኪኖቹ ጥሩ ናቸው? | አዎ፣ ጥሩ ናቸው። |
| አባትዎ ጥሩ ሰዓት አላቸው? | አዎ፣ አላቸው። |
|  | የላቸውም። |
| መኪናችሁ በጣም ጥሩ ነው? | አዎ፣ ጥሩ ነው። |
|  | ጥሩ አይደለም። |
| ተማሪዎቹ አማርኛ ያውቃሉ? | አዎ፣ ያውቃሉ። |
| አገርህ እሩቅ ነው? | አዎ፣ እሩቅ ነው። |
|  | ሩቅ አይደለም። |
| መኪናቸው እዚህ ነው? | አዎ፣ እዚህ ነው። |
|  | እዚህ አይደለም። |
| አስተማሪ ብዙ ተማሪዎች አሉት? | አዎ፣ አሉት። |
|  | የሉትም። |
| አባትዎ አባቴን ያውቃሉ? | አዎ ያውቃሉ። |
| ባቡር ጣቢያው ሩቅ ነው? | ሩቅ አይደለም። |
|  | አዎ፣ ሩቅ ነው። |
| አንተ ተማሪ ነህ? | አዎ ተማሪ ነኝ። |
| ረጅም እርሳስ አለህ? | አዎ፣ አለህ። |
| አንድ ረጅም ተማሪ ሊያሳዩኝ ይችላሉ? | አዎ፣ እችላለሁ። |

Unit 5

Basic Sentences

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Hello. | ጤና ይስጥልኝ። |
| Newcomer, guest | እንግዳ |
| One who receives | ተቀባይ |
| Hotel receptionist | እንግዳ ተቀባይ |

እንግዳ ተቀባይ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Hello. | ጤና ይስጥልኝ |
| In, inside | ውስጥ |
| In the hotel | በሆቴሉ ውስጥ/ ሆቴሉ ውስጥ |
| empty | ባዶ |
| Room, section, division, class, classroom | ክፍል |
| Do you have an empty room in this hotel? | በዚህ ሆቴል ውስጥ፣ ባዶ ክፍል አለዎት? |

i.t.

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yes, I have. | አዎ፣ አለኝ። |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| rent | ኪራይ |
| How much is the rent? | ኪራዩ ስንት ነው? |

i.t.

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| week | ሳምንት |
| From two to ten | ከሁለት እስከ አስር |
| From two to ten [Ethiopian] dollars a week. | በሳምንት ከሁለት መቶ እስከ አንድ ሺ ብር ነው። |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To see | ማየት |
| I want, I ‘m looking for | እፈልጋለሁ |
| I’d like to see the room. | ክፍሉን ማየት እፈልጋለሁ። |

i.t.

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I’ll show you, I’m showing you | አሳይዎታለሁ |
| All right, I’ll show [it] to you. | እሺ፣ አሳይዎታለሁ። |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| It’s not bad | አይከፋም |
| If you tell me | ቢነግሩኝ |
| I take, I’m taking, I’ll take | እወስደዋለሁ |
| It isn’t bad. If you tell me how much it is (‘the rent’) I’ll take it (this room’). | አይከፋም። ኪራዩን ቢነግሩኝ፣ ይሄን ክፍል እወስደዋለሁ። |

i.t.

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Master, owner; rich | ጌታ |
| Sir (‘my master’) | ጌታዬ |
| Its Eight hundred dollars a week. | በሳምንት ስምንት መቶ ብር ነው፣ ጌታዬ። |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Things, belongings, goods | እቃ |
| Have (somebody) bring (something) (pol. Imperative) | ያግቡ/ያስገቡ |
| Have them bring my things (for me). | እቃዬን ያግቡልኝ/ያስገቡልኝ። |
| food | ምግብ |
| Dining room, restaurant | ምግብ ቤት |
| And where is the dining room? | ምግብ ቤቱሳ የት ነው? |

i.t.

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| first | አንደኛ |
| Story, floor | ፎቅ |
| upstairs | ፎቅላይ |
| It’s on the first floor. | አንደኛ ፎቅላይ ነው። |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Thank you. | እግዚአብሔር ይስጥልኝ። |

The ‘first floor’ in Ethiopia corresponds to the ‘second’ floor in U.S.A.

Structure Sentences

Perfective

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Town, city | ከተማ |
| I went | ሄድሁ/ሄድኩ |
| I went to town. | ወደ ከተማ ሄድሁ። |
| House, home | ቤት |
| You (m) looked for, wanted | ፈለግህ |
| You (m) looked for a house. | ቤት ፈለግህ። |
| money | ገንዘብ |
| You (f) looked for, wanted | ፈለግሽ |
| You (f) wanted money. | ገንዘብ ፈለግሽ። |
| A man | ሰውዬ |
| The man | ሰውዬው |
| To call | መጣራት |
| He wanted | ፈለገ |
| The man wanted to call his father. | ሰውየው አባቱን መጥራት ፈለገ። |
| A woman | ሴትዮ |
| The woman | ሴትዮዋ |
| She saw | አየች |
| The woman saw her mother. | ሴትዮዋ እናትዋን አየች። |
| To Kebbede | ለከበደ |
| cup | ስኒ |
| coffee | ቡና |
| We gave | ሰጠን |
| We gave a cup of coffee to Kebbede. | ለከበደ አንድ ስኒ ቡና ሰጠን። |
| Study, knowledge, lesson | ትምህርት |
| school | ትምህርት ቤት/ትምርት ቤት |
| You (pl.) went | ሄዳችሁ |
| You (pl.) went to school. | እናንተ ወደ ትምህርት ቤት ሄዳችሁ። |
| They (or, you, he, she (pol.) saw | አዩ |
| The students saw the dining room. | ተማሪዎቹ ምግብ ቤቱን አዩ። |

Grammatical Notes

Note 5.1 verb: perfective

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እንደምን አደሩ? | ‘How have you spent the night?’ |
| ምን አሉ? | What did you say? |
| ወደ ከተማ ሄድኩ። | I went to town. |
| አባቱን መጥራት ፈለገ። | He wanted to call his father. |
| እናትዋን አየች | She saw her mother. |
| ሰጠን | We gave. |
| ምግብ ቤቱን አዩ። | They saw the dining room. |

In Amharic as in other Semitic languages the verbs are listed in dictionaries in the 3rd person masculine singular Perfective form and not in the ‘Infinitive’ as in so many other languages.

Thus the verb ‘to want’ is listed under /ፈለገ/ ‘he wanted’, the verb ‘to see’ under /አየ/ ‘he saw’, etc.

The great majority of Amharic verbs have three basic consonants (traditionally known as ‘radical’ or ‘root’ consonants) the second of which is almost always doubled.

There are, however, a great number of verbs with two, four, or even five radicals, some of the two-radical verbs, such as /አየ/ ‘he saw’ /ሄደ/ ‘he went’, etc. are among the most common ones.

The classification of Amharic verb forms which have occurred in Units 1 through 5 together with the corresponding Perfective form in the right hand column.

Forms in the Units Perfective Forms

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| አደሩ | They spent the night | አደረ | He spent the night |
| ያድርሱኝ | Take me | አደረሰ | He took (caused to arrive) |
| አሉ | They said | አለ | He said |
| እንረፍ | Let us rest | አረፈ | He rested |
| ያሳዩኝ | Show me | አሳየ | He showed |
| ያስገቡልኝ | Have them bring for me | አስገባ | He had (someone) bring (something) |
| አውቃለሁ | I know | አወቀ | He knew |
| ማየት | To see | አየ | He saw |
| ይችላሉ | ‘you can’ | ቻለ | ‘he could’ |
| ይድገሙት | ‘repeat it!’ | ደገመ | ‘he repeated’ |
| ፈለገ | ‘he wanted’ | ፈለገ | ‘he wanted’ |
| መሄድ | ‘to go’ | ሄደ | ‘he went’ |
| አይከፋም | ‘it isn’t bad’ | ከፋ | ‘it became bad’ |
| ልክፈሎት | ‘let me pay you’ | ከፈለ | ‘he paid, he divided’ |
| ክፈቱ | ‘open’ | ከፈተ | ‘he opened’ |
| ይመስላል | ‘it seems’ | መሰለ | ‘it seemed’ |
| መጡ | ‘they came’ | መጣ | ‘he came’ |
| ቢነግሩኝ | ‘if you tell me’ | ነገረ | ‘he told’ |
| ይስጥልኝ | ‘let him give for me’ | ሰጠ | ‘he gave’ |
| ይባላል | ‘it is said’ | ተባለ | ‘it was said’ |
| ይመስገን | ‘let him be praised’ | ተመሰገነ | ‘he was praised’ |
| መጥራት | ‘to call’ | ጠራ | ‘he called’ |
| እወስዳለሁ | ‘I’ll take’ | ወሰደ | ‘he took’ |
| ዝጉ | ‘close’ | ዘጋ | ‘he closed’ |
| ይዙሩ | ‘turn!’ | ዞሮ | ‘he turned (inter.) he toured’ |

The Amharic Perfective Stem may end either in a consonant, or in a vowel, e.g.:

Consonant Stem: Vowel Stem:

/ፈለገ/ ‘he wanted’ /አየ/ ‘he saw’

(Stem: /ፈለገ-/) (Stem: /አየ-/)

Singular Plural Singular Plural

1st p. ፈለህጉ ፈለግን/ፈለግን አየሁ አየን

2nd p.m. ፈለግህ አየህ

2nd p.f. ፈለግሽ ፈለጋችሁ አየሽ አያችሁ

2nd p.pol. ፈለጉ አዩ

3rd p.m. ፈለገ አየ

3rd p.f. ፈለገች ፈለጉ አየ አዩ

3rd p.pol. ፈለጉ

The complete set of Perfective personal endings is:

Singular Plural:

1st p. -ሁ/ -ኩ’ 1st p. -ን/-ኢን (after consonants only)

2nd p.m. -ሀ / -ከ’

2nd p.f. -ሸ • • 2nd p. አችሁ • • •

2nd p.pol. -ኡ 3rd pers. -ኡ • • •

3rd p.fem. -ኢ after consonants

-zero after /ኢ/ and /ኤ/

3rd p.fem. -ec(c) after consonants

-c(c) after /e/ and /a/

3rd p.m. and

f. (pol.) -u • • • \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_

•) /-hu/ after /g/, /k/, /k/ , and vowels; otherwise /-hu/ or /-ku/

/-h/ after /g/, /k/, /k/ , and vowels; otherwise /-h/ or /-k/

••) Before Verb Suffix Pronouns these endings are:

2nd p.f. /-ሺ-/

3rd p.f. /-ecci-/ after consonants, /-cci-/ after vowels

•••) Vowel Stems drop their final vowel and the suffix is affixed directly to the preceding consonant.

\_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_

The verb /አለ/ ‘he exists, is present’ denotes the present tense but takes the personal endings of the Perfective:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አለሁ | ‘I am present’ |
| አለህ | ‘you (m) are present’ |
| አለሽ | ‘you (f) are present’ |
| አለ | ‘he is present’ |
| አለች | ‘she is present’ |
| አለን | ‘we are present’ |
| አላችሁ | ‘you (pl.) are present’ |
| አሉ | ‘they (he, she, you –pol.) are present’ |

Note 5.2 verb: forms /አለች/ ‘she exists’, and /የለችም/ ‘she does

not exist’ as equivalents to English ‘have’ and ‘have not’

with feminine of the verb /አለ/ is /አለች-/ before Verb Suffix Pronouns (Note 5.1), the equivalents of ‘have’ and ‘have not’ when what is possessed is feminine are as follows: (The construction is, literally, ‘something (feminine) is to me, to you, etc’.).

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| አለችኝ | ‘I have’ | አለቻት | ‘she has’ |
| አለችህ | ‘you (m) have’ | አለችን | ‘we have’ |
| አለችሽ | ‘you (f) have’ | አለቻችሁ | ‘you have’ |
| አለችዎ | ‘you (pol.) have’ | አለቻቸው | ‘they have’ |
| አለችው | ‘he has’ |  |  |

And

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| የለችኝም | ‘I don’t have’ |
| የለችህም | ‘you (m) don’t have’ |
| የለችሽም | ‘you (f) don’t have’ |
| የለችዎትም | ‘you (pol.) don’t have’ |
| የለችውም | ‘he doesn’t have’ |
| የለቻትም | ‘she doesn’t have’ |
| የለችንም | ‘we don’t have’ |
| የለቻችሁም | ‘you (pl) don’t have’ |
| የለቻቸውም | ‘they don’t have’ |

Note 5.3 Pronoun: Verb suffix pronouns used with Perfective.

The suffix object pronouns are affixed to the verb forms in the Perfecive according to the chart given in Note 3.2.1.

This is illustrated by the following examples:

Consonant stem /ፈለገ-/ Vowel stem /አየ-/

Subject: first person

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ፈለግሁት/ፈለግኩት | ‘I wanted him/it/ | አየሁት | ‘I saw him/it |
| ፈለግሁህ/ፈለግኩህ | ‘I wanted you(m) | አየሁህ | ‘I saw you(m) |
| ፈለግሁሽ/ፈለግኩሽ | ‘I wanted you (f) | አየሁሽ | ‘I saw you (f) |
| ፈለግሁዎት/ፈለግኩዎት | ‘I wanted you (pol.) | አየሁዎት | I saw you (pol.) |
| ፈለግሁዋት/ፈለግኩዋት | ‘I wanted her’ | አየሁዋት | ‘I saw her’ |
| ፈለግሁዋችሁ/ፈለግኩዋችሁ | ‘I wanted you (pl.) | አየሁዋችሁ | ‘I saw you (pl.) |
| ፈለግሁዋቸው/ፈለግኩዋቸው | ‘I wanted them/ him, her (pol.) | አየሁዋቸው | ‘I saw them/him, her (pol.) |

Subject: Second person masculine

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ፈለግኸኝ | ‘you wanted me’ | አየኸኝ | ‘you saw me’ |
| ፈለግኸው | ‘you wanted him/it’ | አየኸው | ‘you saw him/it’ |
| ፈለግኻት | ‘you wanted her’ | አየኻት | ‘you saw her’ |
| ፈለግኸን | ‘you wanted us’ | አየኸን | ‘you saw us’ |
| ፈለግኻቸው | ‘you wanted them/him, her (pol.) | አየኻቸው | ‘you saw them/him, her (pol.) |

Subject: Second person feminine

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ፈለግሽኝ | ‘you wanted me’ | አየሽኝ | ‘you saw me’ |
| ፈለግሽው | ‘you wanted him/it’ | አየሽው | ‘you saw him/it’ |
| ፈለግሻት | ‘you wanted her’ | አየሻት | ‘you saw her’ |
| ፈለግሽን | ‘you wanted us’ | አየሽን | ‘you saw us’ |
| ፈለግሻቸው | ‘you wanted them/him, her (pol.). | አየሻቸው | ‘you saw them/him, her, (pol.) |

Subject: Third person masculine

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ፈለገኝ | ‘he wanted me’ | አየኝ | ‘he saw me’ |
| ፈለገህ | ‘he wanted you (m) | አየህ | ‘he saw you (m)’ |
| ፈለገሽ | ‘he wanted you (f) | አየሽ | ‘he saw you (f)’ |
| ፈለግዎት | ‘he wanted you (pol.) | አየዎት | ‘he saw you (pol)’ |
| ፈለገው | ‘he wanted him/it’ | አየው | ‘he saw him/it’ |
| ፈለጋት | ‘he wanted her’ | አያት | ‘he saw her’ |
| ፈለገን | ‘he wanted us’ | አየን | ‘he saw us’ |
| ፈለጋችሁ | ‘he wanted you’ | አያችሁ | ‘he saw you (pl.) |
| ፈለጋቸው | ‘he wanted them/him, her (pol.) | አያቸው | ‘he saw them/him, her (pol.) |

Subject: third person feminine

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ፈለገችኝ | ‘she wanted me’ | አየችኝ | ‘she saw me’ |
| ፈለገችህ | ‘she wanted you (f) | አየችህ | ‘she saw you (m)’ |
| ፈለገችሽ | ‘she waned you (m) | አየችሽ | ‘she saw you (f)’ |
| ፈለገችዎት | ‘she wanted you (pol.) | አየችዎት | ‘she saw you (pol.)’ |
| ፈለገችው | ‘she wanted him/it | አየችው | ‘she saw him/it’ |
| ፈለገቻት | ‘she wanted her’ | አየቻት | ‘she saw her’ |
| ፈለገችን | ‘she wanted us’ | አየችን | ‘she saw us’ |
| ፈለገቻችሁ | ‘she wanted you (pol.) | አየቻችሁ | she saw you |
| ፈለገቻቸው | ‘she wanted them/him, her (pol.) | አየቻቸው | ‘she saw them/him, her (pol.) |

Plural

Subject: First person

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ፈለግንህ | ‘we wanted you (m) | አየንህ | ‘we saw you (m) |
| ፈለግንሽ | ‘we wanted you (f) | አየነሽ | ‘we saw you (f) |
| ፈለግንዎት | ‘we wanted you (pol.) | አየነዎት | ‘we saw you (pol.) |
| ፈለግነው | ‘we wanted him/it | አየነው | ‘we saw him/it |
| ፈለግናት | ‘we wanted her’ | አየናት | ‘we saw her’ |
| ፈለግናችሁ | ‘we wanted you (pl.) | አየናችሁ | ‘we saw you (pol) |
| ፈለግናቸው | ‘we wanted them/him, her (pol.) | አየናቸው | ‘we saw them/him, her (pol.) |

Subject: Second person

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ፈለጋችሁኝ | ‘you wanted me’ | አያችሁኝ | ‘you saw me’ |
| ፈለጋችሁት | ‘you wanted him’ | አያችሁት | ‘you saw him’ |
| ፈለጋችኋት | ‘you wanted her’ | አያችኋት | ‘you saw her’ |
| ፈለጋችሁን | ‘you wanted us’ | አያችሁን | ‘you saw us’ |
| ፈለጋችኋቸው | ‘you wanted them/him, her (pol.) | አያችኋቸው | ‘you saw them/him, her (pol.) |

Subject: Third person (or: he, she, you – pol.)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ፈለጉኝ | ‘they wanted me’ | አየኝ | ‘they saw me’ |
| ፈለጉህ | ‘they wanted you (m)’ | አዩህ | ‘they saw you (m)’ |
| ፈለጉሽ | ‘they wanted you (f)’ | አዩሽ | ‘they saw you (f)’ |
| ፈለግዎት | ‘they wanted you (pol)’ | አዩዎት | ‘they saw you (pol.)’ |
| ፈለጉት | ‘they wanted him/it’ | አዩት | ‘they saw him/it’ |
| ፈለግዋት | ‘they wanted her’ | አዩዋት | ‘they saw her’ |
| ፈለጉን | ‘they wanted us’ | አዩን | ‘they saw us’ |
| ፈለጉዋችሁ | ‘they wanted you (pl) | አዩዋችሁ | ‘they saw you (pol.)’ |
| ፈለግዋቸው | ‘they wanted them/’him, her (pol.)’ | አዩዋቸው | ‘they saw them/him, her (pol.) |

Note 5.4 Pronoun: Verb Suffix Pronouns used in apposition for emphasis.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ይህንን ቃል ይድገሙት! | Repeat this word (‘it’)! |

The Verb Suffix Pronouns are used not only to indicate the direct but can also be used with a verb which already has a noun as specific object, apposition to the preceding noun object, which must have a definite suffix. The use of this pronominal suffix on the verb is emphatic and may or may not be used by Amharic speakers, e.g. ‘he saw the house’ may be either /ቤቱን አየ/ or /ቤቱን አየው/. The suffix is not used if the object of the verb is indefinite, e.g./ቤት አየ/ or /አንድ ቤት አየ/ ‘he saw a house’.

It should be noted that with the verbs which may have both direct and indirect objects - - for example ‘to give something (direct object), to somebody (indirect object) –the suffix pronoun is usually the indirect object, and not an emphasize.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| መጽሐፉን ሰጠው | ‘He gave him the book.’ |
| መጽሐፉን አሳያት | ‘He showed her the book.’ |

But:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| መጽሐፉን አየው | ‘He saw the book (it), or: his book’ |
| ቃሉ ደገመው | ‘He repeated the word (it), or: his word’ |

Note 5.5 Prepositions /k(e)-/ ‘from’; /isk(e)-/ ‘to’, ‘up to’; /l(e)-/ ‘for’, ‘to’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከሁለት እስከ አስር ብር ነው። | ‘It’s from two to ten dollars.’ |
| ለከበደ አንድ ስኒ ቡና ሰጠን። | ‘We gave a cup of coffee to Kebbede. |

Note 5.5.1 /k(e)-/ ‘from’

The prefix preposition /k(e)-/, (/ke-/ before consonants /k-/ before vowels) , is equivalent to the English preposition ‘from’, when affixed to nouns, their modifiers or to the verbal nouns (‘Infinitives’). Other meanings of /k(e)-/, as well as its use as a relational affix to verbs will be discussed in later units.

In some Amharic dialects this prefix is /t(e)-/. The /t(e)-/ from appears in some compounds, such as /በስተ(e)-/ (Note 4.6.1) = /በ ≁ እስተ/ for /በ ≁ እስከ/; /ተኩል/ (Note 8.1) = /ተ ≁ እኩል/ for /ከ ≁ እኩል/, etc.

Note 5.5.2 /isk(e)-/ ‘up to’, ‘to’

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| በሳምንት ከሁለት እስከ አስር ብር ነው። | ‘It is from two to ten dollars a week.’ |

The prefix preposition /እስከ(e)-/ (/እስከ-/ before vowels, /እስከ-/ before consonants) corresponds in meaning to the English preposition ‘to’, ‘up to’. This preposition may be used either independently as in the above example or with the postposition /ድረስ/ ‘up to’. E.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከቤቱ እስከ ባቡር ጣቢያ ድረስ ሄደ። | ‘He went from is house up to the railroad station.’ |
| ከዚህ እስከ ከተማው ድረስ በጣም ሩቅ ነው። | ‘It’s very far from here to the city.’ |

Note 5.5.3 /l(e)-/ ‘for’, ‘to’

The prefix preposition /l(e)-/ (/le-/ before consonants, /l-/ before vowels corresponds in meaning to the English prepositions ‘for’ or ‘to’ when affixed to nouns, their modifiers of verbal nouns (‘Infinitives’). Other usage of this affix will b discussed in later units.

Note 5.6 Postpositions: The postpositions /ውስጥ/ ‘in’, inside’ and /lay/ ‘on’ ‘upon’ used in combination with the prefix prepositions /b(e)-/ or /i-/.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| በዚህ ሆቴል ውስጥ ባዶ ቦታ አለዎት? | ‘Do you have an empty room in this hotel?’ |
| እፎቅ ላይ ነው። | ‘It’s upstairs.’ |
| አንደኛው ፎቅ ላይ ነው። | ‘It’s on the first floor.’ |

/ውስጥ/ ‘in’, ‘inside’ and /ላይ/ ‘on’, ‘upon’ follow the word they govern. These postpositions may appear either in suffix forms, as in /እፎቅ ላይ/ or as separate words, as in /እፎቅ ላይ/.

Both /ውስጥ/ and /ላይ/ are used in combination with the prefix preposition /b(e)-/ (see Unit 4.6.1) or /i/ (zero before /a/ and /i/, see Note 3.3) e.g. /በቤት ውስጥ/ or /እቤት ውስጥ/ ‘in my house’; /በአንደኛው ፎቅላይ/ or /አንደኛው ፎቅላይ/ ‘on the first floor’.

Amharic has a great number of such constructions, i.e. postpositions used in combination with certain prepositions. These constructions will be discussed in later units.

Note 5.7 Noun: Suffixes /-እይ/ /-ዮ/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሰውየው አባቱን መጥራት ፈለገ። | ‘The man wanted to call his father.’ |
| ሴትየዋ እናትዋን አየች። | ‘The woman saw her mother.’ |

The words /ሰው/ ‘man, person’ and /ሴት/ ‘female, woman’ have alternative forms /ሰውዬ/ ‘a man’ and /ሴትዮ/ ‘a woman’. Thus: /አንድ ሰው መጣ/ or /አንድ ሰውዬ መጣ/ both mean ‘a man came’; /አንድ ሴት መጣች/ or /አንድ ሴትዮ መጣች/ ‘a woman came’. When addressed directly to a person /ሰውዬ/ means something like ‘hey you!’ and /ሴትዮ/ ‘hey lady!’

The word /ሰው/ with the definite suffix is /ሰውየው/ and /ሴት/ is /ሴትዮዋ/.

Note 5.7.1 Noun: Definite Suffixes /-እየው/ and /እየዋ/.

Parallel to the words /ሰው/ and /ሴት/ the nouns of relationship have regular definite suffixes /-እየው/ with the masculine nouns and /-እየዋ/ with the feminine nouns (with some speakers these suffixes may be /-እዮዋ/ and /-እየዋ/). Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| አባት | ‘father’ | አባትየው | ‘the father’ |
| እናት | ‘mother’ | እናትየው | ‘the mother’ |
| ባል | ‘husband’ | ባልየው | ‘the husband’ |
| ሚስት | ‘wife’ | ሚስትየው | ‘the wife’ |
| ወንድም | ‘brother’ | ወንድምየው | ‘the brother’ |
| እህት/እት | ‘sister’ | እህትየው | ‘the sister’ |
| አጐት | ‘uncle’ | አጐትየው | ‘the uncle’ |
| አክስት | ‘aunt’ | አክስትየው | ‘the aunt’ |

These nouns may also have forms in /-እዬ/ (see Note 5.7). They have a connotation of endearment or tender familiarity rather than that of indefiniteness, e.g. /ወንድምዬ/ ‘my dearest brother’, /እህትዬ/ ‘my dearest sister’, ‘sis’, etc.

The suffix /እዬ/ may sometimes be affixed even to adjectives, e.g. /ቆንጆ/ ‘pretty’, /ቆንጂዬ ናት/ ‘she is cute’

Note 5.8 Numerals: Ordinals

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አንደኛው ፎቅ ላይ ነው። | ‘It’s on the first floor.’ |

The ordinals are formed from the cardinals by the addition of the suffix /እኛ/ after consonants , /ኛ/ after vowels.

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| አንድ | ‘one’ | አንደኛ | ‘first’ |
| ሁለት | ‘two’ | ሁለተኛ | ‘second’ |

Substitution-Correlation Drill

1. Change the form of the underlined verb to agree with the pronouns listed to the right of each sentence.

|  |  |
| --- | --- |
| ወደ ከተማ ሄደ። | እኔ፣ አንቺ፣ እኛ፣ እነሱ፣ እርስዋ |
| አንድ ስኒ ቡና ፈለገ | እርስዎ፣ እናንተ፣ አንተ፣ እርሳቸው |
| መቼ መጣ | እኛ፣ እኔ፣ አንቺ፣ እርስዋ፣ እነሱ |
| ቤቱን አየ | እናንተ፣ እርስዎ፣ አንተ፣ እርሳቸው |
| ምን አለ? | እኔ፣ አንተ፣ አንቺ፣ እርስዋ፣ እነሱ |
| ለምን ሰጠ | እርስዎ፣ እናንተ፣ አንተ፣ እርሳቸው |
| ምንን አወቀ | እኔ፣ እኛ፣ አንተ፣ እነሱ፣ አንቺ |

1. Change the underlined verb suffix pronoun to agree with the pronouns listed to the right of each sentence.

|  |  |
| --- | --- |
| መጽሐፉን ሰጠው። | ለኔ፣ ለርስዎ፣ ለነርሱ፣ ለእርዋ፣ ለአንተ፣ ለእናንተ።ted to the right of each sentence.h teh n s, e.g. be ትዮ መጣች/ /ሰውዬ/ /ሴትዮ/zero before /a/ and /i/, see Note 3.3) e.g. |
| እርሳሱን አሳያት። | ለርስዎ፣ ለኔ፣ ለአንተ፣ ለኛ፣ ለእነሱ፣ ለአንቺ፣ ለእናንተ። |
| ወደ ጣቢያ ወሰደኝ። | አንተን፣ አንቺን፣ እናንተን፣ እኛን፣ እነርሱን፣ እርስዋን፣ እርሱን። |

Questions and Answers - /ጥያቄዎችና መልሶች/

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ ከበደ አባትና እናቱን ወደ ትምህርት ቤት ጠራቸው? | አዎ፣ እሱ ሁለቱንም ወደ ትምህርት ቤት ጠራቸው። |
| አቶ ተሰማ ወደ አሜሪካ መች ሄደ? | ትናንት ሄደ። |
| አቶ ተሰማ የት ሆቴል አደረ? | ግዮን ሆቴል ውስጥ አደረ። |
| አቶ ከበደን ወደ ሆቴል ማን አደረሰው? | አቶ ተሰማ አደረሰው። |
| አስተማሪዋ ምን አለች? | አስተማሪዋ ተማሪዎቹን ጠራች። |
| አንተና አቶ ተሰማ የት አረፋችሁ? | ግዮን ሆቴል ውስጥ አረፍን። |
| እንግዳ ተቀባዩ ክፍሉን አሳየሽ? | አዎ፣ ሁለት ጥሩ ክፍሎች አሳየኝ። |
| እቃውን ማን አገባው? | እንግዳ ተቀባዩ አገባው። |
| እርስዎ አሜሪካ ውስጥ ስንት ሰዎች አወቁ? | አስር ሰዎች አወኩ። |
| አስተማሪዎች ትምህርት ቤቱ ውስጥ ስንት ተማሪዎች አዩ? | ስምንት ተማሪዎች አዩ። |
| ተማሪዎች ወደ ትምህርት ቤታቸው መሄድ ቻሉ? | አዎ፣ አሁን መሄድ ቻሉ። |
| ቃሉን ማን ደገመው? | ተማሪዎችና አስተማሪዎች ደገሙት። |
| ወደ ምግብ ቤት መሄድ ማን ፈለገ? | አቶ ከበደ፣ አቶ ለማ ፈለጉ። |
| አቶ ከበደ መጽሐፉን ከፈተው? | አዎ፣ ከፈተው። |
| ለቤቱ ኪራይ ስንት ብር ከፈሉ? | ለሳምንት፣ ስምንት መቶ ብር ከፈሉ። |
| አስተማሪዋ ከየት አገር መጣች? | ከአሜሪካ መጣች። |
| አቶ ከበደ ምን ነገረህ? | ወደ አሜሪካ መሄዱን ነገረኝ። |
| ይህን መጽሐፍ ማን ሰጣችሁ? | አስተማሪያችን ሰጠችን። |
| ተማሪዎቹ በጣም ተመሰገኑ? | አዎ፣ በጣም ተመሰገኑ። |
| አባትሽ ማን ይባላል? | አቶ ተሰማ ይባላል። |
| መጽሐፉን ወደ ትምህርት ቤት ማን ወሰደው? | አስተማሪው ወሰደው። |
| ትምህርት ቤቱን ማን ዘጋው? | አቶ ለማ ዘጋው። |
| ከተማውን ማን ዞረ? | አባቴ ዞረ። |
| ሰውየው ከአሜሪካ መች መጣ? | ትናንት ማታ። |
| ሴትየዋ መች ወደ ትምህርት ቤት ሄደች? | በአራት ሰዓት ሄደች። |
| አቶ ጆን አንድ ስኒ ቡና ሰጠህ? | አዎ ሰጠኝ። |
| አቶ ከበደ ጥሩ ትምህርት አለው? | አዎ፣ በጣም ጥሩ ትምህርት አለው። |
| ወደ ትምህርት ቤት መሄድ ፈለገ? | አዎ፣ ፈለገ። |
| እንግዳ ተቀባዩ ደህና ክፍል አለው? | አዎ፣ አንድ በጣም ጥሩ ክፍል አለው። |
| አለቃህ ወደ አሜሪካ ሄዱ? | አዎ፣ ትናንት ሄዱ። |
| እዚህ አንድ እንግዳ መጣ? | አዎ፣ አንድ እንግዳ መጣ። |
| ተማሪዎች ባዶ ክፍል ፈለጉ? | አዎ፣ ስምንት ባዶ ክፍል ፈለጉ። |
| ለክፍሉ ስንት ብር ከፈለች? | ስምንት መቶ ብር ከፈለች። |
| ለመጽሐፉ ስንት ብር ከፈለ? | ሁለት ብር ከፈለ። |
| አቶ ከበደ እቃውን ባዶዉ ክፍል ውስጥ አገባ? | አዎ፣ አገባ። |
| ምግቡን ወደ ቤት ማን ወሰደው? | እኔና እናንተ ወሰድነው። |
| አቶ ተሰማና አቶ ከበደ አንደኛው ፎቅ ላይ ምን አዩ? | አንድ ምግብ ቤት አዩ። |
| ገንዘብ ማን ሰጠህ? | አስተማሪ ሰጠኝ። |
| ባልሽ የት አለ? | ትምህርት ቤት ውስጥ አለ። |
| ሚስትህ መች መጣች? | ትናንት በአራት ሰዓት መጣች። |
| ወንድም አለሽ? | አዎ፣ ሶስት ወንድሞች አሉኝ። |
| እህትህ ምን ፈለገች? | አንድ መጽሐፍ ፈለገች። |
| አጐታችሁ ማነው? | አቶ ከበደ ነው። |
| አክስትሽ አስተማሪ ናት? | አዎ አስተማሪ ናት። |

Narrative

ድርሰት

ትናንት ወደ አቶ ዮሐንስ ቤት ሄድሁና፣ አባቱና እናቱን አየሁ። አቶ ዮሐንስ በጣም ጥሩ አባትና እናት አሉት። እነሱ አስተማሪዎች ናቸው። እሱ በጣም ጥሩ መኪና አለው። እኛ በመኪናው ወደ ትምህርት ቤቱ ሄደናል፣ ምግብ ቤቱን አየን። ትምህርት ቤቱ በጣም ጥሩ ነው። አቶ ከበደና አቶ ተሰማ እዚህ ትምህርት ቤት ውስጥ አሉ። እነሱ ኢትዮጵያውያን ናቸው። ነገር ግን አቶ ዮሐንስ አሜሪካዊ ነው።

ጥያቄዎች

|  |
| --- |
| አቶ ዮሐንስ ምን አለው? |
| አቶ ዮሐንስ ኢትዮጵያዊ ነው? |
| ወደ አቶ ዮሐንስ አባትና እናት ቤት መቼ ሄዱ? |
| አቶ ዮሐንስ መኪና አለው? |
| በትምህርት ቤቱ ውስጥ ኢትዮጵያውያን ተማሪዎች አሉ? |
| ምግብ ቤቱ የት ነው? |
| አባትና እናቱ ጥሩ ናቸው? |
| አቶ ከበደና አቶ ተሰማ የት አሉ? |
| እርስዎ መኪና አለዎ? |

Unit 6

Basic Sentences

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| tomorrow | ነገ |
| morning | ጠዋት |
| You (m) are doing | ትሰራለህ |
| What are you doing tomorrow morning, Mr. Kebbede? | አቶ ከበደ፣ ነገ ጠዋት ምን ትሰራለህ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Out, outside, foreign, external | ውጭ |
| Business, affairs | ጉዳይ |
| Ministry | ሚኒስቴር |
| Ministry of Foreign Affairs | የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር |
| appointment | ቀጠሮ |
| Because, since; about | ስለ |
| I’m going, I go, I will go | እሄዳለሁ |
| I have an appointment at the Ministry of Foreign Affairs tomorrow morning. (‘Since I have an appointment tomorrow morning at the Ministry of foreign Affairs, I’ll go there’) | ነገ ጠዋት፣ ውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ቀጠሮ ስላለኝ፣ እዚያ እሄዳለሁ። |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| With whom | ከማን ጋር |
| With whom is the appointment? | ቀጠሮው ከማን ጋር ነው? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Minister | ሚኒስትር |
| Minister of Foreign Affairs | የውጭ ጉዳይ ሚኒስትር |
| (It is) with the Minister of Foreign Affairs. | ከውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩ ጋር ነው። |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Behind, after | በኋላ |
| Afterwards (‘from there after’) | ከዚያ በኋላ |
| And what are going to do afterwards? | ከዚያ በኋላ ምን ትሰራለህ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Work, job, occupation | ስራ |
| free | ነፃ |
| Afterwards I don’t have anything to do (‘I don’t have any work’) [and] will be free. | ከዚያ በኋላ ስራ የለኝም ነፃ ነኝ። |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Well then | እንግዲያማ |
| ‘Empress Tayitu’ (name of a hotel in Addis Ababa) | እቴጌ ጣይቱ |
| Let us meet | እንገናኝ |
| Well then, let’s meet in the Itege Tayitu Hotel exactly at noon (‘six o’clock’). | እንግዲያማ፣ እቴጌ ጣይቱ ሆቴል ልክ በስድስት ሰዓት እንገናኝ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Fine, good, well | መልካም |
| I’m coming, come, will come | እመጣለሁ |
| Wait for! Watch! (imperative) | ጠብቅ |
| Very well, I’ll come. Wait for me [there]! | መልካም፣ እመጣለሁ። ጠብቀኝ። |

Structure Sentences

Imperfective

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Store, shop | ሱቅ |
| I’m going to a store. | ወደ ሱቅ እሄዳለሁ። |
| You (m.) are coming, come | ትመጣለህ |
| Are you coming from the American Embassy? | ከአሜሪካን ኤምባሲ ትመጣለህ? |
| You(f.) are seeing, see, will see | ታየሽ |
| You’ll see the students. | ተማሪዎቹን ታያላሽ። |
| new | አዲስ |
| flower | አበባ |
| Addis Ababa | አዲስ አበባ |
| When are you going to Addis Ababa? | እርስዎ ወደ አዲስ አበባ መቼ ይሄዳሉ? |
| He is drinking, drinks, will drink | ይጠጣል |
| Before his going | ከመሄዱ በፊት |
| He’ll have (‘drink’) [a cap of] coffee before going to town. | ወደ ከተማ ከመሄዱ በፊት፣ ቡና ይጠጣል። |
| She is wanting, wants, will want or, looking for, will look for | ትፈልጋለች |
| She’s looking for a hotel. | ሆቴል ትፈልጋለች። |
| We are coming, come, will come | እንመጣለን |
| We’ll come home in two hours. | በሁለት ሰዓት ውስጥ፣ ወደ ቤት እንመጣለን። |
| You (pl.) are seeing, see, will see | ታያላችሁ |
| today | ዛሬ |
| You’ll see the house today. | ቤቱን ዛሬ ታይታላችሁ። |
| They are going, go, will go | ይሄዳሉ። |
| They are going to school with their teacher. | ከተማሪዎቹ ጋር፣ ወደ ትምህርት ቤት ይሄዳሉ። |

Grammatical Notes

Note 6.1 the relational Prefix /y(e)-/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| የአሜሪካን ኤምባሲ፣ የት ነው? | Where is the American Embassy? |
| ስሜ ጆን ነው፣ የእርስዎስ? | My name’s John, what’s yours? |
| የውጭ ጉዳይ ሚኒስትር። | The Minister of Foreign Affairs. |

The prefix /y(e)-/ indicates ‘pertaining to’ or ‘possessed by’. It is affixed to the ‘possessor’ which always precedes to ‘possessed’ item, and is generally equivalent to English ‘of or the apostrophe-plus-s possessive suffix, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /የተማሪው ቤት/ | ‘the student’s house’ (‘of the student [the] house’) |
| /የአዲስ አበባ ከተማ/ | ‘the city of Addis Ababa’ |

If the ‘possessor’ itself is modified, /y(e)-/ is prefixed to the modifier, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /የቆንጆ ሴት ቤት/ | ‘A house of a pretty girl’. |
| /የጥሩ ተማሪ መጽሐፍ/ | ‘The good student’s book’. |

If a noun has more than one modifier the relational affix /y(e)-/ is prefixed to the first one only, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እዚህ የረጅሟ ቆንጆ ሴት መጽሐፍ አለ። | ‘Here is the book of the tall pretty girl.’ |

If, however, the modifiers are separated by /-(እ)ና/ ‘and’ or other conjunctions the relational affix is prefixed to both modifiers, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /የቆንጆዋና የአስተዋይዋ ተማሪ አባት መጣ/ | ‘The father of the pretty and intelligent girl student came.’ |

The relational prefix /y(e)-/ is not used after prepositions and prefixes, and the possessive relationship is then indicated simply by the word order, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ወደ ተማሪው ቤት ሄደ/ | ‘He went to the student’s house’. |
| /በአባቴ ቤት ውስጥ/ | ‘In my father’s house’. |

The prefix /y(e)-/ is affixed to all the independent pronouns (Note 3.1 to from the ‘possessive pronouns’, e.g. /የኔ/ ‘mine’, /የናንተ/ ‘yours (m.)’ /የሱ/ ‘his’, etc.

Personal possession can, therefore, be expressed in Amharic in two ways:

(see Note 4.4)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Amharic | English | (2) Amharic |
| መጽሐፌ | ‘my book’ | የኔ መጽሐፍ |
| መጽሐፉ | ‘his book’ | የሱ መጽሐፍ |
| መጽሐፋችን etc. | ‘our book’ etc. | የኛ መጽሐፍ etc. |

The second construction is often used to show emphasis, or to make the meaning clear when the other form would be ambiguous, e.g. /መጽሐፉ/ may mean ‘his book’ or ‘the (particular) book’, whereas /የሱ መጽሐፍ/ means ‘his book’ (‘of his the book’) only.

Note that ‘American Embassy’ can be said in Amharic in three ways:

/የአሜሪካ ኤምባሲ/ (‘Embassy of America’), /አሜሪካን ኤምባሲ/ , directly borrowed from English, and /የአሜሪካን ኤምባሲ/.

Note 6.2 Verb: Infinitive

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ክፍሉን ማየት እፈልጋለሁ። | I’d like to see the room. |
| ሰውየው አባቱን መጥራት ፈለገ። | The man wanted to call his father. |

The infinitive is characterized by the prefix /m(e)-/, e.g. /መጥራት/ ‘to call’, /መሄድ/ ‘to go’, /ማየት/ ‘to see’, etc (for the loss of the vowel /e/ see Note 3.3).

The use of the Infinitive is often equivalent to that of English, as in /ማየት እፈልጋለሁ/ ‘I want to see’. When used as a verbal noun, it may have the prefixes and suffixes characteristically attached to nouns, as, for example in /ከመሄዱ በፊት/ ‘before his going’ (prefix /ከ/ , suffix /-ኡ/).

Note 6.3 Verb: Imperfective.

The Structure Sentences of this unit show the use of the Imperfective from, which is used with reference to present and future action. The endings. It may be illustrated by the following example:

The verb /መፈለግ/ ‘to want, to look for’

Singular Plural

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Amharic | English | Amharic | English |
| 1st pers. | እፈልጋለሁ | ‘I want’ | እን(ን) እንፈልጋለን | ‘we want’ |
| 2nd pers.m | ትፈልጋለህ | ‘you want’ |  |  |
| 2nd pers.f. | ትፈልጊያለሽ | ‘you want’ | ትፈልጋላችሁ | ‘you want’ |
| 3rd pers.m. | ይፈልጋል | ‘he wants’ |  |  |
| 3rd pers.f. | ትፈልጋለች | ‘she wants’ | ይፈልጋሉ | ‘they (or: polite you, he, she) want’ |

This verb has the following affixes:

Singular Plural

1st pers. i------all-e-hu in(ni)—all-e-n

2nd pers.m. ti------all-e-h

2nd perrs.f. ti—iy—all-e- š ti------all----accihu

3rd pers.m. yi------al

3rd pers.f. ti------all-ec yi------all----u

Except for the third person singular masculine suffix (/አለ/), these suffixes are identical with the verb /አለ/ (see Note 5.1).

The example above shows /iy/ before /-አለ-/ in the second person feminine singular. If the consonant preceding /-iy-/ (i.e. the last consonant of the stem) is one of the following eight consonants, it (and/-iy-/) are replaced as follows:

/t-iy-/ by /c/, as in /ትከፍቻለሽ/ ‘you (f.) open’ (masc. /ትከፍታለህ/)

/d-iy-/ by /j/, as in /ትሄጃለሽ/ ‘you (f.) go’ (masc. /ትሄዳለህ/)

/T-iy-/ and /S-iy-/ by /C/, as in /ትመጫለሽ/ ‘you (f.) come’ (masc. /ትመጣለህ/)

/s-iy-/ by /š/, as in /ትደርሻለሽ/ ‘you (f.) cause to arrive’ (masc. /ትደርሳለህ/)

/z-iy-/ by /ž/, as in /ትገዚያለሽ/ ‘you (f.) buy’ (masc. /ትገዛለህ/)

/n-iy-/ by /ñ/, as in /ትመሰገኛለሽ/ ‘you (f.) are praised’ (masc. /ትመሰገናለህ/)

/l-iy-/ by /y/, as in /ትያለሽ/ ‘you (f.) say’ (masc. /ትላለህ/)

With some speakers only the consonant preceding /-iy-/ is replaced. The second person feminine singular is then:

/t/ replaced by /c/ /ትከቺያለሽ/

/d/ >> >> /j/ /ትሄጃለሽ/

/T/ and /S/ >> >> /C/ /ትመጫለሽ/

/s/ >> >> /š/ /ትደርሻለሽ/

/z/ >> >> /ž/ /ትገዢያለሽ/

/n/ >> >> /ñ/ /ትመሰገኛለሽ/

/l/ >> >> /y/ /ትያለሽ/

Verbs in /a-/ lose the vowel /i/ of the prefixes (see Note 3.3) as in /አውቃለሁ/ ‘I know’, /ያድራል/ ‘he spends the night’, etc.

The verb /ማለት/ ‘to say’ is ‘irregular’. Its Imperfective form is as follows:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እላለሁ | ‘I say, am saying, will say’ |
| ትላለህ | ‘you (m.) say, etc.’ |
| ትያለሽ | ‘you (f.) say, etc.’ |
| ይላል | ‘he says, etc.’ |
| ትላለች | ‘she says, etc,’ |
| እንላለን | ‘we say, etc.’ |
| ትላላችሁ | ‘you say, etc.’ |
| ይላሉ | ‘they say, etc.’ |

Following is a complete list of the verbs that have already occurred in Unite 1 through 6. The verbs are listed in the Infinitive, in the 3rd person masculine singular Perfective, and in the 3rd person masculine singular Imperfective.

Infinitive

Three-Radical Verbs Perfective Imperfective

1. ‘A’

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | Amharic |
| መድገም | ‘to repeat’ | ደገመ | ይደገማል |
| መክፈል | ‘to pay’ | ከፈለ | ይከፈላል |
| መክፈት | ‘to open’ | ከፈተ | ይከፈታል |
| መመለስ | ‘to seem’ | መለሰ | ይመለሳል |
| መንገር | ‘to tell’ | ነገረ | ይነገራል |
| መውሰድ | ‘to take’ | ወሰደ | ይወሰዳል |

Infinitive Perfective Imperfective

‘B’

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | Amharic |
| መፈለግ | ‘to want | ፈለገ | ይፈልጋል |
| መጠበቅ | ‘to wait for’ to look after’ | ጠበቀ | ይጠብቃል |

1. Two-radical Verbs in /-a/

‘A’

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | Amharic |
| መክፈት | ‘to become bad’ | ከፋ | ይከፍታል |
| መምጣት | ‘to come’ | መጣ | ይመጣል |
| መስራት | ‘to work’ | ሰራ | ይሰራል |
| መጥራት | ‘to call’ | ጠራ | ይጠራል |
| መዝጋት | ‘to close’ | ዘጋ | ይዘጋል |

‘B’

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | Amharic |
| መጠጣት |  | ጠጣ | ይጠጣል |

1. Others

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | Amharic |
| መስጠት |  | ሰጠ | ይሰጣል |
| መድረስ |  | አደረሰ | ይደርሳል |
| ማደር |  | አደረ | ያድራል |
| ማረፍ |  | አረፈ | ያርፋል |
| ማወቅ |  | አወቀ | ያውቃል |
| ማስገባት |  | አስገባ | ያስገባል |
| መሄድ |  | ሄደ | ይሄዳል |
| መቻል |  | ቻለ | ይችላል |
| መዞር |  | ዞረ | ይዞራል |
| ማየት |  | አየ | ይላል |
| ማሳየት |  | አሳየ | ያሳያል |
| ማለት |  | አለ | ይላል |
| መባል |  | ተባለ | ይባላል |
| መመስገን |  | ተመሰገነ | ይመሰገናል |
| መገኘት |  | ተገኘ | ይገኛል |

Note 6.4: Classification.

As mentioned in Note 5.1 a classification of Amharic verbs will be gradually introduced in later units. The list of verbs in Note 6.3 above, makes it possible for us to introduce the two main classes of verbs, i.e. the two-radical verbs in /-a/ (types ‘A’ and ‘B’).

Note 6.4.1 Three-Radical Verbs (types ‘A’ an ‘B’).

The regular three-radical verbs have the following distribution of vowels and root consonants (‘radicals’):

In the Perfective both types have identical formula:

1e22e3 –where 1, 2 and 3 stand for the first, second and third radicals respectively.

Examples:

Type A: ነገረ ‘he told’

Type B: ፈለገ ‘he wanted’

(The /-e/ is the ending for the third person singular.).

In the Infinitive:

Type A: me12e3 as in /መንገር/ ‘to tell’, and

Type B: me1e22e3 as in /መፈለግ/ ‘to want’

In the Imperfective:

Type A: -1e23- as in /ይ-ነገር-አል/ ‘he is telling, he tells, he well’, and

Type B: -1e22i3- as in /ይ-ፈለግ-አል/ ‘he is wanting, he wants, he will want’.

This shows that the Imperfective form of type A and B verbs is always predictable from their Infinitive form.

If the infinitive is me12e3 (Type A) the Imperfective is -1e23-

Example:

/መውሰድ/ ‘to take’ - - - - /ይወስዳል/ ‘he takes’

If the Infinitive is me1e22e3 (Type B) the Imperfective is -1e22i3-

Example:

/መፈለግ/ ‘to want’ - - - - /ይፈለጋል/ ‘he wants’

Note that the second radical of Type B verbs is always doubled.

In summary:

Infinitive Perfective Imperfective

Type A me12e3 1e22e3- -1e23-

መንገር ነገረ ይ-ነግር-አል

Type B me1e22e3 1e22e3- 1e22i3-

መፈለግ ፈለገ ይ-ፈለግ-አል

Note 6.4.2 Regular two-radical verbs in /-a/ (types ‘A’ and ‘B’).

The distribution of vowels and consonants (‘radicals’) of the regular two-radical verbs in /-a/ is:

Infinitive Perfective Imperfective

Type A me12at 1e22a yi-1e2-al

መስራት ሰራ ይ-ሰር-አል

Type B me1e22at 1e22a yi-1e22-al

መጠጣት ጠጣ ይ-ጠጥ-አል

Note that the Infinitive of the regular two-radical verbs in /-a/ ends in /-at/.

Note also that the second radical of Type B verbs is always

Doubled.

Note 6.5 Verb: Notation.

Beginning with Unit 7 the three basic forms (i.e. Infinitive, Perfective and Imperfective) of all verbs occurring for the first time in the Basic or Structure Sentences or in the Narratives will be given in the build-ups as follows:

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| ‘to take’ | ወሰደ-መውሰድ-ይወስዳል |
| ‘to go’ | ሄደ-መሄድ-ይሄዳል፣ ይቀጥላል። |

After the student has thoroughly familiarized himself with all ‘regular’ verbs (i.e. three-, two-, four-radical verbs and other ‘predictable’ verbs), the infinitive forms only will be given in the build-ups while the three basic forms will continue to be given for the ‘irregular’ verbs only.

Note 6.6. Postpositions:

The postposition /ጋር-ጋራ/ ‘with’ combined with the prefix preposition /k(e)-/.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ቀጠሮው ከማን ጋር ነው። | ‘With whom is the appointment?’ |
| ከውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩ ጋር ነው። | ‘It’s with the Minister of Foreign Affairs.’ |

The postposition /ጋራ/ (/ጋር/ in some dialects) is used in combination with the prefix preposition /ke(e)-/. The result in construction corresponds in meaning to English ‘with’ (together with, accompanied by). In spoken Amharic /ጋር/ usually appears in the form of a suffix /-ጋር/, e.g. /ከከበደ ጋር/ ‘with Kebbede,’ /ከኔ ጋር/ ‘with me,’ /ከሱ ጋር/ ‘with him,’ etc.

Note 6.7.

The use of /k(e)-… በፊት/ ‘before’ and/k(e)-… በኋላ/ ‘after.’

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከመሄዱ በፊት (አንድ ስኒ) ቡና ይጠጣል። | ‘He’ll have [a cup of] coffee before he leaves.’ |
| ከዚያ በኋላ ምን ትሰራለህ። | ‘What are you going to do after that?’ |

The prefix preposition /k(e)-/ is prefixed to words followed by /በፊት/ ‘before’ and /በኋላ/ ‘after’, e.g./ከአንድ ሰዓት በፊት/ ‘an hour ago’ ‘before one hour’), /ከትናንት ፊት/ ‘the day before yesterday’; ከሁለት ሰዓት በኋላ/ ‘in two hours’ (‘after two hours’), /ከነገ በኋላ/ ‘the day after tomorrow’.

Note that /ከሰዓት በፊት/ means ‘before noon’ and /ከሰዓት በኋላ/ ‘in the afternoon’.

When used with verbs, i.e. in the subordinate clauses corresponding to English ‘before doing so-and-so’, or ‘after doing so-and-so,’ the Amharic constructions are as follows:

/k(e)-…በፊት/ is used with the infinitive, the subject of the verb (form the English point of view) being indicated by the noun suffix pronoun affixed to the infinitive, as in /ከመሄዱ በፊት/ ‘before his going’, and /k(e)-… በኋላ/ with the Perfective, e.g. /ከሄደ በኋላ/ ‘after he went’ or ‘after he goes’. Either construction may be used in the subordinate clause. The time reference is specified by the tense of the verb used in the main clause.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከመሄዴ በፊት ቡና እጠጣለሁ። | ‘I’ll have a cup of coffee before I leave’. |
| ከመሄዴ በፊት ቡና ጠጣሁ። | I had a cup of coffee before I left.’ |
| ከሄድኩ በኋላ ቡና ትጠጣላህ። | ‘You’ll have a cup of coffee after I leave.’ |
| ከሄድኩ በኋላ ቡና ጠጣህ። | ‘You had a cup of coffee after I left.’ |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| እቤት ውስጥ ማደር ማን ይፈልጋል? | አቶ ከበደና አቶ ለማ ይፈልጋሉ። |
| አቶ ለማ ነገ የት ይሄዳል? | ወደ አገሩ ይሄዳል። |
| ወደ ቀጠሮህ ነገ ትሄዳለህ? | አዎ፣ በሦስት ሰዓት እሄዳለሁ። |
| ትምህርት ቤቱን መች ይከፍታሉ? | ነገ ይከፍታሉ። |
| ነገ ጠዋት የት መሄድ ይፈልጋሉ? | ወደ ትምህርት ቤት መሄድ እፈልጋለሁ። |
| ለክፍሉ ኪራይ ማን ይከፍላል? | አቶ ከበደና አባቱ ይከፍላሉ። |
| ይህን መጽሐፍ ወደ ትምህርት ቤት ማን ይወስዳል? | እኔ እወስዳለሁ። |
| እናንተ የት ማደር ትፈልጋላችሁ? | ግዮን ሆቴል ውስጥ ማደር እንፈልጋለን። |
| አቶ ከበደ መኪናውን ይከፍታል? | አዎ፣ ይከፍታል። |
| እናትህ መች ይመጣሉ? | ነገ ይመጣሉ። |
| በውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ውስጥ መስራት ትፈልጋለህ? | አዎ፣ እፈልጋለሁ። |
| አስተማሪዎች ተማሪዎቹን ወደ ቤታቸው መጥራት ይፈልጋሉ? | አዎ ይፈልጋሉ። |
| አቶ ከበደ መኪና ይገዛል? | አዎ፣ ይገዛል። |
| ለተማሪዎች ስንት መጽሐፎች መስጠት ትፈልጋልህ? | አስር መጽሐፎች እሰጣለሁ። |
| ወደ ውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ማን መምጣት ይፈልጋል? | እኛ መምጣት እንፈልጋለን። |
| እቃውን በመኪናው ውስጥ ማስገባት ትፈልጊያለሽ? | አዎ፣ እፈልጋለሁ። |
| ይሄ ነገር ምን ይባላል? | መጽሐፍ ይባላል። |
| መች ወደ አንቺ ይመጣል? | ዛሬ ይመጣል። |
| መኪናውን መች ማየት ትፈልጊያለሽ? | ነገ ማየት እፈልጋለሁ። |
| በኋላ ምን ትሰራለህ? | ወደ ትምህርት ቤት እሄዳለሁ። |
| እዚህ ማንን ትጠብቂያለሽ? | አቶ ለማን እጠብቃለሁ። |
| ለቤቱ ስንት ይከፍላሉ? | አስር ብር እከፍላልሁ። |
| መኪናህን ለማን መስጠት ትፈልጋለህ? | ለአባቴ እሰጣለሁ። |
| የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩን ወደ ቤታቸው ማን ያደርሳል? | ከበደ ያደርሳል። |
| አዲስ አበባ ውስጥ የት ታርፊያለሽ? | ግዮን ሆቴል አርፋለሁ። |

Substitution – Correlation Drill

1. Change the form of the underlined verb to agree with the pronouns listed to the right of each sentence.

|  |  |
| --- | --- |
| መጽሐፉን እፈልጋለሁ። | አንተ፣ አንቺ፣ እነሱ፣ እኛ |
| ገንዘብ ይከፍላል። | እኔ፣ እርስዋ፣ እርሳቸው፣ እናንተ |
| ከበደን ይጠብቃሉ። | እርስዋ፣ እርሱ፣ አንቺ፣ እኔ |
| መች ይመጣል። | እነሱ፣ እኛ፣ አንተ፣ እናንተ |
| ምን ትሰራለህ። | እርስዎ፣ እርሳቸው፣ አንቺ፣ እርስዋ |
| ቡና ይጠጣል። | እኔ፣ አንተ፣ አንቺ፣ እርስዋ |
| መጽሐፉን እንሰጣለን። | እነሱ፣ አንተ፣ እርሳቸው፣ እርስዎ |
| መስራት ይችላል። | አንቺ፣ አንተ፣ እርስዎ፣ እርሳቸው |
| ምን ይላል። | እኔ፣ እርስዋ፣ አንቺ፣ አንተ |
| ይሄን ቤት ታውቃለች። | እሱ፣ እነሱ፣ እናንተ፣ እርስዎ |
| ከከበደ ጋር ይገናኛል። | እኔ፣ አንተ፣ አንቺ እርስዋ |
| ቤት እናሳያለን። | እነሱ፣ አንተ፣ እርሳቸው፣ እርስዋ |
| ከተማውን ይዞራል። | እኛ፣ እኔ፣ አንተ፣ እናንተ |
| ወደ ከተማ እሄዳለሁ። | እኛ፣ እርስዎ፣ አንተ፣ አንቺ |
| ሆቴል ውስጥ ያርፋል። | እናንተ፣ እኛ፣ እኔ፣ አንተ |
| እቃውን ያስገባል። | እርሳቸው፣ እኛ፣ እርስዋ፣ አንተ |
| ተማሪዎቹን ያደርሳል። | እኔ፣ እኛ፣ እነሱ፣ እናንተ |
| ለማን ይነግራል። | እኛ፣ እናንተ፣ አንቺ፣ እርስዋ |
| መኪናውን እወዳለሁ። | እሱ፣ እኛ፣ እርስዎ፣ አንተ |
| ክፍሉን ይዘጋል። | እርስዋ፣ እርሳቸው፣ እናንተ፣ እኔ |
| ሰውየውን ይጠራል። | እኔ፣ እኛ፣ አንተ፣ አንቺ |

1. The instructor will say sentence ‘A’. the student will repeat the sentence. The instructor will say /በፊት/ ‘before’ or /በኋላ/ ‘after’ as listed to the right of sentence ‘A’.

The student will then repeat sentence ‘A’ changing the verb from accordingly (sentence ‘B’).

|  |  |
| --- | --- |
| A. ገንዘቡን ከመክፈሌ በፊት መጽሐፉን ወሰድኩ።  B. ገንዘቡን ከከፈልኩ በኋላ መጽሐፉን ወሰድኩ። | በኋላ |
| A. መኪናውን ከዘጋሁ በኋላ ሚስቴ መጣች።  B. መኪናውን ከመዝጋቴ በፊት ሚስቴ መጣች። | በፊት |
| A. ነገሩን ከመንገሩ በፊት ገንዘቡን ይወስዳል።  B. ነገሩን ከነገረ በኋላ ገንዘቡን ይወስዳል። | በኋላ |
| A. መኪናውን ከመውሰድሽ በፊት አባትሽን ማየት ትቺያለሽ።  B. መኪናውን ከወሰድሽ በኋላ አባትሽን ማየት ትቺያለሽ። | በኋላ |
| A. ከበደን ከፈለግህ በኋላ አንድ ሰው መጣ።  B. ከበደን ከመፈለግህ በፊት አንድ ሰው መጣ። | በፊት |
| A. አውቶቡሱን ከመጠበቃችን በፊት ተማሪዎቹን አየን።  B. አውቶቡሱን ከጠበቅን በኋላ ተማሪዎቹን አየን። | በኋላ |
| A. ወደ ቤት ከመምጣትህ በፊት እኔን ማየት ትችላለህ።  B. ወደ ቤት ከመጣህ በኋላ እኔን ማየት ትችላለህ። | በኋላ |
| A. ቤቱን ከመስራታችን በፊት ለአቶ ከበደ ገንዘብ እንከፍላለን።  B. ቤቱን ከሰራን በኋላ ለአቶ ከበደ ገንዘብ እንከፍላለን። | በኋላ |
| A. ቤቱን ከዘጉ በኋላ እናቴ መጣች።  B. ቤቱን ከመዝጋታቸው በፊት እናቴ መጣች። | በፊት |
| A. ቡናውን ከመጠጣትህ በፊት ወደ ቤት እሄዳለሁ።  B. ቡናውን ከጠጣህ በኋላ ወደ ቤት እሄዳለሁ። | በኋላ |
| A. ምግቡን ከመስጠቱ በፊት ገንዘቡን ፈለገ።  B. ምግቡን ከሰጠ በኋላ ገንዘቡን ፈለገ። | በኋላ |
| A. መጽሐፉን ካደረስሁ በኋላ አባቴን አየሁ።  B. መጽሐፉን ከማድረሴ በፊት አባቴን አየሁ። | በፊት |
| A. አማርኛ ከማወቅዋ በፊት እንግሊዘኛ ማወቅ ትፈልጋለች።  B. አማርኛ ካወቀች በኋላ እንግሊዘኛ ማወቅ ትፈልጋለች። | በኋላ |
| A. ወንድሙን ትምህርት ቤት ከማስገባቱ በፊት ለአስተማሪው ነገረ።  B. ወንድሙን ትምህርት ቤት ካስገባ በኋላ ለአስተማሪው ነገረ። | በኋላ |
| A. ወደ አሜሪካ ከመሄዳቸው በፊት እዚህ መጡ።  B. ወደ አሜሪካ ከሄዱ በኋላ እዚህ መጡ። | በኋላ |
| A. ትምህርት ቤቱን ከመዞራቸው በፊት አንድ አስተማሪ አዩ።  B. ትምህርት ቤቱን ከዞሩ በኋላ አንድ አስተማሪ አዩ። | በኋላ |
| A. ኢትዮጵያን ከአየን በኋላ ወደ አሜሪካ መጣን።  B. ኢትዮጵያን ከማየታችን በፊት ወደ አሜሪካ መጣን። | በፊት |
| A. ከአቶ ከበደ ጋር ከመገናኘትዋ በፊት እኔ ቤት መጣች።  B. ከአቶ ከበደ ጋር ከተገናኘች በኋላ እኔ ቤት መጣች። | በኋላ |

Direst

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| The student was in America. | ተማሪው አሜሪካ ነበር(e). |
| He asked about the school. | ስለ ትምህርት ቤቱ ጠየቀ። |
| Why did you come? | ለምን መጣህ? |
| At what time will you came? | ምን ጊዜ ትመጣለህ? |
| Will you stay here? | እዚህ ትቆያለህ? |
| How old are you? | ስንት አመትህ ነው? |
| year | አመት |
| It’s cold now. | አሁን ብድር ነው። |

አንድ ሰው ወደ ውጭ አገር ከመሄዱ በፊት ስለአገሩ ማወቅ ይፈልጋል። አቶ ለማ በፊት አሜሪካ ነበር። አቶ ከበደ ወደ አሜሪካ መሄድ ስለፈለገ፣ አቶ ለማ ቤት ሄደና፣ ስለአሜሪካ ጠየቀው።

|  |  |
| --- | --- |
| ከበደ | አሜሪካ መሄድ ስለ ፈለኩ አንተን ለማየት መጣሁ። |
| ለማ | አሜሪካ ለምን ትሄዳለህ? |
| ከበደ | ለትምህርት ነው። |
| ለማ | ጥሩ ነው። ስንት ጊዜ ትቆያለህ? |
| ከበደ | ለሁለት ዓመት ነው። |
| ለማ | ዋሽንግተን ውስጥ ትቆያለህ? |
| ከበደ | አዎ። |
| ለማ | ዋሽንግተን በጣም ጥሩ ከተማ ነው። ነገር ግን ትንሽ ብርድ ነው። |
| ከበደ | ትምህርት ቤቱስ እንደምን ነው? |
| ለማ | በጣም ጥሩ ትምህርት ቤቶች አሉ። |

ጥያቄዎች።

|  |  |
| --- | --- |
| በፊት አሜሪካ ውስጥ ምን ነበር? |  |
| አቶ ከበደ፣ አቶ ለማን ስለ ምን ጠየቀው? |  |
| አቶ ከበደ የት ሄደ? |  |
| አቶ ከበደ ምን ፈለገ? |  |
| አቶ ለማ፣ አቶ ከበደን ምን ጠየቀው? |  |
| አቶ ከበደ እማን ቤት ሄደ? |  |
| አቶ ከበደ ምን አለ? |  |
| አቶ ከበደ ወደ አቶ ለማ ቤት ለምን ሄደ? |  |
| አቶ ከበደ በአሜሪካ ውስጥ ስንት ጊዜ ይቆያል? |  |
| አቶ ከበደ አቶ ለማን፣ ምን አለው? |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| \*) ጥያቄ-መጠየቅ-ይጠይቃል | ‘to ask, to visit’ |
| \*\*) ቆየ-መቆየት-ይቆያል | ‘to stay, to wait for’ |

Unit 7

Basic Sentences

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Hello, how are you? | ጤና ይስጥልኝ፣ እንደምን አሉ? |
| Street, road | መንገድ |
| Traveler, passer-by | መንገደኛ |

መንገደኛ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| [I’m] fine, thank you. | ደህና፤ እግዚአብሔር ይመስገን |

Kebede

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| New Town (a section of Addis Ababa where the shopping center is located) | አዲስ ከተማ |
| Which? | የቱ? |
| Which one | የትኛው? |
| bus | አውቶቡስ |
| Excuse me, which bus shall I take to go to Addis Ketema. (‘please by which bus can I go to Addis Ketema’)? | እባክዎ፣ ወደአዲስ ከተማ በየትኛው አውቶቡስ መሄድ እችላለሁ? |

መንገደኛ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| truth | እውነት |
| In truth, truly | በእውነቱ |
| I don’t know it | አላውቀውም |
| That (demonstr.) | ያ |
| Police, policeman | ፖሊስ |
| perhaps | ምናልባት |
| That he may tell you (pol.) | ሊነግርዎት |
| To tell you the truth (‘truly’) I don’t know (it), but that policeman can perhaps help you. | በእውነቱ አላውቀውም፣ ነገር ግን ያ ፖሊስ ምናልባት ሊነግርዎት ይችላል። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I’ll ask him | እጠይቀዋለሁ? |
| All right, thank you, I’ll ask him. (to a policeman) | እሺ፣ እግዚአብሔር ይስጥልኝ። እጠይቀዋለሁ። |
| Hello. | ጤና ይስጥልኝ። |

Polis

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Hello. | ጤና ይስጥልኝ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I wanting, having wanted | ፈልጌ |
| I had wanted | ፈልጌ ነበር |
| To find | አገኘ-ማግኘት-ያገኛል |
| How I may find it (‘for me how to find it’) | እንደማገኘው |
| I (had) wanted to go (‘for going’) to Addis Ketema and I don’t know where to find the bus. | ወደአዲስ ከተማ ለመሄድ ፈልጌ ነበር፣ አውቶቡሱን የት እንደማገኘው አላውቅም። |

ፖሊስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| across | ከመንገድ ማዶ |
| That one | ያን |
| (bus) stop | መቆሚያ/ማቆሚያ |
| Do you see that bus stop across the street? | ከዚህ መንገድ ማዶ ያንን የአውቶቡስ ማቆሚያ ያያሉ |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yes I do (‘see’). | አዎን፣ አያለሁ። |

ፖሊስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Wait for it! (polite imperative) | ይጠብቁት |
| Go over there and wait for it. | እዚያ ይሂዱና፣ ይጠብቁት። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To thank | አመሰገነ-ማመስገን-ያመሰግናል |
| I thank you. | አመሰግንዎታለሁ። |

ፖሊስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| You’re welcome (‘not at all’). | ምንም አይደል። |

Grammatical Notes

Note 7.1 Pronoun: Verb Suffix Pronouns used with Imperfective.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አመሰግንዎታለሁ | ‘I thank you.’ |
| እጠይቀዋለሁ | ‘I’ll ask him.’ |
| እሺ አሳይዎታለሁ | O.K. I’ll show [it] to you (pol.) |

The verb Suffix Pronouns (Note 3.2.1) are affixed to verb forms in the Imperfective before the suffix /-አለ-/.

The use of these suffixes is illustrated by the following examples.

Singular

Subject

1st person:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እፈልገዋለሁ | ‘I want him/it’ |
| እፈልግሃለሁ | ‘I want you(m)’ |
| እፈልግሻለሁ | ‘I want you(f)’ |
| እፈልግዎታለሁ | ‘I want you (pol.)’ |
| እፈልጋታለሁ | ‘I want her’ |
| እፈልጋችኋዋለሁ | ‘I want you (pl.)’ |
| እፈልጋቸዋለሁ | ‘I want them (or: him, her (pol)’ |

2nd person masculine:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ትፈልገኛለህ | ‘you want me’ |
| ትፈልገዋለህ | ‘you want him’ |
| ትፈልጋታልህ | ‘you want her’ |
| ትፈልገናለህ | ‘you want us’ |
| ትፈልጋቸዋለህ | ‘you want them (or: him, her (pol.)’ |

2nd person Feminine:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ትፈልጊኛለሽ | ‘you want me’ |
| ትፈልጊዋለሽ | ‘you want him’ |
| ትፈልጊያታለሽ | ‘you want her’ |
| ትፈልጊናለሽ | ‘you want us’ |
| ትፈልጊያቸዋለሽ | ‘you want them (or: him, her (pol.)’ |

3red person masculine:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ይፈልገኛል | ‘he wants me’ |
| ይፈልግሃል | ‘he wants you (m)’ |
| ይፈልግሻል | ‘he wants you (f.)’ |
| ይፈልግዎታል | ‘he wants you (pol.)’ |
| ይፈልገዋል | ‘he wants him’ |
| ይፈልጋታል | ‘he wants her’ |
| ይፈልገናል | ‘he wants us’ |
| ይፈልጋችኋል | ‘he wants you (pl.)’ |
| ይፈልጋቸዋል | ‘he wants them (or: him, her (pol.)’ |

3rd person feminine:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ትፈልገኛለች | ‘she wants me’ |
| ትፈልግሃለች | ‘she wants you (m)’ |
| ትፈልግሻለች | ‘she wants you (f)’ |
| ትፈልግዎታለች | ‘she wants you (pol.)’ |
| ትፈልገዋለች | ‘she wants him’ |
| ትፈልጋታለች | ‘she wants her’ |
| ትፈልገናለች | ‘she wants us’ |
| ትፈልጋችኋለች | ‘she wants you (pl.)’ |
| ትፈልጋቸዋለች | ‘she wants them (or: him, her (pol.)’ |

Plural

1st person:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እንፈልግሃለን | ‘we want you (m)’ |
| እንፈልግሻለን | ‘we want you (f)’ |
| እንፈልግዎታለን | ‘we want you (pol.)’ |
| እንፈልገዋለን | ‘we want him’ |
| እንፈልጋታለን | ‘we want her’ |
| እንፈጋችኋለን | ‘we want you (pl.)’ |
| እንፈልጋቸዋለን | ‘we want them (or: him, her (pol.)’ |

2nd person:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ትፈልጉኛለችሁ | ‘you want me’ |
| ትፈልጉታላችሁ | ‘you want him’ |
| ትፈግዋታላችሁ | ‘you want her’ |
| ትፈልጉናላችሁ | ‘you want us’ |
| ትፈልጉዋችኋላችሁ | ‘you want them (or: him, her (pol.)’ |

3rd person:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ይፈልጉኛል | ‘they want me’ |
| ይፈልጉሃል | ‘they want you (m)’ |
| ይፈልጉሻል | ‘they want you (f)’ |
| ይፈልግዎታል | ‘they want you (pol.)’ |
| ይፈልጉታል | ‘they want him’ |
| ይፈልጉዋታል | ‘they want her’ |
| ይፈልጉናል | ‘they want us’ |
| ይፈልጉዋችኋል | ‘they want you (pl.)’ |
| ይፈልጉዋቸዋል | ‘they want them (or: him, her (pol.)’ |

Note that the /-i/ (/-iy-/ before /a/) for second person feminine singular, and the /-u/ for second and third person plural are regularly added to the stem before the pronoun object suffix.

Note also that the imperfective suffix /-al’/ is the same for singular and plural in the third person, the plural being shown by the /-u/ before the pronoun suffix, as in /ይፈልገኛል/ ‘he wants me’ and /ይፈልጉኛል/ ‘they want me’.

Note 7.2 verb: Amharic equivalents of ‘I had, you had’ etc. - - the Perfective forms /ነበረ/ , /ነበርች/ ‘it was’ and /ነበሩ/ ‘they were’ plus verb suffix pronouns.

The Amharic equivalent of ‘I had (something) , you had (something)’ etc., is, literally, ‘(something) was to me, to you’ etc. the something that is possessed is the subject of the perfective form /ነበረ/ if it is masculine, /ነበረች(ci)-/ if it is feminine, or /ነበሩ/ if it is plural. The owner is expressed by a verb suffix pronoun (see Note 5.2).

The forms are as follows:

(When what is owned is masculine) (When what is owned is feminine)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ነበረኝ | ‘I had-(m)’ | ነበረችኝ | ‘I had-(f)’ |
| ነበረህ | ‘you (m) had-(m)’ | ነበረችህ | ‘you (m) had-(f)’ |
| ነበረሽ | ‘you (f) had-(m)’ | ነበችሽ | ‘you (f) had-(f)’ |
| ነበረዎ/ነበረዎት | You (pol.) had-(m)’ | ነበረችዎ/ነበረችዎት | ‘you (pol.) had-(f)’ |
| ነበረው | ‘he had-(m)’ | ነበረችው | ‘he had-(f)’ |
| ነበራት | ‘she had-(m)’ | ነበረቻት | ‘she had-(f)’ |
| ነበረን | ‘we had-(m)’ | ነበረችኝ | ‘we had-(f)’ |
| ነበራችሁ | ‘you (pl.) had-(m)’ | ነበረቻችሁ | ‘you (pl.) had-(f)’ |
| ነበራቸው | ‘they (he, she-pol.) had-(m)’ | ነበረቻቸው | ‘they (he, she-pol.) had-(f)’ |

(When what is owned is plural)

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ነበሩኝ | ‘I had-(pl.)’ |
| ነበሩህ | ‘you (m) had-(pl.)’ |
| ነበሩሽ | ‘you (f) had-(pl.)’ |
| ነበረዎ/ነበረዎት | ‘you (pol.) had-(pl.)’ |
| ነበሩት | ‘he had-(pl.)’ |
| ነበሩዋት | ‘she had-(pl.)’ |
| ነበሩን | ‘we had-(pl.)’ |
| ነበሩዋችሁ | ‘you (pl.) had-(pl.)’ |
| ነበሩዋቸው | ‘they (he, she-pol.) had-(pl.)’ |

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ቤት ነበረኝ። | ‘I had a house’. |
| ቤቶች ነበሩኝ። | ‘I had houses’ |
| አንድ እህት ነበርችኝ | ‘I had a sister’ |
| እህቶች ነበሩኝ | ‘I had sisters’ |

Substitution-Correlation Drill

1. Use the proper Suffix Pronouns as indicated by the English pronouns listed to the right of each verb.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አየ | Me, him, us, her |
| ፈለግሁ | Them, you (m), you (f), her |
| ሰጠህ | Me, him, us, them |
| አሳየሽ | Them, us, me, him |
| አገኘን | You (pl.), you (pol.), you (m), you(f) |
| አመሰገናችሁ | Me, them, her, him |
| ከፈሉ | Us, you (pl.), me, her |
| ወሰድኩ | You (m), you (f), you (pol.), her |
| ጠበቅሽ | Me, us, them, him |
| ጥሩ | Her, them, us, me |
| አደረሰች | Him, us, you (pl.), you (f) |
| ነገረ | You (pol.), him (pol.), me, her |
| ያያል | Me, him, us, her |
| እፈልጋለሁ | Them, you (m), you (f), her |
| ትሰጣለህ | Me, him, us, them |
| ታሳያለሽ | Them, us, me, him |
| እናገኛለን | You (pl.), you (pol.), you (m), you(f) |
| ታመሰግናላችሁ | Me, them, her, him |
| ይከፍላሉ | Us, you (pl.), me, her |
| እወስዳለሁ | You (m), you (f), you (pol.), her |
| ትጠብቂያለሽ | Her, them, us, me |
| ትደርሳለች | Him, us you (pl.), you (pol.) |
| ይጠራሉ | Me, us them, him |
| ይነግራል | You (pol.),her (pol.), me, her |

1. The instructor will say the sentence in Column A. the student will repeat the sentence and then say it again changing the verb into imperfective (Column B).

|  |  |
| --- | --- |
| A | B |
| አንድ ቤት አየ። | አንድ ቤት ያያል። |
| መኪና ለአባትዋ ሰጠች። | መኪና ለአባቷ ትሰጣለች። |
| አንድ ቤት ሰራ። | አንድ ቤት ይሰራል። |
| ቡና ጠጣችሁ። | ቡና ትጠጣላችሁ። |
| አንድ መጽሐፍ አደረስኩ። | አንድ መጽሐፍ አደርሳለሁ። |
| አንድ ተማሪ አወቅን። | አንድ ተማሪ እናውቃለን። |
| አንድ ከተማ አየች። | አንድ ከተማ ታያለች። |
| አንድ ሴት አየሽ። | አንድ ሴት ታያለሽ። |
| አንድ ስኒ ቡና ሰጠህ። | አንድ ሲኒ ቡና ትሰጣለህ። |
| ሦስት ተማሪዎች መጡ። | ሦስት ተማሪዎች ይመጣሉ። |
| አባቴ ወደ ከተማ ሄደ። | አባቴ ወደ ከተማ ይሄዳል። |
| እናቴ ወደ ኢትዮጵያ ሄደች። | እናቴ ወደ ኢትዮጵያ ትሄዳለች። |
| እርስዎ ቡና ጠጡ። | እርስዎ ቡና ይጠጣሉ። |
| አንድ መኪና ወሰዱ። | አንድ መኪና ይወስዳሉ። |
| እናንተ ነገራችሁ። | እናንተ ትናገራላችሁ። |
| ብዙ ገንዘብ አገኘ። | ብዙ ገንዘብ ያገኛል። |
| ምን ጠየቀሽ። | ምን ትጠይቂያለሽ። |
| መሄድ ፈለግን። | መሄድ እንፈልጋለን። |
| አንድ ቃል ደገመ። | አንድ ቃል ይደግማል። |
| ገንዘብ ከፈላችሁ። | ገንዘብ ትከፍላላችሁ። |
| አንድ ተማሪ ጠራች። | አንድ ተማሪ ትጠራለች። |
| ወደ ቤት መሄድ ቻሉ። | ወደ ቤት መሄድ እችላለሁ። |
| ምን አሉ። | ምን ይላሉ። |
| ይሄ ነገር ምን ተባለ። | ይሄ ነገር ምን ይባላል። |

1. The instructor will say the sentences in column A. the student will repeat the sentences in Column A and then say the sentence again changing the second person masculine singular into second person feminine singular (Column B).

|  |  |
| --- | --- |
| A | B |
| ገንዘቡን ለሆቴሉ ትከፍላለህ። | ገንዘቡን ለሆቴሉ ትከፍሊያለሽ። |
| አባትህን ትመስላለህ። | አባትሽን ትመስያለሽ። |
| መኪናቸውን ትወስዳለህ። | መኪናቸውን ትወስጃለሽ። |
| ዛሬ ከስዓት በኋላ ትመጣለህ። | ዛሬ ከሰዓት በኋላ ትመጫለሽ። |
| ቡና ትጠጣለህ። | ቡና ትጠጪያለሽ። |
| ወደ ትምህርት ቤት ትሄዳለህ። | ወደ ትምህርት ቤት ትሄጃለሽ። |
| አንድ መጽሐፍ ትሰጣለህ። | አንድ መጽሐፍ ትሰጪያለሽ። |
| መጽሐፎችን ታደርሳለህ። | መጽሐፎችን ታደርሻለሽ። |
| ወደአገርህ መሄድ ትችላለህ። | ወደ አገርሽ መሄድ ትቺያለሽ። |
| አስተማሪህን ታያለህ። | አስተማሪሽን ታያለሽ። |
| አማርኛ ትችላለህ። | አማርኛ ትቺያለሽ። |
| ወደ አሜሪካ ትሄዳለህ። | ወደ አሜሪካ ትሄጃለሽ። |
| አስተማሪህን ታመሰግናአለህ። | አስተማሪሽን ታመሰግኛለሽ። |

Question and Answer Drill

|  |  |
| --- | --- |
| ትምህርት ቤቱን አያችሁት? | አዎ፣ አየነው። |
| አስተማሪዋን ወደ ትምህርት ቤት ጠራችኋት? | አዎ፣ ጠራናት። |
| አንድ መጽሐፍ ትሰጡታላችሁ? | አዎ፣ እንሰጠዋለን። |
| አዲስ ከተማን ያውቁታል? | አዎ፣ አውቀዋለሁ። |
| ዛሬ ትጠሪዋለሽ? | አዎ፣ እጠራዋለሁ። |
| መኪናህን ትከፍታለህ? | አዎ፣ እከፍታለሁ። |
| አቶ ለማን ጠየቃችሁት? | አዎ፣ ጠየቅነው። |
| አስተማሪዎች ትምህርት ቤቱን ዞሩት? | አዎ፣ ዞሩት። |
| የአቶ ከበደን አባት ታቁታላችሁ? | አዎ፣ እናውቀዋለን። |
| ባቡር ጣቢያውን ታዩታላችሁ? | አዎ፣ እናየዋለን። |
| ተማሪው አስተማሪውን አመሰገነው? | አዎ፣ አመሰገነው። |
| እህትህን ትምህርት ቤት አስገባሃት? | አዎ፣ አስገባኋት። |
| አቶ ለማ የአዲስ አበባን ባቡር ጣቢያ አወቀው? | አዎ፣ አወቀው። |
| አቶ ከበደ ለእህቱ አንድ ሲኒ ቡና ሰጣት? | አዎ፣ ሰጣት። |
| አቶ ከበደ ገንዘብ ነበረው? | አዎ፣ ነበረው። |
| አባትዎን ጠየቁዋቸው? | አዎ፣ ጠየቁዋቸው። |
| ከበደን ዛሬ ያሉታል? | አዎ፣ አየዋለሁ። |
| አስተማሪው መኪና ይሰጡሻል? | አዎ፣ አንድ መኪና ይሰጡኛል። |
| አቶ ከበደን ታውቁታላችሁ? | አዎ፣ እናውቀዋለን። |
| አስተማሪህን ትጠራቸዋለህ? | አዎ፣ እጠራቸዋለሁ። |
| አውቶቡስ ማቆሚያ አገኝሻለሁ? | አዎ፣ ታገኘኛለህ። |
| ከመንገዱ ማዶ የአውቶቡሱን ማቆሚያ ታየዋለህ? | አዎ፣ አየዋለሁ። |
| ቤትሽን ለኔ ታሳዪኛለሽ? | አዎ፣ አሳይዎታለሁ። |
| ወንድምህን ትምህርት ቤት ታስገባዋለህ? | አዎ፣ አስገባዋለሁ። |
| ስለመኪናው ከበደን ታመሰግኝዋለሽ? | አዎ፣ አመሰግነዋለሁ። |
| ዛሬ አባትና እናትዎን ይጠይቋቸዋል? | አዎ፣ እጠይቃቸዋለሁ። |
| እህትዎን ወደ ትምህርት ቤት ይወስዷታል? | አዎ፣ እወስዳታለሁ። |
| ኢትዮጵያን ያውቋታል? | አዎ፣ አውቃታለሁ። |
| ሚስዎን ይወስዷታል? | አዎ፣ እወስዳታለሁ። |
| እህትህን አየሃት? | አዎ፣ አየኋት። |
| መጽሐፍ ነበራት? | አዎ፣ ነበራት። |
| ጥሩ መኪና ነበረህ? | አዎ፣ ነበረኝ። |
| መኪናዎች ነበሩህ? | አዎ፣ ነበሩኝ። |
| ቤቶች ነበሩዋችሁ? | አዎ፣ ነበሩን። |
| በአሜሪካ ውስጥ ወንድም ነበረው? | አዎ፣ ነበረው። |
| አሜሪካ ውስጥ ቤት ነበረዎት? | አዎ፣ ነበረኝ። |
| ጥሩ ተማሪዎች ነበሩዋቸው? | አዎ፣ ነበሩዋቸው። |

Direst

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Main, principal, general | የአሜሪካ ዋና ከተማ ዋሽንቶን ነው። |
| Population, people | የኒውዮርክ ሕዝብ ብዙ ነው፡፤ |
| Too, also | እኔም እሄዳለሁ። |
| If he wants | ከበደ ቢፈለግ መምጣት ይችላል። |
| Movie, picture | በከተማው ውስጥ ብዙ ሲኒማ ቤቶች አሉ። |
| Price | ዋጋው ብዙ ነው። |

የኢትዮጵያ ዋና ከተማ አዲስ አበባ ይባላል። እዚህ ከተማ ውስጥ በጣም ብዙ ኤምባሲዎች፣ ሚኒስትሮች አሉ። የከተማው ሕዝብ በጣም ብዙ ነው። በከተማው ውስጥ ብዙ አውቶቡሶችና፣ መኪናዎች አሉ። የከተማው ፖሊሶችም በጣም ጥሩ ናቸው። አንድ ሰው አንድ አዲስ ነገር ለማየት ቢፈልግ፣ ወደአዲስ ከተማ በአውቶቡስ መሄድ ይችላል። አዲስ ከተማ ውስጥ ብዙ የመጽሐፍ መሸጫዎች፣ ሆቴሎችና፣ ሲኒማ ቤቶች አሉ። እቴጌ ጣይቱ ሆቴል ውስጥ መልካም ምግብ አለ። አንድ ሰው የአሜሪካን ሲኒማ ቢፈልግ፣ ወደ አንዱ ሲኒማ ቤት ውስጥ መሄድና ማየት ይችላል። የሲኒማው ዋጋ ብዙ አይደለም።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| የኢትዮጵያ ዋና ከተማ ማን ይባላል? |  |
| አዲስ አበባ ውስጥ ምን አለ? |  |
| የአዲስ አበባ ሕዝብ ስንት ነው? |  |
| ወደአዲስ ከተማ በምን መሄድ ይችላሉ? |  |
| የከተማው ፖሊሶች መልካም ናቸው? |  |
| አዲስ አበባ ውስጥ ሲኒማ ቤቶች አሉ? |  |
| የሲኒማ ዋጋ ስንት ነው? |  |
| እቴጌ ጣይቱ ሆቴል የት አለ? |  |
| በሆቴሉ ውስጥ ምን አለ? |  |
| ጥሩ ምግብ የት አለ? |  |
| አንድ ሰው የአሜሪካን ሲኒማ የት ማየት ይችላል? |  |

Unit 8

Basic Sentences

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Every morning | ጠዋት ጠዋት |
| To do | አደረገ-ማድረግ-ያደረጋል |
| What do you do every morning? | ጠዋት ጠዋት ምን ታደርጋለህ? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Bed | አልጋ |
| To get up, to depart, to level | ተነሳ-መነሳት-ይነሳል |
| To wash oneself | ታጠበ-መታጠብ-ይታጠባል |
| I get up (‘from my bed’) and was myself (‘my face’). | ከአልጋ እነሳና፣ ፊቴን እታጠባለሁ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Breakfast | ቁርስ |
| To study | አጠና-ማጥናት-ያጠናል |
| Do you study before breakfast? | ከቁርስ በፊት ታጠናለህ? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| No, I do it (‘it is’) after breakfast. | የለም፣ ከቁርስ በኋላ ነው። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Sort, kind | አይነት |
| To eat | በላ-መብላት-ይበላል |
| What do you have for breakfast (‘What kind of breakfast do you eat’)? | ምን አይነት ቁርስ ትበላለህ? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Fried, roasted | ጥብስ |
| Eggs | እንቁላል |
| Bread | ዳቦ |
| Butter | ቅቤ |
| I have (‘eat’) fried eggs and bread and butter. | እንቁላል ጥብስና፣ ዳቦ በቅቤ እበላለሁ። |
| Orange | ብርቱካን |
| Juice | ጭማቂ |
| Milk | ወተት |
| (I drink) orange juice and coffee with cream (‘milk’). | የብርቱካን ጭማቂና፣ ቡና በወተት እጠጣለሁ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| What time do you go to school? | በስንት ሰዓት ወደ ትምህርት ቤት ትሄዳለህ? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Half, equal | እኩል |
| 2:30 | ሁለት ሰዓት ተኩል |
| (I go) at eight thirty (‘half past two’). | በሁለት ሰዓት ተኩል እሄዳለሁ። |

Numbers

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Eleven | አስራ አንድ |
| Twelve | አስራ ሁለት |
| Thirteen | አስራ ሦስት |
| Fourteen | አስራ አራት |
| Fifteen | አስራ አምስት |
| Sixteen | አስራ ስድስት |
| Seventeen | አስራ ሰባት |
| Eighteen | አስራ ስምንት |
| Nineteen | አስራ ዘጠኝ |
| Twenty | ሃያ |

Grammatical Notes

Note 8.1 Time

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| በስንት ሰዓት ወደ ትምህርት ቤት ትሄዳለህ? | At what time do you go to school? |
| በሁለት ሰዓት ተኩል እሄዳለሁ። | (I go) at eight thirty (‘half past two’)’ |

As the example above illustrates, the Ethiopian clock is six hours out of phase with ours. The day is divided up as follows:

|  |  |
| --- | --- |
| Our clock | Ethiopian clock |
| 6:00 a.m. – noon | 12:00 – 6:00 /ጠዋት/ ‘morning’ |
| Noon – 6:oo p.m. | 6:00 – 12:00 /ቀን/ ‘day’ |
| 6:00 p.m. – midnight | 12:00 – 6:00 /ምሽት/ ‘evening’ |
| Midnight – 6:00 a.m. | 6:00 – 12:00 /ሌት/ Or /ሌሊት/ ‘night’ |

Thus:

|  |  |
| --- | --- |
| Our clock | Ethiopian clock |
| 6:00 a.m. | ከጠዋቱ አስራ ሁለት ሰዓት |
| 7:00 a.m. | ከጠዋቱ አንድ ሰዓት |
| 8:00 a.m. | ከጠዋቱ ሁለት ሰዓት |
| 9:00 a.m. | ከጠዋቱ ሦሥት ሰዓት |
| 10:00 a.m. | ከጠዋቱ አራት ሰዓት |
| 11:00 a.m. | ከጠዋቱ አምስት ሰዓት |
| Noon | ከቀኑ ስድስት ሰዓት |
| 1:00 p.m. | ከቀኑ ሰባት ሰዓት |
| 2:00 p.m. | ከቀኑ ስምንት ሰዓት |
| 3:00 p.m. | ከቀኑ ዘጠኝ ሰዓት |
| 4:00 p.m. | ከቀኑ አስር ሰዓት |
| 5:00 p.m. | ከቀኑ አስራ አንድ ሰዓት |
| 6:00 p.m. | ከምሽቱ አስራ ሁለት ሰዓት |
| 7:00 p.m. | ከምሽቱ አንድ ሰዓት |
| 8:00 p.m. | ከምሽቱ ሁለት ሰዓት |
| 9:00 p.m. | ከምሽቱ ሦሥት ሰዓት |
| 10:00 p.m. | ከምሽቱ አራት ሰዓት |
| 11:00 p.m. | ከምሽቱ አምስት ሰዓት |
| Midnight | ከሌሊቱ ስድስት ሰዓት |
| 1:00 a.m. | ከሌሊቱ ሰባት ሰዓት |
| 2:00 a.m. | ከሌሊቱ ስምንት ሰዓት |
| 3:00 a.m. | ከሌሊቱ ዘጠኝ ሰዓት |
| 4:00 a.m. | ከሌሊቱ አስር ሰዓት |
| 5:00 a.m. | ከሌሊቱ አስራ አንድ ሰዓት |

The prefix /b(e)-/ is equivalent to English ‘at’ in telling time, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| በሁለት ሰዓት። | ‘at eight’ |
| ከጠዋቱ በአምስት ሰዓት። | ‘at 11:00 a.m.’ |
| ከምሽቱ በሦሥት ሰዓት። | ‘at 9:00 p.m.’ |
| ከሌቱ (ወይም፡ ከሌሊቱ) በአራት ሰዓት። | ‘at 4:00 a.m.’ |

More time expressions will be discussed in Unit 12.

Note 8.2 Suffix /-(i)m/ ‘also’, ‘too’

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እኔም እሄዳለሁ። | ‘I’ll go too.’ |
| የከተማው ፖሊሶችም በጣም ጥሩ ናቸው። | ‘The city policemen are also good.’ |

The suffix /-(i)m/ (/-im/ after consonants, /-m/ after vowels) corresponds in meaning to English ‘also’ or ‘too’ as illustrated by the above examples.

Note 8.3 Suffix /-(i)ss/ ‘how about’, ‘as to’, ‘as for’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ጤና ይስጥልኝ። ስሜ ጆን ነው። የእርስዋስ? | ‘How do you do? My name’s John. What’s yours (‘how about yours)? |

The suffix /-(i)ss/ (/-iss/ after consonants, /-ss/ after vowels) corresponds approximately to English ‘how about’, ‘as for’ or ‘as to’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እኔ እሄዳለሁ። እርስዎስ? | ‘I’m leaving. How about you?’ |
| እሱ አማርኛ ያውቃል፣ እኔ ግን አላውቅም። | ‘He knows Amharic, as for me, I don’t know [it]. |

Transformation Drills

Drill 1.

The instructor will say the sentence in Column A. the student will repeat the sentence and then say the sentence again changing the object into the definite form. (Column B).

Drill 2.

The instructor will say the sentence given in Column B. The student will repeat the sentence and then say the sentence again changing the verb into the imperfective (Column C).

(Note: Apply Drill 1 to all the sentences before turning to Drill 2.)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| A | B | C |
| አንድ መጽሐፍ ሰጠኝ። | መጽሐፉን ሰጠኝ። | መጽሐፉን ይሰጠኛል። |
| ለአንድ ክፍል መቶ ብር ከፈለው። | ለክፍሉ መቶ ብር ከፈለው። | ለክፍሉ መቶ ብር ይከፍለዋል |
| አንድ መኪና ወሰዱ። | መኪናውን ወሰዱ። | መኪናውን ይወስዳሉ። |
| ቁርስ ፈለግሁ። | ቁርሴን ፈለግሁ። | ቁርሴን እፈልጋለሁ። |
| አውቶቡስ ጠበቀች። | አውቶቡሱን ጠበቀች። | አውቶቡሱን ትጠብቃለች። |
| አንድ ቤት ዘጋን። | ቤቱን ዘጋነው። | ቤቱን እንዘጋዋለን። |
| ጭማቂ ጠጡ። | ጭማቂውን ጠጡት። | ጭማቂውን ይጠጡታል። |
| ወተት ጠጣሽ። | ወተቱን ጠጣሽው። | ወተቱን ትጠጪዋለሽ። |
| አንድ ቤት ሰሩ። | ቤቱን ሰሩት። | ቤቱን ይሰሩታል። |
| አንድ ተማሪ ጠራህ። | ተማሪውን ጠራኸው። | ተማሪውን ትጠራዋለህ። |
| አንድ ተማሪ ጠራሁ። | ተማሪውን ጠራሁት። | ተማሪውን እጠራዋለሁ። |
| አንድ ተማሪ ጠራሽ። | ተማሪውን ጠራሽው። | ተማሪውን ትጠሪዋለሽ። |
| አንድ መኪና ለአባቴ ሰጣችሁ። | መኪናውን ለአባቴ ሰጣችሁት። | መኪናውን ለአባቴ ትሰጡታላችሁ። |
| ገንዘብ አደረስኩ። | ገንዘቡን አደረስኩት። | ገንዘቡን አደርሰዋለሁ። |
| ቁርስ በላን። | ቁርሱን በላነው። | ቁርሱን እንበላዋለን። |
| አንድ ቃል አወቅክ። | ቃሉን አወቅከው። | ቃሉን ታውቀዋለህ። |
| አንድ እቃ አስገቡ። | እቃውን አስገቡት። | እቃውን ያስገቡታል። |
| አንድ ከተማ ዞራችሁ። | ከተማውን ዞራችሁት። | ከተማውን ትዞሩታላችሁ። |
| አንድ ሆቴል አየች። | ሆቴሉን አየችው። | ሆቴሉን ታየዋለች። |
| አንድ ቤት አሳዩ። | ቤቱን አሳዩት። | ቤቱን ያሳዩታል። |
| ብዙ ገንዘብ አገኘሁ። | ገንዘቡን አገኘሁት። | ገንዘቡን አገኘዋለሁ። |
| አንድ ሴት አየን። | ሴትየዋን አየናት። | ሴትየዋን እናያታለን። |
| ትምህርት አጠናህ። | ትምህርቱን አጠናኸው። | ትምህርቱን ታጠናዋለህ። |
| ቡና ጠጣችሁ። | ቡናውን ጠጣችሁት። | ቡናውን ትጠጡታላችሁ። |
| ብዙ ተማሪዎች አዩ። | ተማሪዎቹን አዩዋቸው። | ተማሪዎቹን ያዩዋቸዋል። |
| ብዙ ሰዎች ወሰዳችሁ። | ሰዎቹን ወሰዳችኋቸው። | ሰዎቹን ትወስዷችኋላችሁ። |
| ብዙ ተማሪዎች አወቅሁ። | ተማሪዎቹን አወቅኋቸው። | ተማሪዎቹን አውቃቸዋለሁ። |
| ብዙ ተማሪዎች አሜሪካ አደረስህ። | ተማሪዎቹ አሜሪካ አደረስሃቸው። | ተማሪዎቹን አሜሪካ ታደርሳቸዋለህ። |
| ብዙ እቃዎች ወሰድሽ። | እቃዎቹን ወሰድሻቸው። | እቃዎቹን ትወስጃቸዋለሽ። |
| አስተማሪዎች ፈለጉ። | አስተማሪዎቹን ፈለጓቸው። | አስተማሪዎቹን ይፈልጓቸዋል። |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| መኪናውን ለአቶ ከበደ መቼ ሰጣችሁት? | ትናንት ሰጠነው። |
| ሚስትዎን አዲስ አበባ መቼ አደረሷት? | ዛሬ አደረስኋት/አደረስኳት። |
| አስተማሪዎቹን የት አገር አዩዋቸው? | አሜሪካ ውስጥ አየኋቸው። |
| የኔን መጽሐፍ ምን ወሰደው? | አቶ ዮሐንስ ወሰደው። |
| ለአስተማሪዋ መኪና ማን ሰጣት? | አባትና እናትዋ ሰጧት። |
| የኔን ቤት ማን አሳየዎ? | ተማሪዎቹ አሳዩኝ። |
| አገርህን ማን አወቀው? | አስተማሪዎቹ አወቁት። |
| የአስተማሪዋን መኪና ማን ፈለገው? | አስተማሪዎች ፈለጉት። |
| አቶ ለማንና፣ አቶ ከበደን ወደ ትምህርት ቤቱ መቼ ጠራችኋቸው? | ዛሬ ከሰዓት በኋላ ጠራናቸው። |
| ለአስተማሪው ገንዘቡን መቼ ከፈላችሁት? | ከሰዓት በኋላ ከፈልነው። |
| እዚህ ማንን ጠበቃችሁ? | አቶ ከበደን ጠበቅነው። |
| ቤቱን መች ሰራችሁት? | ትናንት ሰራነው። |
| መጽሐፉን መቼ ሰጣችሁት? | ዛሬ ከሰዓት በኋላ ሰጠነው። |
| አስተማሪዎቹንና ተማሪዎቹን የት ተገናኘችኋቸው? | ግዮን ሆቴል ተገናኘናቸው። |
| ተማሪዎቹን መች ጠራችኋቸው? | ትናንት ከሰዓት በኋላ ጠራናቸው። |
| የአቶ ከበደን ቡና ማን ጠጣው? | ተማሪዋ ጠጣችው። |
| የአቶ ከበደን መኪና የት ወሰዳችሁት? | ወደ አሜሪካ ወሰድነው። |
| መኪናውን ምን ወሰደው? | አቶ ለማ ወሰደው። |
| መጽሐፉን የት አደረሱት? | ትምህርት ቤት አደረሱት። |
| መኪናውን ማን ዘጋው? | የአቶ ከበደ ሚስት ዘጋችው። |
| ትምህርት ቤቱን ማን ዞረው? | አስተማሪዎች ዞሩት። |
| መጽሐፉን ለማን ሰጠሽው? | ለተማሪው ሰጠሁት። |
| አቶ ለማ ወደ ትምህርት ቤት መቼ ይሄዳል? | ነገ በአምስት ሰዓት ይሄዳል። |
| ቁርስ መቼ ትበላለህ? | ጠዋት እበላለሁ። |
| ዛሬ የት ትሄዳላችሁ? | ወደ አዲስ ከተማ እንሄዳለን። |
| ወደ ትምህርት ቤት ማን መጣ? | የአቶ ለማ አባት መጡ። |
| ቁርስ ምን ትበላላችሁ? | ጥብስ እንቁላል፣ ቅቤና ዳቦ እበላለሁ። |
| ለቁርስ ምን ትጠጣለህ? | ወተትና የብርቱካን ጭማቂ እጠጣለሁ። |
| ቁርሳችሁን የት ትበላላችሁ? | ቤታችን ውስጥ እንበላለን። |
| ዛሬ ትምህርቱን ማን ያጠናል? | የኔ ወንድም ያጠናል። |
| ጠዋት ጠዋት የት ትሄዳላችሁ? | ወደ ትምህርት ቤት እንሄዳለን። |
| ስንት አጐቶች አለዎት? | አስር አጐቶች አሉኝ። |
| ትምህርት ቤቱን ማን አሳየህ? | እናቴ አሳየቺኝ። |
| አቶ ከበደ ስንት መኪናዎች ነበሩት? | ሦሥት መኪናዎች ነበሩት። |
| ዛሬ ሁለት ሰዓት አገኝሻለሁ? | አዎ፣ ያገኙኛል። |
| መጽሐፉን ለከበደ መች ትሰጡታላችሁ? | ነገ እንሰጠዋለን። |
| ገንዘብዎን ለማን ይሰጡታል? | ለሚስቴ እሰጣታለሁ። |
| ሚስትህን የት ታያታለህ? | ትምህርት ቤት ውስጥ አያታለሁ። |
| መጽሐፍሽን የት ትወስጂዋለሽ? | ወደ ቤቴ እወስደዋለሁ። |
| አዲስ መኪና ማን ይሰጥሻል? | አባቴ ይሰጠኛል። |
| የኔን መኪና ማን ይፈልገዋል? | እኔ እፈልገዋለሁ። |
| ወደ ትምህርት ቤት ማን ይጠራሃል? | አስተማሪዬ ይጠራኛል። |
| ገንዘቡን የት ትከፍላላችሁ? | እዚህ እንከፍላለን። |
| አዲስ አበባን ማን አያት? | አቶ ከበደና አባቱ አዩዋት። |
| አቶ ከበደን ወደአዲስ ከተማ ማን አደረሳቸው? | ወንድሙ አደረሰው። |
| አድራሻሽን ማን አወቀው? | እኔ አወቅሁት። |
| መጽሐፌን የት አገኘሽው? | አንተ ቤት ውስጥ አገኘሁት። |
| አቶ ለማን መች ያገናኙታል? | አሁን አገናኘዋለሁ። |
| የት አገኛችኋለሁ? | አዲስ ከተማ ውስጥ ታገኝናለሽ። |
| መች ትነግራታለህ? | ዛሬ እነግራታለሁ። |
| አስተማሪውን ማን ይፈልገዋል? | አቶ ከበደ ይፈልገዋል። |
| ከበደን የት ታገኝዋለሽ? | ትምህርት ቤት ውስጥ አገኘዋለሁ። |
| አስተማሪዋን ምን ጠየቃችኋት? | ስለአዲስ አበባ ጠየቅናት። |
| መኪናውን ማን ዘጋው? | አቶ ለማ ዘጋው። |
| እዚህ ማን ይጠብቅሀል? | ለማ ይጠብቀኛል። |
| ቤቱን መች ትሰሩታላችሁ? | ነገ እንሰራዋለን። |
| አስተማሪዋን የት ታዩዋታላችሁ? | አዲስ አበባ ውስጥ እናያታለን። |
| መኪናውን መቼ ትሰጡኛላችሁ? | ነገ ከሰዓት በኋላ እንሰጥሀለን። |
| ተማሪዎቹን ወደ ትምህርት ቤት መች ትጠሩዋቸዋላችሁ? | ነገ እንጠራቸዋለን። |
| ቡና የት ትጠጣላችሁ? | እዚህ እንጠጣለን። |
| መኪናውን ማን ይዘጋዋል? | ተማሪው ይዘጋዋል። |
| ከተማውን ማን ይዞረዋል? | አስተማሪዎች ይዞሩታል። |
| መኪና ማን ይሰጥሀል? | አባቴ ይሰጠኛል። |
| አስተማሪውን ማን ያመሰግነዋል? | እኔ አመሰግነዋለሁ። |
| አቶ ከበደ ስንት መኪናዎች ይሰጥሀል? | ሁለት መኪናዎች ይሰጠኛል። |
| በስንት ሰዓት ተነሳችሁ? | በሦሥት ሰዓት ተነሳን። |
| ዳቦ በቅቤ መች በሉ? | ትናንት በላሁ። |
| ከአልጋችሁ በስንት ሰዓት ትነሳላችሁ? | በሁለት ሰዓት ተኩል እንነሳለን። |
| ነገ ምን ያደርጋሉ? | ወደ ከተማ እሄዳለሁ። |
| መኪናውን እዚህ ማን አደረሰው? | አስተማሪዎች አደረሱት። |
| ለትምህርት የት መሄድ ትፈልጋላችሁ? | ወደ አሜሪካ መሄድ እንፈልጋለን። |
| ወደ ቤታችሁ ማንን መጥራት ትፈልጋላችሁ? | የአቶ ዮሐንስን እናት መጥራት እንፈልጋለን። |

Direst

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| to take, to hold, to catch, to grab, to contain | ባቡሩን መያዝ ይችላል። ያዘ-መያዝ-ይያዛል |
| Other, another | ሌላ ሰው መምጣት ይችላል። |

አቶ ዮሐንስ አሜሪካዊ ተማሪ ነው። እሱ አማርኛ ያጠናል። ጠዋት ጠዋት በአንድ ሰዓት ከአልጋው ይነሳና ፊቱን ይታጠባል። ሁለት ሰዓት ለቁርስ ወደ ምግብ ቤት ይሄዳል፣ የብርቱካን ጭማቂን ይጠጣል።

ከአንድ ሰዓት ተኩል በኋላ እንቁላል ጥብስና ዳቦ በቅቤ ይበላና፣ ቡና በወተት ይጠጣል።

በሁለት ሰዓት ተኩል መጽሃፎቹን ይይዝና፣ ከሌሎች ተማሪዎች ጋር ወደ ትምህርት ቤት ይሄዳል።

ጥያቄዎች

አቶ ዮሐንስ ምን ያጠናል?

እሱ የት ያጠናል?

ከአልጋው በስንት ሰዓት ይነሳል?

ፊቱን የት ይታጠባል?

ለቁርስ የት ይሄዳል?

ለቁርሱ ምን ይበላል?

እርሱ ከቁርሱ በፊት ምን ይጠጣል?

ከቁርሱ በኋላ ምን ይጠጣል?

ወደ ትምህርት ቤት በስንት ሰዓት ይሄዳል?

ወደ ትምህርት ቤት ከመሄዱ በፊት ምን ይይዛል?

ከሱ ጋር ወደ ትምህርት ቤት ማን ይሄዳል?

Unit 9

Basic Sentences

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| What do you do after you go to school? | ወደ ትምህርት ቤት ከሄድህ በኋላ ምን ትሰራለህ? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Until he/she (pol.) comes | እስኪመጡ ድረስ |
| As, like | እንደ |
| Newspaper | ጋዜጣ |
| To read | አነበበ-ማንበብ-ያነባል |
| Like the rest of the students I read Amharic newspapers until the teacher comes. | አስተማሪው እስኪመጡ ድረስ፣ እንደሌሎቹ ተማሪዎች የአማርኛ ጋዜጣ አነባለሁ። |
| To begin | ጀመረ-መጀመር-ይጀምራል |
| After he comes, we begin the lesson. | ከመጡ በኋላ፣ ትምህርት እንጀምራለን። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| All | ሁሉ |
| All the time, always | ሁልጊዜ |
| Does the teacher always come at eight? | አስተማሪው ሁልጊዜ ወደ ትምህርት ቤት በሁለት ሰዓት ይመጣሉ? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| He/she (pol.) doesn’t come; | አይመጡም |
| To be found; to be present; | ተገኘ-ማግኘት-ይገኛል |
| No, he doesn’t come at eight (but) he’s in class at eight thirty. | የለም፣ በሁለት ሰዓት አይመጡም፣ ነገር ግን በሁለት ሰዓት ተኩል ክፍል ውስጥ ይገኛሉ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To learn, to study, to drill | ተማረ-መማር-ይማራል |
| What do you study after he comes? | ከመጡ በኋላ ምን ተማራችሁ? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Reading | ንባብ |
| Writing | ጽሕፈት |
| Conversation, speech, discourse | ንግግር |
| We learn how to read, write, and speak in Amharic, (‘reading, writing and speech’). | አማርኛ ንባብ፣ ጽሕፈትና፣ ንግግር እንማራለን። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| How many hours a day do you study? | በቀን ስንት ሰዓት ትማራላችሁ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Lunch | ምሳ |
| Again, also | ደግሞ |
| To finish | ጨረሰ-መጨረስ-ይጨርሳል |
| We study four hours before lunch and two hours after lunch. Then we finish. | ከምሳ በፊት አራት ሰዓት፣ ከምሳ በኋላ ደግሞ፣ ሁለት ሰዓት እንማርና፣ እንጨርሳለን። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To go out, to leave, to rise | ወጣ-መውጣት-ይወጣል |
| At what time do you leave the class? | በስንት ሰዓት ከክፍል ትወጣላችሁ? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| (We leave) at four. | በስራ ሰዓት እንወጣለን። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To write | ጻፈ-መጻፍ-ይጽፋል |
| Can you already write in Amharic? | አሁን በአማርኛ መጻፍ ትችላለህ? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yet, still | ገና |
| My writing isn’t good yet. | አሁን ጽሕፈቴ ገና ጥሩ አይደለም። |

USEFUL WORDS

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| English | እንግሊዝ |
| English (language) | እግሊዝኛ |
| England | እንግሊዝ አገር |
| German | ጀርመን |
| German (language) | ጀርመንኛ |
| Germany | ጀርመን አገር |
| French | ፈረንሳይ |
| French (language) | ፈረንሳይኛ |
| France | ፈረንሳይ አገር |
| Russian | ሩሲያን/መስኮብ |
| Russian (language) | መስኮቢኛ |
| Russia | ሩሲያ/መስኮብ/ራሺያ |
| Italian | ጣሊያን |
| Italian (language) | ጣሊያኒኛ |
| Italy | ኢጣሊያ/ጣሊያን አገር |

Structure Sentences – Negative

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Market | ገበያ |
| I didn’t go to the market. | ወደ ገበያ አልሄድሁም። |
| I’m not going to the market. | ወደ ገበያ አልሄድም። |
| Church | ቤተ ክርስቲያን። |
| You (m) didn’t see the church. | ቤተ ክርስቲያኑን አላየህም። |
| You (m) don’t see the church. | ቤት ክርስቲያኑን አታይም። |
| To buy, to rule | ገዛ-መግዛት-ይገዛል |
| You (f) didn’t buy milk. | ወተት አልገዛም። |
| You (f) don’t buy milk. | ወተት አትገዛም። |
| Cigarette(s) | ሲጃራ |
| To smoke | አጨሰ-ማጨስ-ያጨሳል |
| He didn’t smoke. | ሲጃራ አላጨስም። |
| He doesn’t smoke. | ሲጃራ አያጨስም። |
| To sell | ሸጠ-መሸጥ-ይሸጣል |
| She didn’t sell cigarettes. | ሲጃራ አልሸጥም። |
| She doesn’t sell cigarettes. | ሲጃራ አትሸጥም። |
| To help | ረዳ-መርዳት-ይረዳል |
| We didn’t help Kebbede. | ከበደን አልረዳንም። |
| We don’t help Kebbede. | ከበደን አንረዳም። |
| To pass | አለፈ-ማለፍ-ያልፋል |
| Last week | ያለፈው ሳምንት |
| In the last week | ሃላፊው ሳምንት |
| You (pl.) didn’t rest last week. | ባለፈው ሳምንት አላረፋችሁም። |
| Next week | የዛሬ ሳምንት |
| You (pl.) won’t rest next week. | የዛሬ ሳምንት አታርፉም። |
| Dinner | ራት |
| They didn’t have dinner yesterday. | ትናንት ራት አልበሉም። |
| They don’t have dinner today. | ዛሬ ራት አይበሉም። |

Grammatical Notes

Note 9.1 Imperfective forms connected by /-(i)nna/ ‘and’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከአልጋዬ እነሳና፣ ፊቴን እታጠባለሁ። | I get up and wash my face. |
| በሁለት ሰዓት ተኩል መጽሐፍቶቹን ይይዝና፣ ከሌሎች ተማሪዎች ጋር ወደ ትምህርት ቤት ይሄዳል። | At eight thirty, he picks up his books and goes to school with the other students. |

When two verbs in the imperfective follow each other and the first verb has the suffix /-(i)nna/ ‘and’, the imperfective suffix /-all-/ is affixed to the second verb only.

Note 9.2 Verb: Negative perfective.

As shown by the Structure Sentences the Negative of the Perfective is formed by affixing the prefix /al-/ and the suffix /-(i)m/ (/-im/ after consonants by and /-m/ after vowels) to the Affirmative verb forms. It may be illustrated by the following examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ፈለግሁ | ‘I wanted’ etc. | አልፈለግሁም | ‘I didn’t want’ etc. |
| ፈለግህ |  | አልፈለግህም |  |
| ፈለግሽ |  | አልፈለግሽም |  |
| ፈለገ |  | አልፈለገም |  |
| ፈለገች |  | አልፈለገችም |  |
| ፈለግን |  | አልፈልግም |  |
| ፈለጋችሁ |  | አልፈለጋችሁም |  |
| ፈለጉ |  | አልፈለጉም |  |
| ረዳሁ | ‘I helped’ etc. | አረዳሁም | ‘I didn’t help’ etc. |
| ረዳህ |  | አረዳህም |  |
| ረዳሽ |  | አረዳሽም |  |
| ረዳ |  | አረዳም |  |
| ረዳች |  | አረዳችም |  |
| ረዳን |  | አረዳንም |  |
| ረዳችሁ |  | አረዳችሁም |  |
| ረዱ |  | አረዱም |  |

Note that before /r/ the negative prefix /al-/ is replaced by /ar-/. If the verb has a verb suffix (object) pronoun, the latter is affixed to it before the negative suffix /-(i)m/, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አልፈለገኝም | ‘He didn’t want me.’ |
| አልነበረሽም | ‘You didn’t have (‘it was not to you’) |
| አልፈለግሁትም | ‘I didn’t want it.’ |
| አልፈልጋቸውም | ‘I didn’t want them.’ |
| አላይዋትም | ‘They didn’t see her.’ |
| አልሰጠናችሁም etc. | ‘We didn’t give you (pl.)’ |

Note 9.3 Verb: Short Imperfective.

As illustrated by the Structure Sentences the Negative of the Imperfective is formed by affixing certain prefixes and Suffix /-(i)m/ to a verb form which will be hereafter referred to as the ‘Short Imperfective.’

In most cases the Short Imperfect has the same distribution of consonants and vowels as the Imperfective, but does not have the suffix /-all-/.

Besides the Negative form of the Imperfective, the Short Imperfective is used in subordinate clauses with various relational affixes as well as with the post verb /zend/ ‘so that’. This will be discussed in later units.

The Short Imperfective without the relational affixes is a unites.

The Short Imperfective without the relational affixes is a stem form which is not used by itself. This stem form has the following prefixes and suffixes:

Singular Plural

1st per. (i)-… inn(i)-… or: in-…

2nd per. m. t(i)-…

2nd per. f. t(i)-…-i t(i)-…-u

3rd per. m. y(i)-…

3rd per. f. t(i)-… y(i)-…-u

The /i/ of these prefixes is lost before the stems in /a-/.

There is an alternation of vowel pattern in the short imperfective stems of certain verbs, e.g. /ይነገር/ with /-ነገር/ /ይናገሩ/ /-ነገር-/ , but /ይነገሩ/ with /-ነገር-/. The form with /i/ occurs when final, the one without /i/ occurs when a vowel follows, Some speakers, however, have the form without /i/ only, even in final position (e.g. /ይነገር/).

(In the regular imperfective, only the form without /i/ occurs, because the regular imperfective always has a suffix beginning with a vowel (/-al/ etc.), as in /እነግራለሁ/.)

The vowel alternation in the short imperfective stems occurs with regular three-radical verbs of type A and with /a-/ verbs of type A (to be discussed in later units). The following chart illustrates these as well as the three-radical verb of type B which does not have any alternation form:

Short Imperfective

Three-Rad. Verbs three-rad. Verbs reg. /a-/ verbs

Type ‘A’ type ‘B’ type ‘A’

Singular Singular Singular

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1st እንገር | እፈግ | አደር |
| 2nd m. ትንገር | ትፈልግ | ታድር |
| 2nd f. ትንገሪ | ትፈልጊ | ታድሪ |
| 3rd m. ይንገር | ይፈልግ | ይደር |
| 3rd f. ትንገር | ትፈልግ | ታድር |

Plural Plural Plural

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1st እንንገር | እንፈልግ | እንደር |
| 2nd ትንገሩ | ትፈልጉ | ታድሩ |
| 3rd ይንገሩ | ይፈልጉ | ያድሩ |

Note that the first person plural prefix may be either /እንን-/ or /እን-/ before consonant stems, e.g. /እንፈልግ/ or /እንፈልግ/ , /እንንገር/ or /እንንገር/.

If the last consonant before the suffix /i/ of the second person feminine singular is one of the eight consonants listed in Note 6.3, it and /i/ are replaced by the corresponding consonant as shown in that note, i.e.:

/t/ is replaced by /c/

/d/ is replaced by /j/

/T/ and/s/ are replaced by /C/

/s/ is replaced by /š/

/z/ is replaced by /š/

/n/ is replaced by /ñ/

/I/ is replaced by /y/

After the relational affixes (which will be discussed in detail in later units) the following variants of the short imperfective prefixes occur,

1. The short imperfective prefix /yi-/ is replaced by the vowel /i/, e.g.

በፈልግ ‘if he wants’ (Short imperfective) /ይፈልግ/

ቢነግሩ ‘if they tell’ (Short imperfective) /ይንገሩ/

1. The short imperfective prefix /t(i)-/ becomes /-tt(i)-/ when afficed to /a-/ stems (/a-/ verbs in the Perfective) or to double consonant stems (/t(e)-/ verbs in the Perfective) , e.g.

ብታድር ‘if you spend the night’ (short imperfective) /ታድር/

((perfective) /ተፈለግ/ ‘he is wanted’

1. The same prefix /t(i)-/ becomes either /-tti-/ or /-t-/ before other consonant stems, e.g. /በፈልግ/ or /ቢፈልግ/ ‘if you (m) want’ or ‘if she wants’; /ብትናገር/ or /ብትናገር/ (/ቢነግር/ with some speakers) ‘ ‘if you (m) tell’ or ‘if she tells’; /ብትሄዱ/ or /ብትሄዱ/ ‘if you (pl.) go’; etc.

The choice of /-tii-/ or /-t-/ is optional.

Note 9.4 Verb: Negative Imperfective.

As mentioned in Note 9.3 above, the negative imperfective is formed by affixing certain prefixes and the suffix /-(i)m/ (/-im/ after consonants and /-m/ after vowels) to the short imperfective stem. This may be illustrated by the following examples:

Consonant Stems

Singular Plural

|  |  |
| --- | --- |
| 1st አልፈልግም | አንፈልግም/አንፈልግም |
| 2nd m. አትፈልግም/አትፈልግም |  |
| 2nd f. አትፈልጊም/አትፈልጊም | አትፈልጉም/አትፈልጉም |
| 3rd m. አይፈልግም |  |
| 3rd f. አትፈልጊም/አትፈልጊም | አይፈልጉም |

Stems in /r-/

|  |  |
| --- | --- |
| 1st አልረዳም | አንረዳም |
| 2nd m. አትረዳም/አትረዳም |  |
| 2nd f. አትረጂም/አትረጂም | አትረዱም/አትረዱም |
| 3rd m. አረዳም |  |
| 3rd f. አትረዳም/አትረዳም | አይረዱም |

Double Consonant Stems

Singular Plural

|  |  |
| --- | --- |
| 1st አልማርም | አንማርም |
| 2nd m. አትማርም |  |
| 2nd f. አትማሪም | አትማሩም |
| 3rd m. አይማርም |  |
| 3rd f. አትማሪም | አይማሩም |

/a-/ Stems

|  |  |
| --- | --- |
| 1st አላርፍም | አናርፍም |
| 2nd m. አታርፍም |  |
| 2nd f. አታርፊም | አታርፉም |
| 3rd m. አያርፍም |  |
| 3rd f. አታርፊም | አያርፉም |

The above examples show that: (1) The second person masculine and the third person feminine singular forms are identical. (2) Stems beginning in /r-/ have the prefix /ar-/ substituted for /al-/ in the first person singular. (3) Stems ending in a vowel lose this vowel in the 2nd person feminine singular and in the 2nd and 3rd person plural. The vowel is replaced by /i/ in the 2nd person feminine singular and by /u/ in the 2nd and 3rd person plural. (4) The eight consonants /t/, /d/, /T/, /S/, /s/, /z/, /n/, /l/ are replaced by the corresponding palatal consonants before /i/ of the second person feminine singular as indicated in Note 9.3.

Bearing this in mind, the negative affixes of the imperfective can be summed up as follows:

Consonant Stems Double Consonant Stems /a-/ Stems

Singular Singular Singular

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1st al-…-(i)m | ali-…-(i)m | al-…-(i)m |
| 2nd m. at(ti)-…-(i)m | atti-…-(i)m | att-…-(i)m |
| 2nd f. at(ti)-…-im | Atti-…-im | Att-…-im |
| 3rd m. ay-…-(i)m | Ayi-…-(i)m | Ay-…-(i)m |
| 3rd f. at(ti)-…-(i)m | Atti-…-(i)m | Att-…-(i)m |

Plural Plural Plural

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1st an(ni)-…-(i)m | Anni-…-(i)m | Ann-…-(i)m |
| 2nd at(ti)-…-um | Atti-…-um | Att-…-um |
| 3rd ay-…-um | Ayi-…-um | Ay-…-um |

As in the affirmative (see Note 2.3) the verb ‘be’ has two forms in the Negative: one to indicate equation, the second to indicate presence of existence. The negative forms are ‘irregular’ (i.e. not predictable from the Affirmative).

Affirmative Negative

1.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ነኝ | ‘I am’ | አይደለሁም | ‘I am not’ |
| ነህ | ‘you (m) are’ | አይደለህም | ‘you (m) are not’ |
| ነሽ | ‘you (f) are’ | አይደለሽም | ‘you (f) are not’ |
| ነው | ‘he or it is’ | አይደለም | ‘he or it is not’ |
| ናት/ነች | ‘she is’ | አይደለችም | ‘she is not’ |
| ነን | ‘we are’ | አይደለንም | ‘we are not’ |
| ናችሁ | ‘you are’ | አይደላችሁም | ‘you are not’ |
| ናቸው | ‘they are’ | አይደሉም | ‘they are not’ |

2.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| አለሁ | ‘I’m present’ | የለሁም | ‘I’m not present’ |
| አለህ | ‘you (m) are present’ | የለህም | (you (m) are not present’ |
| አለሽ | ‘you (f) are present’ | የለሽም | (you (f) are not present’) |
| አለ | ‘he or it is present’ | የለም | ‘he or it isn’t present’ |
| አለች | ‘she is present’ | የለቺም | ‘she isn’t present’ |
| አለን | ‘we are present’ | የለህም | ‘we aren’t present’ |
| አላችሁ | ‘you are present’ | የላችሁም | ‘you aren’t present’ |
| አሉ | ‘they are present’ | የሉም | ‘they aren’t present’ |

\*) Those forms also can meen ‘you have’, ‘we have’, ‘you don’t have’, etc.

The Verb Suffix Pronouns are affixed to verb forms in the Negative Imperfective before the suffix /-(i)m/.

The use of these suffices is illustrated by the following examples:

Singular

1st person:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አልፈልገውም | ‘I don’t want him/it’ |
| አልፈልግህም | ‘I don’t want you (m)’ |
| አልፈልግሽም | ‘I don’t want you (f)’ |
| አፈልግዎትም | ‘I don’t want you (pol.)’ |
| አልፈልጋትም | ‘I don’t want her’ |
| አልፈልጋችሁም | ‘I don’t want you (pl.)’ |
| አልፈጋቸውም | ‘I don’t want them/him, her (pol.)’ |

2nd person masculine:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አትፈልገኝም | ‘you don’t want me’ |
| አትፈልገውም | ‘you don’t want him’ |
| አትፈልጋትም | ‘you don’t want her’ |
| አትፈልገንም | ‘you don’t want us’ |
| አትፈልጋቸውም | ‘you don’t want them/him, her (pol.)’ |

2nd person feminine:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አትፈልጊኝም | ‘you don’t want me’ |
| አትፈጊውም | ‘you don’t want him’ |
| አትፈልጊያትም | ‘you don’t want her’ |
| አትፈልጊንም | ‘you don’t want us’ |
| አትፈልጊያቸውም | ‘you don’t want them/him, her (pol.)’ |

3rd person masculine:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አይፈልገኝም | ‘he doesn’t want me’ |
| አይፈልግህም | ‘he doesn’t want you (m)’ |
| አይፈልግሽም | ‘he doesn’t want you (f)’ |
| አይፈልግዎትም | ‘he doesn’t want you (pol.)’ |
| አይፈልገውም | ‘he doesn’t want him’ |
| አይፈልጋትም | ‘he doesn’t want her’ |
| አይፈልገንም | ‘he doesn’t want us’ |
| አይፈልጋችሁም | ‘he doesn’t want you (pl.)’ |
| አይፈልጋቸውም | ‘he doesn’t want them/him, her (pol.)’ |

3rd person feminine:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አትፈልገኝም | ‘she doesn’t want me’ |
| አትፈልግህም | ‘she doesn’t want you (m)’ |
| አትፈልግሽም | ‘she doesn’t want you (f)’ |
| አትፈልግዎትም | ‘she doesn’t want you (pol.)’ |
| አትፈልገውም | ‘she doesn’t want him’ |
| አትፈልጋትም | ‘she doesn’t want her’ |
| አትፈልገንም | ‘she doesn’t want us’ |
| አትፈልጋችሁም | ‘she doesn’t want you (pl.)’ |
| አትፈልጋቸውም | ‘she doesn’t want them/him, her (pol.)’ |

Plural

1st person:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አንፈልግህም | ‘we don’t want you (m)’ |
| አንፈልግሽም | ‘we don’t want you (f)’ |
| አንፈልግዎም | ‘we don’t want you (pol.)’ |
| አንፈልገውም | ‘we don’t want him’ |
| አንፈልጋትም | ‘we don’t want her’ |
| አንፈልጋችሁም | ‘we don’t want you (pl.)’ |
| አንፈልጋቸውም | ‘we don’t want them/him, her (pol.)’ |

2nd person:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አትፈልጉኝም | ‘you don’t want me’ |
| አትፈልጉትም | ‘you don’t want him’ |
| አትፈልጓትም | ‘you don’t want her’ |
| አትፈልጉንም | ‘you don’t want us’ |
| አትፈልጓቸውም | ‘you don’t want them/him, her (pol.)’ |

3rd person:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አይፈልጉኝም | ‘they don’t want me’ |
| አይፈልጉህም | ‘they don’t want you (m)’ |
| አይፈልጉሽም | ‘they don’t want you (f)’ |
| አይፈልጉዎትም | ‘they don’t want you (pol.)’ |
| አይፈልጉትም | ‘they don’t want him’ |
| አይፈልጓትም | ‘they don’t want her’ |
| አይፈልጉንም | ‘they don’t want us’ |
| አይፈልጓችሁም | ‘they don’t want you (pl.)’ |
| አይፈልጓቸውም | ‘they don’t want them/him, her (pol.)’ |

Note 9.5 Negative Infinitive

The Negative Infinitive is formed by prefixing the negative affix /አለ-/ to the Affirmative Infinitive forms, e.g.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /መሄድ/ | ‘to go, going’ | /አለመሄድ/ | ‘not to go’ |
| /መምጣት/ | ‘to come, coming’ | /አለመምጣት/ | ‘not to come, ‘not coming’ |
| /ማድረግ/ | ‘to do, doing’ | /አለማድረግ/ | ‘not to do’ ‘not doing’ |

Substitution Correlation Drill

The instructor will say the sentence A. The student will repeat the sentence and then say it again using the negative form of the verb. (sentence B)

|  |  |
| --- | --- |
| A | B |
| አሜሪካ ውስጥ ተማሪዎች ሲጃራ ያጨሳሉ። | አሜሪካ ውስጥ ተማሪዎች ሲጃራ አያጨሱም። |
| አስተማሪዎች አማርኛ መጽሐፍ ይጽፋሉ። | አስተማሪዎች አማርኛ መጽሐፍ አይጽፉም። |
| ትምህርት ቤታቸው ለተማሪዎች መጽሐፍ ይሰጣል። | ትምህርት ቤታቸው ለተማሪዎች መጽሐፍ አይሰጥም። |
| ተማሪዎች አስተማሪዎችን ይረዷቸዋል። | ተማሪዎች አስተማሪዎችን አይረዷቸውም። |
| የዛሬ ሳምንት ሁለት ኢትዮጵያውያን አገሩን ያዩታል። | የዛሬ ሳምንት ሁለት ኢትዮጵያውያን አገሩን አያዩትም። |
| ከገበያ ሦሥት ጋዜጣዎች ትገዛላችሁ። | ከገበያ ሦሥት ጋዜጣዎች አንገዛም። |
| ተማሪዎች ጋዜጣዎቹን ሁሉ ያነቧቸዋል። | ተማሪዎች ጋዜጣዎቹን ሁሉ አያነቧቸውም። |
| የአቶ ዮሐንስ እናት መኪናውን ታሳይሃለች። | የአቶ ዮሐንስ እናት መኪናውን አታሳይህም። |
| አቶ ለማና አባቱ ቤታቸው ይቆዩናል። | አቶ ለማና አባቱ ቤታቸው አይቆዩንም። |
| ትምህርትዎን የዛሬ ሳምንት ይጨርሳሉ። | ትምህርትዎን የዛሬ ሳምንት አይጨርሱም። |
| አስተማሪሽ የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩን ታውቀዋለች። | አስተማሪሽ የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩን አታውቀውም። |
| የአቶ ለማ አባትና እናት ቀዩን አውቶቡስ ይፈልጉታል። | የአቶ ለማ አባትና እናት ቀዩን አውቶቡስ አይፈልጉትም። |
| ነገ ከአስተማሪያችን ጋር እንገናኛለን። | ነገ ከአስተማሪያችን ጋር አንገናኝም። |
| እኔና ሚስቴን ወደ ቤቱ ይጠራናል። | እኔና ሚስቴን ወደ ቤቱ አይጠራንም። |
| የዛሬ ሳምንት ትምህርት ቤቱን እንዘጋዋለን። | የዛሬ ሳምንት ትምህርት ቤቱን አንዘጋውም። |
| አስተማሪዎች እዚህ ሆቴል ውስጥ ያርፋሉ። | አስተማሪዎ እዚህ ሆቴል ውስጥ አያርፉም። |
| የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩ ነገ ንግግር ያደርጋሉ። | የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩ ነገ ንግግር አያደርጉም። |
| ተማሪዎች ከአሜሪካ ይወጣሉ። | ተማሪዎች ከአሜሪካ አይወጡም። |
| በቀን አስር ሲጃራ አጨሳለሁ። | በቀን አስር ሲጃራ አላጨስም። |
| የአቶ ከበደ አባትና እናት ወደ አገራቸው ሄዱ። | የአቶ ከበደ አባትና እናት ወደ አገራቸው አልሄዱም። |
| ተማሪዎች በጣም ብዙ ሲጃራዎች አጨሱ። | ተማሪዎች በጣም ብዙ ሲጃራ አላጨሱም። |
| ተማሪዎች የትምህርት ቤቱን ጋዜጣዎች ሸጡ። | ተማሪዎች የትምህርት ቤቱን ጋዜጣዎች አልሸጡም። |
| አስተማሪው ተማሪዋን እረዳት። | አስተማሪው ተማሪዋን አልረዳትም። |
| ባለፈው ሳምንት አንድ የአሜሪካ ጋዜጣ አነበበች። | ባለፈው ሳምንት አንድ የአሜሪካ ጋዜጣ አላነበበችም። |
| ከትናንት በፊት ሁለት ሰዎች ወደ ገበያ ሄዱ። | ከትናንት በፊት ሁለት ሰዎች ወደ ገበያ አልሄዱም። |
| ተማሪዎች ሁሉ የአማርኛውን ጋዜጣ አነበቡት። | ተማሪዎች ሁሉ የአማርኛውን ጋዜጣ አላነበቡትም። |
| እኛ አዲስ ቤተክርስቲያን ሰራን። | እኛ አዲስ ቤተክርስቲያን አልሰራንም። |
| አሜሪካውያን አማርኛ መማር ጀመሩ። | አሜሪካውያን አማርኛ መማር አልጀመሩም። |
| ብዙ ሰዎች ውጭ ጉዳይ ሚንስቴር ውስጥ ተገኙ። | ብዙ ሰዎች ውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ውስጥ አልተገኙም። |
| የአቶ ዮሐንስ ሚስት አንድ በጣም ጥሩ መጽሐፍ ጻፈች። | የአቶ ዮሐንስ ሚስት አንድ በጣም ጥሩ መጽሐፍ አልጻፈችም። |
| ተማሪዎች ትምህርታቸውን ጨረሱ። | ተማሪዎች ትምህርታቸውን አልጨረሱም። |
| የውጭ ጉዳይ ሚንስትሩ ከቤቱ ወጣ። | የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩ ከቤቱ አልወጣም። |
| አንቺና አቶ ዮሐንስ ምሳና እራት በላችሁ። | አንቺና አቶ ዮሐንስ ምሳና እራት አልበላችሁም። |
| ግዮን ሆቴል ውስጥ ቁርስ አደረግን። | ግዮን ሆቴል ውስጥ ቁርስ አላደረግንም። |
| አስተማሪዋ ንግግር አደረጉ። | አስተማሪዋ ንግግር አላደረጉም። |
| ሰዎች መኪናቸውን ወሰዱት። | ሰዎች መኪናቸውን አልወሰዱትም። |
| ሴትየዋ ጠዋት ቡና በወተት ጠጣች። | ሴትየዋ ጠዋት ቡና በወተት አልጠጣችም። |
| አቶ ለማና አቶ ዮሐንስ ከተማ ውስጥ ተገናኙ። | አቶ ለማና አቶ ዮሐንስ ከተማ ውስጥ አልተገናኙም። |

Question and Answer Drill

|  |  |
| --- | --- |
| ትምህርታችሁን ከሁለት እስከ አስር ሰዓት ታጠናላችሁ? | አዎ፣ እናጠናለን። የለም፣ አናጠናም። |
| ጠዋት ጠዋት ፊትሽን ትታጠቢያለሽ? | አቶ፣ እታጠባለሁ። የለም፣ አልታጠብም። |
| ነገ ወደ አገራችሁ ትሄዳላችሁ? | አዎ፣ እንሄዳለን። የለም፣ አንሄድም። |
| ምሳቸውን ግዮን ሆቴል በሉ? | አዎ፣ ግዮን ሆቴል በሉ። የለም፣ ግዮን ሆቴል አልበሉም። |
| አባትና እናትሽ ወደ ትምህርት ቤት እኪመጡ ትጠብቂያቸዋለሽ? | አዎ፣ እጠብቃቸዋለሁ። የለም፣ አልጠብቃቸውም። |
| እዚህ ብዙ ጊዜ ትቆያላችሁ? | አዎ፣ እንቆያለን። የለም፣ አንቆይም። |
| ወንድምዎን ወደ ትምህር ቤት ያደርሱታል? | አዎ፣ አደርሰዋለሁ። የለም፣ አላደርሰውም። |
| ትናንት እኛ ቤት አደራችሁ? | አዎ፣ አደርን። የለም፣ አላደርንም። |
| ጥሩ የአማርኛ አስተማሪ አገኙ? | አዎ፣ አገኙ። የለም፣ አላገኙም። |
| ትምህርትህን ጀመርክ? | አዎ፣ ጀመርኩ። የለም፣ አልጀመርኩም። |
| ብዙ የአማርኛ መጽሐፎች ታነባለህ? | አዎ፣ አነባለሁ። የለም፣ አላነብም። |
| አስተማሪው በአማርኛ መጽሐፍ ይጽፋል? | አዎ፣ ይጽፋል። የለም፣ አይጽፍም። |
| አቶ ዮሐንስ አማርኛ ይችላሉ? | አዎ፣ ይችላሉ። የለም፣ አይችሉም። |
| እዚህ ትምህርት ቤት ውስጥ የአማርኛ አስተማሪዎች ይገኛሉ? | አዎ፣ ይገኛሉ። የለም፣ አይገኙም። |
| እርስዋ እግሊዝኛ ትማራለች? | አዎ፣ ትማራለች። የለም፣ አትማርም። |
| አቶ ለማና አቶ ከበደ ትምህርታቸውን ጨረሱ? | አዎ፣ ጨረሱ። የለም፣ አልጨረሱም። |
| ተማሪዎች አስተማሪዎቻቸውን ያመሰግናሉ? | አዎ፣ ያመሰግናሉ። የለም፣ አያመሰግኑም። |
| እዚህ ትምህርት ቤት ውስጥ ታርፋላችሁ? | አዎ፣ እናርፋለን። የለም፣ አናርፍም። |
| አቶ ለማ ቤቱን አሳየህ? | አዎ፣ አሳየኝ። የለም፣ አላሳየኝም። |
| አቶ ለማን ትምህርት ቤት ታስገባዋለህ? | አዎ፣ አስገባዋለሁ። የለም፣ አላስገባውም። |
| አገርዎን ማየት ይፈልጋሉ? | አዎ፣ እፈልጋለሁ፡ የለም፣ አልፈልግም። |
| አማርኛ ይችላል? | አዎ፣ ይችላል። የለም፣ አይችልም። |
| ወደ ቤቱ መሄድ ይፈልጋል? | አዎ፣ ይፈልጋል። የለም፣ አይፈልግም። |
| ለመጽሐፉ ገንዘብ ከፈለች? | አዎ፣ ከፈለች። የለም፣ አልከፈለችም። |
| ነገ ትከፍለዋለች? | አዎ፣ ትከፍለዋለች። የለም፣ አትከፍለውም። |

Direst

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Language | እኔ ብዙ ቋንቋዎች አውቃለሁ። አማርኛ ቋንቋ አስተምራለሁ። |
| To teach | አስተማረ-ማስተማር-ያስተምራል |
| For example, | ለምሳሌ ምን ታደርጋለህ። |
| Example | ምሳሌ |
| Those who are (‘found’) | እዚህ የሚገኙት ሰዎች ኢትዮጵያውያን ናቸው። |
| Most, majority | ከተማሪዎቹ አብዛኛዎቹ አሜሪካውያን ናቸው። |
| To enter, to arrive | አባቴና እናቴ ትናንት እዚህ አገር ገቡ። ገባ-መግባት-ይገባል |
| To come back, to return | ነገ ወደ አገሬ እመለሳለሁ። ተመለሰ-መመለስ-ይመለሳል |
| To their respective houses | ወደየቤታቸው መሄድ ይፈልጋሉ። |

የአሜሪካ የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር አንድ የቋንቋ ትምህርት ቤት አለው። ተማሪዎች በዚህ ትምህርት ቤት ውስጥ በጣም ብዙ አይነት የውጭ አገር ቋንቋዎች ይማራሉ። ለምሳሌ አማርኛ፣ ፈረንሳይኛ፣ ጀርመንኛ፣ ጣሊያንኛ፣ መስኮብኛ ይማራሉ። በትምህርት ቤቱ ውስጥ የሚገኙት ተማሪዎች አሜሪካውያን ብቻ ናቸው፡ ከአስተማሪዎቹ አብዛኛዎቹ የውጭ አገር ሰዎች ናቸው። በዚህ ትምህርት ቤት ውስጥ ተማሪዎቹ ልክ በሦሥት ሰዓት ትምህርት ይጀምራሉ። በአምስት ሰዓት ቡና ለመጠጣት ይወጣሉ። እንደገና በአምስት ተኩል ወደ ክፍል ይገቡና በሰባት ለምሳ ይወጣሉ። በስምንት ሰዓት ወደ ክፍል ይመለሱና እስከአስር ሰዓት ይማራሉ። ከዚያን በኋላ ወደየቤታቸው ይሄዳሉ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ምን አይነት ትምህርት ቤት አለው? |  |
| ትምህርት ቤቱ የት ይገኛል? |  |
| እዚህ ትምህርት ቤት ውስጥ ምን ያስተምራሉ? |  |
| ምን አይነት ቋንቋ ትማራላችሁ? |  |
| የቋንቋ አስተማሪያችሁ ማን ነው? |  |
| ተማሪዎቹ በስንት ሰዓት ትምህርት ይጀምራሉ? |  |
| በስንት ሰዓት ቡና ይጠጣሉ? |  |
| ወደ ክፍል በስንት ሰዓት ይመለሳሉ? |  |
| የምሳችሁ ጊዜ በስንት ሰዓት ነው? |  |
| የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር የቋንቋ ትምህርት ቤት ስንት ተማሪዎች ያስተምራል? |  |
| አስተማሪዎቹ ከየት አገር ናቸው? |  |
| እርስዎ ስንት የውጭ አገር ቋንቋ ያውቃሉ? |  |

Unit 10

Basic Sentences

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To spend a few days | ሰነበተ-መሰንበት-ይሰነብታል |
| How have you been? (general greeting said to a person whom one has not seen for a week or so) | እንደምን ሰነበቱ? |
| Mrs. | ወይዘሮ |
| A feminine proper name | ጥሩነሽ |
| Hello, Mrs. Tirunesh, how have you been? | ጤና ይስጥልኝ፣ እንደምን ሰነበትሽ ወይዘሮ ጥሩነሽ? |

ጥሩነሽ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To see each other | ታዩ-መታየት-ይታያሉ |
| To become, to be | ሆነ-መሆን-ይሆናል |
| It has been | ሆነዋል |
| It has been to us | ሆነናል |
| [Fine], thank you. How have you been Mr. Kebbede. It’s been a long time since we saw each other (‘since we saw each other much time has been to us’) | እግዚአብሔር ይመስገን፣ እንደምን ሰነበቱ አቶ ከበደ። ከተያየን ብዙ ጊዜ ሆኖናል። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Husband or wife; owner, landlord | ባለቤት–ባላባት |
| But, however | ግን–ነገር ግን |
| Every time, often | በየጊዜው |
| Because I see (‘find’) him (polite) | ስለማገኛቸው |
| Good health, well-being | ደህንነት |
| Yes, it’s been a long time (to us). However I often see your husband and ask him how you are (‘However, because I often see your husband, I ask him about your good health’). | አዎ፣ ብዙ ጊዜ ሆኖናል። ባለቤትሽን ግን በየግዜው ስለማገኛቸው፣ ደህንነትሽን እጠይቃቸዋለሁ። |

ጥሩነሽ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| That he saw you (pol.) | እንዳገኘዎ |
| Last time, previously, recently | በቀደምለት–ከዚያ በፊት |
| Child | ልጅ |
| Miss | ወይዘሪት |
| Proper name | አልማዝ |
| I, finding her; I, having found her; I found her and… | አግኝቻት |
| Yes he told me he had seen you. Recently I came across your daughter (‘child’) Miss Almaz on the street and she told me how you were (‘the well being of you all’). | አዎ፣ እንዳገኘዎ ነገረኝ። በቀደምለት ልጅዎን ወይዘሪት አልማዝን በመንገድ ላይ አግኝቻት፣ ደህንነታችሁን ነገረችኝ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be ill | ታመመ-መታመም-ይታመማል |
| She, being ill | ታማ |
| Doctor | ሀኪም |
| Hospital | ሀኪም ቤት/ሆስፒታል |
| Few, a little, some | ጥቂት |
| Almaz is sick and she is going to be in the hospital for a few days. | አልማዝ ታማ፣ ለጥቂት ቀኖች ሀኪም ቤት ውስጥ ናት። |

ጥሩነሽ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Oh, what happened (‘became’) to her? | ምን ነው? ምን ሆነች? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Rest, vacation, break, recess | እረፍት |
| Head, chief, self | ራስ |
| To cause pain, to make ill | አመመ-ማመም-ያማል |
| She suffers from headaches because she didn’t have any rest. | እረፍት ስላልነበራት ራስዋን ያማታል። |

ጥሩነሽ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be sorry, to regret | አዘነ-ማዘን-ያዝናል |
| Well, well then | እስቲ |
| If I can | ብችል |
| Evening | ማታ |
| Oh. I’m sorry. I’ll see her tonight, if I can. | አዝናለሁ። እስቲ ብችል ዛሬ ማታ እጠይቃታለሁ። |

Numbers

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Twenty-one | ሃያ አንድ |
| Twenty-two | ሃያ ሁለት |
| Thirty | ሰላሳ |
| Forty | አርባ |
| Fifty | አምሳ/ሃምሳ |
| Sixty | ስልሳ/ስልሳ |
| Seventy | ሰባ |
| Eighty | ሰማኒያ |
| Ninety | ዘጠና |
| Hundred | መቶ |
| thousand | ሺ |

Grammatical Notes

Note 10.1 Relational Affixes to Verbs

Amharic has a great number of affixes which are prefixed to verb forms to constitute constructions corresponding in meaning approximately to subordinate clauses in English.

Note 10.1.1 Relational affix /y(e)-/ ~ /የማ(i)-/ in Relative Constructions.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| በትምህርት ቤቱ ውስጥ የሚገኙት ተማሪዎች አሜሪካውያን ብቻ ናቸው። | [All] the students who are (found) in this school are (only) Americans. |

In Unit 6, the Relational affix /y(e)-/ ‘pertaining to’ was discussed as a noun and adjective prefix (Note 6.1).

The same prefix /y(e)-/ (/y-/ before /a/ an /ye-/ elsewhere) can be prefixed to Perfective forms of verbs. The resulting constructions correspond to English relative clauses (‘which’, ‘that’, ‘who’ clauses), e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| የፈለግኩ | ‘pertaining to my having wanted’ |

Similar constructions containing Short Imperfective verb-forms are made with the prefix /yemm(i)-/ (/yemm-/ before vowels, /yemmi-/ before /ya/, and /yemmi-/ elsewhere). (See Note 9.3 for the replacement of /yi-/ of the Short Imperfective by the vowel /i/.) e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /የምፈልግ/ | ‘pertaining to my wanting’ |

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| የመጣ | ‘(he) who came’ |
| የመጣች | ‘(she) who came’ |
| የሚመጡ | ‘(they) who are coming’ |
| የምትሰጪ | ‘(you-f.) who are giving’ |

With transitive verbs these affixes may refer either to the actor of the verb or to its object, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| የፈለግኩ | ‘(I) who wanted’ or ‘(that) which I wanted’ |
| የሰራች | ‘(she) who mead or ‘(that) which she made’ |
| የሚሰራ | ‘(he) who makes’ or ‘(that) which he makes’ |
| የምትፈልጉ | ‘(you-pl.) who want’ or ‘(that) which you (pl.) want’ |

When used as a modifier that relative construction agrees in gender and number with the noun it modifies, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| የመጣው ሰውዬ | ‘a person who is coming’ |
| የመጣች ሴት | ‘a woman who came’ |
| የመጡ ሰዎች | ‘people who came’ |

If the modified noun is definite, the definite suffix is affixed to the relative construction (e.g. /የሚሄደው ተማሪ/ ‘the student who is leaving).

With masculine nouns the definite suffix is /-ew/ after consonants, /-t/ after /u/, and /-w/ elsewhere.

With feminine nouns the definite suffix may be either (1) the feminine definite suffix /-wa/ (in some areas /-(y)itwa/ or /-(y) itu), or (2) the masculine definite suffix. Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| የሄደው ሰውዬ። | ‘the man who went’ |
| የመጡት ሰዎች። | ‘the men who came’ |
| የመጣው ሰውዬ። | ‘the man who is coming’ |
| የመጣችዋ (ወይም የመጣችው) ሴትዮ። | ‘the woman who came’ |
| የምትመጣዋ (ወይም የምትመጣዋ) ሴትዮ | ‘the women who is coming’ |
| የመጡት ሴቶች | ‘the women who come’ |

The relative construction may have an object. If the object is definite or specific, the object suffix /-(i)n/ is affixed to it.

The corresponding verb suffix pronoun, (used in apposition, see Note 5.4) may or may not be affixed to the relative construction.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| መጽሐፉን የፈለኩት (ወይም፡ የፈለኩ) እኔ ነኝ። | ‘I am [the one] who wanted the book.’ |
| የምትፈልገውን መኪና አየሁት (ወይም፡ አየሁ)። | ‘I am the car that you (m) were looking for. |
| የገዛሽውን መጽሐፍ አየሁት (ወይም፡ አየሁ)። | ‘I saw the book that you (f) bought. |
| የምትጠሪያትን ሴትዮ አየሁዋት (ወይም፡ አየሁ)። | ‘I saw the lady you (f) are going to invite. |

If the object is indefinite, the verb suffix pronoun is not commonly used, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አንድ መጽሐፍ የፈለግኩ እኔ ነኝ። | I am [the one] who wanted a book. |
| አንድ ቤት የሰራች እስዋ ናት። | She is [the one] who built a house. |

The relative construction may itself function as the object of some other verb. In such instances, since the relative construction is always a definite object, the object suffix /-(i)n/ is affixed to it, and the appropriate verb suffix pronoun may or may not be affixed to the principal verb.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| የፈለገውን አገኘው (ወይም፡ አገኘ)። | ‘He found what he wanted.’ |
| እዚህ ያለውን እፈልገዋለሁ (ወይም፡ እፈልጋለሁ)። | ‘I want [the thing] which is here.’ |

In negative relative constructions the negative suffix /-(i)m/ is omitted, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| የምፈልገው መጽሐፍ። | ‘the book I don’t want.’ |
| የፈለግሁት መጽሐፍ። | ‘the book I didn’t want’ |

If other affixes are prefixed to the relative constructions, the affix /y(e)-/ with the perfective, and the /ye/ part of the affix /yemm(i)-/ with the imperfective, are omitted, e.g.:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ለጠራሁት ሰው ነገርኩት። | ‘I told it to the person I invited! |
| (/የጠራሁት ሰው/ | ‘the person whom I invited’) |
| ለምጠራው ሰው እነግረዋለሁ። | ‘I’ll tell it to the person I’m going to invite’ |
| (/የምጠራው ሰው/ | ‘the person whom I’m going to invite’). |

If the object in the relative clause is itself modified, the relative construction may have three different variants, e.g.:

Perfective Relative Construction

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /ትልቁን ቤት አየሁት/ | ‘I saw the big house’ | /ትልቁን ቤት ያየሁት እኔ ነኝ/ | ‘It is I who saw the big house’. |
|  |  | /ያየሁት ቤት ትልቅ ነው/ | ‘The house I saw is big’. |
|  |  | /ያየሁት ትልቅ ቤት ነው/ | ‘What I saw is the big house’. |

Imperfective

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /ትልቁን ቤት አየዋለሁ/ | ‘I see the big house’ | /ትልቁን ቤት የማየው እኔ ነኝ/ | ‘It is I who see the big house.’ |
|  |  | /የማየው ቤት ትልቅ ነው/ | ‘The house I see is big’. |
|  |  | /የማየው ትልቁን ቤት ነው/ | ‘What I see is the big house’. |

Note 10.2 The use of the affix /ind(e)-/ ‘like (as)’, ‘such as’, ‘as soon as’, ‘as’, ‘that’, ‘according to’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እንደሌሎች ተማሪዎች የአማርኛ ጋዜጣ አነባለሁ። | I read Amharic newspapers like the rest of the students. |
| እንዳገኘዎ ነገረኝ። | He told me that he [had] met you. |

Note 10.2.1 /ind(e)/ ‘like’, ‘in the same manner as’, ‘in the same way as’, ‘according to’.

The affix /ind(e)-/ (/ind-/ before vowels, /inde-/ elsewhere) prefixed to nouns or their modifiers means ‘like’, ‘in the same manner as’, or ‘according to’, e.g:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እንደኔ ይማራል። | ‘He studies like me’. |
| እንደሌሎች ተማሪዎች እሰራለሁ። | ‘I work like other students’. |
| እንደእርስዎ ንግግር። | ‘according to your speech’. |

Note 10.2.2 /ind(e)-…yalle/ ‘like’, ‘such as’

/ind(e)-/ in combination with the relative phrase /yallee/ ‘that he (it) exists’(/yallu/, /yalec/, etc. according to person and number) may be used to modify nouns, e.g.:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እንደአባቱ ያለ ሰው አይገኝም። (እንደአባቱ የመሰለ ሰው አይገኝም።) | ‘There is no person like his father’. |
| እንደመጽሐፎት ያሉ ነገሮችን ገዛሁ። (እንደመጽሐፍት የመሳሰሉ ነገሮችን ገዛሁ።) | ‘I bought things like books’. |
| እንደእህቱ ያለች ሴት አየ። (እህቱን የመሰለች ሴት አየ) | ‘He saw a woman like his sister’. |

Note 10.2.3 /ind(e)-/ ‘as soon as’, ‘as’.

/ind(e)-/ can also be prefixed to perfective forms of verbs to produces ‘as soon as’ or ‘as’ clauses. It should be noted that a Perfective form describes the completion of an action (whether past or future). The /ind(e)-/ constructions, therefore, indicate a future action if the verb of the main clause is an Imperfective form and a past action if the verb of the main clause is a Perfective form e.g.:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እንደነገርከኝ ቤቴ እሄዳለሁ። | ‘I’ll go home as soon as (or: the way) you tell me’. |
| እንደነገርከኝ ቤቴ ሄድኩ። | ‘I went home as soon as (or: the way) you told me’. |

Note 10.2.4. /ind(e)-/ with Relative Constructions: ‘that’

/ind(e)-/ is prefixed to Relative Constructions (Note 10.1) to produce subordinate clauses in connection with verbs meaning ‘say’, ‘tell’, ‘know’, etc.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ወደቤት እንደሄደ ነገረኝ። | ‘He told me that he went home’. |
| ወደቤት እንደሚመጣ አውቃለሁ። | ‘I know that he’ll come home’. |
| ልጁን እንደአየው ነገረኝ። | ‘He told me that he saw the child’ |
| ተማሪው ጥሩ እንደሚሆን ያውቃሉ። | ‘They know that the student will be good’. |
| ወይዘሪት አልማዝ በሐኪም ቤት ውስጥ እንደሆነች ነገረኝ። | ‘He told me that Miss Almaz is in the hospital’. |
| እንደአየኸኝ ያውቃል። | ‘He knows that you saw me’. |

If the verb in such an /ind(e)- construction has an object which is definite, the verb suffix (object) pronoun (used in apposition—Note 5.4) may or may not be affixed to it, If there is an indefinite object, the suffix pronoun is not affixed.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ይህን ቤት እንደገዛችው (ወይም፡ እንደገዛች) አውቃለሁ። | ‘I know that she bought this house’. |
| ግን፡ አንድ ቤት እንደገዛች አውቃለሁ። | ‘I know that she bought a house’. |
| መኪናውን እንደሸጠችው (ወይም፡ እንደሸጠች) ነገርሽኝ። | ‘You (f.) told me that she [had] sold the car.’ |
| ግን፡ መኪናዋን እንደሸጠች ነገርሽኝ። | ‘you (f) told me that she [had] sold a car’ |
| ጋዜጣውን እንዳላነበበችው (ወይም፡ እንዳላነበበች) ነገርኩህ። | ‘I told you that she hadn’t read the paper’. |
| ግን፡ ጋዜጣዋን እንዳላነበበች ነገርኩህ። | ‘I told you that she hadn’t read a paper’. |

Sometimes the meaning of the /ind(e)-/ clause may be ambiguous. Thus for example /እንደመጣ ነገረኝ/ may mean both ‘he told me that he came’ and ‘he told me as soon as he came’.

Transformation Drill

Drill 1

The instructor will say sentence A. The student will repeat the sentence. The instructor will then say the underlined word listed to the right of sentence A. The student will repeat the sentence changing it into ‘indirect speech’ (sentence B).

Drill 2

The instructor will say sentence B. The student will repeat it and then say it again changing the verb form into negative (sentence C).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| A. | B. | C. |
| አዲስ አበባ ውስጥ እንሰነብታለን አሉኝ። ነገሩኝ። | አዲስ አበባ ውስጥ እንደሚሰነብቱ ነገሩኝ። | አዲስ አበባ ውስጥ እንደማይሰነብቱ ነገሩኝ። |
| ወደአዲስ አበባ እሄዳለሁ አለችህ። ነገርችህ። | ወደአዲስ አበባ እንደምትሄድ ነገረችህ። | ወደአዲስ አበባ እንደማትሄድ ነገረችህ። |
| መኪና እንፈልጋለን አሉኝ። ነገሩኝ። | መኪና እንደሚፈልጉ ነገሩኝ። | መኪና እንደማይፈልጉ ነገሩኝ። |
| መኪናውን እወስዳለሁ አሉኝ። ነገሩኝ። | መኪናውን እንደሚወስዱ ነገሩኝ። | መኪናውን እንደማይወስዱ ነገሩኝ። |
| እቤት እንመጣለን አሉኝ። ነገሩኝ። | እቤት እንደሚመጡ ነገሩኝ። | እቤት እንደማይመጡ ነገሩኝ። |
| አንድ አዲስ ቤተ ክርስቲያን ሰራን አሉት። ነገሩት። | አንድ አዲስ ቤት ክርስቲያን እንደሰሩ ነገሩት። | አንድ አዲስ ቤት ክርስቲያን እንዳልሰሩ ነገሩት። |
| የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩን እንጠራቸዋለን አሉኝ። ነገሩኝ። | የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩን እንደሚጠሯቸው ነገሩኝ። | የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩን እንደማይጠሯቸው ነገሩኝ። |
| አንድ በጣም ጥሩ ቤት አየሁ አለን። ነገረን። | አንድ በጣም ጥሩ ቤት እንደአየ ነገረን። | አንድ በጣም ጥሩ ቤት እንደአላየ ነገረን። |
| አንድ ቆንጆ ሴት አያለሁ አለኝ። ነገረኝ። | አንድ ቆንጆ ሴት እንደሚያይ ነገረኝ። | አንድ ቆንጆ ሴት እንደማያይ ነገረኝ። |
| ለመጽሐፉ አስር ብር ትከፍላላችሁ አለን። ነገረን። | ለመጽሐፉ አስር ብር እንደምንከፍል ነገረን። | ለመጽሐፉ አስር ብር እንደማንከፍል ነገረን። |
| ለመኪናው ሁለት ሺ ብር ከፈልኩ አለህ። ነገረህ። | ለመኪናው ሁለት ሺ ብር እንደከፈለ ነገረህ። | ለመኪናው ሁለት ሺ ብር እንዳልከፈለ ነገረህ። |
| ነገ መጽሐፉን እሰጥሃለሁ አልኩት። ነገርኩት። | ነገ መጽሐፉን እንደምሰጠው ነገርኩት። | ነገ መጽሐፉን እንደማልሰጠው ነገርኩት። |
| ትናንት ገንዘብ ሰጠሁህ አልኩት። ነገርኩት። | ትናንት ገንዘብ እንደሰጠሁት ነገርኩት። | ትናንት ገንዘብ እንዳልሰጠሁት ነገርኩት። |
| አማርኛ ትማራላችሁ አሉኝ። ነገሩኝ። | አማርኛ እንደምንማር ነገሩኝ። | አማርኛ እንደማንማር ነገሩኝ። |
| ከሦሥት ዓመት በፊት መስኮብኛ ተማርኩ አለችኝ። ነገረችኝ። | ከሦሥት ዓመት በፊት መስኮብኛ እንደተማረች ነገረችኝ። | ከሦሥት ዓመት በፊት መስኮብኛ እንዳልተማረች ነገረችኝ። |
| ወደ ገበያ እንመጣለን አላችሁኝ። ነገራችሁኝ። | ወደ ገበያ እንደምትመጡ ነገራችሁኝ። | ወደ ገበያ እንደማትመጡ ነገራችሁኝ። |
| ወደ ገበያ እንሄዳለን አላችሁኝ። ነገራችሁኝ። | ወደ ገበያ እንደምትሄዱ ነገራችሁኝ። | ወደ ገበያ እንደማትሄዱ ነገራችሁኝ። |
| ዛሬ ከሰዓት በኋላ ወደ ከተማ እወጣለሁ አልሽው። ነገርሽው። | ዛሬ ከሰዓት በኋላ ወደ ከተማ እንደምትወጭ ነገርሽው። | ዛሬ ከሰዓት በኋላ ወደ ከተማ እንደማትወጭ ነገርሽው። |
| ባለፈው ሳምንት ከባለቤቴ ጋር ወጣሁ አለኝ። ነገረኝ። | ባለፈው ሳምንት ከባለቤቱ ጋር እንደወጣ ነገረኝ። | ባለፈው ሳምንት ከባለቤቱ ጋር እንደማይወጣ ነገረኝ። |
| ምሳዬን እበላለሁ አለችኝ። ነገረችኝ። | ምሳዋን እንደምትበላ ነገረችኝ። | ምሳዋን እንደማትበላ ነገረችኝ። |
| ከሰዓት በፊት ቡና ጠጣን አሉኝ። ነገሩኝ። | ከሰዓት በፊት ቡና እንደጠጡ ነገሩኝ። | ከሰዓት በፊት ቡና እንዳልጠጡ ነገሩኝ። |
| ራስዋን ያማታል አለችኝ። ነገረችኝ። | ራስዋን እንደሚያማት ነገረችኝ። | ራስዋን እንደማያማት ነገረችኝ። |

Transform Model Drill

Outline:

Perfective or Imperfective → Corresponding Relative Construction

(3 variants)

Model:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| አንተ ትንሹን ቤት አየህ። | ‘you saw the small house’ | ትንሹን ቤት ያየኸው አንተ ነህ። | ‘It is you who saw the small house’. |
|  |  | ያየኸው ቤት ትንሽ ነው። | ‘The house you saw is small’. |
|  |  | ያየኸው ትንሽ ቤት ነው። | ‘What you saw is the small house’. |
| አንተ ትንሹን ቤት ታያለህ። | ‘you see the small house’ | 1)ትንሹን ቤት የምታይ አንተ ነህ። | ‘It is you see the small house’. |
|  |  | 2)የምታየው ቤት ትንሽ ነው። | ‘The house you see is small’. |
|  |  | 3)የምታየው ትንሽ ቤት ነው። | ‘What you see is the small house’. |
| አንተ ትልቁን ቤት ትገዛለህ። |  | 1)ትልቁን ቤት የምትገዛው አንተ ነህ። |  |
|  |  | 2)የምትገዛው ቤት ትልቅ ነው። |  |
|  |  | 3)የምትገዛው ትልቁን ቤት ነው። |  |
| አንተ ትንሹን ቤት ገዛህ። |  | 1)ትንሹን ቤት የገዛኸው አንተ ነህ። |  |
|  |  | 2)የገዛኸው ቤት ትንሽ ነው። |  |
|  |  | 3)የገዛኸው ትንሽ ቤት ነው። |  |
| ጥሩውን መጽሐፍ ትፈልጋለህ። |  | 1)ጥሩውን መጽሐፍ የምትፈልገው አንተ ነህ። |  |
|  |  | 2)የምትፈልገው መጽሐፍ ጥሩ ነው። |  |
|  |  | 3)የምትፈልገው ጥሩውን መጽሐፍ ነው። |  |
| ትንሹን መኪና ፈለገች። |  | 1)ትንሹን መኪና የፈለገች እሷ ነች። |  |
|  |  | 2)የፈለገችው መኪና ትንሽ ነው። |  |
|  |  | 3)የፈለገችው ትንሹን መኪና ነው። |  |
| በጣም ጥሩውን ቤት ሰራችሁት። |  | 1)በጣም ጥሩውን ቤት የሰራችሁት እናንተ ናችሁ። |  |
|  |  | 2)የሰራችሁት ቤት በጣም ጥሩ ነው። |  |
|  |  | 3)የሰራችሁት በጣም ጥሩውን ቤት ነው። |  |
| ጥሩውን ቤት አየሁት። |  | 1)ጥሩውን ቤት ያየሁት እኔ ነኝ። |  |
|  |  | 2)ያየሁት ቤት ጥሩ ነው። |  |
|  |  | 3)ያየሁት ጥሩውን ቤት ነው። |  |
| ለቁርስ ዳቦ በቅቤ በላችሁ። |  | 1) ለቁርስ ዳቦ በቅቤ የበላችሁት እናንተ ናችሁ። |  |
|  |  | 2)ለቁርስ የበላችሁት ዳቦ በቅቤ ነው። |  |
|  |  | 3)ለቁርስ በቅቤ የበላችሁት ዳቦውን ነው። |  |
| እንግሊዝኛ ቋንቋ አያውቁም። |  | 1)እንግሊዝኛ ቋንቋ የማያውቁ እነሱ ናቸው። |  |
|  |  | 2)የማያውቁት ቋንቋ እንግሊዝኛ ነው። |  |
|  |  | 3)የማያውቁት እንግሊዝኛ ቋንቋውን ነው። |  |
| ወንድሜ ደህናውን ምግብ አልበላም። |  | 1)ደህናውን ምግብ ያልበላው ወንደሜ ነው። |  |
|  |  | 2)ወንድሜ ያልበላው ምግብ ደህና ነው። |  |
|  |  | 3)ወንድሜ ያልበላው ደህናውን ምግብ ነው። |  |
| ቆንጆ ቤት እንሰራለን። |  | 1)ቆንጆውን ቤት የምንሰራው እኛ ነን። |  |
|  |  | 2)የምንሰራው ቤት ቆንጆ ነው። |  |
|  |  | 3)የምንሰራው ቆንጆውን ቤት ነው። |  |
| ጥሩውን ምግብ ያበላሉ። |  | 1)ጥሩውን ምግብ እሚያበሉት እነሱ ናቸው። |  |
|  |  | 2)የሚያበሉት ምግብ ጥሩ ነው። |  |
|  |  | 3)የሚያበሉት ጥሩውን ምግብ ነው። |  |
| ቀዩን እርሳስ አያለሁ። |  | 1)ቀዩን እርሳስ ያየሁት እኔ ነኝ። |  |
|  |  | 2)ያየሁት እርሳስ ቀይ ነው። |  |
|  |  | 3)ያየሁት ቀዩን እርሳስ ነው። |  |

Question and Answer Drill

|  |  |
| --- | --- |
| መኪና የምትፈልግ አንተ ነህ? | አዎ፣ እኔ ነኝ። |
| ቤቱ የገዙት አባትህ ናቸው? | አዎ፣ አባቴ ናቸው። |
| ከበደን የፈለጉት አስተማሪው ናቸው? | አዎ፣ አስተማሪው ናቸው። |
| የምትፈልጊው አስተማሪሽን ነው? | አዎ፣ አስተማሪዬን ነው። |
| ሴትየዋን የጠየቀች እሷ ናት? | አዎ፣ እሷ ናት። |
| ከበደን ወደ ቤቱ ያደረስህ አንተ ነህ? | አዎ፣ እኔ ነኝ። |
| ወደ ትምህርት ቤት የሄድክ አንተ ነህ? | አዎ፣ እኔ ነኝ። |
| የተማራችሁት፣ አማርኛ ነው? | አዎ፣ አማርኛ ነው። |
| የጻፉት መጽሐፍ በአማርኛ ነው? | አዎ፣ በአማርኛ ነው። |
| ያየሽው አገር አሜሪካ ነው? | አዎ፣ አሜሪካ ነው። |
| የጠየቀችው አንተን ነው? | አዎ፣ እኔን ነው። |
| የምትፈልጉት ቀይ መኪና ነው? | አዎ፣ ቀይ መኪና ነው። |
| የያዙት መጽሐፍ ነው? | አዎ፣ መጽሐፍ ነው። |
| የመጣው ከበደ ነበር? | አዎ፣ ከበደ ነበር። |
| መጽሐፉን የሰጠሽው አንቺ ነሽ? | አዎ፣ እኔ ነኝ። |
| ትምህርት ቤት የገባህ አንተ ነህ? | አዎ፣ እኔ ነኝ። |
| ቤቱን የሚገዙ አባትህ ናቸው? | አዎ፣ አባቴ ናቸው። |
| አማርኛ የምትማሪው ኢትዮጵያ ውስጥ ነው? | አዎ፣ ኢትዮጵያ ውስጥ ነው። |
| የነገሩህን ለከበደ ነገርክ? | አዎ፣ ነገርኩት። |
| የቋንቋ ተማሪዎች አማርኛ እንደሚማሩ ታውቃለህ? | አዎ፣ እንደሚማሩ አውቃለሁ። |
| ወደ አሜሪካ እንደምትመለሱ ነገራችሁት? | አዎ፣ እንደምንመለስ ነገርነው። |
| እንደለማ ያለ ሰው አዲስ ከተማ ውስጥ አየህ? | ትናንት ከሰዓት በኋላ አየሁ። |
| ሰውየውን እንዳየኸው ወደ አሜሪካ ሄድህ? | አዎ፣ ካየሁት ቀን በኋላ ሄድሁ። |
| ሲጃራውን እንዳጨሰ የት ሄደ? | ወደ ቤቱ ሄደ። |
| ከትምህርት ቤት ምን ጊዜ እንደምወጣ ታውቃለህ? | አዎ፣ አውቃለሁ። |
| አስተማሪው መኪናውን እንደሚሸጥ ታውቃለህ? | አዎ፣ አውቃለሁ። |
| እራታቸውን ግዮን ሆቴል እንደማይበሉ ያውቃሉ? | አዎ፣ አውቃለሁ። |
| የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩ ስለአገራቸው ንግግር እንደሚያደርጉ ታውቃላችሁ? | አዎ፣ እናውቃለን። |
| እንደ አማርኛ ጽሕፈት ያለ ነገር ታውቃለህ? | የለም፣ አላውቅም። |
| ባለቤቴ ከአሜሪካ እንደመጣች ማን ነገራችሁ? | የእርስዎ አባትና እናት ነገሩን። |
| ወደ ኢትዮጵያ እንደሄድኩ ማን ነገረህ? | ከእርስዎ ተማሪዎች አንዱ ነገረኝ። |
| ወደ ኢትዮጵያ እንደሚሄድና እናቱን እንደሚጠይቃት ታውቃለህ? | አዎ፣ አውቃለሁ። |
| ምሳውን በውጭ ጉዳይ ሚኒስትር ውስጥ እንደሚበላ ነገርዎ? | አዎ፣ ነገረኝ። |
| አማርኛ እንደምንማር ታውቃላችሁ? | የለም፣ አናውቅም። |
| ለመኪናው ስንት እንደከፈለ ታውቃላችሁ? | አዎ፣ እናውቃለን። |
| አባትና እናትህ ወደእዚህ እንደመጡ ለአስተማሪህ ነገርካት? | አዎ፣ ዛሬ ነገርኳት። |
| አቶ ለማን እንዳመመው ታውቃለህ? | የለም፣ አላውቅም። |
| ጋዜጣውን ለባለቤቱ እንደሚያነብ ነገራችሁ? | የለም፣ አልነገርንም። |
| ቤቱን እንደምትገዙት አባታችሁ ያውቃሉ? | አዎ፣ ያውቃሉ። |
| ወደ አገሬ እንደምመለስ ነገርኩህ? | አዎ፣ ነገርከኝ። |

Direst

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Greetings | አልማዝ ሰላምታ ሰጠችኝ። |
| To greet | ሰላምታ መስጠት/ሰላምታ ማድረግ |

ወይዘሮ ጥሩነሽና አቶ ከበደ አንድ ቀን መንገድ ላይ ተገናኙ። አቶ ከበደ ለወይዘሮ ጥሩነሽ ሰላምታ ሰጣት። ወይዘሮ ጥሩነሽ ለአቶ ከበደ ሰላምታ አደረገች። አቶ ከበደ የወይዘሮ ጥሩነሽን ባለቤት በየጊዜው እንደሚያገኛቸውና፣ ደህነትዋን እንደሚጠይቅ ነገራት። እሷም ወይዘሪት አልማዝን እንዳገኘችና ደህነታቸውን እንደጠየቀች ለአቶ ከበደ ነገረችው። አቶ ከበደም ልጁ ወይዘሪት አልማዝ እንደታመመችና፣ ሐኪም ቤት ውስጥ እንዳለች፣ ለወይዘሮ ጥሩነሽ ነገራት። ወይዘሮ ጥሩነሽም ወደ ሐኪም ቤት መሄድና፣ ወይዘሪት አልማዝን መጠየቅ መፈልጓን ነገረችው።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| በመንገድ ላይ ስንት ሰዎች ተገናኙ? |  |
| የተገናኙት ሰዎች ስም ማን ነው? |  |
| አቶ ከበደ ለወይዘሮ ጥሩነሽ ምን ነገራት? |  |
| ወይዘሮ ጥሩነሽ ለአቶ ከበደ ምን ነገረችው? |  |
| አቶ ከበደ ስለ ልጁ ምን አለ? |  |
| ወይዘሮ ጥሩነሽ ምን አለች? |  |
| ወይዘሮ ጥሩነሽ አልማዝን መች ጠየቀቻት? |  |
| የሆስፒታሉ ሐኪሞች ጥሩ ናቸው? |  |

Unit 11

Basic Sentences

ጥሩነሽ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To have mercy, to forgive, | ማረ-መማር-ይምራል |
| Let him forgive; let him have mercy | ይማር |
| ‘May God have mercy upon you’ (said to a sick person) | እግዚአብሔር ይማርህ |
| To spend the day | ዋለ-መዋል-ይውላል |
| Good afternoon (‘how did you spend the day?’). How are you feeling Almaz? (‘May God have mercy upon you’). | እግዚአብሔር ይማርሽ፣ እንደምን ዋልሽ፣ አልማዝ? |

አልማዝ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To improve, to get better | ተሻለ-መሻል-ይሻላል |
| He felt better | ተሻለው |
| Thank you, I’m feeling better today. | እግዚአብሔር ይመስገን፣ ዛሬ ትንሽ ይሻለኛል። |

ጥሩነሽ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Illness | በሽታ |
| What | መዳን |
| What is your trouble (‘illness’)? | በሽታሽ ምንድን ነው? |

አልማዝ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Cold (ailment) | ጉንፋን |
| I had caught | ይዞኝ ነበር |
| I caught a cold. | ጉንፋን ይዞኝ ነበር። |

ጥሩነሽ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| You (f) are feeling better | ተሽሎሻል |
| Are you feeling a little better now? | አሁንስ ትንሽ ተሽሎሻል? |

አልማዝ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| He, having come | መጥቶ |
| Medicine, drugs | መድሃኒት |
| I’m feeling better | ተሽሎኛል |
| Yes, I feel, much better since the doctor has come and given me some medicine. | አዎ፣ ሐኪሙ መጥቶ መድሀኒት ከሰጠኝ በኋላ፣ በጣም ተሽሎኛል። |

ጥሩነሽ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| When can you leave the hospital? | ከሐኪም ቤት መቼ መውጣት ትቺያለሽ። |

አልማዝ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Soon | ቶሎ |
| I was wanting/looking for | እፈልግ ነበር |
| until he tells me | እስኪነግረኝ ድረስ |
| I’d like to check out as soon as possible (‘I was wanting to leave soon’), but I can’t do it until the doctor tells me [so]. | ቶሎ ለመውጣት እፈልግ ነበር ነገር ግን ሐኪሙ እስኪነግረኝ ድረስ፣ መውጣት አልችልም። |

ጥሩነሽ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| All right, I hope you’ll feel better. I’ll come see you again. | እሺ፣ እግዚአብሔር ይማርሽ፣ እጠይቅሻለሁ። |

Grammatical Notes

Note 11.1 Verb: Regular Two-Radical Verbs in /-e/.

The distribution of vowels and consonants of the two-radical verbs in /-e/ is as follows:

Type A: infinitive perfective imperfective

Me12et 1e22e yi-1e2-al

መስጠት ሰጠ ይሰጣል

Type B: me1e22et 1e22e yi1e22-al

መለየት ለየ ይለያል

(‘to separate, to distinguish’)

Note 11.2 Verb: Gerund

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሐኪሙ መጥቶ መድሀኒት ከሰጠኝ በኋላ፣ በጣም ተሽሎኛል። | I feel better since the doctor came (‘having come’) and gave me some medicine. |
| በቀደምለት ልጅዎን ወይዘሪት አልማዝን መንገድ ላይ አግኝቻት፣ ደህንነታችሁን ነገረችኝ። | Recently I met (having met’) your daughter, Miss Almaz, on the street [and] she told me how you were. |
| አልማዝ ታማ፣ አሁን ሐኪም ቤት ውስጥ ናት። | Almaz, being sick, is now in the hospital. |

The underlined words in the sentences above represent the form of the verb known traditionally as the ‘Gerund’. This form is tense less and usually carries the sense of ‘having done so=and-so’, or ‘on doing so-and-so’.

The Gerund in Amharic is inflected for person, gender, and number. Its subject may be different from the subject of the main verb (as in the second sentence above).

Infinitive short imperfective Gerund

3rd p. s. 3rd p. s.

3-red. Verbs መንገር yi-negr negr-o

Type A:

3-rad. Verbs መፈልግ yi-fellig fellig-o

Type B:

2-rad. Verbs መግባት yi-geba gebt-o

Type A: መስጠት yi-seT seTt-o

2-rad. Verbs መጠጣት yi-TeTTa TeTTit-o

Type B: መለየት yi-leyy leyyit-o

Except for the first person singular, the Gerund stem of three- and two- radical verbs, types A and B, is the same as that of the Short Imperfective.

Verbs which have an additional /-t/ in the infinitive have a gerund stem in /-t/ (type A) and in /-it/ (type B). the /-a/ of the two-radical regular verbs in /-a/ is lost before /-t/ and /-it/.

The personal endings of the gerund are:

Singular Plural

1st person -e -en

2nd person m. -eh -accihu

2nd person f. -eš

3rd person m. -c -ew

3rd person f. -a

Examples:

Three-Rad. ‘A’ verb Three-Rad. ‘B’ verb

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ነግሬ | ‘I, having told’ | ፈልጌ | ‘I, having wanted’ |
| ነግረህ | ‘you (m) having told’ | ፈልገህ | ‘you (m) having wanted’ |
| ነግረሽ | ‘you (f) having told’ | ፈልገሽ | ‘you (f) having wanted’ |
| ነግሮ | ‘he having told’ | ፈልጐ | ‘he having wanted’ |
| ነግራ | ‘she having told’ | ፈልጋ | ‘she having wanted’ |
| ነግረን | ‘we having told’ | ፈልገን | ‘we having wanted’ |
| ነግራችሁ | ‘you (pl) having told’ | ፈልጋችሁ | ‘you (pl) having wanted’ |
| ነግረው | ‘they having told’ | ፈልገው | ‘they having wanted’ |

Two-Rad. ‘A’ verb Two-Rad. ‘B’ verb

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ገብቼ | ‘I, having entered’ | ጠጥቼ | ‘I, having drunk’ |
| ገብተህ | ‘you (m) having entered’ | ጠጥተህ | ‘you (m) having drunk’ |
| ገብተሽ | ‘you (f) having entered’ | ጠጥተሽ | ‘you (f)’ having drunk’ |
| ገብቶ | ‘he having entered’ | ጠጥቶ | ‘he, having drunk’ |
| ገብታ | ‘she having entered’ | ጠጥታ | ‘she, having drunk’ |
| ገብተን | ‘we having entered’ | ጠጥተን | ‘we, having drunk’ |
| ገብታችሁ | ‘you (pl) having entered’ | ጠጥታችሁ | ‘you (pl), having drunk’ |
| ገብተው | ‘they having entered’ | ጠጥተው | ‘they, having drunk’ |

In the first person singular the last consonant is doubled and Type A verbs have an /i/ before the doubled consonant. If the last consonant (i.e. the consonant before the first person singular ending) is one of the eight dental or alveolar consonants listed in Note 9.3, the latter is replaced by the corresponding palatal consonant.

The Negative Gerund is formed in the same way as the Negative Perfective, i.e. by affixing the prefix /al-/ and the suffix /-(i)m/, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /አልነገረም/ | ‘he not having told’ |
| /አልፈለገም/ | ‘he not having wanted’ |
| /አልገባም/ | ‘he not having entered’ |

The Negative Gerund is very rarely used.

The Verb /አለ፣ ማለት፣ ይላል/ ‘to say’ has an irregular gerund, i.e.:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ብዬ | ‘I, saying /having said’ |
| ብለህ | ‘you (m), saying /having said’ |
| ብለሽ | ‘you (f), saying /having said’ |
| ብሎ | ‘he, saying /having said’ |
| ብላ | ‘she, saying /having said’ |
| ብለን | ‘we, saying /having said’ |
| ብላችሁ | ‘you (pl), saying /having said’ |
| ብለው | ‘they (he, she, you – pol) , saying /having said’ |

In direct quotations the gerund of the verb /አለ/ comes after the words which are spoken and is followed by the main verb, e.g.:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አልመጣም ብሎ ነገረኝ። | ‘He told me (‘saying’), ‘I’m not coming’. |
| እሄዳለሁ ብላ ነገረችኝ። | ‘She told us (‘saying’), ‘I’m going’. |

Following is an example of gerund used with verb suffix pronouns:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ፈልጌህ | ‘(I) having wanted you (m)’ |
| ፈልጌሽ | ‘(I) having wanted you (f)’ |
| ፈልጌዎት | ‘(I) having wanted you (pol.)’ |
| ፈልጌው | ‘(I) having wanted him/it’ |
| ፈልጌያት | ‘(I) having wanted her’ |
| ፈልጌያችሁ | ‘(I) having wanted you (pl)’ |
| ፈልጌያቸው | ‘(I) having wanted them’ |
| ፈልገኸኝ | ‘(you) having wanted me’ |
| ፈልገኸው | ‘(you) having wanted him/it’ |
| ፈልገኻት | ‘(you) having wanted her’ |
| ፈልገኸን | ‘(you) having wanted us’ |
| ፈልገኻቸው | ‘(you) having wanted them’ |
| ፈልገሽኝ | ‘(you-f.) having wanted me’ |
| ፈልገሽው | ‘(you-f.) having wanted him/it’ |
| ፈልገሻት | ‘(you-f.) having wanted her’ |
| ፈልገሽን | ‘(you-f.) having wanted us’ |
| ፈልገሻቸው | ‘(you-f.) having wanted them’ |
| ፈልጐኝ | ‘(he) having wanted me’ |
| ፈልጐህ | ‘(he) having wanted you (m)’ |
| ፈልጐሽ | ‘(he) having wanted you (f)’ |
| ፈልጐዎት | ‘(he) having wanted you (pol.)’ |
| ፈልጐት | ‘(he) having wanted him/it’ |
| ፈልጓት | ‘(he) having wanted her’ |
| ፈልጐን | ‘(he) having wanted us’ |
| ፈልጐዋችሁ | ‘(he) having wanted you (pl.)’ |
| ፈልጐዋቸው | ‘(he) having wanted them’ |
| ፈልጋኝ | ‘(she’ having wanted me’ |
| ፈልጋህ | ‘(she’ having wanted you (m)’ |
| ፈልጋሽ | ‘(she’ having wanted you (f)’ |
| ፈልጋዎት | ‘(she’ having wanted you (pol.)’ |
| ፈልጋው | ‘(she’ having wanted him/it’ |
| ፈልጋት | ‘(she’ having wanted her’ |
| ፈልጋን | ‘(she’ having wanted us’ |
| ፈልጋችሁ | ‘(she’ having wanted you (pl.)’ |
| ፈልጋቸው | ‘(she’ having wanted them’ |
| ፈለግንህ | ‘(we) having wanted you (m)’ |
| ፈለግንሽ | ‘(we) having wanted you (f) |
| ፈለግንዎት | ‘(we) having wanted you (pol.)’ |
| ፈለግነው | ‘(we) having wanted him/it’ |
| ፈለግናት | ‘(we) having wanted her’ |
| ፈለግናችሁ | ‘(we) having wanted you (pl.)’ |
| ፈለግናቸው | ‘(we) having wanted them’ |
| ፈለጋችሁኝ | ‘you (pl.) having wanted me’ |
| ፈለጋችሁት | ‘you (pl.) having wanted him/it’ |
| ፈለጋችኋት | ‘you (pl.) having wanted her’ |
| ፈለጋችሁን | ‘you (pl.) having wanted us’ |
| ፈለጋችኋቸው | ‘you (pl.) having wanted them’ |
| ፈልገውኝ | ‘(they) having wanted me’ |
| ፈልገውህ | ‘(they) having wanted you (m)’ |
| ፈልገውሽ | ‘(they) having wanted you (f)’ |
| ፈልገዎት | ‘(they) having wanted you (pol.) |
| ፈልገውት | ‘(they) having wanted him/it’ |
| ፈልገዋት | ‘(they) having wanted her’ |
| ፈልገውን | ‘(they) having wanted us’ |
| ፈልገዋችሁ | ‘(they) having wanted you (pl.) |
| ፈልገዋቸው | ‘(they) having wanted them’ |

Verbs having one of the eight palatal consonants indicated in Note 9.3 may lose the final /-ey-/ of the first person singular before suffixes in /-a/ , e.g.:

May be: instead of:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic |
| አግኝቻት | ‘I having met her’ | አግኝቼያት |
| አድርሻችሁ | ‘I having caused you (pl.) to arrive’ | አድርሼአችሁ |
| ወስጃቸው | ‘I having taken them’ | ወስጄቸው |

Note 11.3 Verb: Present Perfect

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከተያየን ብዙ ጊዜ ሆነን። | ‘It has been a long time since we saw each other.’ |

The Present Perfect is formed by adding the suffix /-al(l)-/ to the gerund. In all the persons of the Present Perfect, except the first and third person feminine singular, this suffix is /-al/. the first person singular has /-አለሁ/, the third person feminine singular /አለች/.

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ፈልጌያለሁ | ‘I have wanted, etc. | ነግሬያለሁ | ‘I have told, etc. |
| ፈልገሃል |  | ነግረሃል |  |
| ፈልገሻል |  | ነግረሻል |  |
| ፈልጐዋል |  | ነግሮዋል |  |
| ፈልጋለች |  | ነግራለች |  |
| ፈልገናል |  | ነግረናል |  |
| ፈልጋችኋል |  | ነግራችኋል |  |
| ፈልገዋል |  | ነግረዋል |  |

The Verb Suffix Pronouns (Object pronouns) occur before the suffix /-al(l)-/ (as in the imperfective), e.g. /ከበደን አይተኸዋል?/ ‘have you seen Kebbede?’

The Present Perfect in Amharic is virtually interchangeable with the Perfective; there is no significant difference in meaning, e.g. /ሄደ/ ‘he went’ or ‘he has gone’, as well as /ሄዷል/ ‘he went’ or ‘he has gone’.

The Negative form of the Present Perfect is not used, (except in some areas) the Negative Perfective is used instead.

Note 11.4 verb: Past Perfect

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ወደአዲስ ከተማ ለመሄድ ፈልጌ ነበርና፣ አውቶቡሱን የት እንደማገኘው አላውቅም። | ‘I (had wanted to go to Addis Ketema and I don’t know where to find the bus.’ |

The Past Perfect in Amharic is a verb phrase, consisting of a Gerund (inflected for person, gender, and number—Note 11.3) and an uninflected auxiliary /ነበር/ or /ነበረ/, e.g. /ነግሬ ነበር/ ‘I had told’, /ነግረው ነበር/ ‘they had told’, etc. (note that the auxiliary in the English equivalent is had, while the Amharic auxiliary is /ነበር/ or /ነበረ/ ‘was’.)

Following is the paradigm of the verb /ፈልጌ/ in the Past Perfect:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ፈልጌ ነበር | ‘I had wanted’ |
| ፈልገህ ነበር | ‘you (m) had wanted’ |
| ፈልገሽ ነበር | ‘you (f) had wanted’ |
| ፈልጐ ነበር | ‘he had wanted’ |
| ፈልጋ ነበር | ‘she had wanted’ |
| ፈልገን ነበር | ‘we had wanted’ |
| ፈልጋችሁ ነበር | ‘you (pl.) had wanted’ |
| ፈልገው ነበር | ‘they (he, she, you) had wanted |

The Past Perfect is used in Amharic:

1. To describe a past action of state which was supposed to take place, but did not occur (often with ‘but’, ‘however’, ‘because’), e.g. /መምጣት ፈልጌ ነበር፣ ግን ብርድ ነው/ ‘I was going (‘had wanted’) to come, but it’s [too] cold’.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

However, some speakers of Amharic use /ነግሬ ነበርሁ/, /ነግሬህ ነበርሁ/ etc., but this form is much less common than that with the uninflected form /ነበር/. This is also applicable to Note 11.5.

1. To describe a past action or state preceding another action or state in the past, e.g. /ከበደ በመጣ ጊዜ፣ ለማ ሄዶ ነበር/ ‘when Kebbede came, Lema had [already] left.’
2. To describe an action that took place in the absence of the person spoken to, e.g. /ባራት ሰዓት እስዎን ለማየት መጥቼ ነበር፣ ነገር ግን አልነበሩም/ ‘I came (‘had come’) to see you at four o’clock but you were not there.’
3. To describe an action which occurred in the distant past, e.g. /ከአስር ዓመት በፊት አዲስ አበባ ውስጥ አግቼዎ ነበር/ ‘I (had) met you in Addis Ababa ten years ago.’

The Negative Past Perfect is formed by adding /ነበር/ to the Negative Perfective form of the verb, e.g. /አልሄድኩም ነበር/ ‘I had not gone’. /አልፈለገም ነበር/ ‘he had not wanted’, etc.

Note 11.5 Verb: Imperfect (Past)

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ቶሎ ለመውጣት እፈልግ ነበር። | ‘I’d like (‘I was wanting’) to leave soon’. |

The Imperfect is formed by adding /ነበር(e)/ to the Short Imperfective form of the verb. It denotes a continuous or habitual action or state in the past and corresponds roughly to the Continuous Past or Pat Progressive in English (‘was doing so-and-so’, or ‘used to do so-and-so’). It is also used to refer to an action which could have but did not take place, as in /ትናንት እመጣ ነበር፣ ነገር ግን አልቻልኩም/ ‘I would have come yesterday, but I couldn’t’. (Its use in conditional sentences will be discussed later.)

Example:

Affirmative

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| እሄድ ነበር | I was going / used to go/, would have gone, etc. | እነግር ነበር | I was telling/used to tell/, would have told, etc. |
| ትሄድ ነበር |  | ትነግር ነበር |  |
| ትሄጅ ነበር |  | ትነግሪ ነበር |  |
| ይሄድ ነበር |  | ይነግር ነበር |  |
| ትሄድ ነበር |  | ትነግር ነበር |  |
| እንሄድ ነበር |  | እንናገር ነበር |  |
| ትሄዱ ነበር |  | ትናገሩ ነበር |  |
| ይሄዱ ነበር |  | ይናገሩ ነበር |  |

Negative

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| አልሄድም ነበር | I was not going, etc. | አልነግርም ነበር | I was not telling, etc. |
| አትሄድም ነበር |  | አትነግርም ነበር |  |
| አትሄጂም ነበር |  | አትነግሪም ነበር |  |
| አይሄድም ነበር |  | አይነግርም ነበር |  |
| አትሄድም ነበር |  | አትነግሪም ነበር |  |
| አንሄድም ነበር |  | አነግርም ነበር (ወይም፡ አንነግርም ነበር) |  |
| አትሄዱም ነበር |  | አትነግሩም ነበር |  |
| አይሄዱም ነበር |  | አይነግሩም ነበር |  |

Transform Model Drill

Outline:

Perfective-+(i)nna → Gerund

Model:

|  |  |
| --- | --- |
| ወደ ቤቱ ሄደና፣ ተመለሰ። | ወደ ቤት ሄዶ፣ ተመለሰ። |
| ልጁ ትምህርት ቤት ገባና፣ ወጣ። | ልጁ ትምህርት ቤት ገብቶ ወጣ |
| አስተማሪው ከክፍሉ ወጣና፣ ሄደ። | አስተማሪው ከክፍሉ ወጥቶ ሄደ። |
| ስለ መኪና አየና፣ ነገረኝ። | ስለ መኪና አይቶ ነገረኝ። |
| መጽሐፍን ትምህርት ቤት አደረስኩትና፣ ተመለስኩ። | መጽሐፍን ትምህርት ቤት አድርሼው ተመለስኩ። |
| ጥሩነሽን ሲኒማ ቤት አደርሳትና፣ እመለሳለሁ። | ጥሩነሽን ሲኒማ ቤት አድርሻት እመለሳለሁ። |
| ከበደን ፈለግሽና አገኘሽው። | ከበደን ፈልገሽ አገኘሽው። |
| አባቱን አየና፣ ወደ አገሩ ሄደ። | አባቱን አይቶ ወደ አገሩ ሄደ። |
| ከአባቴና እናቴ ጋር እራቴን በላሁና፣ መጣሁ። | ከአባቴና እናቴ ጋር እራቴን በልቼ መጣሁ። |
| ነገ ከርስዎ ጋር ምሳ እበላና፣ ወደ ከተማ እሄዳለሁ። | ነገ ከርስዎ ጋር ምሳ በልቼ ወደ ከተማ እሄዳለሁ። |
| ልጅህን ያዝከውና፣ ወደ አሜሪካ ሄድህ። | ልጅህን ይዘኸው ወደ አሜሪካ ሄድህ። |
| አስተማሪው ጋዜጣ አነበበና፣ ስለ ውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ነገረን። | አስተማሪው ጋዜጣ አንብቦ ስለ ውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ነገረን። |
| ሲጃራ አጨስንና፣ ከቤታችን ወጣን። | ሲጃራ አጭሰን ከቤታችን ወጣን። |
| ከመኪናቸው ወጡና፣ አንድ ነገር ለከበደ ሰጡት። | ከመኪናቸው ወጥተው አንድ ነገር ለከበደ ሰጡት። |
| ትምህርታቸውን ይማሩና፣ ወደ አገራቸው ይመለሳሉ። | ትምህርታቸውን ተምረው ወደ አገራቸው ይመለሳሉ። |
| ባለፈው ሳምንት መጣንና ገንዘብ ሰጠን። | ባለፈው ሳምንት መጥተን፣ ገንዘብ ሰጠን። |
| ነገ እመጣና፣ ገንዘብ እሰጥሃለሁ። | ነገር መጥቼ ገንዘብ እሰጥሃለሁ። |
| ቁርሱን ይበላና፣ ይመጣል። | ቁርሱን በልቶ ይመጣል። |
| መኪናዋን ትይዝና፣ አባቷን ለማየት ትሄዳለች። | መኪናዋን ይዛ አባቷን ለማየት ትሄዳለች። |
| ስለአሜሪካ የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ትምህርት ቤት እጠይቅና እነግራችኋለሁ። | ስለአሜሪካ የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ትምህርት ቤት ጠይቄ እነግራችኋለሁ። |
| ሐኪም ቤት ይሄድና፣ ይመለሳል። | ሐኪም ቤት ሄዶ ይመለሳል። |
| አንድ ጊዜ ትመጣና፣ ትሄዳለህ። | አንድ ጊዜ መጥተህ ትሄዳለህ። |
| አድራሻዬን ይፈልግና፣ ያገኘዋል። | አድራሻዬን ፈልጐ ያገኘዋል። |
| ወደአዲስ አበባ መሄዱን ለአክስቱ ነገረና፣ ሄደ። | ወደአዲስ አበባ መሄዱን ለአክስቱ ነግሮ ሄደ። |
| ወደእዚህ መምጣቱን ለልጁ ነገረና፣ መጣ። | ወደእዚህ መምጣቱን ለልጁ ነግሮ መጣ። |
| አባቱና እናቱን ወደ ትምህርት ቤት ጠራና፣ ስለ ትምህርት ቤቱ ነገራቸው። | አባቱና እናቱን ወደ ትምህርት ቤት ጠርቶ ስለትምህርት ቤቱ ነገራቸው። |
| የእናትዋን ወደ አሜሪካ መምጣት አወቀችና፣ ወደአዲስ ከተማ ሄደች። | የእናትዋን ወደ አሜሪካ መምጣት አውቃ ወደአዲስ ከተማ ሄደች። |
| እቃውን አስገቡትና፣ ወደ ምግብ ቤት ሄዱ። | እቃውን አስገብተው ወደ ምግብ ቤት ሄዱ። |
| ወደ ሱቅ ሄደችና፣ አንድ ነገር አየች። | ወደ ሱቅ ሄዳ አንድ ነገር አየች። |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ቤቱን ገዝቶ ለእናቱና ለአባቱ ሰጣቸው? | አዎ፣ አንድ በጣም ጥሩ ቤት ገዝቶ ለእናቱና ለአባቱ ሰጣቸው። |
| ቤቱን ሸጦ የት አገር መሄድ ይፈልጋል? | ወደ አሜሪካ መሄድ ይፈልጋል። |
| ለአንድ ሳምንት እዚህ አርፎ ወደ ቤቱ መሄድ ይችላል? | አዎ፣ ይችላል። |
| አቶ ከበደ አዲስ ከተማ ሄዶ ምን ገዛ። | አንድ በጣም ጥሩ ቤት ገዛ። |
| ልጅህ አማርኛ ተምራ ጨረሰች? | የለም፣ አልጨረሰችም። |
| ቤቱን ዘግቶ ሄደ? | አዎ፣ ዘግቶ ሄደ። |
| ገንዘቡን ከፍለው መኪናውን ወስደውታል? | አዎ፣ ወስደውታል። |
| ዛሬ ጠዋት መጥተሽ ለአስተማሪው ምን ነግረሽው ነበር? | አዲስ አበባ እንደምሄድ ነግሬው ነበር። |
| አቶ ከበደ የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩን ጠርተው፣ እመጣለሁ አሉዋቸው? | የለም፣ አላሏቸውም። |
| አቶ ዮሐንስና ባለቤቱ እዚህ አገር መጥተው የት አረፉ? | ግዮን ሆቴል ውስጥ አረፉ። |
| ባለቤትዎ ከትናንት በፊት የት ሄደው መጡ? | ወደአዲስ ከተማ ሄዳ መጣች። |
| የአቶ ለማ ልጅ መጽሐፉን ይዞ መጥቷል? | አዎ፣ ይዞ መቷል። |
| ጋዜጣውን አምብቤ ምን ነገርኩህ? | ስለ አሜሪካ ትንሽ ነገርኸኝ። |
| ትምህርታቸውን ተምረው ይመጣሉ? | ወደእዚህ አይመጡም። |
| ምሳውን ወስደው ለተማሪው ሰጡት? | አዎ፣ ለተማሪውና፣ ለአስተማሪው ሰጡዋቸው። |
| ዛሬ ሄዳ ትመለሳለች? | ምናልባት የዛሬ ሳምንት ትመለሳለች። |
| ሐኪም ቤት ሄደው ማንን ጠየቁ? | ልጄን ጠየቅኋት። |
| ተማሪዎች ወደ ትምህርት ቤት መጥተው አስተማሪውን ጠየቁት? | የለም፣ አልጠየቁትም። |
| ምሳህን በልተህ ትመጣለህ? | አዎ፣ እመጣለሁ። |
| ዛሬ ትምህርት ቤት ሄደህ ምን ትሰራለህ? | መጽሐፍ አነባለሁ። |
| ትምህርትህን ጨርሰህ የት ትሄዳለህ? | ወደ አገሬ እሄዳለሁ። |
| አስተማሪዎች መጥተው ምን ይሰራሉ? | ያስተምራሉ። |
| ገዘቡን ወስዶ ምን ይገዛል? | አንድ ቤት ይገዛል። |
| መኪናውን ገዝተሽ ለማን ሰጠሽው? | ለከበደ ሰጠሁት። |
| ራታችሁን በልታችሁ መጣችሁ? | አዎ፣ በልተን መጣን። |
| ጥሩነሽን አይተህ የት ትሄዳለህ? | ወደ ቤተ ክርስቲያን እሄዳለሁ። |
| እዚህ ውላችሁ የት ትሄዳላችሁ? | ወደ ቤታችን እንሄዳለን። |
| አስተማሪው መጥቶ ማንን ፈለገ? | ተማሪዎቹን ፈለገ። |
| ቤቱን ሸጦ ገንዘቡን ለማን ሰጠው? | ለአባቱና ለእናቱ ሰጣቸው። |
| ከቤት ወጥቶ ምን ያደርጋል? | ሲጃራ ያጨሳል። |
| የዛሬ ሳምንት መጥታ አየችህ? | አዎ፣ አየችኝ። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be pleased | አንተን በማየቴ ደስ አለኝ። ደስ አለ - ደስ ማለተ - ደስ ይላል |
| To bring | ነገ በሦሥት ሰዓት አመጣዋለሁ። አመጣ - ማምጣት - ያመጣል |
| She brought (for) her | አመጣችላት። |
| To answer, to give back, to send | ጠይቀና መለሰ። መለሰ - መመለስ - ይመልሳል |

አንድ ቀን የወይዘሪት አልማዝ አባት፣ ወይዘሮ ጥሩነሽን አገኛት፣ የልጁን መታመም ነገራት። ወይዘሮ ጥሩነሽ ወደ ሐኪም ቤት ሄዳ፣ ወይዘሪት አልማዝን ጠየቀቻት። ወይዘሪት አልማዝ ወይዘሮ ጥሩነሽ ወደ ሐኪም ቤት መጥታ ስለ ጠየቀቻት በጣም ደስ አላት። ወይዘሮ ጥሩነሽ ለወይዘሪት አልማዝ ብዙ ነገሮች አመጣችላት። ከሐኪም ቤት መች እንደምትወጣ ጠየቀቻት። ወይዘሪት አልማዝ ሐኪሙ ገና አልነገረኝም ብላ መለሰች። ወይዘሮ ጥሩነሽ መጥቼ እጠይቅሻለሁ ብላ፣ ተመለሰች።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| ለወይዘሮ ጥሩነሽ የአልማዝን መታመም ማን ነገራት? |  |
| ወይዘሮ ጥሩነሽ አልማዝን የት ጠየቀቻት? |  |
| ወይዘሮ ጥሩነሽ አልማዝን ለምን ጠየቀቻት? |  |
| ወይዘሪት አልማዝ ለምን ደስ አላት? |  |
| ወይዘሮ ጥሩነሽ ለአልማዝ ምን አለቻት? |  |
| አልማዝ ከሐኪም ቤት መች እንደምትወጣ ታውቃለች? |  |
| ሐኪሙ አልማዝን መች እንደምትወጣ ነገራት? |  |
| አልማዝ ሐኪም ቤት ውስጥ ስንት ቀን ቆየች? |  |
| የአልማዝ አባትና እናት ይጠይቋታል? |  |

Unit 12

Basic Sentences

Alemu

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Way of counting, reckoning, computing | አቆጣጠር |
| Calendar (the way of time reckoning’) | የጊዜ አቆጣጠር |
| Europe | አውሮፓ |
| European | አውሮፓዊ |
| Different | ልዩ |
| Mr. John, do you know that the Ethiopian calendar is different from the European? | አቶ ጆን፣ የኢትዮጵያውያን የጊዜ አቆጣጠር ከአውሮፓውያን ልዩ መሆኑን ታውቃለህ? |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Difference | ልዩነት |
| What, how | እንዴት |
| No I don’t. What is the difference? | የለም፣ አላውቅም። ልዩነቱ እንዴት ነው? |

Alemu

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Month | ወር |
| Days, night, months, years, hours are [treated] entirely different[ly] (than yours). | የቀኑም የሌቱም የወሩም የአመቱም የሰዓቱም አቆጣጠር፣ ከናንተው በጣም ልዩ ነው። |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To explain | ገለጸ-መግለጽ-ይገልጻል |
| Explain (imperative) | ግልጽ |
| Please explain the difference to me. | እባክህ ልዩነቱን ግለጽልኝ። |

Alemu

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Middle, among, between | መካከል |
| There is a difference of eight years between the Ethiopian and European calendars. | በኢትዮጵያ የጊዜ አቆጣጠርና በአውሮፓ የጊዜ አቆጣጠር መካከል የስምንት አመት ልዩነት አለ። |
| Pardon, mercy | ምህረት |
| A.D. | አመተ ምህረት |
| When it is | ሲሆን |
| For example (when) the year (is) 1955 A.D according to Ethiopian calendar, (it) is 1963 A.D according to European calendar. | ለምሳሌ፣ እንደ ኢትዮጵያ አቆጣጠር አስራ ዘጠኝ መቶ ሃምሳ አምስት አመተ ምህረት ሲሆን፣ እንደ አውሮፓ አቆጣጠር አስራ ዘጠኝ መቶ ስልሳ ሦስት አመተ ምህረት ይሆናል። |

Structure sentences

Telling time

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| It’s eight o’clock (a.m.). (‘(from the day) it is two o’clock’). | (ከቀኑ) ሁለት ሰዓት ነው። |
| It’s eight o’clock (p.m). (‘(from the evening) it is two o’clock’). | (ከምሽቱ) ሁለት ሰዓት ነው። |
| Minute | ደቂቃ |
| It’s 8:05 (‘2:05’) | ሁለት ሰዓት ከአምስት ደቂቃ ነው። |
| Quarter | ሩብ |
| It’s a quarter past eight. (‘quarter past two’) | ሁለት ሰዓት ከሩብ ነው። |
| It’s 8:15 (‘2:15’) | ሁለት ሰዓት ከአስራ አምስት ደቂቃ ነው። |
| It’s 8:25 (‘2:25’) | ሁለት ሰዓት ከሃያ አምስት ደቂቃ ነው |
| It’s 8:30 (‘2:30’). | ሁለት ተኩል ነው። |
| minus | ጉዳይ |
| It’s 25 minutes of nine. (’25 minutes of three’) | ለሦስት ሰዓት ሃያ አምስት ደቂቃ ጉዳይ ነው። |
| It’s 8:35 (‘2:35’). | ሁለት ሰዓት ከሰላሳ አምስት ደቂቃ ነው። |
| It’s a quarter of nine (‘of three’). | ለሦስት ሰዓት ሩብ ጉዳይ ነው። |
| It’s 8:45 (‘2:45’). | ሁለት ሰዓት ከአርባ አምስት ደቂቃ ነው። |
| I’m going to do my work in the morning. | በጠዋቱ ስራዬን እሰራለሁ። |
| I’ll bring my car at ten (‘four o’clock in the morning. | ጠዋት በአራት ሰዓት መኪናዬን አመጣዋለሁ። ወይም ከጠዋቱ በአራት ሰዓት መኪናዬን አመጣዋለሁ። |
| I’m coming at one o’clock (‘seven o’clock’) in the afternoon. | ከሰዓት በኋላ፣ በሰባት ሰዓት እመጣለሁ። |
| We’ll come tonight. | ማታ እንመጣለን |
| I’ll come at ten (‘for’) o’clock tonight. | ከምሽቱ በአራት ሰዓት እመጣለሁ። |
| I’ll come at 2:00 a.m. (‘at eight o’clock of night’). | ከሌሊቱ በስምንት ሰዓት እመጣለሁ። |
| Beyond | ወዲያ |
| The day before yesterday | ከትናንትና ወዲያ |
| He didn’t come the day before yesterday. | ከትናንትና ወዲያ አልመጣም። |
| She came last night. | ትናንት ማታ መጣች። |
| On, every | በየ |
| They were going to school every day last week. | ባለፈው ሳምንት በየቀኑ ወደ ትምህርት ቤት ይሄዱ ነበር። |
| The day after tomorrow | ከነገ ወዲያ |
| He’ll come the day after tomorrow | ከነገ ወዲያ ይመጣል። |
| Next week | የሚመጣው ሳምንት |
| They’ll come next week. | በሚመጣው ሳምንት ይመጣሉ። |
| Letter | ደብዳቤ |
| To send | ላከ-መላክ-ይልካል |
| You (pol.) have sent the letter. | ደብዳቤውን ልከውታል። |
| To live | ኖረ-መኖር-ይኖራል |
| I have been (living) in America for five years. | አሜሪካ ውስጥ አምስት አመት ኖሬአለሁ። |

Grammatical Notes

Note 12.1 Telling Time.

In Note 8.1 the Ethiopian way of the reckoning of time in hours was briefly discussed. The structure Sentences of this Unit illustrate the telling of time in fractions of an hour. This may be summed up as follows:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሁለት ሰዓት | 8:00 (‘two o’clock’) |
| ሁለት ሰዓት ከአስር ደቂቃ። | 8:10 (‘ten past two’) |
| ሁለት ሰዓት ከሩብ። | 8:15 (‘quarter past two’) |
| ሁለት ሰዓት ከሃያ ደቂቃ። | 8:20 (‘twenty past two’) |
| ሁለት ተኩል። | 8:30 (‘half past two’) |
| ለሦስት ሰዓት ሃያ ደቂቃ ጉዳይ። | 8:40 (‘twenty minutes of three’) |
| ለሦስት ሰዓት ሩብ ጉዳይ። | 8:45 (‘quarter of three’) |
| ሦስት ሰዓት። | 9:00 (‘three o’clock’) |

Note 12.2 Verb: Jussive

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ጤና ይስጥልኝ። | May [God] give [you] health on my behalf (‘for me’). |
| እግዚአብሔር ይመስገን። | May god be praised. |
| እንረፍ። | Let us rest. |
| ያሳዩኝ። | Let them show me. |
| እቃዬን ያስገቡልኝ። | Let them bring in [my] things (‘for me’). |

These are examples of the verb form traditionally called ‘Jussive’. This form is commonly employed in the first and third persons with meanings such as ‘let him (her, them, me, us) do the action of the verb’ or ‘may be (she, the, I, we) do the action of the verb’.

The jussive has the same personal prefixes and suffixes which are used to from the short imperfective except that the first person singular has an /l-/ before the prefix /i-/.

The third person plural of the Jussive may have the meaning of a ‘polite’ Imperative. Thus /ያሳዩኝ/ may mean ‘[Please] show me’ and /ያስገቡኝ/ ‘[Please] bring it (thing) in for me.’

The distribution of vowels and root consonants of the Jussive from fro ‘regular’ verbs is as follows:

1. Three-radical verb, type ‘A’.

-12e3 –

Example:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /መክፈት/ | ‘to open’ |

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ልክፈት | ‘let me (may I) open’ |
| ይክፈት | ‘let him (may he) open’ |
| ትክፈት | ‘let her (may she) open’ |
| እንክፈት | ‘let us (may we) open’ |
| ይክፈቱ | ‘let them (may them) open’ or: open (pol.). |

1. Three-radical verb, type ‘B’.

-1e22i3 – (same pattern as in Imperfective)

Example:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /መፈለግ/ | ‘to look for’ |

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ልፈልግ | ‘let me (may I) look for’ |
| ይፈልግ | ‘let him (may he) look for’ |
| ትፈልግ | ‘let her (may she) look for’ |
| እንፈልግ | ‘let us (may we) look for’ |
| ይፈልጉ | ‘let them (may they) look for’ or: look for (pol.) |

1. Two-radical verb, type ‘A’.

-12a for verbs ending in /-at/ in the Infinitive

and -12- for verbs ending in /-et/ in the Infinitive

and fro the third person plural of all the

the verb of this type.

Example:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /መግባት/ | ‘to enter’ | /መስጠት/ | ‘to give’ |
| ልግባ | ‘let him (may he) enter’ | ልስጥ | ‘let me (may I) give’ |
| ይግባ | ‘let him (may he) enter’ | ይስጥ | ‘let him (may he) give’ |
| ትግባ | ‘let her (may she enter’ | ትስጥ | ‘let her (may he) give’ |
| እንግባ | ‘let us (may we) enter’ | እንስጥ | ‘let us (may we) give’ |
| ይግቡ | ‘let them (may they enter’ or: enter (pol.) | ይስጡ | ‘let them (may they) give’ or: give (pol.)’ |

1. Two-radical verb, type ‘B’.

-1e22a for verbs in /-at/

-1e22 for verbs in /et/ and for the third person plural of all verbs

of all verbs of this type.

Example:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /መጠጣት/ | ‘to drink’ | /መለየት/ | ‘to separate’ |
| ልጠጣ | ‘let me (may I) drink’ | ልለይ | ‘let me (may I) separate’ |
| ይጠጣ | ‘let him (may he) drink’ | ይለይ | ‘let him (may he) separate’ |
| ትጠጣ | ‘let her (may she) drink’ | ትለይ | ‘let her (may she) separate’ |
| እንጠጣ | ‘let us (may we) drink’ | እንለይ | ‘let us (may we) separate’ |
| ይጠጡ | ‘let them (may they) drink, or: drink (pol.)’ | ይለዩ | ‘let them (may they) separate’ or: separate (pol.) |

The Negative form of the Jussive is formed by affixing the negative prefixes of Imperfective (see Note 9.4) but not the suffix /-(i)m/. the initial prefix /l-/ is lost in the Negative Jussive, e.g.:

Three-radical verbs

Type ‘A’ Type ‘B’

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| አልክፈት | ‘let me not open’ | አልፈልግ | ‘let me not look for’ |
| አይክፈት | ‘let him not open’ | አይፈልግ | ‘let him not look for’ |
| አትክፈት | ‘let her not open’ | አትፈልግ | ‘let her not look for’ |
| አንክፈት | ‘let us not open’ | አንፈልግ | ‘let us not look for’ |
| አይክፈቱ | ‘let them not open’ | አይፈልጉ | ‘let them not look for’ |

Two-radical verbs in /a/.

Type ‘A’ Type ‘B’

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| አልግባ | ‘let me not enter’ | አልጠጣ | ‘let me not drink’ |
| አይግባ | ‘let him not enter’ | አይጠጣ | ‘let him not drink’ |
| አትግባ | ‘let her not enter’ | አትጠጣ | ‘let her not drink’ |
| አንግባ | ‘let us not enter’ | አንጠጣ | ‘let us not drink’ |
| አይግቡ | ‘let them not enter’ | አይጠጡ | ‘let them not drink’ |

Two-radical verbs in /-e/

Type ‘A’ Type ‘B’

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| አልስጥ | ‘let me not give’ | አልለይ | ‘let me not separate’ |
| አይስጥ | ‘let him not give’ | አይለይ | ‘let him not separate’ |
| አትስጥ | ‘let her not give’ | አትለይ | ‘let her not separate’ |
| አንስጥ | ‘let us not give’ | አንለይ | ‘let us not separate’ |
| አይስጡ | ‘let them not give’ | አይለዩ | ‘let them not separate’ |

The negative second person Jussive forms are used in an imperative sense. The affirmative are not used.

Three-radical verbs

Type ‘A’ Type ‘B’

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| አትክፈት | ‘don’t open (m.s.)’ | አትፈልግ | ‘don’t look for (m.s.)’ |
| አትክፈቺ | ‘don’t open (f.s.)’ | አትፈልጊ | ‘don’t look for (f.s.)’ |
| አትክፈቱ | ‘don’t open (pl.)’ | አትፈልጉ | ‘don’t look for (pl.)’ |
| አይክፈቱ | ‘don’t open (pol.)’ | አይፈልጉ | ‘don’t look for (pol.)’ |

Two-radical verbs in /-a/

Type ‘A’ Type ‘B’

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| 2nd m.s. አትግባ | ‘don’t enter’ | አትጠጣ | ‘don’t drink’ |
| 2nd f.s. አትግቢ | ‘don’t enter’ | አትጠጪ | ‘don’t drink’ |
| 2nd pl. አትግቡ | ‘don’t enter’ | አትጠጡ | ‘don’t drink’ |
| 2nd pol. አይግቡ | ‘don’t enter’ | አይጠጡ | ‘don’t drink’ |

Two-radical verbs in /-e/

Type ‘A’ Type ‘B’

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| 2nd m.s. አትስጥ | ‘don’t give’ | አትለይ | ‘don’t separate’ |
| 2nd f.s. አትስጪ | ‘don’t give’ | አትለዪ | ‘don’t separate’ |
| 2nd pl. አትስጡ | ‘don’t give’ | አትለዩ | ‘don’t separate’ |
| 2nd pol. አይስጡ | ‘don’t give’ | አይለዩ | ‘don’t separate’ |

The jussive forms of other verb types will b introduced in later units.

Note 12.3 imperative

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| መጽሐፎቻችሁን ክፈቱ። | Open your books! |
| መጽሐፎቻችሁን ዝጉ። | Close your books! |
| በሉ። | Say! |
| ወደ ፊት ይሂዱና ወደግራ ይዙሩ። | Go straight ahead and turn to the left. |
| ይድገሙት። | Repeat it! |

These are examples of the Imperative. The Imperative is used in the second person masculine and feminine singular and in the second person plural (for several persons). In addition to these forms the third person plural of the Jussive is used as a polite imperative. In the examples that follow this form is given in parentheses for ‘completeness’ sake. It should be noted, however, that the second person plural Imperative is used by some speakers as a polite imperative, e.g.

/ስጡ/ may mean both ‘give (pl.)’ and ‘give (pol.)’.

The Imperative means simply ‘do the action of the verb’.

The vowel distribution of the Imperative for the regular three- and two-radical verbs is as follows:

1. Three-radical type A verbs:

1i2e3

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ንገር | ‘tell (m.s.)’ | ክፈት | ‘open (m.s.)’ |
| ንገሪ | ‘tell (f.s.)’ | ክፈቺ | ‘open (f.s.)’ |
| ንገሩ | ‘tell (pl.)’ | ክፈቱ | ‘open (pl.)’ |
| ይንገሩ | ‘tell (polite)’ | ይክፈቱ | ‘open (polite)’ |

1. Three-radical type B verbs:

1e22i3-

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ፈልግ | ‘look for (m.s.)’ |
| ፈልጊ | ‘look for (f.s.)’ |
| ፈልጉ | ‘look for (pl.)’ |
| ይፈልጉ | ‘look for (polite)’ |

1. Two-radical verbs in /-a/

Type ‘A’ 1i2(a)- Type ‘B’ 1e22(a)-

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| 2nd m.s. ግባ | enter | ጠጣ | ‘drink’ |
| 2nd f.s. ግቢ | enter | ጠጪ | ‘drink’ |
| 2nd pl. ግቡ | ‘enter’? | ጠጡ | ‘drink’ |
| 2nd pol. (ይግቡ) | ‘enter’? | (ይጠጡ) | ‘drink’ |

1. Two-radical verbs in /e/

Type ‘A’ 1i2- Type ‘B’ 1e22-

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| 2nd m.s. ስጥ | ‘give’ | ለይ | ‘separate!’ |
| 2nd f.s. ስጪ | ‘give’ | ለዪ | ‘separate!’ |
| 2nd pl. ስጡ | ‘give’ | ለዩ | ‘separate!’ |
| 2nd pol. (ይስጡ) | ‘give’ | (ይለዩ) | ‘separate!’ |

The imperative occurs only in the affirmative. Negative commands are expressed by negative Jussive forms (see preceding note).

Note that the imperative of the verb /መስጠት/ ‘to come’ is irregular:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ና | ‘come (m.s.)’ |
| ነይ | ‘come (f.s.)’ |
| ኑ | ‘come (pl.)’ |

The jussive form of this verb is regular, i.e.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| (ይምጡ) | ‘come (pol.)’ |

The complementary relationship of the imperative and jussive forms is shown in the following table:

Affirmative Negative

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| First persons: | Jussive | First persons: | Jussive |
| Second persons: | Imperative | Second persons: | Jussive |
| Third persons: | jussive | Third persons: | Jussive |

Following is the list of all the verbs that have occurred in Unite 1-12 showing the imperative (second person singular) and Jussive (third person singular) forms of these verbs:

Perfective Infinitive Imperfective Imperative Jussive

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Amharic | Amharic | English | Amharic | Amharic | Amharic |
| አጨሰ | ማጨስ | ‘to smoke’ | ያጨሳል | አጭስ | ያጭስ |
| አደረ | ማደር | ‘to spend the night’ | ያድራል | እደር | ይደር |
| አደረገ | ማድረግ | ‘to do’ | ያደርጋል | አድርግ | ያድርግ |
| አደረሰ | ማድረስ | ‘to convey’ | ያደርሳል | አድርስ | ያድርስ |
| አገኘ | ማግኘት | ‘to find’ | ያገኛል | አግኝ | ያግኝ |
| አለ | ማለት | ‘to say’ | ይላል | በል | ይበል |
| አለፈ | ማለፍ | ‘to pass’ | ያልፋል | እለፍ | ይለፍ |
| አመሰገነ | ማመስገን | ‘to thank’ | ያመሰግናል | አመስግን | ያመስግን |
| መጣ | መምጣት | ‘to bring’ | ይመጣል | አመጣ | ያምጣ |
| አመመ | ማመም | ‘to cause pain’ | ያማል |  | ይመም |
| አነበበ | ማንበብ | ‘to read’ | ያነባል | አንብ/አንብብ | ያንብ/ያንብብ |
| አረፈ | ማረፍ | ‘to rest’ | ያርፋል | እረፍ | ይረፍ |
| አሳየ | ማሳየት | ‘to show’ | ያሳያል | አሳይ | ያሳይ |
| አስገባ | ማስገባት | ‘to let bring’ | ያስገባል | አስገባ | ያስገባ |
| አስተማረ | ማስተማር | ‘to teach’ | ያስተምራል | አስተምር | ያስተምር |
| አጠና | ማጥናት | ‘to study’ | ያጠናል | አጥና | ያጥና |
| አወቀ | ማወቅ | ‘to know’ | ያውቃል | እወቅ | ይወቅ |
| አየ | ማየት | ‘to see’ | ያያል | እይ | ይይ |
| አዘነ | ማዘን | ‘to be sorry’ | ያዝናል | እዘን | ይዘን |
| በላ | መብላት | ‘to eat’ | ይበላል | ብላ | ይብላ |
| ቻለ | መቻል | ‘to be able’ | ይችላል | ቻል | ይቻል |
| ጨረሰ | መጨረስ | ‘to finish’ | ይጨርሳል | ጨርስ | ይጨርስ |
| ደገመ | መድገም | ‘to repeat’ | ይደግማል | ድገም | ይድገም |
| ደስ አለ | ደስ ማለት | ‘to be pleased’ | ደስ ይላል |  | ደስ ይበል |
| ፈለገ | መፈለግ | ‘to want’ | ይፈልጋል | ፈልግ | ይፈልግ |
| ገለጸ | መግለጽ | ‘to explain’ | ይገልጻል | ግለጽ | ይግለጽ |
| ገዛ | መግዛት | ‘to buy’ | ይገዛል | ግዛ | ይግዛ |
| ሄደ | መሄድ | ‘to go’ | ይሄዳል | ሂድ | ይሂድ |
| ሆነ | መሆን | ‘to become’ | ይሆናል | ሁን | ይሁን |
| ጀመረ | መጀመር | ‘to begin’ | ይጀምራል | ጀምር | ይጀምር |
| ከፋ | መክፋት | ‘to become worse’ | ይከፋል |  | ይክፋ |
| ከፈለ | መክፈል | ‘to pay’ | ይከፍላል | ክፈል | ይክፈል |
| ከፈተ | መክፈት | ‘to open’ | ይከፍታል | ክፈት | ይክፈት |
| ቆየ | መቆየት | ‘to stay’ | ይቆያል | ቆይ | ይቆይ |
| ላከ | መላክ | ‘to send’ | ይልካል | ላክ | ይላክ |
| ማረ | መማር | ‘to forgive’ | ይምራል | ማር | ይማር |
| መለሰ | መመለስ | ‘to answer’ | ይመልሳል | መልስ | ይመልስ |
| መሰለ | መምሰል | ‘to seem’ | ይመስላል | ምሰል | ይምሰል |
| መጣ | መምጣት | ‘to come’ | ይመጣል | ና | ይምጣ |
| ነገረ | መንገር | ‘to tell’ | ይነግራል | ንገር | ይንገር |
| ኖረ | መኖር | ‘to live’ | ይኖራል | ኑር | ይኑር |
| ረዳ | መርዳት | ‘to help’ | ይረዳል | እርዳ | ይርዳ |
| ሰነበተ | መሰንበት | ‘to spend a few days’ | ይሰነብታል | ሰንብት | ይሰንብት |
| ሰራ | መስራ | ‘to work’ | ይሰራል | ስራ | ይስራ |
| ሰጠ | መስጠት | ‘to give’ | ይሰጣል | ስጥ | ይስጥ |
| ጻፈ | መጻፍ | ‘to write’ | ይጽፋል | ጻፍ | ይጻፍ |
| ሸጠ | መሸጥ | ‘to sell’ | ይሸጣል | ሽጥ | ይሽጥ |
| ታመመ | መታመም | ‘to be ill’ | ይታመማል | ታመም | ይታመም |
| ታጠበ | መታጠብ | ‘to wash oneself’ | ይታጠባል | ታጠብ | ይታጠብ |
| ተባለ | መባል | ‘to be said’ | ይባላል |  | ይባል |
| ተገናኘ | መገናኘት | ‘to meet’ | ይገናኛል | ተገናኝ | ይገናኝ |
| ተገኘ | መገኘት | ‘to be found’ | ይገኛል | ተገኝ | ይገኝ |
| ተማረ | መማር | ‘to learn’ | ይማራል | ተማር | ይማር |
| ተመለሰ | መመለስ | ‘to return’ | ይመለሳል | ተመለስ | ይመለስ |
| ተመስገነ | መመስገን | ‘to be praised’ | ይመሰገናል | ተመስገን | ይመስገን |
| ተነሳ | መነሳት | ‘to get up’ | ይነሳል | ተነሳ | ይነሳ |
| ተሻለ | መሻል | ‘to improve’ | ይሻላል |  | ይሻል |
| ተያዩ | መተያየት | ‘to see each other’ | ይተያያሉ | ተያዩ | ይተያዩ |
| ጠበቀ | መጠበቅ | ‘to wait’ | ይጠብቃል | ጠብቅ | ይጠብቅ |
| ጠራ | መጥራት | ‘to call’ | ይጠራል | ጥራ | ይጥራ |
| ጠጣ | መጠጣት | ‘to drink’ | ይጠጣል | ጠጣ | ይጠጣ |
| ጠየቀ | መጠየቅ | ‘to ask’ | ይጠይቃል | ጠይቅ | ይጠይቅ |
| ዋለ | መዋል | ‘to spend the day’ | ይውላል | ዋል | ይዋል |
| ወሰደ | መውሰድ | ‘to take’ | ይወስዳል | ውሰድ | ይውሰድ |
| ወጣ | መውጣት | ‘to go out’ | ይወጣል | ውጣ | ይውጣ |
| ያዘ | መያዝ | ‘to hold’ | ይይዛል | ያዝ | ይያዝ |
| ዘጋ | መዝጋት | ‘to close’ | ይዘጋል | ዝጋ | ይዝጋ |
| ዞረ | መዞር | ‘to turn’ | ይዞራል | ዙር | ይዙር |

Note 12.4 Relational affix /iyy(e)-/ ‘each’ with nouns.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ባለቤትሽን ግን በየጊዜው ስለማገኛቸው ደህንነትሽን እጠይቃቸዋለሁ። | However, every time (since) I see your husband I ask him how you are. |
| ከዚያ በኋላ ወደየቤታቸው ይሄዳሉ። | Then they each go home. 9each one to his respective house) |
| ባለፈው ሳምንት በየቀኑ ወደ ትምህርት ቤት ይሄዱ ነበር። | They went to school every day last week. |

The affix /iyy(e)-/ (/iyye-/ before consonants, /iyy-/ before vowels) prefixed to nouns with the definite suffix means ‘each’, e.g. /እየቤቱ/ ‘each house’. Used with the preposition /በ-/ ‘on’ it denotes a repeated occurrence, e.g. /በየጊዜው/ ‘every time’, /በየቀኑ/ ‘every day’, /በየአመቱ/ ‘every year’, etc. Another way of expressing ‘every’ with days of the week or with /ጠዋት/ ‘morning’, /ማታ/ ‘evening’, and /ቀን/ ‘day’, is by reduplication, i.e., by saying the word twice. This /በየማታው/ and /ማታ ማታ/ ‘every evening’ /በየጠዋቱ/ /ጠዋት ጠዋት/ ‘every morning’, /በየቀኑ/ and /ቀን ቀን/ ‘every day’ may be used interchangeably.

Note 12.5 Relational affix /iyy(e)-/ ‘while’ with verbs.

The same affix /iyy(e)-/ (/iyy-/ before /a/ and /iyye-/ elsewhere) can be prefixed to Perfective verb forms.

The resulting form corresponds in meaning approximately to ‘while doing so-and-so’ or ‘on doing so-and-so’. The form describes an action performed at the same time as that of the main verb of the sentence and, therefore, may refer to the present-future or to the past. E.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሲጃራ እያጨሰ፣ መጽሐፍ ያነባል። | While smoking he’s reading a book. |
| ሲጃራ እያጨሰ፣ መጽሐፍ ያነብ ነበር። | While smoking he was reading a book. |

The /iyy(e)-/ from may also denote an habitual action or state, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አባቱና እናቱን እየጠየቀ ይመለሳል። | He usually visits his parents and comes back. |

This form may sometimes convey the meaning of ‘although’, ‘in spite of the fact that’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ትምህርቱን ማጥናት እየፈለገ፣ ወደ ሲኒማ ቤት ሄደ። | Although he wanted to study his lesson, he went to the movies. |

The affix /iyy(e)-/ prefixed to verbs denoting ‘state’ or condition’ may be used in combination with the forms of the verb /መሄድ/ ‘to go’. The resulting from corresponds in meaning to the English ‘getting so-and so’. ‘becoming so-and-so’, as for example ‘getting better’, ‘becoming colder, etc. e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እየተሻለው ሄደ። | ‘He was getting better.’ |
| ብርድ እየሆነ ይሄዳል። | ‘It’s getting colder’ |
| ትልቅ እየሆኑ ሄዱ። | ‘I was getting bigger.’ |
| እያዘነች ትሄዳለች። | ‘She is becoming sadder.’ |

Note 12.6 Relational affix /s(i)-/ ‘when’, while’, ‘as’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እንደ ኢትዮጵያ አቆጣጠር አስራ ዘጠኝ መቶ ሃምሳ አምስት አመተ ምህረት ሲሆን… | ‘When according to the Ethiopian calendar the year is 1955 A.D… |

The affix /s(i)-/ (/s-/ before vowels, /si-/ before /ya/ and /si-/ elsewhere) is prefixed to the Short Imperfective to form clauses corresponding to English ‘when’, ‘as’, or ‘while’ clauses.

The affix /s(i)-/ (/s-/ before vowels, /si-/ before /ya/ and /si-/ elsewhere) is prefixed to the Short Imperfective to form clauses corresponding to English ‘when’, ‘as’, or ‘while’ clauses.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| በመንገድ ላይ ሳይህ፣ ሰላምታ እሰጥሀለሁ። | ‘I’ll greet you when I meet you on the street.’ |
| ጋዜጣ ስታነብ ከበደ መጣ። | ‘Kebbede came while you were reading. |
| ከበደ መጽሐፉን ሲፈልግ አስተማሪው መጣ። | ‘The teacher came while Kebbede was looking for the book.’ |
| እቃውን ሲያመጣ እከፍለዋለሁ። | ‘I’ll pay him when he brings the things.’ |

When the affix /s(i)-/ is prefixed to the negative imperfective, the resulting /s-/ from corresponds in meaning to the English ‘before doing so-and-so; ‘without doing so-and-so’ or ‘unless doing so-and-so’ according to context, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ባቡሩ ሲመጣ አባቴን እጠራለሁ። | ‘I’ll call my father before the train comes.’ |
| መጽሐፉን ስላገኘ ከዚህ አልሄደም። | ‘I won’t leave unless I get the book.’ |
| ምሳዬን ሳልበላ ወደ ትምህርት ቤት አልሄድም። | ‘I won’t go to school without having my lunch.’ |

The third person singular (masculine or feminine) and plural imperfective forms of the verb /መኖር/ ‘to exist’ are used with the verb suffix pronouns to form the equivalents of English ‘when I have’, ‘when you have’… etc., e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /መጽሐፍ ሲኖረኝ/ | ‘when I have a book’ (‘when a book will exist to me’) |
| /መጽሐፎች ሲኖሩኝ/ | ‘when I have books’ (‘when books will exist to me’) |
| /ሚስት ስትኖረኝ/ | ‘when I have a wife’ (‘when a wife exists to me’) |

As illustrated by the above examples, the item possessed is the subject, /ሲኖር-/ follows a Masculine Thing Possessed, /ስትኖር-/ follows a Feminine Thing Possessed, and /ሲኖሩ-/ follows Plural Things Possessed.

The suffix pronoun indicates the possessor. Following is the complete set of these forms:

Masculine Thing Possessed Feminine Thing Possessed

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ሲኖረኝ | ‘when I have’ | ስትኖረኝ | ‘when I have’ |
| ሲኖርህ | ‘when you (m.) have’ | ስትኖርህ | ‘when you (m.) have’ |
| ሲኖርሽ | ‘when you (f.) have’ | ስትኖርሽ | ‘when you (f.) have’ |
| ሲኖርዎት | ‘when you (pol.) have’ | ስትኖርዎት | ‘when you (pol.) have’ |
| ሲኖረው | ‘when he has’ | ስትኖረው | ‘when he has’ |
| ሲኖራት | ‘when she has’ | ስትኖራት | ‘when she has’ |
| ሲኖረን | ‘when we have’ | ስትኖረን | ‘when we have’ |
| ሲኖራችሁ | ‘when you (pl.) have’ | ስትኖራችሁ | ‘when you (pl.) have’ |
| ሲኖራቸው | ‘when they have’ | ስትኖራቸው | ‘when they have’ |

Plural Things Possessed

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሲኖሩኝ | ‘when I have’ |
| ሲኖሩህ | ‘when you (m.) have’ |
| ሲኖሩሽ | ‘when you (f.) have’ |
| ሲኖሩዎት | ‘when you (pol.) have’ |
| ሲኖሩት | ‘when he has’ |
| ሲኖሩዋት | ‘when she has’ |
| ሲኖሩን | ‘when we have’ |
| ሲኖሩዋችሁ | ‘when you (pl.) have’ |
| ስኖሩዋቸው | ‘when they have’ |

Negative

Masculine Thing Possessed Feminine Thing Possessed

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ሳይኖረኝ | ‘when I don’t have’ | ሳትኖረኝ | ‘when I don’t have’ |
| ሳይኖርህ | ‘when you (m) don’t have’ | ሳትኖርህ | ‘when you (m) don’t have’ etc. |
| ሳይኖርሽ | ‘when you (fem.) don’t have’ etc. | ሳትኖርሽ |  |
| ሳይኖርዎት |  | ሳትኖርዎት |  |
| ሳይኖረው |  | ሳትኖረው |  |
| ሳይኖራት |  | ሳትኖራት |  |
| ሳይኖረን |  | ሳትኖረን |  |
| ሳይኖራችሁ |  | ሳትኖራችሁ |  |
| ሳይኖራቸው |  | ሳትኖራቸው |  |

Plural Things Possessed

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሳይኖሩኝ | ‘when I don’t have’ |
| ሳይኖሩህ | ‘when you (m) don’t have’ etc. |
| ሳይኖሩሽ |  |
| ሳይኖሩዎት |  |
| ሳይኖሩት |  |
| ሳይኖሩዋት |  |
| ሳይኖሩን |  |
| ሳይኖሩዋችሁ |  |
| ሳይኖሩዋቸው |  |

Note 12.7 /አብሮ/ ‘together’, ‘both’

The forms /አብሮ/ in /አብሮ ይስጠን/ and /አብራችሁ/ in /አብራችሁ ብሉ/ are the gerund forms of the verb /አብሬ-ማበር-ያብራል/ ’to unite’.

A complete set of these forms:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አብሬ | ‘I together with’ |
| አብረህ | ‘you (m) together with’ |
| አብረሽ | ‘you (f) together with’ |
| አብሮ | ‘he together with’ |
| አብራ | ‘she together with’ |
| አብረን | ‘we together with’ |
| አብራችሁ | ‘you (pl.) together with’ |
| አብረው | ‘they/you (pol.) together with’ |

Example:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አብሬህ እሄዳለሁ። | ‘I’m going (together’) with you.’ |
| አብረኸኝ ምሳህን ትበላለህ። | ‘You’re going to have lunch (‘together’) with me.’ |
| ከበደ ከእናቱ ጋር አብሮ ወደ ከተማ ሄደ። | ‘Kebbede went to town together with his mother.’ |
| ከበደና ባለቤቱ አብረው ወደ ከተማ ሄዱ። | ‘Kebbede and his wife went to town together.’ |

Drill

Read the following times in Amharic:

Drill

|  |  |
| --- | --- |
| 6:20 a.m. | 10:45 a.m. |
| 5:10 p.m. | 11:55 a.m. |
| 2:00 p.m. | 7:35 a.m. |
| 4:05 p.m. | 2:10 p.m. |
| 12:05 p.m. | 6:25 a.m. |
| 7:15 a.m. | 12:50 p.m. |
| 8:40 a.m. | 9:00 a.m. |
| 9:50 a.m. | 9:30 p.m. |
| 1:05 a.m. | 5:45 p.m. |
| 3:35 p.m. | 3:50 p.m. |

Substitution Drills

Drill 1.

The instructor will say the sentence A. The student will repeat the sentence and then say it again substituting the Imperative or the Jussive (as the case may be) for underlined verb from.

Drill 2.

The instructor will say the sentence A. The student will repeat the sentence using the negative form of the verb (sentence B.) then the student will repeat the sentence B substituting the negative Jussive for the underlined verb form.

|  |  |
| --- | --- |
| 1. ወደ ከተማ ትሄዳለህ። | ወደ ከተማ ሂድ። |
| 1. ወደ ከተማ አትሄድም። | ወደ ከተማ አትሂድ። |
| 1. ከተማ ውስጥ ስራ ትሰሪያለሽ። | ከተማ ውስጥ ስራ ስሪ። |
| 1. ከተማ ውስጥ ስራ አትሰሪም። | ከተማ ውስጥ ስራ አትስሪ። |
| 1. ለተማሪዎች ገንዘብ ትሰጣላችሁ። | ለተማሪዎች ገንዘብ ስጡ። |
| 1. ለተማሪዎች ገንዘብ አትሰጡም። | ለተማሪዎች ገንዘብ አትስጡ። |
| 1. ደብዳቤ ትጽፊያለሽ። | ደብዳቤ ጻፊ። |
| 1. ደብዳቤ አትጽፊም። | ደብዳቤ አትጻፊ። |
| 1. ሚኒስትሩን ትገናኛላችሁ። | ሚኒስትሩን ተገናኙ። |
| 1. ሚኒስትሩን አትገናኙም። | ሚኒስትሩን አትገናኙ። |
| 1. ትምህርትህን ትማራለህ። | ትምህርትህን ተማር። |
| 1. ትምህርትህን አትማርም። | ትምህርትህን አትማር። |
| 1. ከአገርሽ ትመለሻለሽ። | ከአገርሽ ተመለሺ። |
| 1. ከአገርሽ አትመለሺም። | ከአገርሽ አትመለሺ። |
| 1. አንድ ጥሩ ሆቴል ትገዛላችሁ። | አንድ ጥሩ ሆቴል ግዙ። |
| 1. አንድ ጥሩ ሆቴል አትገዙም። | አንድ ጥሩ ሆቴል አትግዙ። |
| 1. ለአባትና ለእናትሽ ቤት ትገዣለሽ። | ለአባትና ለእናትሽ ቤት ግዢ። |
| 1. ለአባትና ለእናትሽ ቤት አትገዢም። | ለአባትና ለእናትሽ ቤት አትግዢ። |
| 1. ወደ ውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ትሄዳለህ። | ወደ ውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ሂድ። |
| 1. ወደ ውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር አትሄድም። | ወደ ውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር አትሂድ። |
| 1. የትምህርት ሚኒስትር ትሆኛለሽ። | የትምህርት ሚኒስትር ሁኚ። |
| 1. የትምህርት ሚኒስትር አትሆኝም። | የትምህርት ሚኒስትር አትሁኚ። |
| 1. ስራችሁን ትጀምራላችሁ። | ስራችሁን ጀምሩ። |
| 1. ስራችሁን አትጀምሩም። | ስራችሁን አትጀምሩ። |
| 1. ለመኪናሽ ብዙ ገንዘብ ትከፍያለሽ። | ለመኪናሽ ብዙ ገንዘብ ክፈይ። |
| 1. ለመኪናሽ ብዙ ገንዘብ አትከፍይም። | ለመኪናሽ ብዙ ገንዘብ አትክፈይ። |
| 1. አዲስ ትምህርት ቤት ትከፍታላችሁ። | አዲስ ትምህርት ቤት ክፈቱ። |
| 1. አዲስ ትምህርት ቤት አትከፍቱም። | አዲስ ትምህርት ቤት አትክፈቱ። |
| 1. ገንዘባችሁን ትወስዳላችሁ። | ገንዘባችሁን ውሰዱ። |
| 1. ገንዘባችሁን አትወስዱም። | ገንዘባችሁን አትውሰዱ። |
| 1. አባትና እናትህን ትፈልጋለህ። | አባትና እናትህን ፈልግ። |
| 1. አባትና እናትህን አትፈልግም። | አባትና እናትህን አትፈልግ። |
| 1. ስለአገርህ ዛሬ ትገልጻለህ። | ስለአገርህ ዛሬ ግለጽ። |
| 1. ስለአገርህ ዛሬ አትገልጽም። | ስለአገርህ ዛሬ አትግለጽ። |
| 1. ነገ ከሰዓት በኋላ ይመጣሉ። | ነገ ከሰዓት በኋላ ይምጡ። |
| 1. ነገ ከሰዓት በኋላ አይመጡም። | ነገ ከሰዓት በኋላ አይምጡ። |
| 1. ቁርስህን ለመብላት ትመጣለህ። | ቁርስህን ለመብላት ና። |
| 1. ቁርስህን ለመብላት አትመጣም። | ቁርስህን ለመብላት አትምጣ። |
| 1. ጥሩ መጽሐፍ ይጽፋል። | ጥሩ መጽሐፍ ይጻፍ። |
| 1. ጥሩ መጽሐፍ አይጽፍም። | ጥሩ መጽሐፍ አይጻፍ። |
| 1. ሆቴል ውስጥ ምግብ ትሸጣለች። | ሆቴል ውስጥ ምግብ ትሽጥ። |
| 1. ሆቴል ውስጥ ምግብ አትሸጥም። | ሆቴል ውስጥ ምግብ አትሽጥ። |
| 1. ፊቴን እታጠባለሁ። | ፊቴን ልታጠብ። |
| 1. ፊቴን አልታጠብም። | ፊቴን አልታጠብ። |
| 1. ነገ ተማሪዎቹን ያገናኛሉ። | ነገ ተማሪዎቹን ያገናኙ። |
| 1. ነገ ተማሪዎቹን አያገናኙም። | ነገ ተማሪዎቹን አያገናኙ። |
| 1. አሜሪካዊው እዚህ ይቆያል። | አሜሪካዊው እዚህ ይቆይ። |
| 1. አሜሪካዊው እዚህ አይቆይም። | አሜሪካዊው እዚህ አይቆይ። |
| 1. ሴትየዋ ልጇን ወደ አሜሪካ ትልከዋለች። | ሴትየዋ ልጇን ወደ አሜሪካ ትላክ። |
| 1. ሴትየዋ ልጇን ወደ አሜሪካ አትልከውም። | ሴትየዋ ልጇን ወደ አሜሪካ አትላክ። |
| 1. ገንዘቡን ለርስዎ እመልሳለሁ። | ገንዘቡን ለርስዎ ልመልስ። |
| 1. ገንዘቡን ለርስዎ አልመልስም። | ገንዘቡን ለርስዎ አልመልስ። |
| 1. አቶ ከበደና ወንድሙ አስተማሪዎች ይመስላሉ። | አቶ ከበደና ወንድሙ አስተማሪዎች ይምሰሉ። |
| 1. አቶ ከበደና ወንድሙ አስተማሪዎች አይመስሉም። | አቶ ከበደና ወንድሙ አስተማሪዎች አይምሰሉ። |
| 1. ሰውየው ይመጣል። | ሰውየው ይምጣ። |
| 1. ሰውየው አይመጣም። | ሰውየው አይምጣ። |
| 1. ስለአዲስ አበባ እነግራታለሁ። | ስለአዲስ አበባ ልንገራት። |
| 1. ስለአዲስ አበባ አልነግራትም። | ስለአዲስ አበባ አልንገራት። |
| 1. እዚህ ከተማ ውስጥ ትኖራለች። | እዚህ ከተማ ውስጥ ትኑር። |
| 1. እዚህ ከተማ ውስጥ አትኖርም። | እዚህ ከተማ ውስጥ አትኑር። |
| 1. እህትና ወንድማቸውን ይረዳሉ። | እህትና ወንድማቸውን ይርዱ። |
| 1. እህትና ወንድማቸውን አይረዱም። | እህትና ወንድማቸውን አይርዱ። |
| 1. ሲጃራ ያጨሳል። | ሲጃራ ያጭስ። |
| 1. ሲጃራ አያጨስም። | ሲጃራ አያጭስ። |
| 1. አባትዋ ቤት ታድራለች። | አባትዋ ቤት ትደር። |
| 1. አባትዋ ቤት አታድርም። | አባትዋ ቤት አትደር። |
| 1. መኪናውን አደርሳለሁ። | መኪናውን ላድርስ። |
| 1. መኪናውን አላደርስም። | መኪናውን አላድርስ። |
| 1. አስተማሪውን ያመሰግኑታል። | አስተማሪውን ያመስግኑት። |
| 1. አስተማሪውን አያመሰግኑትም። | አስተማሪውን አያመስግኑት። |
| 1. በጣም ጥሩ ምግብ ያመጣል። | በጣም ጥሩ ምግብ ያምጣ። |
| 1. በጣም ጥሩ ምግብ አያመጣም። | በጣም ጥሩ ምግብ አያምጣ። |
| 1. የአማርኛ ጋዜጣ ታነባለች። | የአማርኛ ጋዜጣ ታንብ (ወይም ታንብብ) |
| 1. የአማርኛ ጋዜጣ አታነብም። | የአማርኛ ጋዜጣ አታንብ (ወይም አታንብብ) |
| 1. ግዮን ሆቴል አርፋለሁ። | ግዮን ሆቴል ልረፍ። |
| 1. ግዮን ሆቴል አላርፍም። | ግዮን ሆቴል አልረፍ። |
| 1. አገራቸውን ያሳያሉ። | አገራቸውን ያሳዩ። |
| 1. አገራቸውን አያሳዩም። | አገራቸውን አያሳዩ። |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ጋዜጣ እያነበብህ ሲጃራ ታጨሳለህ? | አዎ፣ አጨሳለሁ። |
| አብዛኛውን ጊዜ ወደ ሆቴል እየሄዱ፣ ቁርስ ይበላሉ? | የለም፣ አይበሉም። |
| ምን እያደረገች ገንዘብ ታገኛለች? | ውጪ ጉዳይ ሚኒስቴር ውስጥ እየሰራች ገንዘብ ታገኛለች። |
| የት እያረፍን ወደ አሜሪካ መሄድ እንችላለን? | ሆቴል ውስጥ እያረፍን መሄድ እንችላለን። |
| የብርቱካን ጭማቂ እየጠጣ ቁርሱን ይበላል? | አዎ፣ የብርቱካን ጭማቂ እየጠጣ ቁርሱን ይበላል። |
| የት እየሄደ ኪራዩን ይከፍላል? | ወደ ከተማ እየሄደ ይከፍላል። |
| ስራቸውን እየጨረሱ ወደ ቤታቸው ሄዱ? | አዎ፣ ሄዱ። |
| ስራዋን እየሰራች ዳቦ ትበላለች? | አዎ፣ ትበላለች። |
| ቡና እየጠየቀች ወተት ሰጣት? | አዎ፣ ወተት ሰጣት። |
| ከከተማ ውጭ እየኖሩ ከተማ ውስጥ ይሰራሉ? | አዎ፣ ከከተማው ውጭ እየኖሩ ከተማው ውስጥ ይሰራሉ። |
| ቋንቋውን እየገለጹ ያስተምራሉ? | አዎ፣ ያስተምራሉ። |
| አቶ ዮሐንስ ወደ ከተማ እየሄደ እንቁላል ይገዛል? | አዎ፣ እየሄደ እንቁላል ይገዛል። |
| ጉንፋን እያመመህ ወደ ውጭ መሄድ ትፈልጋለህ? | የለም፣ መሄድ አልፈልግም። |
| ወደ ሲኒማ ቤት እየሄሽ ሲኒማ ታያለሽ? | አዎ፣ አያለሁ። |
| እየታጠቡ ቁርሳቸውን ይበላሉ? | አዎ፣ እየታጠቡ ይበላሉ። |
| ቶሎ ቶሎ እየታጠቡ ሄዱ? | አዎ፣ እየታጠቡ ሄዱ። |
| አብሮ እየመጣ ይጠይቃችኋል? | አዎ፣ ይጠይቀናል። |
| እራስዋን እያመማት ወደ ስራ ሄደች? | አዎ፣ እያመማት ሄደች። |
| ጀርመናዊው እየሄደ አሜሪካዊውን ይጠይቀዋል? | አዎ፣ ይጠይቀዋል። |
| ደብዳቤውን እያነበብህ ለእናትህ ትነግራታለህ? | አዎ፣ እያነበብኩ እነግራታለሁ። |
| ለምን እዚህ እየመጡ አያድሩም? | ቦታው በጣም እሩቅ ነው። |
| ብርድ እየሆነ ሄደ? | አዎ። |
| ብዙ ገንዘብ ሲኖርህ የት ትሄዳለህ? | ወደ ጀርመን እሄዳለሁ። |
| ለምን ጊዜ ሲኖርህ አትመጣም? | ወደፊት እመጣለሁ። |
| ቁርስ ሲበሉ አየሃቸው? | አዎ፣ አየኋቸው። |
| ስራችሁን ስትጨርሱ የት መሄድ ትፈልጋላችሁ? | ወደ ሲኒማ ቤት መሄድ እንፈልጋለን። |
| አጐቱ ሲመጣ አያችሁት? | አዎ፣ ሲመጣ አየነው። |
| ጉንፋን ሲያምዎ ሐኪም ቤት ይሄዳሉ? | የለም፣ አልሄድም። |
| ቋንቋን ለመማር ስትፈልጉ የት ትሄዳላችሁ? | ወደ ውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ትምህርት ቤት እንሄዳለን። |
| አክስትህ ወደእዚህ ከተማ ስትመጣ የት ታርፋለች? | ግዮን ሆቴል ውስጥ ታርፋለች። |
| የቤቱን ኪራይ ስትከፍሉ ምን ታደርጋላችሁ? | ባለቤቱን እንጠራዋለን። |
| ሰላምታ ሲሰጥህ መልሰህ ትሰጠዋለህ? | አዎ፣ እሰጠዋለሁ። |
| ሲኒማ ቤት ሲሄዱ አየሃቸው? | አዎ አየኋቸው። |
| ለእረፍት ወደ አሜሪካ ስትሄዱ፣ ምን ማየት ትፈልጋላችሁ? | ዋሽንግተንን ማየት እንፈልጋለን። |
| አቶ ለማ ገንዘብ ሲኖረው፣ ምን መስራት ይፈልጋል? | መማር ይፈልጋል። |
| መኪና ሲሰጡህ ምን ታደርገዋለህ? | ለአባትና ለእናቴ እሰጣቸዋለሁ። |
| ባለቤትህ ስትመጣ፣ የት መሄድ ትችላለህ? | ወደ ቤቴ መሄድ እችላለሁ። |
| ከኔ ጋር አብሮ ሲመጣ፣ አያችሁት? | የለም፣ ሲመጣ አላየነውም። |
| ገንዘቡን ሳይሰጥህ የት ሄደ? | የት እንደሄደ አላውቅም። |
| ገንዘብ አቆጣጠር ሳያውቅ ስራ አገኘ? | አዎ፣ አገኘ። |
| ስራ ሳንጨርስ ቁርስ አንበላም? | የለም፣ እንበላለን። |
| የብርቱካን ጭማቂ ሳይጠጡ ቁርስ ይበላሉ? | የለም፣ አይበሉም። |
| ወንድምህን ስታይ ተመለስክ? | አዎ፣ ተመለስኩ። |
| ወደሃገራችን ስንሄድ እናታችንን እንጠይቃለን? | አዎ፣ እንጠይቃለን። |
| ገንዘብ ስናገኝ ወደ ከተማ መሄድ እንችላለን? | የለም፣ አንችልም። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To differ, to be different | መጽሐፉ ከእርሳሱ ይለያል። ተለየ-መለየት-ይለያል |
|  | መስከረምና ጳጉሜ የወር ስሞች ናቸው |
| First month of Ethiopian calendar | መስከረም |
| Last month of the Ethiopian calendar | ጳጉሜ |
| Last, end | ጳጉሜ የመጨረሻው ወር ነው። |
| Each one | እያንዳንዱ ተማሪ መጽሐፍ አለው። |
| To be divided; to be paid | መጽሐፉ በአስር ክፍሎች ተከፍሏል። ተከፈለ-መክፈል-ይከፈላል |
| Length | ቤቱ እርዝመት አለው። |
| Sun | ፀሐይ ጠዋት ጠዋት ትወጣለች። ፀሐይ ማታ ማታ ትጠልቃለች። |
| To set, to drown, to go down | ጠለቀ-መጥለቅ-ይጠልቃል |

የኢትዮጵያውያን የጊዜ አቆጣጠር ከአውሮፓውያን በጣም የተለየ ነው። ልዩነቱም ከሰዓት ጀምሮ እስከ ዓመተ ምህረት ድረስ ነው። ለምሳሌ፣ እንደ ኢትዮጵያውያን አቆጣጠር የመጀመሪያው ወር መስከረም ሲሆን፣ የመጨረሻው ወር ደግሞ ጳጉሜ ነው። የሰዓት አቆጣጠሩ ከአውሮፓውያን አቆጣጠር በጣም የተለየ ነው። ለምሳሌ፣ አውሮፓውያን አራት ሰዓት ሲሉ፣ ኢትዮጵያውያን አስር ሰዓት ይላሉ። ቀንና ሌሊቱ እኩል በአስራ ሁለት ሰዓቶች እያንዳንዱ ተከፍሏል።

በአንድ ቀን ውስጥ ሃያ አራት ሰዓቶች አሉ። በአንድ ሰዓት ውስጥ ስልሳ ደቂቃዎች አሉ። በአንድ ደቂቃ ውስጥ ደግሞ ሰላሳ ሰኮንዶች አሉ። እንደ ኢትዮጵያ አቆጣጠር ቀኑና ሌሊቱ እኩል እርዝመት አላቸው። ፀሐይ ከወጣች ጀምሮ እስከምትጠልቅ ድረስ ቀን ነው። ከጠለቀች ጀምሮ፣ እስከወጣች ድረስ፣ ሌሊት ነው።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| በኢትዮጵያውያንና በአውሮፓውያን የጊዜ አቆጣጠር ምን ልዩነት አለ? |  |
| ልዩነቱስ እንዴት ነው? |  |
| የኢትዮጵያ የመጀመሪያው ወር ምን ይባላል? |  |
| የኢትዮጵያ የመጨረሻው ወር ማን ይባላል? |  |
| ቀኑና ሌሊቱ እኩል ተከፍለዋል? |  |
| በአንድ ቀን ውስጥ ስንት ሰዓቶች አሉ? |  |
| በአንድ ደቂቃ ውስጥ ስንት ሰኮንዶች አሉ? |  |
| እንደ ኢትዮጵያ አቆጣጠር ቀኑና ሌሊቱ ልዩነት አለው? |  |
| ቀኑ መቼ ይጀምራል? |  |
| ሌሊቱ መቼ ይጀምራል? |  |

Unit 13

Basic Sentences

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| How much is this? | ዋጋው ስንት ነው? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Three dollars and fifty cents. | ሦስት ብር ከሃምሳ ሳንቲም ነው። |

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Expensive, dear | ውድ |
| It’s too expensive. | በጣም ውድ ነው። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| No, this is the market price. | የለም፣ ይህ የገበያ ዋጋ ነው። |

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Reduction, discount | ቅናሽ |
| To give a discount, to reduce the price | ቅናሽ ማድረግ |
| Aren’t you going to give [me] a discount? | ቅናሽ አያደርጉም? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Customer; regular, ordinary | ደንበኛ |
| Because you are | ስለሆኑ |
| Since you are my customer, I’m going to give you a fifty dollar discount. | ደንበኛ ስለሆኑ፣ ሃምሳ ብር ቅናሽ አድርጌለዎታለሁ። |

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I’ll take this. | ይሁን እወስደዋለሁ። |
| Paper | ወረቀት |
| Ink, pain, color | ቀለም |
| Envelope | ኤንቨሎፕ |
| And give me some paper, ink, and envelopes too. | ደግሞ ወረቀት፣ ቀለምና ኤንቨሎፕ ይስጡኝ። |
| Main, general, total | ጠቅላላ። |
| What’s the total (price)? | ጠቅላላው ዋጋ ስንት ነው። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Here it is | ይኸው |
| Twenty Five dollars. (And) here you are, sir. | ሃያ አምስት ብር ነው። ይኼውና ጌታዬ። |

Useful words

Days of the week

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Monday | ሰኞ |
| Tuesday | ማክሰኞ |
| Wednesday | ረቡዕ |
| Thursday | ሐሙስ |
| Friday | አርብ |
| Saturday | ቅዳሜ |
| Sunday | እሑድ |

Names of the Months

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| September | መስከረም |
| October | ጥቅምት |
| November | ህዳር |
| December | ታህሳስ |
| January | ጥር |
| February | የካቲት |
| March | መጋቢት |
| April | ሚያዚያ |
| May | ግንቦት |
| June | ሰኔ |
| July | ሐምሌ |
| August | ነሐሴ |
| 5 or 6 supplementary days before the new year | ጳጉሜ |
| season(s) | ወራት |

Names of the seasons

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Year | ፀደይ |
| Summer | በጋ |
| Fall | በልግ |
| Winter | ክረምት |

Names of the Years

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Year | ዘመን |
| The year of Matthew | ዘመነ ማቴዎስ |
| The year of Mark | ዘመነ ማርቆስ |
| The year of Luke | ዘመነ ሉቃስ |
| The year of John | ዘመነ ዮሐንስ |

Structure Sentences

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Chair | ወንበር |
| Table, desk | ጠረጴዛ |
| Near | አጠገብ |
| To sit, to sit down | ተቀመጠ-መቀመጥ-ይቀመጣል። ወይም ቁጭ አለ-ቁጭ ማለት-ቁጭ ይላል |
| I’m going to sit down on the chair near the table. | ጠረጴዛው አጠገብ ባለው ወንበር ላይ ልቀመጥ ነው። |
| Black | ጥቁር |
| You (m) are going to learn the Amharic writing system using (‘while writing with’) black ink. | አንተ በጥቁር ቀለም እየጻፍህ፣ የአማርኛ ጽሕፈት ልትማር ነው። |
| Difficult | አስቸጋሪ |
| Sentence | አረፍተ ነገር |
| To translate | ተረጐመ-መተርጐም-ይተረጉማል |
| You (f) are going to translate the difficult sentence into English. | አስቸጋሪውን አረፍተ ነገር ወደ እንግሊዘኛ ልትተረጉሚ ነው? |
| Friend | ወዳጅ |
| Shoes | ጫማ |
| You (pl.) are going to give black shoes to your friend. | እርስዎ ለወዳጅዎ ጥቁር ጫማ ሊሰጡት ነው። |
| Yellow | ቢጫ |
| To paint, to shine, to anoint | ቀባ-መቀባት-ይቀበል |
| He’s going to paint his house yellow. | ቤቱን ቢጫ ቀለም ሊቀባ ነው። |
| Girl | ልጃገረድ |
| To consent, to be willing, to give permission | ፈቀደ-መፍቀድ-ይፈቅዳል |
| The pretty girl is going to consent to teach Mr. John Amharic. | ቆንጆዋ ልጃገረድ አቶ ጆንን አማርኛ ለማስተማር ልትፈቅድ ነው። |
| Blue | ሰማያዊ |
| He/She (pol.) is going to buy a blue car. | እርሳቸው ሰማያዊ መኪና ሊገዙ ነው። |
| Green | አረጓዴ |
| We are going to write with the green ink. | በአረንጓዴ ቀለም ልንጽፍ ነው። |
| To speak | ተናገረ-መናገር-ይናገራል |
| You (pl.) are going to speak. | ልትናገሩ ነው። |
| Light, easy | ቀላል |
| Easily | በቀላሉ |
| To understand | አስተዋለ-ማስተዋል-ያስተውላል |
| They were going to understand the sentence easily (but they didn’t). | አረፍተ ነገሩን በቀላሉ ሊያስተውሉ ነበር |

Grammatical Notes

Note 13.1 Relational Affixes /l(i)-/ and /-(i)ll(i)- ~(i)lle~/ ‘in order to’ ‘to’, ‘for’, ‘so that’, ‘on behalf of’, ‘in favor of’, ‘about to do so→and→so’

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| 1. እባክዎ ደህና ሆቴል ሊያሳዩኝ ይችላሉ? | Can you direct me to (‘show to me’) a good hotel? |
| 1. ጥሩነሽ ለወይዘሪት አልማዝ ብዙ ነገሮች አመጣችላት። | Tirunesh brought many things for miss Almaz. |
| 1. ልትናገሩ ነው። | You (pl.) are about to speak. |

The affix is /l(i)-/ when used as a prefix to Short Imperfective forms (sentences 1 and 3), and /-(i)ll(i)-/ or /-(i)lle-/ when used as a suffix combined with the object pronouns (sentence 2).

Note 13.1.1 /l(i)-/ with Short Imperfective ‘to’, ‘for’, ‘in order’, ‘so that’

The affix /l(i)-/ (/l-/ before vowels, /li-/ before /ya/ and li-/ elsewhere) prefixed to a Short Imperfective form means ‘to do so-and-so’, ‘so that’, ‘in order to’, ‘for’, and is often used with verbs expressing desire, wish, intention, ability, etc., e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| መጽሐፍ ሊያነብ ይፈልጋል። | ‘He wants to read a book.’ |
| ልመጣ እችላለሁ። | ‘I can come.’ |
| መጽሐፉን ሊፈልግ መጣ። | ‘He came to look for the book.’ |
| መጽሐፉን ሊያሳይህ መጣ። | ‘He came to show you the book.’ |
| ወረቀት ልንገዛ ሄድን። | ‘We went to buy some paper.’ |

Note 13.1.2 /l(i)-/ with the Structure Sentences the affix /l(i)-/ prefixed to a Short Imperfective form combined with the verb form /ነው/ indicates an action which is about to be performed. When used with the verb from /ነበር/ this affix indicates that the action was going to be performed but did not actually take place.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሊፈልግ ነው። | ‘I am going to look for [something].’ |
| ሊፈልግ ነበር። | ‘He was going to look for [some-thing].’ |

Note 13.1.3 /-(i)ll(i)-/~/-(i)lle-/ ‘on behalf of’, ‘in favor of’, ‘for’

The suffix /-(i)ll(i)-/~/-(i)lle-/ is added to the verb stem (Imperfective or Perfective) and followed by the verb suffix (object) pronouns.

Using C for consonant and V for vowel, the exact shape of this suffix in various positions may be shown as follows:

C – ille-t V – lle-t

C – illi-c (otherwise) V - -lli-c (otherwise)

C – ill-a V – ll-a

The suffix indicates that the action of the verb is performed by one person (the subject of the verb) ‘for’, ‘on behalf of’ or ‘in favor of’ the person indicated by the verb suffix (object) pronoun. Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከበደ ሊፈልግለት መጣ። | ‘Kebbede came to look for him.’ |
| ልትናገርልኝ ነው። | ‘You are going to speak on my behalf.’ |
| ልፈቅድላቸው ነበር። | ‘I was about to give them permission.’ |
| አባቱ መኪና ገዛለት። | ‘His father bought a car for him.’ |
| ወንድሜን ጠራልኝ። | ‘Call my brother for me.’ |
| ወረቀትና ኤንቨሎፕ ሰጠላቸው። | ‘He gave them some paper and envelopes.’ |
| ወደአገሬ ሄዶ አባቴና እናቴን አየልኝ። | ‘He went to my country and visited my parents on my behalf.’ |

Note 13.2 Relational Affixes /isk(i)-/ and /isk(e)-/ ‘till’, ‘until’

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሐኪሙ እስኪነግረኝ ድረስ መውጣት አልችልም። | ‘I can’t check out until the doctor tells me [to do so[.’ |

The affix /isk(i)-/ (/isk-/ before vowels, /iski-/ before /ya-/ and /iski-/ elsewhere) is prefixed to Short Imperfective verb forms, and the affix /isk(e)~/ (/isk~/ before vowels and /iske-/ elsewhere) is prefixed to Perfective verb forms. The resulting forms correspond in meaning to English ‘until’ or ‘till’ clauses. The /isk(i)-/ and /isk(e)-/ forms are commonly used with the post verb /ድረስ/ ‘up to’, ‘as far as’, but may be also used independently without /ድረስ/.

Examples:

1. /isk(i)-/ + Imperfective

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እስክበላ ድረስ ጠብቀኝ። | ‘Wait for me until I eat.’ |
| እስኪመጡ ደብዳቤ አነባለሁ። | ‘I’ll read the letter until you come.’ |
| አንተን እስኪያገኝህ ድረስ እኔ ቤት ይቆያል። | ‘He’ll stay in my house until he finds you.’ |
| እስካገኝህ ደህና ሁን። | ‘Good-bye (‘be good’) until I see you.’ |

1. /isk(e)~/ + perfective

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እስካየው ድረስ አልነገረኝም። | ‘He did not tell me until I saw him.’ |
| እስኪመጡ ደብዳቤ አነብ ነበር። | ‘I was reading the letter until you came.’ |
| ሁለት ብር እስኪሰጠኝ ድረስ ገንዘብ አልነበረኝም። | ‘I didn’t have any money until he gave me two dollars.’ |

Note 13.2.1 /isk(e)-/ with Relative Constructions.

When prefixed to Relative Constructions the form of the affix is always /isk(e/-/, e.g.

1. with /ye-/ clauses:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ያየሁት ቤት/ | ‘the house I saw.’ |
| እስካየሁት ቤት ድረስ እንሄዳለን። | ‘we’ll go up to the house I saw.’ |
| /የፈለግከው/ | ‘what you wanted.’ |
| እስከፈለግከው ድረስ አገኘህ። | ‘you got as much as (what) you wanted’ |
| /የገዛው ቤት/ | ‘the house he bought.’ |
| እስከገዛው ቤት ድረስ ሄደ። | ‘he went up to the house he bought’ |

1. with /yemm(i)-/ clauses:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /የሚመጣው ሳምንት/ | ‘the coming week’ |
| እስከሚመጣው ሳምንት ድረስ አንገናኝም። | ‘we won’t meet until next week.’ |
| /የሚጨርስ/ | ‘one who will finish’ |
| ስራውን እስከሚጨረስ ድረስ እዚህ እቆያለሁ። | ‘I’ll stay here until he finishes his work.’ |
| /የሚጀምሩ/ | ‘those who start’ |
| ትምህርታቸውን እስከሚጀምሩ ድረስ ስራ ይሰራሉ። | ‘They’ll work until they start their studies.’ |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| አሜሪካ ውስጥ ስንት ሰዎች ሊገቡ ይፈልጋሉ? | በጣም ብዙ ሰዎች ሊገቡ ይፈልጋሉ። |
| አቶ ዮሐንስ ስለ ቤቱ ደስ ሊለው ቻለ? | አዎ፣ ደስ ሊለው ቻለ። |
| አባትና እናትዎ ሊመጡ ይፈልጋሉ? | የለም፣ ሊመጡ አይፈልጉም። |
| ወደ ስራ ልትሄዱ ነው? | አዎ፣ ልንሄድ ነው። |
| ለጥሩነሽ መድሐኒት ልትሰጧት ነው? | ከሰዓት በኋላ ልንሰጣት ነው። |
| ትምህርታቸውን ሊያጠኑ ነው? | የለም፣ ሊያጠኑ አይደለም። |
| አማርኛ ማን ሊማር ነው? | ዮሐንስ ሊማር ነው። |
| ዛሬ ከሰዓት በኋላ የት ልትውሉ ነው? | መጽሐፍት ቤት ውስጥ ልንውል ነው። |
| ለምሳቸው ምን ሊበሉ ነው? | ምን ሊበሉ እንደሚፈልጉ አላውቅም። |
| ቤትዎ በሰዓት ሊሄዱ ይፈልጋሉ? | አዎ፣ እፈልጋለሁ። |
| ማታ ወደ ቤታቸው ሊወስዱን ይፈልጋሉ? | አዎ፣ ይፈልጋሉ። |
| ልዩነቱን ሊያውቁት አይፈልጉም? | አይፈልጉም። |
| ገንዘቡን እንዴት ልታመጡት ትችላላችሁ? | በመኪና ልናመጣው እንችላለን። |
| የሰውየውን ስም እንዴት ልታውቁት ቻላችሁ? | አንድ ሰው ነገረን። |
| በሁለት ሰዓት ከሩብ የት ልትሄድ ትፈልጋለህ? | ወደ ቤተ ክርስቲያን ልሄድ እፈልጋለሁ። |
| እኛ ገንዘብ ወደ አገራችን ልንልክ እንችላለን? | አዎ፣ ትችላላችሁ። |
| ደብዳቤ ለእናታችሁ ልትጽፉ ትፈልጋላችሁ? | አዎ፣ እንፈልጋለን። |
| ስለአገራችሁ ልትገልጹላቸው ትፈልጋላችሁ? | አዎ፣ እንፈልጋለን። |
| ልዩነቱን ሊገጹልኝ ይፈልጋሉ? | አዎ፣ እፈልጋለሁ። |
| በአንድ ሰዓት ውስጥ ቤትዎ ሊሄዱ ይችላሉ? | የለም፣ አልችልም። |
| እህቴን አሜሪካ ውስጥ በየወሩ ትጠይቅልኛለህ? | አዎ፣ እጠይቅልሃለሁ። |
| ለጋዜጣው አስር ብር ትሰጪልኛለሽ? | የለም፣ አልሰጥህም። |
| ውዱን መጽሐፍ ለአቶ ለማ ሸጠለት? | የለም፣ አልሸጠለትም። |
| የቤቱን ኪራይ ቅናሽ ታደርግላቸዋለህ? | የለም፣ አላደርግላቸውም። |
| ደንበኛ ወረቀት ትገዙልኛላችሁ? | የለም፣ አንገዛልህም። |
| ኤንቨሎፑን ለአስተማሪው ትሰጡታላችሁ? | የለም፣ አንሰጠውም። |
| ቢጫውን ቀለም ወደ ቤትዋ ትወስዱታላችሁ? | የለም፣ አንወስድላትም። |
| ጠረጴዛውን ትሰሩለታላችሁ? | የለም፣ አንሰራላትም። |
| ደብዳቤውን ወደ እንግሊዝኛ ትተረጉሚላታለሽ? | አዎ፣ እተረጉምላታለሁ። |
| ይህን አረፍተ ነገር ታነቢልኛለሽ? | አዎ፣ አነብልሃለሁ። |
| ለከበደ ስለ ትምህርት ቤቱ ትናገርለታለህ? | አዎ፣ እናገርለታለሁ። |
| ከበደን እስክታየው ድረስ መቆየት ትፈልጋለህ? | ከርስዎ ጋር መቆየት እፈልጋለሁ። |
| ስራውን እስኪጨርስ ድረስ እዚህ ይቆያል? | አዎ፣ እዚህ ይቆያል። |
| ደብዳቤውን እስኪጽፉ ድረስ እኔ ቡና ልጠጣ? | አዎ፣ መጠጣት ትችላለህ። |
| ስለ ኢትዮጵያ እስክትገልጹ ውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ሄዳ ትምጣ? | አዎ፣ ሄዳ ትምጣ። |
| እስከአሁን ምን ትሰሩ ነበር? | እዚህ ተቀምጠን ነበር። |
| ቁርስ እስክንበላ ድረስ የት መሄድ ይፈልጋል? | ወደ ቡና ቤት መሄድ ይፈልጋል። |
| ገንዘብ እስክንሰጠው ድረስ ወደ አገሩ መሄድ አይችልም? | የለም፣ አይችልም። |
| ደብዳቤውን እስካነበው ድረስ ከየት እንደመጣ አውቆ ነበር? | አዎ፣ አውቆ ነበር። |
| አስተማሪው እስኪጠይቅህ ድረስ አትናገርም? | የለም፣ አልናገርም። |
| ቤት እስክታገኚ ድረስ የት መቆየት ትፈልጊያለሽ? | ግዮን ሆቴል እቆያለሁ። |
| ገንዘቡን እስክታገኙ ድረስ ዋሽንግተን አትሄዱም? | እስክናገኝ አንሄድም። |
| መኪናዎን እስኪያመጡ ድረስ የኔን መኪና መውሰድ ይፈልጋሉ? | አዎ፣ እፈልጋለሁ። |
| ከበደ እስኪመጣ የት ትቆያላችሁ? | ሆቴሉ ውስጥ እንቆያለን። |
| ራሱን እስከሚያመው ድረስ ይሰራ ነበር? | አዎ፣ ይሰራ ነበር። |
| ጋዜጣውን እስኪያነቡ ድረስ አንተ ምን ማድረግ ትፈልጋለህ? | ወደ ከተማ ሄጄ መመለስ እፈልጋለሁ። |
| ክፍሉን እስኪያሳዩሽ ድረስ ምሳ መብላት ትፈልጊያለሽ? | አዎ፣ እፈልጋለሁ። |
| ቁርሱን በልቶ እስኪጨርስ ድረስ አንድ ነገር ማድረግ ትፈልጋላችሁ? | አዎ፣ ቡና መጠጣት እንፈልጋለን። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To watch, to look around | ሰዎች ሲመጡ እመለከታለሁ ተመለከተ-መመልከት-ይመልከታል |
| Wallet, briefcase, purse | አዲስ ቦርሳ ለመግዛት ወደ ገበያ እሄዳለሁ። |
| About, approximately | አምስት ብር ያህል ስጠኝ። |
| How much | ምን ያህል ይፈልጋሉ። |
| To be sold | ቤቱ ተሸጠ። ተሸጠ-መሸጥ-ይሸጣል |
| Pocket | በኪስህ ምን አለ። |
| To touch, to search | አቶ ከበደ ሲናገር ራሱን ይዳብሳል። ዳበሰ-መዳበስ-ይዳብሳል |
| To forget | አባቴ የነገረኝን ረሳሁ። ረሳ-መርሳት-ይረሳል |
| or | በሁለት ወይም በሦስት ሰዓት ና። ወይም/ወይስ |

አቶ አለሙ እቃ ለመግዛት ወደ አቶ ከበደ ሱቅ ሄደ። በአቶ ከበደም ሱቅ ብዙ ጥሩ ነገሮች ነበሩ። አቶ አለሙ ለጥቂት ደቂቃ ከተመለከተ በኋላ፣ አንድ ቦርሳ ለመግዛት ፈለገ። አቶ አለሙ አቶ ከበደን ይህ ቦርሳ ምን ያህል ይሸጣል ብሎ ጠየቀው። አቶ ከበደም አምስት ብር ከሃምሳ ሳንቲም ነው ብሎ መለሰለት። አቶ አለሙ ገንዝቡን ለመክፈል ኪሱን ደባበሰ፣ ገንዝቡን ቤቱ እንደረሳው አወቀና ሐሙስ ወይም አርብ መጥቼ እወስደዋለሁ ብሎ ሄደ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ አለሙ ምን ለመግዛት ወደ ሱቅ ሄደ? |  |
| አቶ አለሙ ለምን ሱቅ ገባ? |  |
| በአቶ ከበደ ሱቅ ውስጥ ምን ነበር? |  |
| አቶ አለሙ አቶ ከበደን ምን ጠየቀው? |  |
| አቶ አለሙ ቦርሳውን ለመግዛት መች እመለሳለሁ አለ? |  |
| በሳምንት ውስጥ ያሉትን የቀኖች ስም ንገረኝ? |  |

Unit 14

Basic Sentences

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To pour in, to fill up | ጨምረ-መጨመር-ይጨምራል |
| Gasoline | ቤንዚን |
| Fill it up please (‘pour gasoline into my car for me’)! | መኪናዬ ውስጥ ቤንዚን ጨምርልኝ! |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| How much (shall I pour in for you)? | ምን ያህል ልጨምርልዎት? |

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Liter | ሊትር |
| (Pour in for me) ten liters. | አስር ሊትር ጨምርልኝ። |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| If you want | ቢፈልጉ |
| Oil | ዘይት |
| Do you want me to check the oil? If you want that I see for you the oil’)? | ቢፈልጉ፣ ዘይቱን ልይልዎት? |

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yes. | አዎ። |
| Tire | ጎማ |
| To burst, to blow up | ፈነዳ-መፈንዳት-ይፈንዳል |
| To repair, to fix, to renew | አደሰ-ማደስ-ያድሳል |
| My tire’s going flat. (‘And my tire is about to blow up to my detriment’) Would you please fix it. | ደግሞ ጎማዬ ሊፈንዳብኝ ነውና፣ እባክህ አድስልኝ። |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| If you can | ቢችሉ |
| If you can wait a little I’ll fix it for you. | ጥቂት ለመቆየት ቢችሉ፣ አድስልዎታለሁ። |

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I have to | አለብኝ |
| Because I have to | ስላለብኝ |
| To leave | ተወ-መተው-ይተዋል |
| Since I have some work [to do] now, I’ll leave the car and go. | አሁን ስራ ስላለብኝ፣ መኪናውን ትቼው እሄዳለሁ። |

Useful words

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Debt | እዳዬን ከፈልኩ። |
| To arrive, reach | አዲስ አበባ መስከረም ዘጠኝ ቀን አስራ ዘጠኝ መቶ ስልሳ ሦስት አመተ ምህረት ደረስኩ። ደረሰ-መድረስ-ይደርሳል |
| Examination | ፈተናውን አልፎ ወደ አገሩ ተመለሰ። |
| Trouble, difficulty, calamity | ባለፈው ዓመት ብዙ መከራ ደረሰባቸው። |
| To die | አባቱ ታመው ሞቱ። ሞተ-መሞት-ይሞታል |
| Provision, food stuff | ስንቅ ስላለቀባችው ወደአገራቸው ተመለሱ። |
| To be finished, to come to an end | አለቀ-ማለቅ-ያልቃል |
| Thief | ሌባውን ይዞ አመጣው። |
| To break | ዮሐንስ ጠረጴዛውን ሰበረው። ሰበረ-መስበር-ይሰብራል |
| To be broken | ጠረጴዛው በዮሐንስ ተሰበረ። ተሰበረ-መስበር-ይሰባራል |
| To be lost, to disappear, to be extinguished | እርሳሱ ጠፋብኝ። ጠፋ-መጥፋት-ይጠፋል |
| Telephone | ስልክ ለአባቱ ደወለ። |
| To dial | ደወለ-መደወል-ይደውላል |
| To telephone | ስልክ መደወል |
| Reason, cause | በበሽታ ምክንያት ወደ አሜሪካ ሄደ። |
| Number, mathematics | የተማሪዎቹ ቁጥር ብዙ ነው። |
| To fail to get, to miss, to lack | መጽሐፉን ፈልጐ፣ አጣ። አጣ-ማጣት-ያጣል |
| To need, to be necessary | ወደሐኪም ቤት መሄድ አስፈለገኝ። አስፈለገ-ማስፈለግ-ያስፈልጋል |
| Hand, arm | እጁንና እግሩን አሞታል።  እጅ |
| Foot | እግር |
| To run | ወደ ቤቱ ሮጠ። ሮጠ-መሮጥ-ይሮጣል |
| Rain | እዚህ አገር ብዙ ዝናብ አለ። |
| To think, to intend, to plan | ወደአዲስ አበባ ለመሄድ አሰበ። አሰበ-ማሰብ-ያስባል |

Structure Sentences

Demonstrative Pronouns

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Hat | ባርኔጣ |
| This is a hat. | ይህ ባርኔጣ ነው። |
| This (f.) | ይህች/ይቺ |
| This is a cow. | ይቺ ላም ናት። |
| This one | ይኼኛው |
| Dog | ውሻ |
| This one is a dog. | ይኼኛው ውሻ ነው። |
| This one (f.) | ያቺኛዋ |
| Cat | ድመት |
| This one is a cat. (f.) | ይቺኛዋ ድመት ናት። |
| These | እነዚህ |
| Shirt | ሸሚዝ |
| These are shirts. | እነዚህ ሸሚዞች ናቸው። |
| This (pol.) | እኝህ |
| This is my father. | እኝህ አባቴ ናቸው። |
| These (pol.) | እነኝህ |
| These are your brothers. | እነኝህ ወንድሞቼ ናቸው። |
| Coat | ኮት |
| That is a coat. | ያ ኮት ነው። |
| That (f.) | ያቺ |
| Donkey | አህያ |
| That is a jenny. | ያቺ አህያ ናት። |
| That one | ያኛው |
| Horse | ፈረስ |
| That one is a horse. | ያኛው ፈረስ ነው። |
| That one (f.) | ይችኛዋ |
| Mule | በቅሎ |
| That one is a mule. | ይችኛዋ በቅሎ ናት። |
| Those | እነዚያ |
| Necktie | ክራባት/ከራባት |
| These are neckties. | እነዚያ ከራባቶች ናቸው። |
| That (pol.) | እኝያ |
| That is my aunt. | እኝያ አክስቴ ናቸው። |
| Those (pol.) | እነኛ |
| Those are my uncles. | እነኛ አጐቶቼ ናቸው። |

Grammatical Notes

Note 14.1 Demonstrative Pronouns

The structure Sentences of this unit illustrate the use of the Demonstrative Pronouns. The complete set of these pronouns is:

Used independently Used with prepositions

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic |
| ይህ | ‘this’ (m.) | -ዚህ |
| ይቺ/ይህቺ | ‘this’ (f.) | -ዚቺ |
| ይህኛዋ | ‘this one’ (m.) | -ዚህኛው |
| ይቺኛዋ | ‘this one’ (f.) | -ዚቺኛዋ |
| እነዚህ | ‘these’ | -ነዚህ |
| እኚህ | ‘this’ (pol.) | -ኚህ |
| እነኚህ | ‘these’ (pol.) | -ነኚህ |
| ያ | ‘that’ (m.) | -ዚያ |
| ያቺ | ‘that’ (f.) | -ዚያች |
| ያኛው | ‘that one’ (m.) | -ዚያኛው |
| ያቺኛዋ | ‘that one’ (f.) | -ዚያችኛዋ |
| እነዚያ | ‘those’ | -ነዚያ |
| እኒያ | ‘that’ (pol.) | -ኒያ |
| እነኛ | ‘those’ (pol.) | -ነኛ |

Note 14.2 noun: Gender.

The masculine and feminine genders were discussed in previous units in connection with pronouns, definite suffixes, and the ‘feminine’ forms of verbs in the singular.

Following is a summary of what has already been illustrated by various examples which have occurred in the Basic Sentences, Grammatical Drills and Narratives.

Amharic does not have clear-cut gender classes. The basic dichotomy in singular nouns is between two usages which may often be characterized as augmentative and diminutive rather than as ‘masculine’ and ‘feminine.’ The augmentative implies respect, large size, power, masculinity, the diminutive implies familiarity, affection, smalliness, weakness, femininity, The verb forms which have up to now been referred to as ‘masculine’ are those which indicate the augmentative. The same is true of the personal (independent or suffix) and demonstrative pronouns. The verb forms and pronouns up to now referred to as ‘feminine’ indicate the diminutive.

Nouns generally fall into two classes with regard to these categories: those of fixed type (augmentative or people or animals which are female are regularly use in the diminutive.

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /ሰው/ | ‘man’ | /ሴት/ | ‘woman’ |
| /አባት/ | ‘father’ | /እናት/ | ‘mother’ |
| /ወንድም/ | ‘brother’ | /እህት/ | ‘sister’ |
| /አጐት/ | ‘uncle’ | /አክስት/ | ‘aunt’ |
| /ባል/ | ‘husband’ | /ሚስት/ | ‘wife’ |
| /በሬ/ | ‘bull’, ‘ox’ | /ላም/ | ‘cow’ |

Nouns referring to sexless objects are normally (i.e. most frequently) augmentative. They may, however, be used as diminutives—i.e. with a diminutive verb or pronoun reference—whenever their small size or any other diminutive aspect is stressed. Such nouns will be called neutral.

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /ቤት ነው/ | ‘it’s a house’ | /ቤት ናት/ | ‘it’s a small house’ |
| /ይህ ቤት ትልቅ ነው/ | ‘this house is big’ | /ይህች ቤት ትንሽ ናት/ | ‘this house is small’ |
| /ይህ ቤት ትንሽ ነው/ | ‘this house is small’ | /ይህች ቤት በጣም ትንሽ ናት/ | ‘this house is very small’ |
| /ቤት አለኝ/ | ‘I have a house’ | /ቤት አለችኝ/ | ‘I have a little house’ |
| /ትልቅ ጠረጴዛ ነው/ | ‘it’s a big table’ | /ትንሽ ጠረጴዛ ናት/ | ‘it’s a small table’ |

A small number of nouns, such as:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ፀሐይ/ ወይም /ጀምበር/ | ‘sun’ |
| /ጨረቃ/ | ‘moon’ |
| /ኮከብ/ | ‘star’ |
| /መሬት/ | ‘earth’ |
| /ዓለም/ | ‘world’ |
| /ነፋስ/ | ‘soul’ |

Are regularly used as diminutive but when size or other augmentative aspect is stressed they may be augmentative, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ኮከብ ወጣች/ ግን | ‘a star appeared’ but |
| /ትልቁ ኮከብ ወጣ/ | ‘the big star appeared’ |

Some nouns which refer to people and animals do not specify sex (lawyer, cook, etc). These nouns can be modified by /ወንድ/ ‘male’ or /ሴት/ ‘female’. The resulting phrases are then augmentative or diminutive respectively.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English | Amharic | English |
| /ልጅ/ | ‘child’ | /ወንድ ልጅ/ | ‘boy’ | /ሴት ልጅ/ | ‘girl’ |
| /አያት/ | ‘grandparent’ | /ወንድ አያት/ | ‘grandfather’ | /ሴት አያት/ | ‘grandmother’ |
| /አስተማሪ/ | ‘teacher’ | /ወንድ አስተማሪ/ | ‘teacher’ | /ሴት አስተማሪ/ | ‘teacher’(f) |
| /ሐኪም/ | ‘doctor’ | /ወንድ ሐኪም/ | ‘doctor’ | /ሴት ሐኪም/ | ‘woman doctor’ |
| /በቅሎ/ | ‘mule’ | /ወንድ በቅሎ/ | ‘male mule’ | /ሴት በቅሎ/ | ‘female mule’ |
| /አንበሳ/ | ‘lion’ | /ወንድ አንበሳ/ | ‘male lion’ | /ሴት አንበሳ/ | ‘lioness’ |
| /ዶሮ/ | ‘chicken’ | /ወንድ ዶሮ/ | ‘rooster’ | /ሴት ዶሮ/ | ‘hen’ |

Neutral nouns may be used with a definite suffix, the choice indicating what category the noun is being used in.

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /ተማሪው/ | ‘the (boy) student’ | /ተማሪዋ/ ወይም /ተማሪይቱ/ | ‘the girl student’ |
| /አስተማሪ/ | ‘the (man) teacher’ | /አስተማሪዋ/ ወይም /አስተማሪይቱ/ | ‘the lady teacher’ |
| /ሐኪሙ/ | ‘the doctor’ | /ሐኪሟ/ ወይም /ሐኪሚቱ/ | ‘the woman doctor’ |
| /ቤቱ/ | ‘the house’ | /ቤትዋ/ /ቤቲቱ/ | ‘the little house’ |
| /ወንበሩ/ | ‘the chair’ | /ወንበርዋ/ ወይም /ወንበሪቱ/ | ‘the little chair’ |
| /መጽሐፉ/ | ‘the book’ | /መጽሐፏ/ ወይም /መጽሐፊቱ/ | ‘the little book’ |

Note that the forms in /-(y)itu/ imply a diminutive aspect of persons, animals or things.

The article may, of course, be affixed to an accompanying modifier, e.g.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /ጥሩዋ ተማሪ/ | ‘the good (boy)’ | /ጥሩዋ ተማሪ/ ወይም /ጥሩይቱ ተማሪ/ | ‘the good girl student’ |
| /መልካሙ ሐኪም/ | ‘the good doctor’ | /መልካሟ ሐኪም/ ወይም /መልካሚቱ ሐኪም/ | ‘the good women doctor’ |
| /ቆንጆዋ ቤት/ | ‘the nice house’ | /ቆንጆዋ ቤት/ ወይም /ቆንጆይቱ ቤት/ | ‘the nice little house’ |

Neutral nouns modified by /ወንድ/ and /ሴት/ have the following forms when used with the definite suffix:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /ወንዱ ልጅ/ | ‘the boy’ | /ሴትዋ ልጅ/ ወይም /ሴቲቱ ልጅ/ | ‘the girl’ |
| /ወንዱ አንበሳ/ | ‘the lion’ | /ሴትዋ አንበሳ/ ወይም /ሴቲቱ አንበሳ/ ወይም /ሴቲትዋ አንበሳ/ | ‘the lioness’ |

The diminutive form of /አንድ/ is /አንዲት/ , e.g. /አንዲት ተማሪ/ ‘a girl student’ /አንዲት መኪና/ ‘a small car’

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /አንድ ተማሪ መጣ/ | ‘a boy student came’ | /አንዲት ተማሪ መጣች/ | ‘a girl student came’ |
| /አንድ ቤት አለኝ/ | ‘I have a house’ | /አንዲት ቤት አለቺኝ/ | ‘I have a little house’ |

With the definite suffix the diminutive of /አንድ/ is either /አንድዋ/ or /አንዲቷ/ e.g. /አንዷ ተማሪ/ or /አንዲቷ ተማሪ/ ‘one (particular) girl student.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አንዱ ተማሪ መጣ። | ‘one (particular) student came.’ |
| አንዷ (ወይም፡ አንዲቷ) ተማሪ መጣች። | ‘one (particular) girl student came.’ |
| አንዱን ቤት አየሁት። | ‘I saw one (particular) house.’ |
| አንዷን (ወይም፡ አንዲቷን) ቤት አየኋት። | ‘I saw one (particular) small house.’ |

In the plural only nouns obviously belonging to either the masculine or feminine category, as well as those modified by /ወንድ/ and /ሴት/ are unambiguous as to gender, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /አባቶች/ | ‘fathers’ |
| /ላሞች/ | ‘cows’ |
| /እናቶች/ | ‘mothers’ |
| /ወንድ ሐኪሞች/ ወይም /ወንዶች ሐኪሞች/ | ‘doctors (m)’ |
| /ሴት ሐኪሞች/ ወይም /ሴቶች ሐኪሞች/ | ‘woman doctors’ |

And with the definite suffix:

/አባቶቹ/፣ /እናቶቹ/፣ /ወንዶቹ ሐኪሞች/፣ /ሴቶቹ ሐኪሞች/፣ etc.

Note 14.3.1 Relational Affix /b(i)-/ ‘if’

The affix /b(i)-/ (/b-/ before vowels, /bi-/ before /ya/ and /bi-/ elsewhere) prefixed to Short Imperfective verb forms corresponds in meaning to English ‘if’ e.g. /ቢፈልግ/ ‘if he wants’, /ቢመጣ/ ‘if I come’, /ቢኖርህ/ ‘if you have’, /ባይፈልግ/ ‘if he does not want’ /ማልመጣ/ if I don’t come’, /ባይኖርህ/ ‘if you don’t have’, etc.

‘If’ clauses

1. Simple Condition:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ቢመጣ፣ እሄዳለሁ። | ‘If he comes, I’ll go.’ |
| ቢፈልጉ፣ ያገኙታል። | ‘If they want they’ll meet him.’ |
| ወንድሜን ባገኘው፣ ወደ ሲኒማ አብረን እንሄዳለን። | ‘If I see my brother we’ll go to the movies together.’ |

1. Indefinite Conditional:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ቢመጣ፣ እሄድ ነበር። ወይም ቢመጣ ኖሮ፣ እሄድ ነበር። | ‘If he came, I’d go.’ |
| ገንዘብ ቢፈልግ እሰጠው ነበር። ወይም ገንዘብ ቢፈልግ ኖሮ፣ እሰጠው ነበር። | ‘If he wanted money, I’d give it to him.’ |
| ጊዜ ቢኖረኝ፣ እጠይቅህ ነበር። ወይም ጊዜ ቢኖረኝ ኖሮ፣ እጠይቅህ ነበር። | ‘If I had time, I could visit you.’ |

As illustrated by the above examples, the ‘if’ clause of the Indefinite Conditional sentences may be used with or without /ኖሮ/ interchangeably. The verb of the main clause of an Indefinite Conditional sentence is in the Imperfect. /ቢኖር-/ with a verb suffix pronoun corresponds in meaning to English ‘if I have’, ‘if you have’, etc. when the verb of the main clause is in the Imperfect.

Following is the complete set of the forms /ቢኖር-/ with verb suffix pronouns, equivalent to English ‘if I have’, ‘if you etc. (or: ‘If I had’, ‘if you had’, etc.).

Affirmative

Masculine Thing Possessed feminine Thing Possessed

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ቢኖረኝ | ‘if I have’ | ብትኖረኝ | ‘if I have’ |
| ቢኖርህ | ‘if you (m.) have’ | ብትኖርህ | ‘if you (m.) have’ |
| ቢኖርሽ | ‘if you (f.) have’ | ብትኖርሽ | ‘if you (f.) have’ |
| ቢኖርዎት | ‘if you (pol.) have’ | ብትኖርዎት | ‘if you (pol.) have’ |
| ቢኖረው | ‘if he has’ | ብትኖረው | ‘if he has’ |
| ቢኖራት | ‘if she has’ | ብትኖራት | ‘if she has’ |
| ቢኖረን | ‘if we have’ | ብትኖረን | ‘if we have’ |
| ቢኖራችሁ | ‘if you (pl.) have’ | ብትኖራችሁ | ‘if you (pl.) have’ |
| ቢኖራቸው | ‘if they have’ | ብትኖራቸው | ‘if they have’ |

Negative

Masculine Thing Possessed Feminine Thing Possessed

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ባይኖረኝ | ‘if I don’t have’ | ባትኖረኝ | ‘if I don’t have’ |
| ባይኖርህ | ‘if you (m) don’t have’ | ባትኖርህ | ‘if you (m) don’t have’ |
| ባይኖርሽ | ‘if you (f) don’t have’ | ባትኖርሽ | ‘if you (f) don’t have’ |
| ባይኖርዎት | ‘if you (pol.) don’t have’ | ባትኖርዎት | ‘if you (pol.) don’t have’ |
| ባይኖረው | ‘if he doesn’t have’ | ባትኖረው | ‘if he doesn’t have’ |
| ባይኖራት | ‘if she doesn’t have’ | ባትኖራት | ‘if she doesn’t have’ |
| ባይኖረን | ‘if we don’t have’ | ባትኖረን | ‘if we don’t have’ |
| ባይኖራችሁ | ‘if you (pl.) don’t have’ | ባትኖራችሁ | ‘if you (pl.) don’t have’ |
| ባይኖራቸው | ‘if they don’t have’ | ባትኖራቸው | ‘if they don’t have’ |

Plural Things Possessed

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ባኖሩኝ | ‘if I don’t have’ |
| ባይኖሩህ | ‘if you don’t have’ |
| ባይኖሩሽ | ‘if you (f) don’t have’ |
| ባይኖሩዎት | ‘if you (pol.) don’t have’ |
| ባኖሩት | ‘if he doesn’t have’ |
| ባኖሩዋት | ‘if she doesn’t have’ |
| ባይኖሩን | ‘If we don’t have’ |
| ባይኖራችሁ | ‘if you (pl.) don’t have’ |
| ባይኖራቸው | ‘if they don’t have’ |

Other conditional clauses will be discussed in a later Unit.

Note 14.3.2 Relational Affix /b(i)-/ ‘because’

When the verb of the main clause is in the Perfective the relational affix /b(i)-/ means ‘because’, ‘due to the fact that’, ‘as a result of’.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ገንዘብ ቢሰጠኝ መጽሐፍ ገዛሁ። | ‘I bought a book because he gave me money’ |
| ወደ ትምህርት ቤት ብሄድ አስተማሪውን አየሁት። | ‘I saw the teacher because I went to school’ |
| ወረቀት ባገኝ ደብዳቤ ጻፍሁ። | ‘Due to the fact that I got some paper, I wrote a letter.’ |
| ፈተናችሁን ብታልፉ፣ አውሮፓ ሄዳችሁ። | ‘He found his brother because he went to school.’ |
| ትምህርት ቤት ቢሄድ፣ ወንዱሙን አገኘው። | ‘Due to the fact that you passed your examination, you went to Europe.’ |
| መኪና ብታገኝ ወደ ከተማ ሄደች። | ‘Because she got a car she went to town.’ |
| ሲጃራ ባጨስ ራሴን አመመኝ። | ‘I had a headache as a result of smoking.’ |

Note 14.4 Suffix/-(i)bb(i)-/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ጐማዬ ሊፈነዳብኝ ነው። | ‘My tire is about to go flat.’ |
| እርሳሴ ጠፋብኝ። | ‘My pencil is lost.’ |

The suffix /-(i)bb(i)-~~(i)bbe-/, i.e.

C-ibbe-t V-bbe-t

C-ibbi-C (otherwise) V-bbi-C (otherwaise)

C-ibb-a C-bb-a

Is added to the verb stem and followed by the Verb Suffix (object) pronouns.

This suffix may indicate:

1. that the action of the verb is performed to the detriment of the person indicated by the verb suffix (object) pronoun, or contrary to his will or intention.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከበደ የለማን መኪና ወሰደበት። | Kebbede took Lemma’s car. |

(The speaker here implies that Lemma either did not want to lend Kebbede his car, or that Kebbede took it against Lemma’s will, or else that Lemma was too polite to say ‘no’ when Kebbede asked him to lend him his car.)

Other examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሰዓቴን ስለወሰደብኝ፣ ሌላ ሰዓት እገዛለሁ። | Because he took my watch I’ll buy another one. |
| የነበረኝን ሲጃራ ስላጨሰብኝ፣ ሌላ ሲጃራ እገዛለሁ። | Because he smoked [all] the cigarettes I had, I’m going to buy some more. |
| እዳ አለብኝ። | I have debts. |
| ፈተና ደረሰብኝ። | I have to take a test (‘the examination has arrived to my detriment.’) |
| መከራ መጣብኝ። | We are in trouble (‘the trouble has arrived to our detriment.’) |
| አባቷ ሞተባት። | Her father died. |
| ስንቄ አለቀብኝ። | Our provisions ended. |
| ሌባ ቤቱን ሰበረበት። | A thief broke into his house. |
| ልጄ ታመመብኝ። | My son got sick. |
| ሰዓቴ ጠፋብኝ። | My watch is lost. |

When affixed to the verb stem /አለ-/ ‘have’ (/አለኝ/ ‘I have’, /አለህ/ ‘you have’, etc.) this suffix may also denote an obligation (or the lack of it in the Negative form).

Thus /አለብኝ/ means ‘I have to’ /የለብኝም/ ‘I don’t have to’, e.g. /መሄድ አለብኝ/ ‘I have to go’, /ሲጃራ ማጨስ የለብህም/ ‘You don’t have to smoke.’

The form /ነበር/ with the same suffix means either ‘had to’ or ‘should have done so-and-so’.

Thus /መሄድ ነበረብኝ/ may mean either ‘I had to go’ or ‘I should have gone’, /መምጣት ነበረባት/ ‘he had to come’ or ‘he should have come’, etc. The meaning is determined by the context, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ትናንትና መስራት ስለነበረብኝ ልመጣ አልቻልኩም። | I could not come yesterday because I had to work. |
| ፈተና ስለነበረበት እናቱን ለማየት አልቻለም። | He couldn’t see his mother because he had [to take] a test. |
| መስራት ስላልነበረብኝ እናቴን ለማየት ቻልኩ። | I could see my mother because I didn’t have to work. |
| ከፈተና በፊት ማጥናት ነበረብህ። | You should have studied before the test. |
| ከበደ እዚህ ነው፣ በኒውዮርክ ውስጥ መፈለግ አልነበረብህም። | Kebbede is here, you shouldn’t have looked for him in New York. |
| ከበደ በኒውዮርክ ውስጥ ስለሆነ፣ እዚያ መፈልግ ነበረብህ። | Since Kebbede is in New York should have looked for him there. |

2) that the action of the verb implies using something to accomplish the action. The suffix places special emphasis on the action of the verb (and the verb may also, of course, be used without it).

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ጥሩነሽ በእርሳስዋ ጻፈችበት። | Tirunesh wrote with her pencil (using it). |
| በአዲሱ መኪናው ወደ ዋሽንግተን ሄደበት። | They went to Washington in their new car (using it). |
| በመጽሐፉ አጠናሁበት። | I learned from the book (using it). |
| በመኪናው እቃዬን አመጣሁበት። | I brought my things by car (using it). |

Note 14.5 The prefix preposition /b(e)-/ used with relative clauses.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ባለፈው ሳምንት አላረፋችሁም። | You (pl.) did not rest last week. |
| በሚመጣው ሳምንት ይመጣሉ። | They’ll come next week. |

In Note 4.6.1 the prefix preposition /b(e)-/ was briefly discussed as use with nouns and their modifiers.

When the /y(e)-/ and /yemm(i)-/ relative constructions (Note 10.1) are used as modifiers, /b(e)-/ is commonly prefixed to these constructions to indicate that such-and such a thing is occurring at such-and-such time. The affix /y(e)-/ and the /y(e)-/ part of the affix /yemm(i)-/ are lost after the prefix /b(e)-/, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ያለፈው ሳምንት። | ‘Last week’ |
| ባለፈው ሳምንት መጡ። | ‘They came (‘at’) last week.’ |
| የሚመጣው ሳምንት። | ‘The coming week’ |
| በሚመጣው ሳምንት ይመጣሉ። | ‘They will come (‘at’) next week.’ |

Note 14.5.1 /b(e)-…gize/ ‘when’ (‘at the time that’).

The relative forms with the prefix /be(e)-/ are commonly used in combination with the word /ጊዜ/ ‘time’. The resulting constructions correspond in meaning to English ‘when’ clauses. The /b(e)-…gize/ constrcions are often used with the suffix /-i)bbet/ affixed to the /b(e)-/ relative form but may also be used without this suffix. The /b(e)-…gize/and /s(i)-/ constructions, however, emphaiz more specifically the time element of the sentence, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከበደ ሲመጣ፣ ወደ ቤት እሄዳለሁ። | ‘When Kebbede comes I’ll go home.’ |
| ከበደ በሚመጣበት ጊዜ ወደ ቤት እሄዳለሁ። | ‘I’ll go home at the time of Kebbede’s coming.’ |

The second Amharic sentence implies that the speaker will go home at the specific time when Kebbede is supposed to come. Whether Kebbede actually comes or not is immaterial.

Note 14.5.2 /b(e)-…KuTir/ ‘whenever’, ‘every time’.

The same constructions are used in combination with the word /ቁጥር/ ‘number’ to correspond in meaning to English ‘whenever’ or ‘every time’ clauses. The suffix /-(i)bbet/ may or may not be used, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ልጁ በመጣች ቁጥር አንድ አንድ መጽሐፍ ሰጠኋት። | ‘Every time his daughter came I gave her a book.’ |
| ልጁ በምትመጣ ቁጥር አንድ አንድ መጽሐፍ እሰጣታለሁ። | ‘Whenever his daughter comes I give her a book.’ |
| ባቡሩ በመጣ ቁጥር ወደ ጣቢያ እሄዳለሁ። | ‘I go to the station whenever the train comes.’ |
| ትምህርት ቤት በሄድኩ ቁጥር አስተማሪዬን አያለሁ። | ‘Whenever I go to school I see my teacher.’ |

Note 14.6 /b(e)-…mikniyat/ ‘because’, ‘because of the fact that’, ‘since’.

/b(e)-/ prefixed to nouns or verbal nouns (‘infinitives’) with noun suffix (‘possessive’) pronouns produces constructions corresponding approximately to ‘because’ or ‘since’ clauses in English. The word /ምክንያት/ may optionally follow the construction.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እናቱን በማየቱ በጣም ደስ አለው። | ‘He is very pleased because he saw his mother.’ |
| ወደ ሲኒማ ቤት በመሄዴ ለመምጣት አልቻልኩም። | ‘I could not come because I went to the movies.’ |
| ብዙ በመሮጤ እግሬን አመመኝ። | ‘My feet hurt because I ran so much.’ |
| በዝናቡ ምክንያት ለመምጣት አልችልም። | ‘I cannot come because of the rain.’ |
| በመታመሙ ምክንያት ወደ ትምህርት ቤት አልሄደም። | ‘He didn’t go to school because he was sick.’ |
| ገንዘብ በማጣት ምክንያት እናቱን አላየም። | ‘He didn’t see his mother because he didn’t have enough money [to go and see her].’ |
| በመታመሜ ምክንያት ወደ ሆስፒታል መሄድ ያስፈልገኛል። | ‘Since I am sick I’ll have to go to the hospital.’ |

Note 14.7 Relational affix /sil(e)-~silemm(i)-/ ‘because’, ‘since’, ‘as’; ‘about (concerning)’

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ባለቤትሽን ግን በየጊዜው ስለማገኛቸው… | ‘But because I often see your husband…’ |
| አሁን ስራ ስላለብኝ… | ‘Because I have some work [to do]…’ |

/sil(e)-/ (/sile-/ before consonants, /sil-/ before vowels) is prefixed to Perfective verb forms and /silemm(i)-/ (/silemmi-/ before /ya/, /silemm-/ before vowels, /silemmi-/ elsewhere) to the Short Imperfictive verb forms.

The resulting forms correspond in meaning to English ‘because’, ‘since’ or ‘as’ subordinate clause. E.g. /ስለመጣ/ ‘because he came, /ስለሚመጣ/ ‘because he’s coming’.

/sil(e)-/ is also prefixed to other parts of speech (nouns, modifiers, pronouns, verbal nouns, etc.) with the meaning ‘about’, ‘concerning’. E.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ስለአሜሪካ ጠየቀ/ | ‘He asked about America.’ |
| /ስለራሱ ነገረኝ/ | ‘He told me about him.’ |
| /ስለምን/ | ‘About what?’ |

When prefixed to the /y(e)~~yemm(1)/ relative forms, the /y(e)-/ part of these affixes is lost, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ያየኝ ሰው/ | ‘a person who saw me’ |
| /ስላየኝ ሰው/ | ‘about a person who saw me’ |
| /የሚያየኝ ሰው/ | ‘a person who sees me’ |
| /ስለሚያየኝ ሰው/ | ‘about a person who sees me’ |

When the affix /ስለ-/ is prefixed to /የለኝም፣ የለህም/, etc. ‘I don’t have, you don’t have’, etc., the resulting form is: /ስለሌለኝ/, /ስለሌለህ/ etc. ‘because I don’t have, because you don’t have’, etc.

Transformation Drills

Drill 1. The instructor will say the sentence A. the student will repeat the sentence and then say it again in the simple conditional (sentence A-1).

Drill 2. The instructor will say the sentence A. the student will repeat it and then say it again in past tense (sentence B). the student will say the same sentence using the indefinite conditional (sentence B-1 or B-2).

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| A. | A-1. | B. | B-1. | B-2. |
| በሚመጣበት ጊዜ እሄዳለሁ። | ቢመጣ እሄዳለሁ። | በመጣበት ጊዜ ሄድኩ። | ቢመጣ እሄድ ነበር። | ቢመጣ ኖሮ እሄድ ነበር። |
| ጊዜ ባለኝ ቁጥር መጽሐፍ አነባለሁ። | ጊዜ ቢኖረኝ መጽሐፍ አነባለሁ። | ጊዜ በሚኖረኝ ቁጥር መጽሐፍ አነብ ነበር። | ጊዜ ቢኖረኝ መጽሐፍ አነብ ነበር። | ጊዜ ቢኖረኝ ኖሮ መጽሐፍ አነብ ነበር። |
| ገንዘብ ባለኝ ጊዜ መጽሐፍ እገዛለሁ | ገንዘብ ቢኖረኝ፣ መጽሐፍ እገዛለሁ። | ገንዘብ በነበረኝ ጊዜ፣ መጽሐፍ ገዛሁ። | ገንዘብ ቢኖረኝ፣ መጽሐፍ እገዛ ነበር። | ገንዘብ ቢኖረኝ ኖሮ፣ መጽሐፍ እገዛ ነበር። |
| አባትዋን በምትጠራ ጊዜ ገንዘብ ታገኛለች። | አባትዋን ብትጠራ፣ ገንዘብ ታገኛለች። | አባትዋን በጠራች ቁጥር ገንዘብ አገኘች። | አባትዋን ብትጠራ፣ ገንዘብ ታገኝ ነበር። | አባትዋን ብትጠራ ኖሮ ገንዘብ ታገኝ ነበር። |
| ብር በምታገኝበት ጊዜ ወደ ሱቅ ትሄዳለች። | ብር ብታገኝ፣ ወደ ሱቅ ትሄዳለች። | ብር ባገኘችበት ጊዜ ወደ ሱቅ ሄደች። | ብር ብታገኝ ወደ ሱቅ ትሄድ ነበር። | ብር ብታገኝ ኖሮ ወደ ሱቅ ትሄድ ነበር። |
| መጽሐፍ በምንገዛበት ጊዜ ወደ ትምህርት ቤት እንሄዳለን። | መጽሐፍ ብንገዛ፣ ወደ ትምህርት ቤት እንሄዳለን። | መጽሐፍ በገዛንበት ጊዜ ወደ ትምህርት ቤት ሄድን። | መጽሐፍ ብንገዛ፣ ወደ ትምህርት ቤት እንሄድ ነበር። | መጽሐፍ ብንገዛ ኖሮ ወደ ትምህርት ቤት እንሄድ ነበር። |
| ወደ ኢትዮጵያ በምሄድበት ጊዜ ወንድሜን አያለሁ። | ወደ ኢትዮጵያ ብሄድ ወንድሜን አያለሁ። | ወደ ኢትዮጵያ በሄድኩበት ጊዜ ወንድሜን አያለሁ። | ወደ ኢትዮጵያ ብሄድ ወንድሜን አይ ነበር። | ወደ ኢትዮጵያ ብሄድ ኖሮ ወንድሜን አይ ነበር። |
| ወደ ከተማ በምሄድበት ቁጥር የምትገዛውን አታውቅም። | ወደ ከተማ ብትሄድ የምትገዛውን አታውቅም። | ወደ ከተማ በሄድክ ቁጥር የምትገዛውን አላወክም። | ወደ ከተማ ብሄድህ የምትገዛውን አታውቅም ነበር። | ወደ ከተማ ብትሄድ ኖሮ፣ የምትገዛውን አታውቅም ነበር። |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ገንዘብ ቢኖርህ ኖሮ የት ትሄድ ነበር? | ወደ ኢትዮጵያ እሄድ ነበር። |
| ስልክ ብትደውል እቤት ታገኝህ ነበር? | አዎ፣ ታገኘኝ ነበር። |
| አስር ብር ቢሰጥሽ ኖሮ ላምሽን ትሰጭው ነበር? | አዎ፣ እሰጠው ነበር። |
| ምሳዎን ቢበሉ የት ይሄዱ ነበር? | ወደ ሲኒማ ቤት እሄድ ነበር። |
| መኪና ቢኖራት ኖሮ ምን ቀለም ትቀባው ነበር? | ቀይ ቀለም ትቀባው ነበር። |
| ሰውየው ደንበኛህ ቢሆን፣ ቅናሽ ታደርግለት ነበር? | የአስር ብር ቅናሽ እናደርግለት ነበር። |
| ሌባውን ቤትህ ውስጥ ብታገኘው ኖሮ፣ ምን ትለው ነበር። | ምንም አልለውም ነበር። |
| ወረቀት ቢኖርሽ፣ ደብዳቤ ትጽፊለት ነበር? | አዎ፣ እጽፍለት ነበር። |
| አዲስ አበባ ውስጥ ቤት ቢኖራችሁ ምን ታደርጉት ነበር? | እንሸጠው ነበር። |
| ገንዘብ ቢኖርህ ኖሮ ፈረስ ትገዛ ነበር? | አዎ፣ እገዛ ነበር። |
| በመኪናህ ውስጥ ቤንዚን ቢኖርህ ኖሮ፣ የት ትሄድ ነበር? | ወደ ኒውዮርክ እሄድ ነበር። |
| ቅናሽ ብታገኙ ኖሮ አህያና በቅሎ ትገዙ ነበር? | አዎ፣ እንገዛ ነበር። |
| ብዙ ተማሪዎች ቢኖሩህ ኖሮ ምን ስራ ትሰጣቸው ነበር? | አማርኛ አስተምራቸው ነበር። |
| ብዙ ገንዘብ ባይኖራቸው ከየት ያመጡ ነበር? | ከወንድማቸው ያገኙ ነበር። |
| ለእያንዳንዱ ተማሪ አንድ አንድ ብር ቢያገኝ ኖሮ፣ ምን ያደርገው ነበር? | ወረቀትና ኤንቨሎፕ ይገዛ ነበር። |
| አስር ብር ቢሰጥሽ ኖሮ ምን ትገዢ ነበር? | ጫማ እገዛ ነበር። |
| ዛሬ ቅዳሜ ቢሆን ምን እንሰራ ነበር? | ወደ ሲኒማ ቤት እንሄድ ነበር። |
| መኪና ባይኖረው ኖሮ ወደ ከተማ እንዴት ይሄድ ነበር? | በግሩ ይሄድ ነበር። |

Yes or No questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| አሜሪካ በሄዳችሁበት ጊዜ ዋሽንግተንን አያችሁት? | አዎ፣ አየነው። የለም፣ አላየነውም። |
| ከበደ በሚማርበት ጊዜ ይሰራ ነበር? | አዎ፣ ይሰራ ነበር። የለም፣ አይሰራም ነበር። |
| ሴትየዋ እዚህ በመጣችበት ጊዜ ልጅዋ ቤት አረፈች? | አዎ፣ ልጅዋ ቤት አረፈች። የለም፣ ልጅዋ ቤት አላለፈችም። |
| ደብዳቤውን በጻፈበት ጊዜ አብረኸው ነበርክ? | አዎ፣ አብሬው ነበርኩ። የለም፣ አብሬው አልነበርኩም። |
| ባለፈው ሳምንት አባትና እናትህን አየህ? | አዎ፣ አየሁ። የለም፣ አላየሁም። |
| በሚመጣው ማክሰኞ አብረኸን ወደ ኒውዮርክ መሄድ ትፈልጋለህ? | አዎ፣ እፈልጋለሁ። የለም፣ አልፈልግም። |
| በሚመጣው ታህሣስ አማርኛ ለማስተማር ይፈልጋል? | አዎ፣ ይፈልጋል። የለም፣ አይፈልግም። |
| አስተማሪዋ አሜሪካዊት ናት? | አዎ፣ አሜሪካዊት ናት። የለም፣ አሜሪካዊት አይደለችም። |
| በሚመጣው ወር ሴትየዋን ታመጧታላችሁ? | አዎ፣ እናመጣታለን። የለም፣ አናመጣትም። |
| ሴትየዋ መጣች? | አዎ፣ መጣች። የለም፣ አልመጣችም። |
| ስራቸውን በሚሰሩበት ጊዜ ወደ ቤታቸው ትሄዳለህ? | አዎ፣ እሄዳለሁ። የለም፣ አልሄድም። |
| ባለፈው ቅዳሜ ወደ ሱቅ ሄዳችሁ ነበር? | አዎ፣ ሄደን ነበር። የለም፣ አልሄድንም። |
| የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩ ወደ እናንተ አገር ይመጣል? | አዎ፣ ይመጣል። የለም፣ አይመጣም። |
| ስራህን ከአምስት ሰዓት በፊት ብትጨርስ፣ ወደ ቤትህ አብረን እንሄዳለን? | አዎ፣ እንሄዳለን። የለም፣ አንሄድም። |
| እያንዳንዱ ሰው ሦስት ሦስት ብር በየወሩ ቢከፍል፣ በጣም ጥሩ ነው? | አዎ፣ ጥሩ ነው። የለም፣ ጥሩ አይደለም። |
| ጋዜጣውን ከእግሊዝኛ ወደ አማርኛ ብትተረጉሙት በጣም ጥሩ ነው? | አዎ፣ በጣም ጥሩ ነው። የለም፣ ጥሩ አይደለም። |
| ልጃገረዷ ወደ ትምህርት ቤት ለመሄድ ብትፈልግ፣ መሄድ ትችላለች? | አዎ፣ መሄድ ትችላለች። የለም፣ መሄድ አትችልም። |
| ሁለት የመኪና ጎማዎች ቢኖሩህ፣ አንዱን መውሰድ እችላለሁ? | አዎ፣ ይችላሉ። የለም፣ አይችሉም። |
| የሁለት ብር ቤንዚን መኪናው ውስጥ ቢጨምሩለት ዋሽንግተን ያደርሰዋል? | አዎ፣ ያደርሰዋል። የለም፣ አያደርሰውም። |
| በሚመጣው እሁድ ወደ ሲኒማ ቤት ትሄዳላችሁ? | አዎ፣ እንሄዳለን። የለም፣ አንሄድም። |
| ወንበርዋን ወሰደችው? | አዎ፣ ወሰደችው። የለም፣ አልወሰደችውም። |
| ደብዳቤውን በሚያነቡበት ጊዜ አንተ ቡና ትጠጣ ነበር? | አዎ፣ እጠጣ ነበር። የለም፣ አልጠጣም ነበር። |
| የቤትዋን ኪራይ በከፈለ ጊዜ ቦርሳውን ትሰጡታላችሁ? | አዎ፣ እንሰጠዋለን። የለም፣ አንሰጠውም። |
| አንተ ቤት በሚመጣ ቁጥር ምሳውን ይበላል? | አዎ፣ ይበላል። የለም፣ አይበላም። |
| አማርኛ በማንበቡ፣ ብዙ አዲስ ቃሎች አወቀ? | አዎ፣ ብዙ ቃሎች አወቀ። የለም፣ ብዙ ቃሎች አላወቀም። |
| ስራ በሰራ ቁጥር፣ ብዙ ገንዘብ ያገኛል? | አዎ፣ ያገኛል። የለም፣ አያገኝም። |
| በወንበሩ ላይ በሚቀመጥበት ጊዜ መጽሐፍ ያነባል? | አዎ፣ ያነባል። የለም፣ አያነብም። |
| ለሆቴሉ ባለቤት ብዙ ገንዘብ በመክፈሉ፣ በጣም ጥሩ ክፍል አገኘ? | አዎ፣ አገኘ። የለም፣ አላገኘም። |
| እዳ ባለበት ቁጥር ቶሎ ይከፍላል? | አዎ፣ ቶሎ ይከፍላል። የለም አይከፍልም። |
| እዳውን በመክፈሉ ምክንያት ደስ አለው? | አዎ፣ ደስ አለው። የለም፣ ደስ አላለውም። |
| በሰዓቱ በመድረስሽ ደስ አለሽ? | አዎ፣ ደስ አለኝ። የለም፣ ደስ አላለኝም። |
| ስንቃችሁን ሌባ ወሰደባችሁ? | አዎ፣ ወሰደብን። የለም፣ አልወሰደብንም። |
| አንድ ባርኔጣና፣ አንድ ሸሚዝ ብታመጣልህ፣ ደስ ይልሃል? | አዎ፣ ደስ ይለኛል። የለም፣ ደስ አይለኝም። |
| ለርሳሱ ሦስት ሳንቲም ቢሰጣት መልካም ነው? | አዎ፣ መልካም ነው። የለም መልካም አይደለም። |
| ሰማያዊው መኪናውን ሊወስድበት ይፈልጋል? | አዎ፣ ይፈልጋል። የለም፣ አይፈልግም። |
| ጫማቸውን ሸጠባቸው? | አዎ፣ ሸጠባቸው። የለም፣ አልሸጠባቸውም። |
| በመኪናው ውስጥ ዘይት ጨመረ? | አዎ፣ ጨመረ። የለም አልጨመረም። |
| ከበደ የመኪናው ጎማ ፈነዳበት? | አዎ፣ ፈነዳበት። የለም፣ አልፈነዳበትም። |
| አህያቸውን አለሙ ወሰደባቸው? | አዎ፣ ወሰደባቸው። የለም፣ አልወሰደባቸውም። |
| አለሙ የከበደን ዘይት ጨረሰበት? | አዎ፣ ጨረሰበት። የለም፣ አልጨረሰበትም። |
| አስር ብር ብትሰጥህ ቡና ትጠጣለህ? | አዎ፣ እጠጣለሁ። የለም፣ አልጠጣም። |
| ወደ ሱቅ ብትሄድ ክራባት ትገዛልሃለች? | አዎ፣ ትገዛልኛለች። የለም፣ አትገዛልኝም። |
| ቁርስ ከኛ ጋር ቢበሉ መልካም ይምስልሻል? | አዎ፣ ይመስለኛል። የለም፣ አይመስለኝም። |
| አቶ ዮሐንስ ኪሱን ይዳብሳል? | አዎ፣ ይዳብሳል። የለም፣ አይዳብስም። |
| መጽሐፉን ከአማርኛ ወደ እንግሊዝኛ ቢተረጉም፣ ብዙ ገንዘብ ማግኘት ይችላል? | አዎ፣ ብዙ ገንዘብ ማግኘት ይችላል። የለም፣ ብዙ ገንዘብ ማግኘት አይችልም። |
| ሦስት ሰዎች በመንገዱ ላይ ብታይ፣ ትጠራቸዋለህ። | አዎ፣ እጠራቸዋለሁ። የለም፣ አልጠራቸውም። |
| ፀሐይ ብትወጣ ወደ ከተማ ትሄዳለህ? | አዎ፣ እሄዳለሁ። የለም፣ አልሄድም። |
| ደንበኛህ ብትሆን አረንጓዴውን ጫማ ትሰጣታለህ? | አዎ፣ እሰጣታለሁ። የለም፣ አልሰጣትም። |
| የቤት ኪራይ ቅናሽ ብታደርግላቸው፣ በቤቱ ውስጥ ይቆዩበት ይመስልሃል? | አዎ፣ ይመስለኛል። የለም፣ አይመስለኝም። |
| መከራ ስላገኘህ ታዝናለህ? | አዎ፣ አዝናለሁ። የለም፣ አላዝንም። |
| ኮከብ ስለወጣች ደስ አለህ? | አዎ፣ ደስ አለኝ። የለም፣ ደስ አላለኝም። |
| ፈተና ስላለፋችሁ ወደ አዲስ አበባ መሄድ ትፈልጋላችሁ? | አዎ፣ እንፈልጋለን። የለም፣ አንፈልግም። |
| አያታችን ስለሞተብን ወደ አዲስ ከተማ አብረኸን መሄድ ትችላለህ? | አዎ፣ እሄዳለሁ። የለም፣ አልሄድም። |
| ባርኔጣና ሸሚዝ ለመግዛት ስለምትፈልግ፣ በዚህ አውቶቡስ ወደ ከተማ ትሄዳለህ? | አዎ፣ እሄዳለሁ። የለም፣ አልሄድም። |
| ስለውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩ እዚህ መምጣት ብዙ ታውቃለህ? | አዎ፣ አውቃለሁ። የለም፣ አላውቅም። |
| አልማዝ ስልክ ስለምትደውል አንተም ትደውላለህ? | አዎ፣ እደውላለሁ። የለም፣ አልደውልም። |
| አባታችሁ መጥተው ስለጠየቋችሁ ደስ አላችሁ? | አዎ፣ ደስ አለን። የለም፣ ደስ አላለንም። |
| ስንቅ ስላገኘች እዚህ ትቆያለች? | አዎ፣ ትቆያለች። የለም፣ አትቆይም። |
| አባትህ ገንዘብ ስላገኘ ደስ አለህ? | አዎ፣ ደስ አለኝ። የለም፣ ደስ አላለኝም። |
| ስለ ወንድሙ ተናገረ? | አዎ፣ ተናገረ። የለም፣ አልተናገረም። |
| ጥያቄውን መለሰ? | አዎ፣ መለሰ። የለም፣ አልመለሰም። |
| ብዙ ስለሰራች እራሷን አመማት? | አዎ፣ አመማት። የለም፣ አላመማትም። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Permission, leave | ፍቃድ (ወይም፡ ፈቃድ) እሰጥሃለሁ። |
| To receive, to accept | አንድ ደብዳቤ ተቀበልሁ። ተቀበለ-መቀበል-ይቀበላል |
| Harar | ሐረር |
| To prepare, to get ready, to arrange | ራቱን አዘጋጀ። አዘጋጀ-ማዘጋቸት-ያዘጋጃል |
| Trip, journey, voyage | ወደአዲስ አበባ ጉዞ ታደርጋለህ? |
| To travel, to go, to make a trip | ለማ ወደ ቤቱ ተጓዘ። ተጓዘ-መጓዝ-ይጓዛል |
| To have repaired | ጫማውን ማሳደስ ይፈልጋል። አሳደሰ-ማሳደስ-ያሳድሳል |

ጊዜው በጋ ስለሆነ ፀሐይ ወጥታለች። አቶ ከበደም ወንድሙን ለማየት ስለፈለገ፣ ከውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ለአስራ አምስት ቀን ፍቃድ ተቀበለ። የከበደ ወንድ የሚኖረው በሐረር ከተማ ውስጥ ስለሆነ፣ በመኪና ለመሄድ አሰበ። አቶ ከበደ ጫማውን፣ ኮቱን፣ ሸሚዙን፣ ክራባቱን ከአዘጋጀ በኋላ፣ መኪናው ውስጥ ቤንዚንና ዘይት ጨመረ። ጉዞውን ከመጀመሩ በፊት፣ ልጁ ፈተናውን ጨርሶ ስለነበር፣ ከአባቱ ከአቶ ከበደ ጋር አብሮ ለመሄድና አጐቱን ለማየት ፈለገ።

አባትና ልጅ አብረው አምስት ሰዓት ከተጓዙ በኋላ፣ በመንገዳቸው ላይ በሚገኘው ጣቢያ አርፈው፣ ምሳቸውን በሉ። ምሳቸውን እስኪበሉ ድረስ የመኪናው ጎማ ሊፈነዳ ስለነበር፣ የመኪናውን ጎማ አሳድሰው መንገዳቸውን እንደገና ጀመሩ። አስራ ሁለት ሰዓት ያህል ከተጓዙ በኋላ፣ በሁለተኛው ቀን ሐረር ከተማ ደረሱ።

በደረሱበት ሰዓት ፀሐይ ጠልቃ ስለነበር ኮከቦቹን ለማየት ቻሉ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ ከበደ ማንን ለማየት ፈለገ? |  |
| ፍቃድ ከየት ተቀበለ? |  |
| አቶ ከበደ ወንዱሙን በየትኛው ወራት ማየት ፈለገ? |  |
| ፍቃድ ለስንት ቀን ተቀበለ? |  |
| የአቶ ከበደ ወንድም የሚኖረው የት ነው? |  |
| አቶ ከበደ ከማን ጋር ሄደ? |  |
| አቶ ከበደና ልጁ በምን ተጓዙ? |  |
| ከመሄዱ በፊት ምን አዘጋጀ? |  |
| አባትና ልጁ አብረው ስንት ሰዓት ተጓዙ? |  |
| የአቶ ከበደ ልጅ ለምን ከአባቱ ጋር ሄደ? |  |
| ምሳቸውን የት በሉ? |  |
| የመኪናቸውን ጎማ ምን አደረጉት? |  |
| ሐረር መች ደረሱ? |  |
| ሐረር ሲደርሱ ምን አዩ? |  |
| በሳምንት ውስጥ ያሉትን የቀኖች ስም ይንገሩኝ? |  |
| የአራቱን ወራት ስሞች ይንገሩኝ? |  |

Unit 15

Basic Sentences

ሆቴል ውስጥ/ ምግብ ቤት ውስጥ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To pass (Trans.), to spend (time), to serve | አሳላፊ-ማሳለፍ-ያሳልፋል |
| waiter | አሳላፊ |

አሳላፊ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To bring near | አቀረበ-ማቅረብ-ያቀርባል |
| What shall I bring you, sir? | ምን ላቅርብ ጌታዬ? ወይም፡ ምን ላምጣ ጌታዬ? |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| What kind of food do you have? | ምን አይነት ምግብ አላችሁ? |

አሳላፊ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Ethiopian stew | አልጫ |
| Spaghetti | ፓስታሹታ |
| Vegetables | አትክልት |
| Meat | ስጋ |
| Ethiopian stew or sauce (highly spiced) | ወጥ |
| With or: including (‘its’) eggs | ከነ እንቁላልዋ |
| White | ነጭ |
| Ethiopian flat bread | እንጀራ |
| We have chicken stew, spaghetti, vegetables, roast meat, spiced chicken stew with (its) eggs and white and brown bread. | የዶሮ አልጫ፣ ፓስታሹታ፣ አትክልት፣ ጥብስ ስጋ፣ የዶሮ ወጥ ከነ እንቁላልዋ፣ ነጭ እንጀራና ዳቦ አለን። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Myself | ራሴ |
| For myself I’d like spiced chicken stew with some white bread:: | ለራሴ የዶሮ ወጥ፣ ከነጭ እንጀራ ጋር እፈልጋለሁ። |

አሳላፊ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Lady, madam | እመቤት |
| What shall I bring for the (‘my’) lady? | ለመቤቴስ፣ ምን ላምጣ? |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Fast, Lent | ጦም/ጾም |
| What kind of Lenten meal do you have? | የጦም ምግብ ምን አላችሁ። |

አሳላፊ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Fish | አሳ |
| To be made, built, prepared | ተሰራ-መሰራት-ይሰራል |
| We have a Lenten dish made of fish and vegetables. If you want some other kind we can prepare it. | ከአሳና ከአትክልት የተሰራ የጦም ምግብ አለን። ሌላም አይነት ከፈለጉ፣ መስራት እንችላለን። |
| To like, to love | ወደደ-መውደድ-ይወዳል |
| Since she likes fish, bring her some stewed fish. | አሳ ስለምትወድ፣ አሳ ወጡን አምጣላት። |

Grammatical Notes

Note 15.1 verb: /a-/ verbs.

A number of Amharic verbs have an /a-/ as the first element of the Perfective form. Most of the three-radical verbs of this kind belong either to type A or B according to their infinitive forms. Thus:

If the Infinitive is ma2e3, the Imperfective is –a23- (Type A)

If the Infinitive is ma22e3, the Imperfective is –a22i3- (Type B)

Examples:

Type A

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Perfective | Infinitive | Imperfective | English |
| አደረ | ማደር | ያድራል | ‘to spend the night’ |
| አረፈ | ማረፍ | ያርፋል | ‘to rest’ |
| አመመ | ማመም | ያማል | ‘to ache’ |
| አዘነ | ማዘን | ያዝናል | ‘to be sorry’ |

Type B

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Perfective | Infinitive | Imperfective | English |
| አደሰ | ማደስ | ያድሳል | ‘to repair’ |
| አሰበ | ማሰብ | ያስባል | ‘to think’ |

Note 15.2 Verb: Causative verbs in /a-/ and /as-/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| 1. እባክዎ ግዮን ሆቴል ያድርሱኝ። | ‘Take me to Chino Hotel, please.’ |
| 1. ጥሩነሽ ለወይዘሮ አልማዝ ብዙ ነገሮች አመጣች። | ‘Tirunesh brought many things to Miss Almaz.’ |
| 1. ምን ላቅርብ ጌታዬ? | ‘What shall I bring you, sir?’ |
| 1. በመታመሜ ምክንያት ወደ ሆስፒታል መሄድ ያስፈልገኛል። | ‘Since I am sick I have to go to the hospital.’ |
| 1. እቃዬን ያስገቡልኝ። | ‘Have them bring my things.’ |
| 1. አሳየዋለሁ። | ‘I’ll show [it] to him.’ |

The prefixes /a-/ and /as-/ are affixed to the Perfective form to produce so-called ‘causative’ verb forms.

Note 15.2.1 Causative verbs in /a-/.

The meaning of the causative verbs in /a-/ may be either ‘causative’ or ‘transitive’. In some cases the meaning may be different from it ‘simple’ form, its ‘causativeness’ being clear from its literal translation only.

Sentence 1:

/ደረሰ/ Infinitive: /መድረስ/ ‘to arrive’

/አደረሰ/ Infinitive: /ማድረስ/ ‘to take (to cause, to arrive)’

Sentence 2:

/መጣ/ Infinitive: /መምጣት/ ‘to come’

/አመጣ/ Infinitive: /ማምጣት/ ‘to bring’

Sentence 2:

/ቀረበ/ Infinitive: /መቅረብ/ ‘to come near’

/አቀረበ/ Infinitive: /ማቅረብ/ ‘to bring near, to present, to fetch

The vowel distribution of the causative verbs in /a-/ is the same as that of their respective simple forms, except for the regular loss of /i/ before /a/ (see Note 3.3), e.g. /እመጣለሁ/ ‘I’ll come’, /ይመጣል/ ‘he’ll come’, /አመጣለሁ/ ‘I’ll bring’, /ያመጣል/ ‘he’ll bring’.

Note 15.2.2 Causative verbs in /as-/.

The prefix /as-/ is used to indicate that the action of the verb is performed by a person other than the subject of the verb, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ገባ/ | ‘he entered’ |
| /አስገባ/ | ‘he had someone bring in something or somebody’ (Sentence 5) |
| /ፈለገ/ | ‘he looked for’, ‘he wanted’ |
| /አስፈለገ/ | ‘he had someone look for something’, (Sentence 4) |

The prefix /as-/ may also be used to form verbs from nouns, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ድርሰት/ | ‘narrative’ |
| /አስደረሰ/ | ‘he caused to narrate’ |

/a-/ verbs (Note 15.2.1) never have an /a-/ prefix, but they may have an /as-/ prefix, the form with the /as-/ prefix may have either a transitive or a causative meaning, e.g.,

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /አየ/ | ‘he saw’ |
| /አሳየ/ | ‘he showed’ (‘caused someone to see’) |
| /አለፈ/ | ‘passed’ |
| /አሳለፈ/ | ‘passed’ ‘spent’ or ‘caused to bass’ |

All causative /as-/ verbs formed from three-radical verbs type A and B, ate type B verbs, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ከፈለ - መክፈል - ይከፍላል/ | ‘to divide’ (type A) |
| /አስከፈለ - ማስከፈል - ያስከፍላል/ | ‘to cause to divide’ |
| /ፈለገ - መፈለግ - ይፈልጋል/ | ‘to want’ (type B) |
| /አስፈለገ - ማስፈለግ - ያስፈልጋል/ | ‘to need’ (type B) |

Note 15.3 Passive-Reflexive Verbs

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| 1. አልማዝ ታማ ለጥቂት ቀኖች ሐኪም ቤት ውስጥ ናት። | ‘Almaz is sick and will be in the hospital for a couple of days.’ |
| 1. መጽሐፉ በአስር ክፍሎች ተከፍሏል። | ‘The book is divided into ten parts.’ |
| 1. በሁለት ሰዓት ተኩል ክፍል ውስጥ ይገኛሉ። | ‘They will be (‘found’) in class at 8:30 (‘2’30’).’ |
| 1. ነገ መመለስ እፈልጋለሁ። | ‘I want to come back tomorrow.’ |
| 1. ከአልጋዬ እነሳና፣ ፊቴን እታጠባለሁ። | ‘I get up and wash myself (‘my face’).’ |
| 1. ቤቱ ተሸጠ። | ‘The house is sold.’ |
| 1. አንድ ደብዳቤ ተቀበልኩ። | ‘I received a letter.’ |

As illustrated by the previous examples, the Passive-Reflexive verbs may be either ‘passive’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ተሸጠ/ | ‘’it is/was sold’ |
| /ሸጠ/ | ‘he sold’ |

Or ‘reflexive,’ e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ታጠበ/ | ‘he washed himself’ |
| /አጠበ/ | ‘he washed’ |

Some of these verbs have an ‘active’ meaning, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ተቀበለ/ | ‘he received’ |
| /ተቀመጠ/ | ‘he sat down’ |

Following are the passive-reflexive verbs forms used in the previous sentences together with their active counterparts:

Passive-Reflexive Active

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| 1. ታመመ-መታመም-ይታመማል | ‘to be sick’ | አመመ-ማመም-ያማል | ‘to ache’ |
| 1. ተከፈለ-መከፈል-ይከፈላል | ‘to be divided’ | ከፈለ-መክፈል-ይከፍላል | ‘to divide’ |
| 1. ተገኘ-መገኘት-ይገኛል | ‘to be found’ | አገኘ-ማግኘት-ያገኛል | ‘to find’ |
| 1. ተመለስ-መመለስ-ይመለሳል | ‘to come back’ | ማሰ-መማስ-ይምሳል | ‘to answer’ |
| 1. ታጠበ-መታጠብ-ይታጠባል | ‘to wash oneself’ | አጠበ-ማጠብ-ያጥባል | ‘to wash’ |
| 1. ተሸጠ-መሸጥ-ይሸጣል | ‘to be sold’ | ሸጠ-መሸጥ-ይሸጣል | ‘to sell’ |
| 1. ተቀበለ-መቀበል-ይቀበላል | ‘to receive’ |  |  |

As these examples show, passive-reflexive verbs are formed by prefixing /t(e)-/ (/te-/ before consonants and /t-/ before /a/) to the perfective stem of a verb.

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| English | English | Amharic | English |
| /ከፈለ/ | ‘he paid’ | /ተከፈለ/ | ‘it was paid’ |
| /አወቀ/ | ‘he knew’ | /ታወቀ/ | ‘it was known’ |
| /ሰራ/ | ‘he did’ | /ተሰራ/ | ‘it was done’ |
| /አመመ/ | ‘it ached’ | /ታመመ/ | ‘he was sick’ |

There are no passive-reflexive forms of causative verbs in /a-/ and /as-/ Instead there is a passive-reflexive in /t(e)-/ which is based on the simple form and has both the basic and causative meanings.

Examples:

Causative Simple Passive

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English | Amharic | English |
| /አገባ/ | ‘he cause to enter’, ‘he married’ | /ገባ/ | ‘he entered’ | /ተገባ/ | ‘he was married’ |
| /አሳየ/ | ‘he showed’ | /አየ/ | ‘he saw’ | /ታየ/ | ‘it was seen’ or ‘it was shown’ |

There are verbs with the causative /a-/ prefix which have no corresponding independent simple form. The meanings of these verbs may not reflect any ‘causative’ nature. However these verbs have passive-reflexive forms which are constructed on the simple base, not the one in /a-/ , like other causative verbs, e.g.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /አደረገ/ | ‘he did’ | /ተደረገ/ | ‘it was done’ |
| /አገኘ/ | ‘he found’ | /ተገኘ/ | ‘he/it was found’ |
| /አመሰገነ/ | ‘he praised’ | /ተመሰገነ/ | ‘he/it was praised’ |
| /አበደረ/ | ‘he loaned’ | /ተበደረ/ | ‘he borrowed’ |

Notice that in all examples given so far, the passive-reflexive prefix /t(e)-/ has come at the beginning of the verb form. However, if there should be another prefix before the passive-reflexive prefix (e.g. the infinitive prefix /me-/ or the imperfective prefix /yi-/) then the form of the passive-reflexive prefix is not /t(e)-/, but is instead a doubling of initial consonant of the verb stem:

Perfective Infinitive Imperfective

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ተከፈለ | መከፈል | ‘to be paid’ | ይከፈላል |
| ተሰራ | መሰራት | ‘to be done’ | ይሰራል |
| ተሰጠ | መሰጠት | ‘to be given’ | ይሰጣል |
| ተለየ | መለየት | ‘to be separated’ | ይለያል |
| ተፈለገ | መፈለግ | ‘to be wanted’ | ይፈለጋል |
| ተገኘ | መገኘት | ‘to be found’ | ይገኛል |
| ተደረገ | መደረግ | ‘to be made’ | ይደረጋል |
| ተነገረ | መነገር | ‘to be said’ | ይነገራል |
| ተጠየቀ | መጠየቅ | ‘to be asked’ | ይጠየቃል |

The prefix /t-/ of the /a-/ verbs has the shape /-tt-/ when it occurs after another verbal prefix:

Perfective Infinitive Imperfective

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ታወቀ | መታወቅ | ‘to be known’ | ይታወቃል |
| ታደሰ | መታደስ | ‘to be repaired’ | ይታደሳል |

The above examples show that the two basic Passive-Reflexive forms (Perfective an Imperfective) are predictable from their infinitives, thus:

Infinitive Perfective Imperfective

Regular 3-Radical verbs,

Type A and B: me11e2e3 te1e22e3e -11e22e3-

Regular /a-/ verbs,

Types A and B: metta2e3 ta22e3e -tta22e3-

Regular 2-Radical verbs

In /-a/, types A and B: me11e2at te1e22a -11e22-

Regular 2-Radical verbs

In /-e/, types A and B: me11e2et te1e22e -11e22-

The Passive-Reflexive form of the verb /ማለት/ ‘to say’ is irregular:

Infinitive Perfective Imperfective

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| መባል | ‘to be said’ | ተባለ | ይባላል |

The preposition used with the passive forms, corresponding in meaning to English ‘by, is /b(e)-/, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ገንዘቡ በከበደ ተከፈለ። | ‘The money was paid by Kebbede. |
| መጽሐፉ በሱ ተጻፈ። | ‘The book is written by him. |

Note that the passive verbs in the Perfective may correspond to either the past or the present tense in English, e.g. /መኪናው ተሰበረ/ may be ‘the car is broken’ or ‘the car was broken’ according to the context.

Note 15.4 Verb: Classification and Notation.

Beginning with Unit 16 new verbs will be given in the Infinitive form only in the build-ups if they belong to one of the following categories. In these categories the Perfective and Imperfective forms are predictable from the infinitive.

Three-Radical Verbs.

I. Underived: Perfective Infinitive Imperfective

1. Regular verbs

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Type A | ነገረ | መንገር | ይነግራል |
| Type B | ፈለገ | መፈለግ | ይፈልጋል |

2. /a-/ verbs

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Type A | አደረ | ማደር | ያድራል |
| Type B | አደሰ | ማደስ | ያድሳል |

II. Causatives in /a-/:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Type A | አደረሰ | ማድረስ | ያደርሳል |
| Type B | አበደረ | ማበደር | ያበድራል |

III. Causatives in /as-/:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. Regular verbs | አስፈለገ | ማስፈለግ | ያስፈልጋል |
| 1. /a-/ verbs | አሳደሰ | ማሳደስ | ያሳድሳል |

IV.Passive-Reflexive verbs:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. Regular verbs | ተነገረ | መናገር | ይነገራል |
|  | ተፈለገ | መፈለግ | ይፈለጋል |
| 1. /a-/ verbs | ታወቀ | መታወቅ | ይታወቃል |
|  | ታደሰ | መታደስ | ይታደሳል |

Two-Radical Verbs

I. underived: Perfective Infinitive Imperfective

1. Verbs in /-a/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Type A | ገባ | መግባት | ይገባል |
| Type B | ጠጣ | መጠጣት | ይጠጣል |

2.Verbs in /-e/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Type A | ሰጠ | መስጠት | ይሰጣል |
| Type B | ለየ | መለየት | ይለያል |

II. Causatives in /a-/

1. Verbs in /-a/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Type A | አመጣ | መምጣት | ይመጣል |
| Type B | አጠጣ | መጠጣት | ይጠጣል |

2.Verbs in /-e/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Type A | አመሸ | ማምሸት | ያመሻል |
| Type B | አቆየ | ማቆየት | ያቆያል |

III. Causatives in /as-/

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. Verbs in /-a/ | አስገባ | ማስገባት | ያስገባል |
| 1. Verbs in /-e/ | አስለየ | ማስለየት | ያስለያል |

IV.Passive Reflexive

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. Verbs in /-a/ | ተሰራ | መሰራት | ይሰራል |
|  | ተጠጣ | መጠጣት | ይጠጣል |
| 1. Verbs in /-e/ | ተሰጠ | መሰጠት | ይሰጣል |
|  | ተለየ | መለየት | ይለያል |

The verb /ማምሸት/ ‘to spend the evening’ has not occurred in the units and is given here only for the sake of completeness.

Note 15.5 Relational affix /k(e)-/ with Perfective forms: ‘if’, ‘since’,

Note 15.5.1 /k(e)-/ ‘if’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሌላም አይነት ከፈለጉ፣ መስራት እንችላለን። | ‘If you want some other kind we can prepare it. |

The affix /k(e)- may be prefixed to Perfective verb forms to express simple condition.

In conditional clauses referring to the future, a Perfective form with the affix /k(e)-/ has almost the same meaning as a Short Imperfective form with the affix /b(i)-/ (see Note 14.3). It seems, however, that the /k(e)-/ form implies more doubt on the part of the speaker than the /b(i)-/ form, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ቢመጣ፣ እሄዳለሁ። | ‘If he comes, I’ll go.’ |
| ከመጣ፣ እሄዳለሁ። | ‘If he does come, I’ll go.’ |

When /k(e)-/ is prefixed to the verb stems /አለ-/ and /የለ-/ the resulting forms are:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ካለኝ | ‘if I have’ |
| ካለህ | ‘if you have’ |
| ካለሽ | ‘if you (f) have’ |
| ካለዎት | ‘if you (pol.) have’ |
| ካለው | ‘if he has’ |
| ካላት | ‘if she has’ |
| ካለን | ‘if she have’ |
| ካላችሁ | ‘if you (pl.) have’ |
| ካላቸው | ‘if they have’ and |
| ከሌለኝ | ‘if I don’t have’ |
| ከሌለህ ወዘተ… | ‘I you don’t have’ etc. |

e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ገንዘብ ካለኝ እሰጥሀለሁ። | ‘If I have money, I’ll give you [some]. |
| ገንዘብ ከሌለው ወደ ሲኒማ አይሄድም። | ‘If he doesn’t have money he won’t go to the movies. |

Note 15.5.2 /k(e)-/ ‘since’

When the verb of the main clause is in the past tense the affix /ke(e)-/ corresponds in meaning to English ‘since’ (from the time of). The word /ጀምሮ/ (Gerund of the verb /መጀመር/ ‘to begin’) may be added optionally to this construction.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ቤቴን ካሳደስኩት ሦስት አመት ሆኖታል። | ‘It’s been three years since I had my house repaired’. |
| ልጄ አዲስ አበባ ከሄደ ደብዳቤ አልጻፈልኝም። | ‘My son has not written me a letter since he left for Addis. |
| ፈቃድ ከአገኘሁ ብዙ ቀን ሆነኝ። | ‘It has been a long time since they got permission.’ |
| ገንዘብ ከአገኘ ጀምሮ ስራውን አልሰራም። | ‘He did not work from the time he got money.’ |

The use of /ke(e)-/ ‘from’ as a preposition was discussed in Unit 5.5.1. It is the same preposition which is use in combination with /ጀምሮ/ in the sence of ‘since’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከመስከረም ጀምሮ ገንዘብ አላገኘሁም። | ‘I haven’t gotten any, money since September.’ |
| ካለፈው ሳምንት ጀምሮ ወደ ትምህርት ቤት አልሄድኩም። | ‘I haven’t been to school since last week.’ |

Transformation Drills

The instructor will say the sentence A. the student will repeat the sentence and then say it again using the passive form of the underlined verb and changing the direct object of the sentence A into the subject of the new sentence (Sentence B).

|  |  |
| --- | --- |
| A | B |
| ይህን መጽሐፍ አቶ ለማ ጻፈው። | ይህ መጽሐፍ በአቶ ለማ ተጻፈ። |
| ጋዜጣውን አቶ ለማ ከእንግሊዚኛ ወደ አማርኛ ተሮጐመው። | ጋዜጣው ከእንግሊዝኛ ወደ አማርኛ በአቶ ለማ ተተረጐመ። |
| አቶ ከበደና ባለቤቱ አንድ ቤት ሰሩ። | አንድ ቤት በአቶ ከበደና በባለቤታቸው ተሰራ። |
| እናትና አባቱ ልጁን ከዚህ ወሰዱት። | ልጁ ከዚህ በእናቱና አባቱ ተወሰደ። |
| ውሻ ስጋውን በላው። | ስጋው በውሻ ተበላ። |
| አንድ ሴት አህያና ፈረሱን ገዛች። | አህያና ፈረሱ በአንድ ሴት ተገዛ። |
| አንበሳው ላሟን ሰበራት። | ላሟ በአንበሳው ተሰበረች። |
| እኛ ስንቁን በላነው። | ስንቁ በኛ ተበላ። |
| አንድ ሰው ቤቱን አደሰው። | ቤቱ በአንድ ሰው ታደሰ። |
| አሳላፊው ጥሩውን ምግብ ወሰደ። | ጥሩው ምግብ በአሳላፊው ተወሰደ። |
| አቶ ዮሐንስ የጦሙን ምግብ በላ። | የጦሙ ምግብ በአቶ ዮሐንስ ተበላ። |
| አቶ ከበደ ነጩን ፈረስ ገዛው። | ነጩ ፈረስ በአቶ ከበደ ተገዛ። |
| አሳላፊው አሳ ያዘ። | አሳው በአሳላፊው ተያዘ። |
| የወንድሜ ባለቤት የዶሮ ወጥ ሰራች። | የዶሮ ወጥ በወንድሜ ባለቤት ተሰራ። |
| የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩ ንግግር ይጀምራል። | ንግግሩ በውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩ ይጀመራል። |
| ከአንድ አመት በኋላ ቤት እንሰራለን። | ከአንድ አመት በኋላ ቤቱ በኛ ይሰራል። |
| የትምህርት ሚኒስትሩ ብዙ ገንዘብ ይሰጣሉ። | ብዙ ገንዘብ በትምህርት ሚኒስትሩ ይሰጣል። |
| ፖሊሶች አንድ ሰው ይፈልጋሉ። | አንድ ሰው በፖሊሶች ይፈለጋል። |
| ተማሪዎች ትምህርት ቤቱን ያድሳሉ። | ትምህርት ቤቱ በተማሪዎች ይታደሳል። |
| አቶ ዮሐንስ ገንዘብ ይከፍላል። | ገንዘቡ በአቶ ዮሐንስ ይከፈላል። |
| አሜሪካኖች ባርኔጣ ይሰራሉ። | ባርኔጣ በአሜሪካኖች ይሰራል። |
| ስራውን እኛ እንጨርሰዋለን። | ስራው በኛ ይጨረሳል። |

Outline:

Infinitive → Perfective

↓

Imperfective

Model:

እኛ ቤት ማደር ትወዳለች። → እኛ ቤት አደረች።

↓

እኛ ቤት ታድራለች።

Drill:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Infinitive | Perfective | Imperfective |
| ቤቱን በነጭ ቀለም ማደስ ይፈልጋል። | ቤቱን በነጭ ቀለም አደሰ። | ቤቱን በነጭ ቀለም ያድሳል። |
| መኪናውን ቤቱ ማድረስ ይፈልጋል። | መኪናውን ቤቱ አደረሰ። | መኪናውን ቤቱ ያደርሳል። |
| አክስቱና አጐቱ ፈረስ መግዛት ይፈልጋሉ። | አክስቱና አጐቱ ፈረስ ገዙ። | አክስቱና አጐቱ ፈረስ ይገዛሉ። |
| ተማሪዎች በአንድ አመት ውስጥ አማርኛ ማወቅ ይፈልጋሉ። | ተማሪዎች በአንድ አመት ውስጥ አማርኛ አወቁ። | ተማሪዎች በአንድ አመት ውስጥ አማርኛ ያውቃሉ። |
| ገንዘቡን ማምጣት ይፈልጋል። | ገንዘቡን አመጣ። | ገንዘቡን ያመጣል። |
| ደብዳቤውን በኤንቨሎፕ ውስጥ ማድረግ ይፈልጋል። | ደብዳቤውን በኤንቨሎፕ ውስጥ አደረገ። | ደብዳቤውን በኤንቨሎፕ ውስጥ ያደረጋል። |
| አርባ አረፍተ ነገሮች መንገር ይፈልጋሉ። | አርባ አረፍተ ነገሮች ነገሩ። | አርባ አረፍተ ነገሮች ይነግራሉ። |
| መኪናዋን አረንጓዴና ቀይ ቀለም መቀባት ትወዳለች። | መኪናዋን አረንጓዴና ቀይ ቀለም ቀባች። | መኪናዋን አረንጓዴና ቀይ ቀለም ትቀባለች። |
| አስቸጋሪ ስራ መስራት እንወዳለን። | አስቸጋሪ ስራ ሰራን። | አስቸጋሪ ስራ እንሰራለን። |
| እቃውን ወደ ቤት ማስገባት እንፈልጋለን። | እቃውን ወደ ቤት አስገቡ። | እቃውን ወደ ቤት ያስገባሉ። |
| አስራ አንድ ሰዎች ስራቸውን መጨረስ ይፈልጋሉ። | አስራ አንድ ሰዎች ስራቸውን ጨረሱ። | አስራ አንድ ሰዎች ስራቸውን ይጨርሳሉ። |
| አስተማሪዎች ስለ ተማሪዎቻቸው ማሰብ ይወዳሉ። | አስተማሪዎች ስለ ተማሪዎቻቸው አሰቡ። | አስተማሪዎች ስለ ተማሪዎቻቸው ያስባሉ። |
| አቶ ለማ የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩን ንግግር ማጥናት ይፈልጋሉ። | አቶ ለማ የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩን ንግግር አጠና። | አቶ ለማ የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩን ንግግር ያጠናል። |
| አንድ ሰው ስለ ሌላው ሰው ማወቅ ይፈልጋል። | አንድ ሰው ስለ ሌላው ሰው አወቀ። | አንድ ሰው ስለ ሌላው ሰው ያውቃል። |
| መኪናውን ወደ ባቡር ጣቢያ መውሰድ ይፈልጋል። | መኪናውን ወደ ባቡር ጣቢያ ወሰደ። | መኪናውን ወደ ባቡር ጣቢያ ይወስዳል። |
| በበጋው ለባሏ አንድ ባርኔጣ መግዛት ትወዳለች። | በበጋው ለባሏ አንድ ባርኔጣ ገዛች። | በበጋው ለባሏ አንድ ባርኔጣ ትገዛለች። |
| ምሳቸውን ከኛ ጋር መብላት ይፈልጋሉ። | ምሳቸውን ከኛ ጋር በሉ። | ምሳቸውን ከኛ ጋር ይበላሉ። |
| ስራዋን በአራት ሰዓት መጨረስ ትወዳለች። | ስራዋን በአራት ሰዓት ጨረሰች። | ስራዋን በአራት ሰዓት ትጨርሳለች። |
| ከሰዓት በፊት እዚህ መድረስ ትፈልጋለች። | ከሰዓት በፊት እዚህ ደረሰች። | ከሰዓት በፊት እዚህ ትደርሳለች። |
| የአቶ ዮሐንስ ልጅ ትምህርት ቤት መግባት ይፈልጋል። | የአቶ ዮሐንስ ልጅ ትምህርት ቤት ገባ። | የአቶ ዮሐንስ ልጅ ትምህርት ቤት ይገባል። |
| ስለአስተማሪው ንግግር መግለጽ ይወዳል። | ስለአስተማሪው ንግግር ገለጸ። | ስለአስተማሪው ንግግር ይገልጻል። |
| የመኪናውን ገንዘብ መክፈል ይፈልጋል። | የመኪናውን ገንዘብ ከፈለ። | የመኪናውን ገንዘብ ይከፍላል። |
| አዲስ ተማሪ ቤት መክፈት ይፈልጋል። | አዲስ ተማሪ ቤት ከፈተ። | አዲስ ተማሪ ቤት ይከፍታል። |
| ክረምቱን እዚህ ማሳለፍ እንፈልጋለን። | ክረምቱን እዚህ አሳለፍን። | ክረምቱን እዚህ እናሳልፋለን። |
| ቀላል ስራ መስራት ትፈልጋለህ። | ቀላል ስራ ሰራህ። | ቀላል ስራ ትሰራለህ። |
| ቀጠሮውን ማሳለፍ ትወዳለች። | ቀጠሮውን አሳለፈች። | ቀጠሮውን ታሳላፋለች። |
| ዳቦ በቅቤ ማቅረብ ትፈልጊያለሽ። | ዳቦ በቅቤ አቀረብሽ። | ዳቦ በቅቤ ታቀርቢያለሽ። |
| ቆንጆ ልጃገረድ እዚህ መቆየት ትፈልጋለች። | ቆንጆ ልጃገረድ እዚህ ቆየች። | ቆንጆ ልጃገረድ እዚህ ትቆያላች። |
| መጽሐፉን ጽፋ መጨረስ ትፈልጋለች። | መጽሐፉን ጽፋ ጨረሰች። | መጽሐፉን ጽፋ ትጨርሳለች። |
| ዛሬ ማታ ገንዘቡን መመለስ ይፈልጋሉ። | ዛሬ ማታ ገንዘቡን መለሱ። | ዛሬ ማታ ገንዘቡን ይመልሳሉ። |
| መንገደኞች ከመንገድ መመለስ ይፈልጋሉ። | መንገደኞች ከመንገድ ተመለሱ። | መንገደኞች ከመንገድ ይመለሳሉ። |
| መቶ መጥፎ ሰዎች እዚህ መምጣት ይፈልጋሉ። | መቶ መጥፎ ሰዎች እዚህ መጡ። | መቶ መጥፎ ሰዎች እዚህ ይመጣሉ። |
| ለተማሪዎች ስላገሩ መንገር ይፈልጋል። | ለተማሪዎች ስላገሩ ነገረ። | ለተማሪዎች ስላገሩ ይነግራል። |
| ራሱን መርዳት ይወዳል። | ራሱን ረዳ። | ራሱን ይረዳል። |
| የነገርኳትን መርሳት ትፈልጋለች። | የነገርኳትን እረሳች። | የነገርኳትን ትረሳለች። |
| በሰኔ ውስጥ ስራ መስራት ይወዳሉ። | በሰኔ ውስጥ ሰሩ። | በሰኔ ውስጥ ይሰራሉ። |
| ለወንድማቸው አንድ ሰዓት መስጠት ይፈልጋሉ። | ለወንድማቸው አንድ ሰዓት ሰጡ። | ለወንድማቸው አንድ ሰዓት ይሰጣሉ። |
| እጅዋን መታጠብ ትወዳለች። | እጅዋን ታጠበች። | እጅዋን ትታጠባለች። |
| ዛሬ ብዙ ገንዘብ መቀበል እንፈልጋለን። | ዛሬ ብዙ ገንዘብ ተቀበልን። | ዛሬ ብዙ ገንዘብ እንቀበላለን። |
| አዲስ አበባ ውስጥ መቀመጥ ይወዳሉ። | አዲስ አበባ ውስጥ ተቀመጡ። | አዲስ አበባ ውስጥ ይቀመጣሉ። |
| ከኛ መለየት ትፈልጋለች። | ከኛ ተለየች። | ከኛ ትለያለች። |
| ከአባቷ ጋር መመለስ ትፈልጋለች። | ከአባቷ ጋር ተመለሰች። | ከአባቷ ጋር ትመለሳለች። |
| ልጁ የአባቱን ላምና በሬ መጠበቅ ይፈልጋል። | ልጁ የአባቱን ላምና በሬ ጠበቀ። | ልጁ የአባቱን ላምና በሬ ይጠብቃል። |
| ሰውዬው መጥፋት ወደደ። | ሰውዬው ጠፋ። | ሰውዬው ይጠፋል። |
| አባታቸውን ወደ ቤታቸው መጥራት ይወዳሉ። | አባታቸውን ወደ ቤታቸው ጠሩ። | አባታቸውን ወደ ቤታቸው ይጠራሉ። |
| ቡና መጠጣት እንፈልጋለን። | ቡና ጠጣን። | ቡና እንጠጣለን። |
| ጥያቄዎች መጠየቅ ትፈልጋላችሁ። | ጥያቄዎች ጠየቃችሁ። | ጥያቄዎች ትጠይቃላችሁ። |
| ሰውን መውደድ እንፈልጋለን። | ሰውን ወደድን። | ሰውን እንወዳለን። |
| ገንዘቡን መውሰድ ትፈልጋለች። | ገንዘቡን ወሰደች። | ገንዘቡን ትወስዳለች። |
| ከአገራችው መምጣት ይወዳሉ። | ከአገራቸው መጡ። | ከአገራቸው ይመጣሉ። |
| መኪናውን መግዛት ይፈልጋሉ። | መኪናውን ገዙ። | መኪናውን ይገዛሉ። |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ፍቃድ ብታገኙ ትመጣላችሁ? | አዎ፣ ካገኘን እመጣለን። |
| ውድ ከሆነ፣ ለምን ግዮን ሆቴል ትቆያለህ? | በከተማው ውስጥ ሌላ ሆቴል የለም። |
| አንድ ሰዓት ካለፈ ወደ ቤቱ ይሂድ? | አዎ፣ ይሂድ። |
| ለማ ከበላ፣ ትበላለች? | አዎ፣ ከበላ፣ እበላለሁ። |
| ለእራት ከጠሩህ፣ ትሄዳለህ? | ከጠሩኝ፣ እሄዳለሁ። |
| ዝናብ ከመጣ፣ ወደ ቤትሽ አትሄጂም? | ዝናብ ከመጣ ወደ ቤቴ እሄዳለሁ። |
| ጎማውን ካደሱት ገንዘብ ትሰጧቸዋላችሁ? | ገንዘብ ካለን እንሰጣቸዋልን። |
| አሁን ከመጡ፣ ደብዳቤ ትሰጣቸዋለህ? | አዎ፣ እሰጣቸዋለሁ። |
| ሆቴሉ ውስጥ ዶሮ ወጥ ከነ እንቁላሏ ካገኘህ ትበላለህ? | ካገኘሁ፣ እበላለሁ። |
| ፓስታሹታ ቢያቀርቡላችሁ ትበላላችሁ? | ካቀረቡልን፣ እንበላለን። |
| ፀሐይ ስትገባ ጨረቃ ትወጣለች? | አዎ፣ ፀሐይ ከገባች፣ ጨረቃ ትወጣለች። |
| ወንድምህ ትምህርት ቤት ቢገባ ትገባለህ? | ከገባ፣ እገባለሁ። |
| አሜሪካ ከመጣችሁ፣ ስንት አመት ሆነ? | አስር አመት ሆነ። |
| አማርኛ መማር ከፈለገ፣ ለምን ወደ ኢትዮጵያ አይሄድም? | ከአንድ ሳምንት በኋላ ይሄዳል። |
| የዛሬ ሳምንት ከመጣች፣ ወደኛ ትመጣለህ? | አዎ፣ ከመጣች እመጣለሁ። |
| ፍቃድ ከጠየቃችሁ፣ ታገኛላችሁ? | አዎ፣ ከጠየቅን እናገኛለን። |
| ገንዘብ ካለው በመኪና ወደ ሐረር መሄድ ይችላል? | አዎ፣ ገንዘብ ካለው፣ መሄድ ይችላል። |
| ቤታቸውን ካሳደሱት ስንት ዓመት ሆነው? | ሁለት ዓመት ሆኖታል። |
| አባትና እናትህን ካየሃቸው ስንት ጊዜ ሆነህ? | አንድ ዓመት ሆነ። |
| መኪና ካለህ፣ ለምን አንዳንድ ጊዜ እዚህ አትመጣም? | ጊዜ የለኝም። |
| ከአሜሪካ ከመጣ አቶ ዮሐንስን ማን አየው? | አቶ ለማ አየው። |
| ወንድምህ አዲስ አበባ ከሄደ ደብዳቤ ጻፈ? | አንድ ጊዜ ጻፈ። |
| መጽሐፉን ከጠየቀች ለምን አልሰጠሃትም? | እስዋ መጽሐፉን መውሰድ አልፈለገችም። |
| ብዙ ገንዘብ ካላቸው፣ ለምን መኪና አይገዙም? | መኪና አያስፈልጋቸውም። |
| አሜሪካ ውስጥ ትምህርት ቤት ቢያገኙ ይሄዳሉ? | አዎ፣ ደህና ትምህርት ቤት ካገኙ፣ ይሄዳሉ። |
| ምሳዋን ከበላች፣ ማንበብ አትፈልግም? | የምትፈልግ አይመስለኝም። |
| እናትህና አባትህ ከመጡ ትመጣለህ? | ከመጡ እመጣለሁ። |
| በጠዋት ብመጣ፣ አብሬህ መሄድ እችላለሁ? | አዎ፣ ጠዋት ከመጣህ፣ አብረን እንሄዳለን። |
| መሄድ ከፈለግሁ፣ ትወስደኛለህ? | መሄድ ከፈለግህ፣ እወስድሃለሁ። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| To order | አቶ ለማ ጥሩ ምግብ አዘዘ። አዘዘ-ማዘዝ-ያዛል |
| To converse, to talk with | ካሳላፊው ጋር ስለ ሆቴሉ ተነጋገሩ። ተነጋገረ-መነጋገር-ይነጋገራል |

አቶ ዮሐንስ ለምሳ ወዳንድ ሆቴል ሄደ። በዚህ ሆቴል ውስጥ በጣም ብዙ ልዩ ልዩ የኢትዮጵያ ምግብ ነበር።

የሆቴሉ አሳላፊ እንግዳውን እንዳየ ሄዶ ምን ላቅርብ ጌታዬ ብሎ ጠየቀው። አቶ ዮሐንስ ለጥቂት ጊዜ ከቆየ በኋላ፣ ምን አይነት ምግብ አላችሁ አለና፣ አሳላፊውን ጠየቀው። አሳላፊውም የዶሮ አልጫ፣ ፓስታ ሽታ፣ አትክልት፣ ጥብስ ስጋ፣ የድሮ ወጥ፣ ነጭ እንጀራ፣ ዳቦ አለን አለው።

አቶ ዮሐንስም ለራሱ የዶሮ ወጥ ከነ እንቁላሏ፣ ለባለቤቱ አሳ ወጥ አዘዘ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ ዮሐንስ ለምሳ የት ሄደ? |  |
| እሱ በሆቴሉ ውስጥ ከማን ጋር ተነጋገረ? |  |
| ለምሳው ምን አይነት ምግብ አዘዘ? |  |
| ለባለቤቱ ምን አዘዘላት? |  |
| ሆቴሉ ውስጥ ምን አይነት ምግብ ይገኛል? |  |
| ለምግቡ ስንት ገንዘብ ከፈለ? |  |
| አቶ ዮሐንስ ከየት አገር መጣ? |  |
| አቶ ዮሐንስ እህትና ወንድም አሉት? |  |
| አሳላፊው አቶ ዮሐንስን ምን ብሎ ጠየቀው? |  |
| አቶ ዮሐንስ ምን አለና መለሰለት? |  |

Unit 16

Basic Sentences

አሳላፊ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To consume, to destroy, to waste | ፈጀ-መፍጀት-ይፈጃል |
| To be patient | ታገሰ-መታገስ-ይታገሳል |
| As it will take (‘consume’) some time to get it ready you’ll have to wait (‘be patient toward me’) for about fifteen minutes. | ለማዘጋጀት ትንሽ ጊዜ ስለሚፈጅ፣ ሩብ ሰዓት ያህል ታገሱኝ። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Obligation | ግድ |
| Never mind, that’s all right (‘there is no obligation’) | ግድየለም [ግድ የለም] |
| To be in a hurry | ቸኮለ-መቸኮል-ይቸኩላል |
| That’s all right. We’re not in a hurry. | ግድየለም አልቸኩልም። |

አሳላፊ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be sad, depressed | ተከዘ-መተከዝ-ይተክዛል |
| Something to keep one busy (usually some food or drink) | መተከዣ |
| A drink | መጠጣት |
| Then what kind of drink shall I bring you (‘to keep you busy’) in the meantime? | እስከዚያ ድረስ ለመተከዣ ምን አይነት መጠጥ ላቅርብ? |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Idea, thought | አሳብ/ሃሳብ |
| That’s a good idea. What kind of drinks do you have? | በጣም ጥሩ ሃሳብ ነው። ምን አይነት መጠጥ አለችሁ? |

አሳላፊ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Would you like imported (‘foreign’) or local drinks. | የውጭ አገር ወይስ የአገር ውስጥ መጠጥ ይፈልጋሉ? |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| What kind of local drinks do you have (‘are there’)? | ምን አይነት የአገር ውስጥ መጠጥ አላችሁ? |

አሳላፊ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Grapes, wine | ወይን |
| Wine | ቪኖ |
| Beer | ቢራ |
| Rakee | አረቄ |
| Mead | ጠጅ |
| Kind of local beer | ጠላ |
| We have wine, beer, rakee, mead and local beer. | ቪኖ፣ ቢራ፣ አረቄ፣ ጠጅና ጠላ አለን። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Bottle | ጠርሙስ |
| Bring a bottle of beer for me and a bottle of mead for her. | ለኔ አንድ ጠርሙስ ቢራ፣ ለስዋ ደግሞ አንድ ጠሩሙስ ጠጅ አምጣልን። |

Mrs. John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Water | ውሃ |
| Though, except for, just | እንጂ |
| Just water. I don’t want (you to bring me) any mead. | ውሃ እንጂ፣ ጠጅ እንድታመጣልኝ አልፈልግም። |

አሳላፊ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| All right. | እሺ |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Check please! (‘how much shall I pay you’) | ስንት እከፍልሃለሁ! |

አሳላፊ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Five dollars and fifty cents. | አምስት ብር ከሃምሳ ሳንቲም ነው። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To change (money), to cash | መነዘረ-መመንዘር-ይመነዝራል |
| Change (n.) | ምንዛሪ |
| Do you have change for fifty dollars? | የሃምሳ ብር ምንዝሪ አለህ? |

አሳላፊ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yes I do. | አዎ፣ አለኝ። |

Grammatical Notes

Note 16.1 Relational Affix - /ind(i)-/ ‘that’, ‘so that’, ‘in order to’,

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ጠጅ እንድታመጣልኝ አልፈልግም። | ‘I don’t want you to bring me mead.’ |

The Affix /in(i)-/ (/indi-/ before /ya/, /ind-/ before /a/ and /inde-/ elsewhere) may be prefixed to a Short Imperfective form. The resulting form an English verb phrase with ‘to…’ (‘to bring’ in the above example). It should be noted however that this form indicates the actor of the verb. The literal translation of this form is, therefore, ‘that I come’, ‘that he bring’, etc. the affix /1(i)-/, prefixed to a Short Imperfective form (Note 13.1), has approximately the same meaning as /ind(i)-/. Their usage, however, is basically different. Whereas /1(i)-/ refers to the subject (actor) of the main verb, as in /መጽሐፉን ሊፈልግ መጣ/ ‘He came to look for the book’ (He came that he look for the book’), /ind(i)-/ refers to a person (or persons) other than the subject (actor) of the main verb, as in /መጽሀፉን እንድፈልግ ነገረኝ/ ‘He told me to look for the book.’ (He told me that I look for the book’).

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እንድታመጣ እፈልጋለሁ። | ‘I want you to come.’ |
| እንዲሄድ ጠየቀው። | ‘He asked him to go.’ |
| መጽሐፉን እንዲያነቡ ነገራቸው። | ‘I told them to read the book.’ |

The form with /ind(i)-/ may also be used as a less abrupt command form (imperative) e.g.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ሂድ | ‘Go!’ | እንድትሄድ | ‘be sure to go’ |
| ብላ | ‘Eat!’ | እንድትበላ | ‘be sure to eat’ |
| አትክፈቱ | ‘don’t open (pl.)’ | እንዳትከፍቱ | ‘be sure not to open’ |

Note 16.2 Pronoun /ራስ-/ ‘self’

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ለራሴ የዶሮ ወጥ እፈልጋለሁ | ‘For myself I’d like spiced chicken.’ |

The pronoun /ራስ-/ ‘self’, ‘oneself’, used with noun suffix pronouns means ‘myself, yourself’, etc.:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ራሴ | ‘myself’ |
| ራስህ | ‘yourself (m.s.)’ |
| ራስሽ | ‘yourself (f.s.)’ |
| ራስዎ | ‘yourself (pol.) |
| ራሱ | ‘himself’ |
| ራሷ | ‘herself’ |
| ራሳችን | ‘ourselves’ |
| ራሳችሁ | ‘yourselves’ |
| ራሳቸው | ‘themselves’ |

/ራስ-/ is used as an emphatic word with the independent pronoun, as in /እኔ ራሴ እሄዳለሁ/ ‘I’ll go myself’. It may also be used as a reflexive pronoun as in /ራሴን ለፈተና አዘጋጃለሁ/ ‘I prepare myself for the exam.’

Note 16.3 Verb: Regular four-radical verbs.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ጤና ይስጥልኝ፣ እንደምን ሰነበትሽ ወይዘሮ ጥሩነሽ? | ‘Hello, Mrs. Trunesh how have you been?’ |
| አስቸጋሪውን አረፍተ ነገር ልትተረጉሚ ነው። | ‘You are going to translate the difficult sentence.’ |

The regular four-radical verbs have the following distribution of vowels in the three basic forms:

Perfective Infinitive Imperfective

1e2e33e4e me1e23e4 yi-1e2e33i4-a1

/መነዘረ/ /መመንዘር/ /ይመነዝራል/

Passive Reflexive:

Perfective Infinitive Imperfective

Te-1e2e33e4e me-11e23e4 yi-11e2e33e4-al

/ተመነዘረ/ /መመንዘር/ /ይመነዘራል/

Causatives in /a-/

Perfective Infinitive Imperfective

A-1e2e33e4e ma1e23e4 ya-1e2e33i4-al

/አመሰገነ/ /ማመስገን/ /ያመሰገናል/

Causatives in /as-/

Perfective Infinitive Imperfective

As-1e2e33e4e mas-1e23e4 yas-1e2e33i4-al

/አስመሰገነ/ /ማስመስገን/ /ያስመሰግናል/

Since the Perfective and the Imperfective forms are predictable from their infinitive, only the infinitive of these verbs will be listed in the build-ups.

Note 16.4 Verb: three- and four-radical verbs in /-c-/.

Some of the three-radical verbs type B and some for-radical verbs have an /o/ after the double consonant of the perfective form. These verbs have an /u/ after the double consonant of imperfective form, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ቸኮለ-መቸኮል-ይቸኩላል | ‘to hurry’ |
| ተረጐመ-መተርጐም-ይተረጐማል | ‘to translate’ |

Note 16.5 Verb: Noun of Agent.

The noun of Agent is formed by affixing the suffix /-i/ to the past stem of the verb and by certain changes of its vowel distribution. If the last radical (consonant) of the verb stem is one of the eight dental or alveolar consonants /t/, /d/, /T/, /S/, /s/, /z/, /n/, /l/, the latter and the suffix /-i/ are replaced by the corresponding palatal consonant (see Notes 9.3).

Here are some examples of Nouns of Agent which have occurred in our units:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /ተማሪ/ | ‘student’ | /ተማረ/ | ‘he learned’ |
| /አስተማሪ/ | ‘teacher’ | /አስተማረ/ | ‘be taught’ |
| /አስቸጋሪ/ | ‘difficult’ | /አስቸገረ/ | ‘he caused difficulties’ |
| /ተቀባይ/ | ‘receptionist’ | /ተቀበለ/ | ‘he accepted’ |
| /አሳላፊ/ | ‘waiter’ | /አሳለፈ/ | ‘he waited on’ |

A Noun of Agent may be a noun (one who performs the action of the verb, or one characterized by the action of the verb), e.g. /ተማሪ/ ‘student’, or a modifier /አስቸጋሪ/ ‘difficult’.

All Nouns of Agent formed from type A Verbs double their second consonant, as in /ፈላጊ/ those formed from the Type A Verbs do not, as in /ነጋሪ/.

The distribution of vowels is as follows:

Regular three- and four-Radical verbs.

The vowel the last consonant is replaced by a/. other vowels are the same as those of the perfective stem (e.g. Perfective stem /ፈለገ-/ Noun of Agent /ፈላጊ/) except for the nouns of Agent formed from the three-radical causative verbs in /a-/, type A where the vowle before the second radical is lost, e.g. /አቀረበ/ (Type A) - /አቅራቢ/ (but /አበደረ/ (Type B) - /አበዳሪ/), and those formed from the four-radical verbs where the vowel. Before the third-radical is lost /መነዘረ/ - /መንዛሪ/).

Other examples:

Three-Radical Verbs:

Type A Type B

Noun of Agent Perfective Noun of Agent Perfective

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Underived form | ነጋሪ | ነገረ | ፈላጊ | ፈለገ |
| Passive-Reflexive | ተነጋሪ | ተናገረ | ተፈላጊ | ተፈለገ |
| /a-/ verbs | አዳሪ | አደረ | አካሚ | አከመ |
| Passive-Reflexive /a-/ verbs | ታማሚ | ታመመ | ታካሚ | ታከመ |
| Causatives in /a-/ | አቅራቢ | አቀረበ | አበዳሪ | አበደረ |
| Causatives in /as-/ | ------- | ------- | አስነጋሪ | አስነገረ |

Four-Radical Verbs:

Noun of Agent Perfective

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Underived form | መንዛሪ | መነዘረ |
| Passive Reflexive | ተመንዛሪ | ተመነዘረ |
| Causative in /a-/ | አመንዛሪ | አመነዘረ |
| Causative in /as-/ | አስመንዛሪ | አስመነዘረ |

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /አከመ-ማከም/ | ‘to treat a patient’ |
| /ታከመ-መታከም/ | ‘to be treated’ |

Regular Two-Radical Verbs:

The vowels are the same as in the perfective form, except for causatives in /a-/.

Where there is a replacement of dentals or alveolar by the palatals, the suffix /-i/ is usually maintained, as in /ሰጠ/ - /ሰጪ/, /ሰጭ/, but the form other examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ገቢ | ‘one who enters’ | ገባ | ‘he entered’ |
| መጪ | ‘one who comes’ | መጣ | ‘he came’ |
| አምጪ | ‘one who brings’ | አመጣ | ‘he brought’ |
| ረጂ | ‘one who helps’ | ረዳ | ‘he helped’ |
| ጠጪ | ‘one who drinks’ | ጠጣ | ‘he drank’ |

Note 16.6 Verb: Noun of Instrument

Nouns indicating the instrument used or the place of a given action are formed by affixing the suffix /-iya/ to the Infinitive. Final dental or alveolar consonants (and the /iy/ of the suffix) are replaced by the corresponding palatals.

Examples:

Infinitive Noun of Instrument

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /መቆም/ | ‘to stand’ | /መቆሚያ/ | ‘a stop’ |
| /መጨረስ/ | ‘to end’ | /መጨረሻ/ | ‘an end’ |
| /መጀመር/ | ‘to begin’ | /መጀመሪያ/ | ‘beginning’ |
| /ማመልከት/ | ‘to apply’ | /ማመልከቻ/ | ‘application’ |
| /መታወቅ/ | ‘to be knon’ | /መታወቂያ/ | ‘identification’ |

The vowel distribution in the nouns of instrument is the same as in the infinitive. The infinitives which have suffixes /-et/ or /-at/, as for example /መስጠት/ ‘to give’, or/መግባት/ ‘to enter’, form their nouns of instrument by affixing the suffix /-iya/ to the last radical, as in /መግቢያ/ ‘entrance’, /መስሪያ/ ‘instrument’, or with a palatal: /መጠጫ/ ‘cup’.

The nouns of instrument indicate a thing which is used to perform the action of the verb or a place where the action of the verb is performed.

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /ማቅረብ/ | ‘to offer’ | /መቅረቢያ/ | ‘something by means of which things are offered’ |
| /መቀመጥ/ | ‘to sit down’ | /መቀመጫ/ | ‘a seat’ |
| /ማደር/ | ‘to spend the night’ | /ማደሪያ/ | ‘place to spend the night’ |
| /መዝጋት/ | ‘to close’ | /መዝጊያ/ | ‘door’ |
| /መክፈት/ | ‘to open’ | /መክፈቻ/ | ‘key’ ‘opener’ |
| /መጠጣት/ | ‘to drink’ | /መጠጫ/ | ‘glass’, ‘cup’, etc. |
| /መስራት/ | ‘to work’ | /መስሪያ/ | ‘an instrument for production’ |
| /መድረስ/ | ‘to cause to arrive’ | /ማድረሻ/ | ‘something used to take things to a given place’ |
| /መስጠት/ | ‘to give’ | /መስጫ/ | ‘instrument by which something is given’ |

Note 16.7 The use of /ወይስ/ and /ወይም/ ‘or’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| በሁለት ወይም በሦስት ሰዓት ና። | ‘Come at two or three o’clock’. |
| የውጭ አገር ወይስ የአገር ውስጥ መጠጥ ይፈልጋሉ? | ‘Would you like imported or local drinks? |

The wore /ወይስ/ ‘or’ is used only in questions. /ወይም/ ‘or’ is generally used in statements or as an equivalent to English ‘either…or’ or ‘whether…or’ clauses, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ምሳህን በላህ፣ ወይስ አልበላህም? | ‘Did you eat your lunch or didn’t you?’ |
| ወደሲኒማቤት ትሄዳለህ፣ ወይስ እዚህ ትቆያለህ? | ‘Are you going to the movies,’ |
| እርሳሱ ቀይ ነው፣ ወይስ ቢጫ? | ‘Is the pencil red or yellow?’ |
| ቅዳሜ ወይም እሁድ እመጣለሁ። | ‘I’ll come on Saturday or on Sunday.’ |
| ጠዋት ወይም ማታ ይስራ። | ‘Let him work either in the morning or in the evening.’ |
| በባቡር ወይም በመኪና መምጣቱን አላውቅም። | ‘I don’t know whether he’ll come by train or by car.’ |

It should be noted, however, that some speakers use /ወይም/ in questions too.

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| አሳላፊው ምን አይነት ምግብ እንዲሰጥህ ትፈልጋለህ? | አሳ ወጥና ቢራ እንዲሰጠኝ እፈልጋለሁ። |
| ጋዜጣ እንዲገዛላችሁ ትፈልጋላችሁ? | ከአስራአምስት ደቂቃዎች በፊት ገዛን። |
| ገንዘብ እንድትሰጪው አልነገረሽም? | የለም፣ አልነገረኝም። |
| ስንት ሰዎች እንዲመጡ ነገርካቸው? | ሃምሳ ሰዎች እንዲመጡ ነገርኳቸው። |
| ጥቂት ጊዜ እንድትታገሱት ነገራችሁ? | አዎ፣ ነገረን። |
| ይዶሮ አልጫ እንድንሰራላችሁ ትፈልጋላችሁ? | አዎ፣ እንፈልጋለን። |
| ፓስታሹታ እንዲበላ ጠየቅሺው? | የለም፣ አልጠየቅሁትም። |
| ምን አይነት ምግብ እንድትበሉ ትፈልጋላችሁ? | ጥብስ ስጋ እንድንበላ እንፈልጋለን። |
| የቱን ምግብ እንዲቀርብልህ ትፈልጋለህ? | የዶሮ ወጡን እዲያቀርቡልኝ እፈልጋለሁ። |
| ለእመቤቴ ምን እንዲመጣላቸው ይፈልጋሉ? | ቢራ እንዲመጣላቸው ይፈልጋሉ። |
| ከበደና ለማ እንዲመጡ አትፈልግም? | የለም፣ አንፈልግም። |
| ወደአሜሪካ ሲሄዱ እንዲወስዱህ ነገርካቸው? | አዎ፣ ነገርኳቸው። |
| ከኢትዮጵያውያን ጋር ሲሆን አማርኛ እንዲናገር ማን ነገረው? | አባትና እናቱ ነገሩት። |
| ብዙ ገንዘብ እንድናገኝ የት እንስራ? | ውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ውስጥ እንስራ። |
| ምን አይነት ምሳሌ እንዲነግርዎ ይፈልጋሉ? | እኔ ምሳሌ አልፈልግም። |
| አባትዎ መጥተው እንዲሰሩ ነገሩዋቸው? | አዎ፣ ነገርኳቸው። |
| ጋዜጣውን እንድትተረጉም ማን ነገረህ? | አስተማሪዬ ነገሩኝ። |
| ደብዳቤውን በመኪና እንዲጽፈው ነገራችሁት? | አዎ፣ ነገርነው። |
| ወደ ስራው እንዲሮጥ ማን ነገረው? | ወንድሙ የነገረው ይመስለኛል። |
| ለማና ጥሩነሽ አባትህን እንዲጠይቋቸው ትፈልጋለህ? | አዎ፣ በጣም እፈልጋለሁ። |
| ለቤቱ ብዙ ገንዘብ እንድንከፍል ይወዳል? | አዎ፣ ይወዳል። |
| በምን እንዲመጣ ትፈልጊያለሽ? | በመኪና እንዲመጣ እፈልጋለሁ። |
| እናትሽ እዚህ እንዲመጡ ነገርሻቸው? | አዎ፣ ነገርኳት። |
| በአምስት ሰዓት ከስራ እንዲወጡ ነገርካቸው? | አዎ፣ ነገርኳቸው። |
| ከበደና ለማ ከኛ ጋር ቡና እንዲጠጡ ነገርካቸው? | አዎ፣ ነገርኳቸው። |
| ሰዓት እንዲሰጥሽ ትፈልጊያለሽ? | አዎ፣ እፈልጋለሁ። |
| ነገ ማን እንዲመጣ ትፈልጋለህ? | አሳላፊው እንዲመጣ እፈልጋለሁ። |
| ወደ ውጭ አገር ለመሄድ አባትና እናትህ እንዲፈቅዱልህ ትፈልጋለህ? | አዎ፣ እፈልጋለሁ። |
| ምሳህን እንዲያዘጋጅልህ ትፈልጋለህ? | አዎ፣ እንዲያዘጋጅልኝ እፈልጋለሁ። |
| ጋዜጣ እንድታነብ ትፈልጋለህ? | የለም፣ አልፈልግም። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Taste | የቡና ጣዕም ጥሩ ነው። |
| Is better than | ከከበደ ቤት የለማ ቤት ጥሩ ነው። |
| To match, to agree, to fit, to suit, to get along | ከበደ ከአስተማሪው ጋር ይስማማል። ተስማማ-መስማማት-ይስማማል |
| Strong | ይህ ቪኖ በጣም ጠንካራ ነው። |
| Polite, humble | ከበደ በጣም ትሁት ሰው ነው። |
| Dress, clothes | ባለቤቴ ነጭ ልብስዋን ትለብሳለች። |
| To wear, to dress, to put on | መልበስ |
| To stand | የከበደ መኪና በመግቢያው ፊትለፊት ቆሞ ነበር። ቆመ-መቆም-ይቆማል |
| Place | ቦታው የት ነው |
| To lead, to guide | ተማሪው አባትና እናቱን ወደ ትምህርት ቤት መራቸው። መምራት |
| Music | እግዮን ሆቴል ውስጥ ጥሩ ሙዚቃ ሰማን። |
| To listen, to hear | መስማት |
| Pleasure | በደስታ ተጓዝን። |
| Tip | ለሰውየው ጉርሻ ስጠነው። |
| Cheap | መኪና ርካሽ አይደለም፣ ውድ ነው። |
| Which? | የቱ። |

ትናንትና እኔና ባለቤቴ ወደ ሆቴል ሄደን ነበር። ሆቴሉ በጣም ጥሩ ነበር። ብዙ አይነት ምግብ በሆቴሉ ውስጥ አገኘን። ከፓስታሹታው የዶሮው ወጡ ጣዕም በጣም ጥሩ ነው። መጠጥ በያይነቱ ይገኛል። ጠጅ የሚባለው መጠጥ ከጥብስ ስጋ ጋር ይስማማል። ነገርግን ትንሽ ጠንካራ ነው። ባለቤቴ ቢራውን በጣም ስለወደደችው፣ ሁለት ጠርሙስ ያህል ጠጣች።

ሆቴሉ ውስጥ የነበረው አሳላፊ ትሁት ነበር። የሆቴሉ ባለቤት ጥቁር ልብስ ለብሶ፣ በሆቴሉ መግቢያ ላይ ቆሞ ነበር።

ሆቴሉን ስንገባ ወደምንቀመጥበት ቦታ መራንና፣ ለመተከዣ የሚሆን ነገር አቀረበልን። ከዚያም በኋላ አሳላፊው ጠራውና እንዲያቀርብልን አዘዘው። ምግቡን ስንበላ የኢትዮጵያና የአውሮፓ ሙዚቃ ስለሰማን፣ የደስታ ምሽት ሆኖልን ነበር። ምግባችንን ጨርሰን ሠላሳ ደቂቃ ከቆየን በኋላ፣ ለአሳላፊው የምግቡን ዋጋና ጉርሻ ከፍለን ወደ ቤታችን ተመለስን።

ምግቡ በጣም ርካሽ ነው። የአገር ውስጥ መጠጥም ርካሽ ነው። ግን የውጭ አገር መጠጥ ውድ ነው።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| ትናንት አቶ ከበደ ከባለቤታቸው ጋር የት ሄደው ነበር? |  |
| በሆቴሉ ውስጥ ምን አይነት ምግቦችና መጠጦች አገኙ? |  |
| ጠጅ የሚባለው መጠጥ ከምን ጋር ይስማማል? |  |
| የአቶ ከበደ ባለቤት ስንት ጠርሙስ ቢራ ጠጣች? |  |
| የሆቴሉ ባለቤት የት ቆሞ ነበር? |  |
| የሆቴሉ ባለቤት ምን አይነት ልብስ ለብሶ ነበር? |  |
| አሳላፊው ትሁት ነበር? |  |
| አቶ ከበደና ባለቤታቸው ምን አይነት ምሽት ነበራቸው? |  |
| እሆቴሉ ውስጥ ምን አይነት ሙዚቃ ሰሙ? |  |
| ከመነሳታቸው በፊት ላሳላፊው ምን ሰጡት? |  |
| ኢትዮጵያ ውስጥ የታወቀው መጠጥ ምን ይባላል? |  |
| እርስዎ ወደ ሆቴል እየሄዱ ይበላሉ? |  |
| እርስዎ መጠጥ ይጠጣሉ? |  |
|  |  |

Unit 17

Basic Sentences

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To sew; to expand | መስፋት |
| Tailor | ሰፊ/መኪና ሰፊ/ልብስ ሰፊ |
| At the tailor’s shop | በመኪና ሰፊ ቤት ውስጥ |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Hello Mr. Lemma, it’s been a long time since we saw each other. | ጤና ይስጥልኝ አቶ ለማ። ከተያየን ብዙ ጊዜ ሆነን። |

መኪና ሰፊ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yes, it’s been two months (‘two months passed to us’) since we [last] saw each other. What can I do for you now? | አዎ፣ ከተለያየን ሁለት ወር አለፈን። አሁን ምን ላድርግልዎ/ልታዘዝ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Full, complete, entire | ሙሉ |
| To have a suit (dress etc.), made | አሰፋ-ማሰፋት-ያሰፋል |
| I’d like to order a complete suit. | አንድ ሙሉ ልብስ ለማሰፋት እፈልጋለሁ። |

መኪና ሰፊ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Very well, when would you like it to be ready (‘you want it to reach you’)? | መልካም፣ ለመቼ እንዳደርስልዎት ይፈልጋሉ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I’d appreciate it if you’d make it ready (‘cause to arrive’) next week. | ለዛሬ ሳምንት ቢያደርሱልኝ እወድ ነበር። |

መኪና ሰፊ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be measured | ተለካ-መለካት-ይለካል |
| It’s possible. Do you want me to take the measurements (‘the suit to be measured for you’) right away? | ይቻላል። አሁን ልብሱ እንዲለካልዎት ይፈልጋሉ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To measure | መከካት |
| Yes, please. (‘measure for me’) | አዎ፣ ይለኩልኝ |
| Sleeve | እጅጌ |
| Shoulders | ትከሻ |
| Wide, broad, extensive | ሰፊ |
| Since I have long arms, make longer sleeves and I also want the shoulders of the coat to be broad. | እጄ ረጅም ስለሆነ፣ እጅጌውን ረጅም ያድርጉልኝ። ደግሞ የኮቱ ትከሻ ሰፊ እንዲሆን እፈልጋለሁ። |

መኪና ሰፊ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Trousers | ሱሪ |
| Narrow, tight | ጠባብ |
| Should the trousers be tight (for you’)? | ሱሪው ጠባብ ይሁንልዎ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Bottom, lower part, at the foot | ግርጌ |
| Since I don’t like tight trousers, make the lower part wider. | ጠባብ ሱሪ ስለማልወድ፣ ግርጌው ሰፊ ይደረግልኝ። |

መኪና ሰፊ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Short | አጭር |
| Shall I make the coat shorter? | ኮቱን አጭር ላድርግልዎት? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Medium | መካከለኛ |
| It oughtn’t to be too short. It will be all right if you make it medium. | በጣም አጭር አይሁን። መካከለኛ ቢያደርጉት፣ ጥሩ ነው። |

መኪና ሰፊ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be ready | ተዘጋጀ-መዘጋጀት-ይዘጋጃል |
| Then it will be ready (for you) at two o’clock next Friday. | እንግዲያው በሚመጣው አርብ በስምንት ሰዓት ይዘጋጅልዎታል። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Shall I pay you (the price) now? | ዋጋውን አሁን ልክፈልዎት? |

መኪና ሰፊ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| It doesn’t matter, (you’ll) pay me when you pick up the suit. | ግድየለም። ልብሱን ሲወስዱ ይከፍሉኛል። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Thank you. Good-bye. (‘have a nice day’) | እግዚአብሔር ይሰጥልኝ። ደህና ዋሉ። |

Grammatical Notes.

Note 17.1 Verb: Classification.

Following are the charts of the ‘regular’ three-, two- and four- radical verbs with the corresponding derive forms. With the exception of a very limited number of three-radical verbs with a /t/ as third radical (which might be confused with the two-radical verbs in /-e/ as third radical (which might be confused with the two-radical verbs in /-e/), all other forms of these verbs are predictable from the Infinitive. Passive-Reflexive verbs type A and B differ from each other only in the gerund imperative, and noun of agent. Most of the two-radical verbs are of type A. the examples selected for these charts are:

Chart 1 Regular Three-Radical Verbs

1. underived

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Type A | /መልበስ/ | ‘to dress’ [INTR] |
| Type B | /መቀጠል/ | ‘to continue’, ‘to connect’ |

1. Passiv-Reflexive

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Type A | /መለበስ/ | ‘to be dressed’ |
| Type B | /መቀጠል/ | ‘to be continued, connected’ |

1. Causatives in /a-/

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Type A | /ማልበስ/ | ‘to dress’ [TRANS] |
| Type B | /ማቀጠል/ | ‘to sprout’ |

1. Causatives in /as-/

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| (one type) | /ማስለበስ/ | ‘to cause to dress’ |
|  | /ማስቀጠል/ | ‘to have something joined or connected’ |

Chart 2 Regular Three- radical /a-/ Verbs

1. underived

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Type A | /ማወቀ/ | ‘to know’ |
| Type B | /ማደስ/ | ‘to repair’ |

1. Passive-Reflexive

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Type A | /መታወቅ/ | ‘to be known’ |
| Type B | /መታደስ/ | ‘to be repaired’ |

1. Causatives

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| (one type) | /ማሳወቅ/ | ‘to let know’ |
|  | /ማሳደስ/ | ‘to have repaired’ |

Chart 3 Regular Two-Radical Verbs in /-a/

1. Underived

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Type A | /መግባት/ | ‘to enter’ |
| Type B | /መጠጣት/ | ‘to drink’ |

1. Passive-Reflexive

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Type A | /ማግባት/ | ‘to have to, to be necessary’ |
| Type B | /ማጠጣት/ | ‘to be drunk (consumed)’ |

1. Causatives in /a-/

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| (one type) | /ማስለበስ/ | ‘to marry’ |
|  | /ማስቀጠል/ | ‘to irrigate, to offer a drink’ |

1. Causatives in /as-/

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| (one type) | /ማስገባት/ | ‘to bring in’ |
|  | /ማስጠጣት/ | ‘to cause to drink’ |

Chart 4 Regular Two-Radical Verbs in /-e/

1. Underived

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Type A | /መምሸት/ | ‘to become evening’ |
| Type B | /መበጀት/ | ‘to be useful’ |

1. Passive-Reflexive

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Type A | /መምሸት/ | ‘to be spent (of an evening)’ |
| Type B | /መበጀት/ | ‘to be made’ |

1. Causative in /a-/

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Type A | /ማምሸት/ | ‘to spend the evening’ |
| Type B | /ማበጀት/ | ‘to make’ |

1. Causative in /as-/

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| (one Type) | /ማስመሸት/ | ‘to cause to spend the evening’ |
|  | /ማስበጀት/ | ‘to have made’ |

Chart 5 Regular Four-Radical Verbs

1. Underived

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /መመንዘር/ | ‘to change money, to cash’ |

1. Passive-Reflexive

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /መመንዘር/ | ‘to be changed (money)’ |

1. Causatives in /a-/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ማመንዘር/ | ‘to commit adultery’ |

1. Causatives in /as-/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ማስመንዘር/ | ‘to make s.o. Change money’ |

The forms in parentheses in the following charts are forms of the model verbs which rarely or never occur. They are listed, however, since the corresponding forms of other verbs of the same class will occur.

CHART I

Regular Three-Radical Verbs

UNDERIVED PASSIVE-REFLEXIVE CAUSATIVE IN /a-/

Type A Type B Type A Type B Type A Type B (one Type)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Infinitive | መልበስ | መቀጠል | መለበስ | መቀጠል | ማልበስ | ማቀጠል | ማስለበስ ማስቀጠል |
| Perfective | ለበሰ | ቀጠለ | ተለበሰ | ተቀጠለ | አለበሰ | አቀጠለ | አስለበሰ አስቀጠለ |
| Imperfective | ይለብሳል | ይቀጥላል | ይለብሳል | ይቀጠላል | ያለብሳል | ያቀጥላል | ያስለብሳል ያስቀጥላል |
| Jussive | ይልበስ | ይቀጥል | ይለበስ | ይቀጠል | ያልብስ | ያቀጥል | ያስለብስ ያስቀጥል |
| Imperative | ልብስ | ቅጥል | (ተለበስ) | ተቀጠለ | አልብስ | (አቀጥል) | አስለብስ አስቀጥል |
| Gerund | ለብሶ | ቀጥሎ | ተለብሶ | ተቀጥሎ | አልብሶ | አቀጥሎ | አስለብሶ አስቀጥሎ |
| Noun of Agent | ለባሽ | ቀጣይ | ተለባሽ | ተቀጣይ | አልባሽ | አቀጣይ | አስለባሽ አስቀጣይ |
| Noun of Instrument | መልበሻ | መቀጠያ | መለበሻ | መቀጠያ | ማለበሻ | ማቀጠያ | ማስለበሻ ማስቀጠያ |

CHART II

Regular Three-Radical /a-/ Verbs

UNDERIVED PASSIVE-REFLEXIVE CAUSATIVE

Type A Type B Type A Type B (one Type)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Infinitive | ማወቅ | ማደስ | መታወቅ | መታደስ | ማሳወቅ / ማሳደስ |
| Perfective | አወቀ | አደሰ | ታወቀ | ታደሰ | አሳወቀ / አሳደሰ |
| Imperfective | ያውቃል | ያድሳል | ይታወቃል | ይታደሳል | ያሳውቃል / ያሳድሳል |
| Jussive | ይወቅ | ያድስ | ይታወቅ | ይታደስ | ያሳውቅ/ ያሳድስ |
| Imperative | እወቅ | አድስ | ታወቀ | ታደሰ | አሳውቅ/ አሳድስ |
| Gerund | አውቆ | አድሶ | ታውቆ | ታድሶ | አሳውቆ/ አሳድሶ |
| Noun of Agent | አዋቂ | አዳሽ | ታዋቂ | ታዳሽ | አሳዋቂ / አሳዳሽ |
| Noun of Instrument | ማወቂያ | ማደሻ | መታወቂያ | መታደሻ | ማሳወቂያ/ ማሳደሻ |

CHART III

Regular Two-Radical Verbs in /-a/

UNDERIVED PASSIVE-REFLEXIVE CAUSATIVE IN /a-/ CASUATIVE

IN as-/

Type A Type B Type A Type B Type A Type B (one Type)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Infinitive | መግባት | መጠጣት | መግባት | መጠጣት | መግባት | መጠጣት | መስገባት ማስጠጣት |
| Perfective | ገባ | ጠጣ | ተገባ | ተጠጣ | አገባ | አጠጣ | አስገባ አስጠጣ |
| Imperfective | ይገባል | ይጠጣል | ይገባል | ይጠጣል | ያገባል | ያጠጣል | ያስገባል ያስጠጣል |
| Jussive | ይግባ | ይጠጣ | ይግባ | ይጠጣ | ያግባ | ያጠጣ | ያስገባ ያስጠጣ |
| Imperative | ግባ | ጠጣ | (ተገባ) | (ተጠጣ) | አገባ | አጠጣ | አስገባ አስጠጣ |
| Gerund | ገብቶ | ጠጥቶ | ተገብቶ | ተጠጥቶ | አግብቶ | አጠጥቶ | አስገብቶ አስጠጥቶ |
| Noun of Agent | ገቢ | ጠጪ | ተገቢ | ተጠጪ | አግቢ | አጠጪ | አስገቢ አስጠጪ |
| Noun of Instrument | መግቢያ | መጠጫ | መግቢያ | (መጠጫ) | ማግቢያ | ማጠጫ | ማስገቢያ መስጠጫ |

CHART IV

Regular Two-Radical Verbs in /-e/

UNDERIVED PASSIVE-REFLEXIVE CAUSATIVE IN /a-/ CASUATIVE

IN as-/

Type A Type B Type A Type B Type A Type B (one Type)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Infinitive | ምሸት | መበጀት | መምሸት | መበጀት | ማምሸት | ማበጀት | ማምሸት ማስበጀት |
| Perfective | መሸ | በጄ | ተመሼ | ተበጄ | አመሸ | አበጄ | አስመሼ አስበጄ |
| Imperfective | ይመሻል | ይበጃል | ይመሻል | ይበጃል | ያመሻል | ያበጃል | ያስመሻል ያስበጃል |
| Jussive | ይምሽ | ይበጅ | ይምሽ | ይበጅ | ያምሽ | ያበጅ | ያምሽ ያብጅ |
| Imperative | (ምሽ) | (በጅ) | (ተመሽ) | (ተበጅ) | አምሽ | አብጅ | አስመሸ አስበጀ |
| Gerund | መሽቶ | በጅቶ | ተመሽቶ | ተበጅቶ | አምሽቶ | አበጅቶ | አስመሽቶ አስበጅቶ |
| Noun of Agent | (ምሺ) | (በጂ) | ተመሺ | ተበጂ | አምሺ | (አበጂ) | አስመሺ አስበጂ |
| Noun of Instrument | ማምሺያ | መበጃ | መምሺያ | መበጂያ | ማምሺያ | ማበጂያ | ማስመሺያ ማስበጂያ |

CHART V

Regular Two-Radical Verbs in (One Type)

UNDERIVED PASSIVE-REFLEXIVE CAUSATIVE IN /a-/ CASUATIVE

IN as-/

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Infinitive | መመንዘር | መመንዘር | ማመንዘር | ማስመንዘር |
| Perfective | መነዘረ | ተመዘረ | አመነዘረ | አስመነዘረ |
| Imperfective | ይመነዝራል | ይመነዘራል | ያመነዘራል | ያስመነዝራል |
| Jussive | ይመንዝር | ይመንዘር | ያመንዝር | ያስመንዝር |
| Imperative | መንዝር | (ተመንዘር) | አመንዝር | አስመንዝር |
| Gerund | መንዝሮ | ተመንዝሮ | አመንዝሮ | አስመንዝሮ |
| Noun of Agent | መንዛሪ | ተመንዛሪ | አመንዛሪ | አስመንዛሪ |
| Noun of Instrument | መመንዘሪያ | (መመንዘሪያ) | ማመንዘሪያ | ማስመንዘሪያ |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ወደአገራችሁ ስትመለሱ፣ ምን መስራት ታስባላችሁ? | ለውጭ ጉዳይ ሚንስቴር እንሰራለን። |
| ከአሜሪካ ወደ ኢትዮጵያ እንደተመለሳችሁ፣ የት ታርፋላችሁ? | እግዮን ሆቴል ውስጥ ማረፍ እንፈለጋለን። |
| ይህ መኪና እንዲሰራ ለምን ነገረ? | ለለማ ነገረው። |
| ለማ የፈለገውን መጽሐፍ መቼ ትሰጠዋለህ? | ከመጣ ዛሬ ከሰዓት በኋላ እሰጠዋለሁ። |
| አባትህን ለማየት መቼ ወዳገርህ ትሄዳለህ? | ገንዘብ እንዳገኘሁ እሄዳለሁ። |
| ስንት ገንዘብ ትሰጣታለህ? | የምትፈልገውን ያህል እሰጣታለሁ። |
| የሚነግሩሽን ነገር ትነግሪኛለሽ? | አዎ፣ እነግርሃለሁ። |
| ለማ ከአሜሪካ ከተመለሰ በኋላ፣ ከማን ጋር ይሰራ ነበር? | ከአባቱ ጋር ይሰራ ነበር። |
| ወደአዲስ ከተማ ከሚሄዱት ሰዎች ጋር ተሄጃለሽ? | የለም፣ አልሄድም። |
| ይህን ነገር ስላየሽው በጣም ደስ አለሽ? | አዎ፣ ስላየሁት ደስ አለኝ። |
| ዛሬ ስለመጣው ሰውዬ ምን ታውቃለህ? | እሱ ተማሪ እንደነበረ ብቻ አውቃለሁ። |
| አቶ ዮሐንስ ለምን ወደዚህ እንደመጣ ታውቃለህ? | አዎ፣ እናቱን ለማየት ነው። |
| ስለጠየቀህ ጥያቄ አሁን ምን ትመልሳለህ? | አሁን መልስ የለኝም። |
| ለሚወዱህ ሰዎች ምን ማድረግ ትፈልጋለህ? | አንድ በጣም ጥሩ መኪና መስጠት እፈልጋለሁ። |
| በሁለት ሰዓት ቢሄዱ፣ አብረሃቸው ትሄዳለህ? | ቢቻል፣ አብሬአችው እሄዳለሁ። |
| አቶ ለማ ሁልጊዜ ለምን ይተክዛል? | በእውነቱ ለምን እንደሆነ አላውቅም። |
| አቶ ዮሐንስና ባለቤቱ ጠላ ሲጠጡ አየሃቸው? | የለም፣ አላየኋቸውም። |
| ቡና ከመጠጣትህ በፊት ወደኛ መምጣት ትችላለህ? | የለም፣ አችልም። |
| ገንዘቡን እስኪያገኝ ድረስ እዚህ ይቆያል? | አዎ፣ እዚህ ይቆያል። |
| መኪናውን ቢያድሰው ገንዘብ ትሰጠዋለህ? | አዎ፣ አስምስት ብር እሰጠዋለሁ። |
| የአገርህ ሕዝብ ቢማር በጣም ትወዳለህ? | አዎ፣ በጣም እወዳለሁ። |
| የቤተ ክርስቲያኑን መግቢያ የሚያውቀው ማን ነው? | የአቶ ዮሐንስ አባት ነው። |
| በጠቅላላው ቢሸጥ በስንት ትገዛዋለህ? | በአምሳ ብር ቢሸጥ እገዛዋለሁ። |
| ነገሩን በቀላሉ ስለምታስተውለው ለሷ መንገር ጥሩ ይመስልሃል? | አዎ፣ በጣም ጥሩ ይመስለኛል። |
| ልብሱን በጁ ቢዳብሰው ጥሩ መሆኑን ማወቅ ይችላል? | አዎ፣ ይችላል። |
| እኪሱ ውስጥ የነበረውን ቦርሳ ማን ወሰደው? | ተማሪዋ ወሰደችው። |
| የአቶ ዮሐንስ ልጅ የምታጠናውን ትምህርት ታውቃለህ? | አማርኛ ቋንቋ ነው። |
| አምስት ብር ያህል ቢሰጥህ አንተ ምን ትሰጠዋለህ? | አንድ በጣም ጥሩ ሙሉ ልብስ እሰጠዋለሁ። |
| ሁልጊዜ በአማርኛ ቢናገር አማርኛው ይሻሻል ይመስልሃል? | አዎ፣ በጣም ሊሻሻል ይችላል። |
| ወደዚህ መምጣት ቢረሳ፣ አንቺ ወደሱ ትሄጃለሽ? | አዎ፣ እሄዳለሁ። |
| አቶ ለማ ደህንነቱን ቢነግርህ፣ መጥተህ ትነግረኛለህ? | አዎ፣ መጥቼ እነግርሃለሁ። |
| አስተማሪያችን እረፍት መቼ የሚኖረው ይመስልሃል? | ከአንድ ወር በኋላ ይኖረዋል። |
| በሽታው እየተሻለው ሄደ? | አዎ፣ በጣም ተሽሎታል። |
| ጉንፋኑ ቢሻላቸው ይመጣሉ? | የለም፣ አይመጡም። |
| ፀሐይ እስክትጠልቅ ድረስ ምን ትሰራለህ? | መጽሐፍ አነባለሁ። |
| የገንዘብ ቅናሽ ቢደረግልሽ፣ አልጋውን ትገዚዋለሽ? | አዎ፣ እገዛዋለሁ። |
| ይሄን ነገር ርካሽ ቢያደርጉት፣ ብዙ ሰዎች ይገዟቸዋል? | በእውነቱ አላውቅም። |
| ጠረጴዛውና ወንበሩ ውድ ካልሆኑ ልግዛቸው? | በጣም ውድ ከሆኑ አትግዛቸው። |
| ለስንቅ የሚሆን ዳቦ ለመግዛት የት መሄድ ያስፈልጋል? | ወደ ሆቴሉ መሄድ ያስፈልጋል። |
| እዳውን ለመክፈል ማን መጣ? | ከበደ መጣ። |
| ዛሬ ፈተና የሚወስድ ማን ነው? | ከበደ ነው። |
| ፈተናውን የሚቀበሉት ሰዎች መጡ? | የለም፣ አለመጡም። |
| መከራን የሚፈልግ ሰው የሚገኝ ይመስልሃል? | መከራን የሚወድ የለም። |
| የምትፈልጉትን ስንቅ አገኛችሁ? | የለም፣ አላገኘንም። |
| ሰው የሚሞትበትን ጊዜ ያውቀዋል? | የሚሞትበትን ጊዜ አያውቅም። |
| ይሄ ስንቅ ሲያልቅ ሌላ ከየት ታመጣላችሁ? | ከአገራችን እናመጣለን። |
| ለሰበረችው ሰዓት ስንት ገንዘብ ከፈለች? | አስራ አምስት ብር ከፈለች። |
| ወንበሩን ማን ሲሰብረው አየህ? | የወይዘሮ ጥሩነሽ ትንሿ ልጅ ስትሰብረው አየሁ። |
| የጠፋውን መኪና የት አገኙት? | አዲስ ከተማ ውስጥ አገኙት። |
| ስልክ ሲደወል የመለሰ ማን ነው? | ስልኩን የመለስኩ እኔ ነኝ። |
| የምትፈልገውን የስልክ ቁጥር ሰጠሃት? | አዎ፣ ሰጠኋት። |
| አሁን ያጣኸውን ነገር የምታገኘው ይመስልሃል? | የለም፣ አይመስለኝም። |
| ምክንያቱን የሚነግረኝ ሰው ማን ነው? | አስተማሪው ነው። |
| የምታስቡትን ለማወቅ ጠየቃችሁ? | ምን ታስባላችሁ ብሎ ጠየቀን። |
| በቦርሳው የሚወስደውን ገንዘብ ለማን ይሰጠዋል? | ለእናቱ ይሰጣታል። |
| የሚያሰፋውን ልብስ አይነት አየህ? | አዎ፣ ነጭ ነው። |
| መኪና ሰፊ ቤት የት ይገኛል? | በአዲስ ከተማ ውስጥ ይገኛል። |
| ከበደ አንድ ሙሉ ልብስ ለማሰፋት ማታ ማታ ይሰራል? | ለሁለት ሳምንት ያህል ለመስራት አስቧል። |
| ልብሱን መቼ ማስፋት እንደሚፈልግ ታውቃለህ? | ለጊዜው አላውቅም። ግን ለማን ጠይቄ ልነግርዎት እችላለሁ። |
| ረጅም ሰው እንደምወድ ማን ነገረህ? | ትንሿ እህትሽ ነገረችኝ። |
| በጠባብ መንገድ ለመሄድ ከወደድህ ለምን በዚህ መንገድ መጣህ? | ለስራዬ ቅርብ ስለሆነ ነው። |
| ልብስዎን የሚሰፋልዎ ሰው ማን ነው? | ባለቤቴ ጥሩ ልብስ ሰፊ ስለሆነች፣ የራሴንና የልጆቼን ልብስ ትሰፋለች። |
| ለምን የአገራችሁ ሴቶች ረጅም ልብስ ይለብሳሉ? | ረጅም ልብስ ስለሚወዱ ነው። |
| አሜሪካ ውስጥ ምን ታያላችሁ? | ብዙ ነገሮች እናያለን። |
| ክረምት ሲያልፍ ቤት ለመስራት አስባችኋል? | እኔና ወንድሜ አንድ ጥሩ ቤት ለመስራት ተዘጋጅተናል። |
| በአሜሪካ ውስጥ ብዙ ረጅም ሰው ይገኛል? | አዎ፣ ይገኛል። |
| ትልቅ መኪና ትወዳለህ? | መካከለኛ መኪና እወዳለሁ። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Common, customary | መኪና በአሜሪካ ውስጥ የተለመደ ነው። |
| To be accustomed, to be customary | መልመድ |
| Ready made | የተሰፋ ልብስ እገዛለሁ |
| To be sewn | መስፋት |
| Easter | ፋሲካ ይደርሳል። |
| Holiday | ለፋሲካ በዓል ወደአዲስ አበባ እሄዳለሁ። |
| Earlier, ahead of time | ቀደም ብሎ መጣ። |
| To be ahead of time, earlier | ቀደም ማለት። |
| Agreement | ከወንድሜ ጋር ስምምነት አደረግን። |
| According to | በስምምነታችን መሰረት ወደአገራችን ሄድን። |
| Colleague, friend | ጓደኛችንን ለማየት ወደ ትምህርት ቤት ሄድን። |
| Very, very much, too much | ስራ እጅግ እወዳለሁ። |

በኢትዮጵያ ውስጥ ወደ መኪናሰፊ ቤት መሄድ በጣም የተለመደ ነው። የተሰፋ ልብስ መግዛት የተለመደ ስለሆነ፣ አብዛኛው ሰው ልብሱን ወደ መኪናሰፊ ቤት ይወስዳል።

የፋሲካ በዓል ስለደረሰ፣ አቶ ከበደ አንድ ሙሉ ልብስ ለማሰፋት ወደ መኪናሰፊ ቤት ሄደ። አቶ ለማ በከተማው የታወቀ ልስብ ሰፊ በመሆኑ፣ ብዙ ሰዎች ልብሳቸውን ወደሱ ሱቅ ስለሚያመጡ፣ አቶ ከበደ ቀደም ብሎ ልብሱን ወደ ለማ ሱቅ አመጣው።

አቶ ለማ የአቶ ከበደን ልብስ ከመለካቱ በፊት፣ እንዴት ሆኖ እንዲሰፋለት ጠየቀው። አቶ ከበደም ሱሪው ሰፊ እንዲሆን፣ እጅጌው ረጅም እንዲሆን፣ ኮቱ መካከለኛ እንዲሆን ነገረው።

በዚሁ ስምምነት መሰረት አቶ ለማ ልብሱን ለክቶ፣ ከጨረሰ በኋላ፣ በሚመጣው ሳምንት መጥቶ፣ የተሰፋውን ልብስ እንዲወስድ ነገረው።

ለፋሲካ በዓል አቶ ከበደ አዲሱን ልብስ ለብሶ፣ ወደ ቤተ ክርስቲያን ሄዶ ስለነበር፣ የቅርብ ጓደኞቹ አዲሱ ልብስ በጣም እንደተስማማው ስለነገሩት እጅግ ደስ ብሎት በዓሉን አሳለፈ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ ከበደ የት ሄደ? |  |
| አቶ ከበደ ወደ መኪናሰፊ ቤት ለምን ሄደ? |  |
| ለምን አንድ ሙሉ ልብስ ለማሰፋት ፈለገ? |  |
| አቶ ለማ በከተማው የታወቀ ልብስ ሰፊ ነው? |  |
| አቶ ከበደ ለምን ወደአቶ ለማ ሱቅ ቀደም ብሎ ሄደ? |  |
| አቶ ለማ የአቶ ከበደን ልብስ ከመለካቱ በፊት ምን አለ? |  |
| አቶ ከበደ ሱሪው ጠባብ እንዲሆን ፈለገ? |  |
| ኮቱ ረጅም እንዲሆን ይወዳል? |  |
| አቶ ከበደ ልብሱን መቼ ለመውሰድ ተስማማ? |  |
| ለፋሲካ በዓል አቶ ከበደ ምን አደረገ? |  |
| የቅርብ ጓደኞቹ ለአቶ ከበደ ምን አሉት? |  |
| በኢትዮጵያ ውስጥ ወደ መኪና ሰፊ ቤት መሄድ የተለመደ ነው? |  |
| የልብስ መስፊያ ዋጋ ውድ ነው? |  |
| በአሜሪካ ውስጥ አብዛኛው ህዝብ የተሰፋ ልብስ ይገዛል? |  |

Unit 18

Basic Sentences

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| How are you, Mr. John? | እንደምን አደሩ፣ አቶ ዮሐንስ? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I’m fine, thank you, and you? | እግዚአብሔር ይመስገን ደህና ነኝ፣ እርስዎስ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Early morning | ማለዳ |
| Where are you going so early in the morning? | በማለዳ የት ይሄዳሉ? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To take a walk, to stroll, to hike | ተንሸራሸረ-መንሸራሸር-ይንሸራሸራል |
| Office | ቢሮ |
| Walk, stroll, hike | ሽርሽር |
| To take air, to go out for fresh air | ተናፈሰ-መናፈስ-ይናፈሳል |
| Park; window | መናፈሻ |
| Since I’d like [to take] a little walk before going to the office, I’m going down to the park. | ቢሮ ከመግባቴ በፊት፣ ትንሽ ሽርሽር ስለምፈልግ፣ ወደ መናፈሻ እሄዳለሁ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Mountain | ተራራ |
| Since the weather is so nice today, I’m going (‘getting myself ready’) to go to the mountains myself. | ዛሬ በጣም ጥሩ ቀን ስለሆነ፣ እኔም ወደ ተራራው ለመሄድ እዘጋጃለሁ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Sky | ሰማይ |
| Cloud(s) | ደመና |
| To rain | መዝነብ |
| The sky is [so] cloudy, do you think it’s going to rain? | ሰማዩ ደመና ስለሆነ፣ ዝናብ የሚዘንብ ይመስልዎታል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| No, I don’t think it’s going to rain. | የለም፣ የሚዘንብ አይመስለኝም። |
| It may rain | ይዘንብ ይሆናል። |
| It may rain tomorrow though (‘perhaps’). | ምናልባት ነገ ይዘንብ ይሆናል። |

Grammatical Notes

Note 18.1 Verb: The use of /ይሆናል/ ‘may be’, ‘may’, ‘might’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ምናልባት ነገ ይዘንብ ይሆናል። | ‘It may rain tomorrow though (‘perhaps’). |

The form /ይሆናል/ \* (i.e. the imperfective of the verb /መሆን/ ‘to become’ ‘to happen’ is used with various parts of speech as an equivalent to English ‘mey be’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አንበሳ ይሆናል። | ‘It may be a lion.’ |
| ጥሩ ይሆናል። | ‘It may be good.’ |
| እሱ ይሆናል። | ‘It may be he.’ |
| ከበደ የመጣው ለመስራት ይሆናል። | ‘Kebbede may have come in order to work (‘Kebbede’s coming may be for working’). |

The same form is put immediately after a short Imperfective form of a verb to indicate that the action of the verb may take place, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ይሄድ ይሆናል | ‘he may go’ |
| ይገባ ይሆናል | ‘he may enter’ |
| ይፈልግ ይሆናል | ‘he may want’ |

When used with the gerund, the form /ይሆናል/ indicates that the action of the verb might have taken place, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሄዶ ይሆናል | ‘He might have gone.’ |
| ገብተው ይሆናል | ‘They might have entered.’ |
| ፈልጋ ይሆናል | ‘She might have wanted.’ |

\*/ይሆን ይሆናል/ with some speakers.

The verb form /ይሆናል/ is often used with the word /ምናልባት/ ‘perhaps’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ምናልባት ይሄድ ይሆናል። | ‘Perhaps he may go.’ |
| ምናልባት መጽሐፉን አግኝታው ይሆናል። | ‘Perhaps she might have gotten the book.’ |

Instead of the above verb constructions (i.e. imperfective plus /ይሆናል/ and gerund plus /ይሆናል/, the relative clauses /yemm(i)-/ and /y(e)-/ may be used without changing the meaning of the sentence, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /አቶ ለማ በባቡር ይመጣ ይሆናል/ ወይም /አቶ ለማ የሚመጣው በባቡር ይሆናል እና | ‘Mr. Lemma may come by train’ |
| /አቶ ለማ በባቡር መጥቶ ይሆናል/ ወይም /አቶ ለማ የመጣው በባቡር ይሆናል/ | ‘Mr. Lemma might have come by train’ |

Note 18.2 the use of /ገና/ ‘yet’, ‘still’, ‘just’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አሁን ጽህፈቴ ገና ጥሩ አይደለም። | ‘My writing is not good yet.’ |

According to the context the word /ገና/ may correspond to various meanings in English, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ገና ስራዬን አልጨረስኩም። | ‘I haven’t finished my work yet.’ |
| ገና ወደ ትምህርት ቤት አልሄድኩም። | ‘I still go (or: I’ll still have to go) to school.’ |

And in combination with /አሁን/ ‘now’:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ምሳውን አሁን ገና ልበላም። | ‘He has just finished his lunch.’ |
| አሁን ገና ጥሩ ስራ ሰራህ። | ‘Now finally you did a good job.’ |

In answer to a question /ገና/ combined with a form the verb ‘be’ (i.e. /ነኝ፣ ነህ፣ ነሽ/ etc.) corresponds in meaning to English ‘not yet’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ስራህን ጨርሰሃል? | ‘Have you already finished to work?’ |
| ገና ነኝ። | ‘Not yet!’ |
| ትምህርትዋን ጨረሰች? | ‘Did she complete her education?’ |
| ገና ነች። | ‘Not yet.’ |

Transform Model Drills

Outline

Imperfective → Shot Imperfective + /ይሆናል/

Perfective → Gerund + /ይሆናል/

Model:

ነገ ይሄዳል → ነገ ይሄድ ይሆናል።

ትናንት ሄደ → ትናንት ሄዶ ይሆናል።

Drill

|  |  |
| --- | --- |
| ከበደ ነገ ይሄዳል። | ከበደ ነገ ይሄድ ይሆናል። |
| ሽርሽር እፈልጋለሁ። | ሽርሽር እፈልግ ይሆናል። |
| ጓደኞቼ ወደ ባህር ዳር ሄዱ። | ጓደኞቼ ወደ ባህዳር ሄደው ይሆናል። |
| የከበደ ልጅ እህቷን ታያለች። | የከበደ ልጅ እህቷን ታይ ይሆናል። |
| የእርስዎ ልጅ አባትዎን አየች። | የእርስዎ ልጅ አባትዎን አይታ ይሆናል። |
| ሆቴሉ ውስጥ በጣም ጥሩ ሙዚቃ እንሰማለን። | ሆቴሉ ውስጥ በጣም ጥሩ ሙዚቃ እንሰማ ይሆናል። |
| ወንድሜና ባለቤቱ እዚህ ሆቴል ውስጥ ቪኖ ጠጡ። | ወንድሜና ባለቤቱ እዚህ ሆቴል ውስጥ ቪኖ ጠጥተው ይሆናል። |
| ይህ መኪና ሰፊ ስራውን አይወድም። | ይህ መኪና ሰፊ ስራውን አይወድ ይሆናል። |
| አንተ የዋሽንተንን አየር አልወደድከውም። | አንተ የዋሽንግተንን አየር አልወደድክ ይሆናል። |
| በሚመጣው ሳምንት ወደዚህ እመጣለሁ። | በሚመጣው ሳምንት ወደዚህ እመጣ ይሆናል። |
| ባለፈው ወር ወደዚህ መጣችሁ። | ባለፈው ወር ወደዚህ መጣችሁ ይሆናል። |
| እሷ ነገ ከአዲስ አበባ ትመለሳች። | እሷ ነገ ከአዲስ አበባ ትመለስ ይሆናል። |
| ትናንት ከአዲስ አበባ ተመለሰች። | ትናንት ከአንዲስ አበባ ተመልሳ ይሆናል። |
| ራቴን ነገ እበላለሁ። | ራቴን ነገ እበላ ይሆናል። |
| ራቱን በላ። | ራቱን በልቶ ይሆናል። |
| ይህ ምግብ ከአሳና ከአትክልት ይሰራል። | ይህ ምግብ ከአሳና ከአትክልት ይሰራ ይሆናል። |
| ይህ ምግብ ከአሳና ከአትክልት ተሰራ። | ይህ ምግብ ከአሳና ከአትክልት ተሰርቶ ይሆናል። |
| ሴትዮዋ ገንዘብዋን ነገ ትመነዝራለች። | ሴትዮዋ ገንዘብዋን ነገ ትመዝር ይሆናል። |
| ሴትዮዋ ገንዘብዋን መነዘረች። | ሴትዮዋ ገንዘብዋን መንዝራ ይሆናል። |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ዛሬ ወደ ሲኒማ ቤት ትሄዳለህ? | አርብ ስለሆነ ምናልባት እሄድ ይሆናል። |
| ነገ ማለዳ ወደ ቢሮ ይሄዳሉ? | ምናልባት እሄድ ይሆናል። |
| ነገ ጠዋት አንተና ባለቤትህ ምን ትሰራላችሁ? | ምናልባት እንሸራሸር ይሆናል። |
| ወደ መናፈሻ መሄድ ማን ይፈልጋል? | ተማሪዎች ይሄዱ ይሆናል። |
| ከዚህ በፊት ተራራ አይተሻል? | ከዚህ በፊት አላያሁም፣ ምናልባት ወደፊት አይ ይሆናል። |
| ትናንት እዚህ ዝናብ ዘነበ? | ትናንት አልዘነበም፣ ምናልባት ዛሬ ይዘንብ ይሆናል። |
| ትናንትና ለምሳ የበላችሁት ወጥ ጥሩ ነበር? | አዎ፣ ጥሩ ነበር፣ ነገርግን የዛሬው የተሻለ ጣዕም ይኖረው ይሆናል። |
| አቶ ለማን ታውቀዋለህ? | እኔ አላውቀውም፣ ምናልባት ወይዘሮ አልማዝ ታውቀው ይሆናል። |
| ተማሪዎች ወደአሜሪካ ለመሄድ ይስማሙ ይመስልሃል? | ምናልባት ይስማሙ ይሆናል። |
| ወይዘሮ ጥሩነሽ ለምን የአሜሪካ መኪና ገዛች? | ገንዝበ ይኖራት ይሆናል። |
| ወይዘር ጥሩነሽ ትምህርት ቤት ብትገባ፣ ጥሩ ይመስልሃል? | ምናልባት ጥሩ ይሆናል። |
| ከዚህ በፊት እዚህ ቦታ መጥታችሁ ነበር? | ምናልባት መጥተን ይሆናል። |
| ወደአዲስ ከተማ ትሄዳላችሁ? | ምናልባት ልብሳችንን ለብሰን እንሄድ ይሆናል። |
| የአቶ ዮሐንስን ባለቤት ወደ ውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ትወስዷታላችሁ? | ምናልባት እንወስዳት ይሆናል። |
| ዛሬ ማታ ወደ ሆቴል ትሄዳላችሁ? | ምናልባት ሄደን ሙዚቃ እንሰማ ይሆናል። |
| ወደ ሲኒማቤት ለምን ሄዱ? | ምናልባት ሲኒማውን ወደውት ይሆናል። |
| አሳላፊው ለምን ለማን ወደደው? | ጉርሻ ሰጥቶት ይሆናል። |
| አስተማሪዎች በገንዘባቸው ምን ያደርጉበታል? | በጣም ጥሩ ቤት ይገዙበት ይሆናል። |
| ጥሩ ስራ በመስራት ምን ታገኛላችሁ? | ምናልባት ወደአሜሪካ እንሄድ ይሆናል። |
| መኪናውን ለምን ሰጣት? | ምናልባት ስምምነት አድርገው ይሆናል። |
| እናትና አባትህን ለማየት ወደአገርህ መቼ ትሄዳለህ? | ለፋሲካ በዓል እሄድ ይሆናል። |
| ወይዘሮ ጥሩነሽ ገንዘብ ለምን ያስፈልጋታል? | ለልጇ ኮት ለማሰፋት ይሆናል። |
| ትናንትና ዝናብ ዘነበ? | የለም፣ አልዘነበም። |
| አሜሪካ በጣም ብርድ ነው? | አዎ፣ በጣም ብርድ ነው ግን ይለመድ ይሆናል። |
| ተማሪዎች ለምን እቤታቸው አልነበሩም? | ወደ ትምህርት ቤት ሄደው ይሆናል። |
| ሲኒማው በስንት ሰዓት ያልቅ ይመስልሻል? | በአራት ሰዓት ያልቅ ይሆናል። |
| አቶ ለማ ሚስት አገባ? | የለም፣ እስካሁን አላገባም። ምናልባት በዚህ ዓመት ያገባ ይሆናል። |
| አስተማሪዎች የት አሉ? | እቃ ለማምጣት ወደአዲስ ከተማ ሄደው ይሆናል። |
| ለምን አዲስ መኪና ለመግዛት ትፈልጋለች? | ምናልባት አስፈልጓት ይሆናል። |
| የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩ ለምን ቤተ ክርስቲያን አይሄዱም? | ለመታወቅ አይፈልጉም ይሆናል። |
| አልማዝ ዛሬ በስልክ ለምን አልጠራችኝም? | ስልኩን አላስቀጠለችም ይሆናል። |
| ተማሪዎች በስንት ሰዓት ልብሳቸውን ይለብሳሉ? | እስከአምስት ሰዓት ልብሳቸውን ይለብሱ ይሆናል። |
| አልማዝ እጥሩነሽ ቤት ውስጥ ብትሰራ ምን ታገኛለች? | ጥሩነሽ ሙሉ ልብስ ትገዛላት ይሆናል። |
| አልማዝ እቤት ውስጥ ምን ትሰራለች? | ወደ ሲኒማ ለመሄድ ተዘጋጅታ ይሆናል። |
| ከበደን ለምን አሁን አትጠራውም? | በቤት ውስጥ አይኖር ይሆናል። |
| ወደ ቤታችሁ ለመሄድ በስንት ሰዓት ትዘጋጃላችሁ? | ከሃያ ደቂቃ በኋላ እንዘጋጅ ይሆናል። |
| ትምህርት ሚኒስቴርን ማን ያውቀዋል? | መካከለኛው ልጅ ያውቀው ይሆናል። |
| ዛሬ ወደአገርዎ ደብዳቤ ይጽፋሉ? | ምናልባት አንድ አጭር ደብዳቤ እጽፍ ይሆናል። |
| ወንድምሽ መቼ ይመጣል? | ገና ሁለት አመት ይቆያል። |
| ለማ ምን ጊዜ መጣ? | ገና አሁን መጣ። |
| አሁን ገና ወደቤትህ መሄድ አለብህ? | አዎ፣ ሄጄ እመለሳለሁ። |
| እንግዶች ገና አልበሉም? | ገና ናቸው። |
| ምሳህን የበላህ ገና አሁን ነው? | አሁን ነው። |
| ማን ነው ገና አሁን ቆንጆ ልጅ አየሁ ያለ? | ለማ ነው። |
| ገና ገንዘብ ሳታገኝ፣ ለምን መኪና መግዛት ፈለግህ? | መኪና ማግኘት በጣም ስለፈለግሁ ነው። |
| ገና ወደትምህርት ቤት ትሄዳለህ? | አዎ፣ ገና እሄዳለሁ። |
| ገና ምሳ ትበላለህ? | ገና እበላለሁ። |
| ወደአዲስ አበባ መሄድህን መቼ ነገሩህ? | ግና አሁን ሰማሁ። |
| ለማ ሚኒስትሩን አገኛቸው? | የለም፣ ገና ይጠብቃል። |
| የላኩልህን ደብዳቤ ገና ላገኘኸውም? | ገና ነኝ። |
| ስራውን ገና አልጀመርህም? | ገና ነኝ። |
| ገና ወደ ሲኒማቤት መሄድ ትፈልጋለህ? | አዎ፣ እፈልጋለሁ። |
| ተማሪዎች ወደ ቤታቸው ሄዱ? | አዎ፣ ገና አሁን ሄዱ። |
| ገና እዚህ ትቆያላችሁ? | አዎ፣ እንቆያለን። |
| ለጥያቄው ገና መልስ አልሰጠህም? | ገና ነኝ። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Swimming | ዋና እንሂድ። |
| To swim | ወንድሜ ጥሩ ይዋኛል። ዋኘ-መዋኘት-ይዋኛል |
| Similar, alike | የኔና የአንተ መኪና ተመሳሳይ ናቸው። |
| To choose, to select, to elect, to prefer | ጥሩ መጽሐፎች እመርጣለሁ።  መምረጥ |
| To benefit (TRANS) | ስራው እኛን መጥቀም ይችላል። |
| To benefit (INTR) | በስራው በጣም እንጠቀማለን።  መጠቀም |

አቶ ከበድና አቶ ዮሐነስ የዓመት እረፍታቸውን በቅርብ ቀኖች ውስጥ ስለሚያገኙ ተገናኝተው፣ ምን እንደሚሰሩ መነጋገር ፈለጉ።

አቶ ዮሐንስ በእረፍት ጊዜ ወደአንድ ዋና ቦት ሄጄ መዋኘት እፈልጋለሁ አለ። አቶ ከበደ ግን፣ ወደአንድ ተራራ ላይ ከልጆቹ ጋር መውጣትና የእረፍቱን ጊዜ እዚያ ማሰለፍ ፈለገ። ሁለቱም የረፍታቸውን ጊዜ አብረው ለማሳለፍ የሚፈልጉት ነገር ተመሳሳይ ስላልሆነ፣ ወደየመረጡት ቦት ሄዱ።

ሁለቱም የእረፍታቸውን ጊዜ ጨርሰው ሲመለሱ፣ ያዩትንና የሰሙትን ነገር በመነጋገር ሊጠቀሙ ይችሉ ይሆናል።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ ከበደና አቶ ዮሐንስ የእረፍታቸውን ጊዜ መቼ ያገኛሉ? |  |
| የእረፍታቸውን ጊዜ ከማግኘታቸው በፊት ምን ማድረግ ፈለጉ? |  |
| አቶ ዮሐንስ በእረፍቱ ጊዜ የት መሄድ ፈለገ? |  |
| አቶ ከበደ በእረፍቱ ጊዜ የት መሄድ ፈለገ? |  |
| ለምን ለእረፍታቸው ወደአንድ ቦታ አልሄዱም? |  |
| የእረፍቱን ጊዜ ከልጆቹ ጋር ማሳለፍ የፈለገ ማን ነው? |  |
| ያዩትንና የሰሙትን ነገር ለመነጋገር ለምን ፈለጉ? |  |
| አንተ የእረፍት ጊዜህን ተራራ ላይ አሳልፈሃል? |  |
| የአንተ የእረፍትህ ጊዜ መቼ ነው? |  |
| በከተማው ውስጥ የዋና ቦታ አለ? |  |

Unit 19

Basic Sentences

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Excuse me, pardon me | ይቅርታ |
| Air, weather | አየር |
| Excuse me, sir, how is the weather en Washington? | ይቅርታ ጌታዬ፣ የዋሽንግተን አየር እንዴት ነው? |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be warm, to get warm | ሞቀ-መሞቅ-ይሞቃል |
| It’s very warm in Washington during the summer months. | ዋሽንግተን በበጋው ወራት በጣም ይሞቃል። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be cool, to get chilly | መብረድ |
| As a matter of fact | እንደውም |
| It’s not very hot in Addis, in fact it gets a little bet chilly in the evening. | አዲስ አበባ ብዙ አይሞቅም፣ እንዲያውም ማታ ማታ ትንሽ ይበርዳል። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Warmth | ሙቀት |
| Has it been warm in Addis lately (‘previous months’)? | አዲስ አበባ ባለፉት ወራት ሙቀት ነበር? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| River | ወንዝ |
| Yes, (as) it was very hot in Addis last month [and] everybody went (‘while going’) to the river to swim (‘spent their time in swimming’). | አዎ፣ ባለፈው ወር አዲስ አበባ በጣም ሙቀት ስለነበር፣ ሰዎች ሁሉ ወደ ወንዝ እየሄዱ፣ በመዋኘት ጊዜያቸውን አሳለፉ። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Sea | ባህር |
| It was very warm in Washington last year [too] and my wife and I went with our two children to the sea [shore] to swim. | ባለፈው ዓመት ዋሽንግተን በጣም ሙቀት ስለነበረ፣ እኔና ባበቤቴ ከሁለት ልጆቻችን ጋር ለዋና ወደ ባህር ሄደን ነበር። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Shore, bank | ዳር |
| Family | ቤተሰብ |
| Did you and your family have a good time at the beach? | እባህሩ ዳር ከቤተስብዎ ጋር ጥሩ ጊዜ ነበረዎት? |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yes we had a very good time (‘we spent our time with pleasure’). | አዎን፣ በደስታ ጊዜያችንን አሳለፍን። |

Grammatical Notes

Note 19.1 Comparative and Superlative

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከፓስታሹታው የዶሮው ወጥ ጣዕም በጣም ጥሩ ነው። | The chicken stew tastes better (‘has better taste’) than the macaroni. |
| ከከበደ ቤት የለማ ቤት ጥሩ ነው። | Lemma’s house is better than Kebbede’s. |

Amharic does not have comparative or superlative forms of adjectives. The comparison is expressed by using the prefix /k(e)-/ ‘from’ in combination with the postposition /ይልቅ/ ‘more’. The postposition /ይልቅ/ is optional.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከዚያ መጽሐፍ ይልቅ ይህ መጽሐፍ ጥሩ ነው። ወይም ከዚያ መጽሐፍ ይህ መጽሐፍ ጥሩ ነው። | ‘This book is better than that one (‘book’).’ |
| ከዚህ ከተማ ይልቅ ያ ከተማ ሩቅ ነው። ወይም ከዚህ ከተማ ያ ከተማ ሩቅ ነው። | ‘That city is farther [from here] than this one.’ |
| ከተማሪው ይልቅ አስተማሪው ያውቃል። ወይም ከተማሪው አስተማሪው ያውቃል። | ‘The teacher knows more than the student.’ |
| ከኔ ቤት ይልቅ የሱ ቤት ትልቅ ነው። ወይም ከኔ ቤት የርሱ ቤት ትልቅ ነው። | ‘His house is bigger than mine.’ |
| ይህ እርሳስ ከዛኛው ይልቅ ረጅም ነው። ወይም ይህ እርሳስ ከዛኛው ረጅም ነው። | ‘This pencil is longer than that one. |

The superlative is formed by means of the prefix /ke(a)-/ and the word /ሁሉ/ ‘all’.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከተማሪዎች ሁሉ ይህ ተማሪ አስተዋይ ነው። | ‘This is the most intelligent student (‘from all’). |
| ከልጃገረዶች ሁሉ የኔ ልጅ ቆንጆ ነች። | ‘My daughter is the prettiest of all the girls.’ |

Comparative and Superlative degrees may also be expressed by using the words /በጣም/ ‘much’, ‘more’ (for the comparative) and /እጅግ በጣም/ ‘very much’, ‘too much’ (for the Superlative), e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ይህ እርሳስ ትንሽ ነው። | ‘This pencil is small.’ |
| ይህ እርሳስ በጣም ትንሽ ነው። | ‘This pencil is smaller (‘very small’). |
| ይህ እርሳስ እጅግ በጣም ትንሽ ነው። | ‘This pencil is the smallest (‘too small’). |

Various degrees of comparison may be also expressed by the verbs denoting state, condition, wish, liking, etc. used in combination with the prefix /k(e)-/.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ዋሽንግተን ከኒውዮርክ ይሞቃል። | ‘Washington is warmer than New York.’ |
| ዋሽንግተን ከኒውዮርክ በጣም ይሞቃል። | ‘Washington is much warmer than New York.’ |
| ዋሽንግተን ከኒውዮርክ እጅግ በጣም ይሞቃል። | ‘Washington is very much warmer than New York.’ |
| ይህ ቤት ከሌሎቹ ቤቶች ይሻላል። | ‘This house is better than the other houses.’ |
| ይህ ቤት ከሌሎቹ ቤቶች በጣም ይሻላል። | ‘This house is much better than the other houses.’ |
| ይህ ቤት ከሌሎቹ ቤቶች እጅግ በጣም ይሻላል። | ‘This house is much better by far than the other houses.’ |
| ይህ ቤት ከቤቶቹ ሁሉ ይሻላል። | ‘This house is the best (‘better than all the houses’).’ |
| ይህ ቤት ከቤቶቹ ሁሉ በጣም ይሻላል። | ‘This house is by far the best of all the houses.’ |
| ይህ ቤት ከቤቶቹ ሁሉ እጅግ በጣም ይሻላል። | ‘This house is the very best one.’ |
| ከከበደ ለማን እወደዋለሁ። | ‘I like Lemma better than Kebbede.’ |
| ከከበደ ለማን በጣም እወደዋለሁ። | ‘I like Lemma much better than Kebbede.’ |
| ከከበደ ለማን እጅግ በጣም እወደዋለሁ። | ‘I like Lemma much better by far than Kebbede.’ |
| ከወተት ቡና እፈልጋለሁ። | ‘I’d rather have coffee than milk.’ |
| ከወተት ቡና በጣም እፈልጋለሁ። | ‘I’d like coffee better than milk’ |
| ከወተት ቡና እጅግ በጣም እፈልጋለሁ። | ‘I’d liked coffee much better than milk.’ |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| የኔ መኪና ከለማ መኪና ቀይ ነው? | አዎ፣ ያንተ መኪና ከለማ መኪና ቀይ ነው። |
| የፕሬዚዳንቱ ቤት ከቤቶች ሁሉ እጅግ በጣም ነጭ ነው? | አዎ፣ ከቤቶቹ ሁሉ እጅግ በጣም ነጭ ነው። |
| አዲሱ ቤትህ ከሌሎቹ ቤቶች በጣም ሰፊ ነው? | አዎ፣ ሰፊ ነው። |
| የኢትዮጵያ አየር ከዚህ አገር አየር ጥሩ ነው? | አዎ፣ ከዚህ አገር አየር ጥሩ ነው። የለም፣ ከዚህ አገር አየር ጥሩ አይደለም። |
| ከዚህ እርሳስና ከዚያ እርሳስ የቱን ትወዳለህ? | ይህኛውን እወዳለሁ። |
| ከዚህኛውና ከዚያኛው ሰው የትኛው እጅግ በጣም አስተዋይ ነው? | ያኛው ሰው እጅግ በጣም አስተዋይ ነው። |
| ከሁለቱ ቤቶች በጣም ሰፊውን ትወዳለህ? | አዎ፣ በጣም ሰፊውን እወዳለሁ። የለም፣ በጣም ሰፊውን አልወድም። |
| ይህኛው ተማሪ አስተዋይ ነው? | ይህኛው ተምሪ ከዚያኛው በጣም አስተዋይ ነው። |
| ከሁለቱ ተማሪዎች የቱ በጣም ትልቅ ነው? | ያኛው በጣም ትልቅ ነው። |
| ከሦስቱ ተማሪዎች የትኛውን እጅግ በጣም ትወዳለህ? | ሁለተኛውን ተማሪ እጅግ በጣም እወደዋለሁ። |
| ከትልቁና ከትንሹ መናፈሻዎች የትኛውን በጣም ትወዳላችሁ? | ትልቁን በጣም እንወዳለን። |
| ከአዲስ አበባ ዋሽንግተን ይሞቃል? | አዎ፣ ዋሽንግተን ይሞቃል። የለም፣ ዋሽንግተን አይሞቅም። |
| የናንተ አገር ከኛ አገር በጣም ጥሩ ነው? | አዎ፣ የኛ አገር በጣም ጥሩ ነው። የለም፣ የኛ አገር ከናንተ በጣም ጥሩ አይደለም። |
| ከትልቁ ትንሹን ቢሮ ትወዳለህ? | አዎ፣ ትንሹን እወዳለሁ። የለም፣ ትንሹን አልወድም። |
| የዛሬው አየር ከትናንቱ ጥሩ ነው? | አዎ፣ የዛሬው ከትናንቱ ጥሩ ነው። የለም፣ የዛሬው ከትናንቱ ጥሩ አይደለም። |
| ከቅድምና ከአሁን የትኛው በጣም ይሞቅ ነበር? | ቅድም በጣም ይሞቅ ነበር። |
| ጥዋቱ ከማታው ይበርዳል? | አዎ፣ ጥዋቱ ይበርዳል። የለም፣ ጥዋቱ አይበርድም። |
| ከሙቀትና ከብርድ የቱን ትወዳለህ? | ብርድ እወዳለሁ። |
| ከወንዙና ከባህሩ የትኛው ሩቅ ነው? | ወንዙ በጣም ሩቅ ነው። |
| ከአንተ ልጅ ይልቅ የአቶ ለማ ልጅ ረጅም ነው? | አዎ፣ ረጅም ነው። የለም፣ ረጅም አይደለም። |
| ከዚያኛው ይልቅ ይህኛው ሰው መጥፎ ነው? | አዎ፣ መጥፎ ነው። የለም፣ መጥፎ አይደለም። |
| ከአቶ ዮሐንስና ከወዘሮ ጥሩነሽ አማሪኛ የማን ጥሩ ነው? | የአቶ ዮሐንስ ጥሩ ነው። |
| የአንተ ክፍል ከዚህኛው በጣም ውድ ነው? | አዎ፣ የኔ ክፍል ከዚህኛው በጣም ውድ ነው። |
| የጥሩነሽ ጠረጴዛ ካንተ ጠረጴዛ ይሻላል? | የለም፣ አይሻለም። |
| ከአረንጓዴው መጽሐፍ ቢጫውን ይመርጣል? | አዎ፣ ቢጫውን ይመርጣል። |
| ከቀዩ መኪና ይልቅ ነጩን በጣም ትፈልገዋለህ? | የለም፣ በጣም አልፈልገውም። |
| ከዛሬና ከነገ ወደአገራችሁ መቼ መሄድ ትፈልጋላችሁ? | ከነገ ይልቅ ዛሬ መሄድ እንፈልጋለን። |
| ከርስዎ አማርኛ ይልቅ የባለቤትዎ በጣም ጥሩ ነው? | የለም፣ በጣም ጥሩ አይደለም። |
| ከልብስ ይልቅ ጫማ ትመርጣለህ? | ጫማ በጣም እመርጣለሁ። |
| ከቢራ ይልቅ ጠጅ መጠጣት ትፈልጋለህ? | የለም፣ ጠጅ ለመጠጣት አልፈልግም። |
| ከዶሮ ወጥ ይልቅ የአሳ ወጥ ትወዳለህ? | አዎ፣ የአሳ ወጥ እወዳለሁ። |
| ከውሻዋ ይልቅ ድመቷን ትወዳለህ? | ሁለቱንም አልወድም። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Sleep | ከመኝታዬ ተነሳሁ። |
| To be late in the morning | ለማ አርፍዶ ይመጣ። ማረፈድ |
| Beard | ጥም የለኝም። |
| To shave | በዚህ ወር ውስጥ ጢሜን አላጨሁም። ተላጨ-መላጨት-ይላጫል |
| Porch, veranda | ሚስቴ በበረንዳው ላይ ተቀመጠች። |
| Fenced yard, compound, palace | እግቢዬ ውስጥ ጋዜጣ አነባለሁ። |
| Fresh | አታክልቱ በጣም ለምለም ነው። |
| Nice, pleasant | እሱ በጣም አስደሳች ሰው ነው። |
| Tree | አንድ ረጅም ዛፍ እገበያ ውስጥ አለ። |
| Friend | ወደ ዋና እንደምሄድ ለባልንጀራዬ እነግረዋለሁ። |
| To give each other, to exchange | አበባ እንሸጣለን። ተሸጠ-መሸጥ-ይሸጣል |
| Near by | በተማሪቤቱ አቅራቢያ ሆቴል አለ። |
| Direction | የአሜሪካን ኤምባሲ አቅጣጫ በየት ነው? |

በሳምንት ውስጥ ከስራ ከምናርፍባቸው ከሁለቱ ቀኖች አንዱ ትናንት እሁድ ስለነበረ፣ እኔና ባለቤቴ ከመኝታችን አርፍደን ተነሳን።

እኔ ፊቴን እስክታጠብ ጢሜን እክላጭ ልብሴንም እስክለብስ ድረስ ባለቤቴ ቁርስ አዘጋጅታ ወደ ምግብቤት ጠራጭኝ። እኔም ገብቼ ምግቤን ከበላሁ በኋላ፣ ባለቤቴ ልብሷን ለብሳ እስክትወጣና ወደ ቤተ ክርስቲያን እስክንሄድ ድረስ፣ በበረንዳው ላይ እንሸራሸር ነበር። በግቢዬ ውስጥ ያሉትን ለምለምና አስደሳች አበባዎችና ዛፎች ስመለከት ባልንጀራዬ አቶ ዮሐንስ ወደዋና ለመሄድ ተዘጋጅቶ ሲመጣ አየሁትና ስላምታ ተሰጣጠን።

እኔም ለዋና ወደ የትኛው ወንዝ እንደሚሄድ ብጠይቀው ወደ ሩቅ ወንዝ እንደሚሄድ ነገረኝ። ምክንያቱም በአቅራቢያው ያለውን ወንዝ ስለማያውቀው ነው። በኋላ ግን አቅጣጫውን አሳይቼው ወደ ወንዙ ሲሄድ፣ እኔ ከባለቤቴ ጋር ወደ ቤተ ክርስቲያን ሄድሁ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| ከስራ የምታርፉባቸው ቀኖች ስንት ናቸው? |  |
| የቀኖቹስ ስም ማን ይባላል? |  |
| ለማና ባለቤቱ ከመኝታቸው ምን ጊዜ ተነሱ? |  |
| ለምን በጣም አርፍደው ተነሱ? |  |
| የአቶ ለማ ባለቤት ቁርስ ስታዘጋጅ እሱ ምን ይስራ ነበር? |  |
| ቁርሳቸውን ከበሉ በኋላ አቶ ለማ ምን አደረገ? |  |
| አቶ ለማ እበረንዳው ላይ ሲንሸራሸር ማንን አየ? |  |
| ከባልጀራው ጋር ስለምን ተነጋገሩ? |  |
| ንግግራቸውን ከጨረሱ በኋላ ባልንጀራው የት ሄደ? |  |
| አቶ ዮሐንስ ከባለቤቱ ጋር የት ሄደ? |  |

Unit 20

Basic Sentences

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Let’s go to the mountains next week if the weather (‘day’) is good. | የሚመጣው ሳምንት ጥሩ ቀን ቢሆን፣ ወደ ተራራው አብረን እንሂድ |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To happen, to occur; to attach | አጋጣሚ-ማጋጠም-ያጋጥማል |
| By chance, accidentally | እንዳጋጣሚ |
| Tegre | ትግሬ |
| [I’m sorry but] (by chance) I’m going to Tegre next week, I won’t be able to go with you (to the mountains). | እንዳጋጣሚ በሚመጣው ሳምንት ወደ ትግሬ ስለምሄድ፣ ከርስዎ ጋር ወደ ተራራው ለመሄድ አልችልም። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Why are you going to Tegre? | ወደ ትግሬ፣ ለምን ይሄዳሉ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| (Because) my father is planning to come to Addis [and] I have to go [there] and bring him. | አባቴ ወደአዲስ አበባ ለመምጣት ስላሰቡ፣ እርሳቸውን ለማምጣት መሄድ አለብኝ። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| In what direction is Tegre? | ትግሬ በየት አቅጣጫ ይገኛል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| North | ሰሜን |
| Tegre is in the North. | ትግሬ በስተሰሜን ይገኛል። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Around | ዙሪያ |
| Region | ክልል |
| Who?/which?/ (plural) | እነማን |
| Which are the other regions around Addis Ababa? | በአዲስ አበባ ዙሪያ የሚገኙት ሌሎች ክልሎች እነማን ናቸው። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| East | ምስራቅ |
| Hararge | ሐረርጌ |
| West | ምዕራብ |
| Wallaga | ወለጋ |
| South | ደቡብ |
| Arusi | አሩሲ |
| Harar is to the east, Wallaga to the west and Arusi to the south. | በስተምስራቅ ሐረርጌ፣ በስተምዕራብ ወለጋና፣ በስተደቡብ አሩሲ ናቸው። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| When will you be back from Tegre? | ከትግሬ መቼ ይመለሳሉ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I will be back in ten days. | ከአስር ቀን በኋላ እመለሳለሁ። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To wish | ተመኘ-መመኘት-ይመኛል |
| I wish you a good trip [and] give my best regards to your father. | መልካም ጉዞ እመኝልዎታለሁ። ለአባትዎ ሰላምታ ያቅርቡልኝ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I certainly will. | እሺ አቀርብልሃለሁ። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Goodbye. | ጤና ይስጥልኝ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Amen | አሜን |
| Goodbye. | አሜን፣ ጤና ይስጥልኝ። |

Grammatical Notes

Note 20.1 Verb Classification, Chart VI: Two-Radical Verbs with infinitives:

Me1a3, me1o2, me1e2, and me1e2.

Following are some examples of verbs of this class, which have occurred in the units:

Infinitive Perfective Imperfective

Type 1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| መጻፍ | ‘to write’ | ጻፈ | ይጽፋል |
| መቻል | ‘to be able’ | ቻለ | ይችላል |
| መላክ | ‘to send’ | ላከ | ይልካል |
| መያዝ | ‘to hold’ | ያዘ | ይይዛል |
| መዋል | ‘to spend the day’ | ዋለ | ይውላል |
| መማር | ‘to pardon’ | ማረ | ይምራል |

Type 2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| መሆን | ‘to be’ | ሆነ | ይሆናል |
| መሞት | ‘to die’ | ሞተ | ይሞታል |
| መኖር | ‘to exist’ | ኖረ | ይኖራል |
| መቆም | ‘to stand’ | ቆመ | ይቆማል |
| መሮጥ | ‘to run’ | ሮጠ | ይሮጣል |
| መዞር | ‘to tour’ | ዞረ | ይዞራል |
| መሞቅ | ‘to be warm’ | ሞቀ | ይሞቃል |

Type 3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| መሄድ | ‘to go’ | ሄደ | ይሄዳል |

Type 4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| መሸጥ | ‘to sell’ | ሸጠ | ይሸጣል |
| መተው | ‘to leave’ | ተወ | ይተዋል |

As illustrated by the above examples, the vowel between the two radicals in the three basic forms is:

Infinitive Perfective Imperfective

Type 1 -a- -a- -i-

Type 2 -o- -o- -0-

Type 3 -e- -e- -e-

Type 4 -e- -e- -e-

Following are the charts of this class of verbs. The examples selected for these charts are:

Chart VI/1

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Underived | /መዋል/ | ‘to spend the day’ |
| 1. Passive-Reflexive | /መዋል/ | ‘to be spent (‘of the day)’ |
| 1. Causatives in /a-/ | /ማዋል/ | ‘to postpone’ |
| 1. Causatives in /as-/ | /ማስዋል/ | ‘to cause to spend the day’ |

Chart VI/2

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Underived | /መቆም/ | ‘to stand’ |
| 1. Passive-Reflexive | /መቆም/ | ‘to sing hymns’ |
| 1. Causatives in /a-/ | /ማቆም/ | ‘to erect’ |
| 1. Causatives in /as-/ | /ማስቆም/ | ‘to have some one erect something’ |

Chart VI/3

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Underived | /መሄድ/ | ‘to go’ |
| 1. Passive-Reflexive | /መጌጥ/ | ‘to be decorated’ |
| 1. Causatives in /a-/ | /ማጌጥ/ | ‘to decorate’ |
| 1. Causatives in /as-/ | /ማስጌጥ/ | ‘to have some one decorate something’ |

Chart VI/4

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Underived | /መጨስ/ | ‘to smoke [INTR]’ |
| 1. Passive-Reflexive | /መጨስ/ | ‘to be smoked’ |
| 1. Causatives in /a-/ | /ማጨስ/ | ‘to smoke [TRANS]’ |
| 1. Causatives in /as-/ | /ማስጨስ/ | ‘to cause to smoke’ |

Chart VI/I

Two-Radical Verbs, Type /me1a2

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Underived | Passive-Reflexive | Causatives in /a-/ | Causatives in /as-/ |
| Infinitive | መዋል | መዋል | ማዋል | ማስዋል |
| Perfective | ዋለ | ተዋለ | አዋለ | አስዋለ |
| Imperfective | ይውላል | ይዋላል | ያውላል | ያስውላል |
| Jussive | ይዋል | ይዋል | ያውል | ያስውል |
| Imperative | ዋል | (ተዋለ) | አውል | አስውል |
| Gerund | ውሎ | ተውሎ | አውሎ | አስውሎ |
| Noun of Agent | ዋይ | (ተዋይ) | አዋይ | አስዋይ |
| Noun of Instrument | መዋያ | መዋያ | ማዋያ | ማስዋያ |

Chart VI/2

Two-Radical Verbs, Type /me1o2/

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Underived | Passive-Reflexive | Causatives in /a-/ | Causatives in /as-/ |
| Infinitive | መቆም | መቆም | ማቆም | ማስቆም |
| Perfective | ቆመ | ተቆመ | አቆመ | አስቆመ |
| Imperfective | ይቆማል | ይቆማል | ያቆማል | ያስቆማል |
| Jussive | ይቁም | ይቆም | ያቁም | ያስቁም |
| Imperative | ቁም | (ተቆም) | አቁም | አስቁም |
| Gerund | ቆሞ | ተቆሞ | አቆሞ | አስቆሞ |
| Noun of Agent | ቋሚ | ተቋሚ | አቋሚ | አስቋሚ |
| Noun of Instrument | መቆሚያ | መቆሚያ | ማቆሚያ | ማስቆሚያ |

Chart VI/3

Two-Radical Verbs, Type /me1e2/

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Underived | Passive-Reflexive | Causatives in /a-/ | Causatives in /as-/ |
| Infinitive | መሄድ | መጌጥ | ማጌጥ | ማስጌጥ |
| Perfective | ሄደ | ተጌጠ | አጌጠ | አስጌጠ |
| Imperfective | ይሄዳል | ይጌጣል | ያጌጣል | ያስጌጣል |
| Jussive | ይሂድ | ይጌጥ | ያጊጥ | ያስጊጥ |
| Imperative | ሂድ | (ተጌጥ) | አጊጥ | አስጊጥ |
| Gerund | ሂዶ/ሄዶ | ተጌጦ | አጊጦ | አስጊጦ |
| Noun of Agent | ሂያጅ/ሃጅ | ተጊያጭ | አጊያጭ | አስጊያጭ |
| Noun of Instrument | መሄጃ | መጌጫ | ማጌጫ | ማስጌጫ |

Chart VI/4

Two-Radical Verbs, Type /me1e2/

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Underived | Passive-Reflexive | Causatives in /a-/ | Causatives in /as-/ |
| Infinitive | መጨስ | መጨስ | ማጨስ | ማጨሽ |
| Perfective | ጨሰ | ተጨሰ | አጭስ | አስጨሰ |
| Imperfective | ይጨሳል | ይጨሳል | ያጭሳል | ያስጨሳል |
| Jussive | ጭስ | (ተጨስ) | አጭስ | አስጭስ |
| Imperative | ይጭስ | ይጨስ | ያጪስ | ያስጭስ |
| Gerund | ጭሶ/ጨሶ | ተጭሶ | አጭሶ | አስጭሶ |
| Noun of Agent | ጭያሽ/ጫሽ | ተጪያሽ | አጭያሽ | አስጫያሽ |
| Noun of Instrument | መጨሻ | መጨሻ | ማጨሻ | መስጨሻ |

Note 20.2 Verb: Impersonal Conatrucions

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ግዮን ሆቴል ደህና ይመስለኛል። | ‘The Gion Hotel seems good to me.’ |
| በመታመሜ ምክንያት ወደ ሆስፒታል መሄድ ያስፈልገኛል። | ‘Since I am ill, l will have to go to the hospital. |

The above examples show that some verbs have different meanings when used impersonally.

|  |  |
| --- | --- |
| verbs | Used impersonally |
| /አስፈላጊ-ማስፈለግ-ያስፈልጋል/ ‘to cause to want’ | ‘to be necessary, to need’ e.g. /ያስፈልገኛል/ ‘I need’ |
| /ተሰማ-መሰማት-ይሰማል/ ‘to be heard’ | ‘to feel’ e.g. /ብርድ ይሰማዎታል/ ‘you (pol.) feel cold’ |
| /ገባ-መግባት-ይገባል/ ‘to enter’ | ‘to understand’ e.g. /ይገባኛል/ ‘I understand’ /አይገባኝም/ ‘I don’t understand’ /ይገባዎታል/ ‘you (pol.) understand’ |
| /ተገባ-መገባት-ይገባል/ ‘to be married’ | ‘ought to’ e.g. /ይገባኛል/ ‘it is necessary for me’ /ይገባሃል/ ‘it is necessary for you’, etc. |
| /ታየ-መታየት-ይታያል/ ‘to be seen’ | ‘to appear’ e.g. /ይታየኛል/ ‘it appears to me’ |

Note 20.3 Verb: Present Perfect of Verbs denoting ‘state’ or condition’.

The Present Perfect of verbs denoting ‘state’ or ‘condition’ refers usually to the situation existing at the time of speaking, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ተቀምጧል። | ‘He’s sitting’ |
| ቆሜአለሁ። | ‘I’m standing.’ |
| ራሴን አሞኛል። | ‘I have a headache (‘it has hurt my head to me’).’ |
| ተኝታለች። | ‘She’s sleeping.’ |

Transform Model Drill

Outline:

Infinitive → Affirmative Imperfective

Negative Imperfective

Model:

አንድ መጽሐፍ መጻፍ → አንድ መጽሐፍ እጽፋለሁ።

እፈልጋለሁ። አንድ መጽሐፍ አልጽፍም።

Drills

|  |  |
| --- | --- |
| ለማ አዲስ መጽሐፍ መጻፍ ይወዳል። | ለማ አዲስ መጽሐፍ ይጽፋል። ለማ አዲስ መጽሐፍ አይጽፍም። |
| ለእናቷ መኪና መላክ ትፈልጋለች። | ለእናቷ መኪና ትልካለች። ለእናቷ መኪና አትልክም። |
| ዋሽንግተን ከአንድ ወር በኋላ መሞቅ ይጀምራል። | ዋሽንግተን ከአንድ ወር በኋላ ይሞቃል። ዋሽንግተን ከአንድ ወር በኋላ አይሞቅም። |
| ከአንድ ሳምንት በኋላ ወደአገራችን መሄድ እንፈልጋለን። | ከአንድ ሳምንት በኋላ ወዳግራችን እንድሄዳን። ከአንድ ሳምንት በኋላ ወደአግራችን አንሄድም። |
| ወደ ቤቷ ስትሄድ መሮጥ ትወዳለች። | ወደ ቤቷ ስትሄድ ትሮጣለች። ወደ ቤቷ ስትሄድ አትሮጥም። |
| ወደ ትምህርት ቤት ሲሄድ ምሳውን መያዝ ፈልገ። | ወደ ትምህርት ቤት ሲሄድ ምሳውን ይይዛል። ወደ ትምህርት ቤት ሲሄድ ምሳውን አይዝም። |
| አዲስ ከተማ መዋል ትፈልጋላችሁ። | አዲስ ከተማ ትውላላችሁ። አዲስ ከተማ አትውሉም። |
| አስተማሪዎቻችን ተማሪዎች መሆን ይፈልጋሉ። | አስተማሪዎቻችን ተማሪዎች ይሆናሉ። አስተማሪዎቻችን ተማሪዎች አይሆኑም። |
| አዲስ አበባ ውስጥ መኖር እፈልጋለሁ። | አዲስ አበባ ውስጥ እኖራለሁ። አዲስ አበባ ውስጥ አልኖርም። |
| ክፍል ውስጥ ለምን መቆም ይፈልጋልሁ። | ክፍል ውስጥ ለምን ይቆማሉ። እክፍል ውስጥ ለምን አይቆሙም። |
| ዋሽንግተንን መዞሮ ትችላላችሁ። | ዋሽንግተንን ትዞራላችሁ። ዋሽንግተንን አትዞሩም። |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| እዚህ ክፍል ውስጥ ብርድ ይሰማኛል? | አዎ፣ ይሰማኛል። የለም፣ አይሰማኛም። |
| የፈለግሽው መኪና ተሰጠሽ? | አዎ፣ ተሰጠኝ። የለም፣ አልተሰጠኝም። |
| የዛሬ ቀን ይሞቃችኋል? | አዎ፣ በጣም ይሞቃል። የለም፣ አይሞቅም። |
| አዲስ አበባ ውስጥ ይበርዳችኋል? | አዎ፣ ይበርዳል። የለም፣ አይበርድም። |
| ሲጃራ ስታጨስ፣ ራስህን ያምሀል? | አዎ፣ ያመኛል። የለም፣ አያመኝም። |
| ለማ የነገረህ ይገባሃል? | አዎ፣ ይገባኛል። የለም፣ አይገባኝም። |
| ያነበበው መጽሐፍ ይገባቸዋል? | አዎ፣ ይገባቸዋል። የለም፣ አይገባቸውም። |
| ቡና ስትጠጣ ራስህን ይሻልሃል? | አዎ፣ ይሻለኛል። የለም፣ አይሻለኝም። |
| በሰዓት ስንት ብር ይከፈልሃል? | ሁለት ብር ይከፈለኛል። |
| ደብዳቤ መቼ ይደርስሃል? | ከአንድ ቀን በኋላ ይደርሰኛል። |
| ይህ መኪና ለማን ይገባል? | ለጥሩነሽ ይገባታል። |
| ወደአገራችን መሄድ ይገባናል? | አዎ፣ መሄድ ይገባቸዋል። የለም አይገባቸውም። |
| አዲሱ ቤት ለማን ይሰጠዋል? | ለኔ ይሰጠኛል። |
| አባትና እናትህን ካየህ፣ ስንት ጊዜ ሆነ? | ሦስት አመት ሆነኝ። |
| ይህ አጭር ጠረጴዛ ለማን ይገባዋል? | ለሱ ይገባዋል። |
| የኛ ክልል ጥሩ ይመስልሃል? | ወደፊት በጣም ጥሩ የሚሆን ይመስለኛል። |
| ወደአዲስ አበባ እንደምትሄጅ መች ይነገርሻል? | ከሁልት ቀኖች በኋላ ይነግረኛል። |
| ወደ ሩሲያ ብትሄድ ይበርድህ ይመስለልሃል? | አዎ፣ ይበርደኛል። |
| ከትናንቱ ዛሬ ይበርዳል? | አዎ፣ ይበርዳል። የለም፣ አይበርድም። |
| ራስህን ትንሽ ተሻለህ? | አዎ፣ ትንሽ ተሻለኝ። የለም፣ አልተሻለኝም። |
| ከኒውዮርክና ከዋሽንግተን የቱ ከተማ ደስ ይላቸዋል? | ወሽንግተን በጣም ደስ ይላቸዋል። |
| አማርኛ ቋንቋ ይገባሻል? | አዎ፣ ትንሽ ይገባኛል። የለም፣ አይገባኝም። |
| እመኪና ውስጥ ሙቀት ወይስ ብርድ ይሰማሃል? | ብርድ ይሰማኛል። |
| አስር ሰዓት ብትሰሩ ስንት ብር ይሰጣችኋል? | ሃያ ብር ይሰጠናል። |
| የሚናገረው ቋንቋ ይገባሃል? | የለም፣ አይገባኝም። |
| ሃኪምቤት ብትሄድ ይሻልሃል? | አዎ፣ ይሻለኛል። |
| አቶ ዮሐንስና ወዘሮ ጥሩነሽ ሲነጋገሩ ይሰማሃል? | አዎ፣ ይሰማኛል። የለም፣ አይሰማኝም። |
| ለማ የመጣ ይመስልሃል? | አዎ፣ የመጣ ይመስለኛል። የለም፣ የመጣ አይመስለኝም። |

\*/ወደፊት/ ‘in the future’

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be numerous, to be counted | የአሜሪካ ሕዝብ በብዙ ሚሊዮን ይቆጠራ። ተቆጠረ-መቆጠር-ይቆጠራል |
| To discuss, to exchange opinions | ከበደና ለማ ስላገራቸው ይጨዋወታሉ። ተጫወቱ-መጫወት-ይጫወታሉ |
| Thus, and also | እንዲሁም (/እንደዚሁም) ተማሪዎች አገኛለሁ። |
| To share | ምግቡን ተካፈልን። መካፈል-ይካፈላል |
| To be happy, to be pleased | አባቱን ስላየ ተደሰተ፡ መደሰት። |
| To be tired | ብዙ ስራ ስለሰራሁ ደከመኝ። መድከም |
| Play, game, sport | ወደ ቴኒስ ጫወታ እሄዳለሁ። |
| Matter, topic | ጫዋታ ለመጫወት መጣን። |
| Situation, condition (s) | አባቴ ስለሆነው ሁኔታ (ወይም፡ ሁናቴ) ማወቅ እፈልጋለሁ። |
| Tent | ድንኳን ለግዛት እፈልጋለሁ። |
| To stick, to plant, to set | ዛፍ ተከልኩ። መትከል |
| Policy, politics | ፖለቲካ |

የአቶ ለማና የአቶ ዮሐንስ የእረፍታቸው ጊዜ ባለፈው ሳምንት ስለነበር፣ ወደ ባህር ለዋና ሄደው ነበር። በዚህም ባህር ዳር ለዋና የሄዱ በብዙ መቶ የሚቆጠሩ ሰዎች አገኙ። ከነሱም ጋር በመዋኘትና በመጫወት እንዲሁም ያላቸውን ምግብና መጠጥ ተካፍለው በመብላት፣ በጣም ተደስተው ነበር። አንዳንድ ጊዜም መዋኘት ሲደክማቸው፣ ተቀምጠው ሌላ ልዩ ልዩ ጫዋታዎች እየተጫወቱ፣ ስለዓለም ፖለቲካና ሁናቴ ይነጋገራሉ። ባለቤታቸውም ከልጆቻቸው ጋር ከዋኙ በኋላ፣ ምግብ ሰርተው ራታቸውን በሉ። ድንኳናቸውን በባህር ዳር ተክለው ለአንድ ሳምንት ያህል ከቆዩ በኋላ ወደ ቤታቸው ተመለሱ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| ለዋና ወደ ባህር የሄዱ እነማን ናቸው? |  |
| ለምን ወደ ዋና ሄዱ? |  |
| ማንን ይዘው ሄዱ? |  |
| ለዋና ከሄዱ በኋላ፣ እዚያ ማንን አገኙ? |  |
| እዚያ ስንት ሰዎች አገኙ? |  |
| ለምን ተደሰቱ? |  |
| ዋና ሲደክማቸው ምን አደረጉ? |  |
| እዚያ ቦታ ስንት ጊዜ ቆዩ? |  |
| እዚያ በቆዩበት ጊዜ የት ይኖሩ ነበር? |  |
| ባለቤታቸው ጊዜያቸውን እንዴት ያሳልፋሉ? |  |
| ከአንድ ሳምንት በኋላ ወዴት ሄዱ? |  |
| ለምን ወደአገራቸው ተመለሱ? |  |
| ዋና ለጤና ይጠቅማል? |  |

Unit 21

Basic Sentences

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Employee, worker | ሰራተኛ |
| An Ethiopian student who has completed his studies [in Ethiopia] wishes to go to America. He goes to the U.S. Embassy and talks with the visa officer. (‘Because an Ethiopian Student after having finished his studies wants to go to the American country, he went to American Embassy and talked with an Embassy employee about the visa business.’) | አንድ የኢትዮጵያ ተማሪ ትምህርቱን ከጨረሰ በኋላ፣ ወደአሜሪካ አገር ለመሄድ ስለሚፈልግ፣ ወደአሜሪካን ኤምባሲ ሄዶ፣ ስለቪዛው ጉዳይ ከኤምባሲው ሰራተኛ ጋር ተንጋገረ። |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| How do you do, sir. My name is (‘called’) Lemma. | ጤናይስጥልኝ ጌታዬ፣ ስሜ ለማ ይባላል። |
| Visa | ቪዛ |
| Officer | ሹም |
| Visa Officer | የቪዛ ሹም |

የቪዛ ሹም

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Please be seated. | እባክዎ ይቀመጡ። |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| (All right) thank you. | እሺ አመሰግናለሁ። |

የቪዛ ሹም

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| What may I do for you, Mr. Lemma? | ምን ላድርግልዎት፣ አቶ ለማ? |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I came to get a visa for America (‘Because I want to go to America, I want a visa to be given to me.’). | ወደአሜሪካ ለመሄድ ስለምፈልግ፣ ቪዛ እንዲሰጠኝ እፈልጋለሁ። |

የቪዛ ሹም

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Why do you want to go to America? | ለምን ወደአሜሪካ መሄድ ይፈልጋሉ? |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| (It is) because I’d like to continue my studies there. | ትምህርቴን እዚያ ለመቀጠል ስለምፈልግ ነው። |

የቪዛ ሹም

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Has the university accepted you (‘Does the university accept you’)? | ይህ ዩኒቨርሲቲ ይቀበልዎታል? |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Recently, just; in the near future, soon | በቅርብ ቀን |
| Yes sir, I have just received (‘it has reached me’) the letter of acceptance (‘a letter which accepts me’) from the university. | አዎ፣ ጌታዬ፣ ዩኒቨርሲቲው እንደሚቀበለኝ አሁን በቅርብ ቀን ደብዳቤ ደርሶኛል። |

የቪዛ ሹም

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| May I see the letter? | እስቲ ደብዳቤውን ልየው። |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Certainly (‘with pleasure’), sir. | በደስታ ጌታዬ። |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| በስንት መቶ የሚቆጠሩ ሰዎች አገኘህ? | ምናልባት በሁለትና በሦስት መቶ የሚቆጠሩ ሰዎች አገኘሁ። |
| በመቶ የሚቆጠሩ ተማሪዎች ወደ ትምህርት ሚኒስቴር ስሄዱ አየህ? | አዎ፣ ብዙ ተማሪዎች አየሁ። |
| ዛሬ ወደ ውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር የሚመጣውን ሰው ማን ያውቃል? | ምናልባት አቶ ለማ ያውቅ ይሆናል። |
| አስተማሪዎቹ ከተማሪዎቹ ጋር ስለፖለቲካ መጫወት ይፈልጋሉ? | የለም፣ አይፈልጉም። |
| እነዚህ ሰዎች ከየት አገር መጡ? | ከአሜሪካ መጡ። |
| ምግብህን ከመንገደኛ ጋር መካፈል ትወዳለህ? | አዎ፣ በጣም እወዳለሁ። |
| በእረፍታችሁ ጊዜ ወደ ኢትዮጵያ መሄድ የምትፈልጉት ለመደሰት ነው? | በእረፍታችን ጊዜ ወደኢትዮጵያ የምንሄደው የሚያስደስቱ ነገሮችን ለማየት ነው። |
| ዛሬ ማታ ወደአዲስ አበባ መሄድና መደስት የሚፈልግ ማን ነው? | እኛ መሄድና መደሰት እንፈልጋለን። |
| አብረኸው ወደ አዲስ ከተማ ብትሄድ ይደክምሃል? | አዎ፣ በጣም ይደከመኛል። |
| ከአዲስ አበባ ወደዚህ አገር ስትመጪ በጣም ደከመሽ? | አዎ፣ በጣም ደከመኝ። |
| ወደአዲስ ከተማ ሄዳችሁ ጫወታ አታዩም? | ከሰዓት በኋላ ሄደን እናያለን። |
| ከናንተ መካከል ፖለቲካ የሚማሩ እነማን ናቸው? | ከበደና ለማ ናቸው። |
| ምግብ ማን ይሰራላቸኋል? | እህቶቻችን ይሰሩልናል። |
| በኢትዮጵያ ውስጥ ወንድ ልጅ ምግብ ይሰራል? | የለም፣ አይሰራም። |
| ቀን ቀን እናቶቻቸው ወደ ስራ ሲሄዱ ልጆቻቸውን ወዴት ይልካሉ? | ምናልባት ወደ ትምህርት ቤት ይልኩ ይሆናል። |
| ውሻውን አብልተህ የት ትሄዳለህ? | ወደአዲስ ከተማ እሄዳለሁ። |
| ድንኳን የተከላችሁበት ቦታ የት ነበር? | እወንዙ ዳር ነበር። |
| ጓደኞችህ ድንኳናቸውን የት እንደተከሉ ታውቃለህ? | አዎ፣ አውቃለሁ። |
| እናታችሁ ሁልጊዜ እየመጣች ታያችኋለች? | አዎ፣ በሳምንት አንድ ጊዜ እየመጣች ታየናለች። |
| አቶ ለማ ሁልጊዜ ወደአገሩ እየሄደ እናቱን ያያል? | እንዳጋጣሚ ሁልጊዜ አይሄድም። |
| ከዋሽንግተን በስተሰሜን ያለውን ከተማ ታውቃለህ? | አዎ፣ አውቃለሁ። |
| ፀሐይ በምስራቅ አትወጣም ያለው ማን ነው? | አንድ ተማሪ ነው፣ ስሙን ግን አላውቀውም። |
| በቤትህ ዙሪያ የነበሩት ለምለም ዛፎችና አበቦች የት አሉ? | በክረምት እንጂ በበጋ አይታዩም። |
| የቢሮው ሹም በጣም ጥሩ ለሚሰሩት ሰዎች ምን ሰጣቸው? | ብዙ ገንዘብ ሰጣቸው። |
| በቅርብ ጊዜ ውስጥ ወደኛ ዩኒቨርሲቲ የሚመጡ እነማን ናቸው? | የኢትዮጵያ ተማሪዎች ናቸው። |
| ጢሙን ተላጭቶ የት መሄድ እንደሚፈልግ ታውቃላችሁ? | ምናልባት ወደ ስራው ይሄድ ይሆናል። |
| በዚህ አቅጣጫ፣ እባህሩ አቅራቢያ ቤቶች አሉ? | አዎ፣ አምስት ቤቶች አሉ። |
| አቶ ለማ ጥያቄ ሲጠየቅ ምን መለሰ? | በእውነቱ አላውቅም። |
| እውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ግቢ ውስጥ ብዙ ለምለም ዛፎች አሉ? | አዎ፣ በጣም ብዙ ዛፎች አሉ። |
| በብርድ ለምን መጣህ? | በጣም የምፈልገው ነገር ስላለኝ ነው። |
| ለምን አርፍደህ ትመጣለህ? | አውቶቡስ ስጠብ ነው። |

/ማብላት/ ‘to feed’

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| High, elevated, prominent | በከፍተኛ ቦታ ላይ እኖራለሁ። |
| Authorities | የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ባለስልጣኖች ወደዚህ ከተማ መጡ። |
| Any, every | ማናቸውም ተማሪ ወደ ትምህርት ቤት መሄድ ይገባዋል። |
| To be processed, to be checked; to be distilled, to be sifted | ስራው ከተጣራልኝ በኋላ ልመጣ እችላለሁ። ተጣራ-መጣራት-ይጣራል |
| To assure, to confirm | እንደሚመጣ አረጋገጠልኝ። ማረጋገጥ-ይረጋገጣል |
| Rules, regulations | ተማሪዎች ሁሉ የተማሪ ቤቱን ደንብ ያውቃሉ። |
| To complete, to accomplish, | ትምህርቴን በዋሽንግተን ውስጥ ፈጸምሁ። መፈጸም |
| To be completed, accomplished | መፈጸም |

አቶ ለማ በኢትዮጵያ ውስጥ የሚሰጠውን ትምህርት ከጨረሰ በኋላ ለከፍተኛ ትምህርት ወደአሜሪካ ለመሄድ አሰበ።

አንድ ቀን በጠዋት ተነስቶ ስለ ቪዛ ለማነጋገር ወደአሜሪካን ኤምባሲ ሄደ። እዚያም የቪዛውን ሹም አግኝቶ ሰላምታ ከሰጠው በኋላ፣ ወደአሜሪካ ለመሄድ መፈለጉን ገለጸለት። የቪዛው ሹም የሚገባበትን ዩኒቨርስቲና እንደዚሁም ከዩኒቨርስቲው ባለስልጣኖች ደብዳቤ ማግኘቱን ጠየቀው። አቶ ለማ ከዩኒቨርስቲው ባለስልጣኖች የደረሰውን ደብዳቤ ባቀረበለት ጊዜ፣ የቪዛው ሹም ማናቸውም ነገር የተጣራ መሆኑን ካረጋገጠ በኋላ፣ ቪዛውን ለአቶ ለማ ሊሰጠው ፈለገ።

ማናቸውም ሰው ለትምህርት ወደአሜሪካ ለመሄድ ሲፈልግ፣ በመጀመሪያ የሚገባውን ደንብ መፈጸም አለበት። ይህ ደንብ በሚገባ ካልተፈጸመ፣ ቪዛ ማግኘት አስቸጋሪ መሆኑ የታወቀ ነው።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ ለማ ወደአሜሪካ ለመሄድ ለምን ፈለገ? |  |
| መቼ ወደአሜሪካ ኤምባሲ ሄደ? |  |
| ለምን ወደአሜሪካ ኤምባሲ ለመሄድ ፈለገ? |  |
| በአሜሪካን ኤምባሲ ውስጥ ማንን አገኘ? |  |
| ለቪዛው ሹም ምን ገለጸለት? |  |
| የቪዛው ሹም አቶ ለማን ምን ጠየቀው? |  |
| አቶ ለማ ለቪዛው ሹም ምን አሳየው? |  |
| የቪዛው ሹም ለአቶ ለማ ምን ሊሰጠው ፈለገ? |  |
| አንድ ተማሪ ለትምህርት ወደአሜሪካ ሲሄድ፣ ምን ማድረግ ይገባዋል። |  |
| አንድ ሰው የሚገባውን ደንብ ከፈጸመ፣ ቪዛ ማግኘት አስቸጋሪ ነው? |  |

Unit 22

Basic Sentences

የቪዛ ሹም

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Who’s going to take care of your expenses (‘who will pay money for you’) while you’re studying in America? | አሜሪካ ውስጥ በሚማሩበት ጊዜ ገንዘብ ማን ይከፍልልዎታል? |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| My parents. | አባቴና እናቴ ናቸው። |

የቪዛ ሹም

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Government | መንግሥት |
| Has the Ethiopian government given you permission to go and study in America? | የኢትዮጵያ መንግሥት ወደአሜሪካ ሄደው እንዲማሩ ፈቅዶልዎታል? |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yes, it has (given me the permission). | አዎ፣ ፈቅዶልኛል። |

የቪዛ ሹም

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| How much [in] U.S. dollars is your family going to pay you per month? | ቤተሰቦችዎ በወር ስንት የአሜሪካን ብር ይከፍሉዎታል? |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| They’re going to pay me three hundred American dollars. | ሦስት መቶ የአሜሪካን ብር ይከፍሉኛል። |

የቪዛ ሹም

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To explain, to show | ማስረዳት |
| Do you have a letter showing that they’re going to pay you 300 dollars? | ሦስት መቶ ብር እንደሚከፍሉዎት የሚያስረዳ ደብዳቤ አለዎት? |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yes, I do. | አዎ፣ አለኝ። |

የቪዛ ሹም

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| May I see it? | እስቲ ልየው? |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Certainly (and) here it is. | እሺ ይኸውና። |

የቪዛ ሹም

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Application | ማመልከቻ |
| Form | ፎርም |
| Application form | የማመልከቻ ፎርም |
| To fill, to fill out | ሞላ-መሙላት-ይሞላል |
| Very good. Then take this application form and fill it out right her, or, if you wish, do it at home and sand it back to me. (‘Then take this application form and fill it out here if you want, at home if you don’t want, and send it to me.’) | መልካም። እንግዲያስ ይህንን የማመልከቻ ፎርም ቢፈልጉ እዚህ፣ ባይፈልጉ ቤትዎ ይውሰዱና፣ ሞልተው ይልኩልኝ። |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Since I don’t have much time I’d like to complete it here (‘if I complete her, this is my desire’). | ብዙ ጊዜ ስላለኝ፣ እዚሁ ብጨርስ ፈቃዴ ነው። |

የቪዛ ሹም

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To bother, to cause trouble or difficulty | ማስቸገር |
| Secretary | ጸሐፊ |
| Very good. If you come across any difficult questions in the application form (‘if you have questions that cause you difficulty’) you can ask either me or my secretary. | ጥሩ። ማመልከቻው ላይ የሚያስቸግርዎት ጥያቄዎች ቢኖሩ፣ እኔን ወይም ጸሐፊዬን ሊጠይቁ ይችላሉ። |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| All right, sir. | እሺ ጌታዬ። |

የቪዛ ሹም

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| We’ll call you when the visa is ready. | ቪዛው ሲዘጋጅ እንጠራዎታለን። |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ሚኒስትሩ ሲመጡ፣ ምን ማድረግ ያስፈልጋል? | ሚኒስትሩ ሲመጡ፣ ሰላምታ መስጠት ያስፈልጋል። |
| በብዙ ሺ የሚቆጠሩ ሰዎች አየህ? | ለማየት ፈልጌ ነበር፣ ግን ላይ አልቻልኩም። |
| አጐታችሁ በቅርብ ቀን ወደአዲስ አበባ እንደሚመጣ ነገራችሁ? | በስልክ ጠርቶ ነገረን። |
| ሰውየው እየሄደ እንዲያስተምር አዘዝከው? | አዝዤው ነበር፣ ግን ለመሄድ አልቻለም። |
| የማመልከቻው ፎርም ሲመጣልህ ወደአሜሪካ ለትምህርት ትሄዳለህ? | ምናልባት ቢመጣልኝ እሄድ ይሆናል። |
| የቢሮው ሹም ጠዋት ልክ በሦስት ሰዓት ቢሮአቸው ተገኝተው፣ ስራቸውን መስራት አለባቸው? | አዎ በሦስት ሰዓት ገብተው መስራት አለባቸው። |
| ቤትህ ሁለት ክፍል ስላለው፣ አንዱን ክፍል ለጓደኛህ ለመስጠት ትፈቅዳለህ? | እርሱ ከፈለገ ለመስጠት እፈቅዳለሁ። |
| የከተማው ፖሊስ ወደምፈልገው ሰው ሊመራኝ ይችላል? | አዎ፣ ሊመራዎት ይችል ይሆናል። |
| አቶ ለማ ወደአሜሪካ እንዲሄድ ፈቅደውለታል? | አዎ፣ ፈቅጄለታለሁ። |
| የተገኘው ገንዘብ በሰራተኞቹ ፊት ተቆጠረ? | ሹሙ ስላዘዘ በሰራተኞቹ ፊቱ ተቆጠረ። |
| አስተማሪው ክፍሉ ውስጥ እንደገባ ትምህርት ይጀምራል? | አንዳንድ ጊዜ ይጀምራል አንዳን ጊዜ ደሞ አይጀምርም። |
| ጋዜጣውን እንዳነበበ የአባቱን መሄድ አረጋገጠ? | አዎ፣ ሊያረጋግጥ ቻለ። |
| መንግሥት ቢፈቅድልኝ በአንዱ ክልል ውስጥ መስራት እችላለሁ? | መንግስት ከፈቀደልህ መስራት ትችላለህ። |
| ወንዙ ቢሞላ ወደ ዋና ትሄዳለህ? | ምናልባት እሄድ ይሆናል። |
| ከቤታችሁ በሁለት ሰዓት መታችሁ ምን ትሰራላችሁ? | ጋዜጣዎችን እናነባለን። |
| ወደቤቴ እንድትመጪ ብጠይቅሽ ትመጫለሽ? | አዎ፣ በደስታ እመጣለሁ። |
| አማርኛ ቢያስተምሩህ፣ በወር ስንት ብር ትሰጣቸዋለህ? | ሁለት መቶ ብር እሰጣቸዋለሁ። |
| በውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ውስጥ ስራ ትሰጡታላችሁ? | አዎ፣ እንሰጠዋለን። |
| ዛሬ ከሰዓት በፊት ወደ ቢሮህ መሄድ አልነበረብህም? | አዎ፣ መሄድ ነበረብኝ። |
| ወዳገርህ ስንመጣ እንድንጠይቅህ አድራሻህ የት ነው? | አድራሻዬ ትምህርት ሚኒስቴር ነው። |
| ስለአገሬ ብነግራችሁ፣ እናንተም ስለአገራችሁ ትነግሩኛላችሁ? | አንተ ስለአገርህ ከነገርከን እኛም ስለአገራችን እንነግርሃለን። |
| በዚህ ወር ውስጥ ዝናብ ስለሚዘንብ፣ ብርድ የሚሆን ይመስልሃል? | ሁልጊዜ ዝናብ ከዘነበ ይበርድ ይሆናል። |
| ወዘሪት አልማዝ የጠየቅሃትን ነገረችህ? | የማውቀው ነገር የለም አለችና ነገረችኝ። |
| እመጣለሁ ስላለች ትጠብቃታለህ? | አዎ፣ እኔን ለማየት ስለምትመጣ እጠብቃታለሁ። |
| ዛሬ ጸሐፊህ ወደ ቢሮ ለምን አልመጣችም? | ራስዋን ስላመማት ወደ ሐኪም ቤት ሄዳለች። |
| ስለወንድምህ ከአሜሪካ መምጣት ሰማህ? | አዎ፣ ትናንትና አንድ ሰው ነገረኝ። |
| ወደ ከተማ ከማን ጋር መሄድ ትፈልጋላችሁ? | ከባልንጀሮቻችን ጋር መሄድ እንፈልጋለን። |
| ከዚህ በፊት የት ሄዳችሁ ነበር? | ወደአዲስ ከተማ ሄደን ነበር። |
| እቤት ካሉት ሰዎች ማንን ጠራህ? | አቶ ለማንና አባቱን ጠራኋቸው። |
| ገንዘቡን ሲያገኝ ሽርሽር የሚሄድ ይመስለኛል? | አዎ፣ ምናልባት ወደአዲስ አበባ ለአንድ ሳምንት ይሄድ ይሆናል። |
| ክረምቱ ሲመጣ ወደአገራችሁ ትሄዳላችሁ? | አዎ፣ ከአንድ ወር በኋላ ወደአገራችን እንሄዳለን። |
| ከስራ ስትወጣ ወደኛ ቤት ትመጣለህ? | ወደ ከተማ ስለምሄድ፣ መምጣት አልችልም። |
| ወይዘሪት አልማዝ ስትመጣ የት ትቆያላችሁ? | ምናልባት ከአቶ ዮሐንስ ጋር ትቆይ ይሆናል። |
| ወደአዲስ አበባ ስትሄዱ እመንገድ ላይ ምን አያችሁ? | ምንም አላየንም። |
| እንግሊዝ አገር ውስጥ ስላየኸው ነገር ሁሉ ልትናገር ትፈልጋለህ? | አዎ፣ የምትፈልጉትን ብትጠይቁኝ እነግራችኋለሁ። |
| አልማዝ ትናንት ምን እንድትነግራት ጠየቀችህ? | ስለአሜሪካ ትምህርትቤቶችና ተማሪዎች እንድነግራት ጠየቀችኝ። |
| ለማና ሚስቱ እንዲመጡና ወደ ወንዝ ሄደን እንድንዋኝ ትፈልጋለህ? | አዎ፣ ቀኑ ሲሞቅ ሄደን እንድንዋኝ እፈልጋለሁ። |
| ወደ ኢትዮጵያ ሄዳችሁ አሜሪካን ኤምባሲ እንድትሰሩ ትፈልጋላችሁ? | አዎ፣ እዚያ ሄደን እንድንሰራ በጣም እንፈልጋለን። |
| አማርኛ ቋንቋ እንድትማር የነገረህ ሰው ማን ነው? | አማርኛ ቋንቋ እንድማር ወንድሜ ነገረኝ። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Duty, obligation, responsibility | ግዴታው ስለሆነ፣ ለእናቱ ገንዘብ ላከ። |
| To keep waiting | አባቴ ከጥዋት እስካሁን አስጠበቀኝ። ማስጠበቅ |

አቶ ለማ የሚባለው ኢትዮጵያዊ ተማሪ ወደአሜሪካ ለመሄድና፣ ትምህርቱን ለመቀጠል ስለፈለገ፣ ወደአሜሪካ ኤምባሲ መሄድና፣ ቪዛ መጠየቅ ግዴታው ሆነ። አቶ ለማም ወደአሜሪካ ኤምባሲ ለቪዛ ከመሄዱ በፊት ከኢትዮጵያ መንግሥት መፈጸም የሚያስፈልገውን ነገር ከጨረሰ በኋላ፣ ወደኤምባሲ ሄደና፣ የቪዛውን ሹም አቶ ጆን የሚባሉትን አሜሪካዊ ተገናኘ። አቶ ጆንም አቶ ለማን ለምን ወደአሜሪካ መሄድ እንደሚፈልግ፣ የት ትምህርት ቤት እንደሚገባ፣ ስንት አመት እንደሚቆይ፣ ለትምህርቱ ማን እንደሚከፍልለት ከጠየቁት በኋላ፣ አንድ ፎርም ሰጡትና፣ እንዲሞላ አዘዙት።

አቶ ለማም ፎርሙን ሞልቶ ሲጨርስ፣ ለአቶ ጆን ሰጣቸውና፣ ቪዛውን ተቀበለ። አቶ ጆን ቪዛውን ለአቶ ለማ ሲሰጡት ስላስጠበኩህ አዝናለሁ አሉ። አቶ ለማ ምንም አይደል እግዚአብሔር ይስጥልኝ አለና፣ ወደ ቤቱ ሄደ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| ወደአሜሪካ የሚሄደው ተማሪ ስም ማን ይባላል? |  |
| አቶ ለማ ወደአሜሪካ ለምን ይሄዳል? |  |
| በአሜሪካ ውስጥ አቶ ለማ ስንት አመት ይቆያል? |  |
| ለትምህርቱ ማን ይከፍልለታል? |  |
| የአቶ ጆን ስራ ምንድን ነው? |  |
| ቪዛውን ለማግኘት ምን አደረገ? |  |
| አቶ ለማ ቪዛውን ለማግኘት ወዴት ሄደ? |  |
| ቪዛውን ተቀብሎ ለአቶ ጆን ምን አላቸው? |  |
| አንድ ኢትዮጵያዊ ወደአሜሪካ ለመሄድ ምን ማድረግ አለበት? |  |

Unit 23

Basic Sentences

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Vicinity | ሰፈር |
| Bank | ባንክ |
| Excuse me is there a bank near by (‘in this vicinity’)? | እባክዎ እዚህ ሰፈር ባንክ አለ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Open | ክፈት |
| There is one, but it’s not open now (‘although it is not open now there is its existence’). | አሁን ክፍት አይደለም እንጂ፣ መኖሩን አለ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be open | መክፈት |
| What time does it open? | ምን ጊዜ ይከፈታል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| All day long | ቀኑን በሙሉ |
| The banks in our vicinity are open only in the morning, but the others are open all day long. | ይህ እኛ ሰፈር ያለው ባንክ የሚከፈተው ጥዋት ብቻ ነው። ሌሎች ግን፣ ቀኑን በሙሉ ክፍት ናቸው። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Check | ቼክ |
| [As] I need money right away, I’ll have (‘it is an obligation’) to go to another bank and cash a check. | አሁን ገንዘብ እፈልጋለሁና፣ ወደ ሌላ ባንክ ሄጄ፣ ግዴታ ቼክ መመንዘር አለብኝ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| City square | አደባባይ |
| To be near | መቅረብ |
| Then the bank near Meskel Squqre is the nearest for you, go to that one. | እንግዲያውስ መስቀል አደባባይ ያለው ባንክ ይቀርብዎታልና፣ እዚያ ይሂዱ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yes, it would be better for me to go there and cash [my check], if I [only] knew the address. | አዎ፣ አድራሻውን ባውቀው፣ እዚያ መሄድና፣ መመንዘር ይሻለኛል። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| It’s not so difficult to find the bank. Haven’t you ever been (‘gone’) to one near the Meskel Square before? | ባንኩን ለማግኘት በጣም አስቸጋሪ አይደለም። ከዚህ በፊት መስቀል አደባባይ ሄደው የለም? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To borrow (things) | ተዋሰ-መዋስ-ይዋሳል |
| Library | መጻሕፍት ቤት/ቤተ መጻሕፍት |
| Yes, I often go to the American library (to borrow and return books). | አዎ፣ መጽሐፍ ለመዋስና ለመመለስ ወደመጽሐፍት ቤት ብዙ ጊዜ ሄጃለሁ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Side | ጎን |
| If you know the library, the bank is [right] next to it. | መጽሐፍት ቤቱን ካወቁት፣ ባንኩ ከሱ ጎን ነው። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To miss, to lack | አጣ-ማጣት-ያጣል |
| I won’t miss it, I’ll go [there] immediately (‘quickly’) and be (‘come’) [right] back. | እሱንስ አላጣውም፣ ቶሎ ደርሼ እመጣለሁ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be straight, to have good luck, to succeed; to be jealous, to envy | መቅናት |
| O.K good luck! | እሺ ይቅናዎ! |

Grammatical Notes

Note 23.1 The plural affix /inn(e)-/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አዲስ አበባ ዙሪያ የሚገኙት ሌሎች ክልሎች እነማን ናቸው? | What are the other regions around Addis Ababa? |
| የዶሮ ወጥ ከነ እንቁላሉ። | The chicken stew with eggs. |

The affix /inn(e)-/ is prefixed to the question word /ማን/ ‘who’, ‘what’ to indicate that the question refers to more than one thing or person. This is the same affix which is prefixed to personal and demonstrative pronouns in their plural forms, as in /አንተ/ ‘you (sing).) - /ኢናንተ/ ‘you (pl.) , /እሱ/ ‘he’ - /እነሱ/ ‘they’, /ይህ/ ‘this’ - /እነዚህ/ ‘these’, etc.

The affix /inn(e)-/ with the prefix preposition /k(e)-/ means ‘including’, ‘with’, e.g. /ከነልጆቹ መጣ/ ‘he came with his children’. /inn(e)-/ may be also prefixed to the names of persons (or to their titles, ranks, etc.) to indicate that this person is not alone but is either a member of a group, e.g. /እነአቶ ከበደ ሱቅ/ ‘the store of Mr. Kebbede and his associates’, or that this person is accompanied by some other persons, e.g. /እነአቶ ከበደ መጡ/ ‘Mr. Kebbede and his group came’.

Note that when the noun with the prefix /inn(e)-/ is he subject of the sentence the verb is in the plural.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እነማን መጡ? | ‘Who (pl.) came?’ |
| እነማንን ታውቃለህ? | ‘Whom (pl.) do you know?’ |
| እነዚህ ሰዎች እነማን ናቸው። | ‘Who are these people?’ |
| ወደነአቶ ለማ ቤት እንሂድ። | ‘Let’s go to the Lemmes’ place’. |
| የነአቶ ከበደ ሆቴል እዚህ ይገኛል። | ‘The hotel of Mr. Kebbede and his associates is here. |
| አቶ ከበደ ከነ ቤተሰቡ ወደአዲስ ከተማ ሄደ። | ‘Mr. Kebbede went to Addis Katama with his family.’ |
| ተማሪው ከነ ጓደኞቹ እዚህ መጣ። | ‘The student came here with his friends’. |

Note 23.2 Question Words.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ምን አለ? | ‘What did he say?’ |
| ይህ ሰው ምን ነው? | ‘Who is this man?’ |
| ማን መጣ? | ‘Who came?’ |
| ስምህ ማን ነው? | ‘What’s your name?’ |
| ይህ ወንዝ ማን ይባላል? | ‘What’s the name of this river?’ |
| ይህ ሰው ማን ይባላል? | ‘What’s the name of this man?’ |
| ይህ ውሻ ማን ይባላል? | ‘What’s the name of this dog?’ |
| ከየት መጡ? | ‘Where did they come from?’ |
| ስለምን መጡ? | ‘Why did they come?’ |
| ወዴት ሄዱ? | ‘Where did they go?’ |
| እንደምን አደሩ? | ‘How did you spend the night?’ |
| ወደአዲስ ከተማ በየተኛው አውቶቡስ መሄድ እችላለሁ? | ‘By which bus can I go to Addis Ketema?’ |
| የቱን አየኸው? | ‘Which one did you see?’ |

All the question word in the above sentences have occurred in the Units 1 through 23.

Note 23.2.1. /ማን/ ‘who’, ‘what’.

As illustrated by the above sentences /ማን/ may be used in questions referring to persons, animals or things.

Note that the direct object form of /ማን/ is /ማንን/ ‘whom’, e.g. /ማንን አየህ/ ‘whom did you see?’

Here are some examples of the question word /ማን/ used with various prefixes.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ለማን ነገርኸው? | ‘Who did you talk to?’ (‘To whom…’)’ |
| ወደማን ትሄዳለህ? | ‘Whose place are you going to? (‘To whom…)’ |
| ስለማን ታስባለህ? | ‘Who are you thinking about?’ (‘About whom…’)’ |
| እንደማን ይናገራል? | ‘Who is the speaking like?’ (‘Like whom…’)’ |
| ከማን ሰማህ? | ‘Who did you hear from?’ (‘From whom…’)’ |
| ከማንጋር መጣ? | ‘Who did he come with?’ (‘With whom…’)’ |
| በማን መኪና ሄደ? | ‘Whose car did he go in?’ (‘By whose car…’)’ |
| የማን ፈረስ ጠፋ? | ‘Whose horse was lost?’ |
| ከማን በፊት ቆመህ ነበር? | ‘Who were you standing in front of? (‘In front of whom…’)’ |
| ከማን በኋላ ገባህ? | ‘Who did you go in after?’ (‘After whom…’)’ |
| እማን ቤት ሄደ? | ‘Whose house did he go to?’ (‘to whose house…’)’ |
| እስከማን ከተማ ትሄዳለህ? | ‘What town will you get to?’ (‘As far as what town…’)’ |

The form /እነማን/ (plural of /ማን/) discussed in Note 23.1 is often replaced by /ማናማን/, e.g.

Question

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እነዚህ ሰዎች ማንማን ናቸው? | ‘Who are these people? |

Answer

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እነዚህ ሰዎች አቶ ከበደ፣ አቶ ለማና አቶ ዮሐንስ ናቸው። | ‘These people are Mr. Kebbede, Mr. Lemma and Mr. John. |

Question

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እነዚህ ሰዎች እነማን ናቸው? | ‘Who are these people?’ |

Answer

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እነዚህ ሰዎች እነአቶ ከበደ ናቸው። | ‘These people are Mr. Kebbede and his group.’ |

Note 23.2.2. /ምን/ or /ምንድን/ ‘what’.

The question words /ምን/ and /ምንድን/ mean ‘what’. /ምንድን/ is used with the verb form /ነው/ ‘is’ only, while /ምን/ is used in all other situations, It should be noted, however, that /ምን ነው/ is used as equivalent to the English ‘What happened?’ whereas /ምንድን ነው/ means just ‘what is it?’

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ይህ ምንድን ነው? | ‘What is this’ |
| ምን ትፈልጋለህ? | ‘What do you want?’ |
| ምን አየህ? | ‘What did you see?’ |
| ምን ስራ ታውቃለህ? | ‘What [kind of] job do you know?’ |

In addition to the regular plural form /ምኖች/ the form /ምንምን/ is used to indicate that the answer is supposed to include more than one thing.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ምኖችን አመጣህልኝ? | ‘What did you bring me?’ |
| ምንምን በሉ? | ‘What did they eat?’ |
| ጠረጴዛው ላይ ያሉ ነገሮች ምንምን ናችው? | ‘Which objects are on the table?’ |
| ምንምን አይነት መጽሐፎች ማንበብ ትፈልጋለህ? | ‘What kind of books do you want to read?’ |
| ምንምን አይነት አታክልት ገዛህ? | ‘What kind of vegetables did you buy?’ |

/ምን/ used with various prefixes:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ለምን መጣ? | ‘Why did he come?’ |
| ስለምን መጣ? | ‘What did he come for?’ |
| እንደምን ሰነበቱ? | ‘How did you spend the week?’ |
| ከምን የተሰራ ነው? | ‘What is it made of?’ |
| በምን መጣህ? | ‘By what [means of transportation] did you come?’ |
| እምን አደርህ? | ‘Where did you spend the night.’ |
| ከምን በፊት ሆነ? | ‘Before what (i.e. prior to what event) did it happen?’ |
| ከምን በኋላ ሆነ? | ‘After what did it happen?’ |
| እስከምን ቀን ድረስ እዚህ ትቆያለህ? | ‘Up to what day are you going to stay here?’ |

Note that both /ማን/ and /ምን/ may be used with noun suffix pronouns, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ማንኛችሁ ለመሄድ ትፈልጋላችሁ? | ‘Which one of you wants to go?’ |
| ምንህን አመመህ? | ‘Which [part of your body] hurts?’ |
| ይህ ምን ነው? | ‘What [part] of my [body] is this?’ |

Note 23.2.3 /የት/ ‘where’

Here are some examples of the question word /የት/ ‘where’ used with various affixes:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከየት ትመጣለህ? | ‘Where are you coming from?’ |
| በየት መጣ? | ‘Through which [door] did he exit?’ |
| እንዴት ስራውን ሰራ? | ‘How did he do his work?’ |
| ወዴት ለመሄድ ትፈልጋለህ? | ‘Where do you want to go?’ |
| እስከየት ድረስ አብረን እንሂድ? | ‘How far (‘up to where’) shall we go together?’ |
| እየት እንገናኝ? | ‘Where shall we meet?’ |

Note 23.2.4 /የቱ/ ‘which’; /የተኛው/ ‘which’, ‘which one’; /ማንኛው/ ‘which one’.

The question words /የትኛው/ and /ማንኛው/ may be used interchangeably. /የትኛው/ and /ማንኛው/ may refer to both persons and things, but /የቱ/ usually refers to things only.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| የቱን መኪና ገዛህ? | ‘Which car did you buy?’ |
| የቱን ትፈልጋለህ? | ‘Which [one] do you want?’ |
| ለየትኛው አስተማሪ ነገርክ? | ‘Which teacher did you tell [it] to?’ |
| ወደ የትኛው ክፍል ገባህ? | ‘Which room did you enter?’ |
| ስለ የትኛው ልጅ ተነጋገሩ? | ‘What child did they speak about?’ |
| የትኛውን አውቶቡስ ትይዛለህ? | ‘Which bus are you going to take?’ |
| ከየትኛው መጽሐፍ አነበብህ? | ‘From which book did you read?’ |
| ከየትኛው ሰው ጋር ይሰራሉ? | ‘With whom (‘which person’) do you work?’ |
| በየትኛው ባቡር መጣችሁ? | ‘What train did you come by?’ |
| እስከ የትኛው ጣቢያ ድረስ ሄዳችሁ? | ‘Which station did you get to?’ |
| የትኛው ቤት ውስጥ ቆያችሁ? | ‘In which house did you stay?’ |
| ማንኛው ተማሪ መጣ? | ‘Which student came?’ |
| ማንኛውን ሐኪም ለማየት ትፈልጋላችህ? | ‘Which doctor do you want to see?’ |

Note 23.3 /ማንኛውን/ or /ማናቸውን/, ‘every’, ‘each’; ‘every one’, each one’.

The forms /ማንኛውን/ and /ማናቸውን/ are used interchangeably. They correspond in meaning either to the English indefinite pronouns ‘every one’, ‘each one’ or to the adjectives ‘every’, ‘each’.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ማንኛውም (/ማናቸውም) ሰራተኛ ስራውን መስራት አለበት። | ‘Every employee must do his work. |
| ማንኛውም (/ማናቸውም) በጊዜ መምጣት አለበት። | ‘Every one must come on time.’ |

The direct object suffix /-in/ is infixed before the ending /-im/ of these forms, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ማንኛውንም ነገር ማየት ያስፈልጋችኋል። | ‘You (pl.) must see everything.’ |
| ማናቸውንም መቀበል ያስቸግራል። | ‘It’s difficult to accept everyone (or everything). |

Examples of /ማንኛውም/ and /ማናቸውም/ use with prefixes:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ለማናቸውም ተማሪ አስረድቻለሁ። | ‘I’ve explained [it] to each student.’ |
| ስለማንኛውም ሰው ለመናገር አልፈልግም። | ‘I don’t want to speak about every person.’ |

Note 23.4 /ማንም/ ‘any one’ ‘anybody’, ‘no one’, ‘nobody’ and /ምንም/ ‘anything’, ‘ ‘nothing’.

The forms /ማንም/ and /ምንም/ are used with a negative verb form and correspond in meaning to English ‘any one’, ‘anybody’, ‘no one’, ‘nobody’ and ‘anything’, ‘nothing’ respectively.

The negative suffix /-(i)m/ may of may not be used, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ማንም አልመጣ። ወይም ማንም አልመጣም። | ‘Nobody came’. |
| ማንም አልነገረኝ። ወይም ማንም አልነገረኝም። | ‘Nobody told me’. |
| ለማንም ሰው እንድትናገር አልፈልግ። ወይም ለማንም ሰው እንድትናገር አለፈልግም። | ‘I don’t want you to tell [it] to any one’. |
| ምንም አላልሁ። ወይም ምንም አላልሁም። | ‘I didn’t say anything’. |
| ምንም አይደል። ወይም ምንም አይደለም። | ‘It doesn’t matter’. |
| በኪሴ ውስጥ ምንም የለ። ወይም በኪሴ ውስጥ ምንም የለም። | ‘There’s nothing in my pocket’. |

It should be noted that when /ምንም/ is used as a direct object of the verb the suffix /-in/ is infixed before the ending /-im/. /ምንም/ does not take any direct object suffix:

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ማንንም አላየሁ (m) but: | ‘I didn’t see anybody’ |
| ምንም አላየሁም (m). | ‘I didn’t see anything’. |

Note 23.5 /ምንም/ used with the prefix /እንደ-/.

The form /እንደምንም/ is used, in the sense of ‘no matter how’, ‘some how’, ‘by all means’, ‘anyhow’, ‘under any circumstances’. It is usually combined with the gerund forms of the verbs /ማለት/ ‘to say’ or /መሆን/ ‘to become’.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እንደምንም ደረሰ። | ‘He arrived somehow.’ |
| እንደምንም ተገናኙ። | ‘They met anyhow.’ |
| እንደምንም ብሎ ፈተናውን አለፈ። | ‘He passed the exam by using every resource.’ |
| እንደምንም ብለን አዲስ አበባ እንሄዳለን። | ‘We’ll go to Addis Ababa under any circumstances.’ |
| እንደምንም ብዬ ትምህርቴን እጨርሳለሁ። | ‘No matter what happens I shall complete my education.’ |
| እንደምንም ሆኜ እደርሳለሁ። | ‘No matter how, I’ll reach my destination.’ |
| እንደምን ሆና እዳዋን ከፈለች። | ‘She paid her debt despite everything.’ |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| የት ሰፈር ባንክ ይገኝ ይመስልሃል? | አዲስ ከተማ ውስጥ ሁልት ባንኮች እንዳሉ አውቃለሁ። |
| የቱን መኪና ተከፍቶ አገኘኸው? | እኔ ስመጣ ቀዩ መኪና ክፍቱን ሆኖ አየሁት። |
| የትኛውን ቤት መክፈትና መዝጋት ትችላለህ? | ሁለቱንም ቤቶች ቢቻል መክፈትና መዝጋት እችላለሁ። |
| የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ሰራተኞች በሙሉ የት እንደሄዱ ታውቃለህ? | ዛረ ስራ ስለማይሰሩ ወደ መስርያቤታቸው አለመጡም። |
| አዲስ ከተማ ወዳለው ቤተ መጻሕፍት የሚሄድ ማን ነው? | አቶ ከበደ ነው። |
| እዚህ ካሉት ሰዎች ወንድምዎ ምንኛው ነው? | እሴቶች መካከል የተቀመጠው ረጅሙ ሰው ነው። |
| አዲስ አበባ ውስጥ የትኛዋን ሴትዮ አይተህ ነበር? | ቀይ ልብስ የለበሰችውን ሴት አይቻት ነበር። |
| ስለማንኛውም ነገር ትነግረኛለህ? | ስለምንም ነገር አልናገረም። |
| የሰጠኸኝ ገንዘብ ለማን እንድሰጠው ትፈልጋለህ? | ለእናቴ እንድትሰጥልኝ እፈልጋለሁ። |
| ስለ የትኛው አገር መናገር ይፈልጋል? | ስለአሜሪካ መናገር ይፈልጋል። |
| የትኛውን መኪና መዋስ ትፈልጋለህ? | ትንሽዋን መኪና መዋስ እፈልጋለሁ። |
| የትኞቹ አስተማሪዎች ለእረፍት ወደአሜሪካ ይሄዳሉ? | ሁሉም በሙሉ ይሄዳሉ። |
| እነማን አማርኛ እንዲማሩ ትፈልጋለህ? | ከውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ሰራተኞች አንድ ወይም ሁለት ሰዎች እንዲማሩ እፈልጋለሁ። |
| የትኛውን ጠርጴዛ ተዋሰው? | አዲሱን ጠረጴዛ ተዋሰ። |
| ምሳቸውን ለምን እዚህ መብላት አይፈልጉም? | እዚህ ምሳ ለመባልት በጣም ውድ ነው። |
| ይህን ደብዳቤ ለማንኛውም ሰው መስጠት አለብኝ? | ለትምህርትቤቱ ሹም መስጠት አለህ። |
| ስትመጡ ምንም ሰው አላያችሁም? | የለም፣ ምንም ሰው አላየንም። |
| ማንም ቢጠይቃችሁ ስለ ሰራነው አትናገሩም? | የለም፣ አንናገረም። |
| አልማዝ ወደ ዋና ስትሄድ የምትበላው ምንም አልወሰደች? | የለም፣ ምንም አልወሰደች። |
| ስለቤተሰቦችህ ምንም አልሰማህም? | የለም፣ እስካሁን ምንም አልሰማሁም። |
| አገራችሁ መቼ ደርሳችሁ ተመለሳችሁ? | ካንድ ወር በፊት ደርሰን ተመለስን። |
| ማንኛውን ሰው መጥራት ፈልጋችሁ ነበር? | የአቶ ዮሐንስን አባት መጥራት ፈልገን ነበር። |
| የትኛዎቹን ቤቶች ሊገዙ ይፈልጋሉ? | በስተቀኝ ያሉትን ሁለት ቤቶች መግዛት ይፈልጋሉ። |
| የትኞቹን ጋዜጣዎች አንበህ ጨረስህ? | እጠረጴዛው ላይ ያሉን አንብቤ ጨረስሁ። |
| ስለማንኛዎቹ አገሮች ማስተማር ትችላለህ? | ስለኢትዮጵያና ስለአሜሪካ ማስተማር እችላለሁ። |
| ወደአገራችሁ ከነማን ጋር መሄድ ትፈልጋላችሁ? | ከነአልማዝ ጋር መሄድ እንፈልጋለን። |
| አቶ ዮሐንስ እዚህ የመጣው፣ እንዲመጣ ስለነገራችሁት ነው? | አዎ፣ እንዲመጣ ስለነገርነው ነው። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Life | ኑሮ አስቸጋሪ ነው። |
| Stranger | ከበደ ለሰዉ ባዳ ነው። |
| Exit | መውጫ |
| Entrance | መግቢያ |
| To hesitate; not to know what to do | ወደ ቤቱ ከመሄዱ በፊት ያመነታ ነበር። አመነታ-ማመንታት-ያመነታል |
| To be in error, to be mistaken, to miss | ቦታው ተሳሳተኝ። ተሳሳተ-መሳሳት-ይሳሳታል |
| To come near | ጠጋ ብሎ ስሙን ጠየቀው። ጠጋ ማለት |
| To be quick, to hurry | ፈጠን ብለህ ና። ፈጠን ማለት |

አቶ ዮሐንስ አዲስ አበባ ውስጥ ኑሮ ከጀመረበት ቀን ጀምሮ፣ እስከዛሬ ድረስ ለአገሩ እንግዳ ለሰው ባዳ ነበር። በዚሁ ምክንያት የከተማውን መውጫና መግቢያ አያውቅም። እንዳጋጣሚ አንድ ቀን ወደባንክ ለመሄድና ቼክ ለመመንዘር ፈልጎ። መንገዱ ተፋበትና፣ ቆሞ ሲያመነታ አቶ ከበደን አየው። አቶ ከበደም አቶ ዮሐንስ መንገድ የተሳሳተው መሆኑን ስላወቀ፣ ጠጋ ብሎ ልረዳዎት እችላለሁ? አለና፣ ዮሐንስን ጠየቀው። ዮሐንስም ፈጠን ብሎ በአቅራቢያ ያለው ባንክ የት ነው አለው? ከበደም የኢትዮጵያ ንግድ ባንክን አድራሻ ነገረውና፣ ጉዞውን ቀጠለ። ዮሐንስም ቼኩን ሊመነዝር ወደ ባንኩ ሄደ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ ዮሐንስን ለአገሩ እንግዳ ለሰው ባዳ ያደረገው ምንድን ነው? |  |
| አንተ ወደአንድ አዲስ አገር ስትሄድ እንደዚህ ያለ ነገር ይሰማሃል? |  |
| ዮሐንስ ቼክ ለመመንዘር የፈለገው ለምንድን ነው? |  |
| መንገዱ ቢጠፋበት ጊዜ ምን አደረገ? |  |
| ዮሐንስ መንገድ ላይ ቆሞ ስለምን አመነታ? |  |
| አቶ ከበደ ለአቶ ዮሐንስ የየትኛውን ባንክ አድራሻ ሰጠው? |  |
| ከበደ ከዚያ በኋላ ምን አደረገ? |  |
| ዮሐንስ ምን ሰራ? |  |
| አንተ ለአገሩ እንግዳ የሆንክበት ጊዜ ነበር? |  |
| አቶ ዮሐንስ ለምን ተሳሳተ? |  |
| አቶ ከበደ አቶ ዮሐንስን ምን ብሎ ጠየቀው? |  |

Unit 24

Basic Sentences

ዮሐንስ (ለባንክ ሰራተኛ) (To the bank teller)

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I’d like you to cash this check for me, please. | እባክዎ ይህን ቼክ እንዲመነዝሩልኝ እፈልጋለሁ። |

የባንክ ሰራተኛ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Identification | መታወቂያ |
| By the way | ለመሆኑ |
| All right, I’ll cash it. By the way, do you have (‘hold’) any identification (paper)? | እሺ እመነዝርልዎታለሁ። ለመሆኑ የመታወቂያ ወረቀት ይዘዋል? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yes, I have a document showing that I am an American and that I work at the U.S Embassy. | አዎ፣ አሜሪካን ኤምባሲ የምሰራ አሜሪካዊ መሆኔን የሚገልጽ ወረቀት አለኝ። |

የባንክ ሰራተኛ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To suffice, to be sufficient | መብቃት |
| Enough, sufficient | በቂ |
| That will do. May I see it? (‘but I want to see it’) | እሱ በቂ ነው። ግን ማየት እፈልጋለሁ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Here it is, sir. | ይኼው ጌታዬ። |

የባንክ ሰራተኛ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Back | ጀርባ/ዠርባ |
| To sign | መፈረም |
| O.K Thank you. Sing your name on the back of the check, [please]. | እሺ እግዚአብሔር ይስጥልኝ። በቼኩ ጀርባ ላይ ስምዎን ይፈርሙበት። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Here you are (‘Here it is, I have signed on it’). | ይኼው ፈርሜበታለሁ። |

የባንክ ሰራተኝ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Then | ታዲያ |
| (Then) how do you want your money? (‘how do you want me to cash it for you’) | ታዲያ እንዴት እንድመነዝርዎት ይፈልጋሉ? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Owner | ባለ |
| Five dollar bill | ባለአምስት ብር |
| Make for me | ያርጉልኝ |
| Make for five and ten [dollar] bills (for me). | ባለአምስትና፣ ባለአስር ያርጉልኝ። |

የባንክ ሰራተኛ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To borrow (money) | መበደር |
| Here you are, sir. By the way, would you like to borrow some money from the bank? | ይኸው ጌታዬ። ለመሆኑ ከባንክ ገንዘብ መበደር ይፈልጋሉ? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Loan | ብድር |
| For the time being, I don’t need any loan. In two months, however, I’ll come to borrow some money. | ለግዜው ብድር አያስፈልገኝም። ከሁለት ወር በኋላ ግን፣ ለመበደር እመጣለሁ። |

የባንክ ሰራተኛ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Very good, as you wish. | መልካም፣ እንደፈለጉ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Thank you very much. | በጣም አመሰግናለሁ። |

የባንክ ሰራተኛ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| You’re welcome! | ምንም አይደል! |

Useful words

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አቶ ከበደን በተለይ በጣም አውቀዋለሁ። ትናንት በተለይ ጥሩ ቀን ነበር። | Especially, particularly |
| ገንዘባቸውን እዚህ ባንክ ውስጥ ማስቀመጥ አይፈልጉም። ልብሱን አባቱ ቤት ውስጥ አስቀመጠ። | To put, to save (money), to set aside |
| ገንዘቧን ከባንክ ማውጣት ትፈልጋለች። መኪናው ከሺ ብር በላይ ያወጣል። ወደአሜሪካ ለመሄድ ከአሜሪካና ከኢትዮጵያ መንግስቶች ፈቃድ ማውጣት ያስፈልጋል። | To take out, to withdraw, to cost, to come up to |
| ዋስ ለማግኘት ወደአዲስ ከተማ መሄድ አለብኝ። የኔ ዋስ ሁለት ብር ለባንኩ ከፈለ። | Guarantee |
| የአሜሪካ ህዝብ ከኢትዮጵያ ህዝብ በቁጥር ይበልጣል። አቶ ዮሐንስ ከአቶ ለማ ይበልጣል። መብለጥ | To be more, to be bigger, to increase, to exceed, to excel |
| አንድ ጥሩ ቤት መከራየት እፈልጋለሁ። የለማ ቤት አስር ብር ተከራየ። | To rent |
| በአንድ ወር ውስጥ አንድ ጥሩ ቤት መስራት ይቻላል። ወደ ኢትዮጵያ በባቡር መሄድ አይቻልም። | To be possible |
| ገንዘቡን ለማን ማበደር ትፈልጋለህ። ስንት መቶ ብር መበደር ትችላለህ። | To lend (money) |
| የብርቱካን ግማሽ ለለማ ሰጠሁት። አንድ ቀን ከግማሽ እሰራልዎታለሁ። | Half |
| ባንክ ውስጥ ካለህ ገንዘብ ስንት ወለድ ታገኛለህ። በዓመት በዓመት አምስት ወለድ እሰጥሃለሁ። | Interest |
| በአሜሪካ ውስጥ ብዙ ነጋዴዎች ይገኛሉ። ለነጋዴ ገንዘብ ማበደር ያስፈልጋል። | Merchant |
| ትርፉን ለማን ሰጠኸው? በአንድ ዓመት ውስጥ አንድ ሺ ብር ትርፍ አገኛለሁ። | Profit |
| የመኪናውን በር አሳድሳለሁ። በሩን ዘግቶ እቤቱ ተቀምጧል። | Entrance way, passage, doorway |
| በመስኮቱ ገብቶ የበሩን መዝጊያ ከፈተው። የመስኮቱ መዝጊያ ከውስጥ ዘግቶ በበሩ መጣ። መስኮት | Window |
| መዝጊያ | Door panel, sash |
| በወር ስንት ደሞዝ ታገኛለህ? ያለፈው ወር ደሞዝህን ለማን ሰጠኸው? | Salary, wage |

Grammatical Notes

Note 24.1 Short form of /ማረግ/ ‘to do’, ‘to make’

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ባለአምስት እና ባለአስር ብር ያድርጉልኝ። | Make it five and ten dollar bills (for me). |

The form /ማረግ/ (short form of /ማድረግ/) ‘to do,’ ‘to make’ is used by some Amharic speakers.

Other forms of this verb are:

|  |  |
| --- | --- |
| Imperfective | /ያረጋል/ |
| Jussive | /ያርግ/ |
| imperative | /አርግ/ |

Note 24.2 The use of /ግዴታ/ ‘obligation’, ‘necessity’ with /አለብኝ/, /አለብህ/, /አለበት/ etc.; /ሆነብኝ/, /ሆነብህ/, /ሆነበት/ etc., and /ነበረብኝ/, /ነበረብህ/, /ነበረበት/, etc.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ወደ ሌላ ባንክ ሄጄ ግዴታ ቼክ መመንዘር አልብኝ። | ‘I have to go another bank and cash the check.’ |

In note 14.2 the use of the suffix /-(i)bb(i)-~~(i)bbe-/ with the verb forms /አለ-/ and /ነበረ-/ was discussed.

The forms /አለ/ and /ነበረ/ , and also the form /ሆነ/ , when combined with the suffix /-(i)bb(i)-~-(i)bbe-/, express obligation or necessity. The sense of urgency or compulsion may be enhanced by adding the word /ግዴታ/ to the construction.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| የዛሬ ሳምንት አባቴን ማየት አለብኝ። | ‘I have to see my father next week.’ |
| ቅዳሜ ልብስ ለመግዛት ወደ ከተማ መሄድ ግዴታ አለብኝ። | ‘I absolutely have to go downtown to buy some clothes on Saturday.’ |
| በሚመጣው ዓመት ትምህርቴን መጨረስ አስፈላጊ ሆነብኝ። | ‘I must complete my studies by the next year.’ |
| ራሴን ስላመመኝ ሐኪሙን ማየት ግዴታ ሆነብኝ። | ‘Since I have a headache I (absolutely) must see the doctor.’ |

Note that the verb forms /አለ-/ and /ሆነ-/ with the suffix /-(i)bb(i)-~~/(i)bbe-/ may be used almost interchangeably. /ሆነ-/, however, may imply that the action has to be performed by the actor under compulsion.

The verb form /ነበረ/ with the suffix /-(i)bb(i)-~~(i)bbe-/ may mean either ‘had to’ or ‘should have done so-and-so’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ባለፈው ዓመት ወደ ኢትዮጵያ መሄድ ነበረበት። | ‘He should have gone (or, he had to go) to Ethiopia last year.’ |
| ከሁለት ዓመት በፊት ይህን ደብዳቤ መፈረም ግዴታ ነበረባቸው። | ‘They really should have signed (or: had to sign) this letter two years ago.’ |

As illustrated by the above examples the word /ግዴታ/ is used for emphasis only and may be left out.

/ግዴታ/ used with the prefix (b(e)-/ corresponds in meaning to the English ‘by force’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሌባው በግዴታ ገንዘቡን ወሰደበት። | ‘The thief took his money by force.’ |

Transform Model Drill

Outline:

Relative Construction → Noun of agent

Model:

የሚፈልግ ሰው → ፈላጊ

Drills

|  |  |
| --- | --- |
| መጽሐፍ የምታነብ ሴት ነች። | መጽሐፍ አንባቢ ነች። |
| ቤት የሚሰራ ሰው ይመስላል። | ቤት ሰሪ ይመስላል። |
| ብዙ አረቄ የሚጠጣ ሰው ነው። | ብዙ አረቄ ጠጪ ነው። |
| መኪና የሚያድስ ሰው እንፈልጋለን። | መኪና አዳሽ እንፈልጋለን። |
| ለሰራተኞች ምግብ የሚያቀርብ እንፈልጋለን። | ለሰራተኞች ምግብ አቅራቢ እንፈልጋለን። |
| ቡና የምታሳልፍ ልጅ አለቺሽ? | ቡና አሳላፊ አለቺሽ? |
| ልብሴን የሚያለብሰኝ ሰው አለኝ። | ልብሴን አልባሽ አለኝ። |
| እግዚአብሔርን የሚያመሰግኑ እነማን ናቸው። | እግዚአብሔርን አመስጋኝ እነማን ናቸው። |
| ይህን እርሳስ የሚገዛ ማን ነው? | ይህን እርሳስ ገዢ ማን ነው? |
| አንድ ሲኒ ቡና የሚደግም ማን ነው? | አንድ ሲኒ ቡና ደጋሚ ማን ነው? |
| ከአንቺና ከኔ የሚደክም ማን ነው? | ካንቺና ከኔ ደካማ ማን ነው? |
| ከአሜሪካ ኢትዮጵያ ባንድ ቀን የሚደርስ አለ? | ከአሜሪካ ኢትዮጵያ ባንድ ቀን ደራሽ አለ? |
| እዚህ ቤት ውስጥ የሚያረፍድ ማን ነው? | እዚህ ቤት ውስጥ አርፋጅ ማን ነው? |
| ከመጽሐፍ ቤቱ መጽሐፍ ለመውሰድ የሚፈቅድ ማን ነው? | ከመጽሐፍ ቤቱ መጽሐፍ ለመውሰድ ፈቃጅ ማን ነው? |
| ምሳ ለመብላት የሚፈልግ ማን ነው? | ምሳ ለመብላት ፈላጊ ማን ነው። |
| ውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ውስጥ ጉዳይ የሚፈጸም ለማን ነው? | እውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ውስጥ ጉዳይ ፈጻሚ ለማን ነው? |
| ለምግቡ ገንዘቡን የሚከፍል ማን ነው? | ለምግቡ ገንዘቡን ከፋይ ማን ነው? |
| ሰዎቹን ወደ ቤቱ የሚጠራ ከበደ ነው። | ሰዎቹን ወደ ቤቱ ጠሪ ከበደ ነው። |
| ዋና ከኔ ጋር የሚጀምር ሰው አለ? | ዋና ከኔ ጋር ጀመሪ አለ? |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ባንክ ውስጥ ገንዝበ ለማስቀመጥ መታወቂያ ወረቀት ያስፈልጋል? | የለም፣ አያስፈልግም። |
| ከባንክ በቂ ገንዘብ አወጣህ? | አንድ አስራአምስት ብር አውጥቻለሁ። |
| ከባንኩ ጀርባ ያለውን ሱቅ መግዛት ትችላለህ? | በሦስት ሺ ብር ቢሸጥ እገዛዋለሁ። |
| ቼክ ለመመንዘር ስምህን መፈረም ያስፈልጋል? | አዎ፣ ከስሙ በላይ ዋስ ያስፈልጋል። |
| ከባንክ ማውጣት የፈለግኸው ባለአምስትና ባለአስር ብር ነው? | አዎ፣ ባለአስርና ባለአምስት ነው። |
| ከባንክ ከተመደርኸው ገንዘብ ስንት ትሰጠኛለህ? | ሁለት ባለአስር በር እሰጥሀለሁ። |
| የገንዘብ ብድር ብትፈልግ፣ ባንኩ ስንት ይሰጥህ ይመስልሃል? | የፈለግሁትን ያህል ይሰጠኛል። |
| ባንኩ አለበት ሰፈር የቅያሪ ቤት ማግኘት ይቻላል? | አዎ፣ ሁለት የሚከራዩ ቤቶች ማግኘት ይቻላል። |
| ከባንኩ ሰራተኞች፣ ቤት ለመከራየት የሚፈልጉትን ሰዎች ታውቃለህ? | አዎ፣ አውቃቸዋለሁ። |
| ባንኩ ጠዋት ጠዋት የሚከፈትበትን ሰዓት ማወቅ ትፈልጋለህ? | አዎ፣ ማወቅ እፈልጋለሁ። |
| የባንኩ ሰራተኞች ቀኑን በሙሉ ይሰራሉ? | የለም፣ ቀኑን በሙሉ አይሰሩም። |
| ገንዘቡን አዲስ ከተማ አለው ባንክ ውስጥ ማስቀመጥ ይፈልጋል? | አዎ፣ ቢቻል፣ እዚያ ማስቀመጥ ይፈልጋል። |
| ከበደ ባንክ ውስጥ ያስቀመጠውን ገንዘብ ማውጣትና ለጥሩነሽ ማበደር ይፈልጋል? | ግማሹን አውጥቶ ማበደር ይፈልጋል። |
| ከኢትዮጵያ ንግድ ባንክ የተበደረውን ገንዘብ መለሰ? | ገና አልመለሰም። |
| ለአገሩ ባዳ ከሆነ፣ ባንኩ እንዴት ገንዘብ አበደረው? | በውነቱ እንዴት እንደሆነ አላውቅም። |
| ገንዘቧን ኢትዮጵያ ንግድ ባንክ ውስጥ ለማስቀመጥ አመንትታ ነበር? | አዎ፣ በጣም አመንትታ ነበር። |
| ወደአገራችሁ ለመሄድ ለምን ታመነታላችሁ? | ምናልባት ስራ አናገኝም ይሆናል። |
| ባንክ ውስጥ ለአለህ ገንዘብ ወለድ ስንት ታገኛለህ? | በዓመት ሦስት መቶ ብር አገኛለሁ። |
| ባንክ ውስጥ ያስቀመጥኸውን ገንዘብ ማውጣት ትችላለህ? | አዎ፣ ስፈልግ አወጣዋለሁ። |
| ነጋዴዎች ሁሉ እባንክ ውስጥ ገንዘብ አላቸው? | ሁሉም የላቸውም። |
| ባንኩ በወር ውስጥ ስንት ትርፍ ያገኛል? | በእውነቱ አላውቅም። |
| አንተ ባንክ መክፈት ትፈልጋለህ? | ገንዘብ ስለሌለኝ፣ መክፈት አልችልም። |
| የባንኩን ገንዘብ የሚያበድረው ሰው ስም ምን ነው? | ዮሐንስ ይባላል። |
| ወደ ሲኒማ መሄድ ግዴታ ለብኝ? | ካልፈለግህ ሲኒማ መሄድ ግዴታ የለብህም። |
| ይሄን ቤት ለአባቱ ግዴታ መግዛት አለበት? | አዎ፣ ይሄን ቤት ገዝቶ ለአባቱ መስጠት ግዴታ ነው። |
| የአቶ ለማን ቤት በግዴታ ከፍተህ ገባህ? | የለም፣ በግዴታ አልከፈትሁም። |
| በግዴታ ምን አይነት ስራ መስራት ትችላለህ? | በግዴታ ምንም መስራት አልችልም። |
| ለምን ገንዘቡን በግዴታ መውሰድ ትፈልጋለህ? | ገንዘቡን በግዴታ ለመውሰድ አልፈለግሁም። |
| ወደ ኢትዮጵያ መሄድና አገሩን ማየት ግዴታ አለብህ? | አዎ፣ መሄድና አገሩን ማየት ግዴታ አለብኝ። |
| ወደ ኢትዮጵያ ከመሄዴ በፊት የግዴታ አማሪኛ ማወቅ አለብኝ? | አዎ፣ አማርኛ መማር አለብህ። |
| ወይዘሮ ጥሩነሽ ግዴታ ወደ ሐኪም መሄድ አለባት? | አዎ፣ ግዴታ መሄድ አለባት። |
| ወደ ትምህርት ቤት መሄድ ሳልፈልግ ግዴታ መሄድ አለብኝ? | አዎ፣ ባትወድም ግዴታ ወደ ትምህርት ቤት መሄድ አለብህ። |
| ከበደ ግዴታ መሄድ አለበት? | ካልፈለገ ግዴታ መሄድ የለበትም። |
| ወደ ትምህርት ቤት መሄድ ነበረበት? | በተለይ ዛሬ ግዴታ መሄድ ነበረበት። |
| ልብሱን እዚህ ማስቀመጥ ግዴታ ነበረበት? | አዎ፣ ልብሱን ግዴታ ማስቀመጥ ነበረበት። |
| ልጁን ግዴታ ከተማሪቤት ማውጣት ነበርበት? | አዎ፣ ማውጣት ነበረበት። |
| ይህ እርሳስ ከዚያኛው መብለጥ ነበረበት? | አዎ፣ መብለጥ ነበረበት። |
| አቶ ዮሐንስ ዋስ ማግኘት ግዴታ ሆነበት? | አዎ፣ ሁለት ዋሶች ማግኘት ግዴታ ሆነበት። |
| መኪና መከራየት ግዴታ ነበረበት? | የለም፣ ግዴታ መከራየት አልነበረበትም። |
| መኪና መከራየትና ወደአገሩ መሄድ ነበረበት? | አዎ፣ መኪና ተከራይቶ ወደአገሩ መሄድ ነበረበት? |
| ለመሆኑ አማርኛ መማር ግዴታ ነበረባት? | አዎ፣ ግዴታ አማርኛ መማር ነበረባት። |
| ለመሆኑ መታወቂያ ወረቀት ግዴታ ማውጣት አለብሽ? | አዎ፣ ማውጣት አለብኝ። |
| ወደአሜሪካ ለመሄድ በቂ ገንዘብ ማግኘት ግዴታ ሆነብዎ? | አዎ፣ በቂ ገንዘብ ማግኘት ሆነብኝ። |
| አቶ ለማ ጀርባውን ስለሚያመው መድሐኒት መፈለግ ግዴታ ሆነበት? | አዎ፣ ግዴታ ሆነበት። |
| ቼኩን ከመውሰዳቸው በፊት መፈረም ግዴታ ሆነባቸው? | አዎ፣ ግዴታ ሆነበቸው። |
| ወደአገርህ ስትሄድ ገንዘብ ግዴታ መበደር አለብህ? | አዎ፣ ደሞዜን ስላላገኘሁ፣ መደር አለብኝ። |
| ብድር ከባንክ መበደር አለብህ? | አዎ፣ መበደር አለብኝ። |
| ገንዘብ መበደርና ለእናትህ መላክ ግዴታ ሆነብህ? | አዎ፣ ደሞዜን እስካገኝ ድረስ መበደር ግዴታ ሆነብኝ። |
| ግማሽ ደሞዝህን ለቤት ክራይ መክፈል ግዴታ ሆነብህ? | አዎ፣ ሁልጊዜ የደሞዜን ግማሽ ለቤት ኪራይ መክፈል ግዴታ ሆነብኝ። |
| አዲስ አበባን ከዚህ በፊት ታውቀዋለህ? | አዎ፣ አውቀው ነበር። አሁን ግን ካየሁት ብዙ ጊዜ ስለሆነ፣ ግዴታ መሄድና፣ እንደገና ማየት አለብኝ። |
| ፈጠን ብዬ ከቤት ውስጥ መውጣት ነበረብኝ? | አዎ፣ ፈጠን ብለህ መውጣት ነበረብህ። |
| ባንኩ ይሄን ስፍራ መግዛት ነበረበት? | አዎ፣ መግዛት ነበረበት። |
| እዚህ ስራ ለማግኘት ግዴታ እንግሊዘኛ መቻል ነበረበት? | አዎ፣ እንግሊዘኛ መቻል ነበረበት። |
| ወደ መስቀል አደባባይ መሄድ ግዴታ ሆነብህ? | ከአቶ ለማ ጋር ቀጠሮ ስላለኝ፣ መሄድ ግዴታ ሆነብኝ። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Emperor, imperial | ኢትዮጵያ የንጉሠነገሥት አገር ነበረች። |
| King | በዚያን ጊዜ የኢትዮጵያ ንጉሠነገሥት ከፍ ያለ ገንዘብ ነበረው። |
| To be elevated, high, important | ከፍ ማለት |
| Big (pl.) | ትልልቅ ቤቶች ሰራ። |
| Branch | ዛፉ ብዙ ቅርንጫፍ አለው። |
| Inhabitant, dweller | የዋሽንግተን ከተማ ነዋሪ ነዎ? |
| To improve | ትምህርቴን ማሻሻል እፈልጋለሁ። አሻሻለ-ያሻሽላል |
| Commerce | የወንድሜ ስራ ንግድ ነው። |
| To develop, to increase | በቅርብ ጊዜ ንግዴን ማስፋፋት እፈልጋለሁ። አስፋፋ-ያስፋፋል |
| Economy | ኢኮኖሚ |
| To enrich | ንግድ ያበለጽጋል። አበለጸገ-መበልጸግ |
| Level, standard, rank, steps | የህዝቡን የኑሮ ደረጃ አሻሻለ። |
| To mention; to raise, to lift | ስሙን ማንሳት አልፈልግም። አነሳ-ያለሳል |
| Effort | በብዙ ጥረት ወደአሜሪካ መምጣት ቻለ። |
| Department, office | ውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር መስሪያ ቤት ውስጥ እሰራለሁ። |
| To improve (intr.) to be improved | ትምህርቴ በየጊዜው ይሻሻላል። ተሻሻለ-መሻሻል |

ስለ ባንክ

በኢትዮጵያ ውስጥ ከሚገኙት ባንኮች ሁሉ የኢትዮጵያ ንግድ ባንክ ከሁሉም ከፍ ያለ ነው። የሚገኘውም በአዲስ አበባ ከተማ ውስጥ ነው። በዚህ ባንክ ውስጥ ብዙ ሰራተኞች ይገኛሉ።

በትላልቅ ከተማዎች ሁሉ ቅርንጫፎች አሉት። ከአዲስ አበባ ውጭም በተለያዩ ከተሞች ውስጥ ቅርንጫፎች ከፍቷል። በዋና ከተማዋ አዲስ አበባ ብቻ ከአርባ አምስት በላይ ቅርንጫፍ ከፍቶ በከፍተኛ ሁኔታ ግልጋሎት ይሰጣል።

የኢትዮጵያ ንግድ ባንክ ብድር ለኢትዮጵያውያን ያበድራል። ነጋዴዎችና የመንግሥት ሰራተኞች እንደዚሁም የከተማው ነዋሪዎች ሁሉ ኑሮዋቸውን ለማሻሻልና ንግዳቸውን ለማስፋፋት ገንዘብ ይበደራሉ። ነጋዴዎችም ከባንክ በሚያገኙት ገንዘብ ወለድ ይከፍላሉ። ከዚህም በላይ ባንኩ ያገሩን ኢኮኖሚ ለማበልጸግና፣ የህዝቡን የኑሮ ደረጃ ለማሳደግ ብዙ ጥረት ያደርጋል።

ባለፉት አመታት ውስጥ ይህ ባንክ ብዙ መሻሻል አድጓል።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| በኢትዮጵያ ውስጥ ካሉት ባንኮች የሚበልጠው የትኛው ነው? |  |
| የዚህ ባንክ ቅርንጫፎች የሚገኙት የት ነው? |  |
| በዚህ ባንክ ውስጥ ስንት ሰራተኞች ይገኛሉ? |  |
| በኢትዮጵያ ውስጥ ቅርንጫፎች አሉት? |  |
| ይህ ባንክ ብድር ለማን ይሰጣል? |  |
| ለምን ጉዳይ ያበድራቸዋል? |  |
| ገንዘቡን የተበደሩት ሰዎች ስንት ወለድ ይከፍላሉ? |  |
| ባንኩ በተለይ የሚያደርገው ጥረት ለምንድን ነው? |  |
| ገንዘብ ለማስቀመጥ በወር ስንት ጊዜ ወደባንክ ትሄዳለህ? |  |
| ባንክ ውስጥ ላስቀመጥከው ገንዘብ በዓመት ስንት ወለድ ታገኛለህ? |  |
| ገንዘብን ባንክ ውስጥ ማስቀመጥ ለምን ይጠቅማል? |  |
| በአዲስ አበባ ውስጥ ስንት ቅርንጫፎች አሉት? |  |

Unit 25

Basic sentences

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Good afternoon, Mr. John. | ጤና ይስጥልኝ ዮሐንስ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Good afternoon, Mr. Kebede. | ጤና ይስጥልኝ ከበደ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Come on in, please. | እባክዎ ይግቡ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| God | እግዜር/ እግዚአብሔር |
| Thank you. | እሺ እግዜር ይስጥልኝ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be late | ዘገየ-መዘግየት-ይዘገያል |
| Thinking that (‘by saying’) | በማለት |
| (Because) you were so late, Mrs. Trunesh and I were afraid (‘very disappointed’) (thinking that) you were not going to come. | ብዙ ጊዜ በመዘግየትዎ፣ አይመጡም በማለት፣ እኔና ወይዘሮ ጥሩነሽ አዝነን ነበር። |
| But we are delighted that you have come (now). | አሁን ግን ስለመጡ በጣም ደስታ ይሰማናል። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I’m very sorry, indeed. I (had) left my house at exactly eight (‘two’) expecting that I’d arrive [much] earlier. | በእውነቱ አዝናለሁ። ቀደም ብዬ አደርስልሃለሁ በማለት፣ ከቤት ልክ ሁለት ሰዓት ተነስቼ ነበር። |
| Name of a hospital in Addis Ababa | ራስ ባልቻ |
| To change | መለወጥ/ መቀየር |
| Anyhow | የሆነሆኖ |
| Anyhow [it happened] because just as I came near the Ras Balcha Hospital I had a flat tire (‘Because the tire of my car blew up’) and had to wait until I changed it. | የሆነሆኖ፣ ራስ ባልቻ ሆስፒታል አጠገብ ስደርስ፣ የመኪናዬ ጎማ ስለፈነዳ፣ እስክለውጠው (ወይም፡ እስክቀይረው) ድረስ መቆየት ግዴታ ሆኖብኝ ነው። |

Useful Words

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Pen | አዲስ ብዕር በግዛት እፈልጋለሁ። ብዕሬን ለከበደ እሰጠዋለሁ። |
| To sleep, to lie down | በአልጋ ላይ መተኛት አልፈልግም። |
| Box | ውሻው በሳጥን ውስጥ ተኝቷል። |
| Chalk | አንድ ሳጥን ጠመኔ (ወይም፡ ቾክ) ሰጠሁት። ብዙ ጠመኔ መግዛት ያስፈልገኛል። |
| Glass | አንድ ብርጭቆ ወተት ጠጣሁ። |
| Weak | አንድ ስኒ ቀጭን ቡና እጠጣለሁ። |
| Slender, slim, thin | አንድ ቀጭን ሴት ፈልገሽ ነበር። |
| Key, lock | ለቤቱ ቁልፍ የለኝም። እዚህ አንድ ቁልፍ ነበረኝ። |
| Button | ለኮቱ ቁልፍ የለውም። |
| To count | ያለኝን ገንዘብ መቁጠር እፈልጋለሁ። ቆጠረ-መቁጠር-ይቆጥራል |
| Needle | መርፌው የት አለ? መርፌ ከገበያ መግዛት ይቻላል? |
| Towel | እባክዎ ፎጣውን ያምጡልኝ። |
| Soap | እዚህ ሳሙና የለም። |
| Washroom | እመታጠቢያ ቤቱ ውስጥ ሁለት ሳሙናዎች አሉ። |
| Razor | ምላጭ ገዝቼ መላጨት እፈልጋለሁ። |
| Fat, thick | የለማ ወንድም በጣም ወፍራም ነው። እህቱ ግን ቀጭን ናት። |
| Fine, nice, kind | የለማ እህትና ወንድም በጣም ደግ ሰዎች ናቸው። |
| Automobile repair shop | ጋራዥ። |

Grammatical Notes

Note 25.1 Repetition and Reduplication.

Note 25.1.1 Repetition

The repetition of nouns was discussed in Note 12,4 (/ማታ ማታ/ ‘every evening’, /ጥዋት ጥዋት/ ‘every morning’, /እሁድ እሁድ/ ‘every Sunday’, etc.) and that of the pronouns in Note 23.2.1 /ማን ማን/ ‘who’ (pl.), /ምን ምን/ ‘which’ , ‘what’ (pl.))

As stated in the Note 12.4 the repetition of nouns denoting days of the week and that of the nouns denoting ‘day’, ‘night’, ‘evening’, ‘morning’, etc. indicate their repeated occurance, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ማታ ማታ ይዘንባል። | ‘It rains every evening.’ |
| ጥዋት ጥዋት ምን ታደርጋለህ። | What are you doing every morning.’ |
| ቅዳሜ ቅዳሜ ወደ ሲኒማ ቤት እንሄዳለን። | ‘We go to the movies every Saturday.’ |

The repetition of pronouns (Note 23.2.1) indicates that these pronouns refer to the nouns in plural.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ማናማን ይመጣሉ? | ‘Who (pl.) is going to come!’ |
| ምንምን ጣውቃለህ? | ‘What [things] do you know?’ |

The word /አንድ/ ‘one’ has the form /አንዳንድ/ meaning ‘some’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አንዳንድ ሰዎች መጡ። | ‘some people came.’ |

The repeated adjectives emphasize the plurality of nouns they modify, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ደህና ደህና ሰዎች መጡ። | ‘Many good people came.’ |
| ብዙ ብዙ ሴቶች ይመጣሉ። | ‘A lot of women will come.’ |
| መጥፎ መጥፎ እርሳሶች አልገዛም። | ‘I’m not going to buy a lot of bad pencil.’ |
| ሰፊ ሰፊ ቤቶች እሰራለሁ። | ‘I’m going to build many large houses.’ |

Note 25.1.2 Partial Reduplication.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| በትላልቅ ከተማዎች ሁሉ ቅርንጫፎች አሉት። | ‘It has local offices in every large city (‘in large cities’). |

Some Amharic adjectives indicating dimensions or colors have reduplicated forms when modifying nouns in plural.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /ትልልቅ ከተማ/ | ‘a large city’ | /ትልልቅ (ወይም፡ ትላልቅ ከተሞች/ | ‘large cities’ |
| /ትንሽ ወንበር/ | ‘a small chair’ | /ትንንሽ (ወይም፡ ትናንሽ) ወንበሮች/ | ‘small chairs’ |
| /ሰፊ ቤት/ | ‘a large house’ | /ሰፋፊ ቤቶች/ | ‘large houses’ |
| /ረጅም ሰው/ | ‘a tall person’ | /ረጃጅም ሰዎች/ | ‘tall persons’ |
| /ቀጭን ልጅ/ | ‘a thin child’ | /ቀጫጭን ልጆች/ | ‘thin children’ |
| /ወፍራም ፈረስ/ | ‘a fat horse’ | /ወፋፍራም ፈረሶች/ | ‘fat horses’ |
| /አጭር እርሳስ/ | ‘a short pencil’ | /አጫጭር እርሳሶች/ | ‘short pencils’ |
| /ነጭ ድመት/ | ‘a white cat’ | /ነጫጭ ድመቶች/ | ‘white cats’ |
| /ቀን መኪና/ | ‘a red car’ | /ቀያይ መኪናዎች/ | ‘red cars’ |
| /ጥቁር በቅሎ/ | ‘a black mule’ | /ጥቋቁር በቅሎዎች/ | ‘black mules’ |

The reduplicating element, as seen from the above examples, is a single consonant plus vowel, reduplicating the double consonant of the word, so /ረ-ጂ-ም/ is reduplicated /ረ-ጃ-ጅም/.

Using C for consonants, this reduplication may be shown as follows:

After The reduplication is

-e- -Ca

-i- -Ci- or –Ca-

(-)a- -Ca-

Note that in case of /ወፍራም - ወፋፍራም/ the reduplicated consonant is single. Note also the last example is of single /K/ followed by /u/. The reduplication is /Kwa/. (The /w/ may be said to be due to /u/).

Note 25.1.3 Complete reduplication

In addition to the partially reduplicated forms mentioned in the above note. Some adjectives denoting colors may have completely reduplicated forms with the sense of ‘somewhat’ (compare the English suffix ‘-ish’ in ‘blackish’ ‘whitish’, etc.)

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ቀይ | Red | ቀያዮች | ‘reddish’ |
| ነጭ | White | ነጫጮች | ‘whitish’ |
| ጥቁር | black | ጥቋቁሮች | ‘blackish’ |

The reduplication is the whole word connected by the vowel /a/.

Note 25.2 /ምን ማድረጊያ ነው/ ‘what is it used for’

In note 16.6 the formation of Nouns of instrument was discussed. The noun of instrument of the verb /ማድረግ/ ‘to do’, ‘to perform’, is often used in the sense ‘something which is used for’. Thus the question /ይህ ምን ማድረጊያ ነው/ corresponds approximately in meaning to the English ‘what is it used for’, e.g.

Question:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| መጽሐፍ ምን ማድረጊያ ነው? | ‘What is a book used for?’ |

Answer:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| መጽሐፍ ማንበቢያ ነው | ‘A book is used for reading.’ |

Drill

The student will answer the questions by using the appropriate nouns of instrument.

|  |  |
| --- | --- |
| እርሳስ ምን ማድረጊያ ነው? | መጻፊያ ነው። |
| ብር ምን ማድረጊያ ነው? | መገብያ ነው። |
| ቤት ምን ማድረጊያ ነው? | መኖሪያ ነው። |
| ወንበር ምን ማድረጊያ ነው? | መቀመጫ ነው። |
| ብዕር ምን ማድረጊያ ነው? | መጻፊያ ነው። |
| መኪና ምን ማድረጊያ ነው? | መሄጃ ነው። |
| አልጋ ምን ማድረጊያ ነው? | መተኛ ነው። |
| ወረቀት ምን ማድረጊያ ነው? | መጻፊያ ነው። |
| ስልክ ምን ማድረጊያ ነው? | መነጋገሪያ ነው። |
| መጽሐፍ ምን ማድረጊያ ነው? | ማንበቢያ ነው። ወይም መማሪያ ነው። |
| ጫማ ምን ማድረጊያ ነው? | መሄጃ ነው። |
| መስኮት ምን ማድረጊያ ነው? | መናፈሻ ነው። |
| መጽሐፍ ቤት ምን ማድረጊያ ነው? | ማንበቢያ ነው። |
| መንገድ ምን ማድረጊያ ነው? | መሄጃ ነው። |
| ሐኪም ቤት ምን ማድረጊያ ነው? | ማስታመሚያ ነው። |
| ሳጥን ምን ማድረጊያ ነው? | የቃ ማስቀመጫ ነው። |
| ሰዓት ምን ማድረጊያ ነው? | የሰዓት መቁጠሪያ ነው። |
| ቾክ ወይም ጠመኔ ምን ማድረጊያ ነው? | መጻፊያ ነው። |
| ስኒ ምን ማድረጊያ ነው? | የቡና መጠጫ ነው። |
| ብርጭቆ ምን ማድረጊያ ነው? | የውሃ መጠጫ ነው። |
| ገንዘብ ምን ማድረጊያ ነው? | የቃ መግዣ ነው። |
| ክፍል ምን ማድረጊያ ነው? | መክፈቻ ነው። |
| ኤንቨሎፕ ምን ማድረጊያ ነው? | የደብዳቤ መላኪያ ነው። |
| ሜትር ምን ማድረጊያ ነው? | መለኪያ ነው። |
| ትምህርት ቤት ምን ማድረጊያ ነው? | መማሪያ ነው። |
| ባንክ ምን ማድረጊያ ነው? | ገንዘብ ማስቀመጫ ነው። |
| መርፌ ምን ማድረጊያ ነው? | መስፊያ ነው። |
| ገበያ ምን ማድረጊያ ነው? | የቃ መሸጫ ነው። |
| ጋራዥ ምን ማድረጊያ ነው? | የመኪና ማደሻ ነው። |
| ሳሙና ምን ማድረጊያ ነው? | መታጠቢያ ነው። |
| ባቡር ምን ማድረጊያ ነው? | መጓዣ ነው። |
| የአውቶቡስ ጣቢያ ምን ማድረጊያ ነው? | የአውቶቡስ መቆሚያ ነው። |
| ምላጭ ምን ማድረጊያ ነው? | መላጫ ነው። |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ቅዳሜ ቅዳሜና እሁድ እሁድ የት ትሄዳላችሁ? | ቀን ቀን ሁልጊዜ ወደ መጽሐፍትቤት እንሄዳለን፣ ማታ ማታ ግን ወደ ሲኒማቤት እንሄዳለን። |
| ትላልቅ ቤቶች ሰርቶ፣ መሸጥ ይፈልጋል? | አዎ፣ መሸጥ ይፈልጋል። |
| አንዳንድ ነጋዴዎች በዓመት ውስጥ ስንት ማትረፍ ይፈልጋሉ? | አንድ ሺ ትርፍ መግኘት ይችላሉ። |
| ሰኞ ሰኞ የት ትሄዳለህ? | ወደ ዋና እሄዳለሁ። |
| ቀን ቀን ትተኛላችሁ? | የለም፣ አንተኛም። |
| የሆነውሆኖ ወንድምህን ማታ ማታ ታየዋለህ? | አዎ፣ ማታ ማታ አየዋለሁ። |
| ደሞዝህን በወር በወር ትቀበላለህ? | አዎ፣ በወር በወር እቀበላለሁ። |
| እሁድ እሁድ ወደ መስሪያ ቤት ትሄዳለህ? | የለም፣ እሁድ የእረፍት ቀን ስለሆነ፣ ወደ መስሪያ ቤት አልሄድም። |
| አቶ ዮሐንስ ከፍ እያለ ሄደ? | አዎ፣ በጣም ከፍ ብሏል። |
| ሰፋፊ ቤቶች አገኛችሁ? | አዎ፣ አገኘን። |
| አንዳንድ ነጋዴዎች ብዙ ትርፍ ያገኛሉ? | አዎ፣ ያገኛሉ። |
| ነጭ ድመቶች አሉሽ? | አዎ፣ ሁለት ነጭ ድመቶች አሉኝ። |
| ረጅም እርሳሶች አሉህ? | አዎ፣ አሉኝ። |
| ልጆችህ ለምን ቀጫጭኖች ሆኑ? | እኔ ቀጭን ስለሆንኩ። |
| ጥቋቁር በቅሎዎች አይተዋል? | አዎ፣ አይቻለሁ። |
| ቀያይ ሰዎች መጥተው ነበር? | አዎ፣ ሁለት ቀያይ ሰዎች መጥተው ነበር። |
| ማታ ማታ መስራትና ቀን ቀን መማር ይቻላል? | ምናልባት ይቻል ይሆናል። |
| ጥቋቁሮቹን ውሾች ለማን ሰጠሃቸው? | ለልጆቼ ሰጠኋቸው። |
| በጣም ደጋግ ሰዎች ታውቃላችሁ? | አዎ፣ ብዙ ደጋግ ሰዎች እናውቃለን። |
| መኪና አለህ? | አዎ፣ ሁለት ቆንጆ ቆንጆ መኪናዎች አሉኝ። |
| አጫጭር ወንዶች ፖሊስ መሆን ይችላሉ? | የለም፣ አይችሉም። |
| ሆቴሉ ሰፋፊ ክፍሎች አሉት? | አዎ፣ አምስት ሰፋፊ ክፍሎች አሉት። |
| ቀያይ ልብሶች ገዛች? | አዎ፣ ሦስት ቀያይ ልብሶች ገዛች። |
| ቀያይ ባርኔጣዎች ትገዛለህ? | አሁን ገንዘብ ስለሌለኝ፣ መግዛት አልችልም። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Friendship | ወዳጅነት ከሁሉ የበለጠ ነገር ነው። |
| To know each other, to be acquainted, to be introduced | ለማና ከበደ በጣም ይተዋወቃሉ። ተዋወቀ-መተዋወቅ-ይተዋወቃል |
| To invite | ልጁ እህቶቹን ጋበዛቸው። ጋበዘ-መጋበዝ-ይጋብዛል |
| Party, reception | ለግብዣ ወደ ሆቴል እንሄዳለን። |
| To respect, to honor, to accept, to celebrate | የለማን ግብዣ አከበርሁ። በዓሉን ትናንት አከበረ። ማክበር |
| To start | መኪናዬን ማስነሳት አልችልም። በአስራሁለት ሰዓት ከመኝታዬ አስነሳኝ። |
| To start, to wake up (Trans) | ማስነሳት |
| To drive | መኪና መንዳት እወዳለሁ። |
| However | ትናንት ጋብዞኝ ነበር፣ ዳሩግን ለመሄድ አልቻልሁም። |
| To waste, to spend, to squander, to spoil, to extinguish | ግዜውን በጨዋታ አጠፋ። አጠፋ-ማጥፋት-ያጠፋል |
| Suddenly, unexpectedly | አባቴ በድንገት ከገራዥ መጣ። |
| Traffic | ትራፊክ |
| Law | ሕግ የተሰራው ለሰው ነው። |
| To violate; to crush | ብዙ ሰዎች ሕግን ይጥሳሉ። ጣሰ-መጣስ-ይጥሳል |
| Next day | በማግስቱ መጥቼ አይሃለሁ። |
| To spend  to spoil, to waste, | የስራ ጊዜያቸውን ቡና በመጠጣት አጠፉ።  እናቱ ልጅዋን አበላሸችው። አበላሸ-ማበላሸት-ያበላሻል/አጠፋ-ማጥፋት፣ ያጠፋል |

አቶ ከበደና አቶ ዮሐንስ በወዳጅነት ከብዙ ጊዜ ጀምሮ ስለሚተዋወቁ፣ አንድ ቀን አቶ ከበደ አቶ ዮሐንስን ለእራት እቤቱ ጋበዘው። አቶ ዮሐንስም ግብዣውን አክብሮ በሦስት ሰዓት በአቶ ከበደ ቤት እንዲገኝ ቃሉን ሰጠ።

ልክ ሁለት ሰዓት ሲሆን፣ አቶ ዮሐንስ መኪናውን አስነስቶ እየነዳ፣ ጉዞውን ወደአቶ ከበደ ቤት ቀጠለ። ዳሩግን ግማሽ መንገድ እንደተጓዘ የመኪናው ጎማ ስለፈነዳበት፣ ጎማውን ለመቀየር ሰላሳ ደቂቃ አጠፋ።

ጎማውን ካደሰው በኋላ መኪናውን አስነስቶ እየነዳ ሲሄድ፣ በድንገት ፖሊስ አቁሞት የትራፊክን ሕግ ስለጣሰ በማግስቱ ወደ ፖሊስ ጣቢያ እንዲቀርብ ወረቀት አገኘ። በዚህ ምክንያት ብዙ ጊዜ ስለአጠፋ አቶ ከበደ ቤት ሰዓቶ አሳልፎ ደረሰ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ ከበደ አቶ ዮሐንስን ለምን ጋበዘው? |  |
| አቶ ከበደ ጊዜውን አክብሮ መጣ? |  |
| በስንት ሰዓት በአቶ ከበደ ቤት እንዲገኝ ቃሉን ሰጠ? |  |
| ጉዞውን በስንት ሰዓት ጀመረ? |  |
| መኪናውን አስነስቶ ወዴት ሄደ? |  |
| ግማሽ መንገድ እንደተጓዘ የመኪናው ጎማ ምን ሆነ? |  |
| ጎማውን ለማደስ ምን ያህል ጊዜ አጠፋ? |  |
| ጎማውን ካደሰ በኋላ ምን አደረገ? |  |
| አቶ ዮሐንስን በመንገድ ላይ ማን አቆመው? |  |
| ፖሊሱ ለምን አቆመው? |  |
| በማግስቱ ወዴት መቅረብ ነበረበት? |  |
| ወደ ግብዣ መሄድ ለንም ይጠቅማል? |  |
| በወር ስንት ጊዜ ግብዣ ትሄዳለህ? |  |

Unit 26

Basic Sentences

ጥሩነሽ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Good afternoon, Mr. John. How have you been? | ጤና ይስጥልኝ አቶ ዮሐንስ፣ እንደምን ሰነበቱ? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Very well thank you and you? | ደህና፣ እግዚአብሔር ይመስገን። እርስዎስ? |

ጥሩነሽ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To introduce | አስተዋወቀ-ማስተዋቀቅ-ያስተዋውቃል |
| Mr. Kebbede, would you please introduce Mr. John to the guests. | አቶ ከበደ፣ አቶ ዮሐንስን ከእንዶቻችን ጋር አስተዋወቃቸው |
| And then let him have something to eat and drink (‘also take him to where there are things to be eaten and drunk’). | እንዲሁም የሚበላና የሚጠጣ ነገር ወደአለበት ወሰዳቸው። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| That’s good idea, Trunesh. Come, Mr. John, let me introduce you to the guests. | ጥሩ ሀሳብ ነው፣ ጥሩነሽ። ይምጡ ከእንግዶቹ ጋር ላስተዋውቅዎት፣ አቶ ዮሐንስ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| All right, but before you introduce me (‘before my being introduced’) I’d like to wash my hands. | እሺ። ነገርግን ከእንግዶቹ ጋር ከመተዋወቄ በፊት እጄን መታጠብ እፈልጋለሁ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Then | እግዲያስ |
| Then let me show you the washroom. | እንግዲያስ መታጠቢያ ቤቱን ላሳይዎ። |
| The soap and towels are in the washroom. | ሳሙናና ፎጣ በመታጠቢያ ቤት ውስጥ ይገኛል። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Thank you. | አመሰግናለሁ። |

Useful Words

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Instead of | በከበደ ፋንታ እኔ እመጣለሁ። |
| To wash | ልብሱን ማጠብ ይፈልጋል። |
| Dirty, dirt | ቆሻሻውን ልብስ አጠበ። |
| Clean | ልብሱ በጣም ንጹሕ ነው። |
| Secret | ሚስጥር ልነግርህ እፈልጋለሁ። |
| Poor | እሱ ደህና ሰው አይደለም። |
| The poor, poor people | ድሆች |
| Rich | ሃብታም ሰው የፈለገውን ይገዛል። |
| Well off | አባቴ ባለጸጋ ነበር። |
| Even though, although | ምንምእንኳን ቢመጣ አላየኝም.. |
| Vicinity | እዚህ ገደማ ሆቴል አለ? |
| Approximately | የቤቱ ዋጋ አስር ብር ገደማ ነው። |
| Director, head, chief | የባንኩ ገዢ ኢትዮጵያዊ ነው። |
| Governor | አገረ ገዢውን ታውቃለህ? |
| Sometimes | አንዳንዴ አዲስ አበባ ይሄዳል። |
| Dark | እቤት ውስጥ ጨለማ ነው። |
| Light, bright | ብርሃን በመስኮቱ ይገባል። |
| Opposite, antonym | መልካም የመጥፎ ተቃራኒ ነው። |
| Percent | ባንኩ በመቶ አራት ወለድ ይከፍለኛል። |
| Around, approximately | በትምህርትቤታቸው ውስጥ ሦስት ሺ የሚሆኑ ተማሪዎች ይገኛሉ። |
| Mean, bad | ይሄ ውሻ ክፉ ነው። |

Grammatical Notes

Note 26.1 Word formation: Suffix /-(i)nnet/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ወዳጅነት ከሁሉ ይበልጣል። | ‘Friendship is greater than anything.’ |

The suffix /-(i)nnet/ (/-innet/ after consonants and /-nnet/ after vowels) may be affixed to nouns and adjectives to form abstract nouns. The general meaning is ‘pertaining to’.

Thus:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ወዳጅ | ‘friend’ | ወዳጅነት | ‘friendship’ |
| ደግ | ‘kind’ | ደግነት | ‘kindness’ |
| ክፉ | ‘mean’ | ክፉነት | ‘meanness’ |
| እናት | ‘mother’ | እናትነት | ‘motherhood’ |
| አንድ | ‘one’ | አንድነት | ‘unity’ |
| ቀይ | ‘red’ | ቀይነት | ‘redness’ |
| ሀብታም | ‘rich’ | ሀብታምነት | ‘richness’ |

Note 26.2 Verb: the use of the verb /መቅናት/ ‘to straighten’, ‘to have good luck’, ‘to be jealous’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እሺ ይቅናዎ። | O.K. good luck! |

The verb /መቅናት/ has several meanings:

1. ‘To straighten’, to become straight, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| የጠረጴዛው እግር ቀና። | ‘The leg of the table is straightened.’ |

1. ’To have good luck’, when used in the Jussive with verbs suffix pronouns, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ይቅናኝ | ‘May I have good luck.’ |
| ይቅናህ | ‘May you (m) have good luck.’ |
| ይቅናሽ | ‘May you (f) have good luck’ |
| ይቅናዎ | ‘May you (pol.) have good luck.’ |
| ይቅናው | ‘May he have good luck.’ |
| ይቅናት | ‘May she have good luck’ |
| ይቅናን | ‘May we have good luck.’ |
| ይቅናችሁ | ‘May you (pl.) have good luck.’ |
| ይቅናቸው | ‘May they have good luck.’ |

1. ’to be jealous’, ‘to envy’ when used in combination with /b(e)-… lay/. The suffix /-(i)bb(i)~~~(i)bbe-/ may or may not be used with this construction, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አቶ ዮሐንስ በሚስቱ ላይ ይቀናል (ወይም፡ ይቀናባታል). | ‘Mr. John is jealous of his wife’. |
| ከበደ በወንድሙ ላይ ይቀናል (ወይም፡ ቀናበት). | ‘Kebbede envies his brother.’ |

The derived form /ተቃና-መቃናት-ይቃናል/ or the same verb (see Note 34.2) is also used in combination with the suffix /-(i)ll(i)~~~(i)lle-/ and verb suffix pronouns in the sense of ‘to go smoothly’, ‘to be straightened out’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ስራው ተቃናለት። | ‘The work went smoothly for him.’ |
| ጉዳዩ ይቃናልናል። | ‘The business will be straightened out (for us).’ |

Substitution-Correlation Drill

The instructor will say the sentence in column A. The student will repeat the sentence and then say the sentence again using the reduplicated form of the adjective and the appropriate form of verb.

|  |  |
| --- | --- |
| ‘A’ | ‘B’ |
| ሰፊ ቤት አለው። | ሰፋፊ ቤቶች አሉት። |
| ትንሽ እርሳስ ሰጠኝ። | ትናንሽ እርሳሶች ሰጠኝ። |
| ረጅም ልጅ አላት። | ረጃጅም ልጆች አሏት። |
| አጭር ጠረጴዛ ገዛሁ። | አጫጭር ጠረጴዛዎች ገዛሁ። |
| ጥቁር ውሻ አለው። | ጥቋቁር ውሾች አሉት። |
| ነጭ አንበሳ መጣ። | ነጫጭ አንበሶች መጡ። |
| ቀይ መኪና ይገዛል። | ቀያይ መኪናዎች ይገዛል። |
| ትልቅ ሰው አየሁ። | ትላልቅ ሰዎች አየሁ። |
| ቀጭኑን ሰውዬ እጠራዋለሁ። | ቀጫጭኖቹን ሰዎች እጠራቸዋለሁ። |
| ወፍራም በሬ አልገዛም። | ወፋፍራም በሬዎች አልገዛም። |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| የሆነውሆኖ ወንድምህን ሄደህ አየኸው? ክቡር ፕሬዚዳንቱ | አዎ፣ በአለፈው ወር ሄጄ አየሁት። |
| ቀደም ማለትና መምጣት ያስፈልገዋል? | አዎ፣ በሁለት ሰዓት እዚህ መገኘት አለበት። |
| እዚህ ቆመህ ምን ትሰራለህ? | አውቶቡስ ይመጣል በማለት እጠብቃለሁ። |
| እሁድ ወደ መስሪያ ቤት ትሄዳላችሁ? | ምናልባት እንሄድ ይሆናል። |
| ስራ ለማግኘት ብዙ ጥረት አድርገህ ነበር? | አዎ፣ በጣም ብዙ ጥረት አድርጌ ነበር። |
| ልጅህ የቤቱን ደረጃ መውጣት ትችላለች? | የለም፣ ገና ትንሽ ናት። |
| አስተማሪ መሆን አያበለጽግም? | በጣም ያበለጽጋል። |
| ትምህርትቤቱን ለማስፋፋት ገንዘብ የት አገኘህ? | የትምህርት ሚኒስቴር ሰጠኝ። |
| ንግድ የሚያበለጽግ ስራ ይመስልሃል? | አዎ፣ የሚያበለጽግ ይመስለኛል። |
| አቶ ከበደ አዲስ አበባ ውስጥ ነዋሪ ናቸው? | አዎ፣ እዚያ ያስተምራሉ። |
| ባንኩ ብዙ ቅርንጫፎች አሉት? | ሁለት ቅርንጫፎች ብቻ አሉት። |
| ክቡር ፕሬዚዳንቱ ወደዚህ አገር መቼ ይመጣሉ? | ከአራት ወር በኋላ ይመጣሉ። |
| ክቡር ፕሬዚዳንቱን ከዚህ በፊት አይተሃቸዋል? | የለም፣ አላየኋቸውም። |
| አንድ ሰው በስራ ከፍ ማለት ቢፈልግ፣ ምን ማድረግ አለበት? | ትምህርቱን ማሻሻል ያስፈልገዋል። |
| የወር ደሞዝህ ስንት ነው? | ስምንት መቶ ብር ነው። |
| ደሞዝህ ሊያበጽግህ ይችላል? | ንግዴን ካላስፋፋሁ ደሞዜ ሊያበለጽገኝ አይችልም። |
| የመኪናውን መስኮት የዘጋኸው አንተ ነህ? | የለም፣ አቶ ዮሐንስ ነው። |
| ቤትህ ስንት መስኮቶች አሉት? | ስድስት መስኮቶች አሉት። |
| መዝጊያውን በምን ዘጋኸው? | በቁልፍ ዘጋሁት። |
| የመኪናው መዝጊያ ሰፊ ነው? | በጣም ሰፊ አይደለም። |
| የበሩን መዝጊያ የከፈተው ማን ነበር? | የአቶ ዮሐንስ ሴት ልጅ ነበረች። |
| አንተ የመኪናውን በር ዘግተኸው ነበር? | አዎ፣ ዘግቼው ነበር። |
| የናንተ ባንክ በመቶ ስንት ወለድ ይሰጣል? | ስድስት ብር ከሃምሳ ሳንቲም ይሰጣል። |
| ወደ ውጭ አገር መሄድ ትርፍ አለው? | ይኼ በጣም አስቸጋሪ ጥያቄ ነው። |
| እናንተ ከተማ ውስጥ ስንት ነጋዴዎች አሉ? | ሃምሳ የሚሆኑ ነጋዴዎች አሉ። |
| ሱቅ መከራየት የሚፈልጉ ነጋዴዎች ታውቃለህ? | አዎ፣ አውቃለሁ። |
| የዚህ ሱቅ ኪራይ ከዚያኛው ይበልጣል? | አዎ፣ በአስር ብር ይበልጣል። |
| ሁለት ዋሶች ብሰጥህ ሁለት መቶ ብር ታበድረኛለህ? | አዎ፣ አበድርሃለሁ። |
| ዋስህ ስንት መቶ ብር ሊከፍል ነው? | አንድ መቶ ብር ሊከፍል ነው። |
| መኪናው ስንት አወጣ? | ሃምሳ ሁለት ሺ አምስት መቶ ብር አወጣ። |
| ከባንክ ስንት ብር እንዳወጣልህ ትፈልጋለህ? | ሃያ ብር አውጣልኝ። |
| ተማሪው ወደአሜሪካ ለመሄድ ገንዘብ ከማን ተበደረ? | ከባንክ ተበደረ። |
| ባንኩ ስንት ገንዘብ አበደረው? | የገንዘቡን ቁጥር በተለይ አላውቅም። |
| ገንዘቡን ሲበደር ለባንክ ፈረመ? | አዎ፣ ፈረመ። |
| ለመሆኑ መታወቂያ ወረቀት ቢኖርህ፣ በዋስ ፋንታ እሱን ማሳየት ይቻላል? | አዎ፣ ይቻላል። |
| ገንዘብ ከባንክ ለመበደር ስንት ጊዜ ይፈጃል? | አንድ ሳምንት ይፈጃል። |
| የለማን ብር ለከበደ አልሰጠኸውም? | የለም፣ አልሰጠሁትም። |
| ሆቴሉ ውስጥ ለምን መተኛት አትፈልግም? | ምክንያቱም እሆቴል ውስጥ መተኛት ደስ ስለማይለኝ ነው። |
| የነበረህን አንድ ሳጥን ብርጭቆ ለማን ሸጥኸው? | ገና አልሸጥኹትም። |
| አስተማሪው ጠመኔ ይፈልጋል? | አዎ፣ ይፈልጋል። |
| ቀጭን መሆን ትፈልጋለህ? | አዎ፣ ቀጭን መሆን እፈልጋለሁ። |
| ቤቱን በቁልፍ ከፍተህ ሳጥኑና ብርጭቆውን አስገባኸው? | የለም፣ አላስገባሁትም። ምክንያቱም ክፍል አልነበረኝም። |
| ልብስሽን የምታሰፊበት መርፌ አለሽ? | አሁን የለኝም፣ ወደፊት ግን አገኝ ይሆናል። |
| ፎጣ ለመግዛት ወደገበያ ማን ይሄዳል? | የአቶ ተሰማ ባለቤት ትሄዳለች። |
| ሳሙና ገዝተሽ ፎጣውን ማጠብ ትፈልጊያለሽ? | የለም፣ ዛሬ ወደ ገበያ መሄድ አልችልም። |
| እመታጠቢያ ቤት ውስጥ ምን ታደርጋላችሁ? | ቆሻሻውን ፎጣ እናጥባለን። |
| ወደ ገበያ ስትሄድ ምላጭ ልትገዛልኝ ትችላለህ? | ገንዘብ የለኝም እንጂ እገዛልህ ነበር። |
| ወፍራሙ በሬ የማን ነው? | የአቶ ዮሐንስ ይሆናል። |
| ምንም እንኳ ድሃ ቢሆን ደግ ሰው አይመስልም? | አዎ፣ በጣም ደግ ሰው ነው። |
| የጥሩነሽና የለማ ወዳጅነት ሚስጥሩ ይገባሃል? | አዎ፣ ይገባኛል። |
| ለማ ከአገረ ገዢው ጋር ለመተዋወቅ ይፈልጋል? | አዎ፣ ለመተዋወቅ በጣም ይፈልጋል። |
| አገረ ገዢው እንግዶቹን መጋበዝ ይፈልጋል? | አዎ፣ ይፈልጋል። |
| የአገረ ገዢው ግብዣ እንዴት ነበር? | በጣም ጥሩ ነበር። |
| ሰውን ማክበር በጣም ጥሩ ነገር አይመስልህም? | አዎ፣ በጣም ጥሩ ነገር ነው። |
| አቶ ለማን በስንት ሰዓት ታስነሳዋለህ? | በአራት ሰዓት ግድም አስነሳዋለሁ። |
| መኪናውን አስነስቶ ወዴት አገር ሄደ? | ወደአዲስ ከተማ ሲነዳ አየሁት። |
| የነበረህን ገንዘብ ሁሉ የት አጠፋኸው? | ብዙ ነገር ገዛሁበት። |
| በድንገት ከመኝታው ይነሳል? | አዎ፣ አንዳንዴ ይነሳል። |
| አዲስ አበባ ውስጥ በጣም ብዙ ትራፊክ አለ? | አዎ፣ በጣም ብዙ ትራፊክ አለ። |
| እዚህ በመጣህ በማግስቱ የት ሄደህ ነበር? | ለማን ለማየት ወደአዲስ ከተማ ሄጄ ነበር። |
| ልጅህን ከልጄ ጋር እናስተዋውቃቸው? | በጣም ጥሩ ሃሳብ ነው። |
| ይህ ምግብ ሁሉ ዛሬ ማታ መበላት አለበት? | አዎ፣ ሁሉም ማለቅ አለበት። |
| ወተቱስ መጠጣት አለበት? | ወተቱ ባንድ ቀን መጨረስ የለበትም። |
| ዛሬ ካልሄድክ እንግዲያ መቼ ትሄዳለህ? | ምናልባት ነገ እሄድ ይሆናል። |
| ጨለማ የብርሃን ተቃራኒ እንደሆነ ታውቃለህ? | አዎ፣ አውቃለሁ። |
| እዚህ አገር ብዙ ሃብታም ሰዎች አሉ? | አዎ፣ ብዙ ሃብታም ሰዎች አሉ። |
| ገዢው በጣም ሃብታም ሰው ነው? | አዎ፣ አሜሪካ ውስጥ ብዙ ገንዘብ አለው። |
| በጣም ጌታ ብትሆን፣ በገንዘብህ ምን ታደርግበታለህ? | አንድ ትምህርት ቤት እሰራበታለሁ። |
| በለማና በዮሐንስ ፋንታ ወደ ካሊፎርኒያ ማንናማን ሄዱ? | የአቶ ከበደ ሁለት ልጆች ሄዱ። |
| ቆሻሻውን ከቤት ማን አወጣው? | ወይዘሮ ጥሩነሽ አወጡት። |
| ዛሬ ቆሻሻ ልብስህን ታጥባለህ? | ምናልባት ከሰዓት በኋላ አጥብ ይሆናል። |
| ልብሴ ንጹህ ነው? | አዎ፣ ልብስህ ሁሉ ንጹሕ ነው። |
| እቤት የነበረውን ንጹሕ ፎጣ ማን ወሰደው? | ልጆች ወደ ዋና ወሰዱት። |
| ሃብታም ሰው በገንዘቡ ምን ያደርግበታል? | የፈለገውን ነገር ያደርግበታል። |
| አንድ ሰው ጌታ ለመሆን ቢፈልግ፣ ምን ማድረግ ያስፈልገዋል? | ሌትና ቀን መስራትና ገንዘብ ማስቀመጥ ያስፈልገዋል። |
| የጡሩነሽ አባትና እናት ባለጸጋ ናቸው? | አዎ፣ በጣም ባለጸጋ ናቸው። |
| ወደ ቤትህ ለምን በጨለማ ሄድክ? | መሄዴ ግዴታ ነበር። |
| እቤት ውስጥ በጣም ጨለማ ነው? | የለም፣ በጣም ጨለማ አይደለም። |
| ቤቱ በቂ ብርሃን አለው? | አዎ፣ አለው። |
| የጨለማ ተቃራኒ ምንድነው? | የጨለማ ተቃራኒ ብርሃን ነው። |
| የዋሽንግተን ባንኮች በመቶ ስንት ወለድ ይሰጣሉ? | በመቶ ሦስት ወይም አራት ይሰጣሉ። |
| በመቶ ሰባት ወለድ ትፈልጋለህ? | የለም፣ አልፈልግም። |
| አስተማሪያችሁ ክፉ ነው፣ ወይስ ደግ? | በጣም ደግ ሰው ናቸው። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To get dirty | ልብሴ በጣም ቆሸሸ። መቆሸሽ |
| To dry up | ዛፉ ደረቀ። መድረቅ |
| To eat, to be fed | ምሳቸውን ተመገቡ። መመገብ |
| Invitation | ዛሬ ጥሪ አለህ? |

አቶ ዮሐንስ የመኪናውን ጎማ ከለወጡት በኋላ ትንሽ ዘግይተው እነአቶ ከበደ ቤት ደረሱ። እርሳቸው እንደደረሱ ከፍ ያለ ደስታ ሆነ። ከዚያ በኋላ ወይዘሮ ጥሩነሽ አቶ ከበደ አቶ ዮሐንስ ከሌሎች እንግዶች ጋር እንዲያስተዋቅቃቸው ነገረችው። አቶ ዮሐንስም እጃቸው በጣም ቆሽሾ ስለነበር ከመተዋወቃቸው በፊት መታጠብ ፈለጉ። አቶ ከበደም ለአቶ ዮሐንስ መታጠቢያ ቤቱን አሳይቶ፣ ሳሙናና ፎጣ አቀረበላቸው።

አቶ ዮሐንስ እጃቸውን ታጥበው በፎጣ ካደረቁ በኋላ ወደ እንግዳቤት ሄደው፣ ከሌሎች እንግዶች ጋር ተዋወቁ። ከዚያን በኋላ ምግብ ቀርበላቸው እና ተመገቡ። እጥሪው ቤት ውስጥ ደስ የሚያሰኝ ጊዜ ነበራቸው።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ ዮሐንስ እነአቶ ከበደ ቤት ምን ጊዜ ደረሱ? |  |
| ለምን ትንሽ ዘግይተው ደረሱ? |  |
| እሳቸው እጥሪው ቦታ እንደደረሱ ምን ሆነ? |  |
| ወይዘሮ ጥሩነሽ ለአቶ ከበደ ምን ነገረችው? |  |
| አቶ ዮሐንስ እጃቸውን ለምን መታጠብ ፈለጉ? |  |
| አቶ ከበደ ለአቶ ዮሐንስ ምን አቀረበላቸው? |  |
| አቶ ዮሐንስ እጃቸውን ታጥበው ምን አደረጉ? |  |
| እጃቸውን በፎጣ ካደረቁ በኋላ ምን አደረጉ? |  |
| ከእንግዶቹ ከተዋወቁ በኋላ ምን ሰሩ? |  |
| እጥሪው ቤት ውስጥ እንዴት ያለ ጊዜ አሳለፉ? |  |

Unit 27

Basic Sentences

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| John enters the living room. | ዮሐንስ ወደንግዳ ክፍል ገባ። |

እንግዶች

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Welcome (‘be alive’), Mr.John! | ኖር (ወይም፡ ይኑሩ) አቶ ዮሐንስ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be rich | መክበር |
| Oh, please be seated! | በእግዚአብሔር፣ በእግዚአብሔር፣ ይቀመጡ። |
| (‘Be rich’) | ወይም ይክበሩ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Gojjam | ጎጃም |
| You’ve met all these people, haven’t you. But let me introduce you to Mr. Lemma and Mr. Tesemma who have just arrived from Gojjam. | እዚህ ያሉትን ሰዎች ሁሉ ያውቃሉ። የሆነውሆኖ፣ አቶ ለማ፣ አቶ ተሰማ ከጎጃም አሁን ስለመጡ፣ ከነሱ ጋር ላስተዋውቅዎት። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Very well. | እሺ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Mr. John, this is Mr. Lemma and this is Mr. Tesemma (‘he is called Mr. Lemma and he is called Mr. Tesemma’). | አቶ ዮሐንስ፣ እርሳቸው አቶ ለማ ይባላሉ፣ እርሳቸው ደግሞ፣ አቶ ተሰማ ይባላሉ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| (word expressing approval) | እንኳን |
| How do you do. Welcome [to Addis] (‘I am glad you entered well’) | እንደምን ናችሁ፣ እንኳን ደህና ገባችሁ። |

ለማና ተሰማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Nice to be here (‘we’re glad you remained well’). | እንኳን ደህና ቆዩ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| What shall I offer you to drink, Mr. John? | አቶ ዮሐንስ፣ ምን አይነት መጠጥ ልስጥዎት? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I’d like (‘it’s my great desire’) to have (‘if you give me’) a [glass of] local beer. | ጠላ ቢሰጡኝ በጣም ፈቃዴ ነው። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Very good (‘with pleasure’). | በደስታ |

Grammatical Notes

Note 27.1 Suffix /-e/ ‘pertaining to’ in compound words.

In Note 6.1 the use of the prefix /y(e)-/ equivalent to English ‘of’ (or the apostrophe-plus-s possessive suffix) was discussed. The same ‘possessed-possessor’ relationship is sometimes expressed by the suffix /-e/ in compound Geez ) loan words.

Here are some examples taken from the previous units:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| /ቤተ ክርስቲያን/ | ‘church’ | (‘house of Christians’) |
| /ቤተሰብ/ | ‘family’ | (‘house of man’) |
| /ቤተ መጻሕፍት/ | ‘library’ | (‘house of books’) |
| /ቤተ መንግሥት/ | ‘palace’ | (‘house of the government’) |
| /አገረ ገዢ/ | ‘governor’ | (‘ruler of the country’) |
| /ባለቤት/ | ‘spouse’ | (‘house owner’) |
| /ባለስልጣን/ | ‘authorities’ | (‘possessor of the power’) |
| /ኃይለሥላሴ/ | ‘Haile Selassie’ | (‘power of Trinity’) |
| /አመተ ምህረት/ | ‘A.D.’ | (‘the year of Mercy’) |
| /ንጉሰ ነገስት/ | ‘Emperor’ | (‘king of kings’) |
| /ዘመነ ዮሐንስ/ | ‘The year of John’ |  |

Geez is now a dead language. It was spoken in Ethiopia until the end of the first part of Middle Ages. Its position in contemporary Ethiopia may be compared with that of Latin the Western world. Geez is still the only liturgical language of the Coptic Church.

Note 27.2 the use of plural after mumerals.

The plural suffix /-(W)cc( c )/ (Note 3.6) is not necessarily used in Amharic after numerals. Thus some speakers may say /ሦስት መጽሐፍ አለኝ/ ‘I have three books’ or /ሦስት ሰው መጣ/ ‘three people came’ instead of more common /ሦስት መጽሐፎች አሉኝ/ and /ሦስት ሰዎች መጡ/.

It should also be noted that the word /ብር/ ‘dollar’ is not pluralize in Amharic after a numeral, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሦስት ብር አለኝ። | ‘I have three dollars’. |

Note 27.3 The use of /አንድ…የሚሆን(u)/ in equivalent to English ‘approximately’, ‘about’, ‘around’, ‘some’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከባንክ አንድ አስራምስት ብር አውጥቻለሁ። | ‘I withdrew some fifteen dollars from the bank’. |
| በትምህርትቤታቸው ውስጥ ሦስት ሺ የሚሆኑ ተማሪዎች ይገኛሉ። | ‘There are about three thousand students in their school’. |

The word /አንድ/ ‘one’ combined with the form /የሚሆን(u)/ is used to modify nouns. The resulting construction corresponds in meaning to English ‘approximately’, ‘about’, ‘around’, ‘some’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አንድ አስር መጽሐፎች የሚሆኑ አሉኝ። | ወይም /አስር መጽሐፎች የሚሆኑ አሉኝ/ |

Without changing the meaning.

If the noun modified by the numeral is in singular (see Note 27.3 above) the form /የሚሆን/ is used in lieu of /የሚሆኑ/, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አንድ አስር ብር የሚሆን አለኝ። | ‘I have about ten dollars’. |
| አንድ ሦስት ሰው የሚሆን መጣ። | ‘About three persons come’. |

It should be noted that whenever the speaker wishes to express a small number of units of a given substance, (such as ‘five liters of gasoline’, ‘three kilograms of sugar’, etc.) he may use the feminine form /የምትሆን/ in equivalent to English ‘approximately’, etc., e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አንድ ሦስት ሊትር የምትሆን ቤንዚን ብቻ አለችኝ። | ‘I have just three liters of gasoline’. |

The construction /አንድ…የሚሆን(u)/ may be used interchangeably with /አንድ…ያህል/.

Thus the sentence ‘I have about three thousand dollars’ may also be said in Amharic: /አንድ ሦስት ሺ ብር ያህል አለኝ/ or: /አንድ ሦስት ሺ ብር አለኝ/ or: /ሦስት ሺ ብር ያህል አለኝ/.

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ ዮሐንስ መጥቶ የት ገባ? | ከመጣ በኋላ ወደ እንግዶቹ ክፍል ገባ። |
| አቶ ዮሐንስ ወደ እንግዶች ክፍል ሲገባ፣ እንግዶች ምን አሉት? | እንግዶች ሁሉ ኖር አሉት። |
| አቶ ዮሐንስ ምን አለ? | አቶ ዮሐንስ ደግሞ በእግዚአብሔር አለ። |
| ከጎጃም የመጡትን ሰዎች ከአቶ ዮሐንስ ጋር ማን አስተዋወቃቸው? | አቶ ከበደ አስተዋወቃቸው። |
| ከእንግዶቹ ጋር ከተዋወቅ በኋላ ምን አላቸው? | እንኳን ደህና ገባችሁ አላቸው። |
| አቶ ዮሐንስ እንኳን ደህና ገባችሁ ያለው ማንን ነው? | ከጎጃም የመጡትን እንግዶችን ነው። |
| እንግዶቹ እንኳን ደህና ቆዩን ያሉት ማንን ነው? | አቶ ዮሐንስን ነው። |
| አቶ ከበደ አቶ ዮሐንስን ምን ጠየቀው? | ምን አይነት መጠጥ ላምጣልህ ብሎ፣ ጠየቀው። |
| አቶ ዮሐንስ ምን መለሰ? | አቶ ዮሐንስም ጠላ እፈልጋለሁ ብሎ፣ መለሰ። |
| አቶ ዮሐንስ ወደአቶ ከበደ ቤት ለምን መጣ? | አቶ ከበደን ለመጠየቅ መጣ። |
| አንድ አምስት ብር የሚሆን ልታበድረኝ ትችላለህ? | የለም፣ ገና ደሞዝ አልተቀበልኩም። |
| ከውሾችህ ክፉው የትኛው ነው? | ነጩ ውሻዬ ነው። |
| እቤት ውስጥ ለማንበብ በቂ ብርሃን አለ? | አዎ፣ መስኮቱ ሲከፈት፣ በቂ ብርሃን ይገኛል። |
| አንዳንዴ ለእራት ወደሆቴል ትሄዳለህ? | አዎ፣ እሄዳለሁ። |
| የእናንተ ጠቅላይ ገዢ ማን ናቸው? | አቶ ለማ ናቸው። |
| እናንተ ሰፈር ገደማ ባንክ አለ? | የለም። |
| ምንምእንኳን ወንድምህ ባይኖር ለምን እኛን አትጠይቀንም? | ጊዜ ስለሌኝ ነው። |
| የባለቤትህ ወላጆች ባለጸጋዎች ናቸው? | አዎ፣ በጣም ሃብታሞች ናቸው። |
| ድሆችን በምን አይነት መንገድ መርዳት ይቻላል? | ስራ በመስጠት መርዳት ይቻላል። |
| ልብስህን ወደ መኪና ሰፊቤት መውሰድ ትፈልጋለህ? | የለም፣ አልፈልግም። |
| ቆሻሻ ልብስህን እንዲያጥብልህ ትፈልጋለህ? | አዎ፣ እፈልጋለሁ። |
| ለማ ልብሱን ዛሬ ማጠብ ይፈልጋል? | አዎ፣ ይፈልጋል። |
| አቶ ከበደና አቶ ዮሐንስ የት ይተዋወቁ ነበር? | በአሜሪካ ውስጥ ይተዋወቁ ነበር። |
| ከግብዣው በኋላ አቶ ዮሐንስ የት ሄደ? | ተመልሶ ወደ ቤቱ ሄደ። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To make familiar, to make s.c. | እንግዳውን፣ ስራ አላምደዋለሁ። |
| Acquainted with something. | አላመደ-ማላመድ-ይላመዳል |
| To be invited | እወይዘሮ ጥሩነሽ ቤት ተጋበዝኩ። ተጋበዘ-መጋበዝ-ይጋበዛል |
| Immediately, at once | ስራውን ወዲያው ጨረሰው። |

አቶ ዮሐንስ የውጭ አገር ሰው በመሆኑ፣ አቶ ከበደ አገር ሊያላምደው ፈለገ። አንድ ቀን ወደ ቤቱ መጥቶ እንዲጋበዝ አቶ ዮሐንስን ጠየቀው። አቶ ዮሐንስም በአቶ ከበደ ሀሳብ ስለተስማማ፣ ግብዣውን በደስታ ተቀበለ።

አቶ ዮሐንስ ወደአቶ ከበደ ቤት እንደደረሰ እንግዶቹ ሁሉ በደስታ ተቀበሉት። ወዲያው ከአቶ ለማና ከአቶ ተሰማ ጋር ከተዋወቀ በኋላ ወደ ተዘጋጀለት ቦታ ሄዶ ተቀመጠ።

ከዚያ በኋላ አቶ ከበደ የሚፈልገውን መጠጥ አቀረበለት፣ መጠጣቸውን እየጠጡ ጨዋታቸውን ጀመሩ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ ከበደ ምን ፈለገ? |  |
| አቶ ከበደ አቶ ዮሐንስን ለመጋበዝ ለምን ፈለገ? |  |
| አቶ ከበደ አቶ ዮሐንስን የት ጋበዘው? |  |
| አቶ ዮሐንስ በምን ተስማማ? |  |
| አቶ ዮሐንስ ለግብዣው ወዴት ሄደ? |  |
| አቶ ዮሐንስን እንግዶቹ እንዴት ተቀበሉት? |  |
| አቶ ዮሐንስ ከማን ጋር ተገናኘ? |  |
| አቶ ከበደ ለአቶ ዮሐንስ ምን አቀረበለት? |  |
| ኢትዮጵያዊ ወዳጅ አለህ? |  |
| በኢትዮጵያዊ ቤተሰብ ውስጥ ለመጋበዝ ትፈልጋለህ? |  |

Unit 28

Basic Sentences

ተሰማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Mr. Kebbe told me you were American, Mr. John. I’d like (therefore) to ask you some questions about your country. | አቶ ዮሐንስ፣ እርስዎ አሜሪካዊ እንደሆኑ አቶ ከበደ ነገሩኝ። ስለዚህ ትንሽ ስላገርዎ ልጠይቅዎ እወዳለሁ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Willing | ፈቃደኛ |
| I’ll delighted (‘willing’) to tell (‘explain to’) you anything you want to know. | ለማወቅ የሚፈልጉትን ሁሉ ልገልጽልዎ ፈቃደኛ ነኝ። |

ተሰማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Young man, youth, young | ወጣት |
| Tall, long (referring to many persons of things) | ረጃጅም |
| Are all American men as tall as you are? | የአሜሪካን ወጣቶች ሁሉ እንደርስዎ ረጃጅሞች ናቸው? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| No, not all, but most of them are tall. | የለም፣ ሁሉም አይደሉም። ነገርግን አብዛኛዎቹ ረጃጅሞች ናቸው። |

ተሰማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| How’s climate over there (‘of the country’)? | የአገሩ አየር እንዴት ነው? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| In some places the climate is bad, but generally, (‘in most places’) it’s very good. | በአንዳንድ ቦታዎች አየሩ መጥፎ ነው። በአብዛኛው ግን፣ በጣም ጥሩ ነው። |

ተሰማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| How many people (‘students’) go (‘are found’) to school in America? | በአሜሪካን ትምህርትቤቶች ውስጥ ስንት ተማሪዎች ይገኛሉ? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To believe | ማመን |
| Really don’t know how many. | በእውነቱ ስንት እንደሆኑ አላውቅም። |
| However, I believe the students can be counted by several millions. | ዳሩግን በብዙ ሚሊዮን የሚቆጠሩ ተማሪዎች እንዳሉ አምናለሁ። |

ተሰማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Old, old man | ሽማግሌ |
| If I weren’t an old man, I would like to go to America to study. | ሽማግሌ ባልሆን ኖሮ፣ ወደአሜሪካ መሄድና መማር በወደድሁ ነበር። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| If you have children (‘boys or girls’) you can send them to America. | ወንድ ወይም ሴት ልጆች እንዳለዎ ወደአሜሪካ መላክ ይችላሉ። |

ተሰማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Useful, beneficial | ጠቃሚ |
| I don’t have any children, but I realize the usefulness of education (‘I understand that studying is very useful’). | ልጆች የሉኝም፣ ነገርግን ትምህርት መማር በጣም ጠቃሚ መሆኑን አስተውለዋለሁ። |
| Agriculture, farming, farm | እርሻ |
| Engineer | ምህንድስና |
| Engineering | መሀንዲስነት |
| In particular people who study (about) agriculture, medicine or engineering benefit very much [by their studies]. | በተለይ ስለ እርሻና ስለ መድሃኒት፣ ደግሞ ስለ መሃንዲስነት የሚያጠኑ ሰዎች በጣም ይጠቀማሉ። |

ጥሩነሽ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Dinner (‘things to be eaten’) is ready. let’s go to the dining room. | የሚበላ ነገር ተዘጋጅቶልናል፣ ወደ ምግብቤቱ እንሂድ። |

ተሰማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To feel hungry | ራብ-መራብ-ይራባል |
| I’m hungry | እርቦኛል |
| As a matter of fact | ካሉስ |
| A very good idea. As a matter of fact I’m hungry. | በጣም ጥሩ አሳብ ነው። ካሉስ ትንሽ እርቦኛል። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be thirsty | ተጠማ-መጠማት-ይጠማል |
| I’m thirsty | ጠምቶኛል |
| And I’m both hungry and thirsty. | እኔም እርቦኛል፣ ጠምቶኛል። |

Grammatical Notes

Note 28.1 Hypothetical Conditional: the affix /b(e)-/ with Perfective Verb forms.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሽማግሌ ባልሆን ኖሮ፣ ወደአሜሪካ መሄድና መማር በወደድሁ ነበር። | ‘If I weren’t an old man, I would like to go to America to study. |

In note14.3 the use of simple and indefinite conditional was discussed. The sentence above illustrates the use of unreal or hypothetical conditional. The Hypothetical Conditional is formed as follows:

Main clause: Affix /b(e)-/ prefixed to Perfective verb forms, plus the verb form /ነበረ/.

‘If’ clause: Affix /b(i)-/ prefixed to short imperfective forms, plus the verb form /ኖሮ/.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ገንዘብ ቢኖረኝ ኖሮ፣ ወደ ሲኒማቤት በሄድሁ ነበር። | ‘If I had money I would have gone to the movies.’ |
| ትናንትና ባይህ ኖሮ፣ ደብዳቤውን በሰጠሁህ ነበር። | ‘If I had seen you yesterday I would have given you the letter. |
| ገንዘብ ባገኝ ኖሮ፣ መኪና በገዛሁ ነበር። | ‘If I had money I would have bought a car. |
| ትንሽ ማታ ዝናብ ባይዘንብ ኖሮ፣ ሽርሽር በሄድን ነበር። | ‘If it hadn’t rained yesterday we would have gone for a walk. |
| ብትጠይቀኝ ኖሮ፣ በነገርኩህ ነበር። | ‘If you had asked me, I would have told you.’ |

Note 28.2 Verb: Affix /ind(e)-/ used with verb forms /አለ/ and /ሆነ/.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ወንድ ወይም ሴት ልጆች እንዳለዎ፣ ወደአሜሪካ መላክ ይችላሉ። | ‘If you have children you can send them to America.’ |

In Note 10.2.1 various /ind(e)-/ constructions discussed. The sentence above illustrates the use of this affix with the verb form /አለ-/ plus object suffix pronouns.

The resulting forms correspond usually to the ‘if’ sentences in English. The basic difference between the forms /ቢኖረኝ/, /ቢኖርህ/, /ቢኖረው/, etc. ‘If I have’, ‘If you have’, ‘if he has, etc. /እንዳለኝ/, /እንዳለህ/, /እንዳለው/, etc. ‘If I have’, ‘if you have’, ‘if he has’, etc. consists in the fact that while the /b(i)-/ forms refer more to the future situation the /ind(e)-/ forms refer rather to a condition existing at the moment of speaking.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ጊዜ ቢኖርህ፣ ወደ ሲኒማቤት እንሂድ። | ‘If you have time let’s go to the movies.’ |
| ጊዜ እንዳለህ፣ ወደ ሲኒማቤት እንሂድ። | ‘If you have time (‘right now’) let’s go to the movies.’ |
| ገንዘብ ቢኖረው፣ ወደአሜሪካ ይሄዳል። | ‘If he has money he’ll go to America.’ |
| ገንዘብ እንዳለው ወደአሜሪካ ይሄዳል። | ‘If he has money (‘right now’) he’ll go to America’. |
| ስራ ቢኖረን ወደ ሲኒማ አንሄድም። | ‘If we are busy we won’t go to the movies.’ |
| ስራ እንዳለን፣ ወደ ሲኒማ አንሄድም። | ‘If we’re busy (‘right now’) we won’t go to the movies.’ |
| መጽሐፎች ቢኖራቸው፣ ወደ ትምህርት ቤት ይሄዳሉ። | ‘If they have books they’ll go to school.’ |
| መጽሐፎች እንዳላቸው ወደ ትምህርት ቤት ይሄዳሉ። | ‘If they have books (right now) they’ll go to school.’ |

The affix /ind(e)-/ may be prefixed to the perfective of the verb /መሆን/, The resulting forms (i.e. /እንደሆኑ/, /እንደሆንህ/, /እንደሆነ/, etc., may said to correspond more frequently to an English meaning, such as ‘if it is the case that I am, you are, he is, it is, etc. (‘right now’), while the /b(i)-/forms may be said to correspond more frequently to ‘if I am, if you are, if he is, if it is, ‘etc. (in the future).

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ነገ አየሩ ጥሩ ቢሆን፣ ወደ ተራራው እንሄዳለን። | ‘If the weather is good tomorrow, I’ll go to the mountains.’ |
| አየሩ ጥሩ እንደሆነ፣ ወደ ተራራው እሄዳለሁ። | ‘If the weather is good (‘right now’) I’ll go to the mountains.’ |
| ጥሩ ተማሪ ቢሆን ወደአሜሪካ እልከዋለሁ። | ‘If he is (‘proves to be’) a good student I’ll send him to America.’ |
| ጥሩ ተማሪ እንደሆነ ወደአሜሪካ እልከዋለሁ። | ‘If this is the case that he is a good student, I’ll send him to America.’ |
| ተማሪ ቢሆን፣ ስራ ያገኛል። | ‘If he’s going to be a student he can get a job.’ |
| ተማሪ እንደሆነ ስራ ያገኛል። | ‘If it is the case that he is a student he can get a job.’ |
| ቆንጆ ብትሆን ባል ታገኛለች። | ‘If she turns out to be pretty girl she’ll find a husband.’ |
| ቆንጆ እንደሆነች ባል ታገኛለች። | ‘If she’s a pretty girl she’ll find a husband.’ |
| አዋቂ ቢሆኑ ወደአውሮፓ ይሄዳሉ። | ‘If he proves to be educated he’ll go to Europe.’ |
| አዋቂ እንደሆኑ ወደአውሮፓ ይሄዳሉ። | ‘If he is (‘right now’) an educated person he’ll go to Europe.’ |

As stated in Note 10.2 the /ind(e)-/ constructions may also correspond to the English ‘as soon as’ clauses. The meaning of these constructions may, therefore, be ambiguous. Thus, for example, the sentence /ገንዘብ እንዳለው ወደአሜሪካ ይሄዳል/ may mean both ‘if he has money he’ll go to America’ and ‘he’ll go to America, as soon as he has money’.

Note 28.3 Verb: Impersonal Verbs

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እረፍት ስላልነበራት እራሷን ያማታል። | ‘She suffers from headaches because she didn’t have any rest.’ |
| ካሉስ ትንሽ እርቦኛል። | ‘As a matter of fact I’m hungry.’ |
| እኔም እርቦኛል፣ ጠምቶኛልም። | ‘And I’m both hungry and thirsty.’ |

Impersonal constructions were discussed in Note 20.2 The above examples illustrate the use of the Impersonal Verbs, i.e. verbs that can be used only in impersonal constructions which consist of a third person singular masculine verb form plus a suffix (object) pronoun.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እራበኝ ወይም፡ እርቦኛል። | ‘I’m hungry’ |
| ይርበኛል። | ‘I’ll be hungry’ |
| አመማችሁ ወይም፡ አሟችኋል። | ‘you (pl.) are sick’ |
| አሟችሁ ነበር። | ‘you (pl.) were sick’ |
| አሟችኋል። | ‘you (pl.) will be sick’ |

These examples show that both the Perfective and the Present Perfect forms refer to the situation existing at the time of speaking (‘I’m hungry’, ‘you’re sick’). It should also be noted that the Amharic Impersonal verbs are transitive and may, therefore, have a direct object, as in /ራሴን አሞኛል/ ‘I have aheadache’(it hurts my head’), /እንጀራ ርቦኛል/ ‘I ’am hungry (for bread’), /ውሃ ጠምቶኛል/ ‘we are thirsty (for water’)’.

Transform Drills

Drill 1

Transform sentences in column ‘A’ (simple Conditional) into sentences in Column ‘B’ (Hypothetical Conditional).

Model

|  |  |
| --- | --- |
| ከበደ ቢሄድ፣ እሄዳለሁ። | ከበደ ቢሄድ ኖሮ፣ በሄድኩ ነበር። |
| ‘A’ | ‘B’ |
| ወንድሜ በአሜሪካን ውስጥ ቢኖር፣ ወደዛ እሄዳለሁ። | ወንድሜ፣ በአሜሪካ ውስጥ ቢኖር ኖሮ፣ ወደዚያ በሄድኩ ነበር። |
| ምሳ መብላት ብፈልግ፣ እበላለሁ። | ምሳ መብላት ብፈልግ ኖሮ፣ በበላሁ ነበር። |
| ከበደ ከአሜሪካ ቢመጣ፣ ሄጄ እጠይቀዋለሁ። | ከበደ ከአሜሪካ ቢመጣ ኖሮ፣ ሄጄ በጠየቅሁት ነበር። |
| ስራ ብታገኝ፣ ሌላ ስራ አትፈልግም። | ስራ ብታገኝ ኖሮ፣ ሌላ ስራ ባልፈለገች ነበር። |
| ቡና መጠጣት ቢፈልጉ፣ ወደ ቡናቤት ይሄዳልሁ። | ቡና መጠጣት ቢፈልጉ ኖሮ፣ ወደ ቡናቤት በሄዱ ነበር። |
| ወደዋሽንግተን ብትሄድ ዋይትሀውስን ታያላች። | ወደዋሽንተን ብትሄድ ኖሮ፣ ዋይትሀውስን ባየች ነበር። |
| ለማ እዚህ ቢመጣ አንድ ክፍል እከራይለታለሁ። | ለማ እዚህ ቢመጣ ኖሮ፣ አንድ ክፍል በተከራየሁለት ነበር። |
| ጥያቄ ቢጠይቀኝ፣ መልሱን እሰጠዋለሁ። | ጥያቄ ቢጠይቀኝ ኖሮ፣ መልሱን በሰጠሁት ነበር። |
| አሜሪካ ውስጥ ጓደኞች ቢኖሩኝ፣ እነሱን ለማየት እሄዳለሁ። | አሜሪካ ውስጥ ጓደኞች ቢኖሩኝ ኖሮ፣ እነሱን ለማየት በሄድሁ ነበር። |
| ለእናቴ ገንዘብ መላክ ብፈልግ፣ ከባንክ እበደራለሁ። | ለእናቴ ገንዘብ መላክ ብፈልግ ኖሮ፣ ከባንክ በተበደርኩ ነበር። |
| አዲስ ልብስ ማሰፋት ብትፈልግ፣ ወደአዲስ ከተማ ትሄዳለች። | አዲስ ልብስ ማሰፋት ብትፈልግ ኖሮ፣ ወደአዲስ ከተማ በሄደች ነበር። |
| ስራዋን በአምስት ሰዓት ብትጨርስ ወደቤቷ በግዜ ትሄዳለች። | ስራዋን በአምስት ሰዓት ብትጨርስ ኖሮ፣ ወደቤቷ በጊዜ በሄደች ነበር። |
| መጽሐፍ ለመመለስ ወደ መጸሐፍቤት ቢሄዱ፣ አብሬዎ እሄዳለሁ። | መጽሐፍ ለመመለስ ወደ መጸሐፍትቤት ቢሄዱ ኖሮ፣ አብሬዎ በሄድሁ ነበር። |
| እዚህ አገር ቢኖሩ፣ ትምህርት ይማራሉ። | እዚህ አገር ቢኖሩ ኖሮ፣ ትምህርት በተማሩ ነበር። |
| ጺሙን መላጨት ቢፈልግ፣ ምላጭ ይገዛል። | ጺሙን መላጨት ቢፈልግ ኖሮ፣ ምላጭ በገዛ ነበር። |
| ስራውን ሲሰሩ ቢመለከት ለሱም መስራት ይችላል። | ስራውን ሲሰሩ ቢመለከት ኖሮ፣ እሱም መስራት በቻለ ነበር። |
| ወደዚህ አገር ብተመለሰ አብረን እንሄዳለን። | ወደዚህ አገር ብትመለስ ኖሮ፣ አብረን በሄድን ነበር። |
| ገንዘቡ ቢመነዘር ለጥሩነሽ አስር ብር እሰጣታለሁ። | ገንዘቡ ቢመነዘር ኖሮ፣ ለጥሩነሽ አስር ብር በሰኋት ነበር። |
| እዚህ መምጣት ቢመኝ፣ እጠራዋለሁ። | እዚህ መምጣት ቢመኝ ኖሮ፣ በጠራሁት ነበር። |
| ጎማው ቢፈነዳ በሰዓቱ መድረስ አይችልም። | ጎማው ቢፈነዳ ኖሮ፣ በሰዓቱ መድረስ ባልቻለ ነበር። |
| ስለ ጉዞአቸው መነጋገር ቢፈልጉ፣ ወደአባታቸው ቤት ይሄዳሉ። | ስለ ጉዞአቸው መነጋገር ቢፈልጉ ኖሮ፣ ወደአባታቸው ቤት በሄዱ ነበር። |
| ስላገሩ ቢናገር፣ አንሰማውም። | ስለአገሩ ቢናገር ኖሮ፣ በሰማነው ነበር። |
| ከኛ ጋር ወደአገሩ ለመሄድ ቢፈልግ፣ እዚህ ይመጣል። | ከኛ ጋር ወደአገሩ ለመሄድ ቢፈልግ ኖሮ፣ እዚህ በመጣ ነበር። |
| እኔ ብመጣ፣ ኢሱም ይመጣል | እኔ ብመጣ ኖሮ፣ እሱም በመጣ ነበር። |
| ሊያይሽ ቢወድ፣ ዛሬ ይመጣል። | ሊያይሽ ቢወድ ኖሮ፣ ዛሬ በመጣ ነበር። |

Drill 2

substitute /ind(e)-/ forms (Column ‘B’) for /b(i)-/ forms (Column ‘A’)

|  |  |
| --- | --- |
| ‘A’ | ‘B’ |
| ስራ ቢኖረው ይመጣል። | ስራ እንደአለው፣ ይመጣል። |
| ወንድም ቢኖርህ ጥራው። | ወንድም እንደአለህ፣ ጥራው። |
| ገንዘብ ቢኖራቸው፣ ይሰጡሃል። | ገንዘብ እንደአላቸው፣ ይሰጡሃል። |
| ቀኑ ጥሩ ቢሆን፣ ይመጣል። | ቀኑ ጥሩ እንደሆነ፣ ይመጣል። |
| ጊዜ ቢኖረኝ፣ እሄዳለሁ። | ጊዜ እንደአለኝ፣ እሄዳለሁ። |
| ወንድሙ አሜሪካ ቢሆን፣ አየዋለሁ። | ወንድሙ አሜሪካ እንደሆነ፣ አየዋለሁ። |
| መኪና ቢኖርሽ፣ ስጪያት። | መኪና ቢኖርሽ፣ ስጪያት። |
| መኪናህ ጥሩ ቢሆን እፈልገዋለሁ። | መኪናህ ጥሩ እንደሆነ እፈልገዋለሁ። |
| ከተማው ቅርብ ቢሆን፣ አልማዝን እንያት። | ከተማው ቅርብ እንደሆነ፣ አልማዝን እንያት። |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ወደከተማ ለመሄድ ፈቃደኛ ነህ? | እራሴን አሞኛል እንጂ ለመሄድስ ፈቃደኛ ነበርኩ። |
| ረጃጅም ወንድሞች አሉዋችሁ? | ሁሉም ረጃጅሞች አይደሉም። |
| እርቦህ እንደሆነ ሄደን ምሳችንን እንብላ? | መራብ ርቦኛል ግን አሁን ስራ አለብኝ። |
| መሐንዲስ መሆን ትወዳለህ? | አዎ፣ በጣም እወዳለሁ። |
| ውሃ ቢጠማን ምን እናደርጋለን? | ወደ ሆቴልቤት እንሄዳለን። |
| የእርሻ ትምህርት በጣም ጠቃሚ ይመስላችኋል? | አዎ በጣም ጠቃሚ ነው። |
| ከበደ ለምን በጊዜ ሄደ? | ስለራበው፣ ራቱን ሊበላ ሄደ። |
| ራሳችሁን አሟችኋል? | የለም፣ አላመመንም። |
| እግርህን ቢያምህ ምን ታደርጋለህ? | አዲስ መኪና እገዛለሁ። |
| ሽማግሌ አባት አሉሽ? | አዎ፣ አባቴ ሽማግሌ ናቸው። |
| በአገሩ ውስጥ ብዙ ወጣቶች አሉ? | የለም፣ ወጣቶች በብዙ አይገኙም። |
| ተሰማ ምን አለህ? | ጠምቶኛል አለኝ። |
| ረጃጅም ልጆች ለምን ወደዚህ መጡ? | ሲኒማ ለማየት መጡ። |
| ወጣት መሆን ትወዳለህ? | እንደሌሌቹ ሁሉ ወጣት መሆን እወዳለሁ። |
| ገንዘብ ማግኘት ለምን ትፈልጋለህ? | አንድ ለእርሻ የሚሆን መሬት ለመግዛት አስቤአለሁ። |
| የሰማኸውን ነገር ልታምነው ቻልህ? | ለማመን አስቸግሮኛል። |
| ኢትዮጵያን ልናያት ፈቃደኛ ነህ? | አዎ፣ በጣም ፈቃደኛ ነኝ። |
| እርሻውን ቢያስፋፉ ጥሩ ይመስልሃል? | አዎን፣ በጣም ጥሩ ነው። |
| ልጅሽ ምን ይማራል? | መሐንዲስነት ይማራል። |
| በኢትዮጳያ ውስጥ ብዙ መሐንዲሶች አሉ? | ጥቂቶች በየቦታው ይገኛሉ። |
| ዮሐንስ ለምን ተኛ? | ታምሜአለሁ ብሎ ተኛ። |
| ብዙ ብርጭቆ ጠላ ለምን ጠጣ? | ውሃ ስለጠማው ነው። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| To be separated | እኔና ጓደኛዪ ተለያየን። ተለያየ-መለያየት-ይለያያል |
| To resemble, to be similar | የአሜሪካና የኢትዮጵያ ግብዣ ይመሳሰላል። ተመሳሰለ-መመሳሰል-ይመሳሰላል |
| Preparation, arrangement | የግብዣ ዝግጅት አስቸጋሪ ነው። |
| Host | ጋባዡ ማን እንደነበር አላውቅም። |
| To please, to make happy | ሲኒማው አስደሰተኝ። ማስደሰት። |
| Guest | ተጋባዡ በሰዓቱ ይመጣል። |
| To be sent | ደብዳቤው በሰዓቱ ተላከ። ተላከ-መላክ-ይላካል |
| To be asked | እኔ በፖሊሱ ተጠየቅሁ። መጠየቅ |
| Living room | ሰፊ ማረፊያቤት አለው። |
| To be decided, determined, limited | ወደ ከተማ መሄድ ተወሰነ። መወሰን |
| together | በአንድነት ወደ ሲኒማቤት መሄድ እንፈልጋለን። |
| unity | አንድነት |
| Because of the fact that…. | ሌሊቱ ሙቀት ከመሆኑ የተነሳ፣ መተኛት አልቻልኩም። |
| To be completed, accomplished, to end | በአምስት ሰዓት ስራው ተፈጸመ። መፈጸም |
| Popular dance | ጭፈራ ከዳንስ የተለየ ነው። |
| To start, to begin (INTR) | ትምህርት በሁለት ሰዓት ተጀመረ። መጀመር |
| Ladies and gentlemen | ወይዛዝርትና መኳንት ጭፈራ ማየት ይወዳሉ። |
| place | የአንተን ስፍራ ለመውሰድ አልፈልግም። |
| To dance | መደነስ እወዳለሁ። |
| To share | ሃሳቡን ከሰው ጋር መከፋፈል ይወዳል። ተከፋፈለ-መከፋፈል-ይከፋፈላል |
| thanks | መጽሐፉን ብትሰጠኝ ኖሮ፣ ምስጋና ባቀረብኩልህ ነበር። |
| To bid goodbye | ወንድሜ ወደአሜሪካ ሲሄድ፣ አባታችንን ለመሰናበት ሄደ። ተሰናበተ-መሰናበት-ይሰናበታል |

ግብዣ በኢትዮጵያ ውስጥ የተለመደ ነገር ነው። በአል በሚሆነበት ጊዜ ሁሉ፣ ግብዣ በየቤቱ ወይም በየሰፈሩ ይደረጋል። የግብዣውን አይነት በአንዳንድ ነገር የተለያየ ቢሆንም፣ በጠቅላላው የተመሳሰለ ነው።

አብዛኛውን ጊዜ በኢትዮጵያ ውስጥ ግብዣ ትልቅ ዝግጅትን ይጠይቃል። ምክንያቱም ጋባዦቹ እንግዶቻቸውን ለማስደሰት ብዙ አይነት ምግብና መጠጥ ስለሚያዘጋጁ ነው።

የግብዣው ጥሪ ለተጋባዦቹ ቀደም ብሎ ይላክላቸዋል። ጥሪው የደረሳቸው ሰዎች ልክ በጥሪው መሰረት በተጠየቁበት ቦታና ሰዓት መገኘት ይገባቸዋል።

ጊዜው ከመጀመሩ በፊት፣ እንግዶቹ መምጣት ሲጀምሩ፣ ባለቤቶቹ መጥተው እንግዶቻቸውን ይቀበላሉ።

የተለመደውን ሰላምታ ከተሰጣጡ በኋላ፣ ወደ ማረፊያቤት እንዲሄዱ ይጠየቃሉ። በተወሰነው ሰዓት ግብዣው ሲጀመር፣ እንግዶቹ በአንድነት ምግብና መጠጡን መጋበዝ ይጀምራሉ።

ብዙ ጊዜ ለግብዣው የተዘጋጀው ምግብና መጠጥ ልዩ ልዩ አይነት ከመሆኑ የተነሳ፣ የግብዣው ጊዜ ረጅም ነው።

ምግብ እንደተፈጸመ ጥቂት ንግግር ከተደረገ በኋላ፣ ጭፈራ ወይም ዳንስ ይጀመራል። በዚህ ሰዓት መኳንትና ወይዛዝርት ከየስፍራቸው እየተነሱ ይደንሳሉ። አንዳንድ ጊዜም ተጋባዦቹ በመነጋገርና ሃሳብ በመከፋፈል ብቻ ሳይደንሱ ይመለሳሉ። ዳንሱ ከተፈጸመ በኋላ፣ እንግዶቹ ምስጋናቸውን እያቀረቡና፣ ባለቤቶቹን እየተሰናበቱ፣ ወደየቤታቸው ይሄዳሉ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| ግብዣ በኢትዮጵያ ውስጥ ምን ይጠይቃል? |  |
| በኢትዮጵያ ውስጥ ስለሚደረገው ግብዣ ተናገር? |  |
| አሜሪካውያን እንግዶቻቸውን እንዴት ይቀበላሉ? |  |
| ተጋባዦቹ ግብዣው ከመጀመሩ በፊት የት ያርፋሉ? |  |
| ግብዣው ከተጀመረስ በኋላ ምን ያደርጋሉ? |  |
| ተጋባዦች በሰዓቱ እግብዣው ቦታ ይመጣሉ? |  |
| ዳንስ ከመጀመሩ በፊት የሚደረገውን አስረዳ? |  |
| በዳንሱ ውስጥ እንግዶቹ ምን እንደሚያደርጉ በጠቅላላው ግለጽ? |  |
| ዳንስ መደነስ ያውቃሉ? |  |
| ከዚህ በፊት ኢትዮጵያዊ ቤት ተጋብዘው ያውቃሉ? |  |

Unit 29

Basic Sentences

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| When did you arrive (‘come from your home’) Mrs. Trunesh? | ወይዘሮ ጥሩነሽ፣ ካገርሽ መቼ መጣሽ? |

ጥሩነሽ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| It’s been about a week, and you? | አንድ ሳምንት ያህል ሆኖኛል፣ አንተስ? |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| parent | ወላጅ |
| I’ve been here for a long time. By the way, do you know my parents? | እኔ ረጅም ጊዜ ሆኖኛል። ለመሆኑ የኔን ወላጆች ታውቂያችዋለሽ? |

ጥሩነሽ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Certainly, of course | እንዴታ |
| To be close to each other | ተቀራረበ-መቀራረብ-ይቀራረባል |
| Of course I know them (‘why don’t I know them?) As a matter of fact, have you forgotten that our parents are very close friends? | እንዴታ፣ ለምን አላወቀችውም። እንዲያውም ያንተና የኔ ወላጆች በጣም የተቀራረቡ ወዳጆች መሆናቸውን ረሳህ? |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To forget | ዘነጋ-መዘንጋት-ይዘነጋል |
| O yes, I forgot it. By the way is the city improving? | ዘንግቼው ነው። ለመሆኑ ከተማው እየተሻሻለ ሄዷል? |

ጥሩነሽ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Old | አሮጌ |
| To be demolished | መፍረስ |
| Yes indeed. All the old buildings that you know have been demolished and replaced by the brand new ones. | አዎ፣ በጣም እንጂ። የምታውቃቸው አሮጌ ቤቶች ሁሉም ፈርሰው፣ አዲስ ቤቶች ተሰርተዋል። |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Has the slum area near our school been demolished? | በትምህርትቤታችን አጠገብ የነበረው ቆሻሻ ሰፈር ፈርሷል? |

ጥሩነሽ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To play | ተጫወተ-መጫወት-ይጫወታል |
| Field | ሜዳ |
| Playground | መጫወቻ ሜዳ |
| Yes it has, and [the place] is now a playground for the students. | አዎ፣ እሱ ፈርሶ ለተማሪዎች መጫዎቻ ሜዳ ሆኗል። |

ለማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Have the streets of the city become clean[er] now? | የከተማው መንገዶች አሁን ንጹህ ሆነዋል? |

ጥሩነሽ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yes, the streets that used to be dark are lit (‘decorated’) with electric lights. | አዎ፣ ጨለማ የነበሩት መንገዶች በኤሌክትሪክ ብርሃን አጊጠዋል። |

Grammatical Notes

Note 291 Classification: Three-Radical Verbs in /-a-/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አቶ ዮሐንስ ኪሱን ይዳብሳል? | Is Mr. John searching his pockets? |
| አቶ ከበደ አቶ ዮሐንስን ለእራት እቤቱ ጋበዘው። | Mr. Kebbede has invited Mr. John to his house for dinner. |

The above examples illustrate the use of three-radical verbs in which the first radical is followed by the vowel /a/.

The distribution of vowels and consonants in these verbs is illustrated by the chart VII. The examples selected for this chart are:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Underived: | /መጋበዝ/ | ‘to invite’ |
| Passive: | /መጋበዝ/ | ‘to be invited’ |
| Causative in | /አስ-/፡ /ማስጋበዝ/ | ‘to ask to invite’ |

Chart VII

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Underived | Passive | Causative |
| Infinitive | መጋበዝ | መጋበዝ | ማስጋበዝ |
| Perfictive | ጋበዘ | ተጋበዘ | አስጋበዘ |
| Imperfective | ይጋበዛል | ይጋብዛል | ያስጋብዛል |
| Jussive | ይጋበዝ | ይጋብዝ | ያስጋብዝ |
| Imperative | ጋብዝ | ተጋበዝ | አስጋብዝ |
| Gerund | ጋብዞ | ተጋብዞ | አስጋብዞ |
| Noun of Agent | ጋባዥ | ተጋባዥ | አስጋባዥ |
| Noun of Instrument | መጋበዣ | መጋበዣ | ማስጋበዣ |

Note 29.2 The use of /ምክንያቱ/ ‘the reason’ in combination with /ስለ-/ and /silemm(i0-/ forms followed by /new/.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ምክንያቱም ጋባዦቹ እንግዶቻቸውን ለማስደሰት ብዙ አይነት ምግብና መጠጥ ስለሚያዘጋጁ ነው። | ‘and this is because the hosts prepare all sorts of meals and drinks in order to please their guests’. |

the word /ምክንያት/ ‘reason’ with or without the definite suffix /-u/ may be used optionally in combination with /ስለ-/ and /silemm(i0-/ forms. The resultin constructions plus the verb form /ነው/ correspond approximately in meaning to English ‘this is because-‘ constructions, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ምክንያቱም ገንዘብ ስላገኘሁ ነው። | ‘and this is because I got some money’ |
| ምክንያቱ ወንድሙ እዚህ ስለመጣ ነው። | ‘this is because his brother came here’ |

The form consisting of the affix /b(e)-/ prefixed to infinitive form with a noun suffix pronoun may be used almost interchangeably with the /sil(e)-/ constructions.

Thus, for example, the above sentences may be:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ምክንያቱም ገንዘብ በማግኘቴ ነው። | ‘and this is because I got some money’ |
| ምክንያቱ ወንድሙ እዚህ በመምጣቱ ነው። | ‘This is because his brother came here’ |

Not 29.3 /k(a)-…የተነሳ/ ‘so… that…’ (to such a degree or extent), ‘due to the fact that’…

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሌሊቱ ሙቀት ከመሆኑ የተነሳ መተኛት አልቻልሁም። | ‘The night was so hot that I couldn’t sleep.’ |

The preposition /ke(e)-/ is used in combination with the word /የተነሳ/. The resulting construction corresponds in meaning to the English ‘so… that’ clauses.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከመድከሙ የተነሳ ሊሰራ አልቻለም። | ‘He was so tired that he couldn’t work’ |
| ከድካሙ የተነሳ ሊያነጋግረኝ አልቻለም። | ‘He was so tired that he was unable to talk with me’ |
| ሃብታም ከመሆኑ የተነሳ ትልቅ መኪና ገዛ። | ‘He was so rich that he could buy a big car.’ |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| እዚህ እንደተኙ ማን ነገረሽ? | ወንድሜ ነገረኝ። |
| ለከበደ አንድ ሳጥን እንቁላል እንደሰጠሁት ታውቃለህ? | የለም፣ አላውቅም። |
| ጠመኔ የት እንዳለ ታውቃለህ? | አዎ፣ አውቃለሁ። |
| አባትና እናትዋ ከኔጋር እንደሚኖሩ ነገርካት? | አዎ፣ ነገርኳት። |
| ፎጣውን መቼ እንዲያጥበው ትፈልጋለህ? | አሁን እንዲያጥበው እፈልጋለሁ። |
| ልብሱ በጣም ንጹህ እንዲሆን ትፈልጋለህ? | አዎ፣ በጣም ንጹህ ይሁን። |
| እዚህ ቤት ውስጥ ድሃ ሰው እንዳለ ማወቅ የሚፈልግ ማን ነው። | አቶ ከበደ ነው። |
| ሳይነግርህ በድንገት እንዲመጣ ትፈልጋለህ? | የለም፣ አልፈልግም። |
| መኪናህን እንዲነዳው ትፈቅድላታለህ? | አዎ፣ እፈቅድለታለሁ። |
| እጁን በፎጣው እንዲያደርቅ ነገረችው? | አዎ፣ ነገርሁት። |
| አባቷ ሰፊ እርሻ እንዳለው ከየት ሰማችሁ? | ወንድሟ ነገረኝ። |
| ወፍራም እንደሚሆን ታውቅ ነበር? | አዎ፣ አውቅ ነበር። |
| እንደሚመጣ ነግሮሃል? | አዎ፣ ነግሮኝ ነበር። |
| ወደአገሩ ሲመለስ እዚህ እንደሚያርፍ ነገረህ? | አዎ፣ ነገረኝ። |
| ቁልፉን እንዲያመጣ ነገርኸው? | የለም፣ አልነገርኹትም። |
| ምግቡ የት እንዲበላ ትፈልጋለህ? | እዚህ እንዲበላ እፈልጋለሁ። |
| አባትና እናትህ እንደሚመጡ ትነግረኛለህ? | አዎ፣ እነግርሃለሁ። |
| ሲኒውን ጠረጴዛ ላይ እንዲያስቀምጠው ነገርኸው? | አዎ፣ ነገርሁት። |
| ፊቱን በሳሙና እንዲታጠብ ነገረው? | አዎ፣ ነገረው። |
| በድንገት እንደመጣ ታውቃለህ? | አዎ፣ እንደመጣ አውቃለሁ። |
| ብርሃን ቢሆን ወደ ቤትህ ትሄዳለህ? | አዎ፣ እሄድ ይሆናል። |
| ሽማግሌው እቤት እንዲገባ ቡና ሰጠኸው? | አዎ፣ ሰጠሁት። |
| ሰውየው እንደገባ መደነስ ጀመረ? | የለም፣ አልጀመረም። |
| ጥሩነሽ እዚህ እንዳለች ጠየቃችኋት? | አዎ፣ ጠየቅናት። |
| አልማዝን አዲስ አበባ ውስጥ እንዳያችኋት ለአባቷ ነገራችሁት? | አዎ፣ ነገርነው። |
| ተማሪዎች እንደመጡ ትመጣለህ? | አዎ፣ እመጣለሁ። |
| ገንዘብ እንዳገኛችሁ፣ የት መሄድ ትፈልጋላችሁ? | ወደ ካናዳ መሄድ እንፈልጋለን። |
| ከአዲስ አበባ መቼ ተመለስክ? | ለማን እንዳየሁት ተመለስኩ። |
| ሰዎቹን መቼ አያችኋቸው? | ማረፊያ ቤት ውስጥ እንደገቡ አየናቸው። |
| ስራችሁን እንደፈጸማችሁ ቡና ትጠጣላችሁ? | አዎ፣ እንጠጣለን። |
| ተማሪዎቹ ቡና እንደቆሙ ጠጡ? | አዎ፣ እንደቆሙ ጠጡ። |
| ልጆቹ ከቤታቸው እንደተሰናበቱ የት ሄዱ? | ወደእናታቸው ሄዱ። |
| አሮጌው መኪና ጋራዥ ውስጥ እንዳለ፣ አዲስ መኪና ገዙ? | አዎ፣ ገዙ። |
| ገንዘብ ያላገኘህበት ምክንያት ለምንድን ነው? | ስላልሰራሁ ነው። |
| የለማን ወላጆች የምትጠየቅበት ምክንያት ለምንድን ነው? | ጠይቅልኝ ስላለኝ ነው። |
| ወንድምህ ወደአሜሪካ የሄደበት ምክንያት ለምንድን ነው? | ምክንያቱም ትምህርት ስለፈለገ ነው። |
| ትናንት ማታ ግዮን ሆቴል ለምን ሄዳችሁ? | መደነስ ስለፈለግን ነው። |
| አስተማሪው ትናንት ለምን አልመጣም? | ምክንያቱም ስለዘነጋው ነው። |
| እዚህ ቤት የመጣችሁበት ምክንያት ለምንድነው? | ምክንያቱም እናንተን ለማየት ስለፈለግን ነው። |
| ለምን እቤት አልገባህም? | ጨለማ ስለሆነ ነው። |
| ለማና ባለቤቱ ለምን አብረው አልመጡም? | ምክንያቱም ስለተለያዩ ነው። |
| መኪናህን ለምን ቀይ ቀለም ቀባሃት? | ቀይ ቀለም ስላስደሰተኝ ነው። |
| አስተማሪውን ለምን ትፈጋላችሁ? | ምክንያቱም መሰናበት ስለፈለግን ነው። |
| አሜሪካውያን አማርኛ ለምን ይማራሉ? | ምክንያቱም በጣም ጠቃሚ ስለሆነ ነው። |
| አሁን ወደ ሆቴል መሄድ ለምን ትፈልጋላችሁ? | ምሳ ለመብላት ስለፈለግን ነው። |
| አሁን ወደቤታችሁ መሄድ የፈለጋችሁት ለምንድን ነው? | ምክንያቱም ስራችንን ስለፈጸምን ነው። |
| ብዙ ተማሪዎች ለምን ስለእርሻና ስለምህንድስና ይማራሉ? | በጣም ጠቃሚ ስለሆነ ነው። |
| እነዚህ ሰዎች ለምን እዝህ መጡ? | ስለተጋበዙ ይመስለኛል። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| Health | አቶ ለማ ስለልጁ ጤንነት ጠየቃት። |
| Heavy | ሳጥኑ ከባድ ነው። |
| Load | ሸክሙን ወደቤቱ ወሰደው። |
| Responsibility | ትልቅ ሃላፊነት ያለበት ስራ አለኝ። |
| To serve | አቶ ከበደ አገሩን ያገለግላል። አገለገለ-ማገልገል |
| To make a date or appointment (with each other) | ወደ ሲኒማ ለመሄድ ከበደና ጥሩነሽ ተቀጣጠሩ። መቀጣጠር-ይቀጣጠራሉ |

አቶ ለማና ወይዘሮ ጥሩነሽ በተለያዩ ሁለት አመቶች ዋሽንግተን ውስጥ ስለተገናኙ በጣም ደስ አላቸው። አቶ ለማ ወላጆቹን በጣም ስለሚወዳቸውና፣ ስለጤንነታችው ማወቅ ስለፈለገ፣ ወዲያውኑ ስለነሱ ጠየቃት። ለስዋም ከመነሳትዋ በፊት እንድትጠይቃቸውና ደብዳቤም እንዳመጣችለት ነገረችው። አቶ ለማ በጣም ደስ አለውና፣ ስለሌላ ነገር መጠየቅ ጀመረ። ከጥያቄዎቹ አንዱ ስላገሩና ሕዝቡ ኑሮ መሻሻል ነበር። ወይዘሮ ጥሩነሽም በጣም እንደተሻሻለ ስትነግረው በጣም ከፍ ያለ ደስታ ተሰማው። አቶ ለማ አንድን ነገር ለማሻሻል ከባድ ሸክም መሆኑን ስለሚያውቅ ሃላፊነቱን የወሰዱትን ሰዎች በጣም አመሰገናቸው። ወይዘሮ ጥሩነሽም በምስጋናው ተስማማች።

ከዚያ በኋላ ሁለቱም ወደአገራቸው ተመልሰው፣ ሕዝባቸውን ማገልገል ግዴታቸው መሆኑን ተነጋገሩና ማታ ግዮን ሆቴል ድረስ ተቀጣጥረው ተለያዩ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ ለማና ወይዘሮ ጥሩነሽ ከየት አገር ናቸው? |  |
| አቶ ለማ ወደአሜሪካ መቼ መጣ? |  |
| ወይዘሮ ጥሩነሽ መቼ መጣች? |  |
| ወይዘሮ ጥሩነሽ የት አረፈች? |  |
| ሁለቱ ሰዎች ስለምን ተጨዋወቱ? |  |
| አቶ ለማ በመጀመሪያ ስለምን ጠየቃት? |  |
| ጥሩነሽ ለአቶ ለማ ምን አመጣችለት? |  |
| ሁለተኛ ጊዜ ምን ጠየቃት? |  |
| እርዋስ ምን መልስ ሰጠችው? |  |
| ስላገሩና ሕዝቡ መሻሻል ምን ነገረችው? |  |
| ወዳገራቸው ተመልሰው ምን መስራት ይፈልጋሉ? |  |
| አቶ ለማና ጥሩነሽ ለመገናኘት ቀጠሮ የት አደረጉ? |  |
| አቶ ለማ ወይዘሮ ጥሩነሽን ከጠየቃት ጥያቄዎች አንዱ ምን ነበር? |  |
| ለጥያቄው ምን መልስ ሰጠችው? |  |

Unit 30

Basic Sentences

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Excuse me, what is the name of this place (‘brother’)? | እባክዎ ወንድሜ፣ የዚህ ቦታ ስም ማን ይባላል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| (name of a river, name of town) | አዋሽ |
| It’s called ‘Awash’. | አዋሽ ይባላል። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Are there many people living here (‘in this town’)? | በከተማው ውስጥ ብዙ ሰዎች ይኖሩበታል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be numerous | በርከት ማለት |
| Yes, the population (‘the number of people’) is quite large. | አዎ፣ የሰዉ ቁጥር በርከት ያለ ነው። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To have someone inflate something | ማስነፋት |
| To breathe, to leak (air) | መተንፈስ |
| (‘Please’) we’ve had a flat tire. Where can it be fixed (‘as the tire of our car blew up, where can we have someone inflate it’)? | እባክህ የመኪናችን ጎማ ተንፍሶ ነበርና የት ማስነፋት እንችላለን? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be far | ራቅ ማለት |
| Not far (‘a little far’) from here there is a large garage. | ከዚህ ትንሽ ራቅ ብሎ አንድ ትልቅ ጋራዥ አለ። |
| To inflate | መንፋት |
| Yard | ጓሮ |
| Behind the house | ከቤቱ ጓሮ |
| There is also one next door (‘behind this house’) where they pump up tires and make minor repairs. | ደግሞ አንድ የመኪና ጎማ የሚነፋና ትንሽ ነገሮችን የሚያድስ ከዚህ ቤት ጓሮ አለ። |

ሜሪ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| John, don’t you think it would be good to get a place to stay (‘rest’) first? | በመጀመሪያ የምናርፍበት ቦታ ማግኘት ደህና አይመስልህም፣ ጆን? |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yes, you’re right. Mr. Kebbede, is there a hotel where [we could get] good food and lodging (‘sleep’)? | አዎ፣ እውነትሽን ነው። አቶ ከበደ፣ ደህና ምግብና፣ መኝታቤት ያለው ሆቴል የት ይገኛል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Would you like one downtown or in this vicinity? | እከተማው መካከል፣ ወይስ እዚህ ሰፈር ይፈልጋሉ? |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| (‘If possible’) one in this vicinity would be all right (‘not bad’). | በቃ እዚህ ሰፈር ቢሆን፣ አይከፋም። |

Grammatical Notes

Note 30.1 Compound verbs with /ማለት/ and /ማድረግ/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አንተን በማየቴ ደስ አለኝ። | ‘I’m pleased to see you (‘because of my seeing you’.) |
| የኢትዮጵያ ንግድ ባንክ ከሁሉ ከፍያለ ነው። | ‘The Commercial Bank of Ethiopia is the most important bank [in Ethiopia].’ |
| ቀደም ብሎ መጣ። | ‘He came early.’ |
| ቁጭ በሉ። | ‘Sit down!’ |
| ፈጠን ብለህ ና። | ‘Come quickly!’ |
| ጠጋ ብሎ ስሙን ጠየቀው። | ‘He came nearer and asked his name.’ |
| የሰው ቁጥር በርከት ያለ ነው። | ‘The population is quite large.’ |
| ከዚህ ትንሽ ራቅ ብሎ አንድ ትልቅ ጋራዥ አለ። | ‘There’s a large garage not far from here.’ |

The infinitives of these verbs are:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ደስ ማለት/ | ‘to be pleased’ |
| /ከፍ ማለት/ | ‘to be important’ |
| /ቀደም ማለት/ | ‘to be somewhat earlier’ |
| /ቁጭ ማለት/ | ‘to sit down’ |
| /ፈጠን ማለት/ | ‘to be quicker’ |
| /ጠጋ ማለት/ | ‘to be somewhat ‘nearer’ |
| /በርከት ማለት/ | ‘to be larger’ |
| /ራቅ ማለት/ | ‘to be somewhat farther’ |

The first part of these compound verbs may be:

1. a derivative noun (not used independently as a meaningful word) , e.g.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| /ደስ ማለት/ | (/ደስታ/ | ‘pleasure’) |
| /ከፍ ማለት/ | (/ከፍታ/ | ‘height’) |

1. an onomatopoctic word (imitating the sound of an action), e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ዋው ማለት/ | ‘to bark’ |
| /ወየው ማለት/ | ‘to mew’ |
| /እምቧ ማለት/ | ‘to bellow’ |
| /ኡ’ኡ ማለት/ | ‘to call for help’ etc. |

1. a noun derived from a verb, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| /ራቅ ማለት/ | (/ራቀ-መራቅ/ ‘to be far’) |
| /በርከት ማለት/ | (/በረከተ-መበርከት/ ‘to increase’) |
| /ፈጠን ማለት/ | (/ፈጠነ-መፍጠን/ ‘to be quick’) etc. |

(This type of compound verb forms the inconclusive aspect of the corresponding simple verbs, described in Note 30.1.1).

Compound verbs with /ማለት/ are intransitive. Their transitive counter- parts are formed by substituting the verb /ማድረግ/ for /ማሎት/, e.g

|  |  |
| --- | --- |
| /ቁጭ ማድረግ/ | ‘to seat, ’to cause to sit down’ |
| /ከፍ ማድረግ/ | ‘to elevate’ etc. |

The Gerund of the compound verbs with /ማለት/ is often used adverbially, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ቀደም ብሎ መጣ | ‘He came earlier’’ |
| ራቅ ብሎ ሄደ | ‘He went farther’ |
| ጠጋ ብሎ ተቀመጠ | ‘He sat nearer’ |
| ቁጭ ብሎ ይበላል | ‘He eats sitting’ |

The verb /ደስ ማለት/ ‘to please’ is an impersonal verb (see Note 20.2). The most used forms of this verbs are:

Present

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ደስ አለኝ | ‘I’m pleased/happy (‘it pleases me’)’ |
| ደስ አለህ | ‘You’re pleased/happy (‘it pleases you’)’ |
| ደስ አለው | ‘He’s pleased/happy (it pleases him’)’ etc. |

Present Perfect

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ደስ ብሎኝ ነበር | ‘I’ve been pleased/happy’ |
| ደስ ብሎሃል | ‘You’ve been pleased/happy’ |
| ደስ ብሎታል | ‘He’s pleased/happy’ etc. |

Past Perfective

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ደስ ብሎኝ ነበር | ‘I was pleased/happy’ |
| ደስ ብሎህ ነበር | ‘You were pleased/happy’ |
| ደስ ብሎት ነበር | ‘He was pleased/happy’ etc. |

Imperfective

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ደስ ይለኛል | ‘I’ll be pleased/happy’ |
| ደስ ይልሃል | ‘You’ll be pleased/happy’ |
| ደስ ይለዋል | ‘He’ll be pleased/happy’ etc. |

Note that both the Present and the Present Perfect tenses may be used as equivalents to English ‘I’m happy, you’re happy, etc. or ‘I’m pleased, you’re pleased’, etc.

Note 30.1.1. verb: inconclusive Aspect

The inconclusive aspect describes the action or the state of the verb as not entirely completed or as being of a very short duration. it may describe an action which is not completely finished or is not thoroughly performed or a state which is of a somewhat incomplete character, such as ‘somewhat sad,’ ‘some what thirsty, ‘ ‘somewhat farther’, ‘pretty near’, etc.

Examples:

Inconclusive Aspect

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ገባ | ‘he entered’ | ገባ አለ | ‘he came in for a very short time’ |
| አዘነ | ‘he was sad’ | አዘን አለ | ‘he was somewhat sad’ |
| ፈለገ | ‘he looked for’ | ፈለግ አደረገ | ‘he looked for (not very tnotoughly)’ |

As a general rule the transitive verbs form the Inconclusive Aspect with /ማድረግ/ and the intransitive verbs with /ማለት/, e.g.

Inconclusive Aspect

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| መምጣት | ‘to come’ | መጣ ማለት | ‘to drop in for a while’ |
| መስጠት | ‘to give’ | ሰጠት ማድረግ | ‘to give reluctantly’ or ‘to give a small amount’ |

The first parts of these compound verbs (i.e. the verbal nouns) are formed as follows: the distribution of vowels in three-and two-radical verbs is the same as in the perfective.

1. Three-Radical Verbs.

The last radical is always long. The second radical of Type A verbs is always short, and that of Type B verbs is usually short, but may be long.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Perfective | Verbal Noun |
| Type A | ወሰደ | ወሰድ |
|  | ነገረ | ነገር |
| Type B | ፈለገ | ፈለግ |
|  | መለሰ | መለስ |

1. Two-Radical Verbs ending in /-a/.

The second radical is short, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Perfective | Verbal Noun |
| ገባ | ገባ |
| መጣ | መጣ |
| በላ | በላ |
| ወጣ | ወጣ |
| ጠጣ | ጠጣ |

1. Two-Radical Verbs ending in /-a/.

The second radical of Type A verbs in short, that of Type B verbs may be either short or long.

The /-t/ of the infinitive is affixed to the verbal noun in the form of a long /-tt/, e.g.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Perfective | Verbal Noun |
| Type A | ሰጠ | ሰጠት |
|  | አየ | አየት |
| Type B | ለየ | ለየት/ለየት |

1. Two-Radical Verbs, Type 1a2e, 1o2e, 1e2e and 1e2e

The second radical is always long, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Perfective | Verbal Noun |
| ጻፈ | ጻፍ |
| ዞረ | ዞር |
| ሄደ | ሄድ |
| ሸጠ | ሸጥ |

1. Four-Radical Verbs

The vowel after the second radical is lost, the third radical is short and the fourth one is long, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Perfective | Verbal Noun |
| ሰነበተ | ሰበት |
| መነዘረ | መንዘር |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ከቤቱ ጓሮ ጥሩ መጫወቻ ሜዳ አላቸው? | አዎ፣ ለተማሪዎች የተሰራ አለ። |
| አሮጌዎች ቤቶች መፍረስ አለባቸው? | አዎ፣ መፍረስ አለባቸው። |
| ቤትህና ትምህርት ቤትህ ይቀራረባሉ? | አዎ፣ በጣም ይቀራረባሉ። |
| ጤንነትህ ከትናቱ ዛሬ እንዴት ነው? | ዛሬ በጣም ደህና ነኝ። |
| ከዚህ ወደአገርዎ መቼ መነሳት ይፈልጋሉ? | ከአንድ ሳምንት በኋላ እነሳለሁ። |
| ከውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩ ጋር መቀጣጠር ይፈልጋሉ? | አዎ፣ እፈልጋለሁ። |
| ልጅህና አንተ ትመሳሰላላችሁ? | በጣም እንመሳሰላለን። |
| የትምህርትቤቱን ሃላፊነት ወሰድህ? | አዎ፣ ወሰድሁ። |
| ወደ ኒውዮርክ መቼ መነሳት ትፈልጋላችሁ? | ዛሬ ከሰዓት በኋላ እንነሳለን። |
| መቼ ትመለሳላችሁ? | በማግስቱ እንመለሳለን። |
| እዚህ ገደማ ሆቴል አለ? | አዎ፣ ሁለት ጥሩ ሆቴሎች አሉ። |
| ለማ ለምን የመንግስቱን ሕግ ይጥሳል? | በውነቱ አላውቅም። |
| አገረ ገዢው በጣም ሃብታም ነው? | አዎ፣ በጣም ሃብታም ነው። |
| ከአባትና ከእናቴ ጋር መተዋወቅ ያስፈልግሃል? | አዎ፣ ያስፈልገኛል። |
| ሲኒማ ቤት ውስጥ ለምን ትቀመጣለህ? | ብርሃን ስላለ ነው። |
| ራስ ሆቴል ገደማ ሌላ ሆቴል ታውቃለህ? | የለም፣ አላውቅም። |
| ትናንትና እግብዣው ቦታ ሄዳችሁ? | አዎ፣ ሄደን ነበር። |
| ከለማ ጎን የቆመው ማን ነው? | ወንድሙ ነው። |
| ዛሬ ለምሳ የጋበዘህን ሰው ታውቀዋለህ? | የለም፣ አላውቀውም። |
| እዚህ አገር የመጣህ በድንገት ነው? | የለም፣ በድንገት አይደለም። |
| ከትምህርት ሚኒስቱ ጋር ተዋወቃችሁ? | አዎ፣ ተዋወቅን። |
| የኔን መኪና መንዳት ትፈልጋለህ? | የለም፣ አልፈልግም። |
| ቤቱን ንጹህ ያደረገው ማን ነው? | የኔ ባለቤት ነች። |
| ወደ ኒዮርክ በመሄድህ ደስ አለህ? | አዎ፣ በጣም ደስ አለኝ። |
| ቀደም ብሎ የመጣው የማን ስም ነው? | የሰራተኞቹ ስም ነው። |
| ቁጭ ብላ ጋዜጣ የምታነበው ሴት ማን ናት። | አስተማሪያችን ናት። |
| ከመጽሐፍትቤት ፈጠን ብላችሁ መጥታችሁ ምን ሰራችሁ? | ለአስተማሪያችን የምስጋን ደብዳቤ ጻፍን። |
| ለማ ጠጋ ብሎ ምን ነገረዎ? | እራበኝ ብሎ ነገረኝ። |
| መሐንዲሶቹ ከሐኪሞቹ ራቅ ብለው ተቀመጡ? | የለም፣ አብረው ተቀመጡ። |
| ሰራተኞች በርከት ብለው ቢመጡ ስራውን ዛሬ የምትጨርሱት ይመስላችኋል? | ምናልባት እንጨርሰው ይሆናል። |
| አዲስ ቤት በመስራቱ ደስ አለው? | አዎ፣ በጣም ደስ አለው። |
| ፈጠን ብላ ሄዳ ምን ይዛ መጣች? | ምንም ይዛ አልመጣችም። |
| እንግዶች በስንት ሰዓት መጡ? | በሰዓቱ ቀደም ብለው መጡ። |
| ቁጭ ብለሽ ተናገርሽ? | አዎ፣ ቁጭ ብዪ ተናገርሁ። |
| ከአባትና ከእናቱ ጋር ይኖራል? | የለም፣ ትንሽ ራቅ ብሎ ብቻውን ይኖራል። |
| ቀደም ብሎ ከባዱን ሸክም ወሰደ? | የለም፣ አልወሰደም። |
| ቀደም ብላ ከማን ጋር ተቀጣጠረች? | ከወንድሟ ጋር ተቀጣጠረች። |
| ቁጭ ብሎ ምን አየ? | ምንም አላየም። |
| ገንዘቡን ለዮሐንስ ሲሰጠው ጥሩነሽ ምን አለች? | መለስ ብላ አይታው ሄደች። |
| ቁጭ ብሎ ካየህ በኋላ ምን አለህ? | ነገ እመጣለሁ ብሎ ሄደ። |
| ቀደም ብላችሁ ሄዳችሁ ምን ትሰራላችሁ? | ወደ ሲኒማቤት እንሄዳለን። |
| ደስ ብሎኛል ብሎ የነገረህ ሰው ምን ነው? | ያንተ ልጅ ናት። |
| ራቅ ብሎ የተቀመጠውን ሰው ታውቃለህ? | አዎ፣ አውቃለሁ። |
| ጠጋ ብለው ቢነግሩህ ትሰማለህ? | አዎ፣ እሰማለሁ። |
| የብርቱካን ጭማቂውን ራቅ አድርጎ ያስቀመጠው ማን ነው? | ለማ ነው። |
| አልጋው ላይ ቁጭ ብሎ ምን ያደርጋል? | አማሪኛ መጽሐፍ ያነባል። |
| ለጥሩነሽ ቀረብ ብለህ ነገርሃት? | አዎ፣ ቀረብ ብዪ ነገርኳት። |
| ይህን አረፍተ ነገር ጻፍ አድርጎ የሰጣችሁ ምን ነው? | አቶ ለማ ነው። |
| ትንሽ አረቄ ጠጣ ማድረግ ትፈልጋለህ? | ከአገኘሁ ደስ ይለኛል። |
| አሮጊቷ ሴትዮ ቀደም ብላ መጣች? | አዎ፣ ከቀድም ብላ መጣች። |
| የአቶ ለማ ልጅ ገባ ብላ ምን ነገረችህ? | እናቷን ለማየት መሄዷን ነገረችኝ። |
| አዲሱን ልብስ ለበስ አድርጎ የት ሊሄድ ይፈልጋል? | ወደስራው ሊሄድ ይፈልጋል። |
| እጁን ታጠብ አድርጎ ምን ሊሰራ ነው? | ምሳውን ሊበላ ነው። |
| ወደ ዩኒቨርሲቲ መቼ መሄድ ትፈልጋለህ? | ቡናዪን ጠጣ አድርጌ እሄዳለሁ። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To cause to precede, to let s.o go first, to cause to be early | ሰውየው ሲገባ ሚስቱን አስቀደማት። ማስቀደም |
| On his part, as far as he is concerned | በበኩሉ ስራውን ጨረሰ። |
| To load | እቃውን በቅሎ ላይ ጫነ። መጫን |
| Straight ahead | በቀጥታ ሂድ። |

አቶ ዮሐንስና ወይዘሮ ሜሪ ኢትዮጵያን በመኪናቸው እየዞሩ ለማየት ተስማሙ። ወይዘሮ ሜሪ ለጉዞዋቸው የሚያስፈልጋቸውን ነገር ሁሉ አስቀድማ ማዘጋጀት ጀመረች። አቶ ዮሐንስም በበኩሉ ስራውን ጨርሶ ለጉዞው ተዘጋጀ።

ዝግጅቱ ካለቀ በኋላ፣ እቃውን በመኪናው ጭነው ወደ አዋሳ ጉዟቸውን ጀምሩ። አዋሽ ከተማ እንደደረሱ የመኪናቸው ጎማ በድንገት ተነፈሰባቸው። የተነፈሰውን ጎማ ለማሳደስ ወደ ትንሽ ጋራዥ ለመሄድ ፈለጉ።

በመንገዳቸው ላይ አቶ ከበደን ስላገኙት ጋራዥ የሚገኝበትን ቦታ ጠየቁት። አቶ ከበደም በቀጥታ ወደ ጋራዡ ስለመራቸው መኪናቸውን ወስደው ጎማውን አስነፉ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ ዮሐንስና ወይዘሮ ሜሪ ምን ለማየት ተስማሙ? |  |
| ወይዘሮ ሜሪ ምን አዘጋጀች? |  |
| አቶ ዮሐንስ ምን አደረገ? |  |
| ከአዘጋጁት በኋላ ምን አደረጉ? |  |
| እቃቸውን በምን ጫኑ? |  |
| በመኪናቸው ወዴት ሄዱ? |  |
| አዋሽ ከተማ ሲደርሱ ምን ነገር አገኛቸው? |  |
| ጎማቸውን ለማሳደስ ወዴት ሄዱ? |  |
| በመንገዳቸው ላይ ማንን አገኙ? |  |
| አቶ ከበደን ምን ጠየቁት? |  |
| በመጨረሻ ምን አደረጉ? |  |
| በመኪና መጓዝ ትወዳለህ? |  |

Unit 31

Basic Sentence

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| There’s a good hotel near the garage I was telling you about. | እነገርኋችሁ ጋራዥ አጠገብ፣ ደህና ሆቴል አለ። |

ሚሪ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To charge (‘to have someone pay’) | ማስከፈል |
| That would be best (of all). By the way, how much do they charge per day? | እሱ ከሁሉም የተሻለ ነው። ለመሆኑ በቀን ስንት ያስከፍላሉ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I think it’s three hundred per day for a (bed) room, but I don’t know about the meals. | ለመኝታ ቤቱ በቀን ሶስት መቶ ብር ይመስለኛል። ለምግብ ግን አላውቅም። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| That’s all right for one day. Let’s call a taxi and go. | ለአንድ ቀን ምንም አይደለም። ታክሲ እንጥራና እንሂድ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To carry | ተሸከም |
| Porter | ተሸካሚ |
| Except that, unless | በስተቀር/ በቀር |
| There are no taxis available in Awash now, only porters. | ተሸካሚ ካልተገኘ በስተቀር፣ በአዋሽ ውስጥ ታክሲ በዚህ ሰዓት አይገኝም። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Then (‘my brother’) will you please call a porter for us. | የኔ ወንድም፣ እስቲ እባክህ ተሸካሚ ጥራልኝ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| How many porters do you want? | ስንት ተሸካሚዎች ትፈልጋላችሁ? |

ሜሪ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To remain, to be left over | መቅረት |
| To hang (Trans.) | አንጠለጠለ-ማንጠልጠል-ያንጠለጥላል |
| To carry by hand | በጅ ማንጠላጠል |
| Two will do. we’ll carry the rest [of the baggage] ourselves (‘by our hands’0. | ሁለት ይበቃሃል። የቀረውን እኛ በጃችን እናንጠለጥለዋለን። |
| Breakable, fragile | ተሰባሪ |
| To be careful | መጠንቀቅ |
| As the contents (‘things’) of (‘in’) this box are breakable, carry it carefully. | በዚህ ሳጥን ውስጥ ያለው ነገር ተሰባሪ ስለሆነ፣ ተጠንቅቀህ ተሸከመው። |

ሜሪ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To put down, to unload | አወረደ-ማወረድ-ያዋርዳል |
| Put the things down and place them at the foot of the bed. | እቃውን አውርድና ካልጋው ግርጌ አስቀምጠው። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| How much shall I pay you? | ስንት ልክፈላችሁ? |

ተሸካሚ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| It’s twenty dollar all together. | በጠቅላላው ሃያ ብር ነው። |

Grammatical Notes

Note 31.1 /በ-…በኩል/ ‘in the direction of’ ‘as far as one is concerned’

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አቶ ዮሐንስም በበኩሉ ስራውን ጨርሶ ለጉዞ ተዘጋጀ። | ‘As for Mr. John, having finished his job he was ready for the trip’. |

The preposition /b(e)-/ combined with the postposition /በኩሉ/ may be used interchangeably with the preposition /best(e)-/ (Note 4.6.1.). Thus /በስተምስራቅ/

‘to the North’ may be said /በምስራቅ በኩል/ ; /በስተደቡብ/

to the south’, /በደቡብ በኩል/, etc.

The form /በበኩል-/ used with the noun suffix pronouns means ‘as far as one is concerned’, ‘as for’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| በበኩሌ የእርስዎን ሃሳብ እቀበላለሁ። | ‘As far as I am concerned I agree with your idea.’ |
| በበኩላቸው ትምህርታቸውን ጨርሰው ወደአገራቸው ተመለሱ። | ‘As for them, they completed their studies and returned to their contry.’ |

Note 31.2 The use of /ብቻ/ ‘only’ with Noun suffix Pronouns and the direct object suffix /-(i)n/, equivalent to English ‘alone’, by oneself’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ትንሽ ራቅ ብሎ ብቻውን ይኖራል። | ‘He lives alone not very far from here.’ |

When the word /ብቻ/ ‘only’ is used with noun suffix pronouns and the direct object suffix /(i)n/ (Note 4.5), the resulting construction corresponds to English ‘alone’ or ‘by myself’, ‘by himself’ etc.:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| በቻዪን | ‘I alone’ |
| ብቻህን | ‘you(m) alone’ |
| ብቻሽን | ‘you(f) alone’ |
| ብቻውን | ‘he alone’ |
| ብቻዋን | ‘she alone’ |
| ብቻችንን | ‘we alone’ |
| ብቻችሁን | ‘you (pl.) alone’ |
| ብቻቸውን | ‘they alone’ |

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| በቻዪን እኖራለሁ። | ‘I live alone’. |
| ብቻዋን ወደ አዲስ አበባ ሄደች። | ‘She went to Addis alone’. |
| እኔና ባለቤቴ ብቻችንን ምሳችንን በላን። | ‘My wife and I dined alone’. |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ደግ ሰው ነው ያለከው ማንን ነበር? | የወይዘሪት አልማዝን እናት ነበር። |
| ለገንዘብ ሚኒስትሩ ስልክ ከደወለ በኋላ ምን አለ? | ሚኒስትሩን እገናኛለሁ አለ። |
| በጥሩነሽ ፋንታ ፎርሙን ለመፈረም የፈቀደ ማን ነው? | የጥሩነሽ ባለቤት ነው። |
| ፈጠን ብለህ ከፎቁ ላይ ፎጣና ሳሙን ልታመጣልን ትችላለህ? | አዎ፣ ላመጣላችሁ እችላለሁ። |
| ጋዜጣ የሚሸጡትን ሰዎች ግብዣ የጋበዝክ አንተ ነህ? | አዎ፣ እኔ ነኝ። |
| በግንቦት ወር ደሞዙ፣ ከገበያ ምን ነገር ገዛ? | በግማሹ የመኪና ጎማ ገዛ፣ በግመሹ ግን ምን እንደገዛበት ገና አልገለጸለኝም። |
| እጎኑ ተቀምጦ እንጀራ በወጥ የሚበላው ሰው ማን ነው? | በውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ውስጥ የሚሰራው ሰው ነው። |
| ባለጸጋ ባልጀራ አለህ? | የለም፣ የኔ ባልንጀሮች ሁሉ ድሆች ናቸው። |
| የገንዘብ ብድር የሚጠይቅ ምን ለመግዛት ነው? | አንድ በሬና ሁለት ላሞች ለመግዛት ነው። |
| ዛሬ ቼካችሁን ተቀብላችሁ ምን ታደርጉታላችሁ? | መንዝረን አዲስ ጫማዎች እንገዛበታለን። |
| መኪናህን የትኛው ጋራዥ ውስጥ አስገብተህ ትሄዳለህ? | አንተ ቤት አጠገብ ባለው ጋራዥ ውስጥ አስገብቼአት እሄዳለሁ። |
| ለአሳላፊው ስንት ሳንቲም ጉርሻ ሰጠኸው? | አስራአምስት ሳንቲም ሰጠሁት። |
| ጉንፋን ሲይዝህ ምን ታደርጋለህ? | ወደ ሃኪምቤት እሄዳለሁ። |
| ለማ በየጊዜው እየመጣ ይጎበኛችኋል? | አዎ፣ ሁልጊዜ ሐሙስ ሐሙስ እየመጣ ይጎበኘናል። |
| ብድሩን መቼ ትከፍለኛለህ? | እሁድ እከፍልሃለሁ። |
| እመቤትህ ከአሜሪካ ብዙ ነገር መግዛት ትፈልጋለች? | አዎ፣ ለመግዛት ትፈልጋለች። |
| እዚህ አገር የመጣኸው የኢኮኖሚ ትምህርት ለመማር ነው? | የለም፣ የመሃንዲስነት ትምህርት ለመማር ነው። |
| ዳቦና ፓስታሹታ መብላት ትፈልጋለህ? | እንጀራ በወጥ እንጂ ሌላ አልፈልግም። |
| እከፍልሃለሁ ያልኸውን ገንዘብ ለባለ ሱቁ ከፈልከው? | ወደፊት እከፍለዋለሁ እንጂ ከዚህ በፊት አልከፈልሁትም። |
| እህትህ ወደቤቷ የሄደችው በግሯ ነው? | የለም፣ በለማ መኪና ነው። |
| ለቁርስ እንቁላል፣ የበሉ እነማን ናቸው? | ለማ ከነ ወንድሞቹ ነው። |
| ዛሬ ጠዋት እርሻ ውስጥ ምን ይሰሩ ነበር? | አበቦችና ዛፎች እተክል ነበር። |
| ኢትዮጵያ ውስጥ ከፍተኛው ተራራ ምን ይባላል? | ራስ ዳሽን ይባላል። |
| ቀን ኮከብ ማየት ይቻላል? | የለም፣ አይቻልም። |
| እዚህ ከተማ ውስጥ ከፍተኛ ትምህርት ቤት አለ? | አዎ፣ ሁለት ከፍተኛ ትምህርትቤቶች አሉ። |
| ዛሬ ቀጠሮህ ከማን ጋር ነው? | ከአንዲት ቆንጆ ልጃገረድ ጋር ነው። |
| መስሪያቤታችሁ ሌላ ቅርንጫፍ አለው? | አዎ፣ አንድ ቅርንጫፍ አዲስ አበባ ውስጥ አለው። |
| ብቻህን ወደጓሮ መሄድና አትክልቱን ማጠጣት ትችላለህ? | እሺ፣ ከእራት በኋላ እሄዳለሁ። |
| ልጅህንና ባለቤትህን አስቀድመህ ወደአገርህ ትልካቸዋልህ? | የለም፣ ብቻቸውን አልካቸውም። |
| እጓሮ ብቻውን ያለው መኪና የማን ነው? | የለማ ይመስለኛል። |
| ብቻዋን በቅሎዋን መጫን ትችላለች? | አዎ፣ እንዴታ። የምትጭናት ብቻዋን ነው። |
| የመኪናውን ዋጋ ብቻህን አስከፈለህ? | አዎ፣ ሁሉንም ዋጋ ብቻዪን አስከፈለኝ። |
| እቃውን ከመኪናው ላይ ብቻውን አወረደው? | አዎ፣ አወረደው። |
| ጠረጴዛውን ብቻህን እመኪናው ላይ መጫን ትችላለህ? | አዎ፣ እችላለሁ። |
| እዚያ ትልቅ ቤት ውስጥ የምትኖሩ ብቻችሁን ነው? | አዎ፣ ብቻችንን ነው። |
| እሲኒማቤት የሄዱ ብቻዎን ነበር? | የለም፣ ከልጆች ጋር ነበርኩ። |
| ብቻዋን መኖር የምትፈልግ ለምንድን ነው? | አላውቅም። |
| ብቻህን አንድ ጠርሙስ አረቄ መጠጣት ትችላለህ? | የለም፣ አልችልም። |
| ስራህን ብቻህን ጀምረህ፣ ብቻህን ጨረስከው? | የለም፣ ወንድሜ እረዳኝ። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To have (or to help) s.o. carry something; to pawn; to have s.o. arrested | መጽሐፉን አስያዝሁት። ማስያዝ |

አቶ ዮሐንስና ወይዘሮ ሜሪ የመኪናቸው ጎማ እስኪታደስላቸው ድረስ ወዳንድ ሆቴል ሄደው ለማደር ፈልጉ።

በአዋሽ ከተማ ውስጥ የሚያውቁት ሰው አቶ ከበደ ብቻ ስለሆነ፣ ወደ ሆቴል እንዲወስዳቸው ጠየቁት። አቶ ከበደ ከሁሉ የተሻለ ሆቴል ፈልጎ ስላገኘ ወደዛ ይዞአቸው ሄደ።

በከተማው ውስጥ ታክሲ ስለሌለ እቃውን በሁለት ተክሲዎች አስይዘው ወደ ሆቴሉ ደረሱ።

እሆቴሉ እንደደረሱ የተሸከሙበትን ዋጋ ለተሸካሚዎቹ ከፍለው፣ እቃቸውን ካልጋቸው ግርጌ አስቀመጡና። ሌሊቱን እዚያ አድረው በማግስቱ ወደአዲስ አበባ ተመለሱ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ ዮሐንስና ወይዘሮ ሜሪ ለምን እሆቴል አደሩ? |  |
| በአዋሽ ከተማ ውስጥ የሚያውቁት ሰው ማን ነው? |  |
| አቶ ከበደ ወዴት ወሰዳቸው? |  |
| በከተማው ውስጥ ታክሲ አለ? |  |
| እቃቸውን እንዴት ወደ ሆቴሉ አደረሱት? |  |
| ለተሸካሚዎቹ ምን ከፈሉዋቸው? |  |
| እቃቸውን የት አስቀመጡት? |  |
| በማግስቱ ወዴት ሄዱ? |  |
| በመኪና መጓዝ ትወዳለህ፣ ወይስ በባቡር መጓዝ ትወዳለህ? |  |

Unit 32

Basic Sentences

ሜሪ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Fire | እሳት |
| How pleasant, how wonderful | አለም ነው |
| Oh! | እንዴ |
| How pleasant it is inside the house! But oh! isn’t it awfully hot(‘fire’) outside! | አቤት ውስጥ እንዴት አለም ነው፣ እባክህ። ውጪማ እሳት አይደለም፣ እንዴ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To burn, to light | አቃጠለ-መቃጠል-ይቃጠላል |
| This is nothing (‘what have you seen seen?’). The hottest (which burn like fire’) months are still to come! | ምን አይተው፤ እንደእሳት የሚቃጠሉበት ወራት ገና ይመጣል። |

ሜሪ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To get worse | ባሰ-መባስ-ይብሳል |
| You mean to say | ማለትህ ነው |
| Do you mean to say the weather will be worse? | ከዚህ የሚብስ ጊዜ አለ ማለትህ ነው። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| It most certainly [will] | በጣም እንጂ። |

ሜሪ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Then how can people live [here]? | ታዲያ ሰው እንዴት መኖር ይችላል። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Thin, light | ስስ |
| During this season the people start wearing light clothes. | በዚህ ወራት ውስጥ ብዙ ስስ ልብስ መልበስ ይጀመራል። |

ሜሪ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| If light clothes help them (‘if they can spend the hot season only by wearing light clothes’) so much the better. As for me, I would rather stay in water (‘I don’t think I would go out of water.’) | በስስ ልብስ ብቻ የሙቀቱን ጊዜ ካሳለፉትስ ደህና ነው። እኔስ ከውሃ ውስጥ የምወጣ አይመስለኝም። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To astonish | መገረም |
| I wonder (‘it astonishes me’) | ይገርመኛል |
| By staying a long time in the same place (with it’) one gets used to everything. When we think about the cold [weather] of your country we also (‘for example’) wonder how you can live there. | ከቆዩበት ማንኛውም ነገር ይለመዳል። ለምሳሌ እኛ ስለናንተ አገር ብርድ ስናስብ፣ እንዴት እንደምትኖሩ ይገርመናል። |

ሜሪ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Custom habit | ልምድ/ ልማድ |
| Malaria | ወባ |
| Of course it may be a matter of getting used to it (‘it may be a customary thing’). by the way is there a lot of malaria here (‘how is malaria here’)? | እውነትም የሚለመድ ነገር ሳይሆን አይቀርም። ለመሆኑ ወባስ እንዴት ነው። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| They say it used to be bad, but it’s better now. | አንድ ጊዜ በጣም መጥፎ ነበር ይላሉ። አሁን ግን ደህና ነው። |

ሜሪ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Help, assistance | እንዴታ |
| We’re very grateful to you for all your help, Mr. Kebbede. | አቶ ከበደ፣ ስለእርዳታህ ሁሉ በጣም እናመሰግንሃለን። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To appear, to emerge | ብቅ ማለት |
| If you ever happen to come to Addis Ababa, our address is the American Embassy. | ምናልባት ወደአዲስ አበባ ብቅ የምትል ከሆነ፣ አድራሻችን አሜሪካ ኤምባሲ ነው። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I’m planning to go there in the near future and as soon as I arrive I’ll call on you. | በቅርብ ቀን ውስጥ ለመሄድ አስቤአለሁና እንደደረስኩ እጠይቃችኋለሁ። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Be sure not to forget. Good bye now. | እንዳትረሳ። በል አሁን ጤናይስጥልኝ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Bon voyage! | መልካም ጉዞ። |

Grammatical Notes

Note 32.1 Suffix /-ገ/.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ካልጋው ግርጌ አስቀምጠው። | Place it at the foot of the bed. |

The suffix /-ገ/ is affixed to nouns denoting parts of the human body to form new nouns connected meaning with these parts, e.g.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /እግር/ | ‘foot’ | /ግርጌ/ | ‘bottom part’ |
| /ራስ/ | ‘head’ | /ራስጌ/ | ‘upper part’ |
| /እጅ/ | ‘hade, arm’ | /እጅጌ/ | ‘sleeve’ |
| /ወገብ/ | ‘waist’ | /ወገብጌ/ | ‘waist line’ |

Note 32.2 Verb: /indehon(e)/ used with /y(e)-/ and /yemm(i)-/ relative

forms, ‘if’, ‘in case’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ምናልባት ወደአዲስ አበባ ብቅ የምትል ከሆነ፣ አድራሻችን አሜሪካ ኤምባሲ ነው። | ‘If ever you happen to come (‘appear’) to Addis, our address is the American Embassy. |

The form /indehon(e)/ may be translated ‘if it be’. The imperfective relative, used with this form, indicates a possible situation, or one which may occur in the future. The perfective. used with this form, refers to a definite act, having the ‘completed’ or ‘considered completed’ meaning characteristic of the perfective aspect.

Compare the following imperfective relative sentences with the corresponding perfective ones:

Imperfective Perfective

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| የምትሄድ ከሆነ፣ ንገረኝ። | ‘Tell me if you’re going’ (‘if it be that you are the one who is going’). | የሄድክ እንደሆነ ንገረኝ። | ‘Tell me in case you go’ (‘if it be that you are the one who will have gone’). |
| ወደከተማ የምትሄድ እንደሆነ፣ ጥራኝ። | ‘If you go downtown, call me’. (‘if it be that you are the one who will be going’) | ወደከተማ የሄድክ እንደሆነ፣ ጥራኝ። | ‘Call me in case you go downtown’. (‘if it be that you are the one who will have gone’) |

As illustrated by the above examples the /እንደሆን/ clauses may correspond approximately to English ‘if’, or ‘in case’ clauses.

Other examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| የሚመጣ እንደሆነ አስታውቀኝ። | ‘If he comes, let me know.’ |
| የመጣ እንደሆነ አስታውቀኝ። | ‘Let me know in case he comes.’ |
| የምትታመም እንደሆነ ወደ ሐኪም ሂድ። | ‘If you get ill go to see a doctor.’ |
| የታመምክ እንደሆነ ወደ ሐኪም ሂድ። | ‘In case you get ill go and see a doctor.’ |

The /yemm(i)-/ relative clauses with /እንደሆን/ may be used more or less interchangeably with the conditional forms in /be(i)-/ and /k(e)-/ described in Notes 14.3 and 15.5.1

Thus, for example, /የሚመጣ እንደሆነ አስታውቀኝ/ may be said /ቢመጣ አስታውቀኝ/ or /ከመጣ አስታውቀኝ/ without any significant change in the meaning.

Note 32.3 /indehone(e)/ used with the Short Imperfective and Gerund ‘whether (or not)’.

/indehone(e)/ may be also used with the Short imperfective or the Gerund. The resulting clauses correspond in meaning to English ‘whether or not’ clauses. /indehone(e)/ with a Short Imperfective refers to a present or future situation, and with a gerund to a past situation, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ነገ የመጣ እንደሆነ ንገረኝ። | ‘Tell me whether he’ll come tomorrow.’ |
| ትናንትና መጥቶ እንደሆነ፣ ንገረኝ። | ‘Tell me whether he came yesterday.’ |

Note 32.4 Verb: Infinitive with Noun Suffix Pronouns used with verb forms /ነው/ and /ነበር/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከዚህ የሚብስ ጊዜ አለ ማለትህ ነው? | ‘Do you mean to say that the weather will be worse?’ |

The verb forms /ነው/ ‘is’, or /nebber(e)/ ‘was’ may be affixed to an infinitive plus a noun suffix pronoun.

The resulting forms (‘one’s doing so-and-so is’ or ‘one’s doing so-and-so was’) are used to indicate what one is/was doing (cr is/was about to do) at that precise moment, and corresponds approximately to the English ‘just doing so-and-so’ or ‘just about to do so-and-so’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /መብላቴ ነው/ | ‘I’m just eating’ (or: ‘I’m just about to eat’) |
| /መሄዴ ነበር/ | ‘(At that moment) he was going’ (or: ‘he was just about to go’) |

These forms are often used in situations in which one describes what he is (or was) about to do when interrupted, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ራት መብላታችን ነው። | ‘Oh, we’re just eating (about to eat) dinner.’ |
| እርስዊ ሲመጡ እኔ መሄዴ ነበር። | ‘When you came, I was just about to leave.’ |

In some situations the form with /ነበር/ may indicate what one meant or was intending to do, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አስተማሪው እስኪመጣ ማስተማሬ ነበር። | ‘I just meant to teach until the teacher came. |

When used in negative, these forms may correspond approximately to English ‘unless this is so-and-so, then it will mean my (his, your, etc.) doing so-and-so’ or: ‘had it not been so-and-so, then it would have meant my (his, your, etc.) doing so-and-so’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| በሁለት ሰዓት ካልመጣህ፣ ወደቤቴ መሄዴ ነው። | ‘Unless you come at two it will mean my going home.’ |
| በሰዓቱ ባትመጣ ኖሮ፣ ምሳችንን መብላታችን ነበር። | Had you not come in time, it would have meant our eating the lunch.’ |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ከበደ ዛሬ የመጣ እንደሆነ፣ የት ያርፋል? | እግዮን ሆቴል ሊያርፍ ይችላል። |
| ባልጀራህ ወደአሜሪካ የሄደ እንደሆነ፣ ስንት አመት ሊቆይ ይፈልጋል? | ሦስት አመት ያህል ነው። |
| ባቡር ጣቢያ ቤንዚን ያጣችሁ እንደሆነ፣ ከየት ታገኛላችሁ? | ወደ ከተማ መመለስ አለብን። |
| ፈረንሳይኛ የተማሩ እንደሆነ፣ ወደ ፈረንሳይ አገር መሄድ ይችላሉ? | አዎ፣ ባንድ ወር ውስጥ መሄድ እችላለሁ። |
| መኪናዋ ጥሩ የሆነች እንደሆን ትገዛታለህ? | አዎ፣ እገዛታለሁ። |
| ጥሩነሽ ገንዘብ የምትፈልግ እንደሆን ገንዘብ ትሰጣታለህ? | የለም፣ አልሰጣትም። |
| ገንዘቡን ትከፍልህ እንደሆነ ትጠይቃታለህ? | አዎ፣ ልጠይቃት እፈልጋለሁ። |
| ሴትየዋ ቤቱን ትከራይ እንደሆነ ጠየቃችኋት? | የለም፣ አልጠየቅናትም። |
| ነገ ከሰዓት በኋላ የመጣሁ እንደሆን ኪራዩን ሊነግሩኝ ይችላሉ? | አዎ፣ እነግርሃለሁ። |
| እነዚያ ሰዎች የመጡ እንደሆነ ትነግሩኛላችሁ? | አዎ፣ እንነግርሃለን። |
| መኪናዬ የቆሸሸ እንደሆነ ታጥበዋለህ? | አዎ፣ አጥበዋለሁ። |
| መኖሪያ ቦታህን የለወጥክ እንደሆነ አዲሱን አድራሻ ትነግረኛለህ? | አዎ፣ እነግራችኋለሁ። |
| አዲስ ልብስ የገዛህ እንደሆነ አሮጌውን ለድሆች ትሰጣለህ? | አዎ፣ እሰጣለሁ። |
| ማመለከቻ የጻፉ እንደሆነ ታውቃለህ? | አዎ፣ አውቃለሁ። |
| መስሪያቤቱን በሁለት ሰዓት ይዘጋው እንደሆን ማን ያውቃል? | ከኛ ማንም አያውቅም። |
| መድሐኒት የገዛህ እንደሆነ ከኔ ሱቅ ትገዛለህ? | አዎ፣ እገዛለሁ። |
| መታወቂያ ወረቀት ያለኝ እንደሆነ ቼክ መመንዘር እችላለሁ? | አዎ፣ የፈለግኸውን ቼክ መመንዘር ትችላለህ። |
| ለማ እቤት ገብቶ እንደሆን ታውቃላችሁ? | የለም፣ አናውቅም። |
| ስራ አስኪያጁ ንግግር ያደረጉ እንደሆን ታውቃለህ? | የለም፣ አላውቅም። |
| ሚስትህ ሚስጥሩን ታውቅ እንደሆን ጠየቅሃት? | የለም፣ አልጠየቅኋትም። |
| ቤቱ ሞቆ እንደሆን አየኸው? | የለም፣ አላየሁትም። |
| እቃውን አንጠልጥለው የመጡ እንደሆን ታውቃለህ? | የለም፣ አላውቅም። |
| መጽሐፎቹን ከመጽሐፍ ቤት መግዛት ነው? | አዎ፣ መግዛት ነው። |
| ወጡን በዘይት መስራትህ ነበር? | አዎ፣ መስራቴ ነበር። |
| አሁን ዝናብ መዝነቡ ነው? | አዎ፣ መዝነቡ ነው። |
| ለቤቱ ዘጠና ዘጠኝ ብር መክፈላቸው ነበር? | አዎ፣ መክፈላቸው ነበር። |
| እቃውን አሁን መጫናቸው ነበር? | አዎ፣ መጫናቸው ነበር። |
| እነለማ ሲመጡ አንተ የመኪናህን ጎማ ማስነፋትህ ነበር? | የለም፣ ማስነፋቴ አልነበረም። |
| አንተ ከአባትህ ጋር ስትጫወት ባለቤትህ ምን መስራቷ ነበር። | ከልጇ ጋር መጫወቷ ነበር። |
| እኛ ዮሐንስን ስናገኘው ወደአገሩ መጓዙ ነበር። | አዎ፣ መጓዙ ይመስለኛል። |
| ዛሬ ከባንክ ገንዘብ መበደርህ ነው? | አዎ፣ መበደሬ ነው። |
| ለትምህርት ገንዘብ ከመግሥት መቀበልህ ነው? | አዎ፣ መቀበሌ ነው። |
| አንተ ከባንክ ስትወጣ እሱ መግባቱ ነበር? | የለም፣ እሱ መውጣቱ ነበር። |
| እናንተ ስትነሱ እሷ መቀመጧ ነበር? | አዎ፣ መቀመጧ ነበር። |
| አሁን መለያየታችሁ ነበር? | አዎ፣ መለያየታችን ነበር። |
| እኛ ወደስራ ስንሄድ፣ እሱ ከየት መመለሱ ነበር? | ከአገሩ ይመስለኛል። |
| ጥሩነሽ ዛሬ ጠዋት በወንዙ አጠገብ ምን መስራቷ ነበር? | መንሸራሸሯ ነበር። |
| ዮሐንስ መጽሀፉን ከአማርኛ ወደ እንግሊዚኛ መተርጎሙ ነው? | አዎ፣ መተርጎሙ ነው። |
| ከአምባሳደራችሁ ጋር መተዋወቃችሁ ነበር? | አዎ፣ መተዋወቃችን ነበር። |
| ወደ ወንዝ ሲመጣ ምን ማድረጋችሁ ነበር? | መዋኘታችን ነበር። |
| ወደ ባቡር ጣቢያ መሄዳችሁ ነበር? | አዎ፣ መሄዳችን ነበር። |
| ጥብስ ስጋ መብላታችሁ ነው? | አዎ፣ መብላታችን ነው። |
| ከወይዘሪት ጥሩነሽ ጋር መዋኘታችሁ ነው? | አዎ፣ መዋኘታችን ነው። |
| ወረቀቱን ለውጭ ጉዳይ ሚኒስትር መስጠታችሁ ነው? | አዎ፣ ዛሬ መስጠታችን ነው። |
| የኢትዮጵያ ወይዛዝርት ወደአሜሪካ መምጣታቸው ነው? | አዎ፣ መምጣታቸው ነው። |
| የዛሬ ሳምንት ወደውጭ አገር መሄዳችሁ ነው? | አዎ፣ መሄዳችን ነው። |
| እቃችሁን እመኪና ላይ መጫናችሁ ነው? | አዎ፣ መጫናችን ነው። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| ‘one day’, ‘one upon a time’ | ከእለታት አንድ ቀን። |
| Time | እለት |
| Time (pl.) | እለታት |
| ‘kind-hearted’ | የአቶ ከበደ እናት ልበቅን ናቸው። |
| Heart | ልብ |
| Kind | ቅን |
| To decide, to cut | ከአንድ አመት በኋላ ወደኢትዮጵያ ለመሄድ ቆረጠ። መቁረጥ-ይቆርጣል |
| To say good bye to each other | ተሰነባበተ-መሰነባበት-ይሰነባበታል። |

ከእለታት አንድ ቀን አቶ ጆን ባለቤቱን ወይዘሮ ሜሪን ይዞ፣ ወደአዋሽ ሄደ። አዎሽ እንደደረሱ የአቶ ጆን የመኪናው ጎማ ስለፈነዳበት፣ ወደአዲስ አበባ ተመለሰው መሄድ አልቻሉም።

የመኪናውን ጎማ ለማሳደስ ጋራዥ ሲፈልግ እንዳጋጣሚ አቶ ከበደን ስላገኘው፣ የጎማ ማደሻ ቦታ ጠይቀው፣ አቶ ከበደም ልበቅን ሰው ስለነበረ፣ የጎማ ማደሻ ቦታ ፈልጎ፣ ጎማውን እንዲታደስ አደገለት።

ጊዜው በጣም ሙቀት ከመሆኑ የተነሳ፣ ወይዘሮ ሜሪና፣ አቶ ጆን በጣም ስለደከማቸው፣ አዋሽ ውስጥ ለማደር ቆረጡ።

ለአገሩ እንግዳ ስለሆኑ፣ አቶ ከበደ እቃቸውን በተሸካሚ አስይዞ ወደአንድ ደህና ሆቴል መራቸው።

ሆቴሉ እንደደረሱ፣ ተሸካሚው እቃቸውን ወደክፍላቸው አስገብቶ፣ የተሸከመበትን ዋጋ ተቀብሎ፣ ወደቤቱ ሄደ።

አቶ ጆንና ወይዘሮ ሜሪ ከአቶ ከበደ ጋር ጥቂት ከተነጋገሩ በኋላ፣ አቶ ከበደ ተሰናብቶ ወደቤቱ መሄድ ፈለገ።

እነሱም ስላደረገላቸው መልካም እርዳታ ከአመሰገኑት በኋላ ወደአዲስ አበባ ሲመጡ እንዲጠይቃቸው፣ አድራሻቸውን ሰጡት። እርሱም አድራሻውን ተቀብሎ ተሰነባብተው ተለያዩ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| ተሸካሚዎች የንግዶችን እቃ የት አስገቡ? |  |
| አቶ ከበደ ተሸካሚዎቹን ከየት አመጣቸው? |  |
| አቶ ከበደና አቶ ጆን የት ተዋወቁ? |  |
| ወይዘሮ ሜሪና አቶ ጆን ወዴት ይሄዱ ነበር? |  |
| አቶ ከበደ ከመሄዱ በፊት ከአቶ ዮሐንስ ጋር ምን ተነጋገረ? |  |
| አቶ ዮሐንስና ወይዘሮ ሜሪ ለምን ወደአዲስ አበባ መመለስ አልቻሉም? |  |

Unit 33

Basic Sentences

አበበ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| How do you do, sir. My name’s Abebe. | ጤና ይስጥልኝ ጌታዪ፣ ስሜ አበበ ይባላል። |

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| How do you do, Mr. Abbebe. My name’s Alemu. | ጤና ይስጥልኝ አቶ አበበ። ስሜ አለሙ ይባላል። |

አበበ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Well, Mr. Alemu, what can I do for you? | መልካም። አቶ አለሙ፣ ምን ላድርግልዎት። |

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| (As) I see your things seem to be very expensive, but I would still like to ask [about them] (‘it will not be bad to ask’) | እንደምመለከተው እቃዎችዎ ሁሉ በጣም ውደ ይመስለኛል፣ ነገርግን መጠየቅ አይከፋም። |

አበበ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| As a matter of fact they are not expensive. Many people say they are cheap and they send their friends to our store. | በእውነቱ ውድ አይደለም። ብዙ ሰዎች እርካሽ ነው እያሉ፣ ጓደኞቻቸውን ወደእኛ ሱቅ ይልኳቸዋል። |
| By the way, what kind of things do you want? | ለመሆኑ እርስዎ የሚፈልጉት ምን አይነት እቃ ነው? |

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To itemize, to list; to give small change; to scatter | መዘርዘር |
| (Because) I’d like to buy a lot things (which are needed) for [my] new house. I’ve listed them on this piece of paper. | ለአዲስ ቤት የሚያስፈልጉ ብዙ እቃዎች ለመግዛት ስለምፈልግ፣ በዚህ ወረቀት ላይ ዘርዝሬአቸዋለሁ። |

አበበ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Well, then, let me see (‘know’) what things you (yourself) want [to buy], and we’ll discuss (about) the prices and [particular] variety (‘kind’). | እስቲ እርስዎ የሚፈልግሉትን እቃ ልወቀውና፣ ስለዋጋውና ስለአይነቱ እንነጋገርበታለን። |

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| The things I (myself) want are (as follows) (‘those which continue from here’): | እኔ ራሴ የምፈልገው ከዚህ የሚቀጥሉትን እቃዎች ነው። |
| Mattress | ፍራሽ |
| Pillow | ትራስ |
| A double (‘family’) bed with mattress and pillows, two small beds with mattresses and pillows, a large dining room table with six chairs, | የቤተሰብ አልጋ ከነፍራሹና፣ ከነትራሱ፣ ሁለት ትንንሽ አልጋዎች ከነፍራሻቸውና፣ ከነትራሳቸው፣ አንድ ሰፊ የምግብ ጠረጴዛ ከስድስት ወንበሮች ጋር። |
| Easy chair | ፎቴ |
| Four easy chairs, | አራት ፎቴዎች። |
| Ornament, decoration | ጌጥ |
| Light. lamp | መብራት |
| Decorative table lamps. | ጌጥ ያላቸው የጠረጴዛ መብራቶች። |

አበበ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Very well. Let me show you the beds first. | መልካም፣ መጀመሪያ አልጋዎቹን ላሳይዎት። |

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To extinguish | ተረኮሰ-መተርኰስ-ይተርኩሳል |
| Ash tray | የሲጃራ መተርኮሻ |
| I’ll also need four ash trays. | እሺ፣ እንዲሁም አራት የሲጃራ መተርኮሻዎች ያስፈልጉኛል። |

አበበ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yes, you may need them. Unfortunately (‘however’) I don’t have (‘it is not found’) them in my store but you may find (‘it is possible to find’) them in the store of Mr. Kebbede and his associates. | አዎን፣ ሳያስፈልግዎት አይቀርም። የሆነሆኖ በኔ ሱቅ ውስጥ አይገኝም። ነገር ግን እነአቶ ከበደ ሱቅ ማግኘት ይችላሉ። |

Grammatical Notes

Note 33.1 verb: /s-/ Negative combined with the forms of the verb /ቀረ-መቅረት/ ‘to remain’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አዎን፣ ሳያስፈልግዎት አይቀርም። | ‘Yes you may probably, need them.’ |

Negative /s-/ constructions (see Note 12,6) are used in combination with the forms of the verb /መቅረት/.

The approximate English equivalents of the resulting constructions may be illustrated by the following examples:

1. /s-/ Negative used with Affirmative forms of /መቅረት/፡

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሳይመጣ ይቀራል | ‘he may not come (despite the fact that he is supposed to do so)’ |
| ሳይመጣ ቀረ | ‘he didn’t come (despite the fact that he was supposed to do so)’ |

1. /s-/ Negative used with negative forms of /መቅረት/

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሳይመጣ አይቀርም | ‘he will probably come’ |
| ሳይመጣ አልቀረም | ‘he might have come’ |

As shown by the above examples the affirmative forms of the verb /ምቅረት/ in these contractions indicate that the action of the /s-/ verb may not take place (Imperfective) or did not take place (Perfective) contrary to one’s expectations, whereas the negative forms of the same verb imply that the action of the /s-/ verb will probably take place (Imperfective) or might have taken place (Perfective).

The complete set of these forms is:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ሳልመጣ እቀራለሁ | ‘I may not come’ |
| ሳትመጣ ትቀራለህ | ‘You may not come’ |
| ሳትመጪ ተቀሪያለሽ | ‘You (f) may not come’ |
| ሳይመጣ ይቀራል | ‘He may not come’ |
| ሳትመጣ ትቀራለች | ‘She may not come’ |
| ሳንመጣ እንቀራለን | ‘We may not come’ |
| ሳትመጡ ትቀራላችሁ | ‘You (pl.) may not come’ |
| ሳይመጡ ይቀራሉ | ‘They may not come’ |
| ሳልመጣ ቀረሁ | ‘I didn’t come (despite expectation)’ |
| ሳትመጣ ቀረህ | ‘You didn’t come (despite expectation)’ |
| ሳትመጪ ቀረሽ | ‘You (f) didn’t come (despite expectation)’ |
| ሳይመጣ ቀረ | ‘He didn’t come (despite expectation)’ |
| ሳትመጣ ቀረች | ‘She didn’t come (despite expectation)’ |
| ሳንመጣ ቀረን | ‘We didn’t come (despite expectation)’ |
| ሳትመጡ ቀራችሁ | ‘You (pl) didn’t come (despite expectation)’ |
| ሳይመጡ ቀሩ | ‘They didn’t come (despite expectation)’ |
| ሳልመጣ አልቀርም | ‘I’ll probably come’ |
| ሳትመጣ አትቀርም | ‘You’ll probably come’ |
| ሳትመጪ አትቀሪም | ‘You (f) probably come’ |
| ሳይመጣ አይቀርም | ‘He’ll probably come’ |
| ሳትመጣ አትቀርም | ‘She’ll probably come’ |
| ሳንመጣ አንቀርም | ‘We’ll probably come’ |
| ሳትመጡ አትቀሩም | ‘You (pl.)‘ll probably come’ |
| ሳይመጡ አይቀሩም | ‘They’ll probably come’ |
| ሳልመጣ አልቀረሁም | ‘I might have come’ |
| ሳትመጣ አልቀረህም | ‘You might have come’ |
| ሳትመጪ አልቀረሽም | ‘You (f) might have come’ |
| ሳይመጣ አልቀረም | ‘He might have come’ |
| ሳትመጣ አልቀረችም | ‘She might have come’ |
| ሳንመጣ አልቀረንም | ‘We might have come’ |
| ሳትመጡ አልቀራችሁም | ‘You (pl.) might have come’ |
| ሳይመጡ አልቀሩም | ‘They might have come’ |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ወደአዲስ አበባ ከመሄዳችን በፊት ለማን የምናገኘው ይመስልሃል? | ምናልባት ሳታገኙት አትቀሩም። |
| እዚህ ከተማ ውስጥ ወባ ያለ ይመስልሃል? | አዎ፣ ሳይኖር አይቀርም። |
| አባትህ ለትምህርትቤቱ እርዳታ ለመስጠት ቆረጡ? | አዎ፣ ሳይቆርጡ አልቀሩም። |
| እቃውን ከመኪናው ላይ አወረዱት? | ሳያወርዱት አልቀረም። |
| እናቱን ለማየት እመጣለሁ ብሎ ሳይመጣ ቀረ? | የለም፣ አልመጣም። |
| እንመጣለን ካሉ ሳይመጡ ይቀራሉ? | ከአንድ ሰዓት በኋላ ሳይመጡ አይቀሩም። |
| በዚህ ዓመት ልጅህ መጥታ ሳትጠይቅህ ትቀራለች? | ምናልባት ሳትጠይቀኝ አትቀርም። |
| አልማዝ ወንድሟን ሳትጠይቅ ቀረች? | የጠየቀች አይመስለኝም። |
| አሜሪካ ውስጥ ቤት ውድ ነው? | አዎ፣ ውድ ሳይሆን አይቀርም። |
| ወንድምህ እቤት ውስጥ ነው? | አዎ፣ ሳይሆን አይቀርም። |
| ውሻውን ሐኪም ቤት ወሰዳችሁት? | አልማዝ ሳትወስደው አልቀረችም። |
| ያቺ ሴት ሁልጊዜ እቤታችሁ ትመጣለች? | አንድ ሁለት ጊዜ ሳትመጣ አትቀርም። |
| አሜሪካዊው ሰውዬ ሐኪም ቤት መጥቶ ነበር? | ትናንት ከሰዓት በፊት ሳይመጣ አልቀረም። |
| አስተማሪህ ምን አይነት መጠጥ ይጠጣል? | ጠጅ ሳይጠጣ አይቀርም። |
| መኪናዬ የት እንደሆነች ታውቃለህ? | ባቡር ጣቢያ ሳትሆን አትቀርም። |
| ፈረሱ ለምን ወደ ወንዝ ሄደ? | ውሃ ሳይጠማው አልቀረም። |
| እርሳስና ወረቀት በምን ገዛ? | ገንዘብ ሳያገኝ አልቀረም። |
| እናታቸውን ለማየት ልጆቹ እንዴት ሄዱ? | ባባታቸው መኪና ሳይሄዱ አልቀሩም። |
| እህትህ ለምን የኔን መጽሐፍ ወሰደች? | ሳትሳሳት አልቀረችም። |
| ለአንድ አመት ወደኢትዮጵያ መሄድና ማስተማር ትፈልጋለች? | አዎ፣ ሳትፈልግ አትቀርም። |
| የዚህ ሰው ስራ ምንድን ነው? | መሐንዲስነት ሳይሆን አይቀርም። |
| እቤት ውስጥ ያለው ሰውዪ ማን ነው? | ተጋባዥ ሳይሆን አይቀርም። |
| የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩ የሰጣቸውን ገንዘብ ምን አደረጉት? | ሳይከፋፈሉት አልቀሩም። |
| የኛ ትምህርት ቤት ተማሪዎች የት ሄዱ? | ሲኒማቤት ሳይሄዱ አልቀሩም። |
| የገዛቻት መኪና ቀለም ምን አይነት ናት? | ሰማያዊ ሳይሆን አይቀርም። |
| ወደ ቤተ ክርስቲያን በስንት ሰዓት ሄዳችሁ? | በአራት ሰዓት ሳይሆን አይቀርም። |
| እቃውን እቤት ውስጥ ማን አገባው? | ሰራተኞቹ ሳይሆኑ አይቀሩም። |
| ለሴትየዋ የሰጧት ምንድን ነው? | የአስር ብር ምንዛሪ ሳይሆን አይቀርም። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Eye | አይኔን ስለሚያመኝ ወደሐኪም ሄድኩ። |
| Benefit, usefulness, advantage | ትምህርት ብዙ ጥቅም አለው። |
| list | የተማሪዎቹን ስም ዝርዝር ሰጠኝ። |

አንድ ቀን አበበ በሱቅ ውስጥ ሳለ፣ አለሙ መጣና ራሱን ከከበደ ጋር አስተዋወቀ።

አለሙ አዲስ ቤት ስለገዛ፣ ቤቱን በልዩ ልዩ የቤት እቃዎች ሊያጌጠው ፈለገ። የቤት እቃዎች ብዙ ጊዜ በጣም ውድ ናቸው። ግን ላይን ስለሚያስደስቱና ብዙ ጥቅም ስለሚሰጡ፣ አለሙ ለመግዛት ቆረጠ።

ወደ ሱቅ እንደገባ፣ ለሱቁ ባለቤት ለአቶ አበበ የሚፈልገውን የዕቃዎች ዝርዝር አሳየው። የዕቃዎቹም ዝርዝር ፍራሽ፣ ትራስ፣ የቤተሰብ አልጋ፣ ትንንሽ አልጋዎች፣ የምግብ ጠረጴዛ፣ ስድስት ወንበሮች፣ አራት ፎቴዎችና ጌጥ ያለባቸው የጠረጴዛ መብራቶች ነበሩ።

አቶ አለሙ እቃውን አንድ ባንድ ከተመለከተ በኋላ፣ በሌላ ቀን መጥቶ የቤት እቃዎቹን ለመግዛት ተስማምቶ ወደ ቤት ተመለሰ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አበበ የት ነበር? |  |
| አለሙ የት ሄደ? |  |
| አለሙ ለምን የቤት እቃ ለመግዛት ፈለገ? |  |
| የቤት እቃዎች ውድ ናቸው? |  |
| የቤት እቃዎች የሚሰጡት ጥቅም ምንድን ነው? |  |
| አቶ አለሙ ለአቶ አበበ ምን አሳየው? |  |
| የቃዎቹን ዝርዝር ጻፍ? |  |
| አቶ አለሙ እቃዎቹን ሳይገዛ ለምን ተመለሰ? |  |
| ምን አይነት የቤት እቃዎች መግዛት ይፈልጋሉ? |  |
| ምን አይነት የቤት እቃዎች እንዲኖሩህ ትፈልጋለህ? |  |

Unit 34

Basic Sentences

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Then let’s see the bed. | እስቲ አልጋውን እንየው። |

አበበ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Modern | ዘመናዊ |
| Grandchild | የልጅልጅ |
| In addition to being new and modern, this bed is a strong one which will pass from generation to generation (‘to the grandchild’). | ይኼ አልጋ አዲስና ዘመናዊ ከመሆኑም በላይ፣ ለልጅልጅ የሚያልፍ ጠንካራ አልጋ ነው። |
| Strength, firmness, solidity | ጠንካራ |
| Comfortable, convenient | ምቹ |
| Besides, the mattress is known for its sturdiness and comfort. | እንዲሁም ፍራሹ በጥንካሬው የታወቀና ምቹ ነው። |

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Way of saying | አነጋገር |
| Although I know nothing about the sturdiness of beds and mattresses, they seem to be good according to what you’re saying. | ስለአልጋና ፍራሽ ጠንካራነት ባላውቅም፣ እንዳነጋገርዎ ጥሩ ይመስለኛል። |
| Now let’s discuss the price. | እስቲ ስለአልጋው እንነጋገርበት። |

አበበ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| As you see (‘it’) the price is one hundred and fifty Ethiopian dollars. | እንደሚመለከቱት ዋጋው አንድ መቶ ሃምሳ የኢትዮጵያ ብር ነው። |

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| One thousand and five hundred Ethiopian dollars for one bed is [too] much (‘expensive’). | አንድ ሺ አምስት መቶ የኢትዮጵያ ብር ለአንድ አልጋ ውድ ነው። |
| Exact, correct, honest | እርግጠኛ |
| Tell me your final (‘the exact’) price and let me buy it. | እርግጠኛውን ዋጋ ይንገሩኝና ልግዛው። |

አበበ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| It’s not much for such a good article (‘as the thing is very good, it’s not expensive’), really it’s quite inexpensive. | እቃው በጣም ጥሩ ስለሆነ፣ ውድ አይደለም. በእውነቱ ርካሽ ነው። |

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To shine, to glitter | ብልጭልጭ ማለት |
| Ability | አቅም/ አቅም |
| Although this thing looks shiny and nice, I can’t afford (‘it’s beyond my ability’) to pay one thousand five hundred dollars for one bed. | ምንምእንኳ እቃው ብልጭልጭ ቢልና ጥሩ መስሎ ቢታይም፣ ለአንድ አልጋ አንድ ሺ አምስት መቶ ብር መክፈል ከአቅም በላይ ነው። |

አበበ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be hurt, to be harmed or damage | ተጐዳ-መጐዳት-ይጐዳል |
| I don’t believe the price is too high (‘if you think the price is expensive’). However, since I wish to please my customers, I’ll let you have it for one thousand four hundred fifty dollars. | በዋጋው የተጐዱ አይመስለኝም። የሆነሆኖ ደንበኞቻችንን ማስደሰት ስለምፈልግ፣ በአንድ ሺ አራት መቶ ሃምሳ ብር እሸጥልዎታለሁ። |

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Oh | አረ |
| To be too much, to increase in number | መብዛት |
| Oh, plesse, one thousand four hundred fifty dollars is too much for me! | አረ እባክዎ፣ አንድ ሺ አራት መቶ ሃምሳ ብር ይበዛብኛል። |

አበበ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Then how much would you like to pay? | ለመሆኑ በስንት መግዛት ይፈልጋሉ? |

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| One thousand four hundred dollars will do (‘will be enough’). | አንድ ሺ አራት መቶ ብር ይበቃዎታል። |

አበበ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Harm, damage, loss | ጉዳት |
| However | ሆኖም |
| I’d be losing a lot, but since you’re going a lot, but since you’re going to become my customer, I’ll sell it to you for the price you mentioned. | በጣም ጉዳት ነው። ሆኖም የወደፊት ደንበኛዬ ስለሚሆኑ፣ በአሉት ዋጋ እሸጥልዎታለሁ። |

Grammatical Notes

Note 34.1 Verb: Frequentative form.

The Frequentative Form usually indicates a fracturing of the process of the action or state of the verb or gives a reiterative character to the verb.

Examples:

Frequentative Form

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /መንገር/ | ‘to tell’ | /መነጋገር/ | ‘to tell bit by bit’ |
| /መፈለግ/ | ‘to look for’ | /መፈላለግ/ | ‘to look here and there for’ |
| /መምራት/ | ‘to lead’ | /መመራራት/ | ‘to lead one by one’ |
| /መለየት/ | ‘to separate’ | /መለያየት/ | ‘to sort out’, toseparate’ |
| /መመንዘር/ | ‘to change money’ | /መመነዛዘር/ | ‘to change money into bills (or coins) of various denomination’ |
| /መጻፍ/ | ‘to write’ | /መጻጻፍ/ | ‘to scribble’ |
| /መዞር/ | ‘to turn’ | /መዘዋወር/ | ‘to circulate’ |
| /መሸጥ/ | ‘to sell’ | /መሻሻጥ/ | ‘to sell now and then’ |

As can seen from the above examples, the frequentative verbs have only one single type, e.g.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Simple Form | Frequentative Form |
| Type A | /መንገር/ | /መነጋገር/ |
| Type B | /መፈለግ/ | /መፈላለግ/ |

The penultimate consonant is reduplicated. The reduplication is a single consonant plus /a/. The two-radical verbs of the class /መሆን/ have an additional /w/ before the /a/, e.g. /መዞር/ - /መዘዋወር/ , /መቆም/ - /ማቋቋአም/.

Where the penultimate consonant of the simple form is preceded by another consonant, the frequentative form has an /e/ preceding the reduplicated consonant, as in /መንገር/ - /መነጋገር/ or /መምራት/ - /መመራራት/, etc.

Following is the Chart of the Frequentative Verbs.

CHART VIII

Frequentative Verbs

Regular Three- Regular Two- Four-Radical

Radical Verbs Radical Verbs Verbs Other Two-Radical Verbs

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Infinitive | መነጋገር  መፈላለግ | መመራራት  መለያየት | መመነዛዘር | መጻጻፍ | መዘዋወር |
| Perfective | ነጋገረ  ፈላለገ | መራራ  ለያየ | መነዛዘረ | ጻጻፈ | ዘወርዋሬ |
| Imperfective | ይነጋገራል  ይፈላለጋል | ይመረራል  ይለያያል | ይመነዛዘራል | ይጻጻፋል | ይዘዋወራል |
| Jussive | ይነጋገ((i)r  ይፈላለግ | የመራራ  ይለያይ | ይመነዛዘር | ይጻጽፍ | ይዘዋወሩ |
| Imperative | ነጋገር  ፈላለግ | መራራ  ለያይ | መነዛዝር | ጻጻፍ | ዘዋዙር |
| Gerund | መጋግሮ  ፈላልጐ | መራርቶ  ለያይቶ | መነዛዝሮ | ጻጽፎ | ዟዙሮ |
| Noun of Agent | ነጋጋሪ  ፈላላጊ | መራሪ  ለያዪ | መንዛሪ | ጻጻፊ | ዟዟሪ |
| Noun of Instrument | መነጋገሪያ  መፈላለጊያ | መመራሪያ  መለያያ | መመነዛዘሪያ | መጻጻፊያ | መዟዟሪያ |

Note 34.2 Verb: Reciprocal Form.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| የአሜሪካና የኢትዮጵያ ግብዣ ይመሳሰላሉ? | Are the American and the Ethiopian parties similar? |
| ሃሳቡን ከሰው ጋር መካፈል ይወዳል። | He likes to share his ideas with others. |
| ወንድሜ ወደአሜሪካ ሲሄድ፣ አባታችንን ለመሰናበት ሄደ። | When my brother was leaving for America, he went to say goodbye to our father. |
| አቶ ከበደና አቶ ዮሐንስ ተሰነባብተው ወደየአገራቸው ሄዱ። | Mr. Kebbede and Mr. John, having said goodbye to each other, left for their respective countries. |
| አቶ ከበደ ከመሄዱ በፊት ከአቶ ዮሐንስ ጋር ምን ተነጋገረ። | What did Mr. Kebbede discuss with Mr. John before he left? |
| እስቲ ስለዋጋው እንነጋገርበት። | Now let’s discuss (about the) prices. |
| ምግቡን ተካፈልን። | We shared the food. |

The above examples illustrate the use of the reciprocal verbs. The reciprocal verbs may have two forms: a simple reciprocal form (e.g. /መፈለግ/) and a reduplicated one (e.g. /መፈላለግ/). The simple reciprocal verbs have an /-a-/ following the first radical of three- and two- radical passive verbs, e.g.

Passive Simple Reciprocal

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 3-rad: | /መፈለግ/ | /መፋለግ/ |
| 2-rad: | /ማምራት/ | /መማራት/ |

The four-radical reciprocal verbs have an /-a-/ following the second radical of the corresponding Passive verb, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Passive | Reciprocal |
| /መመንዘር/ | /መመናዘር/ |

The reduplicated reciprocal verb is the passive form of the frequentative verb, e.g.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Frequentative | Reduplicated Reciprocal |
| 3-rad: | /መፈላለግ/ | /መፈላለግ/ |
| 2-rad: | /መመራረት/ | /መመራረት/ |
| 4-rad: | /መመነዛዘር/ | /መመነዛዘር/ |

Basic Form Simple Reciprocal Reduplicated Reciprocal

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English | Amharic | English |
| /መፈለግ/ | ‘to look for’ | /መፋለግ/ | ‘to look for each other’ | /መፈላለግ/ | ‘to look for each other repeatedly’ |
| /መክፈል/ | ‘to divide’ | /መካፈል/ | ‘to share’ | /መከፋፈል/ | ‘to be divided among several persons’ |
| /መውደድ/ | ‘to like’ | /መዋደድ/ | ‘to like each other’ |  |  |
| /ማግኘት/ | ‘to find’ |  |  | /መገናኘት/ | ‘to meet’ |
| /መንገር/ | ‘to tell’ | /መናገር/ | ‘to talk’ | /መነጋገር/ | ‘to discuss’ |
| /መመንዘር/ | ‘to change’ | /መማናዘር/ | ‘to exchange’ | /መመነዛዘር/ | ‘to exchange repeatedly’ |
| /መውቀስ/ | ‘to reprove’ | /ምዋቀስ/ | ‘to reprove each other’ | /መወቃቀስ/ | ‘to reprove each other repeatedly’ |
| /መሰንበት/ | ‘to spend a few days’ | /መሰናበት/ | ‘to bid goodbye’ | /መሰነባበት/ | ‘to bid goodbye to each other’ |

As seen from the above examples the simple and the reduplicated forms of the reciprocal verbs may have the same meaning. They are, therefore, sometimes used interchangeably by the speakers of Amharic. The reduplicated form, however, may imply that either the action of the verb is performed repeatedly or that mort than two persons are involved in the performance of their action.

Sometimes only one of the two forms is used (e.g. /መዋደድ/፣ or /መገናኘት/). Sometimes the meaning of the two forms is clearly different,

e.g. /ተናገረ/ ‘he talked’, /ተነጋገረ/ ‘he discussed’, /ተጋቡ/ ‘they got married’, /ተግባቡ/ ‘they understood each other’.

It should be noted that where the meaning is clearly reciprocal the plural forms only are used, as in /ተፈላለጉ/ ‘they looked for each other’ on in /እንፈላለጋለን/ ‘we are looking for each other’, etc.

Where, however, the meaning of reciprocity has been lost and the verb implies simply that more than one person is involved, the singular forms are equally used as in /ተናገረ/ ‘he talked’; /ተሰንበተ/ ‘he bade doodbye’.

As shown by chart IX, reciprocal verbs have only one pattern with regard to the distribution of vowels and consonants, thus /መናገር/ (form /መንገር/- Type A) and /መፋለግ/ form /መፈለግ/ - Type B) are of the same type.

CHART IX

Reciprocal Verbs

Three-Radical Two-Radical Four-Radical

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Simple | Reduplicated | Simple | Reduplicated | Simple | Reduplicated |
| Infinitive | መናገር  መፈለግ | መነጋገር  መፈላለግ | መመራት  መሳጣት | መመራረት  መሰጣጠት | መመናዘር | መመነዛዘር |
| Perfective | ተናገረ  ተፋለጉ | ተነጋገረ  ተፈላለጉ | ተማሩ  ተሳጡ | ተመራሩ  ተሰጣጡ | ተመናዛዘሩ | ተመነዛዘሩ |
| Imperfective | ይናገራል  ይፋለጋልሉ | ይነጋገራል  ይፈላለጋሉ | ይማራሉ  ይሳጣሉ | ይመራራሉ  ይሰጣጣሉ | ይመናዘራሉ | ይመነዛዘራሉ |
| Jussive | ይናገር  ይፋለጉ | ይነጋገር  ይፈላለጉ | ይማሩ  ይሳጡ | ይመራሩ  ይሰጣጡ | ይመናዘሩ | ይመነዛዘሩ |
| Imperative | ተናገረ  ተፋለጉ | ተነጋገረ  ተፈላለጉ | ተማሩ  ተሳጡ | ተመራሩ  ተሰጠጣጡ | ተመናዘሩ | ተመነዛዘሩ |
| Gerund | ተናግሮ  ተፋልገው | ተነጋግሮ  ተፈላልገው | ተማርተው  ተሳጥተው | ተመራርተው  ተሰጣጥተው | ተመናዝረው | ተመነዛዝረው |
| Noun of Agent | ተናጋሪ  ተፋላጊዎች | ተነጋጋሪ  ተፈላላጊዎች | ተማሪዎች  ተሳጪዎች | ተመራሪዎች  ተሰጣጪዎች | ተመናዛሪዎች | ተመነዛዛሪዎች |
| Noun Instrument | መናገሪያ  መፋለጊያ | መነጋገሪያ  መፈላለጊያ | መማሪያ  መሳጫ | መመራሪያ  መሰጣጫ | መመናዘሪያ | መመነዛዘሪያ |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| እንግዶች ገንዘብ ለሰዎች ሰጣጡ? | አዎ፣ ትንሽ ገንዘብ ሰጥተው ሄዱ። |
| እዚሀ እየተዝዋወርኩ እስክትመጡ እጠብቃችኋለሁ? | በጣም ጥሩ ነው። |
| ቡና ደጋግሞ ከጠጣ መተኛት ይችላል? | ሊተኛ የሚችል አይመስለኝም። |
| እቃቸውን እሆቴል አድርሰው የት ሄዱ? | ወደሲኒማቤት ሄዱ። |
| ለማ ጥሩነሽን እየጠራራ ስለአባቷ ይጠቃታል? | አዎ፣ አንዳንዴ ይጠይቃታል። |
| ገንዘቡን ከፋፍሎ ለማን ሰጠው? | ለሁለቱ ልጆቹ ሰጣቸው። |
| ቤታቸውን ዘጋግተው የት የሄዱ ይመስልሃል? | ምናልባት ወደእናታቸው ቤት ሄደው ይሆናል። |
| መኪናቸውን ከፋፍተው ምን ይሰራሉ? | እቃቸውን ያስገባሉ። |
| ምሳችሁን በልታችሁ ዋና ትሄዳላችሁ? | አዎ፣ ምናልባት እንሄድ ይሆናል። |
| መጽሐፉን ፈላልገህ አገኘኸው? | አዎ፣ አገኘሁት። |
| ገንዘብ ከተማሪዎች ወሳሰዱና ምን ገዙ? | እቃዎች ገዙ። |
| አስተማሪው ተማሪዎቹን ሲያመሰግን አብረህ ነበርክ? | የለም፣ አብሬ አልነበርኩም። |
| ገንዘብህን መመንዘር ለምን ትፈልጋለህ? | ምንዛሪ በጣም ስለምፈልግ ነው። |
| ወንድሞችህን አይተህ ተመለስክ? | አዎ፣ አይቼ ተመለስኩ። |
| ነገሩን ሰምቶ የት ሄደ? | ወደ መስሪያቤቱ ሄደ። |
| እነከበደ የት ሄዱ? | ምሳቸውን በልተው ወጡ። |
| ትንሽ ሰራርተን ወደቤታችህን መሄድ እንችላለን? | አዎ፣ ትንሽ ሰራርታችሁ መሄድ ትችላላችሁ። |
| ስራውን ጀምረህ ለምን ተውከው? | ግዜ ስለሌለኝ ነው። |
| ስራ መፈላለግ ከጀመርክ ስንት ጊዜ ሆነህ? | አንድ ሳምንት ሆኖኛል። |
| ለማ ሁልጊዜ ይጠይቃችኋል? | አንዳንዴ እየመጣጣ ይጠይቀናል። |
| የገዛኋቸውን መኪናዎች አይተሃል? | አዎ አይቻለሁ። |
| ስለግብዣው ያመሰጋገኗችሁ ሰዎች ስም ማንማን ይባላል? | አቶ ለማና ወይዘሪት ጥሩነሽ ይባላሉ። |
| ቡና ደጋግሞ የጠጣው ሰውዪ ወንድምዎ ነው? | አዎ፣ ወንድሜ ነው። |
| ቡናህን ጠጥተህ የት ሄደህ ነበር? | መኝታ ቤት ስልክ እደውል ነበር። |
| ለልጆቹ ገንዘብ ሰጣጥቶ ወደ ስራው ተመለሰ? | አዎ፣ ትናንትና ከሰዓት በኋላ ተመለሰ። |
| ሁልጊዜ ገንዘብ ትበዳደራላችሁ? | የለም፣ አንበዳደርም። |
| ለማና ባለቤቱ በጣም እንደሚመሰጋገኑ ታውቃለህ? | የለም፣ አላውቅም። |
| አንተና ወንድምህ ትተማመናላችሁ? | አዎ፣ እንተማመናለን። |
| እጃቸውን ታጥበው ምሳቸውን በሉ? | አዎ፣ ታጥበው በሉ። |
| ዮሐንስና ጥሩነሽ ባልና ሚስት ለመሆን ይፈቃቀዳሉ? | በእውነቱ አላውቅም። |
| ጥሩነሽና እናቷ እቤተ ክርሲቲያን ውስጥ ይፈላለጉ ነበር? | አዎ፣ ተፈላልገው ተገናኙ። |
| ስለቤቱ ኪራይ ዛሬ ትፈራረማለህ? | አዎ፣ እፈራረማለሁ። |
| አስተማሪዎች በአመት ስንት ጊዜ ይገባበዛሉ? | አንድ አስር ጊዜ ያህል ይገባበዛሉ። |
| አባትህና አንተ ነገሩን ተገላለጻችሁ? | አዎ፣ ተገላለጽን። |
| ወደአሜሪካ የምትሄድበትን ምክንያት ተጫወታችሁ? | የለም፣ ገና አልተጫወትንም። |
| በስንት ሰዓት ለመገናኘት ተቀጣጠራችሁ? | ባራት ሰዓት ገደማ ነው። |
| ከባለቤትሽ ጋር ተገናኘሽ? | አዎ፣ ተገናኘሁ። |
| ገንዘቡን መቼ ተከፋፈላችሁ? | ዛሬ ከሰዓት በኋላ እንከፋፈላለን። |
| ለማና ዮሐንስ ተቀራርበው ይኖራሉ? | የለም፣ ተራርቀው ይኖራሉ። |
| አንተና እህትህ ለምን ትራራቃላችሁ? | እኔ አዲስ ከተማ መኖር ስለፈለግሁ ነው። |
| ጥሩነሽና ወንድሟ ለምን ተለያዩ? | እሱ ወደአሜሪካ ለመሄድ ስለፈለገ ነው። |
| ለማና አባቱ በጣም ይመሳሰላሉ? | አዎ፣ በጣም ይመሳሰላሉ። |
| የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩና የትምህርት ሚኒስትሩ ስለምን ተነጋገሩ? | ስለአዲስ አበባ ትምህርት ቤት ተነጋገሩ። |
| አልማዝና ጥሩነሽ ተሰነባበቱ? | አዎ፣ ተሰነባበቱ። |
| ጥሩነሽና ዮሐንስ ምን ተሰጣጡ? | በጣም ጥሩ ልብስ ተሰጣጡ። |
| አባትዎና ሚኒስትሩ ተዋወቁ? | የለም፣ አልተዋወቁም። |
| አንተና ወንድምህ ተጠራራችሁ? | አዎ፣ አንጠራራለን። |
| ለማና ዮሐንስ ምን ይሰጣጣሉ? | ኮትና ከረባት ይሰጣጣሉ። |
| ገንዘቡን ተመነዛዘራችሁ? | አዎ፣ ተመነዛዘርን። |
| እነከበደ ብዙ ነገር ተሻሻጡ? | አዎ፣ ብዙ ተሻሽጠዋል። |
| እሆቴሉ ውስጥ ምን ተገባበዛችሁ? | ቡና ብቻ ነው። |
| ተማሪዎች እርሳቸውን ተለጫጩ? | የለም ገና ናቸው። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To argue, to dispute, to bargain, to haggle | ልጁ ከአባቱ ጋር ስለአለም ፖለቲካ ተከራከረ። መከራከር |
| Lowliness, low | ዮሐንስ ከከበደ በትምህርቱ ዝቅተኛ ነው። |
| To be less, to decrease | የኔ መኪና ከአንተ መኪና በዋጋ ያንሳል። ማነስ |

አቶ አለሙ እየዞረ በሱቁ ውስጥ ያሉትን አልጋዎች ሁሉ ከተመለከተ በኋላ፣ አንደኛውን አልጋ ለመግዛት ፈለገ። ይህ አልጋ ጠንካራና ምቹ ከመሆኑም በላይ አዲስና ዘመናዊ ነበር።

የአልጋው ዋጋ አንድ ሺ አምስት መቶ ብር ስለነበረና፣ ለአቶ አለሙ በጣም ውድ መስሎ ስለታየው፣ በዚህ ዋጋ ለመግዛት አልፈለገም። በዋጋው ከአቶ አበበ ጋር ከተከራከሩ በኋላ ፣ አቶ አለሙ አልጋውን በአንድ ሺ አራት መቶ ብር ለመግዛት ፈለገ።

በየትም ቦታ፣ የቃው አይነት ከዋጋው ጋር የተመሳሰለ ነው። እቃው በጣም ጥሩ ከሆነ፣ ዋጋው በጣም ከፍ ያለ ይሆናል። እቃው ዝቅተኛ ከሆነ፣ ዋጋው እንደዚሁ ያንሳል። አቶ አለሙ ለገዛው አልጋ አንድ ሺ አራት መቶ ብር የከፈለበት ምክንያት የአልጋው አይነት ጥሩ መሆኑን በማወቅ ነው።

ጥያቂዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ አለሙ እየዞረ ምን ተመለከተ? |  |
| አቶ አለሙ ምን ለመግዛት ፈለገ? |  |
| ለምን አልጋውን ለመግዛት ፈለገ? |  |
| የአልጋው ዋጋ ስንት ነበር? |  |
| አቶ አለሙ ላልጋው ስንት ከፈለ? |  |
| አቶ አበበና አቶ አለሙ በዋጋው ተከራከሩ? |  |
| የቃው አይነት ከዋጋው ጋር ይመሳሰላል? |  |
| አቶ አለሙ ለአልጋው አንድ ሺ አራት መቶ ብር የከፈለበት ምክንያቱ ምንድን ነው? |  |
| የቤት እቃ ለመግዛት ስትፈልግ ወዴት ትሄዳለህ? |  |
| በቤትህ ውስጥ ብዙ አይነት የቤት እቃዎች አሉህ? |  |

Unit 35

Basic Sentences

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| When are you going to send me the things? | እቃውን መች ይልኩልኛል? |

አበበ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To deliver, to transfer | ማስረከብ |
| In general | ለሁሉም |
| At any rate, anyway, anyhow | ለሁሉም ነገር |
| As I don’t have anyone now [to deliver the merchandise] I’ll be able to deliver them tomorrow afternoon. in any case, I’ll give you a ring. | አሁን ሰው ስለሌለኝ፣ ነገ ከሰዓት በኋላ ላስረክብዎት እችላለሁ። ለሁሉም ነገር፣ ስልክ እደውልልዎታለሁ። |

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Down payment | ቀብድ |
| To take delivery, receive | መረከብ |
| Then I’ll give you half of the price right now as a down payment and I’ll pay you the rest upon the delivery of the goods. | እንግዲያስ ግማሹን ዋጋ እንደቀብድ አሁን እሰጥዎታለሁ፣ የቀረውን ግን እቃውን ስረከብ እከፍልዎታለሁ። |

አበበ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Receipt | ደረሰኝ |
| Dish, plate | ሳህን |
| Knife | ቢላዋ |
| Fork | ሹካ |
| Spoon | ማንኪያ |
| Shot-glass | መለኪያ |
| All right. Before I write you a receipt, would you like to see some other household articles (that you want) such as plates, knives, forks, spoons, cups, glasses, shot-glasses and other things? | እሺ። ደረሰኝ ከመጻፌ በፊት ሌላ የሚፈሉግዋቸው የቤት እቃዎች እንደሳህን፣ ቢላዋ፣ ሹካ፣ ማንኪያ፣ ሲኒ፣ ብርጭቆ፣ መለኪያ እንዲሁም ሌሎች እቃዎች ማየት ይፈልጋሉ? |

አለሙ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Kitchen | ወጥቤት |
| I’ve already bought these kitchen things (before). | እነዚህን የወጥቤት እቃዎች ቀደም ብዬ ገዝቻለሁ። |
| To remind, to remember | አስታወሰ-ማስታወስ-ያስታውሳል |
| But I thank you for reminding me. I’ll bring you other customers in the future. | ግን ስላስታወሱኝ አመሰግናለሁ። ወደፊት ሌሎች ደምበኞች አመጣልዎታለሁ። |

አበበ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I’ll be very pleased. | እሺ፣ ደስ ይለኛል። |

Useful Words

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| God | አምላክ ስራህን ይክፈልህ። |
| To be worthy of; to cease | ለአገራችን ያብቃን። ማብቃት |
| To let pass, to help to pass | መንገዱ መኪናውን ያሸጋግራል። አሸጋገረ-ማሸጋገር-ያሸጋግራል |
| Birth, birthday, Christmas | ዛሬ የልደት በአሌን አከብራለሁ |
| Easter, Resurrection | በትንሳኤ ማግስት ወደአሜሪካ ሄድኩ። |
| Enemy | አቶ ዮሐንስ ብዙ ጠላቶች ነበሩት። |
| Generous, kind | አባቴ በጣም ቸር ሰው ነው። |
| Highway | በኢትዮጵያ ውስጥ ብዙ አውራጐዳናዎች ይሰራሉ። |
| Main, chief, principal | አውራ |
| Street, avenue | ጐዳና |

Grammatical Notes

Note 35.1 The use of the word /እንኳን/ in welcoming and congratulatory expressions.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እንደምን ናችሁ። እንኳን ደህና ገባችሁ። | How are you? Welcome [to Addis]. |

The word /እንኳን/ has no equivalent in English. It may express approval, joy, satisfaction, pleasure, etc. and is used iniomatically mainly in welcoming or congratulatory expressions.

Here are some examples of the most common expressions with /እንኳን/፡

/እንኳን/ Expression Response:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| 1. እንኳን ደህና መጣህ (ወይም፡ ገባህ) | ‘Welcome (‘you came well’)’ | እንኳን ደህና ቆየህ። | (‘you stayed well’) |
| 1. እንኳን ለወንዝህ አበቃህ። | ‘Welcome home’. (‘[God] made you worthy of your country (‘rever’)’). | በአምላክህ። | ‘With [the help of] (your) God’. |
| 1. እንኳን ከዘምን ዘመን ያሸጋገረህ። | ‘Happy New year!’ (‘[God] is the one who helped you to pass from one year to the other’) | እንኳን አብሮ አሻገረን። | (‘He helped both of us to pass’). |
| 1. እንኳን ለአዲሱ አመት አደረሰህ። | ‘Happy New Year’ (‘[God] caused you to arrive to the new year’) | እንኳን አብሮ አደረሰን። | (‘He caused both of us to arrive’). |
| 1. እንኳን ለልደቱ አደረሰህ። | ‘Merry Christams!’ (‘[God] caused you to arrive to christmas’) | እንኳን አብሮ አደረሰን። |  |
| 1. እንኳዋን ለብርሃነ ትንሣኤው አደረሰህ። | ‘Happy Easter!’ (‘[God] caused you to reach the light of Resurrection’). | እንኳን አብሮ አደረሰን። |  |
| 1. እንኳን ማሪያም ማረችሽ። | ‘Congratulations!’ (‘St. Mary had mercy upon you’). (Said to a woman who had a new baby). | በአምላክሽ። |  |

Note 35.2. The use of /እንኳን/ in combination with /ይቅርና/ ‘Let it be left’ as equivalent to English ‘let alone’… ‘whether… or not’, ‘even though’, etc.

In addition to the usage described in Note 35.1 above, /እንኳን/ may also be used in combination with the Jussive form of the verb /መቅረት/ plus suffix /-(i)nna/ ‘and’. The resulting constructions correspond approximately to English ‘let alone’, ‘wherther… or not’, ‘even though’ clauses.

It should noted that the form /ይከርማል/ may or may not be used.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እንኳን ገንዘብ ሊያበድርህ (ይቅርና) አለኝም አይልህ። | ‘He will not even admit (‘tell you’) that he has money, let alone lending you some’. |
| እንኳን ለተማሪዎች፣ ለአስተማሪዎች አልሰጠም። | ‘He didn’t even give it to the teachers let alone the students.’ |
| እንኳን ውስኪ ይቅርና ወይንም አይሰጥም። | ‘He doesn’t even drink wine. let alone whisky.’ |
| እንኳን ለወዳጆቹ ይቅርና፣ ለጠላቶቹም ቸር ነው። | ‘He’s even generous to his enemies, let alone his friends. |
| እንኳን በክረምት፣ በበጋም ለመሄድ ያስቸግራል። | ‘It’s even hard to get there in summer, let alone in winter.’ |

In expressions corresponding roughly to the English ‘whether… or not’ clauses /እንኳን/ is usually combined with the verb used both in the affirmative gerund and the neative /b(i)-/ forms, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እንኳን ተምሮ ይቅርና፣ ባይማርም እንኳን አስተዋይ ነው። | ‘He is [naturally] intelligent, whether he is educated or not’. |
| እንኳን ገንዘብ አግኝቶ፣ ባያገኝም እንደሃብታም መኖር ይወዳል። | ‘He likes to live like a rich man, whether he’s got money or not’. |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| አባትህ ስንት የልጅልጆች አሉዋቸው? | አስራምስት ወንድና ሴት የልጅልጆች አልዋቸው። |
| ይቺን መኪና ብገዛት ጥንካሬ ያላት ይመስለኛ? | አዎ፣ በጣም ጥንካሬ ያለት ይመስለኛል። |
| ወደባንክ ለመሄድ ምቹ ጊዜ አለዎ? | ነገ እንደሆነ እንጂ፣ ዛሬ የለኝም። |
| ነገ እርግጠኛ ወደአገርሽ የምትሄ ይመስልሻል? | ምናልባት እሄድ ይሆናል። |
| ከና ጋር ወደ ሐኪም ቤት መሄድ ትፈጋለች? | አሁን የምሄድ አይመስለኝም። |
| መኪናህን ስትሸጥ ተጐዳህ? | የለም፣ አልተጐዳሁም። |
| አዲስ ከተማ ውስጥ ብዙ ደንበኞች አሉህ? | ሁለት ብቻ ናቸው። |
| የአዲስ አበባ ሕዝብ ብዛት ስንት ነው? | ቁጥሩን አላውቅም። |
| ከነዚህ መኪናዎች መካከል የትኛው ጠንካራ ይመስልሃል? | አላውቅም። |
| ከለማ ጋር ስለምን ተከራከራችሁ? | ስለመኪናው ዋጋ ተከራከርን። |
| እዝቅተኛ ክፍል ውስጥ ስንት ተማሪዎች አሉዋችሁ? | ሃምሳ የሚሆኑ ተማሪዎች አሉን። |
| ከትምህርት ቤት ያገኘኸው ገንዘብ አነሰህ? | የለም አላነሰኝም። |
| የለማን መኪና ወስደህ አስረከብኸው? | የለም፣ ገና አለስረከብኩትም። |
| እንድትሰጣቸው የሰጠሁህን ገንዘብ ለሁሉም ሰጠሃቸው? | ለግማሾቹ ብቻ ሰጠኋቸው። |
| ለሆቴሉ ክፍል ቀብድ ሰጠህ? | አዎ፣ አንድ መቶ ብር ሰጥቻለሁ። |
| የአሜሪካን መንግሥት ለኢትዮጵያ መንግሥት ገንዘብ መስጠቱን ሰምተሃል? | አዎ፣ ሰምቻለሁ። |
| ገንዘቡን ስትቀበል ደረሰኝ ሰጠኸው? | አዎ፣ ሰጥቼዋለሁ። |
| ምሳህን በሰሃን ላስቀምጥልህ? | እሺ፣ አስቀምጪልኝ። |
| ወይዘሮ አልማዝ ሹካ፣ ቢለዋና ማንኪያ ገዛች? | የለም፣ ነገ እገዛለሁ አለችና ወደ ቤትዋ ሄደች። |
| አንድ ብርጭቆ ውሃ ትፈልጋለህ? | አሁን አልፈልግም። |
| የሚሰጥህን አረቄ በመለኪያ መለካት ይፈልጋል? | አዎ፣ ይመስለኛል። |
| ከአዲስ አበባ የመጣውን እቃ መቼ መረከብ ትፈልጋላችሁ? | ዛሬ ከሰዓት በኋላ መረከብ እንፈልጋለን። |
| ወጥቤት የተቀመጠችዋ ሴት ስም ማን ነው? | አልማዝ ነው። |
| ከበደ ስምህን አስታወሰው? | የለም፣ አላስታወሰውም። |
| የዛሬ ሳምንት ወደአገራችሁ መሄድ ትፈልጋላችሁ? | አዎ፣ እንፈልጋለን። |
| ወዘይሮ አልማዝ ወላጆችዋን ጠየቀቻቸው? | የለም፣ አልጠየቀቻቸውም። |
| እሆቴሉ ውስጥ ጥሩ ምግቤት አለ? | አዎ፣ በጣም ጥሩ ምግብ አለ። |
| የሆኖነው ሆኖ ነገ እኛ ቤት ትመጣላችሁ? | የለም፣ ነገ መምጣት አንችልም። |
| ወደ ጎጃም የመወስደው አውራ ጎዳና ተሰርቷል? | የለም፣ ገና አልተሰራም። |
| አገረ ገዢው በጣም ቸር ሰው ይመስልሃል? | አዎ፣ በጣም ቸር ሰው ናቸው። |
| ጠላትህን ትወዳለህ? | አልወድም። |
| የትንሳኤ በአል መቼ ነው? | የነገ ሳምንት ነው። |
| ልደት መቼ ነው? | በታህሳስ ሃያ ዘጠኝ ቀን ነው። |
| ዝናቡ ዘንቦ ማብቃቱ ነው? | የለም፣ ገና ይዘንባል። |
| ሰዎቹ ሰርተው አበቁ? | የለም፣ ገና ይሰራሉ። |
| ስንት አውራ ዶሮዎች \*)አሉህ? | አስር የሚሆኑ አሉኝ። |
| በጎዳናው ላይ ሰው ይሄድበታል? | የለም፣ አይሄድበትም። |
| እስከመስከረም የሚያሸጋግርህ ምግብ አለህ? | አዎ፣ አለኝ። |
| በአውራው ጎዳና ላይ ብዙ መኪናዎች አይተሃል? | ሰላሳ የሚሆኑ ትላልቅ መኪናዎች ወደአዲስ አበባ ስሄዱ አይቻለሁ። |
| መንድምህ ቸር ሰው በመሆኑ ሰው ሁሉ ይወደዋል? | ቸር መሆኑን የሚያውቁ ሰዎች ሁሉ ይወዱታል። |
| ለጠላትህ ቸር ብትሆን፣ ምን ታገኛለህ? | ብዙ ወዳጆች አገኛለሁ። |
| ወንዙ በክረምት ያሸጋግራል? | የለም፣ አያሸጋግርም። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To have loaded | ነጋዴው ወደ ጎጃም ለመሄድ መኪናውን ይጭናል። መጫን |

አልጋው ከተገዛ በኋላ፣ ወዲያው ወደአቶ አለሙ ቤት ለመውሰድ አልተቻለም። ምክንያቱም አቶ አበበ ለጊዜው የሚረዳው ሰው ባጠገቡ ስለሌለው ነው። በማግስቱ አቶ አበበ አልጋውን በመኪና አስጭኖ ወደአቶ አለሙ ቤት ላከው።

በመጀመሪያ አቶ አለሙ ግባሹን ዋጋ እንደቀብድ ከፍሎ ስለነበር፣ የቀረበትን ገንዘብ አልጋውን ሲረከብ ከፈለ።

ከዚያ ጊዜ ጀምሮ አቶ አለሙና አቶ አበበ በጣም ስለተዋወቁ፣ አቶ አለሙ የሚያስፈልጋቸውን እቃዎች ሁሉ ከአቶ አበበ ሱቅ ይገዛ ነበር። ከዚህም በላይ ጓደኞቹን ሁሉ እያመጣ ከአቶ አበበ ጋር ስላስተዋወቃቸው፣ አቶ አበበ ብዙ ደንበኞች አገኘ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ አለሙ አልጋውን ወዲያው ለምን አልተረከበም? |  |
| አቶ አለሙ አልጋውን መች ለማግኘት ቻለ? |  |
| አቶ አበበ አልጋውን በምን ላከው? |  |
| መጀመሪያ አቶ አለሙ የከፈለው ገንዘብ ምን ይባላል? |  |
| አቶ አበበና አቶ አለሙ እንዴት ተዋወቁ? |  |
| አቶ አለሙ እቃውን ሁሉ የሚገዛው ከየት ነበር? |  |
| አቶ አበበ እንዴት ብዙ ደንበኞች ለማግኘት ቻለ? |  |
| የቤት እቃህን የምትገዛባቸው ሱቆች ስንት ናቸው? |  |

Unit 36

Basic Sentences

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| When did you come from America to Ethiopia, Mr. John? | አቶ ዮሐንስ፣ ከአሜሪካ ወደኢትዮጵያ መቼ መጣህ? |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I came to Addis a few days ago (‘it has been a few days since I entered Addis’) | አዲስ አበባ ከገባሁ፣ ጥቂት ቀኖች ሆኖኛል። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Are you planning to stay in Ethiopia for a long time? | ኢትዮጵያ ውስጥ ብዙ ጊዜ መቆየት ታስባለህ? |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To tour, to go sightseeing, To visit places | ተዘዋወረ-መዘዋወር-ይዘዋወራል |
| Yes, I’m going to stay [here] until I’ve toured all the regions (‘until I see while touring’). | አዎ፣ ክልሎቹን ሁሉ እየተዘዋወርኩ እስካይ ድረስ እቆያለሁ። |
| By the way, how many regions are there in Ethiopia (‘does Ethiopia have’)? | ለመሆኑ ኢትዮጵያ ስንት ክልሎች አሏት። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Afar | አፋር |
| Amhara | አማራ |
| Benishangul-Gumuz | ቤኒሻንጉል ጉሙዝ |
| Gambela | ጋምቤላ |
| Harari | ሐረሪ |
| Oromia | ኦሮሚያ |
| Somali | ሶማሊያ |
| Southern Nations, Nationalities and People’s | የደቡብ ሕዝቦች፣ ብሔር ብሔረሰብ |
| Tigray | ትግራይ |
| Addis Ababa (city Admin.) | አዲስ አበባ |
| Dire Dawa (city Admin.) | ድሬዳዋ |
| Ethiopia has Nine Regions. Their names are: Afar Region, Amhara Region, Benishangul-Gumuz Region, Gambela Region, Harari Region, Oromia Region, Somali Region, Southern Nations, Nationalities and Peoples’ Region and Tigray Region. | ኢትዮጵያ ዘጠኝ ክልሎች አሉዋት። ስማቸውም አፋር ክልል፣ አማራ ክልል፣ ቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልል፣ ጋምቤላ ክልል፣ ሐረሪ ክልል፣ ኦሮሚያ ክልል፣ ሶማሊያ ክልል፣ የደቡብ ሕዝቦች ብሔር ብሔረሰብ ክልልና የትግራይ ክልል ናቸው። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Size, width | ስፋት |
| Which is the largest region (‘from all the regions which one is larger by the size’)? | ከክልሎቹ ሁሉ በስፋት የትኛው ይበልጣል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| The largest region is Oromia and the smallest one is Harari. | በስፋት ከሁሉም የሚበልጠው ክልል ኦሮሚያ ነው። ከሁሉም የሚያንሰው ክልል ደግሞ፣ ሐረሪ ነው። |

Useful Words

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Lake | የጣና ሐይቅ በኢትዮጵያ ውስጥ ከሚገኙት ሐይቆች ሁሉ ትልቁ ነው። ሐይቅ/ ሐይቅ |
| Lake Tana | የጣና ሐይቅ። በጣና ሐይቆች ውስጥ ብዙ አሣዎች አሉ። |
| Fruit | ልጁ ፍሬ ለመግዛት ወደሱቅ ሄደ። |
| Various fruits | ሐኪም ፍራፍሬ እንድበላ አዘዘኝ። |
| To grow (INTR) | በቤታችን አጠገብ ብዙ ዛፍ በቀለ። መብቀል በአሜሪካ ውስጥ ፍራፍሬ በብዛት ይበቅላል። |
| Assab (port in Eritrea) | አሰብ |
| Messaua (port in Eritrea) | ምጽዋ |
| To spring, to emerge, to originate | በተራራው አጠገብ ውሃ መነጨ። መመንጨት። ወንዙ ከየት ይመነጫል። |
| Nile | አባይ በጣም ትልቅ ወንዝ ነው። በአባይ ውስጥ መዋኘት በጣም አስቸጋሪ ነው። |
| Agriculture | ግብርና በኢትዮጵያ ውስጥ ተሻሽሏል። በግብርና የሚኖሩ ብዙ ሰዎች አሉ። |
| Hide, skin | ጫማ የሚሰራው ከቆዳ ነው። የበሬ ቆዳ ለብዙ ነገሮች ይጠቅማል። |
| Seed, grain | ኢትዮጵያ ብዙ አይነት እህል ታበቅላለች። እህል ለምግብ ይጠቅማል። |
| To grow (TRANS) | መብቀል |
| Ship | መርከብ ለመግዛት ወደ አውሮፓ እሄዳለሁ። አሜሪካ ለኢትዮጵያ አንድ ትልቅ መርከብ ሰጣት። |
| Boat | ጀልባ ከመርከብ በጣም ያንሳል። በጣና ሐይቅ ላይ ጀልባ ሊሄድ ይችላል። |
| Port | የምጽዋ ወደብ ሰፊ ነው። አዲሱን ወደብ ሄጄ ማየት እፈልጋለሁ። |
| To cause to go, to let go | መንገዱ መኪና ያስኬዳል። ከዚህ እስከኒውዮርክ ስንት ሰዓት ያስኬዳል። ማስኬድ/ ማሄድ |
| Border, frontier | የኢትዮጵያ ወሰን ሰፊ ነው። |

Grammatical Notes

Note 36.1 Relative constructions used in combination with impersonal forms of the verb /መምሰል/ ‘to seem’.

the /y(e)-/ and /yemm(i)-/ relative constructions (Note 10.1.1) are often used in combination with the verb forms /ይመስለኛል/ , /ይመስልሃል/ , etc/ ‘I think’, ‘you think’, etc. or /መስሎኛል/ , /መስሎሃል/ , etc. ‘I thought’, ‘you thought’, etc. (Note 20.2).

The resulting constructions correspond in meaning to English ‘I (you, etc.) think that you (he, she, etc.) did (or: will do) so-and-so’ or: ‘I (you, etc.) thought that you (he, she, etc.) had done (or: would do) so-and-so’.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ወደ ቤቱ የሄደ ይመስለኛል። | ‘I think he went home’. |
| ዛሬ ገንዘብ የሚያገኝ ይመስለኛል። | ‘I think he’ll get money today’. |
| ገንዘቡን ያገኙ መስሎኛል። | ‘I thought that you had received the money’. |
| አገሩን የሚጐበኝ መስሎታል። | ‘He thought that he would visit the country’ |

The Impersonal forms of the verb /መምሰል/ which can be used in these constructions are:

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Imperfective: | ይመስለኛል፣ ይመስልሃል፣ etc. |
| 1. Perfective: | መሰለኝ፣ መሰለህ፣ etc. |
| 1. Present-Perfect: | መስሎኛል፣ መስሎሃል፣ etc. |
| 1. Imperfect: | ይመስለኝ ነበር፣ ይመስልህ ነበር፣ etc. |
| 1. Past-Perfect: | መስሎኝ ነበር፣ መስሎህ ነበር፣ etc. |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ኢትዮጵያ ስንት ክልሎች አሉዋት? | ኢትዮጵያ አሁን ዘጠኝ ክልሎች አሉዋት። |
| ከአስር አመት በፊት ስንት ክልሎች ነበሩዋት? | አስራሁለት ነበሩ። |
| ኤርትራውያን በሙሉ አማርኛ ያውቃሉ? | የለም፣ ሁሉም አይደሉም። |
| ኤርትራ የምትገኘው በምስራቅ ኢትዮጵያ ነው፣ ወይስ በምዕራብ? | የምትገኘው በሰሜን ነው። |
| ከፍተኛ ተራራዎች የሚገኙት የት ነው? | በሰሜን ኢትዮጵያ ይመስለኛል። |
| በመካከለኛው ኢትዮጵያ የሚገኙት ክልሎች እነማን ናቸው? | ጋምቤላ፣ ኦሮሚያ፣ ሐረሪ ክልሎች ናቸው። |
| በምስራቅስ እነማን ይገኛሉ? | ሐረሪና ሶማሊያ ናቸው። |
| በምዕራብስ በኩል ያሉት ክልሎች እነማን ናቸው? | ጋምቤላ፣ ቤኒሻንጉል ጉሙዝ፣ ደቡብ ሕዝቦች ናቸው። |
| ትግራሞ በየት በኩል ይገኛል? | በስተሰሜን ይገኛል። |
| የጣና ሐይቅ በጣም ትልቅ ነው? | አዎ፣ በጣም ትልቅ ሐይቅ ነው። |
| የጣና ሐይቅ በየትኛው ክልል ውስጥ ነው? | በጎጃምና በቤጌምድር መካከል ነው። |
| ኢትዮጵያ ውስጥ ብዙ ፍራፍሬ ይበቅላል? | አዎ፣ ይበቅላል። አብዛኛው ግን ሐረርጌ ውስጥ ነው። |
| ከሁሉም በስፋት የሚበልጠው ክልል ማን ነው? | ኦሮሚያ ነው። |
| ከሁሉም በስፋት የሚያንሰው ክልል ማን ነው? | ሐረሪ ነው። |
| አብዛኛው ቡና የሚመጣው ከየት ነው? | ከከፋ፣ ሲዳሞና ሐረርጌ ነው። |
| ኢትዮጵያ ውስጥ ብዙ ወንዞች ይገኛሉ? | አዎ፣ በጣም ብዙ ወንዞች ይገኛሉ። |
| ኢትዮጵያ ውስጥ በጣም ይሞቃል? | ከአንዳንድ ዝቅተኛ ቦታዎች በስተቀር አብዛኛው ቦታ አይሞቅም። |
| ኢትዮጵያ ውስጥ የአብዛኛው ሰው ስራ ምንድን ነው? | የአብዛኛው ሰው ስራ ግብርና ነው። |
| ኢትዮጵያ ወደውጭ አገር የምትሸጣቸው ምን አይነት ነገሮች ናቸው? | ቆዳ ቡና የዘይት እህሎች ናቸው። |
| ስጋስ ወደ ውጭ አገር ትሸጣለች? | አዎ፣ መሸጥ ጀምራለች። |
| በኢትዮጵያ ውስጥ በሚገኙት ወንዞች ላይ መርከቦችና ጀልባዎች ይሄዱባቸዋል? | በጥቂቶቹ ወንዞች ጀልባዎች ይሄዱባቸዋል። መርከብ የሚሄድባቸው ወንዞች ግን የሉም። |
| የኢትዮጵያ ክረምት እንደአሜሪካ ክረምት ይበርዳል? | የለም፣ አይበርድም። |
| በኢትዮጵያ ወንዞችና ሐይቆች ብዙ አሳ ይገኝባቸዋል? | አዎ፣ በአብዛኛዎቹ ውስጥ ይገኝባቸዋል። |
| ኢትዮጵያ ውስጥ የሚበቅሉትን ፍራፍሬዎች ወደውጭ አገር በምን ትልካላችሁ? | በመርከብና በአይሮፕላን ነው። |
| አዲሱ አውራ ጎዳና በአንድ ጊዜ ስንት መኪናዎች ያስኬዳል? | አራት መኪናዎች ያስኬዳል። |
| ኤርትራ ስንት ወደቦች አሉዋት? | ሁለት ትላልቅ ወደቦች አሉዋት። |
| የወደቦቹ ስም ማንማን ይባላል? | አሰብና ምጽዋ ይባላሉ። |
| የኢትዮጵያ ሐይቆች ሁሉ ጀልባ ያስኬዳሉ? | ሁሉም ትንሽ ጀልባዎች ማስሄድ ይችላሉ። |
| በአዲስ አበባ ከተማ አቅራቢያ ፍራፍሬዎች ይበቅላሉ? | ብዙ ፍራፍሬዎች አይበቅሉም። |
| የአባይ ወንዝ ከኢትዮጵያ ወጥቶ ወዴት ይሄዳል? | ከኢትዮጵያ ወጥቶ ወደ ሱዳን ይሄዳል። |
| በኢትዮጵያ ክልሎች ሁሉ ግብርና የተለመደ ነው? | አዎ፣ በጣም የተለመደ ነው። |
| ኢትዮጵያ ለውጫ አገሮች ብዙ ቆዳ ትሸጣለች? | አዎ፣ ብዙ ቆዳ ትሸጣለች። |
| ኢትዮጵያ ውስጥ የሚበቅለው የህል አይነት ብዙ ነው? | አዎ፣ በጣም ብዙ ነው። |
| ከጎጃም ወደ በጌምድር በጣና ሐይቅ ላይ በመርከብ መሄድ ይቻላል? | በጣና ሐይቅ ላይ መርከብ የለም። ነገርግን ትላልቅ ጀልባዎች ስላሉ፣ በነሱ መሄድ ይቻላል። |
| ኢትዮጵያ ውስጥ ጀልባ መከራየትና መንሸራሸር ይቻላል? | አዎ፣ ይቻላል። |
| አባይ በጣም ትልቅ ወንዝ ነው? | አዎ፣ ከአለም ትላልቅ ወንዞች አንዱ እሱ ነው። |
| እግብዣው የመጡትን ሰዎች የምታውቃቸው ይመስልሃል? | የለም፣ የማውቃቸው አይመስለኝም። |
| ትልቁን መጽሐፍ የምትገዛው ይመስልሃል? | አዎ፣ እገዛው ይሆናል። |
| የዛሬ አስር አመት ሰው ወደ ጨረቃ የሚመለስ ይመስሃል? | አዎ፣ ምናልባት ከአስር አመት በፊት ይመለስ ይሆናል። |
| እቤቱ ስልክ የሚደውል ይመስልሃል? | አዎ፣ የሚደውል ይመስለኛል። |
| ለማ ፈተናውን የሚወስደው ይመስልሃል? | የለም፣ የሚወስደው አይመስለኝም። |
| በሚመጣው አመት ወደአገራችን የምንመለስ ይመስልሃል? | የለም፣ አይመስለኝም። |
| ብዙ ጥያቄዎች የሚጠይቁ ይመስልሻል? | የለም፣ የሚጠይቁ አይመስለኝም። |
| ወደፊት አዲስ ባንክ የሚከፈቱ ይመስላችኋል? | አዎ፣ ይከፈታሉ። |
| ዝናብ የሚዘንብ ይመስልሃል? | አዎ፣ ይዘንብ ይሆናል። |
| ጢሙን የተላጨ ይመስልሃል? | አዎ፣ ተላጭቷል። |
| ከበደ ሲጃራ የሚያጨስ ይመስልሃል? | አዎ፣ ያጨሳል። |
| እነአልማዝ ከኛ ጋር ሽርችር የሚሄዱ ይመስልሃል? | አዎ፣ ይሄዳሉ። |
| እነለማ አስተማሪ ለመሆን የሚችሉ ይመስልሃል? | አዎ፣ ይችላሉ። |
| እቃውን የሚሸከምልህ ይመስልሃል? | አዎ፣ ይሸከምልኛል። |
| መኪናውን ለኛ የሚሸጥልን ይመስልሃል? | የለም፣ አይሸጥልንም። |
| ልጁ አባቱን የሚጠብቅ ይመስልሃል? | አዎ፣ ይጠብቅ ይሆናል። |
| አቶ ዮሐንስ ገንዘብ የላከልህ ይመስልሃል? | አዎ፣ የላከልኝ መስሎኛል። |
| ለማ ወደአባቱ የሄደ መስሎሃል? | አዎ፣ የሄደ መስሎኛል። |
| ጀርመኒኛ የማውቅ መስሎሃል? | አዎ፣ የምታውቅ መስልኝ ነበር። |
| ለማ ሳይሰራ የከበረ መስሎህ ነበር? | የለም፣ አልመሰለኝም። |
| መኪናቸውን የሚለውጡ ይመስልሃል? | አዎ፣ መስሎኝ ነበር። |
| ቡና የምንጠጣ መስሎህ ነበር? | አዎ፣ የምትጠጡ መስሎኝ ነበር። |
| እነዮሐንስ ምሳቸውን የበሉ መስሎሃል? | አዎ፣ ይበሉ መስሎኛል። |
| ለማ የመኪናውን ጎማ የቀየረ መስሎህ ነበር? | አዎ፣ የቀየረው መስሎኝ ነበር። |
| አስተማሪዎ ጠዋት የመጣ መስልዎት ነበር? | አዎ፣ መስሎኝ ነበር። |
| ትናንት ዝናብ የሚዘብ መስሎህ ነበር? | አዎ፣ የሚዘንብ መስሎኝ ነበር። |
| ተማሪዎች ሕግ የጣሱ መስሎዋችሁ ነበር? | አዎ፣ መስሎኝ ነበር። |
| ልጅሽ ትምህርቱን የቀጠለ መስሎሽ ነበር? | አዎ፣ የቀጠለ መስሎኝ ነበር። |
| ዛፉን የቆረጡትሁት መስሎህ ነበር? | አዎ፣ የቆረጥኸው መስሎኝ ነበር። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To visit | ትናንትና የውጭ ጉዳይ ሚኒስትን ጎበኘን። መጎብኘት |
| Situation | የቤቱ አቀማመጥ በጣም ጥሩ ነው። |
| News | ተማሪዎች የዓለም ወሬ ይሰማሉ። |
| To learn, to find out, to understand | ውሬውን ሰምተን ከተረዳን በኋላ ወደአገራችን ሄድን። መረዳት |

ዮሐንስ የተባለ አሜሪካዊ ኢትዮጵያን ለመጎብኘት ወደአዲስ አበባ መጣ። አዲስ አበባ ገብቶ ጥቂት ቀኖች ያህል ከቆየ በኋላ፣ ሌሎቹን ክልሎች ለመጐብኘት ፈለገ።

ከአዲስ አበባ ከመነሳቱ በፊት፣ ስለክልሎቹና ስለ አቀማመጣቸው ለማወቅ፣ አቶ ከበደን ጠየቀው። አቶ ከበደም በጠቅላላው አስረዳው።

አሁን ኢትዮጵያ ዘጠኝ ክልሎች አሉዋት፣ ስማቸውም አፋር፣ አማራ፣ ቤኒሻንጉል ጉሙዝ፣ ጋምቤላ፣ ሐረሪ፣ ኦሮሚያ፣ ሶማሊ፣ ደቡብ ሕዝብ ብሄር ብሄረሰብ፣ ትግራይ ይባላሉ።

አዲስ አበባ የክልል መስተዳደርና ዋና ከተማ ነው። ድሬዳዋም እንደዚሁ ሌላ የክልል መስተዳደር ከተማ ነው። ኦሮሚያ ከሁሉም ሰፊ ክልል ነው። ሐረሪ ግን ከሁሉም ያነሰ ክልል ነው።

ዮሐንስ እንደዚህ ያለውን ጠቃሚ መረጃ ጠይቆ ከተረዳ በኋላ፣ እቃውን ይዞ ጉዞውን ጀመረ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| ዮሐንስ ኢትዮጵያዊ ነው? |  |
| ዮሐንስ ከየት መጣ? |  |
| ወደአዲስ አበባ ለምን መጣ? |  |
| ዮሐንስ አቶ ከበደን ምን ጠየቀው? |  |
| የኢትዮጵያ ክልሎች ስንት ናቸው? |  |
| ስማቸው ማንማን ይባላል? |  |
| የኢትዮጵያ ዋና ከተማ ማን ይባላል? |  |
| ከክልሎቹ ሁሉ ሰፊው የትኛው ነው? |  |
| ከክልሎቹ ሁሉ የሚያንሰው የትኛው ነው? |  |
| አንተ ኢትዮጵያን ለመጎብኘት ትፈልጋለህ? |  |
| ብዙ አገሮች ጎብኝተኻል? |  |

Unit 37

Basic Sentences

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Is the weather in the regions (‘every region’) as good as in Addis? | የእያንዳንዱ ክልል አየር እንደአዲስ አበባ መልካም ነው? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| No, the weather in every region is different. | የለም፣ የእያንዳንዱ ክልል አየር የተለያየ ነው። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| What is the warmest region in Ethiopia? | ከኢትዮጵያ የትኛው ክፍል በጣም ይሞቃል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Lowness | ዝቅታ |
| That is to say | ማለት |
| Lowland (below 5500 feet) | ቆላ |
| Most of the time it’s very hot in the low regions around the Red Sea, that is to say, in the ‘Kolla’ area. | አብዛኛው ጊዜ፣ በቀይ ባህር ዙሪያና በዝቅተኛ ቦታዎች፣ ማለት በቆላው ውስጥ በጣም ይሞቃል። |
| Highland region (above 8000 feet) | ደጋ |
| Cold | ቀዝቃዛ |
| [and] it’s cold in the highland regions, that is to say, in the ‘Dega’ area. | በከፍተኛ ቦታዎች፣ ማለት በበጋው፣ ቀዝቃዛ ነው። |
| midland, temperate region (between 5500 and 8000 feet) | ወይናደጋ |
| Agreeable, suitable, moderate, comfortable | ተስማሚ |
| The temperature in the central regions, that is (to say), in the ‘Woynadega’ area, is moderate. | በመካከለኛው ቦታ፣ ማለት በወይናደጋ የሚገኘው አየር ተስማሚ ነው። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Rainy season, winter | የክረምት ወራት |
| How many rainy seasons are there in Ethiopia? | ኢትዮጵያ ስንት የክረምት ወራት አሉዋት? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Hail, snow | በረዶ |
| There are two rainy seasons in Ethiopia, but there is no snow in winter (‘it does not have snow like your winter’) | ኢትዮጵያ ውስጥ ሁለት የክረምት ወራቶች አሉ፤ ነገርግን እንደእናንተ ክረምት በረዶ የለውም። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Have you ever seen | አይተው ያውቃሉ |
| Have you ever seen snow? | በረዶ አይተው ያውቃሉ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I have never seen | አይቼ አላውቅም |
| No, I have never seen snow until now | የለም፣ እስካሁን ድረስ በረዶ አይቼ አላውቅም። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Strength, power, force | ሃይል/ ያህል |
| Is the rain very heavy? | በጣም በሃይል ይዘንባል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Powerful | ሃይለኛ |
| Strength, might | ሃይለኛነት |
| Property | ንብረት |
| Yes, sometimes the rain is very heavy, and because of the intensity of the rains the rivers overflow and cause considerable damage (‘destroy the property’). | አዎ፣ አንዳንዴ ሃይለኛ ዝናብ ይዘንባል። ከዝናቡም ሃይለኛነት የተነሳ፣ ወንዞቹ በጣም ይሞሉና፣ ንብረት ያጠፋሉ። |

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Danger, accident | አደጋ |
| Dangerous | አደገኛ |
| Now that the rainy months are approaching do you think it would be dangerous to go by car to see the regions? | አሁን የዝናቡ ወራት ቀርቧል። ስለዚህ ክልሎቹን በመኪና እየተጓጓዙ ለማየት አደገኛ ይመስልዎታል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Or, whether | በ-… ሆነ በ-… |
| Mountainous | ተራራማ |
| Airplane | አውሮፕላን/ አይሮፕላን/ሮፕላን |
| Ethiopia is a mountainous country and the roads are not very good either in winter or in summer. So, it will be much better if you go by plane. (‘in winter or in summer as Ethiopia is a mountainous country, she does not have many good roads and it will be better if you go by plane’) | በክረምት ሆነ በበጋው፣ ኢትዮጵያ ተራራማ አገር ከመሆኗ የተነሳ፣ ብዙ መልካም መንገዶች የሏትምና፣ በአውሮፕላን ቢሄዱ ይሻላል። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Airline | አየር መንገድ |
| By the way, do [the planes of] the Ethiopian airlines land (‘rest’) at the principal cities of every region? | ለመሆኑ የኢትዮጵያ አየርመንገድ በተለያዩ ክልሎችና ዋና ከተሞች ያርፋል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yes, they land at the main cities of every region. | አዎ፣ በየጠቅላይ ግዛቱ ዋና ከተሞች ሁሉ ያርፋል? |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Then I’m going to travel by plane. I’m very grateful to you for your help. Goodbye. | እንግዲያውስ በአውሮፕላን እጓጓዛለሁ። ስላደረጉልኝ እርዳታ አመሰግንዎታለሁ። ጤናይስጥልኝ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Goodbye, I wish you a nice trip. | ጤናይስጥልኝ። መልካም ጉዞ እመኝልዎታለሁ። |

Grammatical Notes

Note 37.1 Verb: The use of the verb /ማወቅ/ ‘to know’ with the Gerund as equivalents to English ‘have ever done (or: been) so-and-so’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| በረዶ አይተው ያውቃሉ? | ‘Have you ever seen snow?’ |
| የለም፣ እስካሁን ድረስ በረዶ አይቼ አላውቅም። | ‘No, I’ve never seen snow until now. |

The Imperfective of the verb /ማወቅ/ ‘to know’ is used in combination with the Gerund of another verb in questions equivalent to English ‘have you (I, he, she, etc,) ever done (or: been) so-and-so’ (the latter indicated by the gerund). The person involved in the action or state of the verb is indicated both by the Gerund and the Imperfective personal affixes to /ማወቅ/, The same construction occurs with the Negative Imperfective of the verb /ማወቅ/ in statements or questions equivalent to English ‘you (I, he, she, etc.) have never (or: haven’t you, etc. ever) done (or: been) so-and-so’.

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ፈልጌ አውቃለሁ | ‘have I ever wanted?’ | ፈልጌ አላውቅም። | ‘I have never wanted’ |
| ፈልገህ ታውቃለህ | ‘have you (m) ever wanted?’ | ፈልገህ አታውቅም። | ‘you (m) have never wanted’ |
| ፈልገሽ ታውቂያለሽ | ‘have you (f) ever wanted?’ | ፈልገሽ አታውቂም። | ‘you (f) have never waned’ |
| ፈልጐ ያውቃል | ‘has he ever wanted?’ | ፈልጐ አያውቅም። | ‘he has never wanted’ |
| ፈልጋ ታውቃለች | ‘has she ever wanted?’ | ፈልጋ አታውቅም። | ‘she has never wanted’ |
| ፈልገን እናውቃለን | ‘have we ever wanted?’ | ፈልገን አናውቅም። | ‘we have never wanted’ |
| ፈልጋችሁ ታውቃላችሁ? | ‘have you (pl) ever wanted?’ | ፈልጋችሁ አታውቁም። | ‘you (pl) have never wanted’ |
| ፈልገው ያውቃሉ? | ‘have they ever wanted?’ | ፈልገው አያውቁም። | ‘they have never wanted’ |

The interrogative of the second column would be /ፈልጌ አላውቅም/, etc. ‘haven’t I ever wanted’, etc. The affirmative of thefist column would be /ፈልጌ አውቃለሁ/, /ፈልግሀ ታውቃለህ/, etc. ‘I have once wanted’, etc. This form way sometimes occur in the answers to the questions, e.g.

Question Answer

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ገንዘብ አግኝተህ ታውቃለህ? | ‘Have you ever got any money?’ | አንድ ጊዜ አገኝቼ አውቃለህ። | ‘I got it only once’ |
| በኒዮርክ ውስጥ ኖረህ ታውቃለህ? | ‘Have you ever lived in New York?’ | ኖሬ አላውቅም። | ‘[Yes] I have (lived onece).’ |

Various relational affixes may be prefixed to the Short Imperfective or Perfective (where this is required by the construction) of the verb /ማወቅ/ as equivalents to such English expressions as ‘that you have ever done’ /ሰርተህ የምታውቅ/, ‘because I have never heard’ /ሰምቼ ስለማላውቅ/, ‘if you have never eaten’ /በልተህ ካላወቅህ/, etc.

Questions and Answer

|  |  |
| --- | --- |
| የአሜሪካንን አገር ጐብኝተው ያውቃሉ? | ወደፊት መጐብኘት እፈልጋለሁ እንጂ፣ ከዚህ በፊት ጐብኝቼው አላውቅም። |
| የአዲስ አበባን ከተማ አቀማመጥ ይወዱታል? | ማናቸውንም የከተማ አቀማመጥ ወድጄ አላውቅም። |
| ስለልጅዎ ወሬ ሰምተው ያውቃሉ? | የለም፣ ሰምቼ አላውቅም። |
| የምትሄዱበትን ቦታ አይታችሁ ታውቃላችሁ? | የለም፣ አይተነው አናውቅም። |
| እቆላ ውስጥ ብዙ ጊዜ ኖራችሁ ታውቃላችሁ? | የለም፣ ኖረን አናውቅም። |
| እከፍተኛ ቦታ ላይ ለመኖር ፈልገሽ ታውቂያለሽ? | የለም፣ ፈልጌ አላውቅም። |
| ቀዝቃዛ ቡና ጠጥተህ ታውቃለህ? | የለም፣ ጠጥቼ አላውቅም። |
| የአዲስ አበባ ከተማ አየር እንደወይናደጋ ነው? | እኔ አዲስ አበባ ሄጄ አላውቅም። ስለዚህ ስለአየሩ ልነግርህ አልችልም። |
| በክረምቱ ወራት ወደአዲስ አበባ ሄዳችሁ ታውቃላችሁ? | የለም፣ ሄደን አናውቅም። |
| በአሜሪካ ውስጥ በረዶውን ወድደኸው ታውቃለህ? | ወድጄው አላውቅም። |
| ሃይለኛ ዝናብ ሲዘንብ አይታችሁ ታውቃላችሁ? | አዎ፣ አይተናል። |
| በአሜሪካ ውስጥ የክረምቱን ወራት አይተውት ያውቃሉ? | አዎ፣ ባለፈው የክረምት ወራት አሜሪካ ውስጥ ነበርኩ። |
| ዋሽንግተን ውስጥ መንገድ ጠፍቶህ ያውቃል? | አንድ ጊዜ ጠፍቶኝ ነበር። |
| ንብረትህ ጠፍቶብህ ያውቃል? | አዎ፣ ጠፍቶብኝ ያውቃል። |
| በቀን ከሃምሳ ብር በላይ አጥፍታችሁ ታውቃላችሁ? | አዎ፣ አንዳንዴ እናጠፋለን። |
| የመኪና አደጋ ደርሶብህ ያውቃል? | የለም፣ ደርሶብኝ አያውቅም። |
| ተራራ ላይ ሆነህ ከተማውን አይተኸው ታውቃለህ? | አዎ፣ አንድ ጊዜ አይቼዋለሁ። |
| በአይሮፕላን ሄደህ ታውቃለህ? | አዎ፣ ሄጃለሁ። |
| የኢትዮጵያ አየር መንገድ ከኢትዮጵያ ውጭ ሄዶ ያውቃል? | አዎ፣ ብዙ ቦታዎች ሄዷል። |
| በኛ ቤት በኩል ሲያልፉ አይተኸቸው ታውቃለህ? | አዎ፣ ባለፈው ቅዳሜ ሲያልፉ አይቻቸዋለሁ። |
| መኪናህን አረንጓዴ ቀለም ቀብተህ ታውቃለህ? | የለም፣ ቀብቼው አላውቅም። |
| እራስህን አሞህ ያውቃል? | ከአንድ አመት በፊት ያመኝ ነበር። |
| ቤታችሁን በዚህ አመት አድሳችሁት ታውቃላችሁ? | አዎ፣ አድሰነው ነበር። |
| እንግሊዚኛ ቋንቋ አስተምረህ ታውቃለህ? | አዎ፣ አንድ አመት አስተምሬአለሁ። |
| በአማርኛ አንድ አይነት ድርስት አዘጋጅተህ ታውቃለህ? | አዎ፣ አዘጋጅቻለሁ። |
| አሜሪካ ከመጣህ ቤተ ክርስቲያን ሄደህ ታውቃለህ? | አዎ፣ ብዙ ጊዜ ሄጃለሁ። |
| ጋራዥ ውስጥ ሰርተህ ታውቃለህ? | አሁን የምሰራው እጋራዥ ውስጥ ነው። |
| ከኢትዮጵያ ከመጣህ ጀምሮ ወደአገርህ ደብዳቤ ጽፈህ ታውቃለህ? | ብዙ ጊዜ ጽፌ አላውቅም። |
| በፈረስ ተጉዘህ ታውቃለህ? | አዎ፣ ተጉዤያለሁ። |
| ከዚህ በፊት እዚህ መጥተህ ታውቃለህ? | የለም፣ መጥቼ አላውቅም። |
| በአማርኛ የተጻፈ መጽሐፍ አንብበህ ታውቃለህ? | አዎ፣ ብዙ ጊዜ አንብቤያለሁ። |
| ለውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ስራ ሰርተው ያውቃሉ? | የዛሬ አመት ለአስር ሳምንት ያህል ሰርቼያለሁ። |
| ከወዳጆቹ ጋር ኖሮ ያውቃል? | ስራ ከመጀመሩ በፊት ከወዳጆቹ ጋር ይኖር ነበር። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To border | ተራራው ወንዙን ያዋስነዋል። አዋሳኝ-መዋሰን-ያዋስናል |
| To be estimated | መሬቴ ሁለት ሚሊዮን ብር ተገመተ። መገመት |
| Valley | በሸለቆ ውስጥ ብዙ ፍራፍሬ ይበቅላል። |
| To flow | ብዙ ወንዞች ወደ ባህር ይፈሳሉ። መፍሰስ |
| Characteristics, conditions Behavior, manner, character | የአገሩን ጠባይ ማወቅ ይጠቅማል። |
| Climate | የዋሽንግተን አየር ጠባይ መጥፎ ነው። |
| To be low | ዝቅ ባለ ቦታ እኖራለሁ። ዝቅ ማለት |

ኢትዮጵያ የምትገኘው በሰሜን ምስራቅ አፍሪካ ውስጥ ነው። የሚያዋስኗትም አገሮች፣ በሰሜን ኤርትራ፣ በሰሜን ምዕራብ ሱዳን፣ በደቡብ ኬንያ፣ በምስራቅ ጅቡቲና ሱማሌ ናቸው።

የኢትዮጵያ ስፋት አራት መቶ ሃያ ስድስት ሺ ስኩየር ማይሎች ሲሆን፣ የህዝቧ ቁጥር ደግሞ ዘጠና አራት ሚሊዮን እንደሚሆን ይገመታል።

በኢትዮጵያ ውስጥ ብዙ ወንዞች ይፈሳሉ።

የኢትዮጵያ የአየር ጠባይ በሶስት ክፍሎች ይከፈላል። የመጀመሪያው ክፍል ደጋ ይባላል። ይሄም ክፍል በጣም ከፍተኛና ቀዝቃዛ ነው። ሁለተኛው ክፍል ወይናደጋ ይባላል። የዚህ ቦታ አየር በጣም ጥሩና ለጤና ተስማሚ ነው። ሶስተኛው ክፍል ቆላ ይባላል። ይህ ቦታ ዝቅ ያለና አየሩ ሞቃት ነው።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| ኢትዮጵያ የምትገኘው የት ነው? |  |
| ኢትዮጵያን የሚያዋሱኗት እነማን ናቸው? |  |
| ሱዳን የሚገኘው ከኢትዮጵያ ምስራቅ ነው? |  |
| የኢትዮጵያ ስፋት ስንት ነው? |  |
| በኢትዮጵያ ውስጥ ስንት ህዝብ ይገኛል? |  |
| በኢትዮጵያ ውስጥ ብዙ ተራሮች ይገኛሉ? |  |
| ስንት የአየር ጠባዮች ይገኛሉ? |  |
| ስማቸውን ጥራ? |  |
| ደጋው ከወይናደጋው በምን ይለያል? |  |
| የቆላውና የደጋውን ልዩነት አስረዳ? |  |
| በኢትዮጵያ ውስጥ በየትኛው ክፍል ለመኖር ትወዳለህ? |  |

Unit 38

Basic Sentences

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| What is the main occupation of the Ethiopian people (‘What do Ethiopian people do in general’)? | አብዛኛው የኢትዮጵያ ህዝብ ምን ይሰራል። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| The majority of Ethiopian gain their livelihood by agriculture. | አብዛኛው የኢትዮጵያ ሕዝብ የሚኖረው በግብርና ነው። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Farming | የእርሻ ስራ |
| Are modern farming [methods] commonly used? | የዘመናዊ የእርሻ ስራ በጣም የተለመደ ነው? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Method, system | ዘዴ |
| Modern methods of farming are not yet very common, but they have been introduced (‘begun’) in some areas. | ዘመናዊ የእርሻ ዘዴ ገና በጣም የተለመደ አይደለም። ነገርግን አሁን በአንዳንድ ቦታዎች ተጀምረዋል። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Farmer | ገበሬ |
| What kind of agricultural products do Ethiopian farmers generally grow? | አብዛኛውን ጊዜ የኢትዮጵያ ገበሬዎች የሚያበቅሉት ምን አይነት እህል ነው። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Grain; raw (adj.) | ጥሬ/ ጥሬ |
| Cereals | ጥራጥሬ |
| A kind of Ethiopian millet form which /እጀራ/ is made | ጤፍ |
| They grow a great variety of cereals, legumes and fruits, as well as vegetables. Besides we have a kind of grain which is called ‘Tef’. | ብዙ ልዩ ልዩ ጥራጥሬና ፍራፍሬዎች እንዲሁም አትክልቶች ያበቅላሉ። ከዚህም በላይ ጤፍ የሚባል አንድ አይነት እህል አለን። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| What do you mean by cereals? (‘When you say cereals, what do you mean to say’)? | ጥራጥሬ ስትል፣ ምን ማለትህ ነው። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Beans | ባቄላ |
| Peas | አተር |
| Wheat | ስንዴ |
| Oats | አጃ |
| Barley | ገብስ |
| Corn | በቆሎ |
| Cereals (‘those which are called /ጥራጥሬ/) are like: beans, peas, wheat, oats, barley [and] corn. | ጥራጥሬ የሚባሉት እንደባቄላ፣ አተር፣ ስንዴ፣ አጃ፣ ገብስ፣ በቆሎ ያሉት ናቸው። |
| Black seed | ኑግ |
| Flax | ተልባ |
| Castor-oil seed | ጉሎ |
| Sunflower, wool | ሱፍ |
| And the oil seeds are: black seed, flax, castor-oil and sunflower seeds. | ደግሞ ለዘይት የሚሆኑ እህሎች እንደኑግ፣ ተልባ፣ ጉሎ፣ ሱፍ ያሉት ናቸው። |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| በሰሜን ምስራቅ ኢትዮጵያ ወሰን እንዴት ነው? | በሰሜን ምስራቅ ወሰንዋ ጅቡቲና ሶማሊያ ናቸው። |
| ኢትዮጵያ ውስጥ ብዙ ሸለቆዎች አሉ? | አዎ፣ ብዙ አሉ። |
| የአገሯ አየር ታዲያ እንዴት ነው? | በጣም ጥሩ አይደለም። |
| በኢትዮጵያ ውስጥ ደጋው ብርድ ነው? | በጣም ብርድ አይደለም። |
| የአዲስ አበባ ከተማ ከፍተኛ ነው? | አዎ፣ በጣም ከፍተኛ ነው። |
| እቆላው ውስጥ ምን አይነት እህል ይበቅላል? | ባቄላ፣ ጤፍ፣ በቆሎ፣ ሱፍና አተር ይበቅላል። |
| ስለግብርና የሚማሩ ኢትዮጵያውያን እዚህ አሉ? | አዎ፣ ብዙ ተማሪዎች አሉ። |
| አዲሱ የግብርና ዘዴ አገሪቷን ይረዳ ይመስልሃል? | አዎ፣ የሚረዳት ይመስለኛል። |
| ከጤፍና ከበቆሎ እንጀራ የትኛው የተለመደ ነው? | የጤፍ እንጀራ ነው። |
| አረቄ የሚሰራው ከምን አይነት ጥራጥሬ ነው? | ከገብስ፣ ከበቆሎ፣ ከስንዴና ከአጃ ነው። |
| ኑግ ለምን ይጠቅማል? | ለዘይት በጣም ጥሩ ነው። |
| ሌላስ ለዘይት የሚሆኑ ምን አይነት እህሎች አሉ? | ሱፍ ተልባና ጉሎ አሉ። |
| እነዚህ የዘይት እህሎች የት ቦታ ይበቅላሉ? | ብዙ ቦታዎች ይበቅላሉ። |
| ለመሆኑ ገበሬዎች እነዚህን የዘይት እህሎች ወደፊት በብዙ ማብቀል ይፈልጋሉ? | አዎ፣ ማብቀል የሚፈልጉ ይመስለኛል። |
| ከጎጃም ወደበጌምድር እህል በጀልባ ልካችሁ ታውቃላችሁ? | አንዳንዴ እንልካለን። |
| የዘይት እህሎችን ወደውጭ አገር ትሸጣላችሁ? | አዎ፣ እንሸጣለን። |
| ለዳቦ የሚሆኑ እህሎች የትኞቹ ናቸው? | ስንዴና አጃ ናቸው። |
| ጤፍ ከኢትዮጵያ ውጭ የታወቅ እህል ነው? | ከኢትዮጵያ ውጭ የታወቀ አይመስለኝም። |
| አገራችሁ ባቄላ፣ አተር፣ ስንዴ አጃና ገብስ ያበቅላል? | አዎ፣ ማንኛውንም አይነት እህል ያበቅላል። |
| የመሬትህ ወሰን ሸለቆ ነው? | አዎ፣ ወሰኑ ሸለቆ ነው። |
| የኖራችሁበት አገር አየር ጠባይ በጣም ጥሩ ነበር? | አዎ፣ በጣም ጥሩ ነበር። |
| ከደጋውና ከቆላው አየር ጠባይ የትኛውን ወደኸው? | የደጋውን አየር በጣም ቀዝቃዛ ስለነበር፣ አልወደድኩትም። የቆላው ግን ስለሚሞቅ ደህና ነበር። |
| በዝቅተኛ ቦታ ውስጥ ጥራጥሬ መብቀል ይችላል? | አዎ፣ ብዙ አይነት ጥራጥሬ መብቀል ይችላል። |
| ግብርና በጣም ጥሩ ስራ ይመስልሃል? | አዎ፣ በጣም ጥሩ ይመስለኛል። |
| ጤፍ ከኢትዮጵያ ወደ ውጭ አገር ይሸጣል? | የለም፣ አገር ውስጥ እንጂ፣ ወደውጭ አይሸጥም። |
| በኢትዮጵያ ውስጥ ብዙ ኑግ ተልባና ጉሎ ይበቅላል? | አዎ፣ ብዙ የዘይት እህሎች ይበቅላሉ። |
| የአሜሪካ ህዝብ ፍራፍሬ መብላት ይወዳል? | አዎ፣ በጣም ይወዳል። |
| የአባይ ወንዝ ከየት እንደሚመነጭ ታውቃለህ? | የለም፣ አላውቅም። |
| በአባይ ወንዝ ላይ ብዙ መርከቦችና ጀልባዎች ይሄዳሉ? | የለም፣ አይሄዱም። |
| ኢትዮጵያ ወደውጭ አገር የምትሸጣቸው ቆዳዎች ምን አይነት ናቸው? | ብዙ ልዩ ልዩ አይነት ናቸው። |
| ኢትዮጵያ ጀልባና መርከብ ትሰራለች? | ትናንሽ ጀልባዎች መስራት ትችላለች። መርከብ ግን መስራት አትችልም። |
| ከወይና ደጋና ከቆላ አየር የትኛው ይወደዳል? | ለኔ የወይናደጋው አየር ይስማማኛል። |
| አሜሪካ ውስጥ ንብረት አለህ? | ብዙ አይደለም እንጂ አለኝ። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Industry | ኢንዱስትሪ |
| To progress, to advance; to walk | ልጄ መራመድ ቻለ። አሜሪካ በጣም የተራመደች አገር ነች። መራመድ |
| Ancient, formerly, in the old times | ጥንት በፈረስ መጓዝ የተለመደ ነበር። |

ኢትዮጵያ በኢንዱስትሪ የተራመደች አገር ስላልሆነች፣ አብዛኛው ህዝቧ የሚኖረው በገጠር ነው። ከመቶ ዘጠና አምስት የሚሆነው ህዝብ በእርሻ ላይ ይገኛል።

የአሁኑ እርሻ ዘዴ ከትናንቱ በጣም የተሻሻለ ሆኗል። በአንዳንድም ቦታዎች ገበሬዎች የጥንቱን ዘዴ ይጠቀሙበታል። በአብዛኞቹ ቦታዎች ግን ገበሬዎቹ አዲሱን የእርሻ ዘዴ በሰፊው ይሰሩበታል። ሆኖም፣ አዲሱን የእርሻ ዘዴ በክልሎቹ ሁሉ ለማስፋፋት ብዙ ጊዜ ያስፈልጋል።

የኢትዮጵያ ገበሬዎች ሁሉንም አይነት እህል ለማብቀል ይችላሉ። አብዛኛዎቹ ግን የሚያበቅሉት እህል፣ ጤፍ፣ ባቄላ፣ ስንዴ፣ አጃ፣ ገብስ፣ በቆሎና እነዚህን የመሳሰሉ ናቸው። ደግሞ፣ ለዘይት የሚሆኑ ልዩ ልዩ እህሎች ያበቅላሉ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| ኢትዮጵያ በኢንዱስትሪ የተራመደች አገር ናች? |  |
| በኢትዮጵያ ውስጥ ዋና ስራ ምንድን ነው? |  |
| የአሁኑ የእርሻ ዘዴ እንዴት ነው? |  |
| ገበሬዎች የቱን ዘዴ ይጠቀሙበታል? |  |
| አዲስ የእርሻ ዘዴ በኢትዮጵያ ውስጥ ይሰራበታል? |  |
| የኢትዮጵያ ገበሬዎች ምን ያበቅላሉ? |  |
| ስድስት የእህል አይነቶች ጻፍ? |  |
| ምን አይነት የዘይት እህል በአሜሪካ ውስጥ ይበቅላል? |  |

Unit 39

Basic Sentences

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Mr. kebbede, can you tell me what kinds of fruit the Ethiopian farmers grow? | አቶ ከበደ፣ የኢትዮጵያ ገበሬዎች ምን አይነት ፍራፍሬ እንደሚያበቅሉ ሊነግሩኝ ይችላሉ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Lemon | ሎሚ |
| Banana | ሙዝ |
| Citron | ትርንጐ |
| Tangerine | መንደሪን |
| Papaya | ፓፓያ |
| Pomegranate | ሮማን |
| They grow lemons, bananas, oranges, citrons, tangerines, papayas, pomegranates [and] grapes. | አዎ፣ እንደሎሙ፣ ሙዝ፣ ብርቱካን፣ ትርንጐ፣ መንደሪን፣ ፓፓያ፣ ሮማን፣ ወይን ያሉትን ፍራፍሬዎች ያበቅላሉ። |
| Raspberry | እንጆሪ |
| Wild roses, eglantine | ቀጋ |
| Besides, fruits like raspberries and wild roses grow in the forests. | ከዚህም በላይ በጫካ ውስጥ እንደእንጆሪ፣ ቀጋ፣ ያሉ ፍሬዎች ይበቅላሉ። |
| There are a great many varieties of raspberries. | እንጆሪ በብዙ ልዩ ልዩ አይነት ይከፈላል። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Do they cultivate different kinds of vegetables? | ብዙ ልዩ ልዩ አይነት አታክልት ይበቅላል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Cabbage | ጐመን |
| Potato | ድንች |
| Carrot | ካሮት |
| Lettuce | ሰላጣ |
| Tomato | ቲማቲም |
| Fruit of genus Cucurbita: pumpkin, squash, and others | ዱባ |
| Not very many, but they do grow potatoes, carrots, lettuce, tomatoes, and many varieties of pumpkin and the like. | በጣም ብዙ አይነት አይደለም። የሆነው ሆኖ፣ ጐመንና ድንች፣ ካሮት፣ ሰላጣ፣ ቲማቲምና ልዩ ልዩ አይነት ዱባዎች ያበቅላሉ። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Do the farmers grow these things to sell or for their own use? | ገበሬዎች እነዚህን ነገሮች ለመሸጥ ነው፣ ወይስ ለራሳቸው ምግብ ነው የሚያበቅሉት? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Until recently it used to be for their own [use] only, now they (have) started to grow things to sell. | እስከዛሬ ድረስ ለራሳቸው ብቻ ነበር። አሁን ግን ለመሸጥ ማብቀል ይጀመራል። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| By the way, are there many industries in Ethiopia? | ለመሆኑ ኢትዮጵያ ውስጥ ብዙ ኢንዱስትሪዎች አሉ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be civilized | መሰልጠን |
| To dare, to risk, to venture | መድፈር |
| To cause to dare, etc. | ማስደፈር |
| Here and there | አልፎ አልፎ |
| Since Ethiopia is not an industrially advanced 9’civilized’) country, I wouldn’t (venture to) say that we have many industries, but some small industries can be found here and there. | ኢትዮጵያ በ‘ኢንዱስትሪ ያልሰለጠነች አገር ስለሆነች፣ ብዙ ኢንዱስትሪዎች አሉን ብዬ ለመናገር አያስደፍረኝም። ሆኖም፣ አንዳንድ ትናንሽ ኢንዱስትሪዎች አልፎ አልፎ ይገኛሉ። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| What kind of industries do you have, for example? | ለምሳሌ ምንና ምን አይነት ኢንዱስትሪዎች አሉዋችሁ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Cotton, textile | ጥጥ |
| Sugar | ስኳር |
| Nail | ምስማር |
| Biscuit, cracker | ብስኩት |
| We have cotton mills, shoe, sugar, nail and soap factories, as well as industries [producing] drinks and biscuits. | የጥጥ፣ የጫማ፣ የስኳር፣ የሚስማር፣ የሳሙና የመጠጥና፣ የብስኩት ኢንዱስትሪዎች አሉን። |

Useful Words

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| At least | ባርኔጣው ቢያንስ ሃያ ብር ያወጣል። |
| Color | የጫማዬ መልክ ጥቁር ነው። |
| Appearance | መልኳ ቆንጆ ነው። |
| To taste good | ምግቡ ይጣፍጣል። |

Grammatical Notes

Note 39.1 Verb: The use of /የለም/ in combination with the Short Imperfective and Gerund forms, in negative questions.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከዚህ በፊት መስቀል አደባባይ ሄደው የለም? | ‘Haven’t you been(‘gone’) before to Meskel Square? |

The word /የለም/ with a sharply rising pitch // is used in negative questions. /ይለም/ is combined with the Short Imperfective in questions referring to the present or future action, and with the Gerund in questions referring to past action.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አቶ ከበደን ታየው የለም። | ‘Aren’t you going to see Mr. Kebbede?’ |
| አቶ ከበደን አይተኸው የለም? | ‘Haven’t you seen Mr. Kebbede?’ |
| ቁርስህን እንቁላል ጥብስ ትበላ የለም? | ‘Aren’t you going to have fried eggs for your breakfast?’ |
| ቁርስህን እንቁላል ጥብስ በልተህ የለም? | ‘Haven’t you had fried eggs for your breakfast?’ |
| ነገ ለእናትህ ደብዳቤ ትጽፍ የለም? | ‘Aren’t you going to write a letter to your mother tomorrow?’ |
| ትናንትና ለእናትህ ደብዳቤ ጽፈህ የለም? | ‘Didn’t you write a letter to your mother yesterday?’ |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| በአዲስ አበባ ከተማ አቅራቢያ ብስኩት የሚሰራበት እንዱስትሪ አለ? | አዎን፣ አለ። |
| አሜሪካ ውስጥ በነበርክበት ጊዜ ብዙ ኢንዱስትሪዎች ጐበኘህ? | አዎን፣ ብዙ ትላልቅ ኢንዱስትሪዎች ጐብኝቻለሁ። |
| ከጐበኘሃቸው አገሮች መካከል በእንዱስትሪ በጣም ከፍ ያለው ማን ነው? | እኔ ከጐበኘኋቸው አገሮች በእንዱስትሪ በጣም ከፍ ያለው አሜሪካ ነው። |
| አገርህ ከጥንቱ አሁን ብዙ ኢንዱስትሪዎች አሉዋት? | አዎን፣ ብዙ ኢንዱስትሪዎች አሉዋት። |
| የግብርና ስራ አገርህ ውስጥ እየተስፋፋ ሄዷል? | አዎ፣ ከጥንቱ አሁን እየተስፋፋ ሄዷል። |
| ከሎሚና ከብርቱካን ጭማቂ የሚሰሩ መጠጦች አሉ? | አዎ፣ ብዙ ልዩ ልዩ መጠጦች ይሰራሉ። |
| ሙዝና ትርንጐ ይመሳሰላሉ? | የለም፣ በጣም የተለያዩ ፍሬዎች ናቸው። |
| ብዙ ብርቱካን የሚያበቅል ገበሬ ደህና ገንዘብ ማግኘት ይችል ይመስልሃል? | አዎ፣ ብርቱካን ብዙ ገንዘብ ሊያመጣ ይችላል። |
| ትርንጐ፣ መንደሪን፣ ብርቱካን፣ ፓፓያ ሮማን በየጠቅላይ ግዛቱ ይገኛል? | ሁሉም አንድ ክልል ውስጥ የሚበቅል አይመስለኝም። ሆኖም በየጠቅላይ ግዛቱ ቢያንስ አንድ አይነት ፍሬ ይገኛል። |
| ገበሬዎች እንጆሪና ቀጋ በብዙ ይተክላሉ? | አንዳንድ ገበሬዎች ጥቂት እንጆሪና ቀጋ ይተክላሉ። |
| ገበሬዎች ጐመን፣ ድንች፣ ካሮት፣ ሰላጣ፣ ቲማቲምና ዱባ ያበቅላሉ? | አዎ፣ ብዙ ገበሬዎች እነዚህን አትክልቶች ያበቅላሉ። |
| ጥጥ ከውጭ አገር ትገዛላችሁ፣ ወይስ ለውጭ አገር ትሸጣላችሁ? | እኛ ከውጭ አገር እንገዛለን። |
| የሎሚ ጭማቂ መጠጣት ትፈልጋለህ? | የለም፣ የሎሚ ጭማቂ አልወድም። |
| ጥዋት ሙዝ መብላት ትወዳለህ? | የለም፣ አልወድም። |
| አሜሪካ ውስጥ ትርንጐ አይተህ ታውቃለህ? | የለም፣ አይቼ አላውቅም። |
| ከሱቅ የብርቱካን ጭማቂ ገዛህ? | የለም፣ አልገዛሁም። አሁን መሄድና መግዛት እፈልጋለሁ። |
| የሮማንና የወይን ፍሬ ይመሳሰላሉ? | የለም፣ በጣም የተለያዩ ናቸው። |
| ስንት አይነት ጐመንና ድንች እንድገዛ ትፈልጋለህ? | ሁለት አይነት ጐመንና ሁለት አይነት ድንች ግዛ። |
| በሳምንት ስንት አይነት ፍራፍሬዎች ትበላለህ? | ሶስት አይነት ፍራፍሬዎቸ እበላለሁ። |
| ሁልጊዜ ከራት በፊት ሰላጣና ቲማቲም ትበላላችሁ? | ሁልጊዜ አይደለም። ነገርግን አንዳንዴ እንበላለን። |
| ኢትዮጵያ ውስጥ ድንች በየቦታው ይበቅላል? | ምንም እንኳን በጥቂት ቦታዎች ባይበቅልም፣ በአብዛኛው ቦታዎች ይበቅላል። |
| በአሜሪካ ውስጥ ስንት አይነት ልዩ ልዩ ዱባዎች ይገኛሉ? | በእውነቱ አላውቅም። |
| ሰላጣ ከቲማቲም ጋር ይወዳሉ? | አዎ፣ በጣም ጥሩ ነው። |
| ዱባ ምን አይነት መልክ አለው? | ብዙ ልዩ ልዩ አይነት መልክ አለው? |
| የሎሚ ጭማቂ ከሱኳር ጋር ይጣፍጣል? | አዎ፣ በጣም ይጣፍጣል። |
| አሜሪካ ውስጥ ቀጋ ይበቅላል? | የለም፣ እኔ አላየሁም። |
| ወይን ገዝታችሁ መብላት ትፈልጋላችሁ? | አዎ፣ እንገዛና እንበላለን። |
| ለራት የምትፈልጉት እንጀራ ነው ወይስ ዳቦ? | ለራት የምንፈልገው እንጀራ ነው። |
| እነከበደ የጐመን ወጥ በጣም ይወዳሉ? | የለም፣ አይወዱም። |
| አዲሱን አመት ወዳገርሽ ሄደሽ የለም? | አዎ፣ ሄጃለሁ። |
| ለሚመጣው አመት አውሮፓ ትሄዱ የለም? | አዎ፣ እንሄዳለን። |
| ትናንት እናታችሁን አይታችሁ የለም? | አዎ፣ አይተናል። |
| ዛሬ ስለውጭ ጉዳይ ሚኒስትር ትናገር የለም? | አዎ፣ እናገራለሁ። |
| ከልጆቹ ጋር ሽርሽር መሄድ አስበው የለም? | አዎ፣ አስቤአለሁ። |
| በሚመጣው ሳምንት ትዋኙ የለም? | አዎ፣ እንዋኛለን። |
| አቶ ለማን አይተሽው የለም? | አዎ፣ አይቼዋለሁ። |
| በሸሎቆው መካከል ቡና ተክላችሁ የለም? | የለም፣ አልተከልንም። |
| ሸሚዝ ገዝተሽልኝ የለም? | የለም፣ አልገዛሁልህም። |
| ለማና ተሰማ ወደአዲስ አበባ ሄደው የለም? | አዎ፣ ሄደዋል። |
| በስራ ሰዓት ቡና መጠጣት አስበው የለም? | የለም፣ አላሰብሁም። |
| ተማሪዎች መጥተው የለም? | የለም፣ አልመጡም። |
| ገንዘብ ያገኙ የለም? | አዎ፣ አገኛለሁ። |
| ገንዘብ አግኝተው የለም? | አዎ፣ አግኝቻለሁ። |
| ሽማግሌዎቹን ወደቤትህ ትጠራቸው የለም? | አዎ፣ ጠርቻቸዋለሁ። |
| ነገ አዲስ ሸሚዝ ትገዛልኝ የለም? | አዎ፣ እገዛልሃለሁ። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Stream | ብዙ ምንጮች ወደአባይ ወንዝ ይፈሳሉ። |
| Source (of income) | ለገበሬዎች የገንዘብ ምንጭ የሆነው ጥጥ ነው። |
| To expand | ትምህርት በኢትዮጵያ ውስጥ ተስፋፍቷል። ተስፋፋ-መስፋት-ይሰፋል |

የኢትዮጵያ መሬት በጣም ሃብታም ስለሆነ ብዙ አይነት አታክሎቶችና ፍራፍሬዎች ይበቅላሉ። ከአትክልት፣ እንደ ድንች፣ ካሮት፣ ሰላጣ፣ ቲማቲም፣ ዱባና ጐመን ያሉት ይበቅላሉ። ገበሬዎቹ ጥቂቶቹን አትክልቶች ለራሳቸው ምግብ እያደረጉ አብዛኛውን ይሸጣሉ።

በኢትዮጵያ ውስጥ የሚበቅሉት ፍራፍሬዎች ብዙ አይነቶች ናቸው። ለምሳሌ እንደ ሎሚ፣ ሙዝ ብርቱካን፣ ትርንጐ፣ መንደሪን፣ ፓፓያ፣ ሮማንና፣ ወይን የመሳሰሉት ይበቅላሉ። አንዳንድ ጊዜ ፍራፍሬዎች እየተሸጡ ለገበሬዎች የገንዘብ ምንጭ ይሆናሉ።

በኢትዮጵያ ውስጥ የሚገኙት ኢንዱስትሪዎች በጣም ትላልቅ አይደሉም። የጥጥ፣ የጫማ፣ የስኳርና የምስማር፣ የሳሙና፣ የብስኩት፣ የመጠጥና የቤት እቃ ኢንዱስትሪዎች በብዛት ይገኛሉ። ወደፊትም በጣም እየተስፋፉ ይሄዳሉ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| የኢትዮጵያ መሬት እንዴት ነው? |  |
| ምን አይነት አትክልቶች ይበቅላሉ? |  |
| አታክልቶቹ ለምን ይጠቅማሉ? |  |
| ኢትዮጵያ የፍራፍሬዎች አገር ናት? |  |
| ምን አይነት ፍራፍሬዎች ይበቅላሉ? |  |
| ገበሬዎች ፍራፍሬዎቹን ይሸጣሉ? |  |
| በኢትዮጵያ ውስጥ የሚገኙትን የኢንዱስትሪዎች ስም ዝርዝር ጻፍ? |  |
| አንድ አገር ኢንዱስትሪዎቹን ለማስፋፋት ምን ማድረግ ይገባዋል? |  |

Unit 40

Basic Sentences

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Cattle and other domesticated animals | ከብት |
| Forest | ዱር |
| Beast | አውሬ |
| Wild animal | የዱር አውሬ |
| Will you please tell me in brief about domestic and wild animals in Ethiopia? | እስቲ እባክዎ ስለኢትዮጵያ ከብቶችና የዱር አውሬዎች አይነት በጥቂቱ ይንገሩኝ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Sheep | በግ |
| Goat | ፍየል |
| Camel | ግመል |
| The domestic animals of Ethiopia are: cows, oxen, sheep, goats, donkeys, horses, mules, camels, etc. | የኢትዮጵያ ከብቶች፣ ላም፣ በሬ፣ በግ፣ ፍየል፣ አህያ፣ ፈረስ፣ በቅሎ፣ ግመልና እነዚህን የመሳሰሉ ናቸው። |
| Elephant | ዝሆን |
| Giraffe | ቀጭኔ |
| Leopard | ነብር |
| Hyena | ጅብ/ ዥብ |
| Wolf | ተኩላ |
| jackal | ቀበሮ |
| As for wild animals, there are: lions, elephants, giraffes, leopards, hyenas, wolves, jackals, and others. | የዱር አውሬዎች ደግሞ፣ አንበሳ፣ ዝሆን፣ ቀጭኔ፣ ነብር፣ ጅብ፣ ተኩላ ቀበሮና እነዚህን የመሳሰሉ ናቸው። |
| Animal | እንሰሳ |
| Cats, dogs, and other domestic animals | የቤት እንሰሳ |
| In addition to this there are domestic animals such as dogs and cats. | ከዚህም በላይ እንደውሻና ድመት ያሉ የቤት እንስሳዎች ይገኛሉ። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| What are the main export items of Ethiopia (‘What kind of things does Ethiopia sell to foreign countries most of the time’)? | አብዛኛውን ጊዜ ኢትዮጵያ ለውጭ አገር የምትሸጣቸው ምን አይነት ነገሮች ናቸው? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| As I’m in a hurry to go [back] to work, I don’t have time to enumerate them all, but the most important of them are coffee, hides and olil seeds. | አሁን ወደስራ ለመሄድ ስለቸኮልኩ፣ ሁሉንም ልዘረዝርልዎት ጊዜ የለኝም፣ ግን ዋና ዋናዎቹ፣ ቡና፣ ቆዳና፣ የዘይት እሆሎች ናቸው። |

ጆን

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To have .. released | ማስፈታት |
| To take someone’s time | ስራ ማስፈታት |
| All right I don’t want to take your time. Goodbye. | እሺ፣ አሁን ስራ ላስፈታዎ አልፈልግም፣ ይበሉ፣ ጤና ይስጥልኝ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Goodbye. | አሜን፣ ጤናይስጥልኝ። |

Useful Words

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To feed | ገበሬው ፈረሶቹን ይመግባል። መመገብ |
| To raise, to breed | ምን አይነት ከብቶች ታረባላችሁ። ማርባት |
| To hunt | ሌሊት ማደን አይቻልም። |
| hunting | አደን ክልክል ስራ አይደለም። |

Grammatical Notes

Note 40.1 the use of /በል/ , /ይበሉ/ , /በሉ/ (the Imperative forms of the verb /ማለት/ ‘to say’) as equivalents to English ‘then’, ‘well’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ይበሉ ጤናይስጥልኝ። | ‘Goodbye then.’ |
| ይበሉ እስክንገናኝ ድረስ ጤናይስጥልኝ። | ‘Well, goodbye (‘until we meet again’). |

The verb form /በል/ (polite: /ይበሉ/, /በሉ/) is frequently used in familiar or friendly expressions such as:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| በል ጤናይስጥልኝ። | ‘Goodbye then.’ |
| በል እንጨዋወት። | ‘Well, let’s talk.’ |
| በል እንሂድ። | ‘Let’s go then.’ |
| በል ይሁን። | ‘O.K. then, (‘let it be so’).’ |
| በል እንዳትረሳ። | ‘All right, be sure not to forget.’ |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ብዙ የቤት እንስሳዎች እቤትህ ውስጥ አሉ? | አዎ፣ ሁለት የሚሆኑ የቤት እንሳሳዎች አሉኝ። |
| እዱር ውስጥ አውሬ አይተህ ታውቃለህ? | አዎን፣ በቀደምለት አንድ አንበሳ አየሁ። |
| የቤት እንስሳዎች እዱር ውስጥ ያድራሉ? | የለም፣ አያድሩም። ቢያድሩ፣ የዱር አውሬዎች ይበሏቸዋል። |
| አብዛኛውን ጊዜ የቤት እንስሳዎች ምን አይነት ምግብ ይመገባሉ? | እሱ እንደ እንስሳው አይነት ነው። ለምሳሌ ውሻና ድምት አብዛኛውን ጊዜ ስጋና ወተት ይመገባሉ። |
| ብዙ አይነት ከብቶች ወደውጭ አገር ትሸጣላችሁ? | የለም፣ አንሸጥም። |
| ገበሬዎች ከብቶችን ለመሸጥ ያረባሉ? | አዎ፣ ያረባሉ። |
| ኢትዮጵያ ውስጥ ከብት ማርባት ትልቅ ስራ ነው? | አዎ፣ አብዛኛው የኢትዮጵያ ህዝብ የሚኖረው በእርሻና በከብት እርባታ ነው። |
| መሸጥ የምትፈልጓቸውን እንስሳዎች የት ትሸጧቸዋላሁ? | ገበያ እንወስድና እንሸጣቸዋለን። |
| ገበሬዎች ብዙ ከብቶች አሏቸው? | አዎ፣ ብዙ ከብቶች አሏቸው። |
| ወባ ያለበት ስፍራ እንስሶች ይኖራሉ? | አዎ፣ ይኖሩ ይመስለኛል። |
| ከብት ማርባት ትልቅ ጥቅም አለው? | አዎ፣ በጣም ብዙ ጥቅም አለው። |
| አንድ ሰው ሲያድን በጣም መጠንቀቅ ያስፈልገዋል? | አዎ፣ መጠንቀቅ ያስፈልገዋል። |
| ጓደኛህ እንዳንተ አደን ማደን ይወዳል? | አዎ፣ በጣም ይወዳል። |
| ይኼኛው ፈረስ ከዛኛው ይበልጣል? | በጣም አይበልጥም። |
| ኢትዮጵያ ውስጥ ወጣቶች አደን ያድናሉ? | አዎ፣ ትናንሽ አውሬዎችን ያድናሉ። |
| ለወተት የሚሆኑ እንስሶች በጣም ብዙ ናቸው? | በጣም የታወቀችው ላም ናት። ነገርግን ግምልና ፍየልም ደግሞ ወተት ይሰጣሉ። |
| እርስዎ የግመልና የፍየል ወተት ጠጥተው ያውቃሉ? | የለም፣ ጠጥቼ አላውቅም። |
| ብዙ አውሬዎች የሚገኙበትን ዱር ልታሳየኝ ትችላለህ? | የለም፣ ላሳይዎ አልችልም። ምክንያቱም ስለማላውቅ ነው። |
| በዝሆንና ከአንበሳ የቱ ትልቅ ነው? | ከአንበሳ ዝሆን በጣም ትልቅ ነው። |
| ቀጭኔ የቤት እንስሳ ናት? | የለም፣ የዱር አውሬ ናት። |
| ኢትዮጵያ ውስጥ የነብር ቆዳ ይሸጣል? | አዎ፣ ከፍ ያለ ገንዘብ ያወጣል። |
| ተኩላና ቀበሮ ይመሳሰላሉ? | የለም፣ በጣም አይመሳሰሉም። |
| እዚህ አገር ጅብ አይተው ያውቃሉ? | የለም፣ ከመጣሁ ጀምሮ እስካሁን ጅብ አላየሁም። |
| አንድ በጣም ጥሩ የወተት ላም ስንት ብር ታወጣለች? | አስር ሺ ብር ያህል ታወጣለች። |
| የእርሻ በሬ ምን ያህል ያወጣል? | እሱ በጣም ውድ ነው። |
| የቤት እንስሳ አርብተህ ታውቃለህ? | የለም፣ አላረባሁም። |
| ግመልን ከቀጭኔ መለየት ይቻላል? | አዎ፣ ሁለቱ የተለያዩ እንስሳዎች ስለሆኑ፣ መለየት አስቸጋሪ አይደለም። |
| ከበቅሎና ከፈረስ የትኛው ቅን እንስሳ ነው? | ፈረስ ሁልጊዜ ቅን እንስሳ ይባላል። |
| ከበቅሎና ከአህያ የትኛው ብዙ ገንዘብ ያወጣል? | በቅሎ ከፍ ያለ ገንዘብ ያወጣል። |
| አሜሪካ ውስጥ አህያ አይተህ ታውቃለህ? | የለም፣ አይቼ አላውቅም። |
| ያባትህ ስራ ከብት ማርባት ነው? | አዎ፣ ከብት ማርባት ነው። |
| እቤትህ ውስጥ ድመት አለ? | አዎ፣ ሁለት ድመቶች አሉኝ። |
| ውሻዎ ጥሩ ነው? | አዎ፣ በጣም ጥሩ ቅን ነው። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Tamed | ለማዳ እንስሳ እዱር ውስጥ አያድርም። |
| To be prohibited, forbidden | እዚህ ዱር ውስጥ አደን ማደን ተከለከለ። መከልከል |
| Without | ያለፈቃድ። |

በኢትዮጵያ ውስጥ ብዙ ልዩ ልዩ አይነት ከብቶች፣ የቤት እንሰሶችና የዱር አውሬዎች ይገኛሉ። አንዳንድ የዱር አውሬዎች በሌሎች አገሮች ውስጥ ስለማይገኙ እየተሸጡ ወደ ውጭ አገር ይሄዳሉ።

በጠቅላላው፣ በብዛት የሚገኙት ከብቶች እንደ ላም፣ በሬ፣ በግ፣ ፍየል፣ አህያ፣ በቅሎ፣ ፈረስና ግመል የመሳሰሉት ናቸው። እነዚህም ከብቶች ለብዙ ነገሮች ስለሚያገለግሉ፣ ገበሬዎች ሁሉ እንደነዚህ አይነት ከብቶችን ያረባሉ።

አንዳንድ ሰዎች በቤታቸው ውስጥ ውሻና ድመት እንደ ለማዳ እንስሳ ያሳድጋሉ።

ከዱር አውሬዎች ዋና ዋናዎቹ አንበሳ፣ ዝሆን፣ ነብር፣ ቀጭኔ፣ ጅብ፣ ተኩላ፣ ቀበሮና እነዚህን የመሳሰሉ ናቸው። የዱር አውሬዎች ለማደን በህግ የተከለከለ በመሆኑ፣ ማንም ሰው ያለፈቃድ ሊያድን አይችልም።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| በኢትዮጵያ ውስጥ ከብቶች ይገኛሉ? |  |
| የከብቶቹን ስም ጥራ? |  |
| በኢትዮጵያ ውስጥ ምን አይነት የዱር አውሬዎች ይገኛሉ? |  |
| ለምን አንዳንድ የዱር አውሬዎች ወደ ውጭ አገር ይላካሉ? |  |
| ከብቶች ለምን ያገለግላሉ? |  |
| ድመቶች የት ይኖራሉ? |  |
| ውሻ ለምን ይጠቅማል? |  |
| ማንም ሰው ለማደን ይችላል? |  |
| ቀበሮና ጅብ በአሜሪካ ውስጥ ይገኛሉ? |  |
| በአሜሪካ ውስጥ የሚገኙትን የዱር አውሬዎች ስም ጥራ? |  |

Unit 41

Basic Sentences

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Secretary | ፀሐፊ |
| To cause to meet, to connect | ማገናኘት |
| Ministry of Agriculture and Rural Development | የግብርናና የገጠር ልማት ሚኒስቴር |
| Hello, I’d like to speak to the Minister. | ሀሎ ፣ እባክሽ ሚኒስቴሩን ማግኘት እፈልጋለሁ። |

Operator

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| With whom do you wish to speak (‘meet’), sir? | ከማን ጋር ለመገናኘት ይፈልጋሉ፣ ጌታዬ? |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Development | ልማት |
| Director | ዳይሬክተር |
| I’d like to speak with Mr. Kebbede, the Director General of the development Section. | ከልማት ክፍል ዋና ዳይሬክተር፣ ከአቶ ከበደ ጋር ለመነጋገር እፈልጋለሁ። |

Operator

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Just a minute, I’ll connect you. | ጥቂት ይቆዩ፣ አገናኝዎታለሁ። |

kebbede

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Who are you?, who is it? (‘who shall I say’) | ማን ልበል |
| I’m [Mr.] Kebbede. With whom am I speaking, sir? | ከበደ ነኝ። ማን ልበል ጌታዬ? |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Agreement | ውል |
| Dam | ግድብ |
| I’m [Mr.] John, (I am) the chief engineer who came to start the work on the Awash River dam according to [our] agreement. | እኔ ዮሐንስ ነኝ። በውሉ መሰረት የአዋሽን ወንዝ ግድብ ስራ ለመጀመር የመጣሁ፣ ዋና መሐንዲስ ነኝ። |

kebede

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Hope | ተስፋ |
| To expect | መጠበቅ |
| Oh yes, I remember. How are you Mr. John? We were looking forward to your coming (‘we coming’). | አዎ፣ አስታውሳለሁ። እንደምን አሉ አቶ ዮሐንስ? መምጣትዎን በተስፋ እንጠባቀቅ ነበር። |
| When did you arrive (from your country)? | ከአገርዎ መቼ መጡ? |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I came to Addis two days ago. | አዲስ አበባ ከገባሁ ሁለት ቀን ሆኖኛል። |
| To cause to be tired | መድከም |
| To | ዘንድ/ ጋ |
| But because I was tired from the long journey (‘because my journey was very long and because it made me tired’) I couldn’t come to see you earlier. | ዳሩግን ጉዞዬ በጣም ረጅም ስለነበረና፣ ስለደከመኝ ከዚህ ቀደም ብዬ እርስዎ ዘንድ ልመጣ አልቻልሁም። |

kebbede

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| That’s all right. Have you had enough rest now? | ምንም አይደል። አሁን በቂ እረፍት አገኙ? |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Oh yes, I’ve rested enough. | አዎ፣ በቂ ረፍት አግኝቻለሁ። |
| So that, in order to | ዘንድ |
| To beg, to ask for a favor | መለመን |
| Now I’d like to see the site of the new Awash Dam. Could you give me your assistance in this matter (‘I beg that you give me your assistance’). | አሁን ግን አዲሱ የአዋሽ ግድብ የሚሰራበትን ቦታ ለማየት እፈልጋለሁና፣ እርዳታዎን ያደጉልኝ ዘንድ እለምናለሁ። |

kebbede

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| With pleasure, By the way, when do you expect to leave? | በደስታ። ለመሆኑ መች ለመሄድ አስበዋል? |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I’ve decided to leave Addis at the beginning of the next week. | በሚመጣው ሳምንት መጀመሪያ ከአዲስ አበባ ለመነሳት ቆርጬአለሁ። |

Kebbede

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To hope, to wish, to promise | ተስፋ ማድረግ |
| Very well. I wish you a nice trip. (‘that your trip be straightened’) | በጣም ጥሩ ነው። ጉዞዎ እንዲቀናዎት ተስፋ አደጋለሁ። |
| However, it would be good if we [could] meet this week before you leave, have dinner together and discuss the matter. | ዳሩግን ከመሄድዎ በፊት በዚህ ሳምንት ውስጥ ተገናኝተን ራት አብረን ብንበላና፣ ብንጨዋወት መልካም ሳይሆን አይቀርም። |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| It will be my pleasure. | ደስታዬ ነው። |
| To be convenient, to be comfortable | መመቸት |
| To inform | ማስታወቅ |
| Just tell me that time will be convenient for you, and let’s meet at the Gion Hotel. | እግዲያውስ የሚመችዎትን ሰዓት ያስታውቁኝና፣ ግዮን ሆቴል ድረስ እንገናኝ። |

Kebbede

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Good. How about making it Saturday at eight p.m? | መልካም ነው። ቅዳሜ ከምሽቱ ሁለት ሰዓት ብናደርገውስ? |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| All right. | ተስማሚ ነው። |

Kebbede

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Meanwhile, if you [wish to] come to my office to ask me any questions, I’ll be glad to answer them. | እስከዚያ ድረስ እቢሮዬ መጥተው ጥያቄዎች እንዳለዎት ቢጠይቁኝ ለመመለስ ፈቃደኛ ነኝ። |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Then I’d like to come to your office at eleven a.m. tomorrow with a few (‘and present my’) questions. | እንግዲያስ ነገ በአምስት ሰዓት ቢሮዎ ድረስ መጥቼ፣ ጥያቄዎቼን ለማቅረብ እወዳለሁ። |

Kebbede

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| O.K. I’ll be expecting you then (‘at this time’). Goodbye, then (‘until we meet again’). | እሺ በዚህ ሰዓት እጠብቅዎታለሁ። እስከምንገናኝ ድረስ ጤናይስጥልኝ። |

John

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Goodye. | አሜን። ጤና ይስጥልኝ። |

Grammatical Notes

Note 41.1 Postpositions: The use of /ዘንድ/ or /ጋ/ as a postposition with or without relational affixes.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| በኢትዮጵያውያን ዘንድ ሲጃራ ማጬስ የተለመደ አይደለም። | Smoking cigarettes is not customary among the Ethiopians. |
| እርስዎ ዘንድ ልመጣ አልቻልሁም። | I couldn’t come to [see] you. |

The postpositions /ዘንድ/ or /ጋ/ are used interchangeably by the speakers of Amharic. While /ጋ/ is used commonly in spoken Amharic, particularly in Addis, /ዘንድ/ is used elsewhere, as well as in more formal speech and in written Amharic. It should be noted, however, that /ዘንድ/ is used more often with reference to persons while /ጋ/ usually refers to objects or places.

The meaning of these postpositions varies according to the context and the relational affixes which may be prefixes to the word they modify.

Note 41.1.1 /ከ-…ዘንድ-ጋ/ ‘from’

The postposition /ዘንድ/ or /ጋ/ may be in combination with the relational affix /ከ-/ (or /ተ-/ in some dialects) ‘from’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከከበደ ጋ (ወይም፡ ዘንድ) ደብዳቤ ደረሰኝ። | ‘I’ve got a letter from Kebbede’. |

Note 41.1.2 /እ- …ዘንድ-ጋ/ ‘with’, ‘at’, ‘by’

The postpositions /ዘንድ/ or /ጋ/ combined with the relational affix /እ-/ mean ‘with’, ‘by’, ‘at’. /ዘንድ/ or /ጋ/ alone may also be used in this meaning. For example:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እኔ ዘንድ (ወይም ጋ) ይኖራል። | He lives with me. |
| እጠረጴዛው ጋ ነበር። | It was by the table. |
| እባቡር ጣቢያው ጋ አገኘሁት። | I met him at the station. |

Note 41.1.3 /በ- …ዘንድ/ ‘among’

Used with the relational affix /በ-/ the postposition /ዘንድ/ means ‘among’. (/ጋ/ is not used in combination with this affix, and some speakers would prefer the use of /መካከል/ ‘among’ instead of /ዘንድ/.) e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| በሰዎች ዘንድ ልዩ ልዩ ልማዶች አሉ። | There are many various customs among the people. |

Note 41.1.4 /ዘንድ-ጋ/ ‘to’

The postpositions /ዘንድ/ or /ጋ/ may be used instead of /ወደ-/ ‘to’ with verbs of motion when they refer to a person (not a place), e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ነገ ለማ ጋ (ወይም፡ ዘንድ) እሄዳለሁ። | I’m going to [see] Lemma tomorrow.  But: |
| ወደሲኒማ እሄዳለሁ። | We’re going to the movies. |

Note 41.1.5 /እዚህ ዘንድ እዚህ ጋ/ ‘over here’ and /እዚያ ዘንድ እዚያ ጋ/ ‘over there’.

Used with /እዝህ/ ‘here’ and /እዚያ/ ‘there’ these postpositions mean ‘over here’ and ‘over there’, respectively, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እዚህ ጋ (ወይም ዘንድ) አስቀምጠው። | Put it over here. |
| እዚያ ጋ (ወይም ዘንድ) አስቀምጠው። | Put it over there. |

Note 41.2 Verb: The use of /ዘብድ/ as a post verb.

Note 41.2.1 /ዘንድ/ with Short Imperfective.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እርዳታዎን ያደርጉልኝ ዘንድ እለምናለሁ? | (‘I beg that you assist me.’) |

The Post verb /ዘንድ/ is used with the Short Imperfective to mean ‘so that’, ‘that’, ‘in order to’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ይፈልግ ዘንድ | ‘so that he may look for’ |
| ይነግር ዘንድ | ‘so that he may tell’ |

Note 41.2.2 /ከ …ዘንድ/ with Perfective

The Post verb /ዘንድ/ may be with the Perfective in combination with the relational affix /ከ-/. The resulting from corresponds approximately to the English ‘due to the fact that’, ‘since’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከመጣሁ ዘንድ አንድ ጥያቄ ልጠይቅህ እፈልጋለሁ። | Since I’ve come I’d like to ask you a question. |

Note 41.3 The use of the form /ከኖረኝ/ , /ከኖረህ/ , etc. in equivalent to English ‘If I do have’, ‘If you do have’, etc.

The affix /k(e)-/ may be prefixed to the perfective form of the verb /ኖሮ/ ‘to exist’. The resulting form with the verb suffix pronouns is used almost interchangeably with the form /ካለኝ/, /ካለህ/, etc. ‘if I do have’, if you do have’, etc. which was discussed in Note 15.5.1, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ገንዘብ ከኖረኝ ወደ ሲኒማቤት እሄዳለሁ። | If I do have money I’ll go to the movies. |
| መጽሐፉ ከኖረህ ስጠኝ | If you do have the book, give it to me. |

The negative form of this construction is:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከኖረኝ | If I don’t have |
| ከኖረህ | If you don’t have etc. |

Note 41.4 The verb /መኖር/ ‘to exist’ used impersonally as an equivalent to English ‘will have’ and ‘may have’.

Impersonal verbs were discussed in Note 20.2

The Imperfective Impersonal form of the verb /መኖር/ ‘to exist’ corresponds in meaning to English ‘I’ll have’, ‘you’ll have’, etc.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /ይኖረኛል/ | ‘I’ll have’ | /አይኖረኝም/ | ‘I won’t have’ |
| /ይኖርሃል/ | ‘you’ll have’ | /አይኖርህም/ | ‘you won’t have’ |

etc. etc.

/ይኖረኝ ይሆናል/ , /ይኖርህ ይሆናል/ , etc., means ‘I may have’, ‘you may have’, etc. and /አይነረኝ ይሆናል/ /አይኖርህ ይሆናል/, etc. – ‘I may not have’, ‘you may not have’, etc. and /ይኖርብኛል/, /ይኖርብሃል/ etc. – ‘I’ll have to’, ‘you’ll have to’, etc Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| የሚመጣው አመት ቤት ይኖረኛል። | ‘I’ll have a house next year.’ |
| የሚመጣው አመት ቤት ይኖርህ ይሆናል። | ‘I may have a house next year’. |

It should be noted, however, that a more definite idea of ‘possession’ is usually expressed by the verb /ማግኘት/ ‘to find’, ‘to get’, rather than by the impersonal form of the verb /መኖር/, e.g.,

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ነገ ገንዘብ አገኛለሁ። | ‘I’ll have (or: get) money tomorrow. |
| ገንዘብ ካገኘሁ ለርስዎ እሰጥዎታለሁ። | ‘If I have (or: get) money, I’ll give it to you’. |

Transformation Drills

‘have’

Outline:

Present ⇢ Future

Drill one: /መኖር/

Model:

ቤት አለው። ⇢ ቤት ይኖረዋል።

‘He has a house. ‘He’ll have a house.

|  |  |
| --- | --- |
| ትንሽ አይሮፕላን አላት። | ትንሽ አይሮፕላን ይኖራታል |
| ትልቅ እርሻ አለው። | ትልቅ እርሻ ይኖረዋል። |
| ጥሩ መስሪያ ቤት አላቸው። | ጥሩ መስሪያ ቤት ይኖራቸዋል። |
| አንድ ትልቅ ብርጭቆ ጠጅ አለዎ። | አንድ ትልቅ ብርጭቆ ጠጅ ይኖርዎታል። |
| ኢጣቢያ ውስጥ መኪና አለሽ። | ኢጣቢያ ውስጥ መኪና ይኖርሻል። |
| እቤተ ክርስቲያን ውስጥ ብዙ ወንበሮች አላቸው። | እቤተ ክርስቲያን ውስጥ ብዙ ወንበሮች ይኖራቸዋል። |
| ተራራው ብዙ ትላልቅ ዛፎች አሉት። | ተራራው ብዙ ትላልቅ ዛፎች ይኖሩታል። |
| ጥሩነሽ አንድ ሴት ልጅ አላት። | ጥሩነሽ አንድ ሴት ልጅ ይኖራታል። |
| የጠረጴዛ ሰዓት አለን። | የጠረጴዛ ሰዓት ይኖረናል። |
| ወደሱቅ መሄድ አለብኝ። | ወደሱቅ መሄድ ይኖርብኛል። |
| ነገ መምጣት አለብኝ። | ነገ መምጣት ይኖርብኛል። |
| እናታቸውን መጠየቅ አለባቸው። | እናታቸውን መጠየቅ ይኖርባቸዋል። |
| ሐኪም ቤት ሄጄ አልማዝን ማየት አለብኝ። | ሐኪም ቤት ሄጄ አልማዝን ማየት ይኖርብኛል። |

Drill Two: /መገኘት/

Model:

ገንዘብ አለኝ። ገንዘብ አገኛለሁ።

‘I have money.’ ‘I’ll have money.’

|  |  |
| --- | --- |
| ሱቁ ውስጥ ብዙ ነገሮች አለው። | ሱቁ ውስጥ ብዙ ነገሮች ይገኛል። |
| አሜሪካ ውስጥ ብዙ ገንዘብ አለን። | አሜሪካ ውስጥ ብዙ ገንዘብ እናገኛለን። |
| እቤቷ ውስጥ ትንሽ የዘይት ጠርሙስ አላት። | እቤቷ ውስጥ ትንሽ የዘይት ጠርሙስ ታገኛለች። |
| ስስ ልብስ አላት። | ስስ ልብስ ታገኛለች። |
| አዲስ አበባ ውስጥ ወዳጅ አለው። | አዲስ አበባ ውስጥ ወዳጅ አገኘ። |
| ክፍሌ ውስጥ መጽሐፎች አሉዋቸው። | ክፍሌ ውስጥ መጸሐፎች ይገኛሉ። |
| ጋራዥ ውስጥ ትልቅ ቀይ መኪና አለኝ። | ጋራዥ ውስጥ ትልቅ ቀይ መኪና አገኛለሁ። |
| በሳጥኑ ውስጥ አምስት ሺ ብር አለዎት። | በሳጥኑ ውስጥ አምስት ሺ ብር ያገኛሉ። |
| አሳላፊው አንድ ቤት አለው። | አሳላፊው አንድ ቤት ያገኛል። |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ዛሬ ከሰዓት በኋላ እለማ ዘንድ ትሄዳለህ? | ዛሬ መሄድ አልችልም። |
| ከጥሩነሽ ጋ ያለውን ሰውዬ ስም ታውቀዋለህ? | አዎ፣ አውቀዋለሁ። |
| ጌታቶች ዘንድ ደርሰህ መጣህ? | የለም፣ ገና አሁን ልሄድ ነው። |
| ጥሩነሽ ከአዲስ አበባ ስትመጣ የምታርፈው እማን ዘንድ ነው? | አባቷ ዘንድ ይመስለኛል። |
| ለእረፍት መሄድ የምትፈልጉ አባታችሁ ዘንድ ነው? | አዎ፣ አባታችን ዘንድ ነው። |
| ግድቡ ጋ የቆሙት ሰዎች መሐንዲሶቹ ናቸው? | የለም፣ ዋናው ዳይሬክተርና ጸሐፊው ናቸው። |
| መሐንዲሱ ዘንድ ሄዳችሁ ስለምን ተጨዋወጣችሁ? | ስለግድቡ ነው። |
| እኔና ለማ ዘንድ ያለው ጋዜጣ የማን እንደሆነ ታውቃላችሁ? | የለም፣ አናውቅም። |
| እመሐንዲሱ ጋ ያለውን ጀልባ ትወስዱት ዘንድ ማን ነገራችሁ? | አንድ ሴትዮ ነገረችን። |
| እዚህ ሆቴል ውስጥ እናርፍ ዘንድ ይፈቅዱልናል? | አዎ፣ ይፈቅዱልናል። |
| ጥሩ ሲኒማ ታዩ ዘንድ ከኛ ጋር መምጣት ትፈልጋላችሁ? | አዎ፣ መምጣት እንፈልጋለን። |
| ከዚህ ጋ የወሰዳችሁትን እንቁላል የት አደረጋችሁት? | እቤት ውስጥ አደረግነው። |
| እዚህ ከመጣችሁ ዘንድ ለምን ሲኒማ አይታችሁ አትሄዱም? | ጥሩ ሲኒማ ካለ እናያለን። |
| አንድ አገር ሃብታም ትሆን ዘንድ ምን ማድረግ ያስፈልጋታል? | ብዙ ሰራተኞች ያስፈልጓታል። |
| በቀደምለት እሐኪሙ ጋ የነበረው ሰውዬ አሁን አንተ ዘንድ ነው? | አዎ፣ እኔ ዘንድ ነው። |
| እኛ ዘንድ የነበረውን ሰውዬ ታውቃለህ? | አዎ፣ አውቀዋለሁ። |
| ጎማውን ይሸጥልኝ ዘንድ ያናገርሁት ሰውዬ አንተ ዘንድ መጥቶ ነበር? | የለም፣ ዛሬ አላየሁትም። |
| ፎርሙን ይሞሉት ዘንድ ሰጠሃቸው? | አዎ፣ ሰጠኋቸው። |
| ድንኳን ውስጥ እንተኛ ዘንድ ፍቃድ ያስፈልገናል? | አዎ፣ ፍቃድ ያስፈልጋችኋል። |
| ያለፈውን ደሞዛችን እናገኝ ዘንድ ምን ማድረግ ያስፈገናል? | ለዳይሬክተሩ መንገር ያስፈልጋችኋል። |
| እጥሩነሽ ዘንድ ያለውን ገንዘብ ወሰድኸው? | የለም፣ አልወሰድሁትም። |
| መሐንዲሱ ዘንድ እንድትወስደው የነገርኩህን መኪና ገና አልወሰከውም? | የለም፣ ገና አልወሰድኩትም። ብቻ ዛሬ ከሰዓት በኋላ እወስደዋለሁ። |
| የከበደ ባለቤት አንተ ጋ መጥታ ስንት ቀን ሰነበተች። | አንድ ቀን ብቻ ውላ ወደአገሯ ተመለሰች። |
| ለማ ከመስሪያቤቱ ተሰናብቶ እማን ዘንድ ሄደ? | እናትና አባቱ ዘንድ ሄደ። |
| ጥሩነሽ አሁን እማን ዘንድ ናት? | አጐቷና አክስቷ ዘንድ ናት። |
| ዛሬ ምሳችሁን ትበሉ ዘንድ እለማ ጋ አትሄዱም? | ዛሬ መሄድ አንችልም፣ ነገ ግን እኔ ብቻ እሄድ ይሆናል። |
| ዛሬ እኔ ጋ ትመጡ ዘንድ ማን ነገራችሁ? | ወይዘሮ ጥሩነሽ ነገረችን። |
| ብዙ ገንዘብ አለህ? | ለግዜው የለኝም። ወደፊት ግን ይኖረኝ ይሆናል። |
| አንድ የልጅልጅ ብትኖርህ፣ አሜሪካ ታመጣት ነበር? | አዎ፣ በዚህ አመት አመጣት ነበር። |
| ብዙ የጌጥ እቃ ቢኖርሽ፣ ለማን ትሰጭዋለሽ? | ለዮሐንስ ሚስት እሰጣለሁ። |
| ፎቶውን ለመውሰድ መቼ ትመጣለህ? | ነገ ጊዜ ስለሚኖረኝ እመጣለሁ። |
| ዛሬ ከሰዓት በኋላ ጊዜ ከኖረህ፣ ለምን ሐኪም ቤት አትሄድም? | ሐኪሙ ሐኪም ቤት ውስጥ አይገኝም። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Pleasant, gay, happy | ከበደ ደስተኛ ሰው ነው። |
| Voice | ድምጹ በጣም ጥሩ ነው። |
| To tell, to talk, to describe | ስለአሜሪካ አወራልኝ። ማውራት |
| To say to each other | ጤናይስጥልኝ ተባባሉ። መባባል። |

አቶ ዮሐንስ የሚባሉት አሜሪካዊ መሐንዲስ ስለአዋሽ ወንዝ ግድብ ከኢትዮጵያ መንግሥት ጋር ባደረጉት ውል መሰረት ከአገራቸው በተነሱ በሁለተኛው ቀን አዲስ አበባ ገቡ።

ከረጅም ጉዞ የተነሳ በጣም ደክመው ነበረና፣ ሁለት ቀኖች ያህል ሆቴል ውስጥ ካረፉ በኋላ፣ አቶ ከበደን በስልክ ተገናኝተው፣ ስለ መምጣታቸው ከነገሯቸው በኋላ፣ መች መገናኘት እንደሚችሉ ቀጠሮ ጠየቁ።

አቶ ከበደ በደስተኛ ድምጽ እኳን ደህና ገቡ ካሏቸው በኋላ፣ ስለአሜሪካ ወሬ ጠየቋቸው። ከዚያም ጥቂት ካወሩ በኋላ፣ ለሚመጣው ቅዳሜ በሁለት ሰዓት ግዮን ሆቴል እንገናኝ ተባብለው ተለያዩ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ ዮሐንስ ወደ ኢትዮጵያ ለምን መጡ? |  |
| አቶ ዮሐንስ ስልክ ለማን ደወሉ? |  |
| አቶ ከበደና አቶ ዮሐንስ በስልክ ስለምን ተነጋገሩ? |  |
| አቶ ዮሐንስ የየት አገር ሰው ናቸው? |  |
| ግድቡ የሚሰራው የት ነው? |  |
| አቶ ከበደና አቶ ዮሐንስ መቼ ለመገናኘት ተስማሙ? |  |
| በስልክ ስንት ሰዓት አወሩ? |  |
| በአሜሪካ ውስጥ ስላሉት ትላልቅ ግድቦች ንገረኝ? |  |

Unit 42

Basic Sentences

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| It’s nice to see you (‘you came well’). How are you getting along here (‘did you get used to the country’)? | እንኳን ደህና መጡ። አገሩን ተለማመዱት? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I’m O.K. (‘I am not saying anything’) | ምንም አልል |
| I’m O.K. I’m still getting used to [things]. | ምንም አልል። ገና በመልመድ ላይ ነኝ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Please be seated. | በወንበሩ ላይ ይቀመጡ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Thank you. The climate in Addis is very good, [just] as I had been told (‘as I’ve heard’). | እግዚአብሔር ይስጥልኝ። እንደሰማሁት የአዲስ አበባ አየር በጣም መልካም ነው። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Except for the fact there’s no snow the climate here is very pleasant. |  |
| Tea | ሻይ |
| By the way, would you like tea or coffee (‘shall tea or coffee come for you’)? | ለመሆኑ ሻይ ወይስ ቡና ይምጣልዎት? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I’d prefer coffee, thank you. | ቡና እመርጣለሁ። አመሰግናለሁ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| You can ask me some questions (that you have about the Awash River Dam while we’re waiting for our coffee (‘until the coffee comes’) | ቡና እስኪመጣ ድረስ ስለአዋሽ ወንዝ ግድብ ያለዎትን ጥያቄዎች ሊጠይቁኝ ይችላሉ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be planned, projected, proposed | መታቀድ |
| I don’t know whether the proposed site will be very suitable for a dam (or not). What do you think? | ለግድቡ የታቀደው ቦታ በጣም ተስማሚ መሆኑንና አለመሆኑን አላውቅም። ምን ይመስልዎታል። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Properly, sufficiently | በደንብ |
| Fertile | ለም |
| Should the Awash river valley get enough water, it would be (considered) an extremely fertile area. | የአዋሽ ወንዝ ሸለቆ በደንብ ውሃ ካገኘ፣ በጣም ለም ይሆናል ተብሎ የሚገመት ቦታ ነው። |
| Underdeveloped, uncultivated | ገጠር |
| However, due to the lack of water the valley has remained uncultivated. | ዳሩግን ውሃ ባለማግኘቱ ሸለቆ ገጠር ሆኖ ቀርቶአል። |
| When you visit the site, you’ll be able to realize its rechness. | ቦታውን ሄደው በአዩት ጊዜ የሸለቆውን ሃብታምነት ሊረዱት ይችላሉ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Irrigation | መስኖ |
| Electric | ኤሌክትሪክ |
| Including | ጭምር |
| Is the Ethiopian Government thinking of building the dam for irrigation only, or for electric power too? | የኢትዮጵያ መንግሥት ጉዳዩን ለመስራት ያሰበው ለመስኖ ብቻ ነው፣ ወይስ ለኤሌክትሪክ ሃይል ጭምር ነው? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Aim, goal, purpose | አለማ |
| For the time being the main purpose of the government is only (for) irrigation. | ለጊዜው የመንግስቱ ዋና አላማ ለመስኖ ብቻ ነው። |
| Opinion, standpoint | አስተያየቱ |
| Report | ሪፖርት |
| But we’d like you to give (‘explain’) your opinion in your report after you’ve studies the site (and come back). | ነገርግን እርስዎ ቦታውን አጥንተው በሚመጡበት ጊዜ አስተያየትዎን በሪፖርትዎ ላይ እንዲገልጹልን እንፈልጋለን። |
| Then we’ll think about how the plans may be improved (‘the things which ought to be improved’). | ከዚያ በኋላ ሊሻሻል የሚገባው ነገር እናስባለን። |

Useful Words

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Village | የኖሩበት መንደር በጣም ሰፊ አልነበረም። |
| Civilization, progress | የአሜሪካ ስልጣኔ በጣም ከፍ ያለ ነው። |
| Sweet | ጣፋጭ ምግብ ለመብላት አልወድም። |
| Bitter | መራራ መድሃኒት ለልጆች አትስጡ |
| Sour | ኮምጣጣ ምግብ ለጤና ጥሩ አይደለም። |
| Estimate | የቃውን ግምት በስልክ ነገረኝ። |
| Expert, specialist | አዋቂ ለመሆን ብትፈልግ ወደ ትምህርት ቤት ሂድ። |
| Problem, difficulty | ችግር እንዳያገኘን ጠንክረን ስራ መስራት ያስፈልገናል። |
| Seed | የእህል ዘር መግዛት አለብኝ። |
| Race, origin, breed | አንተ ከየት ዘር ነህ? |

Grammatical Notes

Note 42.1 Verb: Progressive Form

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ገና በመልመድ ላይ ነኝ። | I am still in the process of getting used [to it]. |

The infinitive with the prefix /በ-/ and followed by /ላይ/ ‘on’ is used to describe an action in the process of being performed or a state in the process of undergoing a change.

The present progressive is formed using the above plus the verb forms /-ነኝ/ /ነህ/ /ነው/, etc. ‘I am’, ‘you are’, ‘he is’, etc., or their negative counterparts /አይደለሁም/, /አይደለሁም/ /አይደለም/, etc. ‘I am not’, ‘you are not’, ‘he is not’, etc. e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /በመሄድ ላይ ነኝ/ | ‘I am in the process of going.’ |
| /በመሄድ ላይ አይደለሁ/ | ‘I am not in the process of going.’ |

The past progressive is formed by adding the verb forms /ነበርሁ/ /ነበረህ/ /ነበር(e)/, etc, ‘I was’, ‘you were’, ‘he was’, etc. or their negative counterparts /አልነበሩህም/, /አልነበረህም/, /አልነበረም/, ‘I was not’, ‘you were not’, ‘he was not’, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /በመሄድ ላይ ነበርሁ/ | ‘I was in the process of going’. |
| /በመሄድ ላይ አልነበርሁም/ | ‘I was not in the process of going.’ |

The past progressive may also be formed by adding /ነበር-/ (or /አልነበር-/) verb forms to the /s(i)-/ contructions (Note 12.6). The personal endings of the verb /ነበር-/ are optional, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ስሄድ ነበርኩ። ወይም ስሄድ ነበር። | ‘I was in the process of going’. |
| ስሄድ አልነበርኩም። ወይም ስሄድ አልነበረም። | ‘I was not in the process of going’. |

The /በ- …ላይ ነበር-/ /s(i)- …ነበር/ constructions are used more or less interchangeably.

Note 42.2 Verb: ‘whether …(or not)’ constructions.

These constructions involve the use of the Affirmative and the Negative Infinitive with Possessive Suffix Pronouns and the Specific direct object suffix in constructions which are equivalent to English ‘whether… (or not)’ constructions.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ለግድቡ የታቀደው ቦታ በጣም ተስማሚ መሆኑና አለመሆኑን አላውቅም። | I don’t know whether the proposed site will be suitable for a dam (or not). |

The ‘whether …or not’ constructions may be formed in Amharic by use of both the affirmative and negative infinitive forms with the appropriate possessive (noun) suffix pronouns, set in apposition or linked by the conjunctions /-(i)ና/ ‘and’ or /ወይም/ ‘or’. These constructions may have the following variants:

1. The tow infinitives may be in apposition to each other, the possessive suffix pronoun and the specific direct object suffix being affixed to the negative infinitive only, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ማድረግ አለማድረጌን አልነገሩህም./ | I’m not going to tell you whether I’ll do it (or not). (‘the my doing not doing’) |

1. The infinitive forms may be connected by the conjunction /ወይም/ ‘or’, with suffixes affixed to both forms, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ማድረግ ወይም አለማድረጌንም አልነግርህም./ | I’m not going to tell you whether I’ll do it (or not). (‘the my doing or the my not doing’) |

1. The infinitive forms may be connected by the conjunction /-(i)ና/ ‘and’ with suffixes affixed to both forms, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ማድረጌንና አለማድርጌን አልነግርህም»/ | I’m not going to tell you whether I’ll do it (or not). (‘the my doing and the my not doing’) |

1. The infinitive forms may be connected by the conjunction /-(i)ና/ with suffixes affixed to the negative infinitive form only, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| /ማድረጌና አለማድረጌን አልነግርህም./ | I’m not going to tell you whether I’ll do it (or not). (‘the doing and my not doing’) |

In summary:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Infin. | Poss. Suff. Pr. | Dir. Obj. | Conjunct. | Neg. Infinitive | Poss. Suff. Pr. | Dir. Obj. | Virb |
| 1. ማድረግ |  |  |  | አለ-ማድረግ | -e | -n | አለማድረግ |
| Doing |  |  |  | Not doing | my |  | I’m not going to tell you |
| 2. ማድረግ | -e | -n | ወይም | አለ-ማድረግ | -e | -n | I’m not going to tell you |
| doing | my |  | or | Not doing | my |  | I’m not going to tell you |
| 3. ማድረግ | -e | -n | -እና | አለ-ማድረግ | -e | -n | I’m not going to tell you |
| doing | my |  | and | Not doing | my |  | I’m not going to tell you |
| 4. ማድረግ |  |  | -እና | አለ-ማድረግ | -e | -n | I’m not going to tell you |
| doing |  |  | and | Not doing | My |  | I’m not going to tell you |

Note 42.3 The use of /ምንም አልል/ ‘I don’t say anything’, /ምንም አትል/ ‘You don’t say anything’, etc. in equivalent to English ‘so-so’, ‘fair to middling’.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ምንም አልል. ገና በመልመድ ላይ ነኝ። | Oh, I’m O.K. I’m still getting used to [things]. |

The negative imperfective form of the verb /ማለት/ ‘to say’ without the suffix /-(1)m/ is used in combination with /ምንም/ ‘nothing’ in idiomatic expressions corresponding approximately to English ‘so-so’, ‘fair to middling,’ etc.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አዲሱ መኪና ጥሩ ነው? | ‘How’s your new car?’ |
| ምንም አይል። | ‘So-so’ |
| የአዲስ አበባ ከተማ ትልቅ ነው? | ‘Is Addis Ababa a large city?’ |
| ምንም አይደል? | ‘fair to middling’ |
| እንደምን አለህ? | ‘How are you?’ |
| ምንም አልል። | ‘I’m o.k’. |

The complete set of these forms is:

|  |
| --- |
| ምንም አልል |
| ምንም አትል |
| ምንም አትይ |
| ምንም አይል |
| ምንም አትል |
| ምንም አንል |
| ምንም አትሉ |
| ምንም አይሉ |

Transform Drill #1

Outline:

Imperfective ⇢ Present Progressive

Imperfect ⇢ Past Progressive

Model

እፈልጋለሁ። ⇢ በመፈለግ ላይ ነህ።

እፈልግ ነበር። ⇢ በመፈለግ ላይ ነበርኩ

|  |  |
| --- | --- |
| አንድ አዲስ መጽሐፍ ያነባል። | አንድ አዲስ መጽሐፍ በማንበብ ላይ ነው። |
| የአባይን ግድብ ይሰራሉ። | የአባይን ግድብ በመስራት ላይ ናቸው። |
| የአቶ ለማን መምጣት ይጠባበቃሉ። | የአቶ ለማን መምጣት በመጠባበቅ ላይ ናቸው። |
| ቤት ይሰራል። | ቤት በመስራት ላይ ናቸው። |
| ቡና ትጠጣለች። | ቡና በመጠጣት ላይ ናት። |
| ራት ይቀርባል። | ራት በመቅረብ ላይ ነው። |
| ልጁን ልብስ ያለብሳል። | ልጁን ልብስ በማልበስ ላይ ነው። |
| ፍቃድ እቀበላለሁ። | ፍቃድ በመቀበል ላይ ነኝ። |
| ባለቤቱን ከቤተሰቦቹ ጋር ያስተዋውቃል። | ባለቤቱን ከቤተሰቦቹ አጋ በማስተዋወቅ ላይ ነው። |
| ከብትቶቻቸውን ውሃ ያጠጣሉ። | ከብቶቻቸውን ውሃ በማጠጣት ላይ ናቸው። |
| ትምህርታቸውን ያጠኑ ነበር። | ትምህርታቸውን በማጥናት ላይ ነበሩ። |
| መኪናውን ያጥብ ነበር? | መኪናውን በማጠብ ላይ ነበር። |
| ራት ታዘጋጅ ነበር? | ራት በማዘጋጀት ላይ ነበረች። |
| ከተማሪዋ ጋር ዳንስ ይደንስ ነበር? | ከተማሪዋ ጋር ዳንስ በመደነስ ላይ ነበር። |
| ስልክ ይደውል ነበር። | ስልክ በመደወል ላይ ነበር። |
| እንግዶቻቸውን ይጋብዙ ነበር። | እንግዶቻቸውን በመጋበዝ ላይ ነበሩ። |
| ለባልንጀራው ገንዘብ ይቆጥር ነበር። | ለባልንጀራው ገንዘብ በመቁጠር ላይ ነበር |

Transform Drill #2

Change sentences in column A into one of the four possible ‘whether-or-not’

constructions (column B) according to the following model.

Model:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| ደስተኛ መሆኑን አላወቅሁም። | ‘I didn’t know that he was pleased’. | ደስተኛ መሆንና አለመሆኑን አላውቅም። ወይም፡ ደስተኛ መሆን አለመሆኑ አላወቅሁም። ወይም ደስተኛ መሆኑን ወይም አለመሆኑን አላወቅሁም። ወይም ደስተኛ መሆንና አለመሆኑን አላወቅሁም። | ‘I didn’t know whether he was pleased or not’. |

|  |  |
| --- | --- |
| A | B |
| ጋዜጣውን ማንበባችሁን አላውቅም። | ጋዜጣውን ማንበብና አለማንበባችሁን አላውቅም። |
| በአይሮፕላን መሄዷን አልነገረንም። | በአይሮፕላን መሄድ አለመሄዷን አለነገረንም። |
| እርሳሱ መጥፋቱን አላስታወቀም። | እርሳሱ መጥፋቱና አለመጥፋቱ አላስታወቀም። |
| ዛፉን መትከላቸውን አልሰማንም። | ዛፉን መትከል አለመትከላቸውን አልሰማንም። |
| አባትዋን ማስቀመጡን አላየሁም። | አባትዋን ማስቀመጥና አለማስቀመጡን አላየሁም። |
| ብርጭቆውን መስበርዋን አልነገረችኝም። | ብርጭቆዋን መስበርዋንና አለመስበሯን አልነገረችኝም። |
| ቋንቋ ማጥናትህን አልሰማንም። | ቋንቋ ማጥናት ወይም አለማጥናትህን አልሰማንም። |
| መኪና መንዳቱን አላወቅሁም። | መኪና መንዳት ወይም አለመዳቱን አላወቅሁም። |
| ፈተና ማለፋቸውን አልሰማንም። | ፈተና ማለፍ አለማለፋቸውን አልሰማንም። |
| አይኑን መታመሙን አልነገራትም። | አይኑ መታመሙና አለመታመሙን አልነገራትም። |
| ከብቶቹን መቁጠሩን አላወቅሁም። | ከብቶቹን መቁጠሩና አለመቁጠሩን አላወቅሁም። |
| ወሬውን እሷ መስማቷን አለነገረችኝም። | ወሬውን እሷ መስማቷንና አለመስማቷን አልነገረችኝም። |
| ኢትዮጵያ መርከብ ከአሜሪካ ማግኘቷን አላወቅሁም። | ኢትዮጵያ መርከብ ከአሜሪካ ማግኘትና አለማግኘቷን አላወቅሁም። |
| መድከሙን አልነገሩንም። | መድከሙንና አለመድከሙን አልነገሩንም። |
| ጫወታ ማለቁን አልሰማንም። | ጫወታ ማለቁን ወይም አለማለቁን አልሰማንም። |
| አዲስ አበባን መምረጧን አላወቅንም። | አዲስ አበባን መምረጧንና አለመምረጧን አላወቅንም። |
| የግድቡን ስራ ማስፋፋታቸውን አልነገሩንም። | የግድቡን ስራ ማስፋፋታቻቸውና አለማስፋፋታቸውን አልነገሩንም። |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ችግርህን ለማን ልትነግረው ትፈልጋለህ? | ምናልባት ለባለቤቴ እነግራት ይሆናል። |
| ልጆሽን ከመገብሽ በኋላ አብረሽኝ ወደ ሲኒማቤት መሄድ ትፈልጊያለሽ? | አዎ፣ ካንተ ጋር መሄድና ሲኒማ ማየት በጣም ደስ ይለኛል። |
| የሰጠሃት ቡና በጣም ጣፋጭ ነበር? | አዎ፣ በጣም ጣፋጭ ነበር። |
| ጥሬ ሙዝ በጣም መራራ ነው? | በጣም መራራ አይደለም። |
| አዲስ ዘመን የሚባል ጋዜጣ የሚጻፈው ኢትዮጵያ ውስጥ ነው? | አዎ፣ አዲስ አበባ ከተማ ውስጥ ነው። |
| ስለፈረንሳይ አገር እንድታወራላችሁ፣ ሴትየዋን ጠራችኋት? | አዎ፣ ጠርተናታል። ምናልባት ነገ ትመጣና ታወራልን ይሆናል። |
| እዚህ መንደር የሚኖሩትን ሰዎች ስም በሙሉ ታውቃለህ? | አዎ፣ አውቃለሁ። |
| በስልጣኔ ከፍ ያሉትን አገሮች ሄደህ ማየት ትፈልጋለህ? | አዎ፣ በጣም ደስ ይለኛል። |
| በግምት ከበደ አሁን የት የሚደርስ ይመስልሃል? | ምናልባት አዲስ ከተማ ይደርስ ይሆናል። |
| ትምህርት ቤት ሄደህ ልጆቹን ቆጥረህ መምጣት ትችላለህ? | አዎ፣ ለሄድና ልቆጥራቸው እችላለሁ። |
| ሚኒስትሩን በደንብ አያችኋቸው? | አዎ፣ አየናቸው። |
| ከበደ በጣም አዋቂ ሰው ነው የሚሉት እውነት ነው? | እኔ አቶ ከበደን አላውቃቸውም። |
| ከጊዜ ጊዜ ችግር ደርሶብህ ያውቃል? | አዎ፣ ብዙ ጊዜ በንዳንድ ነገሮች ምክንያት ችግር ደርሶብናል። |
| የአቶ ከበደ ላሞች ዛሬ ምን አይነት እንደሆኑ ታውቃለህ? | የለም፣ አላውቅም። |
| ከእንግዶቹ ጋር ተላመድክ? | አዎ፣ ተለማምጃለሁ። |
| ልጅህ ስራውን ወደደው? | ምንም አይል። |
| አገራችሁ ውስጥ ሻይ ይበቅላል? | አዎ፣ ይበቅላል። |
| ከቡናና ከሻይ የቱን ትመርጣለህ? | ከሻይ ቡናን እመርጣለሁ። |
| ለመሆኑ በታቀደው እርሻ ቦታ ምን ተከልክበት? | ቡናና መንደሪን ተከልኩበት። |
| አገራችሁ ለእርሻ በጣም ለም ነው? | አዎ፣ በጣም ለም ነው። |
| የምትኖረው ገጠር ነው፣ ወይስ ከተማ ውስጥ? | ከተማ ውስጥ ነው። |
| የአቶ ለማን ሃብታምነት የሰማህ ከየት ነው? | ከጓደኛዬ ሰማሁ። |
| ግድቡ የሚያስፈልግ ለመስኖ ነው፣ ወይስ ለኤሌትሪክ? | ለሁለቱም ሊሆን ይችላል። |
| ወደአሜሪካ የምትሄደው ብቻህን ነው? | የለም፣ አክስቴና አጐቴ ጭምር ከኔ ጋር ይሄዳሉ። |
| ትምህርታችሁን ከጨረሳችሁ በኋላ አላማችሁ ምንድን ነው? | ወደአገራችን ተመልሰን ለመንግሥታችን ለመስራት ነው። |
| ስለትናቱ ንግግር አስተያየትህ ምንድን ነው? | እኔ በጣም ጥሩ ንግግር ይመስለኛል። |
| አንተ ስለሱ ምን አይነት ሪፖርት ትሰጣለህ? | እኔ ደህና ሪፖርት እሰጣለሁ። |
| ቤትህ አጠገብ ምንጭ አለ? | አዎ፣ አንድ በጣም ትልቅ ምንጭ አለ። |
| የአዲስ አበባ ከተማ እየተስፋፋ ሄደ? | አዎ፣ በጣም ተስፋፍቷል። |
| ዋጋው ከአስር ብር ባያንስ ትገዛዋለህ? | አዎ፣ እገዛዋለሁ። |
| ቢያንስ አስር ብር ያወጣ ይመስልሃል? | አዎ፣ አስር ብር ልትሸጠው ትችላለህ። |
| የሰውየው መልክ እንዴት ያለ ነው? | በጣም ቀይ ነው። |
| ለምን ለማ እንዲመጣ አትፈልግም? | ስራ ስለሚያስፈታኝ ነው። |
| የለማ ቤት ትልቅ ነው? | ምንም አይል። |
| ትናንት የበላችሁት ራት ጥሩ ነበር? | ምንም አይል። |
| ሰዓትህን ወደድካት? | ምንም አትል። |
| የአዲስ አበባ ሕዝብ ግምት ብዙ ነው? | ምንም አይል። |
| ልጆችዎ ተሻላቸው? | ምንም አይሉ። |
| ራስዎን ተሻለዎት? | ምንም አልል። |
| ቀኑ ብርድ ነው? | ምንም አይል። |
| ዋሽንግተን ሙቀት ነው? | ምንም አይል። |
| ከተማዋ እየተስፋፋች ሄደች? | ምንም አትል። |
| ዳቦው ጣፋጭ ነው? | ምንም አይል። |
| ለጤናችሁ ደህና ናችሁ? | ምንም አንል። |
| ደህና ናችሁ? | ምንም አንል። |
| አይንህን ተሻለህ? | ምንም አልል። |
| ጥሩ ተማሪዎች ናቸው? | ምንም አይሉ። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Animal husbandry | ስራዬ ከብትአርቢ ነው። |
| Strong, heavy, important, hard working | ብርቱ ሰው ብዙ ገንዘብ ያገኛል። |
| Mountain | ከትልቁ ጋራ አጠገብ አንድ ቤት አለኝ። |
| Shepherd, rude | የከበደ ወንድም እረኛ ነው። |
| Former, old, ancient, early | በቀድሞ ጊዜ ሰዎች በበቅሎ ይጓዙ ነበር። |
| To be established | የኢትዮጵያ ዩኒቨርሲቲ አዲስ አበባ ውስጥ ተመሰረተ። መመስረት |
| Good afternoon | ደህና ዋል። |
| (house) keeping | ቤት አጠባበቅ ታውቃለች። |

ዮሐንስ

|  |
| --- |
| የኢትዮጵያ ገበሬዎች በጣም ብሩቱ መሆናቸውን አውቃለሁ። አሁን አብዛኛዎቹ ገበሬዎች የት እንደሚኖሩ ልትነግረኝ ትችላለህ? |

ለማ

|  |
| --- |
| ብዙዎቹ ገበሬዎች በእርሻቸው አጠገብ በሚገኙት በትንሽ መንደሮች ውስጥ ይኖራሉ። |

ዮሐንስ

|  |
| --- |
| ከብት አርቢ በሰፊው በኢትዮጵያ ውስጥ ይገኛል? |

ለማ

|  |
| --- |
| አዎን፣ ግማሾቹ ገበሬዎች የሚገኙት በእርሻ ሲሆን፣ ግማሾቹ ደግሞ ከብት በማርባት ነው። ለመሆኑ ወደዚህ አገር ከመጣህ ጀምሮ ከብት አይተህ ታውቃለህ? |

ዮሐንስ

|  |
| --- |
| ብዙ ከብቶች በየሜዳውና በየጋራው አጠገብ አይቻለሁ። ለመሆኑ ገበሬዎቹ ከብቶቹን እንዴት አድርገው ይጠብቃሉ? |

ለማ

|  |
| --- |
| አዲሱ የከብት እርቢ ዘዴ በሰፊው ስላልተለመደ፣ አብዛኛዎቹ ገበሬዎች ከብቶቻቸውን በእረኛ ያስጠብቃሉ። ይህ የቀድሞ ልምድ ስለሆነ፣ ገበሬዎቹ በቀላሉ ሊተውት አይችሉም። |

ዮሐንስ

|  |
| --- |
| የኢትዮጵያ ኢኮኖሚ የተመሰረተው በእርሻ ላይ ስለሆነ፣ ስለ ኢትዮጵያ ገበሬዎች ማወቅ በጣም ይጠቅማል። በሰፊው ስላስረዳኸኝ አመሰግናለሁ። ደህና ዋል። |

ለማ

|  |
| --- |
| አሜን ደህና ዋል። |

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| የኢትዮጵያ ገበሬዎች እንዴት ናቸው? |  |
| አብዛኛዎቹ ገበሬዎች የት ይኖራሉ? |  |
| ከብት እርቢ በኢትዮጵያ ተስፋፍቷል? |  |
| ከብት የሚገኝበት ቦታ ወዴት ነው? |  |
| የከብቶች አጠባበቅ እንዴት ነው? |  |
| የአዲሱ ከብት እርቢ ዘዴ በኢትዮጵያ ውስጥ ተስፋፍቷል? |  |
| ብዙ እረኞች በኢትዮጵያ ይገኛሉ? |  |
| የእረኞቹ ዋና ስራ ምንድን ነው? |  |
| ገበሬዎች የሚከተሉት የቀድሞ ልምድ ምንድን ነው? |  |
| በኢትዮጵያ ውስጥ ብዙ የቀድሞ ልምዶች አሉ? |  |
| ለኢትዮጵያ ኢኮኖሚ መሰረት የሆነው ምንድን ነው? |  |
| በአንድ አገር ውስጥ የእርሻን ስራ ለማስፋፋት ምን ማድረግ ያስፈልጋል? |  |

**Unit 43**

Basic Sentences

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Equipment | መሳሪያ |
| To have someone bring something, to import | ማስመጣት |
| Where shall we import the equipment necessary for the construction of the dam from? | ለግድቡ ማሰሪያ የሚያስፈልጉትን መሳሪያዎች ከየት እናስመጣለን። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be bought, to be ruled | መግዛት |
| To negotiate, to make an arrangement, to agree | መዋዋል |
| We have arranged for purchasing all the necessary equipment from Germany, | የሚያስፈልጉ መሳሪያዎች ሁሉ ከጀርመን አገር እንዲገዙ ተዋውለናል። |
| Warehouse | መጋዘን |
| We have [already] received some [items] and they are in our warehouse. | ጥቂቶቹ ደርዘውን፣ በመጋዘናችን ውስጥ ይገኛሉ። |
| We can show you the equipment when you come back from your trip. | ከጉዞ በምመለስበት ጊዜ መሳሪያዎቹን ልናሳይዎ እንችላለን። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Entire | መላ |
| Entirely | በመላ |
| Do you think that the dam under construction can irrigate the entire Awash river valley? | ሊሰራ የታቀደው ግድብ የአዋሽን ወንዝ ሸለቆ በመላ ውሃ ለማጠጣት የሚችል ይመስልዎታል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be equal in size or in value | ማከል |
| We hope that the dam which is being constructed will irrigate about three quarters of (the land of) the valley. | አሁን የሚሰራው ግድብ የሸለቆውን ሶስት አራተኛ የሚያክለውን መሬት ውሃ እንዲያጠጣ ተስፋ እናደርጋለን። |
| To be thought, to be planned | መታሰብ |
| It has also been planned to construct a bigger dam in the future. | ወደፊት ደግሞ ከዚህ የበለጠ ግድብ እንዲሰራ ታስቧል። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To indicate, to show, to point out | ማመልከት |
| Map, plan | ካርታ |
| Before I go I’d like to see the map which indicates the construction work. | ከመሄዴ በፊት የግድቡን ስራ የሚያመለክተውን ካርታ ለማየት እፈልጋለሁ። |
| Copy | ኮፒ |
| If possible I’d like very much to have (‘if it be given to me’) a copy. | የሚቻል ከሆነ፣ አንድ ኮፒ ቢሰጠኝ በጣም እወድ ነበር። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| We can give you one. | አንድ ኮፒ ልንሰጥዎ እንችላለን። |
| When you leave here, go to the Engineering Section and ask Mr. Tesema for a copy. | ከዚህ ሲወጡ ወደ መሐንዲስ ክፍል ይገቡና፣ አቶ ተሰማን አንድ ኮፒ ይጠይቁት። |
| I’ll call him and remind him to have a copy ready for you. | እኔም እጠራውና፣ አንድ ኮፒ እንዲያዘጋጅልዎት አስታውሰዋለሁ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I’m most grateful to you for your assistance and excellent suggestions. | ስለ እርዳታዎና፣ ስላቀረቡልኝ መልካም አሳብ በጣም አመሰግንዎታለሁ። |
| I’ll call you as soon as I get back from Awash. | ከአዋሽ እንደተመለስሁ እጠራዎታለሁ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be accomplished successfully | ተከናወነ-መከናወን-ይከናወናል |
| Fine. I hope your work will be successfully completed. | ደግ ነው። ስራዎ እንደሚከናወንልዎ ሙሉ ተስፋ አደርጋለሁ። |
| To have an appointment | መቅጠር |
| Be sure not to forget our dinner appointment. | ለእራት የተቀጠረውን ቀጠሮ እንዳይዘነጉት። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I won’t (forget). I’ll be waiting for you at the Gion Hotel at that time. | አልዘነጋም። በዚያው ሰዓት እግዮን ሆቴል እጠብቅዎታለሁ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Very well. Goodbye them. | መልካም ነው። ይበሉ ጤናይስጥልኝ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Goodbye. | አሜን፣ ጤናይስጥልኝ። |

Grammatical Notes

Note 43.1 Benefactive or Causative Reciprocal Verbs.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እንግዳውን ስራ አለምደዋለሁ። | I’ll train the beginner (‘I will help the stranger to be acquainted with the work’). |
| እንደሚመጣ አረጋገጠልኝ። | He assured me that he would come. |
| ተራራው ወንዙን ይወስነዋል። | The mountain borders the river (mutually). |

These are examples of the ‘Benefactive’ Verbs. The three basic forms of the Benefactive (or: causative-Reciprocal) Verbs are as follows (for other forms see Chart X):

Three-Radical Verbs

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Infinitive | Perfective | Imperfective |
| Simple: | Ma11a2a3  /ማፈለግ/ | A11a22a3a  /አፋለገ/ | y-a11a22i3-a1  /ያፋልጋል/ |
| Reduplicated: | ma11e2a2e3  /ማፈላለግ/ | a11e2a22e3e  /አፈላለገ/ | y-a11e2a22i3-a1  /ያፈላልጋል/ |

Two-Radical Verbs

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Simple: | ma11a2at  /ማማራት/ | a11a22a  /አማራ/ | y-a11a22-a1  /ያማራል/ |
| Reduplicated: | ma11e2a2at  /ማመራራት/ | a11e2a22a  /አመራራ/ | y-a11e2a22a-1  /ያመራራል/ |

Four-Radical Verbs

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Simple: | ma11e2a3e4  /ማመናዘር/ | a11e2a33e4e  /አመናዘረ/ | y-a11e2a33i4-a1  /ያመናዝራል/ |
| Reduplicated: | ma11e2e3a3e4  /ማመነዛዘር/ | a11e2e3a33e4e  /አመነዛዘረ/ | y-a11e2e3a33i4-a1  /ያመነዛዝራል/ |

As illustrated by the above examples the Benefactive verbs have two forms, simple and reduplicated. The reduplication is the same as that of the reciprocal verbs.

The general meaning of the Benefactive or Causative-Reciprocal verbs is either ‘to help to perform the action of the verb’ or ‘to cause that action to be performed mutually.’

The simple and the reduplicated forms may have the same meaning and may be used interchangeably, according to local preference, e.g. /መፈለግ/ and /ማፈላለግ/ ‘to help to look for’, /ማወሳድ/ and /ማወሳሰድ/ ‘to help to carry’.

Sometimes the meanings of these two forms may slightly different. The reduplicated forms may imply a repeated action or may indicate that more than two persons are involved in the performance of the action of the verb.

Finally, the meaning of the two forms may be completely different (see examples below).

With some verbs the ‘benefactive’ or ‘causative-reciprocal’ meaning has been lost, e.g. /ማረጋገጥ/ ‘to assure’.

Some verbs have only one such form. This form may be the simple one as in /ማዋደድ/ ‘to cause to like each other’, or the reduplicated one as in /ማገበያየት/ ‘to help to shop’. The /አ-/ verbs have benefactive forms in /አስ-/, e.g. /አስታወቀ-ማስታወቅ-ያስታውቃል/ ‘to inform’ (‘to cause to be known’) from /ታወቀ-መታወቅ-ይታወቃል/ the passive form of /አወቀ-ማወቅ-ያውቃል/.

The Benefactive verbs may be said to be causatives of the passive forms.

Here are some other examples of the Benefactive verbs:

Basic form: Benefacive form:

Simple. Reduplicated.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English | Amharic | English |
| /መክፈል/ | ‘to divede’ | /ማካፈል/ | ‘to divide between two persons’ | /ማከፋፈል/ | ‘to divide among several persons’ |
| /መልበስ/ | ‘to dress’ | /ማላበስ/ | ‘to help somebody’ | /ማላበስ/ | ‘to cause several people to dress each other’ |
| /መጠየቅ/ | ‘to ask’ | // | ‘’ | /ማጠያየቅ/ | ‘to cause to inquire’ |
| /መለመን/ | ‘to beg’ | /ማላመል/ | ‘to help to beg’ | /ማለማመን/ | ‘to help to beg’ |
| /መቁረጥ/ | ‘to cut’ | /ማቋረጥ/ | ‘to cause to stop’ ‘to cross’ | /ማቆራረጥ/ | ‘to cause to cut’ |

Chart X shows the distribution of vowels and consonants of the following Benefactive verbs in their various forms:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| 1. /መፈለግ/ and /መፈለግ/ | ‘to help to look for’. |
| 1. /ማምራት/ and /ማመራራት/ | ‘to cause to lead each other’. |
| 1. /ማመንዘር/ and /ማመነዛዘር/ | ‘to help to change money’. |

Benefactive or Causative Reciprocal Verbs

Three-Radical Two-Radical Four-Radical

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Simple | Reduplicated | Simple | Reduplicated | Simple | Reduplicated |
| Infinitive | መፈለግ | ማፈላለግ | ማማራት | አመራራ | ማመራናዘር | ማመነዛዘር |
| Perfective | አፋለገ | አፋለገ | አማራ | አመራራ | አመናዘረ | አመነዛዘሬ |
| Imperfective | ያፋልጋል | ያፋልጋል | ያማራል | ያመራራል | ያመነዝራል | የመነዛዝራል |
| Jussive | ያፋልግ | ያፈላልግ | ያማራ | ያመራራ | ያመንዝር | ያመነዛዝር |
| Imperative | አፋልግ | አፋለገ | አማራ | አመራራ | አመንዛሪ | አመነዛዝር |
| Gerund | አፋልጐ | አፋልጐ | አማርቶ | አመራርቶ | አመናዝሮ | አመነዛዝሮ |
| Noun of Agent | አፋልጊ | አፈላልጊ | አማሪ | አመራሪ | አመናዛሪ | አመነዛዛሪ |
| Noun of | ማፋለጊያ | ማፈላለጊያ | ማማሪያ | ማመራሪያ | ማመናዘሪያ | ማመነዛዝሪያ |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ልጅህ ወደአሜሪካ የሄደው ስለከብት እርቢ ለመማር ነው? | የለም፣ መሃንዲስነት ለመማር ነው። |
| ከኔ ጋር ወደአገሯ ለመሄድ ትፈልጋለች? | ከሰዓት በኋላ ብትሄድ፣ አብረንህ እንሄዳለን። |
| የከብቶችህ እረኛ ብርቱ ሰው ይመስልሃል? | አዎ፣ በጣም ብርቱ ሰው ነው። |
| ቀድሞ የተመሰርተውን ከተማ ሄዳችሁ ታዩታላችሁ? | አዎ፣ እንሄድና እናየዋለን። |
| የሕዝብ ጤና አጠባበቅ ስራ እየተስፋፋ ሄደ? | አዎ፣ ከቀድሞው አሁን ተስፋፍቷል። |
| የጽሕፈት መሳሪያ የሚሸጥበት ሱቅ ታውቃለህ? | አዎ፣ እባንኩ ፊትለፊት አንድ ሱቅ አለ። |
| ከአሜሪካ ልዩ ልዩ መሳሪያዎች መግዛት ይፈልጋሉ? | ፍቃድ ካገኘሁ፣ መግዛት እፈልጋለሁ። |
| ብዙ መሳሪያዎች ለማስመጣት ከማን ጋር መዋዋል ያስፈልገኛል? | ከዋናው ዳይሬክተር ጋር መዋዋል ያስፈግዎታል። |
| እዚህ መጋዘን ውስጥ ስንት ልዩ መሳሪያዎች አስቀምጠሃል? | አሁን ልነግራችሁ አልፈልግም። |
| የአመጣሽውን የወጥቤት እቃ በመላ መለሽው? | አዎ፣ በመላ መልሼዋለሁ። |
| አትክልቱን ውሃ ለማጠጣት የምትፈልገው መቼ ነው? | ምናልባት ዛሬ ማታ ሳላጠጣው አልቀርም። |
| የአዋሽ መሬት ምን አይነት አታክልት ያበቅል ይመስልሃል? | በውነቱ ምን አይነት አታክልት እንደሚያበቅል ልነግርህ አልችልም። |
| ማንኛውንም ነገር በደብዳቤ አመልክተሃል? | አዎ፣ አመልክቻለሁ። |
| የአዋሽን ወንዝ ግድብ እካርታው ላይ አመልክተሃል? | አዎ፣ አመልክቻለሁ። |
| አርብ ማታ ወደሲኒማቤት አንሄድም? | መሄድ ከፈለጋችሁ፣ ደግ እንሂድ። |
| የጠየቃችሁትን መሳሪያ ላከላችሁ? | አዎ፣ ላከልን። |
| ስራው በሙሉ ተከናወነላችሁ? | የለም፣ አልተከናወነልንም። |
| ከአምባሳደሩ ጋር ቀጠሮ አደረግህ? | የለም፣ ገና ለመቃጠር መጣሁ። |
| ከውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩ ጋር መቀጣጠራችሁን ዘነጋችሁት? | አዎ፣ ዘነጋነው። |
| ዛሬ በውጭ አገር መንግሥት መገዛት የሚፈልግ ሕዝብ ይኖር ይመስልሃል? | አይመስለኝም። |
| እግቢው ውስጥ ያለው ትልቁ ቢጫ ቤት ምን እንዲሆን ታሰበ? | ግባሹ ሲኒማቤት፣ ግማሹ ደግሞ ምግቤት እንዲሆን ታሰበ። |
| ይህ ደግ አሳብ ይመስላችኋል? | አዎ፣ ደህና ነው። |
| እነለማን ቡና ለመግዛት ወደ ሆቴል እሄዳለሁ አልክ? | አዎ፣ አሁን መሄዴ ነው። |
| የሸጥከው ወንበርና ጠረጴዛ በሙሉ ስንት ነው? | ቁጥሩ ስንት እንደሆነ አላውቅም። |
| ከብት ከሚያረባው ሰውዬ ጋር የሚኖሩ ብዙ እረኞች አሉ? | አዎ፣ በጣም ብዙ እረኞች አሉ። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To grow, to develop, to mature | ብዙ ዛፎች በክረምት ወራት ያድጋሉ። ማደግ |
| Not any, none, nobody, nothing | ያለአንዳች ምክንያት ወደቢሮ መሄድ አያስፈልግም። |
| Someone, anyone, something, anything | አንዳች |
| Wealth, riches | አባቱ ብዙ ሀብት አለው። |
| To establish, to found, to erect | መስሪያቤቱን ሲያቋቁም እዚህ አልነበርኩም። አቋቋመ-ማቋቋም-ያቁቁማን |
| To be believed, to be confident | የታሰበውን ስራ እንደሚሰራ ይታመናል። መታመን |

በአሁኑ ዘመን ብዙ አገሮች በ ‘ኢኮሞሚ ለማደግና የሕዝባቸውን የኑሮ ደረጃ ለማሻሻል በየጊዜው ብዙ ጥረት ያደርጋሉ።

ከነዚህም ጥረቶች አንዱ በትላልቅ ወንዞች ላይ ግድብ እየሰሩ በዙሪያው የሚገኘውን መሬት በመስኖ ውሃ እንዲጠጣ ማድረግ ነው። ውሃ በማጣት ምክንያት ገጠር ሆኖ ያለአንዳች ሀብት ይኖር የነበረው መሬት፣ ባጭር ጊዜ ውስጥ በልጽጎ ማናቸውንም አይነት እህል፣ ፍሬና፣ አታክልት ሲሰጥ ይታያል።

ከዚህም በላይ ግድብ ሌላ ጥቅም አለው። ከውሃ የሚገኘው የኤሌክትሪክ ሃይል፣ ኢንዱስትሪ ለማቋቋምና ለማስፋፋት በጣም አስፈላጊ ነው።

ይህንን በማሰብ አሁን የኢትዮጵያ መንግሥት በአገሩ ውስጥ በሚገኙት በትላልቅ ወንዞች ላይ ግድብ ለመስራትና፣ በመስኖ ውሃ በዙሪያው የሚገኙትን ቦታዎች ለማልማት አስቧል።

ለምሳሌ፣ በቅርብ ጊዜ የተፈጸመው የቆቃ ግድብ የኤሌክትሪክ ሃይል በመስጠቱ ጥቅሙ ታውቋል።

ወደፊትም ይህን የመሳሰሉ ግድቦች ለማቋቋም ስለታሰበ፣ የአገሩ ኢኮኖሚ ባጭር ጊዜ ውስጥ አድጐ፣ የሕዝቡን የኑሮ ደረጃ እንደሚያሻሽል ይታመናል።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| በአንዳንድ አገሮች ውስጥ የግድብ ስራ ለምን በጣም አስፈላጊ ሆነ? |  |
| በአለም ውስጥ በትልቅነቱ የታወቀው ግድብ የት አገር ነው? |  |
| ስሙ ማን ይባላል? |  |
| ግድብ ለአንድ አገር ሕዝብ ከሚሰጠው ጥቅሞች ጥቂቱን ተናገር? |  |
| እርስዎ ግድብ አይተው ያውቃሉ? |  |
| አሜሪካ ውስጥ ብዙ ለም ቦታ አለ? |  |
| ኢትዮጵያ ውስጥ የታወቀው ግድብ ማን ይባላል? |  |
| ኢትዮጵያ ወደፊት ሌላ ግድብ ለመስራት ትመኛለች? |  |
| አሜሪካ አሁን እንዳለፈው ጊዜ በአገሯ ውስጥ ግድብ ትሰራለች? |  |

Unit 44

Basic Sentences

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Good afternoon (‘how did you spend the day’) Mr. Kebbede? | እንደምን ዋሉ፣ አቶ ከበደ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Good afternoon (‘thank you, and how did you spend the day’). | እግዚአብሔር ይመስገን፣ እርስዎስ፣ እንደምን ዋሉ? |
| It’s been quite a long time since we saw each other. | ከተገናኘን ሰነበትን። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| True, correct, sure | እርግጥ |
| That’s right. We haven’t had time to see each other, because we’ve been so busy (‘because the work increased to our detriment’). | እርግጥ ነው። ስራ ስለሚበዛብን ለመገኘት ጊዜ አላገኘንም። |
| One of these days | በዚህ ሰሞን |
| Pastime | ማሳለፊያ |
| As I’m going to take leave from my office one of these days, could you tell me what there is to do and see (‘the various kinds of entertainment’) in Ethiopia? | በዚህ ሰሞን ከመስሪያቤቱ ፈቃድ ስለምወስድ፣ ኢትዮጵያ ውስጥ ስለሚገኙት ልዩ ልዩ የእረፍት ጊዜን ማሳለፊያዎች ሊነግሩኝ ይችላሉ? |
| Do you want to know [about] modern things or older ones? | ለማወቅ የሚፈልጉት ዘመናዊውን አይነት ነው፣ ወይስ የጥንቱን? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| An Ethiopian tournament game (on horseback with sticks and shields) | ጉግስ |
| Field-hockey | ገና |
| Well then, the older types of entertainment are those such as swimming, hunting, the ‘Gugs’ game and field-hockey. | እንግዲያውማ የጥንቱ አይነት የግዜ ማሳለፊያ እንደዋና፣ አደን፣ ጉግስ፣ ገና ጫወታ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Are these kinds of entertainment well known among the majority of Ethiopian people? | አብዛኛው የኢትዮጵያ ሕዝብ እነዚህን የእረፍት ጊዜ ማሳለፊያ ጫወታዎች ያውቃቸዋል? |
| Of course, certainly, very much so | በደንብ ነዋ |
| Childhood | ልጅነት |
| Yes, indeed, very much so. Hunting and field-hockey especially are known to them from childhood (‘is the thing that grew together with them starting from the childhood’) | እንዴታ፣ በደንብ ነዋ በተለይ አደንና፣ ገና ለኢትዮጵያዉያን ከልጅነት ጀምሮ አብሯቸው ያደገ ነገር ነው። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To what extent are swimming and ‘Gugs’ familiar to them? | ዋናና ጉግስ የቱን ያህል የተለመዱ ናቸው? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Young, youth | ጐልማሳ |
| Both swimming and ‘Gugs’ are very popular among the young people. | ዋናና ጉግስ በጐልማሶች መካከል በጣም የተደለመዱ ናቸው። |

Grammatical Notes

Note 44.1 Verbal Nouns

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| የኢትዮጵያ የጊዜ አቆጣጠር። | Ethiopian calendar (‘the way of reckoning of time’) |
| የቤቱ አቀማመጥ። | ‘The situation of the house.’ |

Amharic has a great variety of verbal nouns. The distribution of consonants and vowels in the verbal nouns in the above phrases is predictable from the corresponding verbs.

These verbal nouns are formed as follows:

Three-Radical Regular Verbs

Distribution of consonants and vowels:

a11e2a2e3

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /አከፋፈል/ | ‘the way of dividing’ | /ከፈለ/ | ‘he divided’ |
| /አፈላለግ/ | ‘the way of looking for’ | /ፈለገ/ | ‘he looked for’ |
| /አለባበስ/ | ‘the way of dressing’ | /ለበሰ/ | ‘he dressed’ |

(Note that the verbs in /-ኦ-/ , such as /ቆጠራ/ have an /ኦ/ after the first radical as in /አቆጣጠር/).

Two-Radical Regular Verbs in /-a/.

Distribution of consonants and vowels:

a11e2a2

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /አገባባ/ | ‘the way of entering’ | /ገባ/ | ‘he entered’ |
| /አውጣጣ/ | ‘the way of coming out’ | /ወጣ/ | ‘he came out’ |
| /አመጣጣ/ | ‘the way of coming’ | /መጣ/ | ‘he came’ |

Two-Radical Regular Verbs in /-a/.

Distribution of Consonants and vowels:

a11e2a2 or a11e2a2et

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /አሰጣጥ/ | ‘the way of giving’ | /ሰጠ/ | ‘he gave’ |
| /አለያየት/ | ‘the way of separating’ | /ለየ/ | ‘he separated’ |
| /አመሻሽ/ ወይም /አመሻሸት/ | ‘the way of spending the night’ | /መሸ/ | ‘it’s getting dark’ |

For-Radical Verbs

Distribution of consonants and vowels:

a11e2e3a3e4

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /አመነዛዘር/ | ‘the way of changing’ | /መነዛዘረ/ | ‘he changed money’ |
| /አሰነባበት/ | ‘the way of spending’ | /ሰነባበተ/ | ‘he spent a few days’ |
| /አመሰጋገን/ | ‘the way of thanking’ | /አመሰጋገነ/ | ‘he thanked’ |

Tow-Radical Verbs, Types /me1a2/ and /me1e2/.

Distribution of consonants and vowels:

a11a1a2

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /አጻጻፍ/ | ‘the way of writing’ | /ጻፈ/ | ‘he wrote’ |
| /አላላክ/ | ‘the way of sending’ | /ላከ/ | ‘he sent’ |
| /አዋዋል/ | ‘the way of spending’ | /ዋለ/ | ‘he spent a day’ |
| /አሻሻጥ/ | ‘the way of selling’ | /ሸጠ/ | ‘he sold’ |

Two-Radical Verbs, Type /me1o2/.

Distribution of consonants and vowels:

a11wa1wa2

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /አሟሟት/ | ‘the way of dying’ | /ሞተ/ | ‘he died’ |
| /አኗኗር/ | ‘the way of living’ | /ኖረ/ | ‘he lived’ |
| /አቋቋም/ | ‘posture’ | /ቆመ/ | ‘he stood up’ |

Two-Radical Verbs, Type /me1e2/.

Distribution of consonants and vowels:

a11iya1e2

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /አጊያጌጥ/ | ‘the way of decorating’ | /አጌጠ/ | ‘he decorated’ |
| /አካሄድ/ | ‘the way of going’ | /ሄደ/ | ‘he went’ |

A number of /a-/ verbs form the verbal nouns in /as-/, e.g.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| /አስተዛዝ/ | ‘the way of ordering’ | /አዘዘ/ | ‘he ordered’ |
| /አስተዳደግ/ | ‘the way of rearing’ | /አደገ/ | ‘he grew up’ |
| /አስተላለቅ/ | ‘act of massacring’ | /አለቀ/ | ‘to end’ |
| /አስተያየት/ | ‘the way of seeing things’ | /አየ/ | ‘he saw’ |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ከአሜሪካ እያመጣችሁ የተከላችሁት ዛፍ አደገላችሁ? | አዎ፣ አደገልን። |
| እሄደበት አገር ከተመለሰ በኋላ ምን ሰራ? | አንዳችም ስራ አልሰራም። |
| ሃብትህ በሙሉ ያለው አሜሪካ ውስጥ እንደሆነ ከዚያ መውጣት አስቸጋሪ አይመስልህም? | የለም፣ አስቸጋሪ አይመስለኝም። |
| ወደአገርህ ተመልሰህ ስትሄድ፣ ምን አይነት ስራ መስራት ትፈልጋለህ? | መንግሥት የሚሰጠኝን ስራ እሰራ ይሆናል። |
| በሰው ከመተማመን በራስ መተማመን የሚሻል አይመስልህም? | እንዴታ፣ በራስ መተማመን ከሁሉ ይበልጣል። |
| ዛሬ እዚህ ከተማ ውስጥ መዋል ትችላላችሁ? | ዛሬ ስራ ስላለብን መዋል አንችልም። |
| ለአባትና ለእናትህ ለም መሬት ለመግዛትህ እርግጠኛ ነህ? | አዎ፣ እርግጠኛ ነኝ። |
| በዚህ ሰሞን ውስጥ ሃኪምቤት እተኛለሁ ያለ ማን ነው? | የትምህርትቤታችን ዳይሬክተር ናቸው። |
| ባለፈው አመት ልጆችህን እየሄድክ ትጐበኛቸው ነበር? | አዎ፣ በየጊዜው እየሄድኩ እጎበኛቸው ነበር። |
| ወንድምህ ወደአገሩ እንደሚሄድ እርግጠኛ ነው? | ምናልባት በሚመጣው ሳምንት ይሄድ ይሆናል። |
| ጥሩ የጊዜ ማሳለፊያ ቦታ ቢኖር፣ አብረህ ወደምሄድበት ቦታ ትሄድ ነበር? | አዎ፣ በደስታ እሄድ ነበር። |
| የጥንት ሰዎችና የዛሬ ሰዎች ኑሩ ይመሳሰላል? | የለም፣ በብዙ ነገር አይመሳሰልም። |
| የጥንት ሰዎች በአደን ይኖሩ ነበር የሚባለው እውነት ነው? | አዎ፣ እውነት ነው። |
| የጥንቱ መኖሪያህ የት ነበር? | አዲስ ከተማ ውስጥ ነበር። |
| አገራችሁ ውስጥ ጉግስ የተለመደ የጊዜ ማሳለፊያ ጫወታ ነው? | አንድ ጊዜ በጣም የተለመደ ጫወታ ነበር፣ አሁን ግን አይደለም። |
| ጐልማሳ ከሆንክ በኋላ ምን ጫወታ ትወድ ነበር? | ገና፣ ጉግስ፣ አደንና ዋና በጣም እወድ ነበር። |
| የትምህርት ሚኒስቴር ዳይሬክተርና የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ዳይሬክተር ምን ተባባሉ? | ወደፊት አንድ አዲስ መጽሐፍትቤት እንሰራለን ተባባሉ። |
| በልጅነትህ ገጠር ውስጥ ኖረሃል? | አዎ፣ የልጅነቴን ጊዜ በሞላ የኖርኩት ገጠር ነው። |
| ሁልጊዜ ለምሳ ስትሄድ እያሳወቅህ ነው? | አዎ፣ ቀድሜ ማስታወቅ አለብኝ። |
| አባትህ አጭር ናቸው፣ አንተ እንዴት ረጅም ሆንክ? | አያቴ እረጅም ነበሩ። |
| የአዲስ አበባ ከተማ የተመሰረተው በማን ነው? | በንጉሥ ሚኒልክ ነው። |
| ከመሐንዲሱና ከሐኪሙ ጋር ቀጠሮ ማድረግህን ረሳኸው? | የለም፣ አረሳሁትም። |
| የእናንተ መስሪያ ቤት ስንት ቅርንጫፎች አሉት? | አስር የሚሆኑ ቅርንጫፎች አሉት። |
| ለማ በቀጠሮው ሰዓት ባይመጣ፣ ስታየው ትሄዳለህ? | በቀጠሮው ሰዓት ከተገኘ፣ ሳላየው እሄዳለሁ። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Participant | በጉዳዩ ተከፋይ ለመሆን አልቻለም። |
| Utterly, completely at all | በጭራሽ ደህና ነው። በጭራሽ መሄድ አልቻለም። |
| To be forgotten | እቃው ስለተረሳ ከበደ ወደቤት መመለስ አለበት። መረሳት |

በኢትዮጵያ ውስጥ በብዙ የሚቆጠሩ የቤት ውስጥና የውጭ ጫወታዎች አሉ። ከነዚህም በጣም የታወቁት የውጭ ጫወታዎች እንደ ዋና፣ ጉግስ አደንና፣ ገና ናቸው።

እነዚህ ጫወታዎች ከቦታ ቦታ በመለያየታቸው ምክንያት፣ በአንዳንድ ቦታዎች ሴቶች በጨዋታው ተካፋይ ሲሆኑ፣ በአንዳንድ ቦታዎች ደግሞ ሴቶች በጭራሽ በጨዋታው ተካፋይ ለመሆን አይችሉም። በአብዛኛው የኢትዮጵያ ክልሎች ውስጥ ወላጆች ወንዶች ልጆቻቸውን ቀደም ብለው ጨዋታዎቹን ያስተምሯቸዋል።

ጉግስ ጨዋታ በጣም አስቸጋሪ ከመሆኑ በላይ፣ በጣም አደገኛ ነው። በአሁኑ ዘመን ይህ ጨዋታ ወደ መረሳቱ ደርሷል። የገና ጨዋታም እንዲሁ ወደፊት ሳይረሳ አይቀርም። አደንና ዋና ግን በጣም እየተስፋፋ ሄዷል። ሴቶችም በጨዋታው ተካፋይ መሆን ጀረዋል።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| በኢትዮጵያ ውስጥ በጣም የተለመዱት የውጭ ጨዋታዎች እነማን ናቸው? |  |
| በሁሉም ጨዋታዎች ሴቶች ተካፋይ ናቸው? |  |
| በኢትዮጵያ ውስጥ በአንዳንድ ቦታዎች ሴቶች ለምን የውጭ ጨዋታዎች አይጫወቱም? |  |
| ልጆችን ጨዋታ ማን ያስተምራል? |  |
| ጉግስ የሚባለው ጨዋታ እንዴት ያለ ነው? |  |
| ጉግስ በጣም ቀላል ጨዋታ ነው? |  |
| ወደፊት የማይረሳው ጨዋታ የትኛው ነው? |  |
| ዋና በኢትዮጵያ ውስጥ በጣም የተለመደ ነው? |  |
| ከገናና ከዋና የቱን ትወዳለህ? |  |
| በአሜሪካ ውስጥ በጣም የተለመዱትን የውጭ ጨዋታዎች ንገሩኝ? |  |

Unit 45

Basic Sentences

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| What kind of game is ‘gugs’? | ጉግስ ጨዋታ ምንድን ነው? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Stick, club | ዘንግ |
| To fight | መዋጋት |
| Shield | ጋሻ |
| To protect, to defend oneself | መመከት |
| The game called ‘gugs’ consists of fighting on horseback with clubs and (protecting oneself with) shields. | ጉግስ የሚባለው ጨዋታ በፈረስ ተቀምጦ፣ በዘንግ መውጋትና፣ በጉግስ መመከት ነው። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Is it a very dangerous game? | በጣም አደገኛ ጨዋታ ነው? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yes it is (dangerous). | አዎ፣ አደገኛ ነው። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Why is it so dangerous? | አደገኛ የሆነበት ምክንያት እንዴት ነው? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| It’s because [in this] game [people] sometimes fight with sticks. | ምክንያቱም፣ ጨዋታው አንዳንድ ጊዜ በዘንግ መዋጋት ስላለበት ነው። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| As for this, oh! | ይህማ |
| Spear | ጦር |
| War | ጦርነት |
| Player, sportsman | ተጫዋች |
| Oh! That sounds (seems) like war. | ይኼማ ጦርነት ይመስላል? |
| By the way, do the players get hurt [in this play]? | ለመሆኑ ተጫዋቾቹ ሊጐዱ ይችላሉ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| They may not only get hurt but they also may get killed (‘die’). | መጐዳት ብቻ ሳይሆን፣ መሞትም ይቻላል። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Life | ሕይወት |
| To kill | መግደል |
| Killer, murderer | ነፍሰ ገዳይ |
| Justice, judgment | ፍርድ |
| Court of justice | ፍርድቤት |
| To accuse | መከሰስ |
| To be accused | መከሰስ |
| If a person is killed (‘his life passes away’) in the game, would the killer be taken to court (accused in court)? | አንድ ሰው ቤታቸው ውስጥ ሕይወቱ ቢያልፍ፣ ነፍሰ ገዳዩ በፍርድቤት ይከሰሳል? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Boxing | ቦክስ |
| It’s being considered in America to prohibit by law certain sports such as boxing because they are very dangerous. | አንዳንድ ጨዋታዎች ለምሳሌ እንደቦክስ ያለ በጣም አደገኛ በመሆኑ፣ በአሜሪካ ውስጥ በሕግ እንዲከለከል ታስቧል። |
| Don’t you think that the ‘gugs’ game too may be prohibited in the future in Eghiopia? | ጉግስም እንደዚሁ ምናልባት ወደፊት በኢትዮጵያ ውስጥ የሚከለከል ይመስልዎታል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Popular | ተወዳጅ |
| Popularity | ተወዳጅነት |
| To be reduced | መቀነስ |
| Now the popularity of ‘gugs’ is diminishing. | በአሁሉ ጊዜ የጉጉስ ተወዳጅነት እየተቀነሰ ሂዷል። |
| Quantity, abundance | ብዛት |
| As the time passes, in the course of time | በጊዜ ብዛት |
| As a matter of fact it may completely disappear (‘be left’) in the course of time. | እንዲያውም በጊዜ ብዛት ፈጽሞ ይቀር ይሆናል። |

Grammatical Notes

Note 45.1 The use of /ብቻ ይሆናል/ in expressions equivalent to English ‘not only …. but also ….’ constructions.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| መጐዳት ብቻ ሳይሆን፣ መሞትም ይችላሉ። | They may be not only wounded but also killed (‘die’). |

The equivalent to English ‘not only … but also …’ constructions is rendered in Amharic by the phrase /ብቻ ሳይሆን/ ‘only unless it becomes’ and the suffix /-(i)m/ ‘and’, affixed to the word so emphasized. The word with the suffix /-(i0m/ may or may not be followed by the word /ጭምር/ ‘including’.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እሱ ብቻ ሳይሆን እኔም ጭምር እሄዳለሁ። | Not only he but I also will go. |
| ብዕር ብቻ ሳይሆን መጽሐፍም ጭምር ለመግዛት እፈልጋለሁ። | I’d like to buy not only pens but also books. |
| መብላት ብቻ ሳይሆን መጠጣትም እፈልጋለሁ። | I’d like not only [something] to eat but also [something] to drink. |

Note 45.2 Adverbials.

Note 45.2.1 Adverbials in /b(e)/.

A great number of adverbials in Amharic are formed by prefixing the affix /b(e)/ to various words.

Following are some of such adverbials which have already occurred in the previous units:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| በቀኝ | To the right |
| በግራ | To the left |
| በፊት | Before |
| በኋላ | Entirely |
| በእውነቱ | Really |
| በኋላ | Afterwards |
| በአንድነት | Together |
| በጭራሽ | Completely |
| በድንገት | Suddenly |
| በቀጥታ | Directly |
| በደንብ | Properly |

Note 45.2.2 Adverbials of time in /-(i)n/.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| የባንኩ ሰራተኞች ቀኑን በሙሉ ይሰራሉ። | The bank employees are working all day long. |

The direct object suffix /-(i)n/ is affixed to nouns denoting time, such as ‘day’, ‘night’, ‘week’, ‘year’, ‘summer’, ‘winter’, etc. The resulting forms correspond to English adverbial phrases ‘all day long’, ‘during the whole night’, ‘all the summer’, etc. The form in /-(i)n/ is often used in combination with the words /በሙሉ/ or /በሞላ/ ‘completely’, ‘entirely’, ‘fully’. Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ቀኑን እሰራለሁ። | ‘I work all day long’. |
| ሌሊቱን አጠናለሁ። | ‘I study all the night’. |
| ሳምንቱን በሙሉ ሰሩ። | ‘They worked during the whole week’. |
| በጋውን ተጉዞ አገሩ ደረሰ። | ‘He came home after having travelled all the summer.’ |
| አመቱን በሙሉ እዚህ ኖረ። | ‘He lived here all year long’. |
| ሰዓቱን በሙሉ አብረን ተቀመጥን። | ‘We sat together for the whole hour’. |
| ሌሊቱን ተኛ። | ‘He slept all night long’. |
| ክረምቱን በመላ ሰራሁ። | ‘I worked all the winter’. |

The same suffix /-(1)n/ may be affixed to nouns to form the adverbials of manner, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እኔ መንገድ ሄድኩ፣ እሱ መንገዱን ሄደ። | ‘I went my way and he went his way’. |
| ራቁቱን ተኛ. (ራቁት - naked) | ‘He slept naked’. |

The adverbial phrase /እግረ መንገዴን/, /እግረ መንገድህን/, etc. is used as an equivalent to English ‘on my way’, ‘on his way’ etc., e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እግረ መንገዴን እርሶ ቤት እመጣለሁ። | ‘I’ll come to your house on my way’. |
| እግረ መንገዳቸውን አዲስ አበባ ደርሰው መጡ። | ‘He stopped in Addis on his way back’. |
| ወደሐረር ሲሄዱ እግረ መንገዱን እናቱን ጠየቀ። | ‘He visited his mother on his way to Harar’. |

Note 45.2.3 Gerund forms used adverbially.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| አውቆ ካልገደለው በቀር፣ በፍርድቤት አይከሰስም። | ‘If he doesn’t kill intentionally he will not be brought to court’. |
| ቀደም ብሎ መጣ። | ‘He came early’. |

In Note 30.1 the adverbial use of gerund (in particular the gerund form of the compound verbs with /ማለት/) was briefly discussed.

The gerund forms are commonly used in this sense. Most of the time these adverbials correspond in meaning to the English adverbs in –ly.

Examples:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amharic | English | Amharic | English |
| አውቆ | Knowingly | /ማወቅ/ | ‘to know’ |
| ቀድሞ | Formerly | /መቅደም/ | ‘to precede’ |
| ተደስቶ | Happily | /መደሰት/ | ‘to be happy’ |
| አስቦ | Deliberately | /ማሰብ/ | ‘to think’ |
| አዝኖ | Sadly | /ማዘን/ | ‘to be sad’ etc |

and the compound verbs with /ማለት/ (or: with /ማድረግ/ for transitive verbs – see Note 30.1.1):

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ቀደም ብሎ | Early |
| ራቅ ብሎ | Far |
| ቀረብ ብሎ | Near |
| ዝግ ብሎ | Late |
| ፈጠን ብሎ | Fast |
| ወጣ ብሎ | Outside etc. |

one should bear in mind that gerund forms in Amharic are inflected fro person, gender and number (Note 11.2).

Useful Words

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To throw | ጠመኔ ወርውሮ ከክፍል ወጣ። መወርወር |
| Advice | ምክር ለማግኘት ወደአስተማሪዬ እሄዳለሁ። |
| To set free | ውሻው እንዲጫወት ተለቀቀ መለቀቅ |
| To be set free | መለቀቅ |
| Prohibited | ማጨስ እዚህ ክልክል ነው። |
| Custom | የኢትዮጵያን ባህል ለማወቅ ብዙ ጊዜ ይፈጃል። |
| Native | ዮሐንስ የአሜሪካ ተወላጅ ነው። |
| To be born | መወለድ |
| Horseback riding | አቶ ዮሐንስ ፈረስ ግልቢያ ያውቃል። |
| To gallop, to ride a horse | መጋለብ |
| Switzerland | ስዊዘርላንድ |
| Hippopotamus | ጉማሬ እጣና ባሕር ውስጥ ይገናል። |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| በሚመጣው በጋ ለሚደረገው ጫወታ ተካፋይ ለመሆን ወደ ስዊዘርላንድ ትሄዳለህ? | በጨዋታው ተካፋይ ለመሆን ብቻ ሳይሆን፣ ለማየትም እሄዳለሁ። |
| ጉግስ መጫወት ትፈልግ እንደሆን የኔን ዘንግና ጋሻ ልስጥህ? | ጉግስ የምትሉትን ጨዋታ እንዴት እንደምትጫወቱት በጭራሽ አይቼ አላውቅም። |
| ዘንግ መወርወርና ጋሻ መመከት ትችላለህ? | አዎ፣ እችላለሁ። |
| በዘንግ መዋጋት በጣም አደገኛ ጨዋታ አይመስልህም? | አዎ፣ በጣም አደገኛ ጨዋታ ነው። |
| በጊዜ ብዛት የቦክስ ጫወታ አሜሪካ ውስጥ ይቀር ይመስልሃል? | አዎ፣ ምናላልባት እንደጉግስ ጫወታ ይረሳ ይሆናል። |
| ፈረስ ግልቢያ ከማየታቸው በፊት መጥተው ምክር ጠይቀውህ ነበር? | እኔ ቤት በጭራሽ አልመጡም። |
| የጉግስ ጫወታ በጭራሽ የሚረሳ ይመስልሃል? | አዎ፣ አሁንም ተረስቷል። |
| ነፋሰ ገዳዩ መቼ ወደፍርድቤት ይሄዳል? | በቅርብ ቀን ይሄዳል። |
| ነፍሰገዳዩ እፍርድቤት ቀርቦ፣ ምን ፍርድ ተቀበለ። | በነጻ ተለቀቀ። |
| ጆን የእንግሊዝ ተወላጅ መሆኑን ሰምተህ ነበር? | የለም፣ ገና መስማቴ ነው። |
| ወንድምህ ስለምን መጫወት ይፈልጋል? | በጭራሽ ጫወታ መጫወት አይፈልግም። |
| ኢትዮጵያ ውስጥ አንበሳ መግደል ብትፈልግ፣ ወደ የትኛው ክልል ትሄዳለህ? | በማንኛውም ክልል ውስጥ አንበሳ ሞልቷል። |
| አንበሳ መግደል ክልክል ነው? | አዎ፣ ልዩ ፈቃድ ማውጣት ያስፈልጋል። |
| ከነብርና፣ ከአንበሳ ወይም ከዝሆን፣ የቱን ማደን ትፈልጋለህ? | ዝሆን ማደን እፈልጋለሁ። |
| ከወላጆችህ ያገኘኸው ምክር ጠቃሚ ሆኖ አገኘኸው? | አዎ፣ በጣም ጠቃሚ ሆኖ አገኘሁት። |
| ጉግስ ለህይወት አደገኛ ጫወታ አይመስላችሁም? | አዎ፣ በጣም አደገኛ ነው። |
| አንተ በሕይወትህ ጦርነት ሜዳ ላይ ተዋግተህ ታውቃለህ? | የለም፣ ተዋግቼ አላውቅም። |
| አገርህ ጦርነት አድርጋ ታውቃለች? | አገሬ ከማንም ጋር ተዋግታ አታውቅም። |
| በጦርነቱ ጊዜ ስንት ሰው ገድለሃል? | እኔ አንድም ሰው አልገደልሁም። |
| የኢትዮጵያ ጠቅላይ ፍርድቤት የሚገኘው የት ነው? | አዲስ አበባ ውስጥ ነው። |
| ሌሎች ክልሎችስ የራሳቸው ፍርድ ቤቶች አሏቸው? | አዎ፣ እያንዳንዱ ክልል የራሱ ፍርድቤት አለው። |
| አሁንም ህዝቡ ጉግስ ይጫወታል? | አሁንም በሕግ ተከልክሏል። |
| ለመሆኑ በጉግስ ጨዋታ ጊዜ ብዙ ሰው ይሞት ነበር? | የለም፣ ብዙ ሰው አይሞትም ነበር። |
| እፍርድቤት ተከሰህ ታውቃለህ? | የለም፣ ተከስሼ አላውቅም። |
| በአገራችሁ የቦክስ ጨዋታ እንደጉግስ ጨዋታ የተለመደ ነው? | የለም፣ በጣም የተለመደ አይደለም። |
| ከቤቱ ዋጋ ስንት ብር ተቀነሰልህ? | አምስት መቶ ብር ተቀነሰልኝ። |
| የእናንተ አገር ባህል ከአሜሪካ አገር ባህል ጋር በጣም ይመሳሰላል? | አዎ፣ በጣም ይመሳሰላል። |
| አቶ ለማ በተወዳጅነቱ ትልቅ ስራ ለማግኘት ቻለ? | በተወዳጅነቱ ብቻ ሳይሆን፣ በደግነቱም ጭምር ነው። |
| የሃብት ብዛት ብቻ ተወዳጅ ያደርግ ይመስልሃል? | የሃብት ብዛት ተወዳጅ አያደርግም፣ ግን በጣም ይረዳል። |
| ባለቤትህ የወዴት አገር ተወላጅ ናት? | ባለቤቴ አሜሪካዊት ናት። |
| ልጆችህ የተወለዱት እዚህ ነው? | አዎ፣ እዚህ ነው። |
| ዛሬ ቦክስ ጨዋታ ለማየት ወደ ጨዋታ ቦታ ትሄዳለህ? | የለም፣ ሌላ ብዙ ስራ አለኝ። |
| አሜሪካ ውስጥ የፈረስ ግልቢያ ጫወታ የምታየው የት ነው? | የት እንደሆነ ቦታውን አላውቅም። |
| ወደ ኢትዮጵያ መሄድህና ጉግስ መጫወት ትፈልጋለህ? | ትናንት ነበር እንጂ፣ አሁንስ አልፈልግም። |
| ኢትዮጵያውያን ከምን የተሰራ ጋሻ አላቸው? | ከጉማሬ ቆዳ የተሰራ ነው። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Desire | የስራ ፍላጐት አለበት። |

ምንም እንኳን አቶ ከበደና አቶ ዮሐንስ የቅርብ ወዳጅ ቢሆኑ፣ በስራ መብዛት የተነሳ ሁልጊዜ ለማግኘት አልቻሉም። አቶ ዮሐንስ የአመት እረፍታቸውን ከመስሪያቤታቸው ወስደው ስለነበር፣ የእረፍት ጊዜአቸውን በደስታ ለማሳለፍ የሚችሉበት ቦታ ለማግኘት ፈለጉ። አቶ ዮሐንስ ለአገሩ እንግዳ በመሆናቸውና ያገሩን ባህል በጣም ስለማያውቁት፣ ከአገሩ ተወላጅ ከሆኑት፣ ከአቶ ከበደ ምክር ጠየቁ፣ አቶ ከበደም የአቶ ዮሐንስን ፍላጐት ከተረዱ በኋላ፣ ልዩ ልዩ አይነት ጫወታ ወዴት እንደሚያገኙ አስረዱዋቸው።

በአሁኑ ጊዜ በኢትዮጵያ ውስጥ የጥንትና ዘመናዊ የሆኑ የጊዜ ማሳለፊያ ጨዋታዎች አሉ። የጥንቶቹ ጨዋታዎች እንደ ዋና፣ ገና፣ ጉግስና አደን ያሉ ናቸው። ዘመናዊ ጨዋታዎች ደግሞ እንደ ዳንስ፣ ሽርሽር፣ አደንና ፈረስ ግልቢያ ያሉ ናቸው። በአንዳንድ ቦታዎች አዲሱንና የጥንቱን አይነት ጫወታዎች በሰፊው ይጫወቷቸዋል። በከተሞች ውስጥ ግን፣ አብዛኛው ሕዝብ የሚጫወተው ዘመናዊ ጨዋታዎችን ብቻ ነው። በጥንት ጊዜ ወላጆች ልጆቻቸውን ከልጅነታቸው ጀምሮ ልዩ ልዩ ጨዋታዎችን ያስተምሩ ነበር። አሁን ግን እንደዚህ ያለው ልምድ እየተቀነሰ ስለሄደ፣ ወደፊት የጥንት ጨዋታዎች እየተረሱ መሄዳቸው አይቀርም።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አቶ ዮሐንስ ለአቶ ከበደ ምናቸው ነው? |  |
| ለምን ሁልጊዜ አልተገናኙም? |  |
| አቶ ዮሐንስ ምን ወሰዱ? |  |
| እረፍታቸውን ከየት ወሰዱ? |  |
| አቶ ዮሐንስ ምን ፈለጉ? |  |
| አቶ ዮሐንስ አቶ ከበደን ምን ጠየቁት? |  |
| ለምን ጠየቁት? |  |
| አቶ ከበደ ምን መለሰ? |  |
| በኢትዮጵያ ውስጥ ምን አይነት የጊዜ ማሳለፊያ ጨዋታዎች አሉ? |  |
| የጥንቱ ጨዋታ ስም ምንምን ይባላል? |  |
| የዘመናዊ ጨዋታዎችን ስም ጥራ? |  |
| የትኛው አይነት ጨዋታ በጣም የተለመደ ነው? |  |

Unit 46

Basic sentences

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­ | Amharic |
| Good afternoon. Do you have a house for rent? | ጤና ይስጥልኝ። እባክዎ ለኪራይ የሚሆን ቤት አለዎ? |

ተሰማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yes, I have a lot of houses. (However) what kind of house would you like, sir? | አዎ፣ ብዙ ቤቶች አሉኝ። ለመሆኑ ጌታዬ የሚፈልጉት ምን አይነት ቤት ነው? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Separate, independent, self sufficient | ራሱን የቻለ |
| Bedroom | መኝታቤት |
| What I want is a separate house having at least two bedrooms, a kitchen, a bathroom, a living room and a dining room. | የምፈልገው አንድ ራሱን የቻለ ቢያንስ ሁለት መኝታቤቶች፣ አንድ ወጥቤት፣ መታጠቢያቤት፣ ማረፊያቤትና፣ ምግብቤት ያለው ቤት ነው። |

ተሰማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Any [particular] section you’d prefer? | ለመሆኑ የት ቦታ ይመርጣሉ። |

ተሰማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Any [particular] section you’d prefer? | ለመሆኑ የት ቦታ ይመርጣሉ? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| If possible (‘I’ll be pleased. If it is) in the vicinity of the U.S Embassy. | ቢቻል ወደአሜሪካ ኤምባሲ ገደማ ቢሆን፣ ደስ ይለኛል። |
| To look better | አማረ-ማማር-ያምራል |
| If not (possible), I don’t care where it is provided the section is good. | ቢቻል ደግሞ ሰፈሩ ካማረ፣ የትም ቢሆን ግድ የለኝም። |

ተሰማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Name of a street in Addis | መስፍን ሐረር መንገድ |
| Name of a hospital in Addis | ራስ ደስታ ሆስፒታል |
| I have a very nice house on Mesfine Harer Street behind the Rasdesta Hospital. | አንድ በጣም ጥሩ ቤት በመስፍን ሐረር መንገድ ላይ ራስ ደስታ ሆስፒታል ጀርባ አለኝ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I like that area very much. | እሱን ሰፈር እወደዋለሁ። |
| Is there (‘does it have’) a good road leading to this house (‘to inside’)? | ወደውስጥ የሚያስገባ ደህና መንገድ አለው? |

ተሰማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Garage | የመኪና ማቆሚያ |
| Yes, there’s a very good road. | አዎ፣ በጣም ጥሩ መንገድ አለው። |
| Besides, there’s a garage for you car. | ከዚያም በላይ ለመኪና ማቆሚያ የሚሆን ቤት አለው። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| It sounds very good. Can we go and see it? | እንዳነጋገርዎ በጣም ጥሩ ይመስላል። ለመሆኑ ሄደን ለማየት ይቻላል? |

ተሰማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Certainly. Let’s go. | በደስታ ነው፣ እንሂድ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| (Since) I like the place. How about (‘tell me’) the rental? | በጣም ወድጄዋለሁና፣ ስለኪራዩ ይንገሩኝ። |

ተሰማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| It’s (‘the house is’) four thousand (Ethiopian) dollars a month not including electicity (‘light’) and water. | ቤቱ ከመብራትና ከውሃ ሌላ፣ በወር አራት ሺ ብር ነው። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Fine, I’ll take (‘rent’) it. | መልካም። እከራየዋለሁ። |

ተሰማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be cleaned, to be swept | መጠረግ |
| Wax | ሰም |
| To be polished | መወልወል |
| All right. The house will be cleaned and the floor will be polished. When would you like to move in? (‘So that the house will be cleaned and polished with wax for you, when do you want to move in?’) | ደህና። ቤቱ ተጠርጐ በሰም እንዲወለወልልዎት መቼ መግባት ይፈልጋሉ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I’d like to move in this Friday (‘if I move in Friday it will please me’). | አርብ ብገባ፣ ደስ ይለኛል። |

ተሰማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To try, to attempt | መሞከር |
| We’ll try to have it ready for Friday [then]. | ለአርብ እንዲዘጋጅልዎት እንሞክራለን። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| All right. Goodbye. | እሺ። ጤናይስጥልኝ። |

ተሰማ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Goodbye. | አሜን። ጤናይስጥልኝ። |

Useful Words

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Wall | የቤቱ ግድግዳ ረጅም ነው። |
| Ground floor | በምድርቤት ውስጥ እሰራለሁ። |
| Earth, ground | ምድር |
| Toilet | ሽንትቤቱ የት ነው? |
| Cupboard | ትናንትና አንድ ትልቅ ቁም ሳጥን ገዛሁ። |
| Curtain | የቤቱ መጋረጃ ቆሽሿል። |
| Carpet | ከውጭ አገር የመጣ ምንጣፍ ወንድሜ ሰጠኝ። |
| Floor | የቤቱ ወለል ሰፊ ነው። |
| To have polished | ጫማዬን አስወለወለኩ። ማስወልወል |
| To have cleaned | ልብሴን አስጠርጋለሁ። ማስጠረግ |
| To sign (both parties) | እኔና አቶ ዮሐንስ ውል ተፈራረምን። መፈራረም |

Grammatical Notes

Note 46.1 the prefix /k(e)-/ ‘from’ used in combination with /ወደህ/ (or /ወደዚህ/) ‘towards here’ and /ወዲያ/ (or /ወደዚያ/) ‘towards there’.

The prefix /k(e)/ is used in combination with the words /ወዲህ/ and /ወዲያ/. The resulting constructions mean ‘this side’ (/k(e)/-…/ወዲህ/) and that side’ (/k(e)-…ወዲያ/) when used in connection with space, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከዚህ ወንዝ ወደዚህ ብዙ ዛፎች አሉ። | ‘There are many trees on this side of the river’. |
| ከመንገዱ ወዲያ አንድ ቆንጆ ቤት አለ | ‘There is a pretty house across (‘that side’) the street’. |

When used in connection with time the same constructions may mean ‘since’ and ‘after’ respectively.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከአንድ ሳምንት ወዲህ አላገኘሁትም። | I haven’t seen (‘met’) him since [last] week. |
| ከአንድ ሳምንት ወዲያ አገኘዋለሁ። | I’ll meet him in (‘after’) a week. |
| እሄዳለሁ ካለ ወዲያ፣ ቀረ። | After saying ‘I’ll go’, he stayed. |
| አትብላ ብዬ ከነገርኩህ ወዲህ ለምን በላህ። | Why did you eat after I told you not to (eat). |

/ወዲያ/ is used also to denote superior quality of persons or things, e.g.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ከአልማዝ ወዲያ ቆንጆ፣ ማን አለ። | Who can be prettier than Almaz (‘who is pretty beyond Almaz’). |
| የኒውዮርክ ወዲያ ምን ከተማ ይገኛል። | What other city can be as exciting as New York (‘beyond New York what city can be found’). |

Note that /k(e)-…በላይ/ may be substituted for /k(e)-…ወዲያ/

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| የምትፈልጉትን የኪራይ ቤት አይነት አገኛችሁ? | የለም፣ ገና በመፈለግ ላይ ነን። |
| ለማ ያገኘላችሁን ቤት አልወደዳችሁትም? | የግድግዳው ቀለም አረንጓዴ ስለሆነ አልወደድነውም። |
| ለመሆኑ የት ሰፈር ብታገኙ ትፈቅዳላችሁ? | አንተ ወደምትኖርበት ሰፈር ብናገኝ ደስ ይለናል። |
| ለመሆኑ ከአንተ ቤት ጀርባ ያለው ቤት የሚከራይ ነው? | አዎ፣ የሚከራይ ነው። |
| ውስጡን ገብተህ አይተኸዋል? | የለም፣ ገብቼ አላየሁትም። |
| ነገ ከባለቤቱ ቁልፍ ተቀብለህ ልታሳየኝ ትችላለህ? | እሺ ዛሬ ማታ ስልክ እደውልላቸውና ቁልፉን እንዲልኩ አደርጋለሁ። |
| ስንት ክፍሎች ይኖረው ይመስልሃል? | ቤቱ በጣም ትልቅ ስለሆነ ቢያንስ አስር ክፍሎች ይኖሩት ይሆናል። |
| መንገዱስ መብራት አለው? | አዎ፣ መብራት አለው። |
| ሰፈሩ ሌሊቱን በሙሉ ብርሃን ነው ማለት ነዋ? | አዎ፣ ብርሃን ነው። |
| ታዲያ የቤቱን ኪራይ ጠይቀው መልሱን አገኙልኝ? | የለም፣ ረሳሁት። |
| ታዲያ መቼ ሊጠይቁልኝ ነው? | ነገ ጠይቄ እነግርሃለሁ። |
| ስንት መኝታቤትና መታጠቢያቤት አለው? | እፎቅላይ ሶስት መኝታቤትና ሁለት መታጠቢያቤት አሉት |
| ምድርቤቱስ ስንት ክፍሎች አሉት? | ምድርቤቱ አንድ ማረፊያቤት፣ ምግብቤትና፣ አንድ ሽንትቤት አሉት። |
| መኝታ ቤቶቹ ውስጥ ቁም ሳጥኖች አሉ? | አዎ፣ በሶስቱም ክፍሎች ውስጥ በጣም ጥሩ ጥሩ ቁም ሳጥኖች አሉ። |
| እሺ፣ እኔ እዚህ ለመግባት ብፈልግ፣ ለውሃና ለመብራት ማን ይከፍላል? | እራስዎ ነዎ። |
| ለዚህ እኔ የከፈልኩ እንደሆን የቤቱን ኪራይ ስንት ይሆናል? | አራት ሺ ብር ይሆናል። |
| ለመሆኑ ለመብራት በወር የሚፈጀው መቶ ብር ብቻ ነው? | አዎ፣ ከዚያ በላይ አይወስድም። |
| እራስዎ በስንት መከራየት ይፈልጋሉ? | በሶስት ሺ አምስት መቶ ብር ቢያከራዩኝ እገባበታለሁ። |
| እርስዎ ባሉት ዋጋ በአከራይዎ የመብራቱን ዋጋ ይችላሉ? | የለም፣ ሁሉንም እራስዎ ይቻሉ። |
| መስኮቶቹ በሙሉ መጋረጃ አላቸው? | አዎ፣ ሁሉም ባለመጋረጃ ናቸው። |
| ማረፊያቤቱስ ምንጣፍ አለው? | ማረፊያቤቱ ምንጣፍ የለውም። |
| የመዝጊያዎቹ ቁልፎች በሙሉ ደህና ይሰራሉ? | አዎ፣ ሁሉም አዲስ ነው። |
| ታዲያ ወለሉን መቼ በሰም ይጠርጉታል? | ነገ ቀኑን በሙሉ እሱን ስጠርግና ስወለውል እውላለሁ። |
| እበሩ ላይ መብራት ስለሌለ፣ እንዲያስገቡልዎ ይፈልጋሉ? | አዎ፣ ነገ ማታ አስታውቅዎታለሁ። |
| ታዲያ ቤቱን አስጠርገው ሲጨርሱ ሊነግሩኝ ይችላሉ? | አዎ፣ ነገ ማታ አስታውቅዎታለሁ። |
| የቤቱን ኪራይ የምከፍልዎት በየወሩ መጀመሪያ ነው፣ ወይስ መጨረሻ። | በየወሩ መጀመሪያ ላይ ነው። |
| በወሩ መጀመሪያ ግማሹን መጨረሻ ደግሞ የቀረውን ልከፍልዎ እችላለሁ? | ለራስዎ ምቹ ከሆነ፣ እኔ ግድ የለኝም። |
| እንግዲያስ ውሉን መቼ እንፈራረም? | እኔ አሁንም ቢሆን ግድ የለኝም። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To be expensive | በቅርብ ጊዜ ውስጥ የቤት ኪራይ ይወደዳል። መወደድ |
| Servant | አሽከሩን ወደከተማ ላከው። |
| Maid | የቤት ሰራተኛዋ እቤት ውስጥ ትሰራለች። |
| Compound | በአቶ ከበደ አጥርግቢ ውስጥ ጥሩ ጥሩ አበቦች አሉ። |
| Fence | አጥር |
| To be inexpensive | የበጋ ልብስ በመስከረም ስለሚረክስ በዚያን ጊዜ መግዛት ይሻላል። መርከስ |
| The way of holding; manner, way | በዚህ አያያዝ ስራውን በቅርብ ቀን ውስጥ እንጨርሳለን። |

የቤት ኪራይ በኢትዮጵያ ውስጥ በጣም ውድ አይደለም። በትላልቅ ከተሞች ውስጥ እንደአዲስ አበባ፣ ባሕርዳርና ድሬዳዋ የቤት ኪራይ ጥቂት ወደድ ያለ ነው። ምክንያቱም እነዚህ ከተማዎች የንግድ ቦታዎች ከመሆናቸው በላይ፣ ብዙ የውጭ አገር ሰዎች ስለሚኖሩባቸው የቤት ኪራይ በየጊዜው እያደገ ሄዷል።

አንድ ሰው ቤት ለመከራየት ሲፈልግ፣ ከደላላው ጋር በመሆን ወደቤቱ ባለቤት ዘንድ ሄዶ ስለዋጋው መነጋገር አለበት። የቤቱ ኪራይ የሚወስነው በተከራዩና በአከራዩ መካከል በሚደረገው ስምምነት ነው። ተከራዩ ዘበኛና የቤት ሰራተኛ እንዲሁም ቤተሰብ ያለው እንደሆን፣ ትልቅ ቤት ያስፈልገዋል። ከከተማ ወጣ ብሎ ለመኖር ከፈለገ፣ ራሱን የቻለ አጥር ግቢ ያለው ቤት በቀላል ዋጋ ያገኛል።

ብዙ ቤተሰብ ያላቸው ሰዎች የልጆቻቸውን ጤንነት ለመጠበቅ ሲሉ፣ ከከተማ ወጣ ብለው ይከራያሉ። ብዙ አመት በኪራይ ቤት ከመቀመጥ ይልቅ ቤት መስራት ስለሚሻል፣ የከተማው ነዋሪዎች የራሳቸውን ቤት ለመስራት ይጥራሉ።

ከቅርብ ጊዜ ጀምሮ መንግሥት ቤቶች እየሰራ ለህዝብ ያከራያል። የመስሪያ ዋጋውና ሰራተኛው በተመጣጣኝ ዋጋ በማሰራት፣ መንግሥት የሚያከራያቸው ቤቶች ኪራያቸው ዋጋቸው ለአብዛኛው ሕዝብ አግባብ ያለው ነው። በዚህ አያያዝ የቀጠለ እንደሆነ ወደፊት የቤት ኪራይ እየተቀነሰ ሊሄድ ይችላል።­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| የቤት ኪራይ ለማግኘት የት መሄድ ያስፈልጋል? |  |
| የቤት ኪራይ በኢትዮጵያ ውስጥ እንዴት ነው? |  |
| አንድ በጣም ጥሩ ቤት በወር ስንት ይከራያል? |  |
| ኢትዮጵያና አሜሪካ ውስጥ ቤት የመፈለግ ዘዴ አንድ አይነት ነው? |  |
| በኢትዮጵያና በአሜሪካ ውስጥ የቤት መፈለግ ዘዴን ልዩነት አስረዳ? |  |
| አቶ ዮሐንስ ቤት የት አገኘ? |  |
| አቶ ዮሐንስን ቤት ማን አፋለገው? |  |
| አቶ ዮሐንስ የተከራየውን ቤት አይነት ባጭሩ ግለጽ? |  |
| የቤት ኪራይን ችግር ለማሻሻል መንግሥት ምን አደረገ? |  |

Unit 47

Basic Sentences

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Religion | ሃይማኖት |
| Mr. Kebbede, as you haven’t yet told me much about the religion of the Ethiopian people, I wonder if you can tell me now (‘I want you to tell me [something about it] now’). | አቶ ከበደ፣ እስከዛሬ ድረስ ስለ ኢትዮጵያ ህዝብ ሃይማኖት ብዙ ስላልነገሩኝ፣ አሁን እንዲነግሩኝ እፈልጋለሁ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| If I know what you want and am able to explain it, I’ll be happy to (‘let me’) tell you what [ever] you ask. | ማወቅ የሚፈልጉት ምን እንደሆነ ካወቁትና ማስረዳት ከቻሉ፣ ይጠይቁኝና ልንገርዎት። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| First of all, I’d like to know what religion the majority of Ethiopians believe in. | መጀመሪያ ማወቅ የምፈልገው በአብዛኛው የኢትዮጵያ ሕዝብ የሚያምንበትን ሃይማኖት ነው። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Member of Orthodox or Coptic Church | ኦቶዶክስ |
| Although there are a lot of different religions in Ethiopia, the majority of the population are orthodox. | ምንም እንኳን ኢትዮጵያ ውስጥ በብዙ የሚቆጠሩ ሃይማኖቶች ቢኖሩ፣ አብዛኛው ሕዝብ ኦርቶዶክስ ነው። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| What (kinds of) other religions are there (‘found’) in Ethiopia? | ሌሎች ኢትዮጵያ ውስጥ የሚገኙት ሃይማኖቶች ምን ምን አይነት ናቸው። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Catholic | ካቶሊክ |
| Protestant | ፕሮቴስታንት |
| Moslem, Islam | እስላም |
| I can’t tell you because I don’t know all of them, but some of them are Catholic, Protestant, and Moslem. | ምንም እንኳን ሁሉንም ባለማውቄ ልነገርዎ ባልችልም፣ ከብዙው ጥቂቶቹ ካቶሊክ፣ ፕሮቴስታንት እስላም ናቸው። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To inherit | መውረስ |
| To be inherited; to be confiscated | መወረስ |
| Coptic | የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ |
| Where did the Coptic religion come (‘inherited’) from? | የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ሃይማኖት የተወረሰው ከየት ነው? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Greek, Greece | ግሪክ |
| The way of coming | አመጣጥ |
| I believe it come from Greece (‘the coming of Coptic religion might have been from Greece.’) | የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ሃይማኖት አመጣጡ ከግሪክ ሳይሆን አይቀርም። |
| In what country did Ethiopia accept Christianity? | ኢትዮጵያ የክርስትናን ሃይማኖት የተቀበለችው በስንተኛው መቶ አመት ነው። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Ethiopia became Christian in the fourth century A.D. | ኢትዮጵያ ክርስቲያን የሆነችው በአራተኛው መቶ አመት ነው። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Priest | ቄስ |
| Pl. | ቀሳውስት |
| To be allowed | መፍቀድ |
| Are Coptic priests allowed to marry? | የኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ቄሶች ሚስት ማግባት ይፈቀድላቸዋል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| monk | መነኩሴ/መለኩሴ |
| Yes, except for monks, one must marry to become a priest of the Coptic Church. | አዎ፣ በኢትዮጵያ ቤተክርስቲያን ከመንኩሴዎች በቀር፣ ቄስ ለመሆን ሚስት ማግባት አለባቸው። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| By the way, can a priest remarry if his wife dies? | ለመሆኑ አንድ ቄስ ሚስቱ ብትሞትበት፣ ሌላ ሚስት ማግባት ይችላል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| No, he cannot. | የለም፣ አይችልም። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Very well. Thank you for everything. I appreciate it (‘may God give it for me’). | እሺ ስለሁሉም አመሰግንሃለሁ። አምላክ ይስጥልኝ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Don’t mention it. Goodbye. | ምንም አይደል። ጤና ይስጥልኝ። |

The above conversation is meant to reflect Ethiopian thinking, not to furnish historical information.

Useful words

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Mosque | መስጊድ አለው። |
| To take off, to unscrew, to loosen | ሊዋኝ ልብሱን አወለቀ። ማውለቅ |
| To be translated | ይህ መጽሐፍ ወደአማርኛ ተተረጐመ። መተርጐም |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| በዚህ ሰፈር ውስጥ የሚገኙት ቤቶች በጣም መወደዳቸውን ከማን ሰማህ? | አንድ ሰው ነገረኝ። |
| ረጅሙን ሰማያዊ ፎቅቤት ለመግዛት ከአቶ ለማ አባት ጋር ተስማማህ? | የለም፣ ገና በመነጋገር ላይ ነን። |
| የአስተማሪው የቤት ሰራተኛ ጥሩ ፓስታሹታ ትሰራላች? | አዎ፣ ጥሩ ትሰራለች። |
| እተከራየኸው ቤት አጥር ግቢ ውስጥ የመኪና ማቆሚያ አለ? | አዎ፣ አንድ ሰፊ የመኪና ማቆሚያ አለ። |
| ለሚመጣው አመት መኪና ቢረክስ ምን አይነት መኪና ትገዛለህ? | ካዲላክ ነዋ፣ ሌላ ምን እገዛ ይመስልሃል። |
| የከረድህና ያሽከርህ የቤት አያያዝ አስደሰተህ? | አዎ፣ በጣም አስደስቶኛል። |
| የንግድ ሚንስትሩ ሃይማኖት ምንድን ነው? | ኦርቶዶክስ ይመስለኛል። |
| እከተማችሁ ውስጥ የሚኖሩት እስላሞች መስጊድ አላቸው? | አዎ፣ በጣም ጥሩ መስጊድ አላቸው። |
| አቶ ዮሐንስ ቢሞት፣ ንብረቱን የሚወርሰው ልጅ አለው? | አዎ፣ አንዲት ሴት ልጅ አለችው። |
| የአቶ ከበደ ሃብት ለምን ተወረሰበት? | አንድ የሰራው መጥፎ ስራ ይኖር ይሆናል? |
| ሃይማኖትህ ከግሪክ ኦርቶዶክስ ሃይማኖት ጋር ይመሳሰላል? | አዎ፣ በጣም የተቀራረበ ነው። |
| ኢትዮጵያ ውስጥ ቄስ ሚስት ማግባት ይፈቀድለታል? | አዎ፣ ይፈቀድለታል። |
| መነኩሴዎችስ ማግባት ይፈቀድላቸዋል? | የለም፣ አይፈቀድላቸውም። |
| አሜሪካ ከመጣህ ጀምሮ እሁድ እሁድ የትኛው ቤተ ክርስቲያን ትሄዳለህ? | ግሪክ ኦርቶዶክስ ቤተ ክርስቲያን እሄዳለሁ። |
| አውሮፓ ውስጥ ትምህርት ቤት መርከሱን ማን ነገረህ? | ወንድሜ እዚያ ይማር ነበረና ከሱ ሰማሁ። |
| አዲስ ከተማ ውስጥ የሱፍ ልብስ መሸጡን በስልክ ጠየቅህ? | አዎ፣ ጠየቅሁ። |
| የቤተ ክርስቲያኑ ጸሐፊ ቄስ ነው? | አዎ፣ ቄስ ነው። |
| ነገ ቤተ ክርስቲያን በስንት ሰዓት ይዘጋል? | በስምንት ሰዓት ከሃያ ደቂቃ ይዘጋል። |
| የስላሞች መስጊድ ቅዳሜ ጠዋት ክፍት ነው? | አዎ፣ ሁልጊዜ ክፍት ነው። |
| እመስጊዱ ውስጥ አንድ ሰው ከመግባቱ በፊት ጫማውን የግዴታ ማውለቅ አለበት? | አዎ፣ ማውለቅ አለበት። |
| ኢትዮጵያ ኦርቶዶክስ ቤተ ክርስቲያን ውስጥ ስትገባስ ማውለቅ ግዴታ ነው? | አዎ፣ አብዛኛው ቤተ ክርስቲያን ውስጥ ከመግባትህ በፊት ማውለቅ ያስፈጋል። |
| የኢትዮጵያ የቤተ ክርስቲያን መጽሐፎች ወዳማሪኛ ተተርጉመዋል? | የለም፣ አልተተረጐሙም። |
| የቤተክርስቲያናችሁ ሁኔታ አሁን ተሻሽሏል? | አዎ፣ ትንሽ ተሻሽሏል። |
| የለማ አመጣጥ ለምን እንደሆነ ይገባሃል? | የለም፣ አይገባኝም። |
| ኢትዮጵያ ውስጥ በየትኛውም ክልል ውስጥ ብዙ ቤተ ክርስቲያኖች አሉ? | በጎጃምና በትግሬ ክልሎች ነው። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To destroy, to delete | የኢትዮጵያን ሃይማኖት በቀላሉ መደምሰስ አስቸጋሪ ነው። |
| To create | እግዚአብሔር አለምን ፈጠረ። መፍጠር |
| To oppose | ሃሳቡን ተቃወምኩት። መቃወም |
| Left-handed | ግራኝ ስለሆነ በግራ እጁ ይጽፋል። |
| History | የኢትዮጵያን ታሪክ እንማራለን። |
| To massacre, to slash | ብዙ ሰዎች ጨፈጨፈ። መጨፍጨፍ |
| To be mentioned | አባቴ የነገሩኝን ነገር መጠቀስ ስለሚያስፈልገው፣ በየጊዜው እጠቅሰዋለሁ። መጥቀስ |
| To mention: to beckon, to wink | መጠቀስ |

ኢትዮጵያ የክርስቲያን ሃይማኖት የተቀበለችው በአራተኛው መቶ አመተ ምህረት ነው። ይሆነውሆኖ ብዙ ጊዜ ሃይማኖትዋን ለመደምሰስ የተነሱ ሰዎች ነበሩ። ምንም እንኳን እነዚህ ሰዎች በየጊዜው አዲስ አሳብ እየፈጠሩ ሃይማኖትዋን ለመደምሰስ ቢሞክሩም፣ ኢትዮጵያ እነሱን በመቃወም እስከዛሬ ሃይማኖቷን ጠብቃ ትገኛለች።

አንድ ጊዜ አንድ ግራኝ መሐመድ የሚባል ሰው ከመስራቅ ኢትዮጵያ ተነስቶ፣ ቤተክርስቲያኖች ላይ በጣም ትልቅ ጉዳት አድርጐ ነበር። ብዙ ጥንታዊና ታሪክ ያላቸውን ቤተ ክርስቲያኖች አቃጠለ። ቀሳውስትንም ጨፈጨፏቸው። ከሱም ሌላ አንዲት ዮዲት የምትባል ሃይለኛ ሴት በሃይሏ ተነስታ፣ የክርስትናን ሃይማኖት በመቃወም በቤተ ክርስቲያንና በክርስቲያኖች ላይ ጉዳት እንዳደረሱ በታሪክ ላይ ተጽፎ እናገኛለን።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| የክርስቲያን ሃማኖት ወደ ኢትዮጵያ የገባው መቼ ነው? |  |
| የኢትዮጵያ ሃይማኖት ከየትኛው ሃይማኖት ጋር ይመሳሰላል? |  |
| ኢትዮጵያ ውስጥ የክርስቲያን ሃይማኖት የተቃወሙትን ሰዎች ስም ጥራ? |  |
| እነዚህ ሰዎች ሃይማኖትን የተቃወሙ ለምን ይመስልሃል? |  |
| ኢትዮጵያ ውስጥ ከሚገኙት ብዙ ሃይማኖቶች ጥቂቶቹን ንገረኝ? |  |
| የኢትዮጵያ ቄሶች ሚስት ማግባት ይፈቀድላቸዋል? |  |

Unit 48

Basic Sentences

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To hear as a rumer | ሰማ ማድረግ |
| Before I came hear I had heard (as a rumor) that Ethiopia was a good (convenient) place for hunting. | ኢትዮጵያ ላደን ምቹ አገር መሆኗን ከመምጣቴ በፊት ሰማ አድርጌ ነበር። |
| Now can you tell me all about hunting? | አሁን ስላደን በሰፊው ሊያስረዱኝ ይችላሉ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| First of all (‘by the way’) have you got a (hunting) license? | ለመሆኑ የፈቃድ ወረቀት አለዎት? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Is it really necessary to have a hunting license? | የፈቃድ ወረቀት ያስፈልጋል እንዴ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Yes it’s necessary. It’s impossible to hunt in Ethiopia without a license. | አዎ፣ ያስፈልጋል። በኢትዮጵያ ውስጥ ያለ ፍቃድ ወረቀት ማደን አይቻልም። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Then where can you get a hunting license? | ታዲያ ፈቃዱን ከየት ማግኘት እችላለሁ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To jot down | ጻፍ ማድረግ |
| Territory | ግዛት |
| Ministry of the Inferior | ያገር ግዛት ሚኒስቴር |
| Tax, fees | ቀረጥ |
| You just write an application and (if you) go to the ministry of Finance and give it to the clerk. He’ll immediately have you pay him the fees and give you the license. | ማመልከቻ ጻፍ አድርገው፣ ወደገንዘብ ሚኒስቴር ቢሄዱና፣ ለጸሐፊው ቢሰጧቸው፣ ወዲያውኑ ቀረጡን አስከፍለው፣ የፈቃድ ወረቀቱን ይሰጡዎታል። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| I’ll do it this afternoon. | ይህን ነገር ዛሬ ከሰዓት በኋላ እፈጽመዋለሁ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Hunter | አዳኝ |
| Cruel, ruthless | ጨካኝ |
| To break or to tear into pieces | ስብርብር ማድረግ |
| Before you become a hunter, however, you ought to know that there are very cruel and dangerous (‘those that tear people into pieces’) animals. | አዳኝ ከመሆንዎት በፊት ማሰብ የሚያስፈልግዎት በጣም ጨካኝና ሰውን ስብርብር የሚያደርጉ አውሬዎች መኖራቸውን ማወቅ ነው። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To break completely | ሰበር ማድረግ |
| No matter what they do to me (‘Let them break me completely as they wish’) I’ll go hunting (‘I’ll not stop my hunting’). | እንደፈለጉት ስበር ያደርጉኛል እንጂ፣ ማደኔን አላቆምም። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| It won’t be bad if you plan carefully (‘think it over’). For example, it would be better to hunt small animals rather than big ones. | ለመሆኑ ቢያስቡበት አይከፋም። ለምሳሌ ትላልቅ አውሬዎችን ከማደን ትናንሽ አውሬዎችን ማደን ይሻላል። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Where can you find those small animals? | እነዚህ ትናንሽ አውሬዎች የት ይገኛሉ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Hill | ኮረብታ |
| Grass | ሳር |
| To pick up here and there | መለቃቀም |
| They can usually be found in the fields and on the hills where they graze every morning. | እነሱ ጠዋት ጠዋት በየሜዳውና፣ በየኮረብታው ላይ ሳራቸውን ሲለቃቅሙ ይገኛሉ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| o.k. | ይሁን |
| o.k. I’ll get my hunting permit if I can and go hunting (‘start my hunting’). | ይሁን። ቢቻል፣ የፍቃድ ወረቀቱን አውጥቼ፣ አደን እጀምራለሁ። |

Structure Sentences

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Wood | እንጨት |
| I cut my hand while attempting to cut the wood. | እንጨት ልሰብር ስል እጄን ቆረጥኩት። |
| Stone, rock | ድንጋይ |
| Was your back hurt while you were trying to lift the rock? | ድንጋዩን ልታነሳ ስትል፣ ጀርባህ ተጐዳ? |
| Mud | ጭቃ |
| To get stuck | መደንቀር |
| Did you get stuck in the mud while you were trying to drive the car? | መኪናውን ልትነጂ ስትይ፣ እጭቃ ውስጥ ተደነቀርሽ? |
| To defend | መከላከል |
| He died while attempting to defend his country. | ለአገሩ ሊከላከል ሲል፣ ሞተ። |
| Her pencil broke while she was attempting to write a letter. | ደብዳቤ ልትጽፍ ስትል፣ እርሳስዋ ተሰበረ። |
| Steel, iron, metal | ብረት |
| While we were about to buy a steel table we saw a wooden one. | የብረት ጠረጴዛ ልንገዛ ስንል፣ የእንጨት ጠረጴሳ አየን። |
| Did the lights go out while you were attempting to see the picture? | ሲኒማውን ልታዩ ስትሉ፣ መብራቱ ጠፋ? |
| Brick | ጡብ |
| When they were planning to build a house the price of bricks went up. | ቤት ሊሰሩ ሲሉ፣ የጡብ ዋጋ ተወደደ። |

Grammatical Notes

Note 48.1 The use of the /1(i)-/ form in combination with /ሲል/, /ስትል/, /ሲል/, etc. ‘while I’m saying, ‘while you’re saying’, ‘while he’s saying’ etc. as equivalents to English ‘while attempting, trying, intending to do so-and-so’.

The Structure Sentences illustrate the use of the /s(i)-/ from (Note 13.1.1) in combination with /ስል/, /ስትል/ etc. ‘while I’m saying’, ‘while you’re saying’, etc.

The resulting constructions correspond approximately in meaning to English clauses ‘while attempting’, ‘while trying’ or ‘while intending’ to do so-and-so.

These constructions may sometimes be used interchangeably with the ones consisting of a first person singular or plural imperfective combined with /ሲል/, /ስትል/, etc.

Thus the first structure sentence may be:

እንጨት እሰብራለሁ ስል፣ እጄን ቆረጥኹት።

The second:

ድንጋዩን አነሳለሁ ስትል ጀርባህ ተጐዳ?

The third:

ሲኒማውን እናያለን ስትሉ መብራቱ ጠፋ?

without changing the meaning.

Note 48.2 verb: Intensive Aspect.

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| ስብር ያደርጉኛል። | They break me completely. |
| ስብርብር የሚያደርጉ አውሬዎች። | The animals that tear [you] to pieces. |

in contrast to the Inconclusive aspect (Note 30.1.1) the Intensive aspect describes the action or the state of the verb as entirely completed. The verbs of the Intensive aspect are compound. The nominal part of these compound verbs is followed by the verb /ማድረግ/ or /ማለት/ like that of the Inconclusive aspect, e.g. /ስብር ማድረግ/ ‘to break completely’.

Some verbs may be used in a reduplicated intensive aspect. The nominal part of these compound verbs in a reduplicated form of the nominal part of the regular Intensive aspect, e.g. /ስብርብር ማድረግ/ ‘to break into pieces’.

The distribution of consonants and vowels in the nominal part of the Intensive aspect compound verbs is shown in the following chart:

Three-Radical Verbs

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Underived Form | Inconclusive Aspect | Intensive Aspect | Reduplicated Intensive Aspect |
| /ሰበረ/ ‘he broke’ | /ሰበር አደረገ/ ‘he broke slightly’ | /ስብር አደርገ/ ‘he broke completely’ | /ስብርብር አደረገ/ (‘broke into pieces’) |

Four-Radical Verbs

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| /መነዘረ/ ‘he changed’ (money) | /መንዘር አደረገ/ ‘he changed money partially’ | /ምንዝር አደረገ/ ‘he changed money completely’ | /ምንዝርዝር አደረገ/ ‘he changed all his money’ |

Two-Radical Verbs

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| /ሰጠ/ ‘he gave’ | /ሰጠት አደርገ/ ‘he gave halfheartedly’ | /ስጥት አደረገ/ ‘he gave entirely’ | /ስጥጥት አደርገ/ ‘he spread thoroughly’ |

The Intensive aspect is used less frequently than the Inconclusive one and some types of verbs are not used in this aspect at all.

Note 48.3 Verb: Conative Aspect.

The verbs in this aspect are compound verbs, the first part of which is the infinitive with the prefix /እንደ-/ ‘as though’, and the second part a form of the verb /ማድረግ/ for transitive verbs, and /ማለት/ for intransitive verbs, e.g. /እንደምፈልግ ማድረግ/, /እንደመሄድ ማለት/.

The verb in the Contrive Aspect denote an attempt or an intention on the part of the actor to perform the action of the verb while the action itself does not actually take place. Thus /እንደሚገልግ አደርገ/ means ‘he looked as though he was going to look for’, and /እንደመሄድ አለ/’ he made an attempt to go’ or ‘it seemed that he was going to go’.

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| እንደማመም አለኝ። | I feel as though I was sick. |
| እንደመቆም ብሎ ሄደ። | Having made an attempt to stop he kept on going. |
| እንደመሄድ ብሎ ተቀመጠ። | He intended to go but sat down. |
| እንደመግባት ብሎ ወጣ። | He intended to come in but [changed his mind and] went. |
| መስኮቱን እንደመክፈት አደረጉ። | They attempted to open the window. |

Transform Model Drill

Outline:

Perfective ⃗ Conative

Model:

አባቱን ፈለገ። ⃗ አባቱን እንደመፈለግ አደረገ።

‘He looked for his father’. ‘It seemed that he was going to look for

his father’.

|  |  |
| --- | --- |
| በወንበር ላይ ተቀመጠ። | በወንበሩ ላይ እንደመቀመጥ አለ። |
| ወዳገሩ ሄደ። | ወዳገሩ እንደመሄድ አለ። |
| ልብሴን አውልቄ ተኛሁ። | ልብሴን እንደማውለቅ አድርጌ ተኛሁ። |
| እናቷን ለማየት ሮጠች | እናቷን ለማየት እንደመሮጥ አለች። |
| ተማሪቤት ደርሰው መጡ። | ትምህርቤት እንደመድረስ ብለው መጡ። |
| ልጃገረዷ አበባዋን ለቃቀመች። | ልጃገረዷ አበባውን እንደመለቃቀም አደረገች። |
| ሰውየው እርሳሱን ወረወረው። | ሰውየው እርሳሱን እንደመወርወር አደረገው። |
| ልጅቷ መጽሐፍ አነበበች። | ልጅቷ መጽሐፍ እንደማንበብ አደረገች። |
| መኪናውን እንዲሰጠው አብቱን ለመነው። | መኪናውን እንዲሰጠው አባቱን እንደመለመን አደርገ። |
| ቤቱን አረንጓዴ ቀለም ቀባ። | ቤቱን አረንጓዴ ቀለም እንደመቀባት አደርገ። |
| እጁን በሳሙና ታጠበ። | እጁን በሳሙና እንደመታጠብ አደረገ። |
| ሲጃራ አጬሰ። | ሲጃራ እንደማጨስ አደርገ። |
| ገንዘቡን ተቀበለ። | ገንዘቡን እንደመቀበል አደረገ። |
| ነገሩን ዘነጋችው። | ነገሩን እንደመዘንጋት አደራጋቸው። |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| እወንበሩ ላይ እንደመቀመጥ ብሎ የተነሳው ማን ነው? | ያስተማሪው ልጅ ነው። |
| አንድ ነገር ቢመጣ አገርህን ለመቀላቀል ፈቃደኛ ነህ? | አዎ፣ ፈቃደኛ ነኝ። |
| ለሽርሽር ስትሄዱ ቤታችሁን የሚጠብቅላችሁ ሰው አገኛችሁ? | አዎ፣ አንድ ተማሪ ሊጠብቅልን ነው። |
| ስኒውን የት አስቀመጥኸው? | ለማ ዘንድ አስቀመጥሁት። |
| የቡናውን ዛፍ ጭፍጭፍ ያደረገው ማን ነው? | መንገድ ሰራተኞች ናቸው። |
| ስለከብት ማርባት መጽሐፉ ውስጥ ተጠቀሰ? | የለም፣ ገና አልተጠቀሰም። |
| እጋዜጣው ውስጥ የሰዎችን ስም መጥቀስ ያስፈልጋል? | አዎ፣ መጥቀስ ያስፈልጋል። |
| ለምን የሚኒስትሩን ንግግር ሰማ አድርጋችሁ አትሄዱም? | አሁን ለመስማት ጊዜ የለንም። |
| ያለ መኪና ወደ ጎጃም መሄድ ይቻላል? | የለም፣ አይቻልም። |
| ከናንተ መካከል ያለ ጥሪ የመጣ ሰው አለ? | አዎ፣ ሁለታችን አልተጠራንም። |
| አሜሪካ ውስጥ ያለ ፍቃድ አደን ማደን ይችላል? | የለም፣ ያለ ፈቃድ ማደን አይቻልም። |
| ገንዘብ ሚኒስቴር ውስጥ የሚሰራ ወንድም አለህ? | አዎ፣ እዚያ የሚሰራ ወንድም አለኝ። |
| ከደሞዝህ ቀረጥ ስንት ትከፍላለህ? | ሃያ በመቶ እከፍላለሁ። |
| ሰራተኞች ከፍ ያለ ቀረጥ ይከፍላሉ? | አዎ፣ ቀረጡ በጣም ከፍተኛ ነው። |
| ከኔ ጋር ላደን የሚሄድ ጥሩ አዳኝ ታውቃለህ? | አዝናለሁ፣ የማቀው ጥሩ አዳኝ የለም። |
| አቶ ዮሐንስ እመንገዱ ዳር ቆሞ፣ ምን ይሰራል? | ከአቶ ከበደ ጋር ስለተቀጣጠረ እሱን ይጠብቃል። |
| እኮረብታው ላይ ሳር የሚለቃቅሙት ፍየሎች ያናተ ናቸው? | የለም፣ የኔ አይደሉም። |
| ከብቶችህን የት ሳር ታበላላችሁ? | እወንዝ ዳር ነው። |
| የሴትዬዋ የስራ አያያዝ በጣም አስደሳች ነው? | አዎ፣ ምንም አይል። |
| በሚመጣው አመት የመሬት ዋጋ ቢቀንስ፣ መሬት ገዝተህ ቤት መስራት ትፈልጋለህ? | አዎ፣ በጣም እፈልጋለሁ። |
| አዲስ አበባ ውስጥ የቤት ዋጋ መርከስና መወደዱን እንዴት ላውቅ እችላለሁ። | እከተማው ውስጥ የምታወቀው ሰው እንዳለ፣ እሱን በደብዳቤ ጠይቀው። |
| አጥር ግቢያችሁ ውስጥ የነበረችውን አሮጌ መኪና ምን ወሰዳት? | ባለቤቴ ወስዳ ገረዥ ተወቻት። |
| ለየዘበኛህ ደሞዝ ከፈልኸው? | የለም፣ አልከፈልኩትም። |
| ወደፊት የቤት ኪራይ መወደዱና አለመወደዱን ታውቃለህ? | የለም፣ እንዴት ላውቅ እችላለሁ። |
| የቤቱን ወለል በሰም አስወለወልኸው? | የለም፣ ገና አላስወለወልሁትም። |
| የቤቱን ምንጣፍ ሊለውጡልኝ ይችላሉ? | አዎ፣ አዲስ ምንጣፍ አስገባልዎታለሁ። |
| ቁም ሳጥኑ የተሰራው ከእንጨት ነው፣ ወይስ ከብረት? | ከንጨት የተስራ ነው። |
| የቤቱ ግድግዳ የተሰራ ከእንጨት ነው፣ ወይስ ከድንጋይ? | የለም፣ ከጡብ ነው። |
| እንግሊዚኛ ቋንቋ ለመማር የት ትምህርት ቤት መሄድ ጥሩ ነው? | እንግሊዝ አገር በጣም ጥሩ ነው። |
| ቤቱ ከጥንቱ አሁን አላማረም? | አዎ፣ በጣም አምሯል። |
| እግቢያችሁ ውስጥ መኪና ማቆም ክልክል ነው? | አዎ፣ ክልክል ነው። |
| አሮጌውን ቤት ለቆ፣ አዲሱ ቤት መቼ ይገባል? | ካንድ ሳምንት በኋላ አዲሱ ቤት ይገባል። |
| ቤቱ መለቀቁን ከሰማችሁ ቆይታችኋላ? | አዎ፣ ከሰማን ቆይተናል። |
| እዚህ የመጣህ አገሩን ለማየት ነው? | አገሩን ለማየት ብቻ ሳይሆን፣ ትምህርትም ለመማር ነው። |
| በሩን የሰበርኸው ልትከፍት ስትል ነው? | አዎ፣ ልከፍት ስል ነው። |
| የእንጨቱን አልጋ ያገኘኸው የብረት አልጋ ልትፈልግ ስትል ነው? | አዎ፣ የብረቱን አልጋ ልፈልግ ስል ነው። |
| ለማ የሄደው ምሳ ሊሰጡት ሲሉ ነው? | አዎ፣ ሊሰጡት ሲሉ ነው። |
| ጠላ የሰጣችሁት እራቱን ሊበላ ሲል ነው? | የለም፣ ከዚያ በፊት ነው። |
| ለማ የደወለልህ እራት ልትበላ ስትል ነው? | አዎ፣ ራት ልበላ ስል ነው። |
| እግርዋን የቆረጠችው ዛፍ ልትቆርጥ ስትል ነው? | አዎ፣ እንጨት ልትቆርጥ ስትል ነው። |
| መኪናቸውን እጭቃ ውስጥ የደነቀሩት ሊነዱ ሲሉ ነው? | አዎ፣ ሊነዱ ሲሉ ነው። |
| ወገባቸውን የጐዱት ድንጋዩን ሊያነሱ ሲሉ ነው? | አዎ፣ ድንጋዩን ሊያነሱ ሲሉ ነው። |
| የመኪናቸው ጐማ የፈነዳው ጡብ ሊያመጡ ሲሉ ነው? | አዎ፣ ጡብ ሊያመጡ ሲሉ ነው። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To itemize, to analyze | ትናንት የተናገርሁትን ዛሬ ተንትኜ ልናገረው አልችልም። መተንተን |
| To pass by each other; to contaminate | ከበደና ወዳጁ በመንገድ ላይ ተላለፉ። መተላለፍ |
| Violation | አቶ ከበደ በሕግ ተላላፊነት አስር ብር ከፈሉ። |
| To be punished; to be fined | ተማሪው ሊቀጣ ነው። መቀጣት |
| A fine | ሕግን የሚያልፍ ሰው ሁሉ ከፍ ያለ መቀጫ ይቀጣል። |

አንድ ሰው ኢትዮጵያ ውስጥ ለማደን ቢፈልግ፣ ማደን የሚፈልጋቸውን አውሬዎች ስምና አይነት እንዲሁም ቁጥር በመተንተን አንድ ማመልከቻ ጽፎ፣ ወደገንዘብ ሚኒስቴር ይዞ መሄድ አለበት። ከዚያም ጉዳዩን ከሚመለከተው ባለስልጣን ዘንድ የፍቃድ ወረቀት ማስወጣት አለበት።

ይህ ሰው በጥያቄው መሰረት የፍቃዱ ወረቀት ሲዘጋጅለት የተወሰነውን ቀረጥ ከፍሎ መውሰድ ይችላል። ከዚያ ጊዜ ጀምሮ፣ ኢትዮጵያ ውስጥ የትም እየተዘዋወረ፣ የተመኛቸውን አውሬዎች ማደን ይችላል።

ነገርግን ከተወሰነ ቁጥር በላይ ወይም ያልተፈቀደለትን አውሬ ገድሎ ቢገኝ፣ በሕግ ተላላፊነት ተከሶ፣ ፍርድቤት ቀርቦ የፍቃድ ወረቀቱን ከማጣቱም በላይ፣ መቀጫ ይከፍላል። ስለዚህ አንድ ሰው ኢትዮጵያ ውስጥ ለማደን ሲፈልግ፣ ፈቃድ ማስወጣት ብቻ ሳይሆን ከተወሰነው አልፎ እንዳያድን መጠንቀቅ ግዴታ ይሆንበታል።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| አንድ ሰው የፈቃድ ወረቀት ለማግኘት የት መሄድ አለበት? |  |
| በደብዳቤው ውስጥ ምን ነገር መግለጽ አለበት? |  |
| የአደኑን ፈቃድ ወረቀት ሲያወጣ፣ ምን መክፈል አለበት? |  |
| እርስዎ ኢትዮጵያ ቢሄዱ፣ ምን አይነት አውሬዎች ማደን ይፈልጋሉ? |  |
| አሜሪካ ውስጥ ለአደን የሚሆኑ ብዙ አይነት አውሬዎች አሉ? |  |
| ለመሆኑ ለስጋ የሚሆኑትን አውሬዎች ብቻ ማደን ይፈልጋሉ፣ ወይስ ሌሎችንም ያድናሉ? |  |
| አንድ አዳኝ ፈቃድ ካወጣ በኋላ፣ ለማደን የት ይሄዳል? |  |
| አዳኙ ያልተፈቀደለትን አውሬ ገድሎ ቢገኝ፣ ምን ነገር ይደርስበታል? |  |
| ብዙ አዳኞች በአሜሪካ ውስጥ ይገኛሉ? |  |
| እርስዎ አዳኝ ነዎት? |  |

Unit 49

Basic Sentences

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| (A visit to the Ministry of Foreign Affairs.) | (የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴርን መጐብኘት።) |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Good afternoon, sir. My name is Jones. | ጤናይስጥልኝ፣ ጌታዬ፣ ስሜ ዮሐንስ ይባላል። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Good afternoon, I’m [Mr.] Kebbede. What can I do for you, sir? | ጤናይስጥልኝ፣ ከበደ እባላለሁ። ምን ላርግልዎት ጌታዬ? |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Excellency | ክቡርነት |
| (Since) I have some business [to discuss with you and] I came to ask your Excellency’s help. | አንድ ጉዳይ ስላለኝ፣ የክቡርነትዎን እርዳታ ለመጠየቅ መጣሁ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Size, amount, quantity, proportion | መጠን |
| As much as I can | በተቻለኝ መጠን |
| To try, to attempt | መጣር |
| I’ll try to do my best to solve your problem. | በተቻለኝ መጠን ጉዳይዎን ለማስፈጸም እጥራለሁ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Representative, envoy | መልክተኛ/መላክተኛ |
| Mr. Smith, the special representative of the U.S. Government will soon arrive in Addis. | ሚስተር ስሚዝ የተባሉ የአሜሪካ መንግሥት ልዩ መልክተኛ በቅርብ ጊዜ አዲስ አበባ ይገባሉ። |
| Excellency (used as a modifier) | ክቡር |
| I understand there are certain formalities (‘necessary preparations’) to be arranged in connection with the meeting of His Excellency the Minister. I, therefore, come to ask your opinion about this matter. | ስለዚህ ከክቡር ሚኒስትሩ ጋር ለመገናኘት የሚገባው ዝግጅት እንደተዘጋጀላቸው በማሰብ፣ ለዚሁ ጉዳይ አሳብዎን ለመጠየቅ መጣሁ። |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| In order to take the necessary steps to arrange for the meeting with His Excellency the Minster of Foreign Affairs, a proper request should be made to us through your Embassy. | ከክቡር የውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩ ጋር ለመገናኘት አስፈላጊውን ዝግጅት ለማድረግ በኤምባሲያችሁ በኩል የሚያስፈልገውን ጥያቄ በደንቡ መሰረት እንዲያቀርቡልን ያስፈልጋል። |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| የእንጨቱ ርዝመት ስንት ሜትር ነው? | ስምንት ሜትር ያህል ነው። |
| ትምህርትቤታችሁ ከእንጨት የተሰራ ነው? | የለም፣ ከድንጋይ የተሰራ ነው። |
| ከጡብ ከተሰራና ከድንጋይ ከተሰራ ቤት የቱ ይበልጥ ውድ ነው? | ከድንጋይ የተሰራው ቤት ይበልጥ ይወደዳል። |
| የእንጨቱን ቤት ትቶ እጡብ ቤት ውስጥ ገባ? | የለም፣ የእንጨቱን ቤት አልተወውም። |
| የከብቶቹ በሽታ ተላላፊ ነው? | የለም፣ ተላላፊ አይደለም። |
| ይህ ስውዬ የበሽታውን ተላላፊነት እንዴት አወቀ? | እንዴት እንዳወቀ አላውቅም። |
| ዛሬ ጠዋት በሰዓቱ እስራው ስላልገባ ተቀጣ? | የለም፣ አልተቀጣም። |
| ቢቀጣ ኖሮ፣ መቀጫው ስንት ይሆን ነበር። | ምናልባት የግማሽ ቀን ደሞዙን ያጣ ነበር። |
| በተቻለዎ መጠን ለመምጣት ሞክረው ነበር? | የለም፣ ለመምጣት በጭራሽ አልሞከርኩም። |
| በተቻለ መጠን ልትረዳው ፈቃደና ነህ? | የለም፣ ጊዜ ስለሌለኝ፣ ልረዳው አልችልም። |
| ከዓለም ታሪክ መጽሐፎች ብዙ አንብበሃል? | በተቻለኝ መጠን ስለአውሮፓ ታሪክ አንብቤያለሁ። |
| እዚህ መጽሐፍቤት ውስጥ ስላገራችን የተጻፉ ብዙ የታሪክ መጽሐፎች ይገኛሉ? | የለም፣ ብዙ የታሪክ መጽሐፎች አይገኙም። |
| ታሪካችንን ለመደምሰስ የተነሳውን ሰው ስም ታውቃለህ? | የለም፣ አላውቅም። |
| አንድ ሰው የአገርህንና የሕዝብሕን ታሪክ ለመደምሰስ ቢነሳ ምን ታደርጋለህ? | በተቻለኝ መጠን እከላከለዋለሁ። |
| ከጠቀሺው በኋላ አሳላፊው መጥቶ ነበር? | የለም፣ አልመጣም። |
| አሮጌውን ልብስህን አውልቀህ አዲሱን ሞክረሃል? | የለም፣ አልሞከርኩትም። |
| እዚህ ለመምጣት ብዙ ጥረሃል? | የለም፣ በጭራሽ ለመምጣት አልጣርሁም። |
| ባለፈው ጊዜ ከያገሩ ብዙ መልክተኞች መጥተው ነበር? | የለም፣ በጣም ብዙ አልነበሩም። |
| ወደአሜሪካ የሚሄዱት መልክተኞች ተመረጡ? | የለም፣ ገና አልተመረጡም። |
| እናንተ መስሪያ ቤት ውስጥ ስንት ባለስልጣኖች አሉ? | አንድ አምስት ይሆናሉ። |
| ለሕዝቡ የተሰጠው ደንብ በጣም ጥሩ ይመስልሃል? | በጣም ጥሩ አይመስለኝም። |
| ለመሆኑ ገንዘቡን ለማስመጣት የሚጥሩ ይመስልሃል? | የለም፣ አይመስለኝም። |
| ሰዓቱን አውልቆ የት አስቀመጠው? | እጠረጴዛው ላይ ይመስለኛል። |
| መልክተኛው እንዴት ባለ ቤት ውስጥ ነው የሚኖሩት? | እድንጋይ ቤት ውስጥ ነው። |
| እያንዳንዳቸው ከመቶ ብር በላይ ይገባቸው ይመስልሃል? | የለም፣ አይገባቸውም። |
| እኛ መጻሕፍትቤት ውስጥ ስንት የታሪክ መጽሐፎች ያስፈልጉ ይመስልሃል? | ቢያንስ ሃምሳ የታሪክ መጽሐፎች ያስፈልጋሉ። |
| ስለቤቱ ክራይ ዘርዝረህ ነገርኋቸው? | አዎ፣ ማንኛውንም ነገር ነገርኳቸው። |
| ዘበኛና የቤት ሰራተኛዋ በሕግ ተላላፊነት መቀጣታቸው እውነት ነው? | አዎ፣ አስር ብር ተቀጡ። |
| እዚህ አገር ለመቅረት ሞክረህ ነበር? | የለም፣ አልሞከርኩም። |
| ከአባትዎ ዘንድ የመጣውን መልክተኛ ተገናኙት? | የለም፣ አልተገናኘሁትም። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Reception | ለውጭ ጉዳይ ሚኒስትሩ የተደረገላቸው አቀባበል በጣም ጥሩ ነበር። |
| Patience | አቶ ከበደ ብዙ ትግስት አለው። |
| To listen | አስተማሪው ሲናገር ተማሪዎቹ ያደምጣሉ። ማዳመጥ |
| To follow | ውሻው ጌታውን ተከተለ። መከተል |
| As follows | ጉዳዩ እንደሚከተለው ነው |
| Majesty (used as a modifier) | ግርማዊ |
| The President | ክቡር ፕሬዚዳንት |
| To pay respect | አዛውንቶችን እጅ እንነሳለን። እጅ መንሳት (አክብሮት ማሳየት) |
| To send away, to fire | ወንድሙን ወደአገሩ አሰናበተው። ማሰናበት |

ወደውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር በየጊዘው መሄድ በዲፕሎማቶች መካከል የተለመደ ነገር ነው። ዲፕሎማቶች እውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ግቢ ውስጥ ሲደርሱ የሚገባው አቀባበልና ሰላምታ ይሰጣቸውና፣ ለመገናኘት ከሚፈልጉት ሰው ጋር እንዲገናኙ ወደቢሮው ይገባሉ።

አንድ ቀን አቶ ዮሐንስ የሚባሉ አሜሪካዊ ወደውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ከአቶ ከበደ ጋር ለመነጋገር ሄዱ። አቶ ዮሐንስ በአዲስ አበባ ውስጥ በሚገኙት በአሜሪካ ኤምባሲ ውስጥ የሚሰሩ ሰራተኛ ናቸው። አቶ ዮሐንስ አቶ ከበደ ቢሮ እንደገቡ ጉዳያቸውን ለአቶ ከበደ አቀረቡ። አቶ ከበደም በደስታ ከተቀበሉዋቸው በኋላ ጉዳያቸውን በትእግስት አዳመጧቸው።

የአቶ ዮሐንስ ጉዳይ እንደሚከተው ነው። ሚስተር ስሚዝ የተባሉ የአሜሪካ መንግሥት ልዩ መልክተኛ ወደ ኢትዮጵያ ስለሚመጡ፣ የሚያስፈልገውን አቀባበል እንዲደረግላቸው ነው። ሚስተር ስሚዝ ከክቡር የውጭ ጉዳይ ሚስትሩ ጋር በሰፊው ከተነጋገሩ በኋላ ክቡር ፕሬዚዳንቱን እንዲጎበኙ ነው። አቶ ከበደ የአቶ ዮሐንስን አሳብ ካዳመጡ በኋላ ማናቸውንም ነገር በደንቡ መሰረት እንዲፈጸም እናደርጋለን ብለው አሰናበቷቸው።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| ወደውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር በየጊዜው የሚሄዱ እነማን ናቸው? |  |
| ዲፕሎማቶች እውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ሲደርሱ፣ እንዴት ይቀበሏቸዋል? |  |
| አቶ ዮሐንስ ኢትዮጵያዊ ናቸው? |  |
| አቶ ዮሐንስ የት ይሰራሉ? |  |
| ከማን ጋር ለመገናኘት ወደውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ሄዱ? |  |
| የአቶ ከበደ ስራ ምንድን ነው? |  |
| አቶ ከበደና አቶ ዮሐንስ በፊት ይተዋወቃሉ? |  |
| ቢሮ ውስጥ ምን አደረጉ? |  |
| ሚስተር ስሚዝ ወደአዲስ አበባ ለምን መጡ? |  |
| ከማን ጋር ለመነጋገር ፈለጉ? |  |

Unit 50

Basic Sentences

(A visit to the Ministry of Foreign Affairs – continued)

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Would it be possible to arrange through you for him [to have] an audience with The President? | ክቡር ፕሬዚዳንቱን ለማግኘት በናንተው በኩል ሊዘጋጅ ይችላል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To guarantee, to promise | ቃል መግባት |
| I cannot promise you this | ለዚህ ቃል ልገባልዎት አልችልም። |
| Protocol | ፕሮቶኮል |
| Ministry of Foreign Affaires | ውጪ ጉዳይ ሚኒስቴር |
| First the Protocol Section has to contact the Ministry of Foreign Affaires and reach an agreement on this matter. Then, if this approved (‘found necessary’), an appointment will be granted to him. | መጀመሪያ የፕሮቶኮል ክፍል ከውጪ ጉዳይ ሚኒስቴር ጋር እንዲነጋገርና፣ በነገሩ እንዲስማማበት ያስፈልጋል። ከዚያ በኋላ አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ፣ ቀጠሮ ይደረግላችኋል። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Do I have to go to the Ministry of Foreign Affaires to discuss this matter? | ይህንን ለመነጋገር ወደ ውጪ ጉዳይ ሚኒስቴር መሄድ ያስፈልገኛል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| No, you don’t have to go there. Since this is inter-departmental business, I’m now going to call the Chief of Protocol and we’ll discuss the matter with him. | የለም፣ እርስዎ ወደ ውጪ ጉዳይ ሚኒስቴር መሄድ አያስፈግዎትም። ነገሩ የመስሪያቤቱ ጉዳይ ስለሚሆን፣ አሁን የፕሮቶኮል ሹሙን ጠረቼ እንነጋገርበታለን። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Would it be possible for your Excellency to discuss this matter now and give me the answer (‘inform me’) right away? | ክቡርነትዎ በጉዳዩ አሁን ተነጋገሮበት መልሱን ወዲያው ሊያስታውቀን ይችላል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Haste, hurry | ችኰላ |
| This is not something that can be done in a hurry. | ይህ በችኰላ የሚሆን ነገር አይደለም። |
| In detail | በዝርዝር |
| First we have to discuss it with the chief of Protocol and reach a verbal agreement. Then we have to write an application and explain [the matter] in detail to the Ministry of Foreign Affaires . | መጀመሪያ ከፕሮቶኮል ሹሙ ጋር ተነጋግረን፣ የቃል ስምምነት ካደረግን በኋላ፣ ማመልከቻ ጽፈን፣ ጉዳዩን በዝርዝር ለውጪ ጉዳይ ሚኒስቴሩ ማስረዳት አለብን። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To expedite | መፍጠን |
| If it takes such a long time, what can be done to expedite the matter? | ብዙ ጊዜ የሚፈጅ ከሆነ፣ ነገሩን ለማፋጠን፣ ምን ማድረግ ያስፈልጋል? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Procedure, routine | ስነስርአት |
| Honorable | ክቡር |
| It won’t take much time, but as it must follow the proper routine procedure, the Minister of Foreign Affaires has to present the matter personally to the President and wait for the reply. | ብዙ ጊዜ አይፈጅም። ዳሩግን ደንበኛውን የቢሮ ስነስርዓት መከተል ስለሚያስፈልግ፣ የግቢ ሚኒስቴሩ ራሳቸው ጉዳዩን ለክቡር ፕሬዚዳንቱ አቅርበው፣ መልስ መጠባበቅ ያስፈልጋቸዋል። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| How many days will it take before he will (‘In how many days will be’) be able to get an answer? | በስንት ቀኖች ውስጥ የእርሳቸውን መልስ ማግኘት ይችላሉ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| It will probably take two or three days. | ምናልባት ሁለት ወይም ሶስት ቀን ይፈጅ ይሆናል። |
| Order | ትዕዛዝ |
| But we’ll let you know as soon as we receive the order (‘the order comes’) from the President’s Office. | ግን ትዕዛዙ ከፕሬዚዳንቱ ቢሮ እንደመጣልን ወዲያው እናስታውቅዎታለ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Well, then, shall I expect your reply this week? | በዚህ ሳምንት ውስጥ ከርስዎ ዘንድ መልስ እጠብቃለሁ? |

ከበደ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To inform | አሰማ-መስማት-ይሰማል |
| Yes, we’ll let you know. Goodbye. | አዎ፣ እናሰማዎታለን። ይበሉ ጤና ይስጥልኝ። |

ዮሐንስ

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| Goodbye and thank you very much. | እግዚአብሔር ይስጥልኝ። ጤና ይስጥልኝ። |

Grammatical Notes

Note 50.1 Verb: Emphatic Suffix /-a/ ‘well them’, ‘all tight then’, ‘O.K then.’

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| መልስ ልጠባበቅ | ‘Shall I expect a reply then.’ |

An emphatic suffix /-a/ may be affixed to verb forms. The resulting forms correspond approximately to the English ‘well then’, ‘all right then’, ‘O.K. then’, ‘indeed’, ‘certainly’, etc. This suffix always coincides with a sharply rising pitch /↑/. Verb form ending in /-a/ do not have this suffix, the emphasis being shown by the rising pitch only. Verb forms ending in /-a/ have this vowel replaced by /-a/. Verb forms ending in /-i/ have a /-y-/ glide and those ending in /-u/ a /-w-/ glide before the suffix /-a/.

Examples:

Form ending in a consonant. /ይስጥ/ /ይሰጣል↑/ ‘O.K. let him give’

Forms ending in /-e/. /ሰጠ/ /ሰጣ↑/ ‘all right then. he gave↑

Forms ending in /-a/. /እንጠጣ/ /እንጠጣ↑/ ‘O.K. let’s drink’

Forms ending in /i/. /ጻፊ/ /ጻፊያ↑/ ‘all right, write! (f)’

Forms ending in /-u/. /ንገሩ/ ‘tell (pl.)!’ /ንገሩዋ/ ‘O.K., tell (pl.)!’

Examples:

|  |  |
| --- | --- |
| Amharic | English |
| መኪናውን አሳድሰዋ! | ‘O.K. then, have your car repaired!’ |
| እቤት አታግባዋ! | ‘Then don’t enter the house!’ |
| ዛሬ ከሰዓት በኋላ አታምጣዋ! | ‘All right then, don’t come in the afternoon!’ |
| ብዙ ገንዘብ ማግኘት ነዋ! | ‘Well then, make good money (‘it is to make good money’)!’ |
| አንድ ጥሩ ድርሰት ጻፉዋ! | ‘Then write a good story!’ |
| እኔን ለማየት ፈልጐ ነበራ! | ‘But the wanted to see me!’ |

Questions and Answers

|  |  |
| --- | --- |
| ክቡር ፕሬዚዳንቱ ጥሩ አቀባበል ተደረገላቸው? | አዎ፣ በጣም ጥሩ አቀባበል ተደረገላቸው። |
| የሚሉትን መተርጐም ትችላለህ? | የለም፣ መተርጐም አልቻለም። |
| ለምን ተከትላችሁት ሄዳችሁ? | ቤቴን እዩልኝ ስላለን ነው። |
| ፖሊሱ እንደሚከተለው ያውቅ ነበር? | የለም፣ በጭራሽ አያውቅምነበር። |
| የኩባንያው ስራ አስኪያጅ መጥተው በነበረ ጊዜ ጠየቋቸው? | የለም፣ መምጣታቸውን አልሰማሁም። |
| ፕሬዚዳንቱ ብዙ ሴት ልጆች አሏቸው? | አዎ፣ ሴት ልጆች አሏቸው። |
| ዛሬ በአምስት ሰዓት ስራ አስኪያጁን ለመጎብኘት ትሄዳለህ? | የለም፣ በአምስት ሰዓት መሄድ አልችለም። |
| በሚመጣው ማክሰኞ ልታያቸው ቃል ገብተሃል? | የለም፣ ቃል አልገባሁም። |
| የገባኸውን አቅጣጫ ታቁታላችሁ? | የለም፣ አናውቀውም። |
| ግቢው አጠገብ የነበረው ሆቴል አሁን አለ? | የለም፣ አሁን የለም። |
| ነገሩን በዝርዝር ለማስረዳት አመነታ? | የለም፣ በጭራሽ አላመነታም። |
| ስራ አስኪያጁ ከኩባንያው ፕሬዚዳንት ጋር ያመሻሉ? | የለም፣ አያመሹም። |
| ግርማዊ ጃንሆይ አውሮፓን የጎበኙት በየትኛው ዓመተ ምህረት ነበር? | በአስራዘጠኝ መቶ ሃምሳአራት ዓመተ ምህረት ነበር። |
| የሰራውን ስራ በዝርዝር አመነ? | የለም፣ አንዱንም አላመነም። |
| ሰፊ አንቨሎፕ አለህ? | ይለም፣ በጣም ሰፊ አይደለም። |
| ደንበኛ ቤት ሰራህ? | የለም፣ ገና አልሰራሁም። |
| ቤቱን ሲሰሩ በጣም ይፈጥናሉ? | የለም፣ በጣም አይፈጥኑም። |
| እግቢ ውስጥ ያስቀመጣችሁትን እቃ ወሰዳችሁት? | የለም፣ አልወሰድነውም። |
| ነገሩን ለሰዎች ማሰማት ያስፈልጋል? | የለም፣ አያስፈልግም። |
| የመጡትን ደብዳቤዎች በዝርዝር ማጥናት ያስፈልጋል? | አዎ፣ ያስፈልጋል። |
| አቶ ለማ ወደአሜሪካ በመርከብ እንዲሄድ አዘዝከው? | የለም፣ አላዘዝኩትም። |
| ልብስህ እንዲታጠብልህ ትዕዛዝ ሰጠህ? | የለም፣ ገና አልሰጠሁም። |
| የቤተ መንግሥቱን ስነስርዓት ታውቀዋለህ? | የለም፣ ገና ሊጠይቅ ነው። |
| አዲስ ቦርሳ ገዝተህ ሰጠኸው? | የለም፣ አልሰጠሁም። |
| መቀጫውን አስከፈልሁ? | የለም፣ አላስከፈለኝም። |
| ባንኩ የተሰራ ከጡብና ከእንጨት ነው? | የለም፣ ከድንጋይ ብቻ ነው። |
| መልክተኛው እግቢ መጠራትህን ነገረህ? | የለም፣ አልነገረኝም። |
| በምን ምክንያት የተቀጣ ይመስልሃል? | በእውነቱ አላውቅም። |

ድርሰት

|  |  |
| --- | --- |
| English | Amharic |
| To accomplish, to complete | ስራውን በሁለት ሰዓት ውስጥ አከናውኖ፣ ሊጠይቅሽ ይመጣል። መከናወን |
| Authority | አንድ ፖሊስ ያለ ፈቃድ መኪና የሚነዳውን ሰው ለመያዝ ስልጣን አለው። |
| To investigate, to examine | አንድ ፖሊስ የያዘውን ሰው ለመመርመር ስልጣን አለው። |
| Ambassador | የአሜሪካን መንግሥት አዲስ አምባሳደር በቅርብ ጊዜ ውስጥ ወደ ኢትዮጵያ ይልካል። |
| Followers, suite, retinue | የጀርመን የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ከነተከታዮቻቸው ዋሽንግተን ውስጥ ገቡ። |

ሚስተር ስሚዝ የተባሉ የአሜሪካ መንግሥት ልዩ መልክተኛ ኢትዮጵያን ለመጐብኘት በአይሮፕላን ከኒውዮርክ ከተማ ተነስተው ወደአዲስ አበባ ተጓዙ።

አዲስ አበባ ከመግባታቸው በፊት፣ አቶ ዮሐንስ የተባሉ የአሜሪካ ኤምባሲ ሰራተኛ ወደኢትዮጵያ የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ሄደው፣ ከአቶ ከበደ ጋር በሰፊው ተነጋገሩ።

ሚስተር ስሚዝ ከፍ ያሉ የመንግሥት ባለስልጣን በመሆናቸው፣ ኢትዮጵያ በሚገቡበት ጊዜ ደንበኛው የፕሮቶኮል አቀባበል እንዲደረግላቸውና፣ ክቡር ፕሬዚዳንቱን እንዲጎበኙ የሚያስፈልገው ነገር እንዲዘጋጅላቸው ተደረገ።

ይህንን ስራ ለማከናወን ስልጣን የአቶ ከበደ በመሆኑ፣ ከፕሮቶኮል ክፍል ሹም ጋር ተነጋግረው አንድ ማመልከቻ ለውጪ ጉዳይ ሚኒስቴር እንዲጻፍ ተደርገ። የውጪ ጉዳይ ሚኒስቴሩ ጉዳዩን መርምረው ለክቡር ፕሬዚዳንቱ ቢሮ ያቀርባሉ።

ክቡር ፕሬዚዳንቱ መልካም ፈቃዳቸው በማስታወቃቸው፣ የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ሰራተኛ፣ አቶ ከበደ ከአሜሪካ ኤምባሲ ባለስልጣን ከአቶ ዮሐንስ ጋር በመሆን ጉብኝቱን አዘጋጁ።

ሚስተር ስሚዝ አዲስ አበባ በሚገቡበት ሰዓት የፕሮቶኮል ሹምና የአሜሪካን አምባሳደር ከነተከታዮቻቸው አይሮፕላን ጣቢያ ድረስ ሄደው እንግዳውን ተቀብሉ። በማግስቱ እንግዳው ክቡር ፕሬዚዳንቱን ለመጎብኘት ወደ ቤተመንግሥት ሄዱ።

ጥያቄዎች

|  |  |
| --- | --- |
| ሚስተር ስሚዝ ስራቸው ምንድን ነው? |  |
| ከየት አገር መጡ? |  |
| ሚስተር ስሚዝ አዲስ አበባ ሲገቡ ምን አይነት አቀባበል እንዲደረግላቸው ያስፈልጋል? |  |
| ለምን ክቡር ፕሬዚዳንቱን መጎብኘት ፈለጉ። |  |
| የአቶ ከበደ ስልጣን ምንድን ነው? |  |
| ለምን አንድ ማመልከቻ ለውጪ ጉዳይ ሚኒስቴር እንዲጻፍ ተደረገ? |  |
| ጉዳዩን ማን መረመረው? |  |
| ጉዳዩ ከተመርመረ በኋላ ለማን ቀረበ? |  |
| እንግዳውን የተቀበሉ ሰዎች እነማን ናቸው? |  |
| ከውጭ አገር እንግዳ ሲመጣ ተቀብለህ ታውቃለህ? |  |

Final copy typed by Mrs. Irma C. Ponce – June, 19, 1964